



AECI

**AGENCIA ESPAÑOLA DE
COOPERACIÓN INTERNACIONAL**



**MEMORIA DE GESTION
1995**

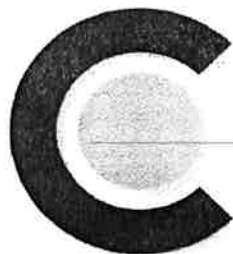
**VOLUMEN III. INSTITUTO DE
COOPERACION IBEROAMERICANA (ICI)²
INSTITUTO DE COOPERACION CON
EL MUNDO ARABE, MEDITERRANEO
Y PAISES EN DESARROLLO (ICMA,M,PD)**



47/ 81690

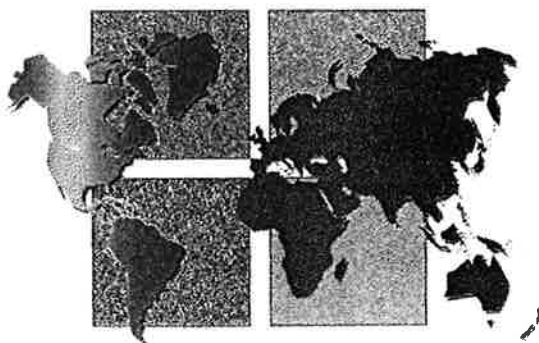
OC 14292-3

Z-4168
MEMORIA AECI



AECI

AGENCIA ESPAÑOLA DE
COOPERACIÓN INTERNACIONAL



MEMORIA DE GESTION
1995

INSTITUTO DE COOPERACION IBEROAMERICANA:

- SUBDIRECCION GENERAL DE COOPERACION CON PAISES DE AMERICA DEL SUR - OFICINAS TECNICAS DE COOPERACION.
- SUBDIRECCION GENERAL DE COOPERACION INSTITUCIONAL, CULTURAL Y DE COMUNICACION - CENTROS DE FORMACION Y CULTURALES.

- INSTITUTO DE COOPERACION CON EL MUNDO ARABE, MEDITERRANEO Y PAISES EN DESARROLLO:
 - SUBDIRECCION GENERAL DE COOPERACION CON PAISES ARABES Y MEDITERRANEOS.
 - SUBDIRECCION GENERAL DE COOPERACION CON AFRICA OCCIDENTAL, CENTRAL Y ORIENTAL.
 - SUBDIRECCION GENERAL DE COOPERACION CON AFRICA AUSTRAL, ASIA Y OCEANIA.

DONATIVO

R 340576



AECI
Secretaría General

Documentación, preparación y distribución: Unidad de Apoyo e Información.
Madrid, Abril de 1996
Impresión: Unidad de Reprografía de la AECI.

**SUBDIRECCION GENERAL DE
COOPERACION CON PAISES
DE AMERICA DEL SUR (ICI)****OFICINAS TECNICAS DE COOPERACION**

Memoria de Actividades 1995

**OFICINA TECNICA DE COOPERACION
ARGENTINA**

Memoria de Actividades 1995

INDICE

- I. INTRODUCCIÓN Y RESUMEN GENERAL
 - 1.1. Antecedentes e Introducción

- II. MARCO GENERAL DE LA COOPERACIÓN ESPAÑOLA EN ARGENTINA
 - 2.1. Marco Jurídico
 - 2.2. Situación de la Cooperación
 - 2.3. Nuevas Líneas de Actuación desde 1994/95

- III. ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1995
 - 3.1. Actividades de los Proyectos
 - 3.2. Principales actividades por meses
 - 3.3. Relación de expertos españoles que participaron en actividades de cooperación del ICI durante 1995
 - 3.4. Becas
 - 3.5. Programa INTERCAMPUS

- IV. ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS
 - 4.1. Relación de personal
 - 4.2. Recursos materiales

- V. RECURSOS FINANCIEROS
 - 5.1. Evolución de los gastos generales de la OTC
 - 5.2. Presupuesto de Gastos Generales e Inversiones
 - 5.3. Presupuesto de Programas

I. INTRODUCCIÓN Y RESUMEN GENERAL

1.1. Antecedentes e Introducción

El año 1995 la actuación de la OTC estuvo enmarcada por los importantes cambios que se indujeron desde la Dirección General del ICI en las actividades de la cooperación española, por las expectativas de fuertes incrementos de fondos, como resultado indirecto de las movilizaciones ciudadanas a favor del 0,7% del PIB para ayuda al desarrollo, y por la actividad de administración de los proyectos de asesoría técnica y programas de becas e intercambios.

El 3 de abril de 1995 se celebró en Buenos Aires la **IV Reunión de la Comisión de Programación, Evaluación y Seguimiento de la Cooperación Hispano/Argentina**, que contó con la presencia del Director General del ICI y del Secretario de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica, y que marcó de manera formal las nuevas líneas de cooperación que había venido impulsando desde 1994 la Dirección General del ICI. Los diferentes contenidos de las Actas de la III y de la IV reunión de la Comisión Mixta, marcan de una manera clara estos cambios.

Así, el documento de la III Reunión consistía básicamente en la enumeración de los proyectos que estaban en marcha y los nuevos proyectos (todos ellos formulados en el "marco lógico" y respaldados por un presupuesto detallado), lo cual se correspondía con un tipo de cooperación que disponía de pocos fondos para proyectos, por lo que se acotaban estos de manera muy detallada en lo financiero.

En el Acta de la IV Reunión es visible el cambio de situación, pues partiendo de la definición de cuatro líneas prioritarias de actuación, aparecen enunciados numerosos Programas de carácter más general e inconcreto en los que, además de los proyectos, aparecen Líneas y Acciones sobre las que se declara la intención de desarrollarlas. Estos cambios, obedecieron, además de a la nueva idea de la cooperación puesta en marcha por el ICI en la que se priorizan los programas sobre los proyectos, al esperado incremento de los fondos a partir de 1995, lo que aconsejaba abrir las perspectivas de cooperación pero sin adquirir compromisos firmes ante la incertidumbre del monto, momento de llegada y condicionantes de estos fondos.

Además de estos aspectos de la IV Comisión Mixta, hay que señalar que en el Acta de la misma se recogió, a propuesta de la Cancillería argentina, el que la totalidad de los proyectos aprobados en la III Comisión Mixta se encontraban en ejecución de manera satisfactoria.

Durante 1995 las BECAS (ICI, MUTIS, Cooperación Científica, Educativa, Cursos Cortos,...) crecieron en número y variedad, al añadirse las nuevas convocatorias de Audiovisuales e IBERCOMET (en este último caso más que de novedad se trató de la consolidación de este programa). Concretamente, **las becas ICI superaron el bache de 1994, creciendo en una cantidad moderada (1993 = 106 ; 1994 = 86; 1995 = 96)**, no obstante a las 96 becas otorgadas dentro de la convocatoria general, habría que sumar otras 14 para el Programa IBERCOMET, 32 para la Red

Iberoamericana de Formación Audiovisual y 21 para cursos cortos (Sta. Cruz de la Sierra y Cartagena de Indias básicamente), lo que unido a otras convocatorias clásicas (cooperación educativa, cooperación científica, MUTIS, Ministerio de Cultura, hispanistas, CEMCI, etc..) y al Programa IBERCUE, permitió llegar a 257 becas y ayudas, lo que significó el nivel más alto de los últimos seis años y, sin duda, ha permitido una cierta recuperación de la credibilidad de nuestra convocatoria, justo en un momento en que por las condiciones económicas y sociales que atraviesa Argentina se ha producido un fuerte incremento de las solicitudes y una revalorización de las becas. Como aspecto negativo en este terreno está la desaparición, por motivos presupuestarios, del cupo de 16 Becas MUTIS en otros países de América Latina que teníamos adjudicado inicialmente.

El Programa **INTERCAMPUS** durante 1995 continuó su crecimiento e implantación a un ritmo notable. Concretamente realizaron su estadía en España, a principios del año, 206 estudiantes y argentinos, y a mediados del año estuvieron en universidades argentinas 389 estudiantes españoles, 73 profesores y 53 profesores y gestores (Acción II). Por otro lado, se realizó la selección de 279 estudiantes y 173 profesores argentinos que realizarán su estancia en universidades españolas a principios de 1996 y se identificó la oferta de las universidades argentinas para 1996, que consiste en 779 plazas para estudiantes (más las plazas para profesores, que se establecerán directamente entre los interesados) participando en el Programa en estos momentos la práctica totalidad de las universidades públicas argentinas (26) y las más importantes entre las privadas (12). Esta importante oferta de las universidades argentinas, correlato de la excelente acogida que el mismo ha tenido, marca un volumen de intercambio no igualado por ninguna experiencia anterior y convierte este Programa en la acción de relación internacional de mayor importancia para la mayoría de las universidades de este país.

Desde el punto de vista del trabajo administrativo-financiero de la OTC, se suavizaron las tensiones en reponer los fondos de Gastos Generales, pero los Mandamientos de Pago de Proyectos del 95 comenzaron a llegar a finales del mes de junio, lo que no produjo problemas en el funcionamiento de los proyectos en la medida que se nos instruyó para que utilizáramos los remanentes del año 1994, lo que permitió cubrir las actividades de los proyectos durante los primeros meses del año.

La previsible llegada de un importante volumen de fondos a finales del año, nos llevó a preparar con antelación mecanismos para poder destinar esos fondos a los proyectos y programas de la "Comisión Mixta". Estos mecanismos se prepararon con la Subsecretaría de Cooperación Internacional de la Cancillería argentina (SUBCI) y llevaron a preparar una subvención y una Cuenta-Fideicomiso en un Banco público, para poder destinar estos fondos y también para preparar el futuro funcionamiento del Fondo Mixto Hispano-Argentino.

También se avanzó en la puesta en marcha del Fondo Paritario de Cooperación Hispano/Argentino con la firma, el 17 de octubre, por el Ministro español de Asuntos Exteriores y por el Ministro argentino de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto, del **ACUERDO ESPECIAL COMPLEMENTARIO DEL CONVE-**

NIO GENERAL SOBRE COOPERACIÓN CIENTÍFICA Y TECNOLÓGICA ENTRE ESPAÑA Y LA REPÚBLICA ARGENTINA PARA LA FINANCIACIÓN DE PROGRAMAS Y PROYECTOS DE COOPERACIÓN. No obstante, no fue posible su puesta en funcionamiento en 1995 en la medida en que no se consiguió la ratificación de la firma de nuestro Ministro de Asuntos Exteriores antes de finalizar el año, por lo que su puesta en marcha queda pendiente para 1996, para lo que se cuentan con fondos por parte de ambos países.

Considerada globalmente, la actividad de la OTC durante 1995, estuvo marcada por la realización de la IV Reunión de la Comisión de Programación, Evaluación y Seguimiento de la Cooperación Hispano/Argentina, por la realización en San Carlos de Bariloche de la Quinta Cumbre Iberoamericana, por la intensificación de la actividad de los proyectos en marcha y por la puesta en funcionamiento de nuevos proyectos y programas, por el incremento de la actividad de becas e INTERCAMPUS, por la aparición de nuevas convocatorias de becas (audiovisuales) y ayudas (IBERCOMET), además de por las negociaciones para la puesta en marcha del Fondo Mixto y del Fideicomiso. Este redoblamiento de la actividad, teniendo en cuenta que en la OTC trabajábamos únicamente el Coordinador y cinco personas de apoyo local, tensionó la actividad de la oficina más allá de lo que ya señalábamos en otras Memorias. Tensionamiento al que contribuyó también el que el Coordinador tuviera que asumir la Dirección del Centro Cultural desde julio a diciembre.

También se intensificó el trabajo en relación a los proyectos, pues al estar estos centrados en la asesoría y en la capacitación, requieren numerosas gestiones desde la OTC y la SGCPAS (garantizar la presencia de los expertos españoles y las pasantías de los argentinos, etc.). Esta actividad no queda reflejada de manera exacta en los desembolsos realizados, pues la mayoría de los proyectos que están en marcha se pueden calificar de "**intensivos en gestiones**", más que en gastos. También el Programa INTERCAMPUS, tanto por el volumen de trabajo que implicó tuvo mucho que ver con este desborde de la actividad de la OTC, si bien se autorizó contratar "consultores" para apoyar los picos de actividad del mismo.

Esta situación de desborde de la OTC ha comenzado a ser superada, en la medida en que en diciembre de 1995 se autorizó el traslado de dos contratados locales desde el Centro Cultural, con lo que la plantilla de la OTC pasó a ser de 7 contratados locales y el Coordinador. No obstante, el importante incremento de los fondos de cooperación que deberemos de manejar en 1996 y las nuevas modalidades para su administración (fideicomiso y Fondo Mixto, lo que implica consensuar actuaciones con la SUBCI), volverán a tensionar la capacidad de la OTC, por lo que se mantendrá la necesidad de contar con un experto-coordinador que apoye al Coordinador en la identificación, negociación y administración de proyectos.

Haciendo un balance global, podemos decir que el año 1995 implicó un salto adelante y algunos cambios de concepto en la cooperación española en Argentina, si bien los frutos de algunos de los esfuerzos realizados no se verán hasta el año 1996 que promete ser el año en el que se contará con el mayor volumen de fondos para la cooperación desde la creación de esta OTC.

II. MARCO GENERAL DE LA COOPERACIÓN ESPAÑOLA EN ARGENTINA

2.1. Marco Jurídico

Convenio General sobre Cooperación Científica y Técnica (12 de diciembre de 1972)

Tratado General de Amistad y Cooperación y su Protocolo de Cooperación Científica y Técnica (3 de junio de 1988)

Reuniones de la Comisión de Programación, Evaluación y Seguimiento de la Cooperación Científica y Tecnológica Hispano/Argentina

I Reunión: Buenos Aires, 10 y 11 de diciembre de 1990

II Reunión: Madrid, 22 y 23 de mayo de 1991

III Reunión: Madrid, 21 y 22 de octubre de 1993

IV Reunión: Buenos Aires, 3 de abril de 1995

2.2. Situación de la cooperación

Desde la 3ª Comisión Mixta de Cooperación (octubre de 1993), se planteó **concentrar las acciones de cooperación en el reforzamiento del tejido social y del intercambio**, lo que básicamente se canaliza a través de programas y proyectos que pongan en contacto a instancias públicas de ambos países, favoreciendo así la vinculación entre nuestras sociedades. Varias consideraciones, entre ellas el nivel de PIB per cápita que alcanzaba Argentina (US \$ 8.233 per cápita en 1994) impulsaron el cambio del tipo de cooperación prestada, imponiéndose una tendencia a abandonar los subsidios y a **concentrar nuestra cooperación en la asesoría, la asistencia técnica y la capacitación.**

También se renunció a que la cooperación tenga expertos que asesoren o presten sus conocimientos en áreas o proyectos. Esta práctica ha sido sustituida por el **contacto directo entre los protagonistas de ambos países en los campos de interés mutuo**, protagonistas que, por lo general, son instituciones públicas. Es decir, el ICI actúa más como canal o impulsor de esa relación (proyecto o programa) que como proveedor de esa relación a través de sus estructuras.

En todos los proyectos vigentes, existe una institución pública española que presta la asistencia técnica, asesoría, capacitación, etc.. y que hace suyo el proyecto, lo que favorece no sólo el objetivo de reforzar el contacto entre las sociedades, a través de los propios protagonistas, sino que también nos permite contar con asesorías de alto nivel, sin tener que pagar consultorías (los expertos gubernamentales prestan su apoyo sin cobrar honorarios) y la relación así establecida, a través del proyecto, puede ir más allá de la vida de este, en la medida que las instituciones argentinas y españolas que han desarrollado una colaboración fructífera, tienden a hacerla permanente, a través de sus propios cauces y recursos.

2.3. Nuevas líneas de actuación desde 1994/95

La 4ª **Comisión Mixta de Cooperación (abril de 1995)**, amplió esta visión, en la medida en que el ICI viene planteando una reorganización de nuestra cooperación y el establecimiento de líneas y programas generales de actuación, comunes a todos los países. Así, el enfoque actual de reforzamiento de las dinámicas de relación y de vinculación de nuestras sociedades, a través de los nuevos programas de carácter horizontal (INTERCAMPUS, UNIVERSIDAD/EMPRESA), junto con los tradicionales (BECAS, CYTED,..), están encontrando una magnífica acogida en Argentina.

Concretamente, el **Programa INTERCAMPUS**, ha podido ser organizado de manera muy racional y está teniendo una importante repercusión en las universidades argentinas. En su inicio, en julio-agosto de 1994, contó con la presencia de **106 estudiantes españoles**. Su segunda fase, permitió que fueran a España **208 estudiantes argentinos** y en su tercera fase ha supuesto la llegada a Argentina de **389 estudiantes españoles** (en torno al 23% del total de los estudiantes que participan en este Programa), **73 profesores y 52 gestores universitarios y profesores visitantes**. Para 1996, las universidades argentinas pudieron enviar a universidades españolas **279 estudiantes y 173 profesores**. A la vez, las universidades argentinas han ofertado **779 plazas para estudiantes españoles durante 1996**.

Desde el punto de vista conceptual, la **concentración temática de la cooperación en cuatro líneas**, junto con la puesta en marcha de los programas horizontales, es una metodología que favorece la repercusión, la organización, la imagen y la valoración del impacto de la cooperación española. Las cuatro líneas temáticas, que aparecen en el Acta de la 4ª Comisión Mixta de Cooperación Hispano/Argentina, son las siguientes:

1. **Modernización institucional**
2. **Educación, formación y capacitación de recursos humanos**
3. **Modernización de los sectores productivos y mejora de las infraestructuras**
4. **Refuerzo de la cooperación cultural con especial énfasis en las industrias de apoyo a la cultura y los intercambios culturales**

También en la reunión de la 4ª Comisión Mixta de Cooperación, se firmó el acuerdo de intenciones con la Subsecretaría de Cooperación Internacional de la Cancillería argentina, para crear un **Fondo Mixto de Cooperación Hispano/Argentino** al que cada parte aportaría el 50%. Durante la V Cumbre Iberoamericana se firmó por los respectivos Ministros de Exteriores el Acuerdo que posibilita el funcionamiento del Fondo, acompañado de un Reglamento operativo.

La puesta en marcha del Fondo permitirá multiplicar el volumen de la cooperación española, a la vez de contar con una importante contrapartida monetaria local provista por la Cancillería argentina, a la que habría que añadir además los fondos y recursos que provean las instancias que participan directamente en los programas

y proyectos. Esta fórmula permitirá reforzar el carácter paritario de la cooperación con Argentina y anclar un volumen importante de fondos de ambos lados, dotándonos, además, de mecanismos de decisión compartida con la Subsecretaría de Cooperación Internacional de la Cancillería argentina (SUBCI), lo cual, si bien supone algunos riesgos en cuanto a la agilidad del funcionamiento, incrementa el compromiso del gobierno argentino con la cooperación española y posibilita una mayor coherencia en las decisiones.

III. ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1995

3.1. Actividades de los Proyectos

En el año 1995 gran parte de la actividad de la OTC se dedicó al desarrollo de los Programas y acciones que impulsó directamente la Dirección General del ICI (INTERCAMPUS, IBERCUE, Encuentro Universidad-Empresa, negociaciones en torno a la puesta en marcha del Fondo Mixto, Cumbre Iberoamericana, etc...), que hubo que simultanear con la más tradicional actividad en torno a los proyectos y becas.

No obstante, las actividades desarrolladas en los proyectos se incrementaron también con respecto a 1994. A continuación enumeramos los principales:

1. Biotecnología en Fiebre Aftosa: Diseño y Evaluación de vacunas sintéticas, con la participación, por parte argentina, del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), dependiente de la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca de la Nación, siendo las contrapartes españolas el Centro de Biología Molecular "Severo Ochoa", dependiente del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y de la Universidad Autónoma de Madrid, el Centro de Investigación en Sanidad Animal del Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA), y el Departamento de Química Orgánica de la Universidad de Barcelona.

Durante 1995 se desarrollaron tres pasantías en España de investigadores argentinos, la asistencia técnica de dos investigadoras españolas y la subvención para compra de animales y drogas prevista en el proyecto. El proyecto continúa en su actividad investigadora, experimentando caminos distintos a los inicialmente previstos.

2. Ingeniería de Superficies y Estimación de Vida Residual, con la participación del Centro de Investigación de Materiales y Metrología (CIMM), dependiente del Instituto Nacional de Tecnología Industrial (INTI), por parte argentina, siendo las contrapartes españolas el Centro Tecnológico de Investigación en el Área de los Materiales, del País Vasco (INASMET) y el Centro Nacional de Investigaciones Metalúrgicas (CENIM), del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC).

Durante 1995 la única actividad de este proyecto fue la búsqueda de una contraparte española que sustituyera a INASMET, pues esta institución insistió en cobrar su asistencia técnica. Se dio de plazo a la contraparte argentina hasta diciembre de 1995, por lo que, al no encontrarse otra institución, se dio por cerrado el proyecto.

3. Desarrollo de la Lechería Ovina en el Municipio de Bragado de la Provincia de Buenos Aires (Universidad de La Plata).

El objetivo general de este proyecto es mejorar el nivel de la explotación integral de ovinos lecheros en el Municipio de Bragado. La contraparte argentina es la Facultad de Ciencias Veterinarias de la Universidad Nacional de la Plata. Por parte española actuarán la Estación Agrícola Experimental de León, el Instituto de Fermentaciones

Industriales y el Instituto del Frío, dependientes del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Durante 1995 la principal actividad del proyecto fue la realización de las Jornadas sobre Lechería Ovina, en las que se contó con la asistencia y asesoría técnica de dos expertos españoles. El proyecto ha experimentado una mejora de perspectivas y ha venido derivando hacia un proyecto productivo, lo que ha permitido la incorporación de importantes sectores de productores ovinos.

4. Apoyo al Centro de Investigaciones en Nutrición Humana de La Plata.

El objetivo general de este proyecto es la transferencia de conocimientos y tecnología necesarios al Centro de Investigaciones en Nutrición Humana de La Plata, que aporten pautas de conducta nutricionales para la prevención y tratamiento de las enfermedades. La contraparte argentina será el Hospital de Niños de La Plata y por parte española actuará la Facultad de Medicina y Ciencias de Salud de la Universidad Rovira i Virgili (Reus).

Durante 1995 se dio una pasantía en España de una investigadora argentina y una misión de asistencia por parte de un técnico español. El proyecto continúa desarrollando de acuerdo a lo previsto las actividades de intercambio científico.

5. Avances en la inseminación artificial ovina por vía cervical con semen congelado (Universidad del Comahue).

El objetivo general de este proyecto es aumentar los rendimientos por cabeza del ganado ovino mediante la incorporación de mejoras genéticas. Las contrapartes en este proyecto serán la Facultad de Ciencias Agrarias de la Universidad Nacional de Comahue, por parte argentina, y el Centro de Investigación y Tecnología del Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA), por parte española. Ambas partes desarrollan la investigación en cada uno de los Centros mencionados con el objetivo específico de uniformar las técnicas de tratamiento del semen de las razas ovinas españolas y argentinas para su congelación e inseminación artificial.

Durante 1995 se dio una misión de asistencia por parte de un técnico español y una pasantía en España de un técnico argentino. El proyecto continúa desarrollando de acuerdo a lo previsto las actividades de intercambio científico y ha mejorado su relación con los aspectos productivos entrando en relación con el proyecto de lechería ovina.

6. Apoyo a la creación y puesta en operación del Centro para la Transferencia de Resultados de la Investigación (CETRI) de la Universidad Nacional del Litoral, en la Ciudad de Santa Fe, siendo las contrapartes españolas la Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología (CICYT) y la Universidad Politécnica de Valencia.

Durante 1995 se realizó una misión de asistencia técnica y la donación de equipo informático prevista en el proyecto. El Seminario previsto se desplazó a 1996. El CETRI aparece como una realidad consolidada.

7. Unificación Curricular en la Enseñanza de las Ingenierías (Consejo de Decanos), con la participación del Consejo Federal de Decanos de Facultades de Ingeniería de la República Argentina (CONFEDI), siendo la contraparte española la Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Telecomunicaciones de la Universidad Politécnica de Madrid.

Durante 1995 se realizó el IV Taller sobre Modernización curricular previsto en el proyecto y se contó con la asistencia técnica de cuatro académicos españoles y se realizó la pasantía en España de ocho de los Decanos de ingeniería. El proyecto avanzó con mejor ritmo durante 1995 y ha comenzado a establecer contacto con otros países latinoamericanos en los que se podría ampliar la experiencia (Colombia y Brasil).

8. Intercambio de tecnologías y experiencias de desarrollo económico de espacios locales con participación de la Empresa Joven de Mendoza de la Subsecretaría de Ciencia y Tecnología, dependiente del Ministerio de Cultura, Ciencia y Tecnología de esa Provincia, siendo la contraparte española la entidad responsable del desarrollo regional en la Comunidad Autónoma de Madrid (CAM).

Durante 1995 el proyecto desarrolló dos misiones de asistencia técnica (cuatro expertos españoles), un Encuentro Empresarial con empresarios de la Comunidad de Madrid, un Seminario sobre Innovación Empresarial, que contó con la asistencia de otros dos expertos españoles y un Seminario sobre Nuevas Infraestructuras para el Desarrollo Empresarial que contó con la asistencia técnica de otros dos expertos españoles. Con estas actividades el proyecto concluyó, con importantes resultados (entre otros la puesta en marcha de la primera experiencia de agencia de desarrollo local en Argentina), las previstas en el documento de formulación. El gobierno de la Provincia de Mendoza nos presentó un nuevo proyecto continuación del anterior.

9. Promoción de empleo desde el desarrollo local, con participación de la Fundación del Banco de la Provincia de Córdoba (FBPC), siendo la contraparte española la entidad responsable del desarrollo regional en la Comunidad Autónoma de Madrid (CAM).

Durante 1995 se desarrolló el Seminario sobre Desarrollo Local e Infraestructuras para el Desarrollo, que contó con la presencia de tres funcionarios y técnicos españoles, y se desplazó la prevista pasantía de alcaldes cordobeses para febrero de 1996. El proyecto concluirá con esta última actividad, con resultados en el terreno de la sensibilización, sin que se haya avanzado significativamente en otros aspectos. Se nos han presentado propuestas de continuación del mismo.

10. Apoyo a la consolidación de microemprendimientos, con la participación del Instituto Provincial del Empleo (IPE) de la Provincia de Buenos Aires, siendo inicialmente la contraparte española la entidad responsable del desarrollo regional en la Comunidad Autónoma de Madrid (IMADE), aunque posteriormente esta entidad abandonó el apoyo al proyecto, que continuó con la participación destacada de varios Ayuntamientos madrileños, especialmente los de Alcalá de Henares y Getafe.

Durante 1995 se realizó el Seminario de Gerenciamiento de Incubadoras de Microempresas, que contó con la presencia de dos técnicos españoles, y la prevista pasantía en España de dos técnicas argentinas. Con la pasantía prevista del Ministro de la Producción de la Provincia de Buenos Aires, concluirán las actividades del Proyecto, que ha permitido, entre otras cosas, la puesta en marcha de la primera red de incubadoras de empresa en la Provincia de Buenos Aires.

11. Políticas de Desarrollo Local Vinculadas a Microemprendimientos y Promoción de Empleo, con el objetivo de apoyar a la Municipalidad de Rosario (segundo núcleo urbano en número de habitantes en Argentina) en el establecimiento de políticas e instancias de apoyo al desarrollo local y a la creación de empleo. Cuenta con la asistencia técnica de los Ayuntamientos de Barcelona y Bilbao.

Durante 1995 se dieron una pasantía en España de tres funcionarios municipales, y se organizaron dos seminarios que contaron con la presencia de cinco funcionarios y técnicos de los Ayuntamientos de Bilbao y Barcelona. El proyecto se inició dando lugar a propuestas más amplias de asistencia técnica por parte de estos dos ayuntamientos españoles (desarrollo del puerto, planes estratégicos, etc...).

12. Redimensionamiento de la Administración Hídrica de Mendoza.

Este proyecto tiene como objetivos apoyar el proceso de descentralización de la administración y distribución del agua en favor de las Organizaciones de Usuarios en la Provincia de Mendoza, y colaborar en el proceso de adecuación del Organismo a las exigencias que, actualmente, le imponen sus competencias en la política hidráulica provincial. La contraparte técnica argentina de este proyecto es el Departamento General de Irrigación de la Provincia de Mendoza y el Centro de Estudios y Experimentación de Obras Públicas (CEDEX), por parte de España.

Durante 1995 se dieron seis pasantías de técnicos y empresarios argentinos (un total de 40) y un Curso sobre Operación de Sistemas Hidráulicos que contó con la presencia de cuatro expertos españoles. Con la realización, en marzo de 1996, de un Seminario (que contará con la presencia de diez expertos españoles) concluirán las actividades previstas en el proyecto, con importantes resultados. El gobierno de Mendoza nos ha anunciado su intención de presentar un proyecto de asesoría para la confección de su Plan Hidrológico.

13. Apoyo Técnico al Programa Nacional de Cartas Geológicas.

El objetivo general de este proyecto es asesorar a la Secretaría de Minería en el diseño del Plan que desarrolle el Programa Nacional de Cartas Geológicas que está realizando el Gobierno de la República Argentina. El proyecto prevé la realización, por parte española, de actividades de asesoramiento en diseño, programación y valoración económica del Programa, así como la colaboración al establecimiento de procedimientos y normativas de control de calidad y optimización del Banco de Datos Geológico-Minero, a la realización de una Carta geológica piloto y a la capacitación de técnicos. La contraparte técnica argentina de este proyecto será la Secretaría de Minería de la República y la española será el Instituto Tecnológico y Geo-Minero de España.

Durante 1995 se dieron siete misiones técnicas por once expertos españoles y la pasantía en España de un técnico argentino. El proyecto se ha seguido desarrollando con muy buenos resultados.

14. Descentralización Administrativa

Este proyecto, ha comenzado sus actuaciones durante 1994, configurando una modalidad especial por contar con varias contrapartes (Concejo Deliberante de la Ciudad de Buenos Aires, Instituto Federal de Asuntos Municipales, Oficina del Defensor del Ciudadano de Buenos Aires, Municipalidad de Córdoba, Universidad de Buenos Aires,..) y por poder incorporar algunas más, para la realización de actividades que estén en la lógica de sus objetivos generales. Por otro lado, se trata de un proyecto de alto contenido político, en el que el liderazgo de la OTC es decisivo (en la medida que no hay una sólo contraparte). La contraparte española ha venido siendo la Comunidad Autónoma de Madrid, quien, además, ha comprometido la aportación del 50% de los gastos del mismo.

Durante 1995 se desarrollaron dos Seminarios (Crisis del Control Alimentario en la Ciudad de Buenos Aires y Descentralización del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires), la preparación de la edición de dos libros y dos misiones de asistencia técnica a la Municipalidad de Córdoba por parte de un técnico español. Este proyecto, que actúa más bien como un programa, continua sus actividades en el terreno de la sensibilización y asistencia técnica para la descentralización.

15. Escuela de Organización Industrial en Argentina.

El objetivo general de este proyecto es incrementar el nivel de preparación y conocimientos de los cuadros directivos tanto del Sector Público como del Sector Privado argentinos, en materia de gestión industrial y empresarial. La ejecución de este proyecto correrá a cargo por parte española, de la Escuela de Organización Industrial (EOI) del Ministerio de Industria y Energía. El proyecto fue objeto de identificación y evaluación en 1994, entre la EOI, al OTC y la contraparte argentina (Secretaría de Industria). Esta última concretó su oferta de un edificio adecuado para ser sede de la institución.

Durante 1995 la EOI española continuó las negociaciones para la puesta en marcha de la Escuela en Buenos Aires (cuya inauguración estaba prevista para marzo de 1995). La OTC intentó seguir estas negociaciones. El retraso del proyecto le está haciendo perder oportunidad y viabilidad.

16. Apoyo Técnico a la Oficina de Propiedad Industrial de Argentina.

El objetivo general es reforzar los procedimientos y técnicas del Departamento de Patentes de la Dirección de Tecnología, Calidad y Propiedad Industrial de la Secretaría de Industria de Argentina. La contraparte será la Oficina Española de Patentes y Marcas, dependiente del Ministerio de Industria y Energía de España que establecerá los necesarios contactos con la finalidad de la cesión a la Parte argentina de una importante parte de su fondo documental en español de patentes y marcas, así como los programas informáticos necesarios para el tratamiento de la información. Asimismo estudiarán conjuntamente otras vías de cooperación.

Después de desarrollarse dos misiones técnicas de identificación, la Secretaría de Industria argentina no presentó el proyecto a la reunión de la IV Comisión Mixta, por lo que el mismo no pasó de la fase de identificación aprobada en la III Comisión Mixta.

17. Desarrollo de las Relaciones Universidad/Sector Productivo.

Se trata de una línea de cooperación general del ICI que convive con los proyectos que venimos desarrollando con las universidades del Litoral (Santa Fe) y Mar del Plata. La concreción de estas actividades llevó a la puesta en marcha en 1995 del Programa IBERCUE, dentro del cual fueron concedidas 12 subvenciones a universidades argentinas (más del 50% del total de las subvenciones concedidas en la primera edición de ese Programa).

Durante 1995 se celebró el II Encuentro Iberoamericano para la Cooperación Universidad-Empresa. Este Encuentro, fue organizado por la Agencia Española de Cooperación Internacional y por la Subsecretaría de Cooperación de la Cancillería argentina y contó con el apoyo de otras instituciones (BID, PNUD y Unión Europea). El ICI aportó al mismo la presencia de once funcionarios y expertos. Los 420 asistentes al mismo pertenecían a 20 países (Argentina, Brasil, Uruguay, Paraguay, Chile, Bolivia, Perú, Ecuador, Venezuela, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Honduras, Guatemala, México, República Dominicana, España, Italia, Alemania y Francia).

18. Creación y puesta en funcionamiento del Centro para la Transferencia de Resultados de la Investigación de la Universidad de Mar del Plata, que pretende la creación de una Oficina de Transferencia de Tecnología que coordine las Oficinas de Transferencia de Resultados de la Investigación de las Facultades de esa universidad. Cuenta con la asistencia técnica de la Universidad Politécnica de Valencia.

Durante 1995 se dio la asistencia técnica de un experto español, para el inicio de este proyecto aprobado en la IV Comisión Mixta (abril de 1995).

19. Apoyo a la creación de un Centro Piloto y una Red de Orientación e Información de Empleo (U. Mar del Plata), proyecto que pretende dinamizar la colaboración de la Universidad con el sector productivo en la identificación de la solución de los problemas que presenta la adecuada formación y el empleo de recursos humanos altamente cualificados, mediante la instauración de un sistema de información y de orientación profesional en las universidades argentinas, partiendo de la instalación de un centro piloto en la de Mar del Plata. Este proyecto cuenta con la asistencia técnica de la Universidad Politécnica de Madrid.

Durante 1995 se dio la asistencia técnica de dos expertos españoles, para la puesta en marcha de este proyecto aprobado en la IV Comisión Mixta (abril de 1995).

20. Informática médico-sanitaria, formación de posgrado e I+D, siendo la contraparte argentina la Universidad Nacional de Rosario y la española la Universidad Complutense de Madrid, que orientan el proyecto hacia la consecución de un programa de formación de recursos humanos (graduados en ciencias médicas) en informática médica.

Durante 1995 se dieron dos pasantías en España (tres técnicos argentinos) y una misión de asistencia técnica por parte de un experto español. El proyecto, aprobado en la IV Comisión Mixta (abril de 1995) tuvo un fuerte despegue.

21. Cursos sobre formulación, evaluación y seguimiento de proyectos de cooperación internacional, con la Subsecretaría de Cooperación Internacional de la Cancillería argentina (SUBCI) y que ha tenido como contraparte al CEDEAL.

Durante 1995 se dio una pasantía de una funcionaria argentina y el desarrollo de un Seminario sobre Cooperación Internacional que contó con la presencia de cinco expertos españoles. El proyecto, había sido aprobado en la IV Comisión Mixta (abril de 1995).

22. Apoyo a la mejora del sistema financiero con el desarrollo de entidades financieras de crédito local", programa que pretende apoyar la mejora del sistema financiero con el desarrollo de entidades de crédito local, apoyándose en las experiencias de las Cajas de Ahorro españolas.

Durante 1995 se desarrolló una misión de identificación de cuatro expertos españoles.

23. Misiones Jesuíticas.

Este proyecto, proveniente del V Centenario, se ha venido desarrollando con problemas desde su nacimiento. Como resultado de las reuniones mantenidas en 1994 se redefinió la actuación y el gobierno de la Provincia de Mendoza presentó a la Cancillería argentina un nuevo proyecto centrado en la asesoría técnica y la capacitación.

Durante 1995 no se realizó más actividad que el apoyo por parte de esta OTC a la petición de una beca del responsable argentino del proyecto, al Ministerio de Cultura español, sobre tratamiento de piedra. La beca le fue concedida.

24. Avenida de Mayo.

Si bien no tenemos presupuesto para este proyecto, en la medida de que interrumpimos nuestra participación en el mismo, en 1993, hasta que la Municipalidad cumpliera sus compromisos, hemos seguido monitoreándolo y manteniendo una relación directa con el equipo del PRAM para la preparación de un libro (que será financiado por la Junta de Andalucía).

Durante 1995 se han recibido los textos y materiales del libro sobre la Avenida de Mayo, si bien su contenido no se ajustaba a lo establecido entre esta OTC y la

Municipalidad de Buenos Aires, por lo que la edición está paralizada hasta que subsanen las deficiencias.

25. Rehabilitación de la Manzana de San Francisco (Junta de Andalucía).

Proyecto de construcción de 94 viviendas sociales en una manzana histórica del centro de Buenos Aires de la Consejería de Obras Públicas de la Junta de Andalucía. Las contrapartes de este proyecto son la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires y el Banco de la Ciudad.

Durante 1995 se concluyó la obra de la segunda etapa, por un monto de 1.700.000 dólares que maneja la OTC, se realizaron las reparaciones de los defectos de la primera etapa y se instalaron las familias restantes. El proyecto está formalmente concluido, si bien resta por cumplir compromisos por parte de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires (principalmente el trabajo social con los vecinos).

26. Proyecto Editorial (Junta de Andalucía).

Se trata de la edición de obras de relevancia en el terreno del patrimonio urbano. A la fecha se han editado tres libros ("San Telmo", "Montserrat" y "Guía Urbana de Buenos Aires") y se está concluyendo la elaboración de un cuarto (Avenida de Mayo) y preparando un quinto ("Córdoba"). La Guía Urbana de Buenos Aires circula en librerías, por medio de un acuerdo comercial de la Junta de Andalucía y una distribuidora, con el objetivo de recuperar fondos para nuevas ediciones.

27. Convenio con la Municipalidad de Córdoba (Junta de Andalucía).

Firmado en 1994, por parte de la Municipalidad de Córdoba (Argentina) la Junta de Andalucía y los Ayuntamientos de Jérez de la Frontera y Córdoba (España), pretende apoyar actuaciones en política de vivienda, gestión urbana y fomento y protección del patrimonio arquitectónico.

Durante 1995 se dio una misión de asistencia técnica de dos expertos españoles y se comenzó la preparación de un catálogo arquitectónico de Córdoba.

28. Rehabilitación Privada en el barrio de San Telmo (Junta de Andalucía).

Proyecto previsto desde hace años, con la Municipalidad de Buenos Aires, nos fue presentado en 1994. Se ha confirmado la visión de la OTC, sobre la incapacidad de la Municipalidad de Buenos Aires para actuar como contraparte en este proyecto, pues no se ha dado ninguna iniciativa por parte de esta.

29. Desarrollo de Colánzuli (Junta de Andalucía).

Se trata de un proyecto de apoyo para la adquisición de tierras para una comunidad indígena, que ha sido afectado por la decisión gubernamental de expropiarlas al actual dueño para donárselas a la comunidad. Durante 1995 continuamos intentando, dificultados por las distancias, el aislamiento de Colánzuli y la falta de comunicación directa, reformularlo y ponerlo en marcha.

30. Subvenciones a la Subsecretaría de Cooperación Internacional de la Cancillería argentina (SUBCI)

De los fondos del año 1995 se realizó una subvención a la SUBCI para desarrollo de los proyectos de la Comisión Mixta de Cooperación Hispano/Argentina, por **US \$ 1.338.702,57**. Estos fondos quedaron depositados en una Cuenta de Fideicomiso a su nombre. La cuenta tiene la siguiente carátula:

Cuenta Fideicomiso "Cooperación Hispano-Argentina". n° 901.315/5. Banco de la Ciudad de Buenos Aires. Casa Matriz. C/ Florida 302. Capital Federal. Argentina

Un **primer tramo** de esta subvención va destinado a cubrir las actividades de los proyectos en marcha durante el primer semestre de 1996. Para este fin se destinan **US \$ 306.669,35**, con la siguiente distribución por proyectos:

. Redimensionamiento de la Admon. Hídrica (Mendoza)	18.000
. Informática médica (Rosario)	16.150
. Creación de Centro de Transf. de Result. Invtg. (Santa Fe)	10.000
. Unificación curricular ingenierías (CONFEDI)	13.459
. Biotecnología en fiebre aftosa (INTA)	40.500
. Plan Nacional de Cartas Geológicas (Sect. de Minería)	19.000
. Centro de Nutrición Infantil (La Plata)	5.200
. Creación del Centro de Inf. y Transf. de Tec. (Mar del Plata)	19.500
. Inseminación artificial ovina (Comahue)	2.000
. Descentralización administrativa	50.000
. Misiones jesuíticas	81.210
. Capacitación en cooperación	30.000

El **segundo tramo** de la subvención es de **US \$ 1.031.983,22** y está destinado a:

. Cursos intensivos teórico-prácticos para profesionales argentinos en España (ITGE, CEDEX, Universidad Complutense, INAP, IMADE, Dirección de Turismo de la Junta de Andalucía, Asociación Profesional de la Magistratura y CEDEAL)	495.351,95
. Asistencia técnica por parte de expertos españoles a instituciones argentinas, dentro de los Programas de la Comisión Mixta de Cooperación	206.396,64
. Proyectos de desarrollo empresarial en el ámbito local contemplados en la Comisión Mixta de Cooperación	330.234,63

También nos ha llegado otra subvención destinada a la Comisión Nacional Asesora para la Integración de las Personas Discapacitadas, por un monto de **US \$ 41.279,32**, destinada a la realización de dos talleres contemplados en el Convenio MAS-AECL. Esta subvención se trasladará directamente desde la OTC a la entidad citada.

Junto con lo anterior se aprobó en diciembre otra subvención a la SUBCI por un importe de **200 millones de pesetas**. En este caso, estos fondos no pasarán por la cuenta de esta OTC, pues se trata de una subvención de Estado a Estado.

3.2. Principales actividades de los proyectos por meses

Enero

Misión del Instituto Tecnológico Geominero de España, dentro de Programa de Nacional de Cartas Geológicas (2 expertos españoles).

Pasantía del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria dentro de Proyecto Biotecnología en Fiebre Aftosa (1 investigador argentino).

Pasantía del Hospital de Niños de La Plata, dentro del Proyecto de Apoyo al Centro de Nutrición Infantil (1 investigadora argentina).

Misión del CETEMA dentro del Proyecto de Intercambio de tecnologías y experiencias de desarrollo económico de espacios locales del gobierno de Mendoza (2 expertos españoles)

Febrero

Pasantía de la Dirección General de Irrigación de Mendoza, dentro del Proyecto de Redimensionamiento de la Administración Hídrica (2 técnicos argentinos).

Pasantía del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria dentro de Proyecto Biotecnología en Fiebre Aftosa (1 investigador argentino).

Exposición sobre Plazas de Toros (Junta de Andalucía) en Córdoba.

Marzo

Misión del Instituto Tecnológico Geominero de España, dentro de Programa de Nacional de Cartas Geológicas (2 expertos españoles).

Encuentro Empresarial dentro del Proyecto de Intercambio de tecnologías y experiencias de desarrollo económico de espacios locales del gobierno de Mendoza, con la CAM.

Seminario sobre Desarrollo Local dentro del Proyecto Promoción de empleo desde el desarrollo local con la Fundación del Banco de la Provincia de Córdoba (3 expertos españoles).

Abril

Misión dentro del Programa de Apoyo a la mejora del sistema financiero con el desarrollo de entidades financieras de crédito local (4 expertos españoles).

Pasantía dentro del Proyecto Políticas de Desarrollo Local Vinculadas a Microemprendimientos y Promoción de Empleo (3 funcionarios argentinos).

Exposición sobre Plazas de Toros (Junta de Andalucía) en Salta.

Exposición sobre Arquitectura y Rehabilitación (Junta de Andalucía) en Salta

Mayo

Seminario sobre la Crisis Alimentaria de la Ciudad de Buenos Aires, dentro del Programa de Descentralización Administrativa (2 expertos españoles)

Pasantía de la Dirección General de Irrigación de Mendoza, dentro del Proyecto de Redimensionamiento de la Administración Hídrica (1 técnico argentino).

Seminario sobre , dentro del Proyecto de Redimensionamiento de la Administración Hídrica (4 expertos españoles).

Misión del Instituto Tecnológico Geominero de España, dentro de Programa de Nacional de Cartas Geológicas (1 experto español).

Pasantía dentro del Proyecto de Informática Médico-Sanitaria (1 técnico argentino).

Misión dentro del Proyecto de Intercambio de tecnologías y experiencias de desarrollo económico de espacios locales del gobierno de Mendoza (2 expertos españoles).

Misión dentro del Programa de Modernización de la Aeronáutica Civil (1 experto español).

Misión sobre Cooperación Cultural (1 experta española).

Junio

II Encuentro Iberoamericano para la Cooperación Universidad-Empresa (11 funcionarios y expertos españoles).

Seminario dentro del Proyecto de Unificación Curricular de las Ingenierías (3 expertos españoles).

Misión dentro del Programa con la Municipalidad de la Ciudad de Córdoba, de la Junta de Andalucía (2 expertos españoles).

Julio

Pasantía de la Subsecretaría de Cooperación Internacional de la Cancillería argentina (SUBCI), dentro del Programa Universidad-Empresa (1 técnico argentino).

Pasantía de la Subsecretaría de Cooperación Internacional de la Cancillería argentina, dentro del Programa de Cursos sobre formulación, evaluación y seguimiento de proyectos de cooperación internacional (1 técnica argentina)

Pasantía del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria dentro de Proyecto Biotecnología en Fiebre Aftosa (1 investigador argentino).

Misión dentro del Proyecto de Inseminación Artificial Ovina (1 experto español).

Agosto

Misión del Instituto Tecnológico Geominero de España, dentro de Programa de Nacional de Cartas Geológicas (1 experto español).

Misión, dentro del Proyecto de Apoyo al Centro de Nutrición Infantil (1 experto español).

Seminario dentro del Proyecto de Intercambio de tecnologías y experiencias de desarrollo económico de espacios locales del gobierno de Mendoza (2 expertos españoles).

Septiembre

Pasantía de la Dirección General de Irrigación de Mendoza, dentro del Proyecto de Redimensionamiento de la Administración Hídrica (31 empresarios y técnicos argentinos).



Misión del Instituto Tecnológico Geominero de España, dentro de Programa de Nacional de Cartas Geológicas (2 expertos españoles).

Misión, dentro del Proyecto de Creación y puesta en funcionamiento del Centro para la Transferencia de Resultados de la Investigación de la Universidad de Mar del Plata y del Proyecto de Apoyo a la creación y puesta en operación del Centro para la Transferencia de Resultados de la Investigación (CETRI) de la Universidad Nacional del Litoral (1 experto español).

Misión, dentro del Proyecto de Apoyo a la creación de un Centro Piloto y una Red de Orientación e Información de Empleo (2 expertos españoles).

Misión, dentro del Proyecto de Políticas de Desarrollo Local Vinculadas a Microemprendimientos y Promoción de Empleo (3 funcionarios y expertos españoles).

Octubre

Misión, dentro del Programa de Apoyo a la Descentralización Administrativa (1 experto español).

Pasantía de la Dirección General de Irrigación de Mendoza, dentro del Proyecto de Redimensionamiento de la Administración Hídrica (2 técnicos argentinos).

Misión del Instituto Tecnológico Geominero de España, dentro de Programa de Nacional de Cartas Geológicas (1 experto español).

Misión dentro del Proyecto de Informática Médico-Sanitaria (1 experto español).

Misión, dentro de Proyecto Biotecnología en Fiebre Aftosa (2 investigadoras argentinas).

Seminario, dentro del Proyecto de Apoyo a la consolidación de microemprendimientos (3 expertos españoles).

Encuentro, dentro del Proyecto de Lechería Ovina (2 expertos españoles).

Pasantía, dentro del Proyecto de Inseminación Artificial Ovina (1 investigador argentino).

Noviembre

Seminario, sobre Descentralización del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, dentro del Programa de Apoyo a la Descentralización Administrativa (1 experta española y 3 expertos latinoamericanos).

Pasantía de la Dirección General de Irrigación de Mendoza, dentro del Proyecto de Redimensionamiento de la Administración Hídrica (2 técnicos argentinos).

Misión del Instituto Tecnológico Geominero de España, dentro de Programa de Nacional de Cartas Geológicas (2 expertos españoles).

Pasantía, dentro del Proyecto de Unificación Curricular de las Ingenierías (8 decanos argentinos).

Misión, dentro del Proyecto de Políticas de Desarrollo Local Vinculadas a Microemprendimientos y Promoción de Empleo (1 funcionaria y 1 experta españolas).

Seminario, dentro del Proyecto de Intercambio de tecnologías y experiencias de desarrollo económico de espacios locales del gobierno de Mendoza (2 expertos españoles).

Pasantía, dentro del Proyecto de Políticas de Desarrollo Local Vinculadas a Microemprendimientos y Promoción de Empleo (2 técnicas argentinas).
Pasantía, dentro del Proyecto de Lechería Ovina (1 técnico argentino).

Diciembre

Misión, dentro del Programa de Apoyo a la Descentralización Administrativa (1 experto español).

Pasantía de la Dirección General de Irrigación de Mendoza, dentro del Proyecto de Redimensionamiento de la Administración Hídrica (2 técnicos argentinos).

Misión del Instituto Tecnológico Geominero de España, dentro de Programa de Nacional de Cartas Geológicas (2 expertos españoles).

Pasantía dentro del Proyecto de Informática Médico-Sanitaria (2 técnicos argentinos).

Resumen estadístico

24 Misiones (40 expertos y funcionarios españoles)

19 Pasantías (64 técnicos, investigadores y funcionarios argentinos)

10 Seminarios (33 expertos y funcionarios españoles y latinoamericanos)

3 Exposiciones

3.3. Relación de expertos españoles que participaron en actividades de cooperación del ICI durante 1995

PROYECTO: Biotecnología en Fiebre Aftosa: Diseño y Evaluación de Vacunas Sintéticas				
Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	BLANCO LAVILLA, ESTHER	Investigadora Centro de Investigación en Sanidad Animal Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias-INIA	Desarrolla nuevas vacunas para la fiebre aftosa formuladas con antígenos sintéticos, que reemplazan a las vacunas convencionales, basadas en el uso de virus inactivado como antígeno, para lograr el incremento de las producciones de carnes y subproductos animales para su exportación	Buenos Aires, 27 de octubre a 19 de noviembre de 1995
2	DAVILA CERRATO, MERCEDES	Técnico de Laboratorio Centro de Biología Molecular "Severo Ochoa" Consejo Superior de Investigaciones Científicas-CSIC	Desarrollar nuevas vacunas para la fiebre aftosa formuladas con antígenos sintéticos, que reemplazan a las vacunas convencionales, basadas en el uso de virus inactivado como antígeno, para lograr el incremento de las producciones de carnes y subproductos animales para su exportación	Buenos Aires, 27 de octubre al 15 de noviembre

PROYECTO: Desarrollo de la Lechería Ovina (Universidad de La Plata)				
Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	RUIZ MANTECON, ANGEL	Director Estación Agrícola Experimental Consejo Superior de Investigaciones Científicas-CSIC	Jornadas Internacionales de Lechería Ovina (La Plata) Jornadas Zonales de Lechería Ovina (Curuzú Cuatí y Río Gallegos)	Ciudades de Bragado, La Plata, Río Gallegos y Curuzú Cuatí - 23 de octubre al 4 de noviembre de 1995
2	LAVIN GONZALEZ, MARIA PAZ	Investigadora Estación Agrícola Experimental Consejo Superior de Investigaciones Científicas-CSIC	Jornadas Internacionales de Lechería Ovina (La Plata) Jornadas Zonales de Lechería Ovina (Curuzú Cuatí y Río Gallegos)	Ciudades de Bragado, La Plata, Río Gallegos y Curuzú Cuatí - 23 de octubre al 4 de noviembre de 1995

PROYECTO: Implementación y Monitoreo del Centro de Nutrición Humana de la Plata

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	SALAS Y SALVADO, JORDI	Profesor Unidad de Nutrición Humana Facultad de Medicina Universidad Rovira y Virgili	Participación en el VII Congreso Argentino de Nutrición Enteral y Parental y en las III Jornadas del Cono Sur de Nutrición Clínica y Metabolismo	Ciudades de Buenos Aires y La Plata, 12 al 18 de agosto de 1995

PROYECTO: Avances en la Inseminación Artificial Ovina por Vía Cervical en Semen Congelado

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	GARDE LOPEZ-BREA, JULIAN	Investigador Departamento de Reproducción Animal Centro de Investigación en Sanidad Animal Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias-INIA	Uniformar las técnicas de tratamiento del semen de morueco para su congelación e inseminación artificial en las razas lecheras españolas y en las de aptitud lanera y cárnica argentinas	Ciudades de Neuquén y Buenos Aires, 27 de julio al 10 de septiembre de 1995

PROYECTO: Unificación Curricular en la Enseñanza de las Ingenierías

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	SUAREZ ARROYO, BENJAMIN	Director E.T.S. de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos Universidad Politécnica de Cataluña	Participar en el IV Taller sobre Modernización Curricular de la Enseñanza de las Ingenierías	Villa Carlos Paz, 20 al 30 de junio de 1995
2	ORTIZ BERROCAL, LUIS	Vicerrector Universidad Politécnica de Madrid	Participar en el IV Taller de Modernización Curricular para la Enseñanza de las Ingenierías	Villa Carlos Paz, 20 al 30 de junio de 1995
3	OTERO HIDALGO, CARLOS	Profesor de Organización Industrial E.T.S. de Ingenieros Industriales Universidad Politécnica de Madrid	Participar del IV Taller de Modernización Curricular para la Enseñanza de las Ingenierías	Villa Carlos Paz, 20 al 30 de junio de 1995
4	CABALLE SESE, FRANCISCO	Director Departamento de Ingeniería Eléctrica Universidad Politécnica de Valencia	Participar en el IV Taller sobre Modernización Curricular de la Enseñanza de las Ingenierías	Villa Carlos Paz, 20 al 30 de junio de 1994

PROYECTO: Intercambio de Tecnologías y Experiencias de Desarrollo Económico de Espacios Locales

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	DELGADO MUÑOZ, ANA BELEN	Directora de Proyectos Unidad de Calidad y Gestión Industrial Centro Tecnológico de Madrid-CETEMA	Diagnóstico de competitividad de la Provincia de Mendoza y propuesta de estrategia para la Innovación Empresarial	Mendoza, 28 de enero a 4 de febrero de 1995
2	MENENDEZ ABELLA, ARTURO	Director General Centro Tecnológico de Madrid-CETEMA	Diagnóstico de competitividad de la Provincia de Mendoza y propuesta de estrategia para la Innovación Empresarial	Mendoza, 28 de enero a 4 de febrero de 1995
3	GONZALEZ GONZALEZ, TERESA	Directora de Promoción Centro Tecnológico de Madrid-CETEMA	Seminario Innovación Empresarial: Herramientas para su Desarrollo	Mendoza, 30 de junio al 4 de agosto de 1995
4	MENENDEZ ABELLA, ARTURO	Director General Centro Tecnológico de Madrid-CETEMA	Seminario Innovación Empresarial: Herramientas para su Desarrollo	Mendoza, 30 de junio al 4 de agosto de 1995
5	DE LA VEGA, IGNACIO	Director Instituto Madrileño para el Desarrollo-IMA-DE/CAM	Seminario Nuevas Infraestructuras para el Desarrollo Empresarial	Mendoza, 22 al 24 de noviembre de 1995
6	LAGUNA GALLEGO, FRANCISCO	Director Parque Tecnológico de Tres Cantos	Seminario Nuevas Infraestructuras para el Desarrollo Empresarial	Mendoza, 22 al 24 de noviembre de 1995

PROYECTO: Promoción del Empleo desde el Desarrollo Local

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	PEREZ PEREZ, JUAN ANTONIO	Director Gerente Organismo Autónomo de Desarrollo Económico-OADE Ayuntamiento de Alcalá de Henares	Seminario de Desarrollo Local e Infraestructuras para el Desarrollo	Córdoba, 22 al 24 de marzo de 1995
2	DIAZ VILCHES, LUIS GREGORIO	Alcalde Ayuntamiento de Camarma de Esteruelas	Seminario de Desarrollo Local e Infraestructura para el Desarrollo	Córdoba, 22 al 24 de marzo de 1995
3	PEDRAZA MORENO, MARIA JESUS	Responsable del Area de Promoción Industrial y Empleo Getafe Inicativas S.A.-GISA	Seminario de Desarrollo Local e Infraestructura para el Desarrollo	Córdoba, 22 al 24 de marzo de 1995

PROYECTO: Apoyo a la Consolidación de Microemprendimientos

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	PEREZ PEREZ, JUAN ANTONIO	Director Gerente OADE-Organismo Autónomo de Desarrollo Económico Ayuntamiento de Alcalá de Henares	Seminario de Gerenciamiento de Incubadoras de Microempresa	Ciudades de Olavarría, Tandil y La Plata, del 16 al 20 de octubre de 1995
2	CELADA CRESPO, FRANCISCO	Consejero Delegado Asesoría y Servicios Empresariales-AYSE	Seminario de Gerenciamiento de Incubadoras de Microempresa	Ciudades de Olavarría, Tandil y La Plata, del 16 al 20 de octubre de 1995

PROYECTO: Redimensionamiento de la Administración Hídrica de Mendoza

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	BARRIO LASIERRA, ANTONIO	Presidente Confederación de Regantes de Almudevar	Celebrar "Curso sobre Operación de Sistemas Hidráulicos" para profesionales de la Dirección General de Irrigación	Mendoza, 29 de mayo al 2 de junio de 1995
2	ANDREU MIR, JOSE MARIO	Ingeniero Jefe de Servicio Confederación Hidrográfica del Ebro	Celebrar "Curso sobre Operación de Sistemas Hidráulicos" para profesionales de la Dirección General de Irrigación	Mendoza, 29 de mayo al 2 de junio de 1995
3	UCEDA JIMENO, JOSE LUIS	Director Adjunto, Jefe de Explotación Confederación Hidrográfica del Ebro	Celebrar "Curso sobre Operación de Sistemas Hidráulicos" para profesionales de la Dirección General de Irrigación	Mendoza, 29 de mayo al 2 de junio de 1995
4	ESTRADA LORENZO, FEDERICO	Jefe del Servicio de Planificación Centro de Estudios Hidrográficos CEDEX Ministerio de Obras Públicas y Transportes	Celebrar "Curso sobre Operación de Sistemas Hidráulicos" para profesionales de la Dirección General de Irrigación	Mendoza, 29 de mayo al 2 de junio de 1995

PROYECTO: Apoyo Técnico al Programa Nacional de Cartas Geológicas

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	RODRIGUEZ FERNANDEZ, LUIS ROBERTO	Jefe de Proyectos del Area de Geología INSTITUTO TECNOLÓGICO GEOMINERO DE ESPAÑA	Ultimar el relevamiento geológico de la Hoja Piloto de Castaño Viejo	Buenos Aires y San Juan, 26 de enero al 8 de marzo de 1995
2	HEREDIA CARBALLO, NEMESIO	Investigador Oficina de Proyectos de León INSTITUTO TECNOLÓGICO GEOMINERO DE ESPAÑA	Ultimar el relevamiento geológico de la Hoja Piloto de Castaño Viejo	Buenos Aires y San Juan, 26 de enero al 8 de marzo de 1995

3	GABALDON LOPEZ, VICENTE	Jefe del Area de Geología General INSTITUTO TECNOLÓGICO GEOMINERO DE ESPAÑA	Programación y estructuración de los equipos de trabajo para la segunda fase del proyecto en su aplicación a la Provincia de Jujuy	Buenos Aires y Jujuy, 20 de marzo al 8 de abril de 1995
4	DELGADO, LUIS	Director de Planificación y Gestión INSTITUTO TECNOLÓGICO GEOMINERO DE ESPAÑA	Definición del alcance y la programación de la Segunda Fase	Buenos Aires, 20 al 24 de marzo de 1995
5	PEREZ CERDAN, FERNANDO	Jefe de Sección de Control de Proyectos INSTITUTO TECNOLÓGICO GEOMINERO DE ESPAÑA	Asesoramiento a la Dirección Nacional del Servicio Geológico en el tratamiento informático de la información geológica	Buenos Aires, 15 de mayo al 10 de junio de 1995
6	RODRIGUEZ FER- NANDEZ, LUIS RO- BERTO	Jefe de Proyectos del Area de Geología INSTITUTO TECNOLÓGICO GEOMINERO DE ESPAÑA	Realizar estudio de geología estructural de la Hoja Piloto de Jujuy, conforme al Plan de Cartografías Temáticas previsto en la II Fase del Proyecto	Buenos Aires y Jujuy, 23 de septiembre al 9 de noviembre de 1995
7	GABALDON LOPEZ, VICENTE	Jefe del Area Geológica General Area de Geología General INSTITUTO TECNOLÓGICO GEOMINERO DE ESPAÑA	Realizar estudio de sedimentología para la realización de la Hoja Piloto de Jujuy, conforme al Plan de Cartografías Temáticas previsto en la II Fase del Proyecto	Buenos Aires y Jujuy, 16 de septiembre al 6 de octubre de 1995
8	MARTIN-SERRANO GARCIA, ANGEL	Investigador Area de Geología General INSTITUTO TECNOLÓGICO GEOMINERO DE ESPAÑA	Asesora a la Dirección Nacional del Servicio Geológico en materia de geomorfología	Buenos Aires y Jujuy, 14 al 31 de octubre de 1995
9	GABALDON LOPEZ, VICENTE	Jefe del Area Geológica General Area de Geología General INSTITUTO TECNOLÓGICO GEOMINERO DE ESPAÑA	Realizar estudio de sedimentología para la realización de la Hoja Piloto de Jujuy, conforme al Plan de Cartografías Temáticas previsto en la II Fase del Proyecto	Buenos Aires y Jujuy, 9 al 28 de noviembre de 1995
10	FERRER GIJON, ME- RCEDES	Investigadora INSTITUTO TECNOLÓGICO GEOMINERO DE ESPAÑA	Realizar estudio de sedimentología para la realización de la Hoja Piloto de Jujuy, conforme al Plan de Cartografías Temáticas previsto en la II Fase del Proyecto	Buenos Aires y Jujuy, 9 de noviembre al 3 de diciembre de 1995
11	PEREZ CERDAN, FERNANDO	Jefe de Sección de Control de Proyectos INSTITUTO TECNOLÓGICO GEOMINERO DE ESPAÑA	Asesorar a la Dirección Nacional del Servicio Geológico en el tratamiento de la información geológica conforme al Plan de Cartografías Temáticas previsto en la II Fase del Proyecto	Buenos Aires, 12 al 25 de noviembre de 1995

PROYECTO: Descentralización Administrativa

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	BERNAL GRAVALOS, JAVIER	Jefe de Servicio de Sanidad Ambiental e Higiene Alimentaria COMUNIDAD AUTÓNOMA DE MADRID	Seminario Internacional "La Crisis del Control Alimentario en la Ciudad de Buenos Aires"	Buenos Aires, 15 al 21 de mayo de 1995

2	JODRA TRILLO, ENRIQUE	Responsable del Control de las Industrias Alimentarias Registro Sanitario de Alimentos Dirección General de Preservación y Promoción de la Salud Consejería de la Salud COMUNIDAD AUTÓNOMA DE MADRID	Seminario Internacional "La Crisis del Control Alimentario en la Ciudad de Buenos Aires"	Buenos Aires, 15 al 21 de mayo de 1995
3	DEL OLMO GARCIA, ENRIQUE	Consultor Instituto Madrileño de Fomento-IMAF COMUNIDAD AUTÓNOMA DE MADRID	Prestar asistencia técnica a la Municipalidad de Córdoba para la elaboración aplicación de una metodología para la evaluación del Programa de Descentralización y Participación de los Centros de Participación Comunitarios	Córdoba, 8 al 17 de octubre de 1995
4	AGUADO BONET, CONSUELO	Asesor Técnico Departamento de Formación Ayuntamiento de Madrid	Seminario Internacional "Descentralización del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires"	Buenos Aires, 9 y 10 de noviembre de 1995
5	ROSELLI, ALBERTO	Director General del Departamento de Descentralización INTENDENCIA MUNICIPAL DE MONTEVIDEO	Seminario Internacional "Descentralización del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires"	Buenos Aires, 9 y 10 de noviembre de 1995
6	DOWBOR, LADISLAU	Profesor Titular UNIVERSIDAD CATÓLICA DE SAN PABLO	Seminario Internacional "Descentralización del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires"	Buenos Aires, 9 y 10 de noviembre de 1995
7	DEL OLMO GARCIA, ENRIQUE	Consultor Instituto Madrileño de Fomento-IMAF COMUNIDAD AUTÓNOMA DE MADRID	Prestar asistencia técnica a la Municipalidad de Córdoba para la elaboración y aplicación de una metodología para la implementación de la Metodología de un Observatorio Económico Laboral en el marco del Programa de Descentralización y Participación de los Centros de Participación Comunitarios en Córdoba	Córdoba, 11 al 22 de diciembre de 1995

PROYECTO: Creación de un Centro Piloto y una Red de Orientación e Información de Empleo en las Universidades Nacionales Argentinas

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	RECUERO LOPEZ, MANUEL	Director de Relaciones con Latinoamérica UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE MADRID	Análisis puesta en marcha del proyecto	Mar del Plata, 14 al 16 de septiembre de 1995
2	MONTES MARTINEZ, JOSE MARIA	Adjunto Dirección de Relaciones con Latinoamérica UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE MADRID	Análisis puesta en marcha del proyecto	Mar del Plata, 14 al 16 de septiembre de 1995

PROYECTO: Creación y Puesta en Funcionamiento del Centro de Información y Transferencia de Tecnología de la Universidad Nacional de Mar del Plata

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	FERNANDEZ DE LUCIO, IGNACIO	Director Centro de Transferencia de Tecnología UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE VALENCIA	Análisis sobre la marcha del proyecto	Mar del Plata, 25 al 30 de septiembre de 1995

PROYECTO: Informática Médica, Formación de Post-Grado e I + D

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	NAVARRO UTRILLA, PEDRO	Profesor Titular Departamento de Salud Pública e Historia de la Ciencia Facultad de Medicina UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID	Formación de recursos humanos en informática médica, a partir de graduados en ciencias médicas, para cubrir las necesidades de gestión, planificación, organización y procesamiento de la información sanitaria, así como la constitución de grupos interdisciplinarios que contribuyan al desarrollo de la I + D en Informática Médica	Rosario, 30 de octubre al 9 de noviembre de 1995

PROYECTO: Apoyo a la creación del Centro para la Transferencia de Resultados de la Investigación de la Universidad Nacional del Litoral

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	FERNANDEZ DE LUCIO, IGNACIO	Director Centro de Transferencia de Tecnología UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE VALENCIA	Análisis sobre la marcha del proyecto	Santa Fe, 25 al 30 de septiembre de 1995

PROYECTO: Políticas de Desarrollo Local Vinculadas a Microemprendimientos y Promoción del Empleo

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	ORTUONDO LARREA, JOSU	Alcalde AYUNTAMIENTO DE BILBAO	Promover el intercambio de experiencias y cooperación entre Agencias de Desarrollo Local españolas y los programas, proyectos y actividades que realiza la Secretaría de Producción de la Municipalidad de rosario en lo referente a políticas de promoción de microemprendimientos y empleo para su consolidación	Rosario, 28 de septiembre al 8 de octubre de 1995
2	BARCO MONDRAGON, MARTA	Teniente de Alcalde Concejal Delegado del Area de Empleo AYUNTAMIENTO DE BILBAO	Promover el intercambio de experiencias y cooperación entre Agencias de Desarrollo Local españolas y los programas, proyectos y actividades que realiza la Secretaría de Producción de la Municipalidad de rosario en lo referente a políticas de promoción de microemprendimientos y empleo para su consolidación	Rosario, 28 de septiembre al 8 de octubre de 1995

3	BARKALA ZUMELZU, RICARDO	Director General LAN EQUINTZA - BILBAO S.A. AYUNTAMIENTO DE BILBAO	Promover el intercambio de experiencias y cooperación entre Agencias de Desarrollo Local españolas y los programas, proyectos y actividades que realiza la Secretaría de Producción de la Municipalidad de rosario en lo referente a políticas de promoción de microemprendimientos y empleo para su consolidación	Rosario, 28 de septiembre al 8 de octubre de 1995
4	ROJO TORRECILLA, MARAVILLAS	Tercer Teniente de Alcalde AYUNTAMIENTO DE BARCELONA	Seminario "Estrategias de consolidación de MYPES y PYMES"	Rosario, 4 al 9 de noviembre de 1995
5	CERVERA ORTEGA, SUSANA	Colaboradora Técnica Barcelona Activa AYUNTAMIENTO DE BARCELONA	Seminario "Estrategias de consolidación de MYPES y PYMES"	Rosario, 4 al 9 de noviembre de 1995

Cursos sobre Formulación, Evaluación y Seguimiento de Proyectos de Cooperación Internacional

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	FERNANDEZ POYATO, ANTONIO	Director del Area de Cooperación FUNDACION CEDEAL	Seminario sobre Cooperación Internacional	Buenos Aires, 5 al 7 de diciembre de 1995
2	SOLETO, IGNACIO	Coordinador Investigación Cooperación al Desarrollo-IN-CODE FUNDACIÓN CEDEAL	Seminario sobre Cooperación Internacional	Buenos Aires, 5 al 7 de diciembre de 1995
3	FERNANDEZ CAMACHO, JOSE	Administrador Principal Tribunal de Cuentas UNIÓN EUROPEA	Seminario sobre Cooperación Internacional	Buenos Aires, 5 al 7 de diciembre de 1995
4	BODEMER, KLAUS	Profesor Universidad de Maguncia	Seminario sobre Cooperación Internacional	Buenos Aires, 5 al 7 de diciembre de 1995
5	CASCANTE, RAFAEL	INSTITUTO DE COOPERACIÓN IBEROAMERICANA-AECI	Seminario sobre Cooperación Internacional	Buenos Aires, 5 al 7 de diciembre de 1995

Programa de Desarrollo de las Relaciones Universidad / Empresa

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	DE TOLEDO, EMILIO OCTAVIO	Secretario de Estado de Universidad e Investigación MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA	II Encuentro Universidad Empresa	Buenos Aires, 21 y 22 de Junio de 1995
2	GOENAGA, IGNACIO	Director General TEKNIKER	II Encuentro Universidad Empresa	Buenos Aires, 21 y 22 de Junio de 1995

3	MARCH PUJOL, JUAN ANTONIO	Director General INSTITUTO DE COOPERACIÓN IBEROAMERICANA-AECI	II Encuentro Universidad Empresa	Buenos Aires, 21 y 22 de Junio de 1995
4	MARTIN MEJIA, MAURO	Director SICUEMA	II Encuentro Universidad Empresa	Buenos Aires, 21 y 22 de Junio de 1995
5	NIETO NIETO, JUSTO	Rector UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE VALENCIA	II Encuentro Universidad Empresa	Buenos Aires, 21 y 22 de Junio de 1995
6	ORTIZ BERROCAL, LUIS	Vicerector UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE MADRID	II Encuentro Universidad Empresa	Buenos Aires, 21 y 22 de Junio de 1995
7	SEBASTIAN, JESUS	Secretario General CYTED	II Encuentro Universidad Empresa	Buenos Aires, 21 y 22 de Junio de 1995
8	SANTACANA I MARELL, FRANCESCO	Director General FUNDACIÓN BOSCH I GIMPERA	II Encuentro Universidad Empresa	Buenos Aires, 21 y 22 de Junio de 1995
9	VALERO, JOSE MANUEL	Director OTRI UNIVERSIDAD DE ALICANTE	II Encuentro Universidad Empresa	Buenos Aires, 21 y 22 de Junio de 1995
10	TORTOSA, ENRIQUE	Asesor Secretaría General del Plan Nacional I + D	II Encuentro Universidad Empresa	Buenos Aires, 21 y 22 de Junio de 1995

PROGRAMA: Jóvenes Cooperantes 1996

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	BARREIROS BILBAO, PURIFICACION	Joven Cooperante Instituto de la Juventud-INJUVE MINISTERIO DE ASUNTOS SOCIALES	Diseño y establecimiento de un servicio social en Centros Residenciales de la Tercera Edad	Buenos Aires, agosto a diciembre de 1995

PROGRAMA: Apoyo a la mejora del sistema financiero con el desarrollo de entidades financieras de crédito local

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	LAGARES CALVO, MANUEL	Director General Adjunto CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE CAJAS DE AHORROS	Análisis sobre la puesta en marcha de un programa de apoyo al resurgimiento de crédito local en América Latina	Buenos Aires, 3 de abril de 1995

2	BONO GUARDIOLA, ROMAN	Presidente CAJA DE AHORROS DEL MEDITERRANEO	Análisis sobre la puesta en marcha de un programa de apoyo al resurgimiento de crédito local en América Latina	Buenos Aires, 3 de abril de 1995
3	HUERTES GARCIA, ANTONIO	Director General CAJA ESPAÑA	Análisis sobre la puesta en marcha de un programa de apoyo al resurgimiento de crédito local en América Latina	Buenos Aires, 3 de abril de 1995
4	GONZALEZ BLANCH, FRANCISCO	Experto INSTITUTO DE COOPERACIÓN IBEROAMERICANA-AECI	Análisis sobre la puesta en marcha de un programa de apoyo al resurgimiento de crédito local en América Latina	Buenos Aires, 3 de abril de 1995

PROGRAMA: Modernización de la Aeronáutica Civil y la Navegación Aérea

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	SANCHEZ BEATO, FERNANDO	Jefe Oficina de relaciones internacionales AEROPUERTOS ESPAÑOLES Y NAVEGACION AÉREA-AENA	Análisis desarrollo del Programa	Buenos Aires, 26 de noviembre de 1995

Programas y Proyectos de Cooperación Cultural

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	CAREAGA, VIRGINIA	Consultora INSTITUTO DE COOPERACIÓN IBEROAMERICANA-AECI	Análisis del Programa de Cooperación Cultural en Argentina	Buenos Aires, 10 al 16 de mayo de 1995

Cooperación Descentralizada Oficial - Junta de Andalucía

Nº	Nombre	Institución y Cargo	Actividades en las que participó	Lugar y fecha
1	MORENO PERALTA, SALVADOR	Coordinador para Argentina de la Cooperación Consejería de Obras Públicas y Transportes JUNTA DE ANDALUCÍA	Visita a la Manzana de San Francisco y reuniones con responsables del Banco de la Ciudad de Buenos Aires y con funcionarios municipales para la implementación del trabajo social del proyecto. Análisis puesta en marcha Programa de Rehabilitación Residencial Privada. Revisión textos libro sobre Avenida de Mayo. Revisión documentación Guía Arquitectónica de Córdoba y Teatro Villa Dolores.	Buenos Aires y Córdoba, 19 al 24 de junio de 1995
2	LOPEZ CANTO, CARLOS	Coordinador Ejecutivo del Programa de Cooperación con la Municipalidad de Córdoba Consejería de Obras Públicas y Transportes JUNTA DE ANDALUCÍA	Determinación de la política de vivienda a nivel municipal. Realojamiento de Villa Urquiza y rehabilitación integral de los barrios de san Vicente (sector Barrio Kronfuss)	Córdoba, 19 al 24 de junio de 1995

4.4. Becas 1994

En cuanto a las becas (Convocatoria General, Programa MUTIS, Programa de Cooperación Científica, Programa de Cooperación Educativa, etc.), si bien, como señalamos en la Introducción, en la Convocatorias General de Becas se otorgaron en 1995 un número ligeramente superior que en 1994, hay que señalar que se recortaron becas para Estudios de Formación Continuada y para Cursos Cortos intensivos.

Estos recortes han tenido un impacto negativo, justo cuando estas convocatorias habían ido alcanzando una mayor difusión y habían despertado expectativas, especialmente porque favorecían a profesionales con alta experiencia y no tenían límite de edad.

También, aunque comprendamos las razones administrativo-presupuestarias, es preocupante el que no se haya podido cubrir el cupo de 16 becas que estaba previsto en el Programa MUTIS, para que titulados argentinos accedieran a estudios de postgrado en otros países de América Latina. Esta situación, además de significar una discontinuidad en una modalidad que había sido difícil de hacer calar en Argentina (el primer año apenas hubo candidatos, pues la información y la valoración que existen sobre los estudios en otros países de América Latina es baja en Argentina) podría llevar a que el gobierno argentino encuentre en esta situación una justificación para disminuir el número de becas que otorga dentro de este Programa, lo que no es ninguna especulación, pues las tensiones presupuestarias que soporta el Ministerio de Educación para mantener el cupo son grandes, sobre todo si tenemos en cuenta que están justo en la fase en que se produce un incremento del gasto por la acumulación de becas nuevas y viejas de un año para el otro.

	1990		1991		1992		1993		1994		1995	
	P	B	P	B	P	B	P	B	P	B	P	B
CONVOCATORIA GENERAL DE BECAS ICI	870	112	611	108	484	90	465	106	506	86	689	96
RED IBEROAMERICANA DE FORMACIÓN AUDIOVISUAL											77	32
IBERCOMET											86	14
PROGRAMA DE COOPERACIÓN EDUCATIVA	123	7	148	26	187	9	163	11	135	11	86	12
PROGRAMA DE COOPERACIÓN CIENTÍFICA	120	36	145	46	170	36	167	31	135	17	130	28
PROGRAMA DE BECAS MUTIS								22		36		18
IBERCUE												12*
BECAS DEL MINISTERIO DE CULTURA												10
BECAS TURISMO EN ESPAÑA		7		5						4	Pe	Pe
INVESTIGACIÓN EN ESPAÑA PARA HISPANISTAS EXTRANJEROS		7		6		6		4		4		2
AYUDAS A LA CREACIÓN AUDIOVISUAL		5		2				1		1		
ESTANCIAS TEMPORALES DE CIENTÍFICOS Y TECNÓLOGOS EXTRANJEROS EN ESPAÑA		s/i		s/i		s/i		s/i		s/i		s/i
ESTANCIAS DE INVESTIGADORES EN RÉGIMEN DE AÑO SABÁTICO				20		27		s/i		s/i		s/i
BECA DE FORMACIÓN PARA PERSONAL DE PAÍSES DE IBEROAMÉRICA - FIS	7	2	21	4	15	4	5	5	9	4		
PROGRAMA DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO LOCAL CON IBEROAMÉRICA	13	9	23	5	17	1	5	5	22	1	22	2

OTRAS ACTIVIDADES

	1990		1991		1992		1993		1994		1995	
	P	B	P	B	P	B	P	B	P	B	P	B
ESPAÑA	24	16	16	11	13	09						
SANTA CRUZ DE LA SIERRA - BOLIVIA (CIFD)	31	52	25	10	18	10						
OTROS PAÍSES DE AMÉRICA LATINA	04	01	03	12	01	02						
TOTAL	59	69	44	33	32	21						

(P): POSTULANTES (B): BECARIOS (Pe): PENDIENTE (E): ESPAÑA (AL): AMÉRICA LATINA; * PROYECTOS SELECCIONADOS

4.5. Programa INTERCAMPUS

El Programa INTERCAMPUS está teniendo un importante impacto en las Universidades argentinas, como señalamos en la introducción. Las principales razones de esta afirmación son las siguientes:

- En estos momentos están adheridas al mismo **38 universidades**, lo que supone la práctica totalidad de las universidades públicas y también 12 privadas importantes.
- La masividad que ha alcanzado el intercambio (**389** estudiantes, **75** profesores Acción I y **53** profesores y gestores Acción II, entre julio y octubre de 1995) ha permitido que el Programa alcance en menos de dos años una masa crítica que permite hablar no sólo del importante impacto que tendrá a medio plazo, sino también de su **impacto ya a corto plazo**.
- Se ha dado una **buena valoración general del nivel** y la actitud de los estudiantes españoles por parte de las universidades argentinas.
- La **repercusión que ha tenido en las universidades argentinas**, especialmente en las del interior, al convertirse en la principal actividad de relaciones internacionales de muchas de ellas, lo que ha llevado a que varias constituyan en torno a la unidad INTERCAMPUS el núcleo de su organismo de relaciones internacionales. Incluso algunas universidades argentinas (hasta el momento dos, que sepamos) han puesto en marcha con países vecinos un intercambio semejante al INTERCAMPUS.
- El impacto de la presencia en las universidades y ciudades argentinas de decenas de universitarios españoles provenientes de variados puntos de nuestra geografía.
- Los interesantes **subproductos que la relación está dejando** (firma de convenios entre universidades españolas y argentinas, intercambios, puesta en marcha de proyectos comunes, presentación de proyectos conjuntos a la UE, etc...).
- La **excelente acogida de las autoridades** del Ministerio de Educación argentino en cuya sede funciona la Unidad Central INTERCAMPUS en torno a la cual trabajan de manera prioritaria un equipo de 6 personas.
- La dotación por parte del Ministerio de Educación y de la Cancillería argentina de **107 becas de viaje para los estudiantes argentinos** que harán su estancia en las universidades españolas.
- El después de cada edición nuevas universidades argentinas hayan manifestado su deseo de adherirse al Programa, lo que ha hecho que la oferta de plazas para estudiantes españoles entre los meses de julio y septiembre de 1996 llegue a 779.

La valoración muy positiva que, tanto en el terreno de la sensibilización sobre la realidad latinoamericana, como en el de la relación académica, han hecho la mayoría de los estudiantes y profesores españoles.

La importante repercusión que ha tenido en los medios de comunicación, especialmente en los del interior.

Por otro lado, si bien la puesta en marcha del Programa ha supuesto una importante carga de trabajo y atención, especialmente en sus primeras ediciones, la OTC ha sido apoyada muy directamente por los Consulados, lo que ha permitido mejorar la difusión del Programa, atender a los universitarios y resolver muchos de los problemas que se han presentado y tener una evaluación más precisa del impacto del mismo, constatada por esas oficinas del gobierno.

No obstante tenemos que señalar que se dieron **algunas actitudes no correctas** por parte de un núcleo pequeño de profesores (exigencias excesivas e incumplimiento de actividades) y también por parte de algún alumno, aunque con carácter menos virulento y menos relevante. Esto causó malestar entre todos los implicados. La actitud de la OTC y de los Consulados fue no respaldar las reclamaciones excesivas y apoyar a las universidades argentinas en estos casos, intentando a la vez que los profesores españoles asumieran que su presencia es parte de un programa de cooperación con países de menor desarrollo y que exige una actitud positiva y de voluntad de superar los problemas que siempre se plantearan (lo cual no fue entendido por algunos de los profesores).

Situaciones como estas nos llevan ver diferencias importantes entre la vertiente alumnos y la vertiente profesores del Programa, y a la conclusión de que el objetivo principal del mismo (impactar en las sociedades) se consigue mejor a través de los estudiantes. También podría ser adecuado establecer algún sistema de evaluación que permitiera sancionar estos comportamientos (por ejemplo poniendo como aspecto a valorar para poder volver a participar en el Programa el desempeño en ediciones anteriores).

También tenemos que señalar que el Programa ha ido mejorando sensiblemente **con las modificaciones y adaptaciones** que ha ido teniendo, y que el ICI ha sabido responder de manera muy rápida y sensible a muchos de los planteamientos que ha hecho la OTC o que tenían su origen en las universidades argentinas o en el Ministerio de Educación.

Especialmente importantes han sido los cambios que han permitido que **la selección de universitarios se hagan en los países** (lo que había sido motivo de reclamaciones en Argentina el pasado año) y el que, a partir de la próxima edición, **tengan que ser los profesores españoles los que contacten directamente con la universidad latinoamericana** con la que quieren colaborar, lo que, además de desburocratizar algunos aspectos del Programa, permitirá reforzar, por medio de la relación directa y el acuerdo previo, el compromiso de los docentes con la tarea a realizar, evitando sorpresas e incomprensiones por ambas partes.

También nos parece muy adecuado que el ICI, a petición de esta OTC, hayamos concedido 53 becas (de 900 dólares cada una) para los estudiantes argentinos que viajaron a España a principios de 1996. La petición se justificó teniendo en cuenta que la Universidad argentina es, probablemente, la que tiene mayor apertura social de todas las de América Latina y que la consideración de que el nivel económico del país no justificaba la concesión de becas era discriminatoria para los estudiantes más desfavorecidos, sobre todo si se tiene en cuenta que éstas podían estar siendo concedidas, en otros países, a estudiantes de niveles económicos altos, en base a ser considerado su país como de menor nivel de renta. Las becas fueron adjudicadas siguiendo un criterio social que era certificado por el Rector de la universidad.

No obstante, nos preocupan los siguientes aspectos:

- El que la oferta de plazas para estudiantes argentinos en las universidades españolas haya sido, para 1996, **considerablemente menor** que el número de estudiantes españoles recibidos por las universidades argentinas (389 estancias), si bien este aspecto ha sido compensado parcialmente por la mayor oferta de plazas para profesores.
- Consideramos que si bien es comprensible que, tanto por motivos organizativos como por mantener la disciplina y seriedad del Programa, no se facilite la modificación de las fechas de llegada y salida de los estudiantes, está muy presente, además de la actividad académica, el **muy lógico deseo de conocer algo de un país tan lejano de España**. En este sentido, la negación a modificar las fechas de salida cuando se plantean motivos de turismo, puede dar lugar a actitudes de incumplimiento de las actividades docentes o a la realización de vacaciones "clandestinas" dentro del período, ya sea por "comprensión" de las autoridades de las universidades argentinas o porque estas no puedan soportar la presión de los universitarios españoles en este sentido. Una solución a este problema podría ser **permitir que los estudiantes pudieran optar, al final del período de estancia, por una semana libre** durante la cual tendrían que financiarse todos los gastos que conllevara su estancia y desplazamientos.
- **La importantísima repercusión negativa** que tendría en Argentina si por algún motivo (problemas presupuestarios o de otro tipo, por nuestra parte) se **paralizara el Programa** o tuviera que disminuir sustantivamente el número de participantes.
- El que **no se aprovechen adecuadamente las ventajas que brinda los medios informáticos** para la transmisión de la voluminosa información que genera el Programa (listas de plazas y seleccionados, centenares de comunicaciones, etc...). Solamente la actividad de una de las fases de este Programa amortizaría la instalación y el uso del correo electrónico en la OTC (ICI-OTC-Universidades) y en su conjunto permitiría un importantísimo ahorro de gastos y de tiempo.

	1994				1995			
	A.L.E		E.AL.		A.L.E		E.AL	
	Pre-sen-ta-ciones	Es-tan-cias	Pre-sen-ta-ciones	Es-tan-cias	Pre-sen-ta-ciones	Estan-cias	Pre-sen-ta-cio-nes	Estan-cias
INTER-CAM-PUS	812 est.	206 est.	1866 est.	106 est.	1084 est. 411 prof.	279 est. 173 prof.	5453 est. 191 prof.	389 est. 73 prof. 52 otras accio- nes

IV. ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS

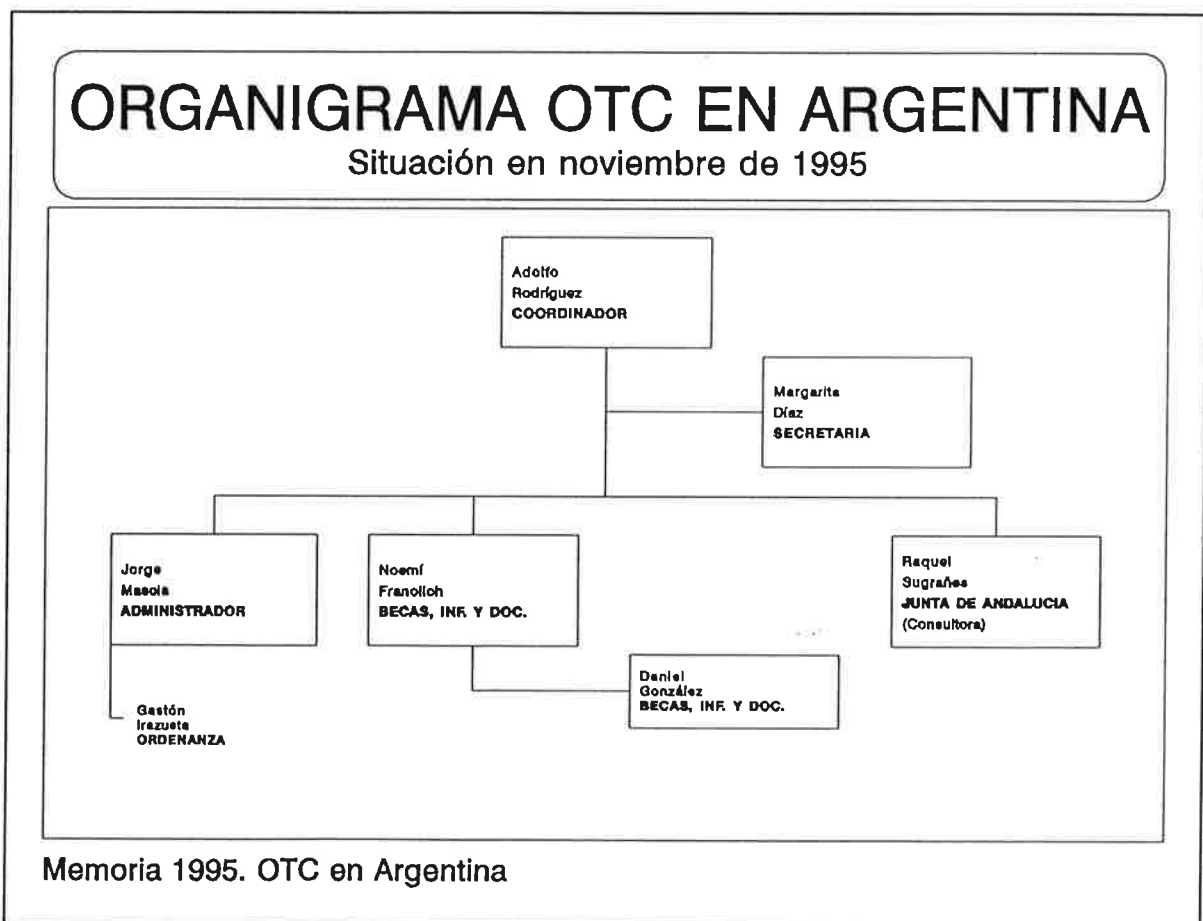
4.1. Relación de personal

Personal local de apoyo con contrato laboral fijo durante 1995

	Nombre	Responsabilidad
1.	Noemí M. Franolích	Jefe de Sección de Información, Documentación y Becas
2.	Daniel H. González	Técnico información (informática) documentación y becas
3.	Margarita B. Díaz	Secretaria
4.	Jorge D. Máscia	Administrador/Contable
5.	Gastón Irazusta	Ordenanza (Cadete)

Personal contratado español

6. Adolfo Rodríguez Coordinador General (desde enero 93)



La Junta de Andalucía siguió contratando como consultora a la arquitecto Raquel Sugrañes, para llevar sus proyectos y también se autorizó a la OTC a contratar consultores durante algunos meses para apoyar el Programa INTERCAMPUS. La OTC no contó con ningún Joven Cooperante en 1995.

Datos del personal de apoyo OTC**OTC EN ARGENTINA**

NOMBRE: Noemí M. Franolich
FECHA DE NACIMIENTO: 14 de octubre de 1946
FUNCIÓN: Jefe de Sección de Información y Documentación (Becas)
FORMACIÓN: Maestra y Técnico Radióloga Universitaria
EXPERIENCIA: Docencia en Argentina y España, Directora de Cultura Municipal, Información y Documentación
ACTIVIDADES QUE REALIZA: Búsqueda y selección de fuentes de información, difusión de las mismas, tratamiento de la documentación. Atención al usuario, gestión de la convocatoria de becas y ayudas de la cooperación. Seguimiento y gestión de los proyectos de cooperación interuniversitarios. A cargo de la OTC en ausencia del Coordinador. A cargo del Programa INTERCAMPUS.
PRINCIPIO Y FIN DEL CONTRATO: Indefinido, desde 15. NOV. 1989
SALARIO: Neto mensual 1.405. Neto anual 10.094 dólares. Seguridad social empleador 7.203 dólares anuales. Total costos salariales anuales 26.297 dólares.
OTRAS CONDICIONES: El contrato original estaba fijado en pesetas (1.619.328 pts anuales) pero desde enero de 1992 se fijó, a través del presupuesto y sin que se llegara a revisar el contrato, el salario en dólares. El ICI se hace cargo también de la seguridad social por cuenta del trabajador.
NOMBRE: Daniel H. González
FECHA DE NACIMIENTO: 18 de enero de 1957
FUNCIÓN: Apoyo al responsable del sector de Información y Documentación, en el conjunto de sus tareas, y responsable de la gestión y manejo del sistema informático del servicio. Seguimiento y gestión de los proyectos de desarrollo local y microemprendimientos. Gestiones del programa INTERCAMPUS.
FORMACIÓN: Bibliotecario Auxiliar. Técnico en Informática.
EXPERIENCIA: En bibliotecología, documentación e informática.
ACTIVIDADES QUE REALIZA: Diseño y gestión de bases de datos, confección de soportes informativos, atención a consultas sobre becas, tareas administrativas.
PRINCIPIO Y FIN DEL CONTRATO: Indefinido desde marzo de 1991 (ingresó en julio de 1990)
SALARIO: Neto mensual 1.242 dólares. Neto anual 16.990 dólares. Seguridad social empleador 6.551 dólares anuales. Total costos salariales anuales 23.541 dólares.
OTRAS CONDICIONES: El contrato original estaba fijado en pesetas (1.444.916 pts anuales) pero desde enero de 1992 se fijó, a través del presupuesto y sin que se llegara a revisar el contrato, el salario en dólares. El ICI se hace cargo también de la seguridad social por cuenta del trabajador.
NOMBRE: Margarita B. Díaz
FECHA DE NACIMIENTO: 24 de abril de 1966
FUNCIÓN: Secretaria del Coordinador
FORMACIÓN: Decoradora profesional. Estudia museología
EXPERIENCIA: Trabajo en el ICI
ACTIVIDADES QUE REALIZA: Secretaría del Coordinador, recepción y archivo de documentos, centralita de teléfonos, asistencia a todos los departamentos de la OTC (mecanografía, fax, gestiones, etc.) apoyo a Información y Documentación.
PRINCIPIO Y FIN DEL CONTRATO: Indefinido desde 1. JUN. 1991
SALARIO: Neto mensual 1.242 dólares. Neto anual 16.990 dólares. Seguridad social empleador 6.551 dólares anuales. Total costos salariales anuales 23.541 dólares.
OTRAS CONDICIONES: El contrato original estaba fijado en pesetas (1.079.056 pts anuales) pero desde enero de 1992 se fijó, a través del presupuesto y sin que se llegara a revisar el contrato, el salario en dólares. El ICI se hace cargo también de la seguridad social por cuenta del trabajador.

NOMBRE: Jorge D. Máscia
FECHA DE NACIMIENTO: 17 de febrero de 1964
FUNCIÓN: Administrador
FORMACIÓN: 4º año de licenciatura en Administración
EXPERIENCIA: Computación e inglés
ACTIVIDADES QUE REALIZA: Administración, contabilidad, compras
PRINCIPIO Y FIN DEL CONTRATO: Indefinido desde 1.ABR.90
SALARIO: Neto mensual 1.405. Neto anual 10.094 dólares. Seguridad social empleador 7.203 dólares anuales. Total costos salariales anuales 26.297 dólares.
OTRAS CONDICIONES: El contrato original estaba fijado en pesetas (1.444.916 pts) pero desde enero de 1992 se fijó, a través del presupuesto y sin que se llegara a revisar el contrato, el salario en dólares. El ICI se hace cargo también de la seguridad social por cuenta del trabajador.
NOMBRE: Gastón Irazusta
FECHA DE NACIMIENTO: 27 de octubre de 1971
FUNCIÓN: Cadetería (compras, envíos, valija, fotocopias, apoyo secretarial, etc..)
FORMACIÓN: Estudiante
EXPERIENCIA:
ACTIVIDADES QUE REALIZA: Valija, compras, fotocopias, encuadernaciones, correspondencia, recados, atender teléfono, apoyo administrativo.
PRINCIPIO Y FIN DEL CONTRATO: No tiene contrato
SALARIO: Neto mensual 815 dólares. Neto anual 11.026 dólares. Seguridad social empleador 4.702 dólares. Total costos salariales anuales 15.728 dólares.
OTRAS CONDICIONES: El ICI se hace cargo también de la seguridad social por cuenta del trabajador.

4.2. Recursos materiales de la OTC

Sede de la OTC

La OTC tiene su sede en la calle Marcelo T. de Alvear 1447, 1ºB, en un piso propiedad de la AECl, de unos 178 metros cuadrados.

Su distribución es la siguiente:

4 despachos (Coordinador, Secretaria, Administrador y Arquitecta de la Junta de Andalucía)
 Area común (para 5-6 personas)
 Cocina-archivo
 2 aseos
 (carece de almacén)

Gastos Fijos del Local:

Gastos comunidad:	270	dól.	mes
Limpieza:	450	"	"
Impuestos municipales:	22	"	"
Electricidad	65	"	"
Gas	30		
TOTAL	837	dól.	mes

Equipos de la OTC

5 ordenadores 286 (1 Mg RAM, 40 Mg HD)
 2 ordenadores 386 (2 Mg RAM, 80 Mg HD)
 5 impresoras matriciales (1 de carro ancho)
 3 impresoras láser
 1 centralita con 10 extensiones y cuatro líneas
 Televisión y vídeo.
 Dos máquinas de escribir (procesador de textos)
 2 fax
 1 ordenador 486 y 1 impresora de inyección (Junta de Andalucía)

V. RECURSOS FINANCIEROS**5.1. Presupuesto de Gastos Generales e Inversiones****5.1.1. Presupuesto de Gastos Generales 1995**

PTS

Presupuesto Base	29.474.819
Modificación 1ª (contratación de personal para INTERCAMPUS)	2.500.000
Modificación 2ª (publicación catálogo INTERCAMPUS)	1.000.000
Modificación 3ª (publicación catálogo INTERCAMPUS)	1.800.000
Modificación 4ª (incremento salarial del personal local)	631.853
TOTAL	35.406.672

Inversiones (vehículo y acondicionador de aire) 4.380.617

TOTAL PRESUPUESTO 1995 CON INVERSIONES 39.787.289

5.1.2. Mandamientos de pago de Gastos Generales recibidos (hasta el 31 de diciembre de 1995)**INGRESOS**

US \$

ACF 4ª reposición	55.945,19
ACF 5ª reposición	91.102,23
ACF 2ª reposición	1.240,78
ACF 2ª reposición	2.996,61
MP personal	76.522,89
MP personal	76.429,34
MP personal	5.161,98
Inversión (vehículo)	26.900,00
Inversión (acondicionador aire)	5.616,60

TOTAL Recibido 341.915,62

GASTOS

Saldo negativo año 1994	(76.163,89)
Devolución de MP de sueldos	(1.330,66)
Gastos Generales año 1995	(250.734,83)

Saldo a 31 de diciembre de 1995 13.686,24

5.1.3. Gastos Generales por meses

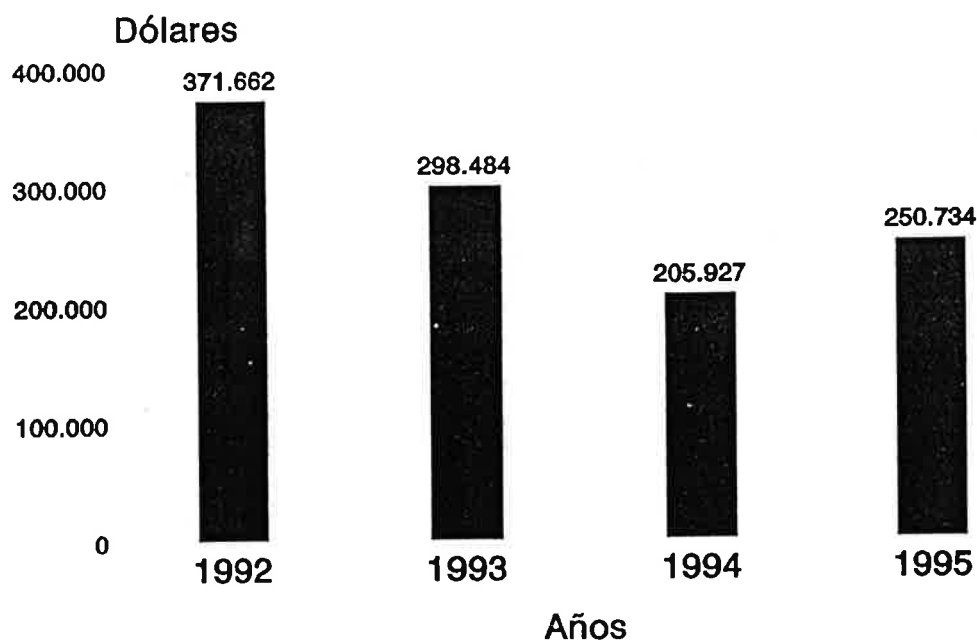
Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre
13.700	20.541	12.597	20.542	13.515	24.771	15.306	36.556	15.600	20.060	17.939	39.609

5.2. Evolución de los Gastos Generales de la OTC

Durante 1995, después de dos años de reducción de los gastos generales de la OTC volvieron a crecer, como se puede observar en el gráfico, llegando a los 250.734 dólares. Esta situación ya era advertida en la anterior memoria, en la que se resaltaba que "sería muy difícil continuar reduciéndolos sin afectar el trabajo de la OTC en el futuro".

El incremento de los gastos se debe a que se autorizaron 2.500.000 pts para contratación eventual o de consultores para llevar el Programa INTERCAMPUS, 2.800.000 más para la publicación de los catálogos del citado Programa y 8.864 dólares en inversiones (acondicionador de aire y adelanto para la compra del vehículo), por lo que en realidad no se puede hablar de incremento de los montos de los gastos, sino de realización de nuevos gastos. De hecho, algunos aspectos claves, como los gastos en comunicaciones han seguido fuertemente tensionados, pues la dotación presupuestaria, que venía siendo insuficiente, se ha visto más desbordada aun por las numerosísimas comunicaciones a las que nos han obligado algunos programas y actividades, especialmente INTERCAMPUS y el Encuentro Universidad Empresa, dejando como única solución a la OTC, para no superar el techo presupuestario en ese concepto, el cargar parte de los gastos de teléfonos a los Mandamientos de Programa. En 1996, previsiblemente continuará el incremento citado, en la medida que la OTC pasa a tener dos contratados locales más en plantilla y que se contará con un vehículo que generará gastos extras.

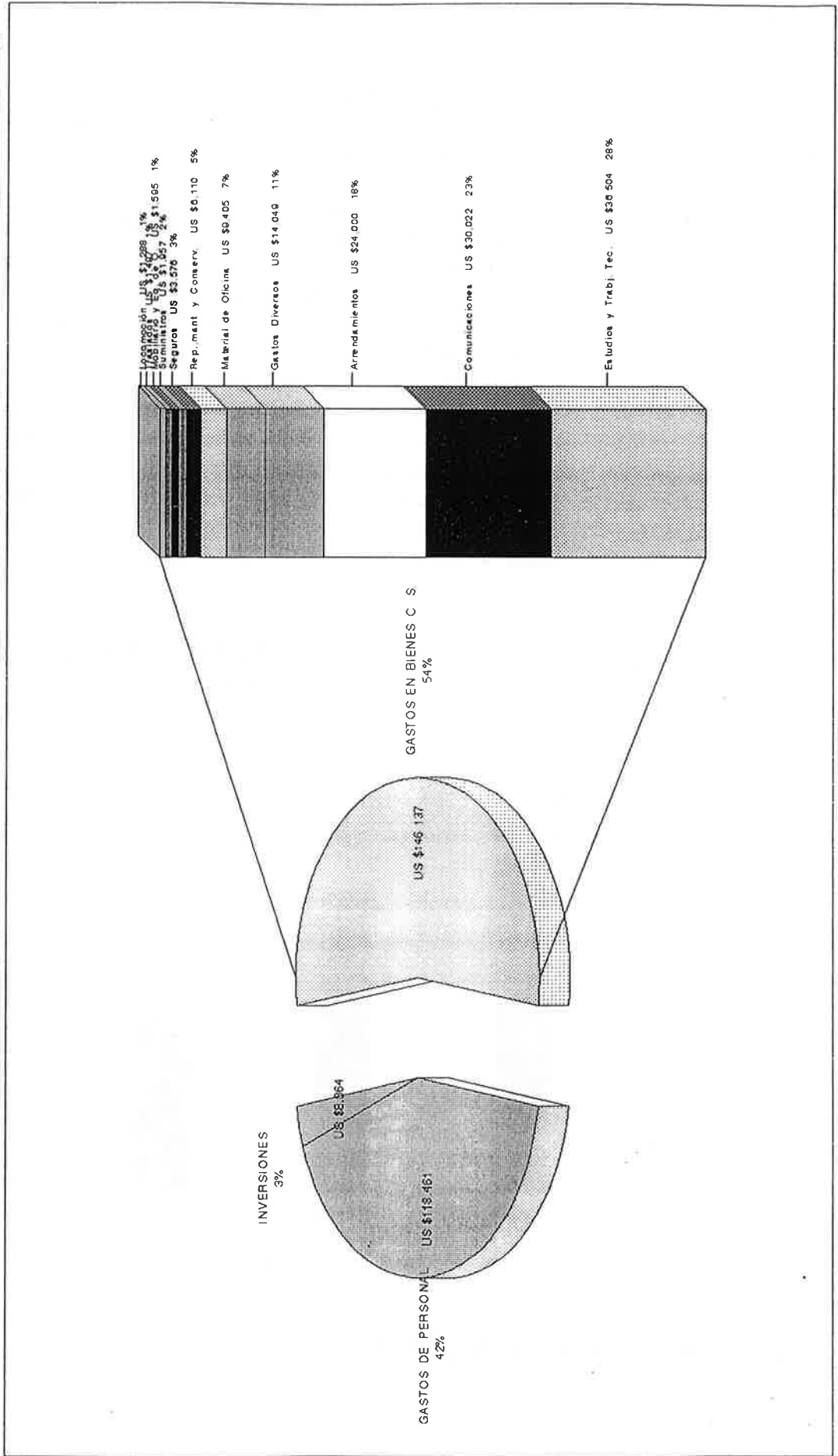
EVOLUCION DEL PRESUPUESTO DE GASTOS GENERALES (Ejecutado en dólares)



Memoria 1995. OTC en Argentina

PRESUPUESTO GASTOS GENERALES 1995

Gastos por partidas (Ejecutado)



5.3. Gastos Generales por partidas 1995 (Presupuestado y Ejecutado)

CONCEPTOS	PRESUPUESTADO		EJECUTADO	
	US \$	%	US \$	%
Haberes personal administrativo y de apoyo	103.427,92	35,13	90.816,00	36,22
Cuotas sociales y fiscales	38.768,80	13,17	22.645,31	9,03
Arrendamientos	23.318,90	7,92	24.000,00	9,57
Reparaciones, mantenimiento y conservación	5.858,87	1,99	6.110,75	2,44
Materiales de oficina	4.984,42	1,69	9.404,89	3,75
Suministros	3.410,40	1,16	1.956,62	0,78
Comunicaciones	21.244,33	7,22	30.022,34	11,97
Seguros	3.556,13	1,21	3.576,27	1,43
Gastos diversos	10.271,01	3,49	14.048,86	5,60
Dietas	2.264,85	0,77	-	0,00
Locomoción	2.623,38	0,89	1.287,95	0,51
Traslados	3.060,61	1,04	1497,00	0,60
Estudios y trabajos técnicos	39.220,04	13,32	36.504,34	14,56
Inversiones	32.416,60	11,01	8.864,50	3,54
TOTAL GASTOS GENERALES	294.426,26	100%	250.734,83	100%

5.4. Comparación Gastos Generales 1994-1995, por partidas

CONCEPTOS	EJECUTADO EN 1994		EJECUTADO EN 1995	
	US \$	%	US \$	%
Haberes personal administrativo y de apoyo	99.470	48,30	90.816,00	36,22
Cuotas sociales y fiscales	21.651	10,51	22.645,31	9,03
Arrendamientos	24.000	11,65	24.000,00	9,57
Reparaciones, mantenimiento y conservación	14.743	7,16	6.110,75	2,44
Materiales de oficina	5.613	2,73	9.404,89	3,75
Suministros	2.927	1,42	1.956,62	0,78
Comunicaciones	30.356	14,74	30.022,34	11,97
Seguros	2.284	1,11	3.576,27	1,43
Gastos diversos	1.084	0,53	14.048,86	5,60
Dietas	135	0,07	-	0,00
Locomoción	1.994	0,97	1.287,95	0,51
Traslados	75	0,04	1497,00	0,60
Mobiliario y equipo de oficina	1.595	0,77	-	-
Estudios y trabajos técnicos	-	-	36.504,34	14,56
Inversiones	-	-	8.864,50	3,54
TOTAL GASTOS GENERALES	205.927	100%	250.734,83	100%

5.5 Recursos financieros para Programas y Proyectos en 1995

<u>NUMERO DE MANDAMIENTO</u>	<u>FECHA RE- CEPCION</u>	<u>DISPONIBLE EN 1995</u>	<u>EJECUTADO EN 1995 (*)</u>	<u>SALDO</u>
MP Programas año 1994				
834 (Programas)	31/8/94	218.221,64	218.221,64	--
MP Programas año 1995				
607 (Programas)	26/06/95	57.683,90	7.683,90	--
1.223 (Intercampus)	5/08/95	122.353,96	107.202,88	15.151,08
606 (Programas)	10/08/95	150.549,50	150.549,50	--
1.290 (Programas)	20/11/95	90.959,45	90.959,45	--
324 (Misiones Jesuíticas)	14/12/95	81.210,35	81.210,35	--
1.273 (Programa Descentralización)	15/12/95	16.215,86	16.215,86	--
1.983 (Programas)	5/01/96	1.031.983,22	1.031.983,22	--
1.901 (Becas de viaje Intercampus)	5/01/96	48.148,20	46.800,00	1.348,20
2.116 (Programa Discapacitados)	5/01/96	41.279,32	--	41.279,32
MP CYTED año 1994				
632	13/07/94	2.432,82	2.432,82	--
644	3/08/94	2.906,07	2.906,07	--
445	3/08/94	27.000,00	27.000,00	--
241	11/08/94	5.555,77	5.555,77	--
240	7/09/94	15.000,00	15.000,00	--
414	7/09/94	25.000,00	25.000,00	--
433	12/09/94	22.000,00	22.000,00	--
MP CYTED año 1995				
403	17/05/95	30.000,00	30.000,00	--
435	24/05/95	30.500,00	16.040,00	14.460,00
383	25/05/95	31.100,00	31.100,00	--
789	24/07/95	12.000,00	5.988,06	6.011,94
406	24/07/95	35.000,00	--	35.000,00
943	24/07/95	15.000,00	--	15.000,00
945	24/07/95	6.000,00	6.000,00	--
939	24/07/95	15.500,00	9.023,23	6.476,77
442	24/07/95	19.500,00	--	19.500,00
426	24/07/95	11.500,00	1.954,45	9.545,55
947	24/07/95	17.500,00	7.000,00	10.500,00
442	24/07/95	25.500,00	5.000,00	20.500,00
1.176	10/08/95	40.000,00	17.880,05	22.119,95
1.640	20/10/95	25.000,00	10.600,00	14.400,00
1.639	20/10/95	30.000,00	6.993,74	23.006,26
Aportaciones Externas				
Fondo Rotatorio Buenos Aires		32.514,00	13.843,68	18.670,32
Fondo Rotatorio Rosario		48.000,00	32.401,98	15.598,02
Junta de Andalucía (MCBA y MCC)		590.051,00	549.906,56	40.145,05
Junta de Andalucía (Colánzuli)		28.014,04	--	28.014,04
Fondos Convenio INJUVEN/ICI		15.493,73	--	15.493,73
Fondos Jóvenes Cooperantes		11.567,44	11.567,44	--
TOTALES		3.030.235,27	2.604.025,65	372.220,23

(*) se incluyen las subvenciones tramitadas y autorizadas en diciembre de 1995, que fueron desembolsadas en febrero de 1996

Programa/Proyecto	Gasto OTC en 1995 (US \$)	Saldo OTC a 31 de diciembre 1995 (US \$)	OBSERVACIONES
1. Biotecnología en Fiebre Aftosa (INTA/Sect. de Agricultura)	39.494,70	--	
2. Ingeniería de Superficies (CIMM/Sect. de Industria)	--	--	Proyecto cerrado en diciembre de 1995 (insistencia de la contraparte española en cobrar su asistencia técnica)
3. Desarrollo Lechuría Ovina (Universidad de La Plata)	4.256,00	--	
4. Apoyo al Centro Nutrición Humana (Hospital de La Plata)	3.035,00	--	
5. Inseminación Artificial Ovina (Universidad del Comahue)	5.389,96	--	
6. Apoyo a la creación del CETRI (Universidad de Santa Fe)	3.971,39	--	
7. Unificación Curricular Ingenierías. CONFEDI (Decanos Ing.)	19.590,00	--	
8. Universidad/Sector Productivo	81.384,91	--	El Encuentro Iberoamericano para la Cooperación Universidad-Empresa.
9. Experiencias Desarrollo Ec. Espacios Locales (Prov. Mendoza)	22.625,40	--	Fondo Rotatorio reinvertido (origen 1992), administrado por la contraparte y gastado en su totalidad en 1995. En la cantidad que aparece se han incluido US \$ 748,4 que fueron gastados por la OTC.
10. Promoción Empleo Desarrollo Local (Provincia de Córdoba)	14.816,00	--	Fondo Rotatorio reinvertido (origen 1992).
11. Apoyo Consolidación Microemp. (Provincia de Buenos Aires)	13.843,68	15.598,02	Fondo Rotatorio reinvertido (origen 1992)
12. Desarrollo Local (Municipalidad de Rosario)	32.401,98	18.670,02	Fondo Rotatorio reinvertido (origen 1992)
13. Redimensionamiento Admon Hídrica (Provincia de Mendoza)	36.404,75	--	
14. Programa Nacional de Cartas Geológicas (Sect. de Minería)	27.389,33	--	
15. Esc. de Organización Industrial. EOI. (Sect. de Industria)	--	--	Proyecto pendiente de su formulación y puesta en marcha
16. Descentralización Administrativa (IFAM, MCBA, MCC y otros)	36.596,70	--	Incluye \$ 1.261 (tomante CAMI-1993). La CAMI envió \$ 16.216 de 1994 (incluidos en la subvención a la SUBCI). Pendiente \$ mil. por do 1995
17. Misiones Jesuíticas (Provincia de Misiones)	81.210,35	--	Se devolvieron 37.471,64 dólares provenientes del año 1994 al rechazar la intervención la concesión de una subvención que la llegó el mismo día en que venció el IMP (había sido enviada con tiempo por la OTC).
18. Manzana de San Francisco (Junta de Andalucía/MCBA)	535.219,93	40.145,05	La Junta de Andalucía ingresó US \$. la MCBA US \$. El Presupuesto es de los cinco proyectos.
19. Proyecto Editorial (Junta de Andalucía/MCBA)	--	--	
20. Proyecto Córdoba (Junta de Andalucía/MCC)	14.686,63	--	
21. Desarrollo de Colanzuli (Junta de Andalucía/OCLADE)	--	28.014,04	Proyecto con una comunidad indígena, pendiente de reformulación por la contraparte
22. CYTED (13 programas)	168.884,53	226.988,47	
23. Convenio INJUVEN/ICI	--	15.493,73	Se relujo la entrega, a la espera de que la institución argentina justifique la situación de las donaciones anteriores
24. Jóvenes Cooperantes	11.567,44	--	
25. Fondo de Expertos	29.013,96	--	Se trata de diferentes gastos, básicamente pasajes, realizados por instrucciones de la sede central del ICI
26. Curso de Cooperación Internacional	13.818,92	--	Proyecto aprobado en la Comisión Mixta de abril de 1995
27. Informática Médico-Sanitaria (Universidad de Rosario)	2.366,23	--	Proyecto aprobado en la Comisión Mixta de abril de 1995
28. Centro y Red Orientación Información de Empleo (U. Mar del Plata)	--	--	Proyecto aprobado en la Comisión Mixta de abril de 1995
29. Centro Información Transferencia de Tecnología (U. Mar del Plata)	--	--	Proyecto aprobado en la Comisión Mixta de abril de 1995
30. Programa INTERCAMPUS	154.002,88	16.499,28	Edición folleto
31. Subvención a la Cancillería argentina (SUBCI)	1.338.702,57	--	Aprobada en dic. de 1995. Entregada el 23 de febrero de 1996. Incluye fondos para los proyectos vigentes, cursos en España y nuevos proyectos
32. Subvención a la Com. Nac. Discapacitados (Convenio MAS/AECI)	--	41.279,32	Aprobada en diciembre de 1995. Pendiente de entrega
TOTALES	3.386.300,85	404.683,23	

Memoria de Actividades 1995

**OFICINA TECNICA DE COOPERACION
BOLIVIA**

Memoria de Actividades 1995

C O N T E N I D O

I. INTRODUCCION

- 1.1. El contexto sociopolítico**
- 1.2. La cooperación internacional**

II. ASPECTOS GENERALES DE LA COOPERACION DE ESPAÑA EN BOLIVIA

III. GESTION Y ADMINISTRACION: LA OFICINA TECNICA DE COOPERACION

- 3.1. Funcionamiento de la OTC**
- 3.2. Recursos humanos**
- 3.3. Recursos materiales**

IV. PROYECTOS DE COOPERACION (1) Financiados mediante asignaciones directas

V. PROYECTOS DE COOPERACION (2) Financiados mediante Fondos de Contravalor

- 5.1. Ayuda Alimentaria**
- 5.2. Fondo de Ayuda al Equipamiento (FAE)**

VI. ACTIVIDADES DE FORMACION

- 6.1. Becas**
- 6.2. Intercampus**
- 6.3. Centro Iberoamericano de Formación**

VII. COOPERACION NO GUBERNAMENTAL

I. INTRODUCCION

1.1. El contexto sociopolítico

El año 1995 ha estado marcado por la continuación de las reformas estructurales ofrecidas por el Gobierno en su campaña electoral. Estas, propuestas por el partido de Gobierno, el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), están apoyadas por sus aliados la Unión Cívica Solidaridad (UCS) y el Movimiento Bolivia Libre (MBL).

La primera de las reformas, enmarcada en la Ley de Participación Popular, transfiere a las alcaldías competencias y presupuesto, antes dependientes del gobierno central, para ser desarrolladas en el ámbito municipal. Entre las más importantes están las de educación y sanidad.

La segunda de las reformas, de descentralización administrativa, transfiere a las Prefecturas de cada departamento las competencias que antes tenía el gobierno central, excluidas aquéllas específicas de cada municipio. Se habla de "administración departamental" pues los prefectos, a diferencia de los alcaldes, son nombrados por el gobierno central y no elegidos por votación ciudadana. Esta medida será efectiva a partir de enero de 1996.

El tercero de los cambios estructurales se refiere a la "capitalización" de las empresas del estado, como la línea aérea de bandera -LAB-, ferrocarriles, empresa de petróleo, otras propiedades (como hoteles y varias instalaciones más adecuadas para ser administradas privadamente), etc. Esta "capitalización" es una medida intermedia entre la propiedad estatal y la pura privatización. Mediante ella, el estado mantiene el 50 por ciento de la propiedad, uniéndose en una suerte de "joint ventures" con empresas privada que, mediante subasta internacional, acceden a al propiedad de la otra mitad.

Las dos primeras medidas han sido comúnmente aceptadas y las discrepancias provienen de su forma de aplicación. Sin embargo es una opinión generalizada que, superada la primera etapa de inexperiencia y desorganización, constituirán aspectos importantes para el desarrollo de la nación. Por otro lado, en lo que a cooperación internacional se refiere, establecen un nuevo marco en el que no necesariamente las contrapartes tienen que ser constituidas por unidades administrativas del gobierno central. De momento, en este ámbito aparecen dos tipos de dificultades: (a) que las nuevas contrapartes no están todavía preparadas técnica y administrativamente para asumir un nuevo papel y (b) que las propias

unidades administrativas del gobierno central no están preparadas para sumir las consecuencias de dichas medidas.

Por el contrario, es previsible que algunas de las medidas de "capitalización" puedan encontrar fuerte resistencia en la oposición política y en parte de la sociedad civil. Estas consideran que empresas estratégicas, como la relacionada con la explotación petrolífera, no pueden ser "capitalizadas" y que este hecho constituye un cierto entreguismo y pérdida de soberanía nacional.

En conjunto, el país sigue por la vía ya permanente de la democracia y la vigencia de los derechos humanos, en una situación impensable hace quince años. Mantiene una conflictividad social derivada en buena parte de la desigual distribución del ingreso y de la pobreza generalizada, aunque no falta un cierto ritualismo de la confrontación.

1.2. La cooperación internacional

Bolivia recibe asistencia de la mayoría de los organismos internacionales, tanto bilaterales como multilaterales. La mayor agencia cooperante, USAID, tiende a disminuir sus aportaciones, mientras que están incrementándose las de la Unión Europea y la de sus países miembros.

Según una estimación del PNUD, alrededor del 17 % del PIB está constituido por la cooperación internacional. Este hecho es juzgado parcialmente como negativo, pues convierte a Bolivia en un país "cooperadicto", que depende excesivamente del exterior para forjar su propio desarrollo.

II. COMPOSICION DE LA COOPERACION DE ESPAÑA EN BOLIVIA

Aunque la AECI es la entidad oficial para la cooperación bilateral no reembolsable, menos de la mitad de los fondos públicos han sido canalizados a través de ésta para Bolivia en 1995. Se da una gran presencia de ONG españolas, que progresivamente van ocupando el campo que era tradicional de la cooperación bilateral. Firman convenios con el gobierno y realizan una notable labor en sectores como la sanidad y la educación.

Probablemente no falten aspectos de la cooperación española que

escapen al conocimiento -y, mucho más a la coordinación- de la oficina de la AECI en Bolivia. No faltan algún ministerio o consejería que, en la práctica, actúa por libre. Y, por otro lado, alcaldías, universidades y organismos no informan de actividades que realizan con fondos propios.

III. GESTION Y ADMINISTRACION: LA OFICINA TECNICA DE COOPERACION

3.1. Ubicación de la OTC

La OTC ha cambiado de ubicación física, desligándose de la Casa de España donde tradicionalmente había estado situada. El cambio ha proporcionado un menor coste de mantenimiento, una mejor situación en la ciudad, una mayor cercanía física a la Embajada y, sobre todo, una mayor comodidad para el personal que en ella trabaja.

3.2. Recursos humanos

Al 31 de diciembre la AECI cuenta con el siguiente personal:

a) Adscrito a la OTC

Directivo:	1 Coordinador General
Administrativo:	1 Administradora general
	1 Contable
	1 Secretaria
	1 Recepcionista
	1 Conductor/tramitador

La OTC dispone de servicio de vigilancia de 24 horas, con personal policial facilitado por el Gobierno, que recibe una pequeña bonificación.

A lo largo del año ha sido incorporado un nuevo puesto para reforzar el programa Intercampus y, en general, los temas de formación de recursos humanos.

b) Adscrito a proyectos

Técnico:	1 ingeniero, especialista energía solar
	1 arquitecto
	1 agrónomo

Administrativo: 1 Secretaria
 1 Conductor/tramitador

Durante 1995 la OTC se ha visto beneficiada con la presencia de 3 jóvenes cooperantes, un sociólogo, un arquitecto y un biólogo. Los dos primeros continuarán colaborando con la OTC después del período reglamentario, en 1996.

3.3. Recursos materiales

La oficina dispone del equipo y mobiliario suficiente para su actividad. En cambio, se echa de menos la instalación del correo electrónico, que abarate y facilite las comunicaciones.

La Oficina tiene a su disposición dos Jeeps Mitsubishi para todo terreno. Los proyectos disponen de tres camionetas (dos marca Toyota, y una marca Mitsubishi) para todo terreno.

IV. PROYECTOS DE COOPERACION (1) Financiados mediante asignaciones directas

4.1. Financiamiento

Durante 1995 la OTC ha recibido las siguientes asignaciones directas:

(en miles de dólares)

	Recibido	Gastado	Saldo
Proyectos Bilaterlaes	539.5	506.8	32.70
Comunidad La Rioja	33.0	0.0	33.0
MAS Apoyo Psicológico	26.7	26.7	0.0
Preservación Patrimonio	539.4	92.8	446.6
Ciencia y Tecnología	136.0	67.0	69.0
Intercampus	64.9	38.3	26.6
Actividades Culturales	41.8	41.8	0.0
Estudios Urbanos	32.4	0.0	32.4
Gastos OTC	132.8	132.8	0.0
TOTALES	1.546.5	906.2	640.3
Jóvenes Cooperantes	7.6	7.6	0.0

De hecho, los fondos para proyectos bilaterales (incluyendo el MAS) para 1995 fueron tramitados administrativamente en el último trimestre y serán transferidos bajo la modalidad de subvenciones de estado a principios de 1996. Ascienden a un total de 1.5 millones de dólares aproximadamente.

Al 31 de diciembre están siendo ejecutados o han sido concluidos los siguientes programas y proyectos:

4.2. Desarrollo rural integrado (energía fotovoltaica)

Probablemente éste sea uno de los programas de más impacto de la cooperación española en el ámbito del desarrollo rural, iniciado por la organización IPADE a principios de esta década y asumido después por la AECI, con la colaboración financiera de dos Comunidades Autónomas.

Básicamente se utiliza paneles solares calefactores de agua y paneles para la producción de energía eléctrica. La combinación de ambos, insertos en la adecuada organización comunitaria, produce notables cambios en la calidad de vida diaria y en la producción agropecuaria en plazos cortos. Y por otro lado requiere una capacidad tecnológica elemental para el mantenimiento de los equipos, una vez instalados.

Por citar algunos ejemplos, se dota de un mínimo de energía eléctrica a los domicilios, permitiendo en horas nocturnas la realización de tareas escolares por parte de los niños, el incremento de la producción artesanal, una mayor exposición a los medios de comunicación a distancia y una mayor convivencia familiar. Como se verá, en el ámbito de la producción es posible el cultivo de especies que requieren de agua y calor o la utilización de instrumentos simples movidos por energía eléctrica. Y en el terreno de la salud, la obtención y potabilización del agua conlleva una fuerte reducción de las enfermedades gastrointestinales y de la mortalidad infantil.

El programa ha incluido dos proyectos, uno ya terminado y otro en ejecución. El primero fue inaugurado en febrero en la localidad de Huanacu (departamento de La Paz) y fue financiado, en su mayor parte, con fondos del año anterior. Ha contado con la cofinanciación de la Xunta de Galicia y de la Unión Europea a través de la organización española IPADE.

El proyecto ha beneficiado a 226 habitantes, distribuidos en 50 familias. Mediante él se ha proporcionado energía eléctrica a las viviendas familiares y núcleo escolar, se ha facilitado la obtención de agua para

consumo humano (potabilizada también mediante energía solar), para consumo animal y para regadío de cultivos bajo carpas solares (sobre todo hortalizas y legumbres que, en el medio altiplánico es imposible obtener de otra manera).

El segundo proyecto ha sido iniciado en nueve comunidades de la zona de Charaña. Este es uno de los lugares más remotos de Bolivia, en el triángulo en que confluyen las fronteras de este país, Chile y Perú. Territorio sumamente árido y frío (las mínimas en invierno pueden alcanzar los 20 grados bajo cero), es de los más pobres de Bolivia. El proyecto beneficiará a unas 500 familias de nueve comunidades rurales.

La principal actividad de la población consiste en la explotación de la lana de camélidos (llamas y alpacas). La mejora de ésta es el principal objetivo del proyecto, junto con los aspectos mencionados anteriormente. Se espera que la población formas modernas mediante los paneles fotovoltaicos, incrementando la producción de forma notable.

Esta línea de trabajo debiera ser mantenida y potenciada en el futuro. Como se ha visto, logra un fuerte impacto a corto plazo de forma integral y requiere de una tecnología simple. Por otro lado es un tema en que el "know how" español es altamente competitivo. De hecho, como se mencionará al hacer referencia al FAE, está en ciernes un gran programa para el sector hotelero. Con la experiencia adquirida en la zona de Choquenaira y Viacha, en la isla Paco del lago Titicaca, en Huanacu y Charaña es, sin duda, una línea muy promisoría. Al final de este proyecto en el altiplano habrán sido beneficiadas un total de casi dos mil familias

4.3. Mataderos modulares

Tras una larga interrupción debida a diversas causas, está a punto de ser concluido el matadero modular de La Huachaca, localidad rural del altiplano, ubicada entre La Paz y Oruro.

El proyecto incluye la dotación de infraestructura y equipamiento agroindustrial, la capacitación en faeneo, higiene y manejo de reses, la creación de canales comercialización; y de él se derivará el fomento de la producción pecuaria.

El matadero tendrá una capacidad promedio de faeneo de 30 reses

diarias y se estima que directa e indirectamente beneficiará a 30 comunidades donde se estima unas 2.400 familias.

Con éste se concluiría, en principio, el programa que también ha incluido los mataderos Pongo, Jesús de Machaca y Villa Chuquimia.

4.4. Mejoramiento de vivienda popular

Como el anterior, éste ha sido un área de intervención de la cooperación española, tanto con fondos de la AECI como de las Comunidades Autónomas. Mediante la concesión de créditos asequibles, se pretende la mejora en salubridad, seguridad (desde el punto de vista arquitectónico) y ampliación de la vivienda de barrios periféricos de La Paz y Cochabamba.

El proyecto en la ciudad de La Paz ha finalizado a principios de este año con la conclusión de 15 viviendas pendientes.

Está en plena realización el proyecto en la ciudad de Cochabamba. Enmarcado en la ley de participación popular, sufre los retrasos propios del hecho de estar ejecutado por la Alcaldía. Se espera que a mediados del próximo año haya sido finalizado el mejoramiento de 70 viviendas en zonas marginales, beneficiando directamente a 500 habitantes. El proyecto de Cochabamba está teniendo un notable sobrecoste para la AECI pues, una vez iniciado, la Comunidad Autónoma de Madrid no ha proporcionado los fondos previstos, no siendo posible dejar el proyecto a medias.

En general, el mejoramiento de la vivienda puede ser considerado como un programa de menor impacto comparativo y de escasa sinergia. Actividades de esta naturaleza -sin duda importantes por la pobreza de la población- son realizadas por casi todas las cooperaciones, tanto gubernamentales como no gubernamentales. Por otro lado, su repercusión sería mayor ubicándolo, por ejemplo, en el centro histórico -muy deteriorado habitacionalmente- de ciudades como Potosí en que la cooperación española realiza una amplia labor de preservación y conservación del patrimonio.

4.5. Pesca artesanal en el Lago Titicaca

Este proyecto está en fase de reformulación. Originalmente estaba destinado al refuerzo de la pesca artesanal en la zona conocida como "lago

menor" del lago Titicaca.

Ha parecido oportuno, en acuerdo con las autoridades bolivianas, completarlo con la posibilidad de introducir la piscicultura. Esto permitiría el cultivo de la trucha asalmonada, especie sólo existente en el "lago mayor", que tiene una gran demanda y rentabilidad.

Está siendo estudiada la viabilidad técnica y financiera de este proyecto.

4.6. Apoyo al ahorro y crédito popular

Este programa ha comenzado con gran fuerza e interés generalizado. En el mes de junio tuvo lugar el primer seminario, copatrocinado por la CECA, al que asistieron numerosas instituciones de crédito popular y reparticiones del gobierno.

Para 1996 se prevé dos líneas de acción. La primera consistiría en asesorar al Gobierno -y en concreto al Banco Central- en la definición de la legislación que permita la existencia formal y normada de instituciones financieras destinadas al ahorro y crédito populares. La segunda estaría destinada al refuerzo de las propias instituciones.

El asunto es de gran relevancia por dos aspectos que se refuerzan mutuamente. Por un lado se da la existencia de muchas organizaciones de esta naturaleza en una situación financiera, técnica y legal algo precaria. Por otro, existe un vacío legal que pretende ser llenado con una legislación que no permita el funcionamiento de institutos financieros sin finalidades de lucro. En este marco se considera muy útil la experiencia que puedan aportar las cajas de ahorro españolas.

4.7. Turismo y hostelería

Este es otro de los terrenos en que la experiencia de España se puede superponer con las necesidades y posibilidades de Bolivia. La cooperación puede estar destinada tanto al sector empresarial formal como a pobladores rurales, especialmente en el marco del eco-etno-turismo. Es también un sector de posible alta sinergia, especialmente en relación con el programa de preservación y conservación del patrimonio.

Sin embargo, hasta el momento, han sido realizados planes y

actividades un tanto dispersas. Por un lado ha sido realizada una consultoría de prediagnóstico turístico de Bolivia con unos costes muy altos y unos resultados de perogrullo. Por otro lado, el Gobierno ha insistido en la iniciación de la cooperación por medio de la creación de los centros de asistencia al turista (CATS), previstos en la última Comisión Mixta. Pero el retraso en la recepción de los fondos no ha permitido un mayor avance.

A pesar de la dificultad indicada, ha comenzado a asentarse la creación de un Restaurante-Escuela en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra. Un experto del Ministerio de Trabajo de España ha determinado con detalle el equipo necesario para unas instalaciones adquiridas por el empuje y responsabilidad de la Cámara de Hotelería de la ciudad mencionada. Se espera que con fondos de la esperada Subvención de Estado y del FAE este proyecto se desarrolle plenamente en 1966.

4.8. Conservación y Preservación del Patrimonio

Este programa ha retomado todo su empuje, tanto por la notable dotación presupuestaria como por el empuje de las contrapartes implicadas.

En el área de la planificación y el diseño se ha continuado con el apoyo técnico y funcional al Plan de Rehabilitación de Aéreas Históricas de Potosí (P.R.A.H.P) y ha sido iniciado su similar de Sucre (P.R.A.H.S), en el marco de ambas alcaldías.

En el área de intervención ha sido realizado el diseño y ha comenzado la restauración y adecuación del Ingenio San Marcos en la ciudad de Potosí. Con esta obra se pretende la utilización de un antiguo ingenio de producción de plata y estaño con finalidades culturales y de hostelería, convirtiéndolo en un café-museo. En una segunda fase, esta instalación abarcará también un centro de exposición y venta de artesanías. La acción se enmarca en la rehabilitación de la "ribera de los ingenios", de la que forma parte, un plan que a largo plazo aumentará el atractivo turístico de esta ciudad.

En el área de la formación se ha dado los pasos técnicos y administrativos para que en 1996 se posible la reapertura de la Escuela-Taller de Restauración para artesanos.

4.9. Ciencia y Tecnología

Este programa se viene desarrollando tanto en la ciudad de La Paz

como en la de Cochabamba con diferentes objetivos.

En la ciudad de La Paz se ha desarrollado un curso de "Diseño y construcción con Tierra", del 11 al 23 de septiembre 1995 con la Red Habiterra, donde se trató aspectos concernientes a la teoría e historia, patología, ensayos de campo y laboratorio, estabilización del material tierra, normalización y estructuración, sismo resistencia, concepción de diversas tecnologías para componentes de obra y aplicaciones e innovaciones tecnológicas, variantes y diseño arquitectónico.

Este curso estaba enfocado a profesionales interesados en esta área para poder visualizar los contenidos y alcances de las alternativas que representan el uso de la tierra como material de construcción. También se asistió a encuentros en Paraguay, Cuba y Ecuador.

En la ciudad de Cochabamba con el Subprograma IV "Biomasa como Fuentes de Productos Químicos y Energía" se desarrolla el proyecto: "Obtención de Derivados del Cápsico de Interés Comercial" (Género de los Pimientos), con la finalidad de lograr su industrialización agrícola.

Este proyecto se desarrolla en la Universidad de San Simón conjunto a instituciones científicas de la Argentina, Chile, Honduras, México, Panamá, Perú, Uruguay, Portugal, Venezuela y la Universidad Mayor de San Andrés.

El proyecto tendrá tres fases: en primer lugar, identificación de los recursos, en segundo lugar se realizará los diseños de los procesos de los ajíes y en tercer lugar, la transferencia a las comunidades agrícolas, por el momento se encuentra en la primera etapa.

V. PROYECTOS DE COOPERACION (2) **Financiados mediante fondos de contravalor**

5.1. Ayuda Alimentaria.

Durante este año el Gobierno ha renovado la petición de ayuda alimentaria, interrumpida desde hacía tiempo. En este caso la solicitud está dirigida a trigo y se espera una asignación de 100 millones de pesetas para 1966 aproximadamente.

Actualmente no existen fondos de contravalor provenientes de esta

ayuda.

5.2. Fondo de Ayuda al Equipamiento (FAE)

Por razones tan difíciles de explicar como de comprender, Bolivia ha dispuesto desde 1990 de un FAE de 800 millones de pesetas -incrementados por los intereses- que ha sido sólo parcialmente utilizado, tanto en lo que se refiere al Fondo en sí como al contravalor generado. La principal dificultad estructural ha provenido del hecho de que ha sido destinado a empresas públicas un fondo diseñado primordialmente para el sector privado. Algunas de ellas han cumplido puntualmente sus obligaciones, mientras que otras han entrado en una mora prácticamente insuperable (empresas públicas adeudan 1 millón de dólares).

Por otro lado, el contravalor disponible había sido destinado a proyectos de difícil ejecución o que, con el paso del tiempo, habían dejado de ser interesantes para el Gobierno. Como consecuencia, el FAE había quedado en una especie de estancamiento crónico, con una implícita aceptación bilateral de este hecho.

Por diversas circunstancias, y tras algunas negociaciones, en la segunda mitad de este año ha sido posible la reactivación del mecanismo. En la última reunión del Comité Conjunto se ha decidido sintéticamente lo siguiente:

- Encontrar las vías de superación de la mora
- En el marco del FAE, destinar con carácter no monetizable 600 mil dólares para electrificación fotovoltaica en el Valle alto de Cochabamba, dentro de los programas de Desarrollo Alternativo. Y 1.2 millones dólares, con carácter monetizable, a la Cámara Nacional de Hotelería para la adquisición de calefactores solares.
- En el marco del contravalor, destinar 500 mil dólares para proyectos de impacto inmediato de Desarrollo Alternativo; 100 mil dólares para el Restaurante-Escuela de Santa Cruz y otra cantidad igual para la creación de un fondo de cultura.

VI. ACTIVIDADES DE FORMACION

6.1. Becas

Las becas han continuado siendo un aspecto importante en la cooperación de España con Bolivia. Sintéticamente las cifras han sido las siguientes:

- Convocatoria General	26
(becas renovadas)	(13)
(becas nuevas)	(13)
- Becas MUTIS	9
- Gestión Hotelera	25
- Gestión Empresarial	18
- Ministerio de Sanidad	23
- Otras Becas y Pasantías	41

6.2. Intercampus

Ha continuado con el crecimiento del año anterior en lo referente al número tanto de universidades participantes como de individuos. El resumen del flujo es el siguiente:

- Estudiantes recibidos en España	51
- Estudiantes recibidos en Bolivia	42
- Profesores recibidos en Bolivia	10

Todas las universidades, la mayoría por delegación, estuvieron representadas en la firma del Convenio en Madrid, en el mes de diciembre. Igualmente, todas han expresado el deseo de adherirse directamente al Convenio, por medio de la facilidad proporcionada. Este hecho tendrá lugar en un evento especial a ser realizado en el primer trimestre de 1966.

6.3. Centro Iberoamericano de Formación

Aunque es objeto de una Memoria propia, a la que referimos, corresponde mencionar la actividad del Centro Iberoamericano de Formación de Santa Cruz de la Sierra. Numerosos profesionales y funcionarios bolivianos se han beneficiado de sus actividades. Y su ubicación en este país le da a la Cooperación Española una suerte de valor añadido.

VII. COOPERACION NO GUBERNAMENTAL

Durante 1995 ha continuado muy activa la cooperación no gubernamental española en Bolivia. En general se percibe un acercamiento entre los dos sectores y la mayoría de las ONG que reciben fondos públicos mantiene algún tipo de relación con la OTC.

En la Convocatoria Ordinaria han sido aprobados 14 proyectos para Bolivia, por un total de 380.239.000 de pesetas.

En la Convocatoria del IRPF han sido aprobados 4 proyectos, por un total de 65.636.000 de pesetas.

La OTC ha examinado los 52 proyectos de ambas convocatorias que le han sido enviados por la sede.

Memoria de Actividades 1995

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

BRASIL

Memoria de Actividades 1995

INDICE

- A.1 Personal de la Cooperación**
- B Recursos Financierose**
- C Actividades Realizadas**
 - I. Programa CYTED**
 - II. Programa Restauración del Patrimonio Cultural de Iberoamérica**
 - III. Colaboraciones Técnicas**
 - IV. Area de la Mujer**
 - V. Cooperación Técnica en Administración Pública**
 - VI. ONG**
 - VII. Visitas Técnicas**
 - VIII. Cursos, Seminarios y Pasantías**
 - IX. Becas**
 - X. Promoción Cultural**
 - XI. Centros Culturales ICI en Brasil**

Memoria de Actividades 1995

A. ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS

A.1. Personal de la Cooperación

La OTC ha contado, para desarrollar sus actividades durante 1995 con 5 Coordinadores Generales distribuidos de la siguiente manera:

- 1) D.Rafael Ruiz de Lira - hasta el 30 de Abril
- 2) D.Jorge Domecq - hasta el 22 de Junio
- 3) D.José Toral - hasta el 3 de Agosto
- 4) D.Juan Ignacio Sell - hasta el 14 de Diciembre y
- 5) D.Benito Alvarez Fernández - desde el 15 de Diciembre.

Como puede verse, el período mas largo que permaneció un Coordinador fué de 4 meses y medio. Si, además, tenemos en cuenta que el lugar de trabajo del Coordinador no ha sido la OTC sino la Embajada (distante 6 kilómetro) podemos concluir que la gestión de la OTC de Brasil durante 1995 ha sido difícil y complicada.

Conviene reseñar que desde el 15 de Diciembre Brasil cuenta con un Consejero de Cultura y Cooperación con sede en la Embajada y un Coordinador General con sede en la OTC.

A.2. Personal de Administración y Apoyo

El personal local de la OTC de Brasilia se reduce a 4 personas: un Administrador, una Secretaria, un Auxiliar de Proyectos y un Chofer - Auxiliar de Servicios.

El personal tiene un contrato interno pero no está legalizado según la legislación brasileña. Esperamos que en 1996 queden definitivamente legalizados.

Memoria de Actividades 1995

A.3. Infraestructura

La OTC de Brasil ocupa dos pequeñas dependencias cedidas por el Centro Cultural ICI de Brasilia y los medios materiales de que dispone son inadecuados para su buen funcionamiento.

Desde hace cinco años no tiene presupuesto de inversiones por lo que sigue manteniendo dos líneas de teléfono (una es también fax), dos máquinas de escribir y dos vehículos (de 13 y 8 años de antigüedad).

Esperamos en 1996 poder contar con un presupuesto que nos permita, al menos, informatizar la OTC y ampliar las líneas telefónicas, fax y renovar los vehículos.

B. RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1995

B.1. Créditos Presupuestarios Propios en pts.

a) Gastos Generales OTC	4.099.400,00
b) Gastos Personal Local	14.122.369,00
c) Programa CYTED	59.905.770,00
d) Congreso Profesores Español	2.200.000,00
e) Patrimonios-João Pessoa	3.000.000,00
f) CIDEU	12.000.000,00
g) Programa Subdirección General	63.000.000,00
h) Pago a Justificar Ejercicio 1994	12.259.000,00
i) Programa Intercampus	8.433.000,00

TOTAL	179.029.539,00
-------	----------------

B.2. Aportaciones Externas - 0,00

B.3. Gastos Realizados

a) Gastos Generales	5.244.045,00
b) Gastos Personal Local	8.606.521,00
c) Programa CYTED	37.905.770,00
d) Congreso Profesor Español	2.200.000,00

Memoria de Actividades 1995

e) Patrimonio-João Pessoa	0,00
f) CIDEU	12.000.000,00
g) Programa Subdirección General	46.500.000,00
h) Pagos a justificar ejercicio 1994	12.259.000,00
i) Programa Intercampus	5.771.210,00
TOTAL	130.486.546,00

C. ACTIVIDADES REALIZADAS EN 1995

El hecho más relevante de la Cooperación Bilateral de España con Brasil durante 1995 fué la reunión la I Comisión Mixta durante los días 21 y 22 de Septiembre.

Esta Comisión Mixta ha abierto un nuevo horizonte que cristalizará en 1996 sobre todo en las áreas de: Educación (difusión del idioma, formación de recursos humanos, etc) Modernización Institucional (Administración Pública, etc) Modernización de los Sectores Productivos (Ciencia y Tecnología, Agricultura, Recursos hídricos, etc) y Cooperación Cultural.

En el mes de Octubre, con ocasión de la visita oficial a Brasil de Presidente del Gobierno, Excmo. Sr. Don Felipe González, tuvo lugar la I reunión de la Comisión de Alto Nivel Hispano-Brasileño en el marco de lo dispuesto en el Tratado General de Cooperación y Amistad entre el Reino de España y la República Federativa do Brasil, firmado en Madrid el 23 de Julio de 1992, y en vigor desde el 6 de Julio de 1994. donde, entre otras cosas, fué informado de la reunión de la Comisión Mixta celebrada en el mes de Septiembre.

I. PROGRAMA DE CIENCIA Y TECNOLOGIA PARA EL DESARROLLO (CYTED)

SUPROGRAMAS IBEROAMERICANOS DE CIENCIA Y TECNOLOGIA DESARROLLADOS Y GESTIONADOS POR LA COOPERACIÓN ESPAÑOLA EN BRASIL.

La Oficina Técnica de Cooperación de Brasil ha desarrollado en 1995 un importante papel informativo, organizativo y de administración y gestión a lo largo del año al apoyar a cuatro Sub-programas, y nueve Redes Temáticas

Memoria de Actividades 1995

correspondientes al Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (CYTED) coordinados internacionalmente desde Brasil:

1. El Subprograma IX de "Microelectrónica Sobre Investigación y Desarrollo en Microelectrónica y sus aplicaciones", que incluye el "Proyecto integrado de capacitación y concepción de diseños integrados"(IX-1) y la Red Temática "Red Iberoamericana sobre utilización de las tecnologías de la microelectrónica para las aplicaciones en sistemas electrónicos"(IX.A) El Subprograma está coordinado por el Dr. Carlos I.Z. Mammana -de la Universidad de Campinas, São Paulo.

Son objetivos de este proyecto el facilitar y fomentar el aumento de las capacidades de concepción y diseño de los circuitos integrados de los países iberoamericanos, a través de la realización de un Proyecto Multiusuario (PMU), cuya participación está abierta a universidades, centros públicos de investigación y empresas interesadas.

La participación en el proyecto está abierta a los grupos universitarios e industriales de cada país. La gestión de la financiación y participación de los diversos grupos son a cargo del responsable de cada uno de los países, siendo absolutamente transparente para el resto de los participantes.

2. El Subprograma XIII de "Tecnología Mineral"sobre búsqueda de resultados de impacto tecnológico y económico por la minería iberoamericana, que incluye el proyecto "Estudio Prospectivo Regional"(XIII-I publicación) y la Red Temática "Fragmentación de Minerales".

El Subprograma está coordinado por el Dr. Lélío Fellows Filho de la Universidad de Brasilia.

Los objetivos del Subprograma son obtener resultados de significación económica y tecnología para la minería iberoamericana, alcanzar un elevado nivel científico y tecnológico en todas las unidades de investigación y posibilitar, en función de la calidad y viabilidad de las acciones, las condiciones adecuadas para obtener resultados de interés en el campo de la Tecnología Mineral.

3. El Subprograma XV sobre "Corrosión: impacto ambiental sobre materiales", para el incremento del conocimiento científico de la corrosión atmosférica en las diversas regiones climáticas de Iberoamérica; que incluye el proyecto XV.I de "Mapa Iberoamericano de Corrosión Atmosférica (MICAT) y la Red Temática (XV-A)": "Red Iberoamericana de información tecnológica sobre corrosión"(RICRR).

Memoria de Actividades 1995

El Subprograma está coordinado por el Dr. Leonardo Uller de la Universidad de Río de Janeiro y la Red por la Dra. Gilda Massari.

Con el desarrollo del proyecto "MICAT" se pretende conseguir, en diferentes fases, los siguientes objetivos:

Mayor conocimiento acerca de los mecanismos de corrosión atmosférica en las distintas atmósferas de Iberoamérica.

Establecer, a través de adecuado tratamiento estadístico de resultados expresiones matemáticas que permiten el cálculo de la corrosión atmosférica en función de parámetros climáticos y de contaminación.

Elaborar el Mapa Iberoamericano de Corrosividad Atmosférica.

Las propabilidades de transferencia de tecnología para las empresas serán bastantes buenas al final del proyecto.

Es intención del proyecto hacer la venta de servicios para las empresas a través del establecimiento de la Red Iberoamericana de Ensayos de Materiales en la Atmósfera.

Evitar los efectos de los diversos procesos de corrosión en lo más variados materiales.

Llevar a cabo muestreos de materiales de las diversas estructuras y el análisis y observación de las mismas.

Desarrollar fórmulas de predicción de la penetración corrosiva a largo plazo (20, 30, y 50 años).

Procurar activar la utilización de los materiales disponibles en cada país, establecer los métodos de control más habituales, desarrollar métodos preventivos y llevar a cabo su puesta a punto aprovechando las estaciones de ensayo ligadas al proyecto MICAT.

4. El Subprograma XVI de "Gestión de la investigación y el desarrollo tecnológico" para aumentar la oferta de actividades de formación y cooperación en el área, que incluye el Proyecto de las "Cien empresas innovadoras en Iberoamérica"(XVI-1), las redes iberoamericanas sobre Gestión de la vinculación Universidad-Empresa y de empresas innovadoras y diferentes estudios, actividades de capacitación y asistencia técnica.

Memoria de Actividades 1995

El Subprograma está coordinado por el Dr. Jacques Marcovitch de la Universidad de São Paulo y la Red Iberoamericana de Gestión de la Cooperación EMPRESA UNIVERSIDAD por Guilherme Ary Plonsky de la Universidad de São Paulo

Las distintas actividades de Subprogramas son:

- 1- Curso Anual de Planificación de Ciencia y Tecnología.
- 2- Curso de Vinculación Universidad-Sector Productivo.
- 3- Curso Anual de Gestión y Evaluación de la Investigación Científica y Tecnológica en Iberoamérica.
- 4- Curso de Gestión Tecnológica en la Empresa.
- 5- Estudio 100 Empresas Innovadoras en Iberoamérica.
 - Estudio.
 - Taller donde se presentarán los resultados del estudio.
 - Ronda de negocios.
 - Premio Empresa más Innovadora.
- 6- Asistencia Técnica y Cooperación Horizontal.

Objetivos del Subprograma son:

Facilitar el intercambio de personal y la ayuda de expertos por períodos cortos, con el propósito de colaborar en la vinculación de los proyectos con el sector productivo.

La Red tendrá por objeto la gestión de acuerdos interinstitucionales incluyendo empresas, universidades, institutos de investigación y otras organizaciones que intervengan en la obtención de resultados con interés recíproco en el campo de la ciencia y la tecnología.

Estos acuerdos contemplan, en general, la realización de actividades en áreas de investigación, desarrollo o ingeniería.

Memoria de Actividades 1995

Su principal objetivo es el intercambio de informaciones y de conocimientos entre investigadores y técnicos, institucionalmente vinculados, por el binomio universidad-empresa.

Como resumen podemos decir que, al analizar 1995 la participación de Brasil en el Programa CYTED es la siguiente:

1. Grupos de I+D brasileños participan en 44 Redes Temáticas, 46 Proyectos de Investigación Precompetitiva y 3 Proyectos de Innovación IBEROEKA.
2. Los Grupos de I+D participantes en el CYTED pertenecen a 33 Universidades, 66 Centros de I+D y 30 Empresas.
3. El número de científicos y tecnólogos brasileños es de 1.192, de los que 775 participan en Redes Temáticas y 417 en Proyectos de Investigación.
4. El número de Coordinadores Internacionales del CYTED brasileños es de 13.

II. PROGRAMA DE RESTAURACIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO Y CULTURAL EN IBEROAMÉRICA.

a) La Oficina Técnica de Cooperación de Brasil ha ofrecido su apoyo en temas de información, documentación y gestión a lo largo de 1995 al proyecto de rehabilitación del Centro Histórico de João Pessoa (Estado de Paraíba) en el que participan la Agencia Española de Cooperación Internacional, Instituto Brasileño de Patrimonio Cultural y el Gobierno del Estado de Paraíba, dentro del Programa de Restauración del Patrimonio Histórico y Cultural en Iberoamérica.

Esta Oficina de Cooperación ha ofrecido todo el apoyo necesario para el desarrollo del proyecto tanto a la Escuela Taller como a la Comisión Permanente de Desarrollo del Centro Histórico de João Pessoa para la rehabilitación del edificio de la Iglesia de San Bento, entre otros, favoreciendo tanto el desarrollo como el seguimiento del Programa de Restauración en Brasil.

b) Esta OTC ha estado gestionando la puesta en funcionamiento de otra Escuela Taller en Salvador de Bahía para el próximo año. El proyecto, está muy avanzado y el apoyo del Ministerio de Cultura brasileña es firme.

Memoria de Actividades 1995

III. COLABORACIONES TÉCNICAS

La Cooperación Española a través de esta Oficina Técnica de Cooperación ha seguido prestando diferentes colaboraciones y/o asistencias técnicas a: 18 Asociaciones de Profesores de Español existentes en distintos Estados de Brasil, muchas Universidades y a dos Fundaciones: Fundación Joaquim Nabuco de Recife y Fundación del Distrito Federal de Brasilia.

Por otro lado se ha prestado asistencia y colaboración técnica y económico al IV Congreso de Profesores de Español celebrado en Brasilia los días 17 al 21 Octubre.

IV. PROYECTOS DEL AREA DE LA MUJER

En 1995 fueron aprobados, dentro del Convenio del Ministerio de Asuntos Sociales y la Agencia Española de Cooperación Internacional (MAS-AECI) los proyectos: "Diagnóstico y Capacitación de Multiplicadores en Género y Liderazgo", concedido a Rede Mulher y "Capacitación de las ONG de Mujeres: Gestión Bajo la Perspectiva de Género" concedido al Instituto Brasileño de Administración Municipal (IBAM).

V. PROYECTO DE COOPERACIÓN TÉCNICA EN ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

En 1995 se ha seguido prestando Cooperación Técnica a la Escuela Nacional de Administración Pública (ENAP) de Brasil, a través del Instituto Nacional de Administración Pública (INAP) de España.

VI. PROYECTOS DE ONGs

La Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica ha aprobado en 1995 las siguientes subvenciones a proyectos o Programas de Cooperación al Desarrollo por parte de Organizaciones no Gubernamentales de Brasil.

Memoria de Actividades 1995

- 26.689.000 pesetas para el proyecto denominado "Promoción autodesarrollo integrado del pueblo Sataré Maué, Amazonia Brasileña. Fase II en Brasil, para su ejecución por Alternativa Solidaria Plenty.

- 50.000.000 pesetas para el proyecto denominado "Desarrollo de la Microempresa urbana" en el nordeste de Brasil, para su ejecución por CODESPA.

- 25.000.000 pesetas para el proyecto denominado "Desarrollo integral para la región de Feira de Santana, Brasil, para su ejecución por IEPALA.

- 39.000.000 pesetas para el proyecto denominado "Centro de educación y profesionalización "Casa Betania" en Guaratingueta, Brasil, para su ejecución por Madreselva.

- 79.000.000 pesetas para el proyecto denominado "Huertas y granjas escolares en el corredor del hambre, en São Paulo, Brasil, para su ejecución por Manos Unidas.

- 5.140.000 pesetas para el proyecto denominado "Acogido Niños de la Calle Escolinha Santos Reis", Brasil, para su ejecución por PERSONAS.

VII. VISITAS TÉCNICAS A BRASIL COORDINADAS POR ESTA OTC

- Dña Concepción Crespo y D. Francisco Corral, del Instituto Cervantes para preparar la venida de dicho Instituto.

- Dña Menchu Ajamil - Consultora Naciones Unidas UNIFEM

- D. Jorge Cabezas - Subdirector General de Cooperación con los Países de América del Sur

- D. Juan Antonio March Pujol - Director General del ICI

- D. José Luis Dicenta - Secretario de Estado de Cooperación y para Iberoamérica.

VIII. CURSOS, SEMINARIOS Y PASANTIAS

Durante 1995 se desarrollaron los siguientes Cursos y Seminarios de Cooperación Técnica y Científica coordinados en Brasil por esta Oficina de Cooperación.

Memoria de Actividades 1995

1. Curso Teórico y Práctico de Municipalismo Español con participación de técnicos brasileños. Febrero de 1995.

2. III Curso de Estudios Mayores de la Construcción (CENCO 95). Organizado por el Instituto de Ciencias de la Construcción "Eduardo Torroja" - Madrid con participación de técnicos brasileños en Marzo de 1995.

3. Curso General de Transporte Terrestres. Organizado en colaboración con el Ministerio de Obras Públicas y Transportes y la Universidad Complutense de Madrid y celebrado en la Fundación de los Ferrocarriles Españoles, con participación de 2 técnicos brasileños. Abril de 1995.

4. I. Curso de Informática, organizado por la AECI/ICI y Red Iberoamericana de Tecnología del Software (Ritos) Programa de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (CYTED), celebrado en Santa Cruz de la Sierra-Bolivia- Centro Internacional de Formación (CIFD) con participación de 3 técnicos brasileños en Mayo de 1995.

5. IV Curso Internacional Sobre Enfermedades Exóticas Animales. Organizado por el Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA) financiado en conjunto con el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), la Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología (CICYT) y el Instituto de Cooperación Iberoamericana (AECI/ICI). Celebrado en el Centro de Investigación de Sanidad Animal del INIA en Valdeolmos, Madrid, en Agosto de 1995. Con participación de 1 técnico brasileño.

6. V Curso Internacional Sobre Conservación y Utilización de Recursos Fitogenéticos. Organizado por el Centro de Recursos Fitogenéticos del Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA) y financiado conjuntamente por el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), la Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología (CICYT) y el Instituto de Cooperación Iberoamericana (AECI/ICI). Celebrado en la Escuela Central de Capacitación Agraria, en San Fernando de Henares, Madrid, en Agosto de 1995. Con participación de técnicos brasileños.

7. Curso Internacional Sobre "Nuevas Tecnologías", organizado por el Instituto Nacional de Servicios Sociales de Madrid con la colaboración de la AECI/ICI y CIFD, celebrado en el Centro Cultural Español de Cartagena de Indias (Colombia) con participación de 2 técnicos brasileños en Septiembre de 1995.

8 V. Curso Sobre Uso y Aplicaciones del Catastro, organizado por la Dirección General del Centro de Gestión Catastral y Cooperación Tributaria y el Instituto de Estudios Fiscales del Ministerio de Economía y Hacienda - Madrid., con

Memoria de Actividades 1995

la colaboración de la AECI/ICI e Instituto Nacional de Administración Pública (INAP), celebrado en las Sedes Centrales de la Escuela de Hacienda Pública de Madrid., con participación de 1 técnico brasileño en Octubre de 1995.

9. V Curso sobre Usos y Aplicaciones del Catastro. Organizado conjuntamente con el Centro de Gestión Catastral y Cooperación Tributaria del Ministerio de Economía y Hacienda de España y el Instituto de Información e Investigación Geográfica, Estadística y Catastral del Gobierno del Estado de México con la Cooperación Internacional. Celebrado en Toluca, México, en Octubre de 1995, con participación de 1 técnico brasileño.

IX. BECAS

1. CONVOCATORIA GENERAL DE BECAS AECI/ICI

Durante 1995 a través de la Oficina Técnica de Cooperación en Brasil la Agencia Española de Cooperación Internacional y el Instituto de Cooperación Iberoamericana impulsaron la cooperación técnica, científica y cultural entre España y Brasil, proporcionando a especialistas y técnicos brasileños intercambios directos con España. En este sentido la AECI/ICI presentó en Brasil su XLIX Convocatoria General de Becas. Esta Oficina Técnica de Cooperación atendió más de 1.500 solicitudes y consultas sobre Becas y Estadías en España y otras 3.000 han sido atendidas a través de los cinco Centros Culturales del ICI en Brasil (Brasilia, Belo Horizonte, Porto Alegre, Curitiba y Recife). De este total fueron tramitados más de 400 expedientes de becas, siendo preseleccionados por esta Oficina Técnica, de acuerdo con la Embajada de España, 150 expedientes, de los cuales, se concedieran finalmente 39 becas para Estudios de Postgrado en España a universitarios, profesionales e investigadores brasileños en esta Convocatoria.

2. PROGRAMA DE COOPERACIÓN CIENTÍFICA/EDUCATIVA CON IBEROAMÉRICA

Con el fin de promover e incrementar las relaciones en el ámbito científico con Iberoamérica, el Ministerio de Educación y Ciencia en colaboración con el Instituto de Cooperación Iberoamericana de la Agencia Española de Cooperación Internacional, continuó concediendo anualmente ayudas para la realización de actividades dentro del Programa de Cooperación Científica/Educativa con Iberoamérica. Durante el año de 1995 la Oficina Técnica de Cooperación de

Memoria de Actividades 1995

Brasil, divulgó este Programa en los meses de Abril y Julio en los cinco Centro Culturales del ICI y Universidades Brasileñas, habiendo sido presentados a esta OTC 06 solicitudes para Cooperación Científica y 11 para Cooperación Educativa con Iberoamérica de las que fueron seleccionados 1 para Cooperación Cultural y 6 para Cooperación Educativa.

3. PROGRAMA IBERCOMET

La AECI/ICI y la Fundación Universidad-Empresa, atendiendo al gran interés de crear un tejido económico y social común, en el interior del espacio Iberoamericano, y de impulsar la creación de una cultura transnacional que vincule más a todas las sociedades Iberoamericanas, lazarán en 1995 el tercer programa IBERCOMET. (Programa de Prácticas en Empresas para Postgraduados Iberoamericanos, esta OTC ha recibido un total de 14 solicitudes y contemplado un total de 2 brasileños para Prácticas en Empresas Españolas.

4. PROGRAMA MUTIS

Con el fin de desarrollar lo pactado en la II Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno de Madrid, el Gobierno Español acordó la creación del "Programa Mutis" con el objetivo de promover e incrementar el desarrollo económico y social y la integración de los países Iberoamericanos. En este tercer año del Programa de Movilidad Universitaria para Postgraduados, España ofreció un total de 400 becas; 200 para realizar estudios de Postgrado en España y 200 para estudios en otros países de Iberoamérica y Portugal. Esta Oficina Técnica de Cooperación recibió un total de 54 solicitudes. El total de becas concedidas en Brasil por el Programa Mutis para estudios en Iberoamérica de Postgraduados brasileños fué de 4 y para doctorado en España 14, durante el año de 1995 la OTC de Brasil hizo el seguimiento de los estudios y estancia de 14 estudiantes Iberoamericanos y Españoles que han llegado a Brasil becados por el Programa Mutis.

5. PROGRAMA INTERCAMPUS

El Programa INTERCAMPUS ha dado un salto espectacular en Brasil. Se ha pasado de 47 a 60 Universidades adheridas al Programa.

Memoria de Actividades 1995

Por otra parte Brasil es el único país que no tiene Unidad Central por lo que esta OTC y la Embajada han tenido que hacerse UCNI a pesar del el caso personal de que dispone.

En 1995 hemos recibidos 1061 solicitudes de estudiantes y profesores brasileños para la convocatoria AL/E96 de los que hemos seleccionado a 266 (89 profesores y 177 estudiantes).

Al mismo tiempo hemos tramitado las ofertas de las Universidades Brasileñas para la Convocatoria E/AL96 y que asciende a 536 plazas ofrecidas.

Todo esto sin contar la correspondencia tanto de correos como de fax y teléfono que supone coordinar a 60 Universidades en este Continente que es Brasil

X. PROMOCIÓN CULTURAL

En 1996 ha sido fomentada una larga serie de actividades y proyectos de promoción cultural relacionadas con la difusión y fomento de la literatura, el cine, la fotografía, el grabado, la escultura, el teatro, la música, la lengua, la historia, las ideas sociales y políticas de España a lo largo de todos los Estados del país y, especialmente, en Brasilia, Río de Janeiro, São Paulo, Belo Horizonte, Curitiba, Porto Alegre y Recife. La propia OTC, los cinco Centros Culturales del ICI y las 18 Asociaciones de Profesores de Español han contribuido a dicha promoción cultural, desarrollando una compleja acción cultural en red que incluye más de trescientas actividades y proyectos culturales en todo Brasil a lo largo de 1995 entre los que cabe destacar la Semana del Cine Español realizado en Brasilia el mes de Diciembre.

XI. SOCIEDAD CULTURAL BRASIL ESPAÑA - CENTROS CULTURALES ICI EN BRASIL.

Los cinco Centros Culturales ICI en Brasil de Brasilia, Belo Horizonte, Curitiba, Porto Alegre y Recife se han consolidado a nivel cultural, docente, jurídico, económico e institucional en sus respectivas ciudades y campos de actuación a lo largo de 1995.

Su acción cultural, docente y de proyección institucional se ha incrementado notablemente, alcanzando un total de más 5.000 alumnos matriculados en Español, una participación de más de 500.000 personas en sus más de 100 actividades culturales durante 1995 y una gran proyección institucional de

Memoria de Actividades 1995

Cooperación, y pública en Gobiernos Estatales, Universidades, instituciones brasileñas, radio, prensa y TV en sus respectivos Estados y a nivel federal.

Los 5 Centros Culturales tienen una notable implantación y proyección en sus respectivas Ciudades y Estados.

Los 5 Centros Culturales del ICI en Brasil se han centrado en 1995 en:

a) Atender una demanda de Enseñanza de Español existentes y en auge en dichas ciudades y Estados. En alguno de ellos, como los del Sur (Río Grande do Sul, Paraná, Santa Catarina), el Español está siendo implantado como segundo idioma de Brasil en su sistema educativo-educación primaria, media y universitaria, sobre todo después del Proyecto de Ley del Presidente de Brasil por el que se hace obligatoria la Enseñanza del Español en la Educación Primaria y Secundaria.

b) Satisfacer una demanda de Cultura Española existente, impulsando la promoción cultural en general, en sus áreas de implantación, a través de diferentes actividades, programas y proyectos culturales: Cine, teatro, música, exposiciones, conferencias, seminarios, etc.

c) Propiciar la Cooperación Técnica, Científica y con las ONGs y la proyección pública e institucional de la AECI, el ICI y el papel y la imagen de España en Brasil, a través de los medios de comunicación (prensa, TV, radio) y la acción.

Después de hacer balance de gestión, el año 1995 ha supuesto para los Centros Culturales ICI de Brasil su consolidación Institucional y de autofinanciación económica y convirtiéndose en Centros de obligada referencia institucional, educativa, cultural y de cooperación de la acción de España en este importante país. Entre los múltiples objetivos se destacan los siguientes:

1) La gran labor institucional realizada por los Centros Culturales a través de relaciones y acuerdos con Universidades, Secretarías de Gobierno Estatales y Municipales y diversos Organismos y Fundaciones Gubernamentales y Culturales de Brasil.

2) El importante trabajo de Cooperación desarrollado con las instituciones citadas abarcando diferentes áreas y proyectos de cooperación, Becas Mutis, Programas Intercampus, Convocatoria General de Becas AECI, apoyo y seguimiento de Programas de ONGs, cooperación cultural, seminarios, pasantías, etc.

Memoria de Actividades 1995

3) El gran impulso Educativo, de Difusión del Español y de Formación de Formadores ofrecido por los Centros en Brasil, que han alcanzado un total de 6.000 alumnos en este año, siendo que por los mismos ya han pasado más de 25.000 alumnos, por lo que los Centros Culturales del ICI se constituyen en importante organismos impulsores del Español como Lengua Extranjera en Brasil.

4) La importante proyección y Acción Cultural desarrollada por los Centros en Brasil a través de múltiples Actividades Culturales en 1995 y una participación en dichas actividades de 50.000 personas Exposiciones, Cine, Música, Teatro, Conferencias, Seminarios, y otras actividades

Los Centros Culturales ICI cuentan con Directores y equipos de personal docente, cultural y de apoyo cualificados profesionalmente y eficaces. Los cinco Centros Culturales han mejorado, sus instalaciones, medios e imagen pública.

Al incrementar notablemente el número de alumnos que estudian Español, todos los Centros han incrementado sus recursos financieros, consolidando su autofinanciación en gran parte.

El Centro Cultural (ICH) de Brasilia se ha convertido en 1995 en un Centro Cultural de reconocido prestigio en Embajadas, Universidades, Organismos Internacionales, Instituciones culturales, medios de comunicación y población de Brasilia. Los Centros Culturales de Belo Horizonte, Curitiba, Porto Alegre y Recife, también ha alcanzado una notable repercusión pública en 1995 y han actuado en coordinación con el Centro Cultural Sede de Brasilia, estableciéndose en 1995 una acción de promoción y cooperación cultural en red de gran impacto y repercusión a lo largo de Brasil.

Todos los Centros Culturales han fomentado durante 1995 Acuerdos Convenios, y colaboraciones institucionales, técnicos y culturales, con Universidades, con las 19 Asociaciones de Profesores de Español que existen en Brasil impulsadas por el Instituto de Cooperación Iberoamericana y colaboradores hoy de la Sociedad Cultural Brasil-España, con otras Instituciones de Cultura existentes en Brasil, con diversos Centros de Lengua y Cultura españolas en Brasil, con las Casas de España y las Sociedades Españolas, y con los distintos Institutos de Lengua y Cultura de otros países como el Instituto Goethe, la Alianza Francesa, el British Council, y la Casa Thomas Jefferson, entre otras instituciones.

Además, los Centros han establecido relaciones de cooperación, cofinanciación y copatrocinio técnico y cultural con instituciones públicas brasileñas como Secretarías de Cultura, Universidades, Alcaldías y Fundaciones de Cultura, siendo propuestos o considerados como Centros Culturales de Utilidade Pública en Brasil.

Memoria de Actividades 1995

**OFICINA TECNICA DE COOPERACION
CHILE**

Memoria de Actividades 1995

ÍNDICE

Organización de la Oficina Técnica de Cooperación (Pag.6)

I. COOPERACIÓN GUBERNAMENTAL

A. Programas de Cooperación III Comisión Mixta de 1995

Línea 1: Refuerzo de las Capacidades del País para satisfacer las necesidades sociales básicas (Pág. 10)

1.1 Desarrollo Social y Pobreza

- Programa de Formación de Agentes de Igualdad de Oportunidades
- Proyecto de Master Universitario en Integración de Personas con Discapacidad
- Proyecto de Apoyo a la Inserción Laboral de Personas con Discapacidad
- Proyecto de Creación de una Sección para Ciegos y Deficientes Visuales en Bibliotecas chilenas
- Proyecto de Dotación de Energía Eléctrica (solar-fotovoltaica) a Zonas Rurales aisladas de la IV Región

1.2 Apoyo a la Realización de Planes Estratégicos de desarrollo Urbano y Modernización de la Gestión Municipal

- Proyecto de Fortalecimiento y Modernización de La Gestión Municipal
- Proyecto de Apoyo Técnico Municipal (PRATEM)

1.3 Modernización del Sistema Judicial y Penitenciario

- Proyecto de Apoyo al Proceso de Modernización de la Justicia
- Proyecto de Apoyo a la Capacitación de Gendarmería de Chile
- Proyecto de Prevención e Intervención Jurídico Psico-Social para Niños y Jóvenes objeto de Maltrato Infantil

Línea 2: Educación, Capacitación y Formación de Recursos Humanos (Pág. 27)

2.1 Cursos Intensivos Teórico-Prácticos para Profesionales chilenos

- Programa de Cursos en el CIfD de AECI/ICI en Santa Cruz de la Sierra (Bolivia)
- Programa de Cursos en el Centro AECI/ICI de Cartagena de Indias (Colombia)
- Programa de Cursos de especialización en España
- Programa de Cursos especializados en países de América Latina
- Programa de Asistencia Técnica al Catastro de los Bienes Nacionales

2.2 Apoyo a la Cooperación Universidad - Empresa

- Proyecto de vinculación Universidad / Sector productivo

Línea 3: Modernización de los Sectores Productivos (Pág. 32)

3.1 Apoyo al Desarrollo del Sistema Financiero y Constitución de Entidades de Crédito Local

- Proyecto de Modernización de La Dirección General del Crédito Prendario (DICREP)

3.2 Cooperación Empresarial

- Proyecto Redes de Empresas (REDEM)

Línea 4: Refuerzo de la Cooperación Cultural (Pág. 41)

B. Programas de cooperación acordados por la Comisión de Evaluación y Seguimiento de la II Comisión Mixta en su reunión de 1993 y financiados con cargo al fondo de intereses devengados por los fondos destinados a los programas de cooperación acordados en II Comisión Mixta de 1992

- **Cursos Intensivos en Biología Estructural (Pág. 65)**
- **Publicación de una colección de Estudios sobre la Propiedad Indígena en Chile (Pág. 66)**
- **Proyecto de Crédito para el Desarrollo de Campesinos y Comunidades Mapuches en cuatro Comunas Cordilleranas de la IX Región (Pág. 67)**

II. COOPERACIÓN NO GUBERNAMENTAL

Cooperación Descentralizada No Gubernamental (Pág. 70)

- **Convocatoria Ordinaria SECIPI**
- **Convocatoria IRPF SECIPI**

ORGANIZACION DE LA OFICINA TECNICA DE COOPERACION

Infraestructura y equipamiento.

La Oficina Técnica de Cooperación (OTC) Chile está situada en un edificio de tres plantas, en la Avenida Providencia, 927 de Santiago. En este edificio, denominado "Centro Cultural de España", desarrollan sus actividades además de la propia OTC, el Centro Cultural de España (CCE), la Consejería Cultural de la Embajada de España y el Instituto Chileno de Cultura Hispánica.

El edificio - propiedad del Estado Español - si bien cuenta con mas de 50 años fue sometido a una remodelación arquitectónica en el año 1992; fecha en que se trasladan a sus dependencias todos los servicios antes mencionados, con excepción del Instituto Chileno de Cultura Hispánica, que lo ocupaba con anterioridad a dicha fecha.

El uso intensivo de sus dependencias y ciertas deficiencias técnicas originadas en el proceso de remodelación del edificio han hecho imprescindible acometer, durante el año 1995 - y que deberán continuar durante 1996 - determinadas obras de mantenimiento (no estructurales), tales como: impermeabilización de la techumbre, pintura, etc.

Sin embargo, siguen pendientes de acometer obras menores necesarias para el adecuado funcionamiento del Centro, como son: superación de barreras físicas para discapacitados físicos, la puesta en servicio del ascensor del edificio que no ha podido aún realizarse, pero que se entiende como muy necesaria dada la estructura del edificio, etc.

Recursos Humanos

Coordinador General de la Cooperación Española en Chile: Luis Marín y Fernández - Castañeda.

Por su parte, dependen administrativamente de la OTC 9 personas, todos ellos con contratos laborales locales. Sin embargo, dos de estas personas están asignadas funcionalmente al CCE. Otras tres, realizan servicios de carácter general para la OTC y el CCE (recepción, centralita, envíos). Cuatro personas están, por tanto, directamente adscritas a la OTC.

A continuación, se detalla una relación de los puestos de trabajo existentes.

Oficina Técnica de Cooperación (OTC)

a) adscritos a la OTC:

NOMBRE	PUESTO
Báez, Rodolfo	Encargado Gestión Económica y Administrativa
Lorenzo, Beatriz	Encargada Becas y Seguim. Proyectos
Reyes, María Isabel	Secretaria/Administrativa
Pérez, Soledad	Secretaria/Administrativa

Centro Cultural de España (CCE)

b) adscritos al CCE, dependientes administrativamente de la OTC:

NOMBRE	PUESTO
Torres, Mercedes	Adjunta al Director Centro Cultural
Fredes, Alicia	Encargada de Biblioteca

c) adscritos al CCE, dependientes administrativamente de la Consejería Cultural de la Embajada de España:

NOMBRE	PUESTO
Machuca, Margarita	Secretaria
Sáez, Pedro	Secretario
Alfaro, Carmen	Secretaria

Servicios Generales OTC / CCE

d) adscritos a los servicios generales del CCE y de la OTC, dependientes administrativamente de la Oficina Técnica de Cooperación:

NOMBRE	PUESTO
Martínez, Javier	Recepcionista/Telefonista
Sepúlveda, Cecilia	Recepcionista/Telefonista
Olmedo, Rubén	Ordenanza/Conductor

Cooperación Gubernamental

Programas de cooperación III Comisión Mixta de 1995

Línea 1

Refuerzo de las Capacidades del País para satisfacer las necesidades sociales básicas

1.1. Programas en el Area de Desarrollo Social y Pobreza

*** Programa de Formación de Agentes de Igualdad de Oportunidades**

Incluido en el Protocolo Adicional 1995 al Convenio Marco de Colaboración entre el Ministerio de Asuntos Sociales y el Ministerio de Asuntos Exteriores/AECI de 1990. La aportación AECI/ICI asciende a 21.395,00 Dólares EE.UU.

La ejecución de este programa corresponde al "Area Mujer" de CESLA, con el apoyo del Servicio Nacional de Mujer (SERNAM/Ministerio de Planificación y Cooperación) de la V Región.

CESLA es el acrónimo del Centro de Estudios Laborales, ONG especializada en la inserción laboral mediante cursos de formación no reglada y que ha venido manteniendo una relación de apoyo permanente con programas de la Cooperación Española, como es el caso de su acogida de jóvenes en el marco del programa "Jóvenes Cooperantes".

El objetivo fundamental del programa es la formación de monitores capaces de sensibilizar, tanto a las autoridades, como a la población, de la necesidad y justicia de una igualdad de oportunidades genérica, básicamente a través de los canales establecidos por la educación formal y la participación social.

Durante 1995 se ha trabajado en el diseño del programa y su coordinación con los agentes locales. Durante el primer año de ejecución del programa, se contempla la formación de agentes de igualdad de oportunidades en las provincias de Valparaíso, San Antonio y Quillota (V Región); quedando las 3 provincias restantes de esta V Región para una segunda fase del programa, cuya financiación será propuesta en 1997 a la Cooperación Española.

- **Programa de Magister Universitario en Integración de Personas con Discapacidad**

Su origen se sitúa en el Magister Universitario en Integración de Adultos Mayores realizado en Argentina por la Cooperación Española en 1993, y aparece incluido en el Protocolo Adicional 1995 al Convenio Marco de Colaboración entre el Ministerio de Asuntos Sociales y el Ministerio de Asuntos Exteriores/AECI de 1990.

Este programa cuenta, por parte española, con el concurso y apoyo financiero del Ministerio de Asuntos Sociales/Instituto Nacional de Asuntos Sociales (INSERSO), de AECI/ICI y de la Universidad de Salamanca.

La aportación de AECI/ICI y del INSERSO asciende a 100.000,00 Dólares EE.UU..

La contraparte chilena es el Ministerio de Planificación y Cooperación (MIDEPLAN) y cuenta con el apoyo del Ministerio de Educación Pública/Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigación Pedagógicas (CPEIP).

Se trata de un proyecto de formación de postgrado, de ámbito iberoamericano, que acoge a 42 alumnos de prácticamente todos los países de América Latina - cuyo principal objetivo es la especialización de profesionales en materia de integración de personas con discapacidad, así como el intercambio de experiencias y acercamiento entre las diferentes culturas profesionales.

El Programa de Magister fue inaugurado solemnemente el día 2 de Octubre de 1995 en el Salón de Honor de la Cancillería chilena, con asistencia, entre otras personalidades, del Ministro de Planificación y Cooperación, del Ministro de Educación Pública de Chile, del Director General del Instituto Nacional de Asuntos Sociales (INSERSO) del Ministerio de Asuntos Sociales de España, del Rector de la Universidad de Salamanca y del Director del CPEIP.

Entre el 2 de octubre y 10 de noviembre 1995 tuvo lugar, en los locales del CPEIP, el primer módulo teórico-práctico, basado en docencia presencial.

La aportación de la ONCE a este programa se estima en 240.000,00 Dólares EE.UU..

Su objetivo consiste en evaluar la rentabilidad social de instalar secciones especiales para ciegos y deficientes visuales en Bibliotecas públicas.

Las Bibliotecas seleccionadas para esta I Fase son: Biblioteca Nacional (Santiago), Biblioteca Municipal Santiago Severin (Valparaíso), Biblioteca de la Universidad de Concepción, Biblioteca Municipal de Temuco, Biblioteca Municipal de Punta Arenas.

Durante el año 1995, se procedió a elaborar y redimensionar el proyecto según las indicaciones de la ONCE, así como a definir las bibliotecas participantes, precisar el equipamiento básico necesario para cada puesto y a perfilar los contenidos y metodologías que requerirá la formación del personal a cargo de dichos puestos.

En función de los requerimientos de la ONCE para el financiamiento del proyecto, FONADIS ha solicitado y obtenido el apoyo técnico de especialistas de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

- **Proyecto de Dotación de Energía Eléctrica (solar-fotovoltaica) a zonas rurales aisladas de la IV Región**

El proyecto tiene por objeto coadyuvar a la superación de situaciones de pobreza extrema a través de la dotación de energía eléctrica a pequeños poblados rurales de la IV Región, situados lejos de los centros urbanos y del tendido eléctrico.

Estos dos últimos factores, definieron la necesidad de utilizar una fuente alternativa, como la solar-fotovoltaica, para la generación de la energía eléctrica necesaria para conseguir un mejor desarrollo de las comunidades.

La contraparte gestora y coordinadora del proyecto es la Intendencia Regional de la IV Región de Coquimbo en colaboración con otros entes locales.

Dado que el proyecto supone, no solo dificultades técnicas, sino también sociales y culturales (básicamente referidas a la necesidad de conseguir una comprensión y aprehensión cultural de las características de esta forma de energía, sus consecuencias, formas

Entre el 15 de noviembre y el 31 de mayo, los alumnos deberán realizar, en sus países de origen, los dos módulos restantes: un proyecto de investigación y una práctica supervisada por el organismo nacional correspondiente.

La evaluación de estos tres módulos, que completan un total de 60 créditos, será realizada por la Comisión Académica del Magister entre junio y julio de 1996 al objeto de otorgar las titulaciones correspondientes.

- **Programa de Apoyo a la Inserción Laboral de Personas con Discapacidad**

Incluido en el Protocolo Adicional 1995 al Convenio Marco de Colaboración entre el Ministerio de Asuntos Sociales y el Ministerio de Asuntos Exteriores/AECI de 1990, este programa es ejecutado por OIT y está financiado por el Ministerio de Asuntos Sociales/INSERSO. Por su parte AECI/ICI contribuye a la realización de este programa mediante una aportación que asciende a 30.000,00 Dólares EE.UU., destinados a la incorporación de un especialista en reinserción social, cuya selección se realiza a través del Programa "Voluntarios de Naciones Unidas".

Se trata de un programa de continuidad respecto de un proyecto piloto iniciado en 1994 en la zona centro de Santiago. Su objetivo es replicar con carácter regional y descentralizado, pero a nivel nacional, las políticas de sensibilización de la sociedad, así como la búsqueda de soluciones de índole técnica y legal destinadas a la incorporación de personas discapacitadas al mundo laboral.

Durante 1995, este programa ha desarrollado numerosas actividades de sensibilización a nivel empresarial y sindical, así como talleres de habilitación, rehabilitación y adecuación de las personas discapacitadas.

- **Programa de creación de una sección para ciegos y deficientes visuales en bibliotecas chilenas**

Programa presentado por FONADIS (Fondo Nacional de la Discapacidad) a la Organización Nacional de Ciegos de España (ONCE) para su financiación y asistencia técnica.

de utilización racional, prestaciones, etc.) se ha previsto una ejecución por etapas independientes. Así, el proyecto iniciará con la dotación de energía para los servicios públicos, para continuar con la electrificación particular solo una vez evaluada la primera etapa.

Durante 1995, además de trabajar en el diseño y readecuación del proyecto mismo, se ha procedido a evaluar las propuestas, definir la alternativa más viable y rentable, así como a diseñar programas de sensibilización entre las autoridades y poblaciones locales.

Este proyecto cuenta con financiación de AECI/ICI (50%) y de la Junta de Extremadura (50%), siendo su coste total de 1.350.000,00 Dólares EE.UU. El aporte AECI/ICI con cargo al presupuesto del año 1995 ha sido de 346.000,00 Dólares EE.UU.

1.2. Apoyo a la Realización de Planes Estratégicos de Desarrollo Urbano y la Modernización de la Gestión Municipal

- **Proyecto de Apoyo al Plan Estratégico de Santiago - CIDEU**

Este plan, como parte integrante del Programa del Centro Iberoamericano de Desarrollo Estratégico Urbano (CIDEU) aprobado en la III Cumbre de Salvador de Bahía en 1993, tiene por objetivo realizar un pre-diagnóstico del Gran Santiago, con la identificación de sus potencialidades y debilidades más significativas, así como promover acuerdos de colaboración entre todas aquellas instituciones y administraciones implicadas.

Durante 1995 se ha trabajado en la elaboración de un pre-diagnóstico para el conjunto de las 33 comunas (término equivalente al de municipio en España) que integran lo que se entiende como Gran Santiago o Santiago - Zona Metropolitana y que son las siguientes: Santiago, Cerrillos, Cerro Navia, Conchalí, El Bosque, Estación Central, Huechuraba, Independencia, La Cisterna, La Florida, La Granja, La Pintana, La Reina, Las Condes, Lo Barnechea, Lo Espejo, Lo Prado, Macul, Maipú, Ñuñoa, Peñalolén, Pedro Aguirre Cerda, Providencia, Pudahuel, Puente Alto, Quilicura, Quinta Normal, Recoleta, Renca, San Joaquín, San Miguel, San Ramón y Vitacura.

La población correspondiente a las 33 comunas antes indicadas y que intergran el Gran Santiago, se sitúa en torno a los 4,5 millones de habitantes, siendo la superficie abarcada por éstas de

aproximadamente 14.000 Km² y la densidad de población, por ende, de 321 hab/Km.

Asimismo se ha avanzado en la descripción del plan de trabajo para elaborar el "Plan Estratégico de Santiago", incluyendo su presupuesto y previsión de financiación.

A dichos efectos la aportación de AECI/ICI ha sido de 30.000,00 Dólares EE.UU.

- **Proyecto De Fortalecimiento Y Modernizacion De La Gestion Municipal**

Introducción: Antecedentes del Programa

AECI/ICI y la Comunidad de Madrid, han sido desde 1992, colaboradores fundamentales en la ejecución del Programa de Apoyo a la Gestión y Capacitación Municipal. Dicho programa, cuya contraparte ejecutora ha venido siendo la Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo (SUBDERE) del Ministerio del Interior, ha contado con la participación de las Intendencias Regionales, las Gobernaciones Provinciales y Municipalidades.

Las primeras fases del Programa tuvieron como objetivo central apoyar el proceso de toma de posesión de las autoridades locales, electas democráticamente en 1992 y, de esa forma, contribuir a una mayor eficiencia y eficacia en la gestión municipal; de sus autoridades (Alcalde y Concejales) y de sus funcionarios.

La fase del Programa ejecutado en el año 1995 se ha fundamentado en los resultados obtenidos en cada una de las etapas desarrolladas anteriormente (1992-1994), en la experiencia desarrollada por España en gestión municipal y descentralización y, en el protagonismo que han ido desarrollando los municipios en su papel de principales actores en la ejecución de políticas nacionales.

A la luz de la experiencia alcanzada con la ejecución de este programa hasta diciembre de 1994, y de la evaluación del mismo realizada por la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) en enero de 1995, se consideró prioritario y fundamental dar continuidad al trabajo desarrollado. A tal efecto, la SUBDERE elaboró una propuesta de nuevo marco de cooperación en esta materia: el Programa de

Fortalecimiento y Modernización de la Gestión Municipal, que ha permitido mejorar, consolidar y profundizar el trabajo realizado hasta la fecha.

El objetivo de esta tercera fase del programa, ha sido consolidar el proceso desarrollado hasta el momento y, sobre esa base, desarrollar las condiciones y capacidades de las municipalidades para avanzar en la resolución de sus problemas de gestión, incrementar su autonomía, y así alcanzar un mayor éxito en el cumplimiento de sus objetivos

La experiencia de AECI / ICI y de la Comunidad de Madrid (CM): El Programa de Apoyo a la Gestión y Capacitación Municipal (1992-1994)

El desarrollo del Programa, ha permitido conocer la experiencia del proceso de descentralización español, y de este modo, los actores del proceso chileno han podido extraer importantes conclusiones para enriquecer y fortalecer su gestión.

Este programa en sus primeras fases, ha capacitado alrededor de 1.800 personas, entre Autoridades y Funcionarios municipales, durante los primeros dos años y medio de ejecución. El aporte del programa al fortalecimiento de la nuevas instituciones democráticas ha sido muy significativo, así lo han manifestado sus beneficiarios, quienes han podido contar con nuevos instrumentos y conocimientos específicos para la importante labor que desempeñan.

Para la fundamentación de este Programa de Cooperación, la SUBDERE ha considerado fundamental tener presente algunos logros alcanzados en España, en particular en su proceso de descentralización y gestión municipal impulsado en los últimos años. Estos tienen relación directa con situaciones semejantes en Chile.

La participación de la Cooperación Española: "Programa de Fortalecimiento y Modernización de la Gestión Municipal"

En materia de descentralización, lo que caracterizó al primer gobierno democrático en Chile fue el impulso y concreción de las reformas institucionales que permitieron entre otras cosas, la implantación de

los Gobiernos Regionales y la democratización de las administraciones municipales. El elemento caracterizador del segundo Gobierno de la Concertación de los Partidos por la Democracia es el de la modernización y fortalecimiento de la gestión del Estado, en general, y de los espacios subnacionales en particular.

En definitiva, el propósito de esta nueva etapa ha sido desarrollar las condiciones y capacidades de las municipalidades para avanzar en la resolución de sus problemas de gestión, incrementar su autonomía, a fin de alcanzar mayor éxito en el cumplimiento de sus objetivos.

Dicho proceso implica, necesariamente, reforzar cambios en la organización y funcionamiento de las municipalidades, y un permanente apoyo de gestión en su principales áreas.

En el marco de la III Comisión Mixta, se acordó:

"...la continuidad del Programa de Cooperación Municipal que vienen desarrollando desde la II Comisión Mixta de 1992, AECI/ICI y Comunidad de Madrid, en colaboración con la SUBDERE. En el futuro las acciones de capacitación y asistencia técnica del programa se orientarán a terrenos más especializados como: Fomento Productivo y Empleo, Planes de Desarrollo Regional, Turismo, Ordenamiento Territorial y Políticas para la superación de la Pobreza.

Dicho Programa, cuya colaboración española ha sido destacada en los últimos tres años, constituye una alta prioridad para el Gobierno de Chile, en el marco del proceso de desconcentración y regionalización, que se lleva actualmente a cabo a través del Ministerio del Interior de Chile".

Asimismo, el 7 de abril de 1995 se firmó en Madrid, el Protocolo adicional para 1995 al Convenio-Marco entre AECI/ICI y la Comunidad de Madrid, donde se acordó dar continuidad al Programa de Apoyo a la Gestión y Capacitación con Chile. En este sentido se acuerda lo siguiente:

"El Programa de Descentralización Administrativa se llevará a cabo a través de cofinanciación, preferentemente a partes iguales entre la AECI y la CM...",

y el apartado correspondiente a Financiación de Actividades en el área de Fortalecimiento Institucional establece:

"..., la Comunidad de Madrid, con cargo a los presupuestos de la Consejería de Cooperación, abonará a las Oficinas Técnicas de Cooperación de AECI-ICI las cantidades siguientes comprometidas para el presente año:

Chile 10.000.000 PTAS. (SUBDERE)".

En consecuencia, en virtud de dicho acuerdo, la AECI/ICI se comprometió asimismo a destinar otros 10.000.000 PTAS. (80.000,00 Dólares EE.UU. al cambio vigente en ese momento) para el Programa de Cooperación Municipal en Chile.

Por su parte, la SUBDERE en el presupuesto definitivo, relativo a su aportación para este programa, se comprometió a destinar para las actividades programadas de julio de 1995 a junio de 1996 la cantidad de 124.580 Dólares EE.UU.

En este marco se aprobó el denominado "Programa de Fortalecimiento y Modernización de la Gestión Municipal", propuesto por la SUBDERE.

Proyecto de Fortalecimiento y Modernización de la Gestión Municipal

Una vez aprobado el Proyecto, se definió el Programa definitivo a finales del mes de junio de 1995, acordándose la división del mismo en dos fases, dando prioridad a las actividades de capacitación y a la línea de publicaciones y dejando para una segunda fase el resto de las actividades previstas en el Proyecto, sobre todo, lo referente a las pasantías de funcionarios directivos y autoridades municipales a España y la participación de expertos españoles en los talleres programados.

En este contexto, se acordó la puesta en marcha de las siguientes actividades:

- 12 Talleres Regionales de Especialización por cada una de las regiones del país, dirigidos a funcionarios directivos y autoridades, sobre Capacidad de Liderazgo y Dirección Municipal, Planificación

Estratégica y Gestión Presupuestaria, con un cupo de 40 participantes por taller.

- 3 Talleres Interregionales de Actualización dirigidos a funcionarios directivos y alcaldes, sobre Turismo y Medio Ambiente, Planificación Urbana y Fomento Productivo, con un cupo de 60 participantes por taller.
- 2 Manuales o Estudios sobre temas que respondan a las necesidades más relevantes de los municipios, aún sin definir por parte de la SUBDERE.

Para el desarrollo de los 7 primeros Talleres Regionales de Especialización, la SUBDERE elaboró en coordinación con la Oficina Técnica de Cooperación Española, los términos de referencia de los tres módulos de los que constan los talleres: Capacidad de Liderazgo y Trabajo en Equipo, Planificación Estratégica y Gestión Presupuestaria. Posteriormente, y en base a los términos de referencia elaborados, se hizo una convocatoria pública por parte de la SUBDERE para la adjudicación de los módulos.

De las actividades programadas, hasta la fecha se han llevado a cabo las siguientes:

Talleres Regionales de Especialización.

Taller Regional de Especialización sobre Capacidad de Liderazgo y Trabajo en Equipo, Planificación Estratégica y Gestión Presupuestaria para la I Región, realizado en Arica, entre los días 25 y 28 de Julio de 1995.

Taller Regional de Especialización sobre Capacidad de Liderazgo y Trabajo en Equipo, Planificación Estratégica y Gestión Presupuestaria para la IV Región, realizado en La Serena, entre los días 22 y 25 de Agosto de 1995.

Taller Regional de Especialización sobre Capacidad de Liderazgo y Trabajo en Equipo, Planificación Estratégica y Gestión Presupuestaria para la V Región, realizado en Quillota entre los días 12 y 15 de septiembre de 1995.

Taller Regional de Especialización sobre Capacidad de Liderazgo y Trabajo en Equipo, Planificación Estratégica y Gestión Presupuestaria para la II Región, realizado en Antofagasta entre los días 03 y 06 de octubre de 1995.

Taller Regional de Especialización sobre Capacidad de Liderazgo y Trabajo en Equipo, Planificación Estratégica y Gestión Presupuestaria para la III Región, realizado en Copiapó entre los días 07 y 10 de noviembre de 1995.

Taller Regional de Especialización sobre Capacidad de Liderazgo y Trabajo en Equipo, Planificación Estratégica y Gestión Presupuestaria para la VI Región, realizado en Rengo entre los días 28 de noviembre y 01 de diciembre de 1995.

Taller Regional de Especialización sobre Capacidad de Liderazgo y Trabajo en Equipo, Planificación Estratégica y Gestión Presupuestaria para la XII Región, realizado en Puerto Natales entre los días 12 y 15 de diciembre de 1995.

Talleres Interregionales de Actualización.

Taller Interregional de Actualización sobre Turismo y Medio Ambiente para la I, II y III Región, realizado en Arica, entre los días 9 y 11 de Agosto.

La docencia corrió a cargo del Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR). En la clausura de este Taller intervino el Ministro del Interior de Chile.

Taller Interregional de Actualización sobre Planificación Urbana para la IV, V, VI y VII Región, realizado en Quillota entre los días 18 y 20 de octubre de 1995.

- **Proyecto De Apoyo Tecnico Municipal (PRATEM)**

Introducción: La Asociación Chilena de Municipalidades y Antecedentes del Proyecto.

La Asociación Chilena de Municipalidades, creada en mayo de 1993 congrega a 326 del total de 334 comunas del país. Se organiza en

capítulos regionales y cuenta con una Secretaría Ejecutiva permanente de carácter técnico administrativa, con sede en Santiago.

La entidad está regida por cuatro principios fundamentales que garantizan su vocación democrática y de autonomía respecto de la Administración Central del Estado. En primer lugar, el carácter voluntario de la afiliación de las comunas. Segundo, la consideración equitativa de las comunas independientemente de su tamaño y recursos. Tercero, la Asociación se conduce con un principio de irrestricto pluralismo político y partidario que se expresa, tanto en sus estructuras directivas y técnicas, como en los procedimientos operativos. Finalmente, la Asociación se reconoce como un organismo político y técnico salvaguardando ambos sentidos en su quehacer.

Dos objetivos generales definen su acción: la promoción de la autonomía municipal, a través de la representación de los intereses municipales, y de las actividades que de ella se derivan, y la búsqueda del perfeccionamiento de la gestión municipal, a través de la acción directa con los propios municipios miembros, mediante programas y proyectos de capacitación, estudios, edición de publicaciones técnicas, entre otros.

Por su parte, AECI/ICI, ha venido desarrollando en Chile desde Junio de 1992 un programa de apoyo a los Municipios denominado "Programa de Apoyo a la Gestión y Capacitación Municipal", inserto en los protocolos anuales al convenio marco entre AECI/ICI y la Comunidad de Madrid.

Considerando el creciente protagonismo de la Asociación Chilena de Municipalidades, esta decidió presentar un Proyecto de Cooperación Municipal, con características propias, en el marco de la III Comisión Mixta.

El "Programa de Apoyo Técnico Municipal" (PRATEM), tiene como objetivo general apoyar técnicamente el proceso de promoción de la autonomía municipal y de perfeccionamiento de la gestión municipal. Este apoyo se materializa a través de la gestión de la Asociación Chilena de Municipalidades en sus relaciones de negociación con el Estado Central, y en el perfeccionamiento de su trabajo profesional y técnico y difusión de sus resultados a todos los municipios del país.

En el marco de la III Comisión Mixta se acordó:

“Complementariamente (al Programa de Apoyo a la Gestión Municipal a desarrollar con SUBDERE), AECI/ICI y las Comunidades Autónomas han propuesto iniciar acciones de cooperación conjuntamente con otras entidades del ámbito de la administración local chilena como la Asociación Chilena de Municipalidades e Intendencias Regionales.”

Asimismo, el 7 de abril de 1995 se firmó en Madrid, el Protocolo adicional para 1995 al Convenio-Marco entre la Agencia Española de Cooperación Internacional y la Comunidad de Madrid, donde se acuerda dar continuidad al Programa de Formación con la Asociación Chilena de Municipalidades. En este sentido establece que:

“El Programa de Descentralización Administrativa se llevará a cabo a través de cofinanciación, preferentemente a partes iguales entre la AECI y la CM...”

y en el apartado correspondiente a Financiación de Actividades en el área de Fortalecimiento Institucional se acuerda:

“Tras su firma, la Comunidad de Madrid, con cargo a los presupuestos de la Consejería de Cooperación, abonará a las Oficinas Técnicas de Cooperación de AECI-ICI las cantidades siguientes comprometidas para el presente año:

Chile3.000.000 PTAS.(Asoc. Chilena de Municipalidades)

En consecuencia, en virtud de dicho acuerdo, la AECI/ICI se comprometió asimismo a destinar otros 3.000.000PTAS. (24.000,00 Dólares EE.UU. al cambio vigente en ese momento) para el Programa de Apoyo Técnico Municipal.

Programa de Apoyo Técnico Municipal

Una vez aprobado el Proyecto, era necesario para su puesta en marcha establecer las actividades concretas a realizar en el marco del Proyecto, así como el cronograma de las mismas.

La Asociación Chilena de Municipalidades elaboró un plan operativo para un año, que se desarrolla en base a planes de trabajo presentados trimestralmente.

En este contexto, se acordó la puesta en marcha de las siguientes actividades:

- 10 Estudios, Diagnósticos y Propuestas sobre diversas áreas del quehacer municipal. Estos estudios corresponderán a diagnósticos de la realidad en dichas áreas y/o propuestas.
- 10 Cuadernos de Trabajo, a través de los cuales se dará difusión a los estudios, diagnósticos y propuestas realizadas. Se trata de una línea editorial nueva de la Asociación, en la cual se difundirán los estudios realizados por las comisiones de trabajo.
- 5 Encuentros de Intercambio de 1 ó 2 días de duración, a realizar preferentemente en forma descentralizada. Para ello en algunos casos se realizarán en tres sedes diferentes en el norte, centro y sur del país. Estos encuentros irán dirigidos principalmente a alcaldes, concejales y funcionarios municipales, si bien podrán ser invitados también, funcionarios del Estado Central, empresarios, representantes del mundo académico, etc.

Hasta el momento la Asociación Chilena de Municipalidades ha presentado a consideración de la Cooperación Española dos planes trimestrales de actividades, correspondientes a los trimestres junio-agosto 95 y septiembre-noviembre 95.

De las actividades programadas, hasta la fecha se han llevado a cabo las siguientes:

Estudios

- Estudio sobre las consecuencias para los municipios y método de aplicación de las reformas a la Ley de Rentas Municipales, promulgada en el mes de mayo pasado.

Este estudio tiene como objetivo informar a los municipios acerca de cuáles son los cambios más importantes que considera la reforma a la Ley de Rentas Municipales, así como las consecuencias que estas reformas tienen para los municipios. Igualmente, pretende entregar a

los profesionales municipales los instrumentos y herramientas para aplicar estas reformas en sus corporaciones locales.

- Estudio sobre la constitución de una carrera funcionaria para los trabajadores de la atención primaria de salud municipal.

Este estudio contiene las normas y disposiciones de la Ley que establece el Estatuto Municipal de Atención Primaria, promulgada en abril de 1995. El objetivo del trabajo es entregar a los municipios, -especialmente a los más pequeños y que cuentan con menos recursos- las herramientas para que construyan y apliquen una carrera técnicamente apropiada para sus trabajadores, y que a la vez considere la realidad de cada comuna.

- Estudio sobre Políticas Municipales hacia la Infancia.

Este estudio comprende una sistematización de experiencias municipales dirigidas a prestar servicios directos e indirectos a la infancia, en el marco de los contenidos de la Convención Internacional por los Derechos del Niño. El objetivo central de este estudio es dar a conocer la multiplicidad de programas en este área que desarrollan las municipalidades del país, ya sea en forma autónoma o en coordinación con otras instituciones e instancias de la comunidad, y permitir el intercambio de información entre municipalidades.

- Estudio sobre el Fondo Común Municipal.

Este estudio da a conocer el sistema de gestión de este Fondo, particularmente respecto a su concepto general, la composición y la distribución. Se analiza el flujo de recursos, las fechas y responsables, y la situación de los últimos años. El estudio concluye con propuestas sobre la necesidad de calendarizar los flujos de recursos y la supervisión de su cumplimiento.

Cuadernos de Trabajo.

- Cuaderno de Trabajo Nº 1: "Efectos y Aplicación de las Reformas a la Ley de Rentas Municipales".

Este Cuaderno de Trabajo recoge el estudio realizado sobre la reforma a la Ley de Rentas Municipales.

- Cuaderno de Trabajo N° 2: "Carrera Funcionaria de Salud Municipal. Procedimientos para su elaboración y aplicación".

Este Cuaderno de Trabajo recoge el estudio realizado sobre las normas y disposiciones de la Ley que establece el Estatuto Municipal de Atención Primaria, promulgada en abril de 1995.

- Cuaderno de Trabajo N° 3: "Programa de Apoyo a la Gestión Local del Desarrollo Económico. Informe Preliminar".
- Cuaderno de Trabajo N° 4: "Metodología para la Gestión de los Planes Anuales de Desarrollo Educativo Municipal (PADEM). En base a lo establecido en la Ley N° 19.410 (Reforma al Estatuto Docente).

Encuentros de Intercambio.

- Encuentro de Intercambio sobre Efectos y Aplicación de las Reformas a la Ley de Rentas Municipales.

Este Encuentro se llevó a cabo en agosto de 1995 en tres sedes, comprendiendo todas las regiones del país, Copiapó, Valparaíso y Osorno, con amplia participación en todas ellas.

- Encuentro de Intercambio sobre Programas Municipales dirigidas a la Infancia.

Este Encuentro se llevó a cabo en tres sedes diferentes, comprendiendo todas las regiones del país, La Serena, Los Andes y Temuco.

1.3. Modernización del Sistema Judicial y Penitenciario

- **Proyecto de Apoyo al Proceso de Modernización de la Justicia**

En el marco del proceso global de modernización del Sistema Judicial emprendido por el Ministerio de Justicia de Chile, el objetivo específico de este proyecto es el de coadyuvar a la agilización de los procesos y tramites judiciales, así como facilitar el acceso a la justicia por parte de la población.

El proyecto cuenta con el apoyo político, técnico y financiero del Ministerio de Justicia y, por acuerdo entre dicho Ministerio y la

Cooperación Española, el mismo será ejecutado por la Unidad de Estudios Jurídicos de la Corporación de Promoción Universitaria (CPU).

Durante 1995 se ha trabajado en la elaboración definitiva del proyecto, así como en el diseño de talleres y seminarios y en la definición de las asistencias técnicas que serán requeridas a instituciones españolas.

La aportación AECI/ICI para este proyecto ha sido de 208.000,00 Dólares EE.UU.

- **Proyecto de Prevención e Intervención Jurídico Psicosocial para Niños y Jóvenes objeto de Maltrato Infantil**

El objetivo de este proyecto se centra en el apoyo técnico para la puesta en marcha de acciones específicas, regulares y con carácter oficial que atiendan a las necesidades globales (físicas, psíquicas, sociales y económicas) de las víctimas del maltrato infantil, negligencia y/o abuso sexual.

Se trata, entonces, del diseño de un modelo de intervención en el que se enfatice el trabajo conjunto de los ámbitos jurídicos y psicosocial, privilegiando la desinstucionalización de los menores.

El proyecto será ejecutado por el Servicio Nacional de Menores (SENAME) del Ministerio de Justicia, quien aporta el 80% de los costos del mismo. El aporte restante será financiado por la Cooperación Española; corriendo a cargo de la Dirección General de Protección Jurídica al Menor del MAS de España la asistencia técnica.

La aportación AECI/ICI para este proyecto ha sido de 104.000,00 Dólares EE.UU.

Línea 2

Educación, Capacitación y Formación de Recursos Humanos

2.1. Cursos Intensivos Teórico Prácticos para profesionales chilenos

Programa de Cursos en el CifD de AECI/ICI en Santa Cruz de la Sierra (Bolivia)

En el marco del Programa de Cursos del CifD, Chile participó con becarios en los siguientes cursos:

- II Curso Internacional de Preparación, Evaluación y Gestión de Proyectos de Desarrollo Local

Este curso tuvo lugar entre 29 de mayo y el 30 de junio 1995 y contó con la participación de 1 profesional chilena proveniente de la I. Municipalidad de Lota.

Este curso forma parte del Programa de Formación AECI/ICI - CEPAL/ILPES que recibe financiamiento de la Cooperación Española para su funcionamiento y subvención de 12 becas para participantes latinoamericanos.

- Curso Internacional de Gestión de Servicios Sociales

Este curso tuvo lugar entre el 12 y el 23 de junio 1995 y participaron en él 2 profesionales chilenos provenientes de MIDEPLAN

- I Curso de Especialización en Gestión de Infraestructura y Servicios Aeroportuarios

Este curso tuvo lugar entre el 5 y el 9 de julio 1995 y en el mismo participaron 3 profesionales chilenos provenientes de la Dirección Nacional de Aeropuertos del MOP y de la Dirección General de Aeronáutica Civil

- IV Seminario sobre Promoción de Salud en América Latina

Este curso forma parte del Programa de Formación del Ministerio de Salud y Consumo. Tuvo lugar entre el 23 de octubre y el 23 de noviembre y contó con la participación de un médico chileno

proveniente de la I. Municipalidad de Valdivia, Proyecto "Valdivia Ciudad Saludable".

- **III Curso de Técnica Normativa para Funcionarios Iberoamericanos**

Este curso tuvo lugar entre el 27 de noviembre y el 1 de diciembre 1995 y contó con la participación de 3 profesionales chilenos provenientes del Ministerio Secretaría General del Gobierno y del Ministerio Secretaría General de la Presidencia.

- **I Curso Iberoamericano de Automática**

Este curso tuvo lugar entre el 4 y el 8 de diciembre 1995 y contó con la participación de 3 académicos chilenos provenientes de la Universidad de Concepción y de la Universidad de Chile.

Programa de Cursos en el Centro AECI/ICI de Cartagena de Indias (Colombia)

- **Encuentro Iberoamericano de Autoridades Aeronáuticas y Agencias Aeroportuarias y Navegación Aérea**

Este Encuentro tuvo lugar entre el 29 y el 31 de marzo 1995 y a él asistieron 3 altas autoridades chilenas del sector

- **Curso Internacional de Nuevas Tecnologías**

Este Curso forma parte del Programa de Actuaciones del INSERSO del MAS. Tuvo lugar entre el 25 y el 29 de Septiembre 1995 y en él participaron 3 profesionales chilenos provenientes del Ministerio de Salud, la Asociación Chilena de Aseguradores y del Fondo Nacional de la Discapacidad (FONADIS)

Programa de Cursos de Especialización en España

- **Cursos del Centro Europeo para la Formación de Estadísticos de Países en Desarrollo (CESD)**

En el marco del Programa de Formación del CESD, Chile envió un profesional a cada uno de los 6 cursos realizados en España entre

marzo y octubre 1995. Los becarios provenían del Instituto Nacional de Estadística (INE) y del Banco Central.

- **V Curso sobre Usos y Aplicaciones del Catastro**

Este Curso tuvo lugar en el Centro de Gestión Catastral y Cooperación Tributaria del Ministerio de Hacienda entre el 23 de octubre y el 17 de noviembre 1995 y contó con la participación de 2 profesionales chilenos provenientes del Ministerio de Bienes Nacionales (División Catastro) y del Servicio de Impuestos Internos (División Avaluos)

- **Curso Iberoamericano de Gestión de la Producción y Gestión Comercial para la Pequeña Industria Artesana**

Este curso forma parte del Programa de Actuaciones acordado en el Convenio entre AECI/ICI y el Ministerio de Industria y Energía.

Tuvo lugar en el Centro de la Orotava (Tenerife) entre el 30 de octubre y el 11 de noviembre 1995 y contó con la participación de 2 profesionales chilenos provenientes de SERCOTEC y de la Sociedad de Artesanos de Villarica.

- **Curso Iberoamericano de Diseño e Innovación Tecnológica en la Pequeña Industria Artesana.**

Este curso forma parte del Programa de Actuaciones acordado en el Convenio entre AECI/ICI y el Ministerio de Industria y Energía.

Tuvo lugar en el Centro de la Orotava (Tenerife) entre el 27 de noviembre y el 9 de diciembre 1995 y contó con la participación de 2 profesionales chilenos provenientes de SERCOTEC.

- **Curso de VIH/SIDA**

Este curso forma parte del Programa de Formación del Ministerio de Salud y Consumo 1995. Tendrá lugar, por razones de ajustes presupuestarios y de calendario, entre el 5 y el 23 de febrero 1996 y contará con la participación de dos profesionales chilenas provenientes del Ministerio de Salud y de la Universidad de La Frontera.

Programa de Cursos especializados en países de América Latina

- **Cursos del Centro Europeo para la Formación de Estadísticos de Países en Desarrollo (CESD)**

En el marco del Programa de Formación del CESD, Chile envió un profesional a cada uno de los 6 cursos realizados en países latinoamericanos entre junio y noviembre 1995.

- **Proyecto de Asistencia Técnica al Catastro de los Bienes Nacionales**

En el marco de contactos previos entre el Ministerio de Bienes Nacionales de Chile y el Centro de Gestión Catastral y Cooperación Tributaria del Ministerio de Hacienda de España, se ha elaborado un Protocolo de Actuaciones que permite la asistencia técnica del CGCCT en el ámbito del diseño de políticas y metodologías catastrales.

El objetivo central del proyecto, se refiere al reconocimiento de la propiedad fiscal inscrita a cualquier título, a través de información catastral georeferenciada sobre una base cartográfica común que permita la sistematización espacial, la incorporación de propiedades y actualización permanente de la tenencia, así como la asociación de datos territoriales a la propiedad como una manera de revalorizarlos.

A tales efectos, se diseñó una Misión Técnica de Identificación del Ministerio de Bienes Nacionales a España que tuvo lugar a finales de noviembre de 1995 y que estuvo compuesta por la Señora Ministra de Bienes Nacionales y la Directora de Planificación y Presupuesto.

Como resultado de dicha misión - además de la elaboración conjunta de un Protocolo de Actuaciones y como puesta en marcha de éste, se lleva a cabo una Misión Técnica del CGCCT a Chile durante el mes de enero 1996 cuyo objetivo principal es el de diseñar los contenidos concretos y específicos a que se habrá de referir la asistencia técnica de este organismo en el marco del proyecto.

2.2 Apoyo a la Cooperación Universidad Empresa

- **Proyecto de vinculación Universidad / Sector Productivo**

El proyecto se orienta a apoyar un proceso de acercamiento entre la universidad y la empresa mediante la formación de recursos humanos, el diseño de nuevas orientaciones de políticas, de nuevos mecanismos y modalidades de vinculación y apoyo a las existentes, y el estudio y sistematización de experiencias exitosas sobre el tema.

Existe consenso en que el proceso de desarrollo científico, tecnológico y productivo de Chile tiene una restricción fundamental en la desvinculación existente entre las funciones de creación e incorporación del conocimiento y el de utilización por parte de la empresa.

En este contexto, las relaciones de la universidad con el sector productivo adquieren una importancia decisiva en la perspectiva de la competitividad internacional y del desarrollo nacional. Por ello las políticas públicas le otorgan una prioridad especial a la vinculación.

Durante 1995 el proyecto ha sido sometido a diversas reformulaciones parciales, tanto respecto de su metodología como de las actividades previstas para el primer año. Así mismo, se ha trabajado en el diseño de las Misiones Técnicas iniciales, en cuanto a su contenido, perfil de sus miembros y calendarización.



Línea 3

Modernización de los Sectores Productivos

3.1. Apoyo al Desarrollo del Sistema Financiero y Constitución de entidades de Crédito Local

- Proyecto de modernización de la Dirección General del Crédito Prendario

Introducción

El Plan Nacional para la Superación de la Pobreza, puesto en marcha por el Gobierno de Chile exige transformar la naturaleza de los instrumentos de fomento existentes. En este sentido, Chile está inmerso en un proceso de descentralización que refuerce las competencias de los gobiernos locales, concediéndoles competencias de fomento y desarrollo productivo. Sin embargo, estos gobiernos carecen de mecanismos adecuados para financiar las políticas de desarrollo e inversión social. No existen en Chile instituciones de crédito local como el sistema español de Cajas de Ahorros y Crédito.

En este contexto, y como consecuencia de contactos informales mantenidos a distintos niveles con instituciones chilenas, en el mes de octubre de 1994, se toma contacto con la Dirección General del Crédito Prendario (DICREP) invitándola a que presente un Proyecto de Cooperación en el marco de la III Reunión de la Comisión Mixta Hispano-Chilena de Cooperación Científico-Técnica, Educativa y Cultural prevista para los días 6 y 7 de Abril de 1995.

Así nació este Proyecto, que contiene las bases y fundamentos que permiten plantearse la reforma de la Dirección General del Crédito Prendario en la perspectiva de colocar a esta institución en el nivel de modernización que requiere la realidad presente y futura de Chile.

El Proyecto de Modernización de la Dirección General del Crédito Prendario, tiene como objetivo general contribuir a la modernización de la DICREP y a su eventual transformación en una entidad financiera moderna, siguiendo el modelo de las Cajas de Ahorros y Crédito de España, impulsando así, el Plan Nacional de Superación de la Pobreza, a través del desarrollo de instrumentos de crédito para Microempresas y Municipios.

Como parte de este esfuerzo, la Caja Prendaria puso en marcha a mediados de 1994, un programa de Prenda Industrial, dirigido a microempresas en todo el país, con especial atención a aquellas existentes en las 71 comunas más pobres de Chile, en el cual las Municipalidades están cumpliendo un papel fundamental, llevando a cabo la difusión del mismo a través de la Dirección de Desarrollo Comunitario y sirviendo de canal de intermediación a través de la ventanilla municipal.

Así pues, teniendo en cuenta las necesidades acuciantes de acceso al crédito de importantes segmentos de la población y de las propias instituciones locales, el presente proyecto es un mecanismo idóneo para revertir esta situación.

Actividades realizadas y temas tratados en materia de cooperación

Paralelamente al proyecto de modernización de la DICREP, se lleva a cabo la puesta en marcha por parte de la AECI/ICI en España del Programa de Apoyo al Desarrollo de Entidades de Crédito y Ahorro Popular en Países de América Latina, inspirándose en el modelo de Cajas de Ahorros Españolas. Dicho programa se inicia con la celebración de un 1er. Seminario en la República Dominicana, con el objetivo de dar a conocer la realidad de las Cajas de Ahorros Españolas en ese país. A la vista de esta experiencia, se decide la inclusión del Programa dentro de las líneas de cooperación a debatir en la Reunión de la III Comisión Mixta Hispano-Chilena de Cooperación.

— En este contexto, se decide la realización en Chile de un seminario de análogas características al de República Dominicana, dado el éxito alcanzado en aquel país. A tal efecto, se contacta con la Dirección General del Crédito Prendario y con el Banco del Estado de Chile, al tener ambas instituciones grandes similitudes históricas con las Cajas de Ahorros Españolas.

— Los días 6 y 7 de abril de 1995 se celebra la III Reunión de la Comisión Mixta Hispano-Chilena, en la cual se aprueba la Línea de Cooperación que ampara este Proyecto y que tiene por objetivo "...prestar asistencia técnica y formación en el campo de la creación de entidades financieras de carácter local que dinamicen el ahorro

popular y contribuyan a la integración en el sector formal de todos los pequeños ahorrantes, al tiempo que extienden el crédito a todos los estratos de la población”

Proyecto de Modernización de la Dirección General del Crédito Prendario

Una vez aprobado el Proyecto, las actividades realizadas hasta la fecha enmarcadas en el mismo, han sido las siguientes:

- **Seminario Iberoamericano “Las Cajas de Ahorros en España: Modelo de Entidad Financiera con Vocación Social”, realizado en la sede de la CEPAL, en Santiago de Chile, los días 6 y 7 de abril de 1995.**

Este Seminario tuvo como objetivo dar a conocer en Chile la realidad de las Cajas de Ahorros españolas, así como recoger y analizar los puntos de conexión con las entidades chilenas, y establecer el marco de cooperación, prestación de asistencia técnica y formación en el campo del resurgimiento de entidades de crédito local en la República de Chile, inspirándose en el modelo de Cajas de Ahorros españolas.

Al Seminario asistieron un total de 112 personas, de diversas instituciones públicas y privadas, mayoritariamente chilenas. Entre los asistentes se encontraban profesionales y altos directivos de numerosos bancos nacionales y extranjeros, representantes de instituciones nacionales y municipales interesadas en el proyecto y representantes de organizaciones empresariales y universidades vinculadas al tema que se abordó en el seminario, los cuales tuvieron la oportunidad de conocer y debatir las experiencias de distintas Cajas de Ahorros españolas, así como las exposiciones de los representantes del Banco del Estado de Chile y de la Dirección General del Crédito Prendario.

Esta primera actividad, si bien tuvo objetivos más generales, constituyó la primera de las actividades previstas dentro del Proyecto de Modernización de la Dirección General del Crédito Prendario.

- Misión de preparación del proyecto llevada a cabo por dos directivos de la DICREP a España, y realizada entre los días 10 al 17 de junio de 1995.

Esta primera misión tuvo como principal objetivo la presentación del Proyecto de Modernización de la DICREP a la CECA y a distintas entidades de ahorro en España, así como establecer las necesidades específicas del Proyecto, contenidos de la capacitación para la modernización de la DICREP, así como crear una vía de comunicación fluida con la CECA para la coordinación del calendario de actividades y posterior desarrollo del Proyecto.

- Firma de Convenio de Colaboración entre el Banco Interamericano de Desarrollo, la Agencia Española de Cooperación Internacional y la Confederación Española de Cajas de Ahorros para apoyar el desarrollo y fortalecimiento de entidades de ahorro popular en América Latina.

Con motivo de la firma de este Convenio de colaboración en Washington (EE.UU) el día 27 de abril de 1995, y que coincide plenamente con los objetivos del Proyecto de Modernización de la Dirección General del Crédito Prendario, si bien en esa fecha aún no estaban definidos los planes concretos de actuación a realizar a su amparo, se produce un cambio cualitativo en los objetivos del mencionado proyecto de la DICREP, y se acuerda un nuevo marco de referencia para el desarrollo del proyecto.

Con fecha 8 de julio de 1995 se inició la II Fase del Programa de Cajas de Ahorros, en el marco del Convenio suscrito con la CECA.

Con este motivo, tanto la DICREP como el Banco del Estado de Chile son informados por la CECA de la existencia de este Convenio y se les remite el "Plan de Actuaciones Conjuntas entre la AECI y la CECA durante el último trimestre de 1995 y año 1996", donde se les requiere una serie de documentos para conocer el estado de situación de la entidad y se les comunica que viajara a Chile una Misión Técnica de la CECA para evaluar la viabilidad del Proyecto.

- **Misión Técnica de la Confederación Española de las Cajas de Ahorros - CECA a Chile.**

Esta misión se realizó entre los días 30 al 7 de octubre de 1995, y estuvo compuesta por cinco expertos de la Confederación Española de Cajas de Ahorros, quienes llevaron a cabo en esos días una evaluación y diagnóstico de la situación general de la Dirección General del Crédito Prendario, con el objetivo de valorar la puesta en marcha de actuaciones concretas dentro del marco del proyecto y al amparo del Convenio de Colaboración mencionado en el epígrafe anterior.

Asimismo se mantuvieron reuniones con distintas entidades e instituciones chilenas que pudieran tener interés en los objetivos generales del proyecto, así como en la participación en las actividades previstas dentro del Convenio de Colaboración suscrito entre la CECA, el Banco Interamericano de Desarrollo y la AECI.

Como resultado de dicha misión, la CECA elaboró un informe de evaluación, donde se recoge la situación actual de la DICREP y marca una serie de pautas de viabilidad y desarrollo de la entidad que sirvan de apoyo a la decisión modernizadora de la entidad, en el marco de los objetivos establecidos por el Proyecto.

3.2. Cooperación Empresarial

Proyecto Redes De Empresa "REDEM"

- **Introducción: Antecedentes del Proyecto**

En las puertas del siglo XXI, Chile enfrenta la tarea de consolidar un proceso de crecimiento económico estable, cuyos frutos se distribuyan de manera equitativa en el conjunto de la sociedad.

En el cumplimiento de este objetivo, jugará un papel crucial la capacidad del país para generar un proceso sostenido de modernización productiva, de manera de promover incrementos sustantivos en la productividad y la competitividad de sus productos, que se expresen en un mejoramiento de las remuneraciones y de la calidad de vida de los chilenos.

Avanzar en esa dirección exige utilizar el potencial productivo existente, así como superar las restricciones que conspiran contra el logro de dicho propósito, sobre la base de fortalecer un funcionamiento competitivo y transparente de los mercados, una ampliación de la base empresarial y una acción concertada de empresarios, trabajadores y sector público.

En función de lo anterior, se ha destacado el papel que desempeñan las pequeñas y medianas empresas (PYMEs) en el desarrollo del país y las oportunidades que brindan al futuro.

La PYME, como instrumento de organización empresarial, es particularmente ventajosa en áreas de negocios donde las economías de escala tienen una menor relevancia, pues posee una significativa flexibilidad asociada a la participación del propietario en el control y en la gestión directa del negocio.

Asimismo, este sector puede crear nuevas oportunidades para el desarrollo económico y social del país. Sus características productivas lo tornan más adaptable frente a un entorno cambiante, capaz de satisfacer requerimientos específicos para una determinada escala de producción y suplir demandas geográficamente dispersas. Además se ha transformado en un excelente vehículo para compartir el riesgo de actividades innovativas y en mecanismo de entrada a mercados oligopólicos. Permite llevar a la práctica con facilidad un aspecto clave de los futuros desarrollos competitivos: estrecho contacto con clientes y proveedores.

La PYME es también, frecuentemente, una escuela de formación de empresarios, de exploración de oportunidades de mercado, de creación de nuevas empresas, de fracaso de negocios no aptos y una fuente de movilidad de recursos.

Participación de la Cooperación Internacional en el proceso de modernización de la pequeña y mediana empresa de Chile

La presencia de la cooperación internacional en este ámbito de trabajo obedece al cambio de orientación y a la redefinición de las políticas de cooperación hacia Chile que altera el acento de las prioridades.

Existen tres aspectos de la realidad internacional que son determinantes para el desarrollo de la cooperación internacional en el sector de las PYMEs. Primero, el cambio acelerado de los sistemas de producción vertical a los de producción integrada. Segundo, el importante crecimiento de la subcontratación industrial. Tercero, los crecientes grados de apertura y globalización de la economía chilena que exigen modernizar la dirección y gestión de las PYMEs.

Por lo tanto, la presencia de las PYMEs en programas de cooperación internacional aparece como fundamental para participar en mercados crecientemente competitivos, que exigen un mayor nivel técnico para aprovechar estas oportunidades. Ello a su vez, requiere PYMEs crecientemente competitivas, situación alcanzable solo a través del mejoramiento de sus niveles de productividad, lo que a su vez implica modernización de la gestión empresarial.

La participación de la Cooperación Española: el Proyecto REDEM

El presente programa de asistencia técnica "REDES DE EMPRESA - REDEM" tiene como objetivo fortalecer áreas claves en el desarrollo de la Pequeña y Mediana Empresa en los próximos años.

"REDEM" pretende focalizar sus actividades en áreas fundamentales para el desarrollo de la PYME chilena. Áreas en las cuales se encuentran las principales trabas para la participación de las empresas en el comercio exterior, tales como, la poca información acerca de las oportunidades y evolución de los mercados y los canales de distribución, las dificultades para identificar agentes y distribuidores, los escasos medios financieros para introducirse en nuevos mercados y las barreras comerciales, entre otras.

El proyecto tiene tres líneas de trabajo: fortalecimiento institucional, promoción de inversiones y asistencia técnica a sectores relevantes de la economía del país.

En primer término se plantea, una "Reforzamiento institucional", cuyo objetivo central es conocer experiencias significativas en el desarrollo de políticas de promoción de la PYME en España, así como las instituciones que las ponen en marcha.

La segunda línea de trabajo, "Promoción de Inversiones", tiene como objetivo incentivar la inversión en Chile, especialmente de empresas españolas, dando a conocer las oportunidades de negocio, el marco regulador y las principales políticas que se desarrollan en el país. Para ello, se propone como actividad la confección de una guía de negocios que sirva de instrumento de promoción de Chile en España.

La tercera línea de trabajo, "Asistencia Técnica a Sectores Relevantes de la Economía del País" consiste en acciones de apoyo a cuatro sectores clave de la economía de Chile: electrónica, software, juguete y calzado. Se seleccionaron sectores donde la empresa española mantiene una posición de liderazgo internacional, estando en condiciones de ofrecer asesoría y asistencia técnica a las empresas chilenas.

Las empresas chilenas que se beneficiarán directamente de este proyecto pertenecen a la Asociación de Exportadores de Manufacturas de Chile (ASEXMA). Estas empresas están organizadas en grupos denominados "Proyectos de Fomento" o PROFOS, para desarrollar un programa de duración definida, orientado a solucionar problemas o a satisfacer necesidades empresariales compartidas, con el fin de lograr la modernización productiva y el mejoramiento de la gestión, tanto del conjunto, como de cada empresa participante.

REDEM, iniciativa conjunta de cooperación empresarial entre Chile y España

El Proyecto "REDEM", presentado a consideración de la cooperación española, es una iniciativa innovadora, de trabajo compartido entre las instituciones públicas y privadas de apoyo a la pequeña y mediana empresa de Chile y la Agencia Española de Cooperación Internacional, con el objetivo de apoyar el proceso de modernización de este sector fundamental en los planes de crecimiento económico del país.

El proyecto será orientado en su ejecución por un Comité de Gestión, compuesto por representantes de la Gerencia de Fomento de CORFO, la Asociación de Exportadores de Manufacturas - ASEXMA, la Agencia de Cooperación Internacional de Chile (AGCI) y la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI)

Las actividades realizadas en 1995

Una vez aprobado el Proyecto, era necesario para su puesta en marcha, establecer las actividades concretas a realizar en el marco del Proyecto, así como el cronograma de las mismas. Y si bien este hecho se produjo en Junio de 1995, múltiples cambios de las personas responsables del Proyecto acaecidos tanto en CORFO como ASEXMA

durante el año 95, provocaron el retraso de la puesta en marcha del mismo, así como cambios en las propias actividades previstas.

Así, durante el año 1995 se han llevado a cabo numerosas reuniones con los distintos y sucesivos responsables del Proyecto de ASEXMA y CORFO para la redefinición del Proyecto y de las actividades que serían desarrolladas a su amparo.

Fruto de estas reuniones, se acordó como actuación preliminar del Proyecto, la realización de una Misión de Identificación del Proyecto a España compuesta por tres personas, (1 de CORFO y 2 de ASEXMA), de una semana de duración. Esta Misión, prevista inicialmente para el mes de julio del 95, sufrió varias modificaciones, quedando definitivamente fijada para el mes de enero de 1996.

Durante estos meses, también se produjeron cambios en cuanto a los sectores beneficiarios del Proyecto, que en principio iban a ser electrónica, software, juguete y calzado. Sin embargo, por motivos de oportunidad de negocio, ASEXMA propuso posteriormente audiovisuales y bienes de capital, en lugar de calzado y software.

Así pues, los objetivos generales de la Misión de Identificación del Proyecto a España quedaron fijados en establecer los contactos preliminares y conocer las instituciones y organismos españoles que potencialmente puedan ser contrapartes idóneas para desarrollar el Proyecto REDEM, así como definir con las contrapartes identificadas y seleccionadas según los intereses específicos, un plan de trabajo que sirva como base para la formulación definitiva de los proyectos individuales por institución, Profos, etc., según corresponda.

Línea 4 Refuerzo de la Cooperación Cultural¹

Programa Centro Cultural de España

La Cooperación Cultural Española en Chile durante el año 1995 se ha incrementado y diversificado, con la participación de nuevos sectores. Los ejes de esta cooperación cultural han sido los siguientes:

1. Actividades desarrolladas en el Centro Cultural de España en Santiago de Chile.
2. Donaciones de "Bibliotecas Básicas", procedentes de la Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica del Ministerio de Asuntos Exteriores, a Bibliotecas Públicas de Comunas pobres de este país.

1. ACTIVIDADES CULTURALES.

En relación con las actividades celebradas en el Centro Cultural de España en Santiago de Chile, se han mantenido, un año más, los criterios rectores de las mismas desde su inauguración. Es decir, la "compra" de actividades culturales chilenas, programadas mensualmente siguiendo una idea directriz; la gratuidad de la asistencia a las mismas, lo que, dada la condición jurídica del Centro, supone la obligatoriedad de su funcionamiento exclusivamente con los fondos remitidos desde el Ministerio de Asuntos Exteriores; y la vinculación a Organismos e instituciones chilenas para la realización de las mismas.

A continuación se enumeran, por sectores, las actividades más relevantes celebradas en el Centro Cultural de España en Santiago de Chile durante 1995:

TEATRO:

El año teatral se inició con la puesta en escena de la obra "Una mujer llamada Gabriela", por los renombrados actores chilenos Héctor y María Elena Duvauchelle, con motivo del Cincuenta Aniversario de la concesión del Premio Nóbel a la insigne escritora Gabriela Mistral.

¹ La información de la Línea 4 "Refuerzo de la Cooperación Cultural" ha sido elaborada por la Dirección del Centro Cultural de España en Santiago de Chile

Destacó asimismo la representación de la obra de Francisco de Quevedo "El Buscón" en la versión dirigida por Nelson Brodth, que supuso un gran éxito de público.

En colaboración con la Universidad Católica Blas Cañas se organizó el ciclo "Vamos al teatro en familia", encuentro de teatro escolar que contó también con una gran afluencia de público.

También se programaron "Sin motivo aparente" con César Millahueique; "Toro del Agua", teatro de títeres por la Compañía "Manos Arriba"; "Neruda", representado por el anteriormente citado Humberto Duvauchelle, nominado para el Premio Nacional de Arte 1995; la puesta en escena por el "Teatro por Chile" de la obra "Tiqui, tiqui, tí, huifa, allallay", una trilogía poética de cuecas, bailes típicos chilenos, en homenaje a Neruda, Rokha y Huidobro; la obra de Federico García Lorca "La Zapatera Prodigiosa", por el Taller Experimental de Teatro de Ciegos y "El Amor de Don Perlimplin con Belisa en su jardín" de Federico García Lorca, representada por la Escuela de Teatro de la Universidad ARCIS.

EVENTOS:

En esta categoría las actividades más sobresalientes fueron la "Retrospectiva de diez años de arte joven chileno", organizada en colaboración con la División de Organizaciones Sociales de la Secretaría General de Gobierno de Chile, que supuso un repaso general de la creación artística chilena en ese período y que permitió el reencuentro de muchos creadores que trabajaron juntos en el periodo de la dictadura.

"El Comic en Chile", actividad organizada por la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Chile, que atrajo a gran cantidad de jóvenes; "Dos Mundos: ¿un encuentro posible?", actividad desarrollada en colaboración con la Comisión Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI), que incluyó Seminarios sobre la coexistencia de las culturas occidental e indígena en el país, así como exposiciones sobre arte indígena; enorme éxito tuvo también el ciclo "Cuarto Encuentro de Ciencia Ficción y Fantasía", organizado en colaboración con la Asociación de Ficcionalistas.

SEMINARIOS Y CONFERENCIAS:

En este rubro destacó por su calidad y la de sus expositores el ciclo "La sensibilidad del siglo XX", organizado en colaboración con la "Academia Imaginaria", con la intención de hacer un repaso general sobre la creación cultural durante el siglo XX, a las puertas del siglo XXI.

Tuvieron también gran seguimiento los ciclos sobre la poetisa Gabriela Mistral, organizado en colaboración con la Fundación del mismo nombre y los organizados por el "Instituto Chileno de Cultura Hispánica" de Santiago: "Mes del Idioma", "Alas para la Infancia", "Defensa y grandeza del idioma", "Las lenguas vernáculas", "Lírica Iberoamericana" y las "XVI Jornadas Iberoamericanas: el Derecho Indiano y sus proyecciones". Destacaron también el Seminario sobre "El escritor y el fomento de la lectura", organizado por la Sociedad de Escritores de Chile (SECH) y "Un desafío del siglo XXI: Televisión global y televisión local", organizado en colaboración con Canelo TV y la Universidad Bolivariana.

MUSICA:

Para la programación musical el Centro Cultural de España se vinculó en 1995 a los Institutos de Música de la Pontificia Universidad Católica de Santiago de Chile, de la Universidad de Chile y de la Universidad Metropolitana, ofreciéndose así conciertos de obras preferentemente de autores españoles, chilenos e iberoamericanos, por parte de alumnos aventajados de los mismos, que han tenido así su primer contacto con el público.

Cabe destacar el ciclo "Música, historia y creación", organizado por el Sindicato Profesional de Autores y Compositores de Chile. Tuvieron también relevancia la presentación del Grupo Chilhué con "De Chiloé a Tierra del Fuego" ; la tercera semana coral: "Viva la Música"; el espectáculo del grupo "Luna Calé", "Sones Flamencos", que llenó el teatro del Centro en sus presentaciones; el ciclo de guitarra clásica "Maestros de la música española"; "Una noche flamenca en homenaje a Lola Flores", por el Círculo Flamenco Carmen Amaya, que abarrotó el teatro del Centro, y los ciclos de "Jóvenes músicos de la Universidad Católica" y "Cantautores de Iberoamérica", por el Coro de Madrigalistas de la Universidad de Santiago de Chile.

CINE Y AUDIOVISUALES:

La actividad más relevante en este sector fué sin duda la "Semana de Cine Español", enviada desde el Departamento Audiovisual del ICI que se proyectó, en un breve espacio de tiempo, en Santiago de Chile, en Viña del Mar y en Valdivia, con una importante asistencia de público.

En el Centro Cultural de España se programaron ciclos dedicados a Juan Antonio Bardem, a la "Literatura en el Cine", a Fernando Fernán Gómez, "La Figura femenina en el Cine", "1492", y al Director Vicente Aranda. Asimismo, se proyectó en el teatro del Centro Cultural, con una enorme asistencia de público joven, la muestra sobre "Video Infográfico", enviada también desde el ICI.

PLASTICA:

Durante 1995 no se recibió ninguna muestra organizada por el Servicio de Exposiciones del ICI, por lo que la programación en este aspecto fué enteramente local.

Destacaron las exposiciones "Memorias de Viaje", del joven creador español Jordi Mas, "Diálogo", con pinturas de los creadores chilenos afincados en España Juan García Gatica y Antonia Torres Tur; "Para cruzar un río", en colaboración con el Museo de Arte Moderno de Chiloé, con obras del pintor Rodrigo Vega, "El rompecabezas", con obras de alumnos licenciados en la Carrera de Bellas Artes de la Universidad ARCIS.; "Cerámica expresiva", con obras de las jóvenes escultoras Carolina Cornejo y Fabiola López e "Hipólito Rex" con obras del pintor Raúl Miranda.

Asimismo, se expuso una selección de las mejores pinturas del "Concurso Nacional de Pintura Penitenciaria 1995", en colaboración con la División de Cultura del Ministerio de Educación, el Ministerio de Justicia y la Gendarmería de Chile.

Finalmente, hay que señalar que se ha ampliado el horario de funcionamiento del Centro, habiéndose celebrado algunos Seminarios y encuentros en horario de mañana y media tarde.

En definitiva, el Centro Cultural de España intentó ofrecer durante 1995 una oferta de calidad y variada en los distintos sectores de la creación artística e intelectual, haciendo especial hincapié en la destinada al público joven.

2. DONACIONES DE "BIBLIOTECAS BÁSICAS"

Enviadas por la Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica (SECIPI) del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Se donaron tres bibliotecas de este tipo a Bibliotecas Públicas de Comunas pobres de este país elegidas en coordinación con la Dirección Nacional de Bibliotecas y Archivos de Chile. Fueron seleccionadas las Bibliotecas Públicas de las Comunas de Cerro Navia y Peñalolén, en la Región Metropolitana, y Coronel en la Octava Región.

Línea 5

Cooperación Horizontal y Derivada de las Cumbres Iberoamericanas

5.1. Cooperación Horizontal

- Programa General de Becas

El Programa General de Becas de la Cooperación Española cumplió en esta versión 1995/1996 su edición número cuarentaynueve de funcionamiento ininterrumpido. Mediante este programa se ofrece a los profesionales chilenos la posibilidad de realizar estudios de postgrado en España en cualquier área del conocimiento.

Los beneficios de esta beca comprenden una mensualidad o estipendio durante tantos meses como duren los estudios para los cuales se otorga y un seguro médico, no farmacéutico. No incluye el pago de pasajes; existiendo la posibilidad de solicitar el beneficio parcial que otorga la Organización Internacional para las Migraciones (O.I.M.) a los becarios oficiales de los países adscritos al Convenio. El costo de los estudios tampoco está incluido, en términos generales, entre los beneficios de la beca; quedando éste a expensas de los Convenios firmados entre el ICI y las instituciones académicas españolas.

Hasta finales de 1995 se habían recibido en la OTC Listados de Becarios Aceptados; incluyendo las becas concedidas a postulantes del Programa IBERCOMET y Convocatoria Especial, con los siguientes resultados:

Total becas	65
Total meses/beca	488
Total becas improrrogables	29
Total becas prorrogables	36
Promedio meses concedidos	7,3

La comparación, en cifras absolutas, refleja, a esa fecha, una merma de aprox. 10% con respecto a la Convocatoria anterior, aunque los resultados faltantes deberían variar esta situación.

DISTRIBUCION POR TIPO DE ESTUDIOS
--

Doctorado (incluye cursos y tesis)	33
Maestria	11
Curso (incluye cursos cortos, de especialización y formación continua)	12
Estancias y pasantías (incluye estancias para investigación)	9
Especialidades medicas	
TOTAL	65

DISTRIBUCION POR AREAS TEMATICAS

Ciencias Basicas	14
Ciencias De La Salud	3
Bellas Artes	1
Ciencias Ambientales	3
Ciencias De La Educacion	3
Ciencias Sociales	14
Agronomia Y Veterinaria	11
Ingenieria	4
Ciencias Economicas Y Ad.	7
Ciencias Juridicas	4
Turismo	1
TOTAL	65

- **Programa de Cooperación Científica con Iberoamerica**

Este Programa, convocado conjuntamente por AECI/ICI y el Ministerio de Educación y Ciencia de España, tiene como objetivo fundamental apoyar la investigación conjunta entre equipos provenientes de instituciones académicas de España y Chile.

En este marco, contempla la concesión de ayudas a equipos de investigación conjunta, que dichos equipos deben aplicar a la movilidad de sus miembros, el apoyo económico a doctorandos para la finalización de sus tesis y la financiación de estancias de profesores chilenos en España y españoles en Chile al objeto de que puedan realizar estancias de docencia/investigación relativas a un Programa de Postgrado en la institución académica solicitante.

**Subvenciones Para Proyectos Conjuntos y Cursos de Postgrado
(Ver Anexo 1)**

- **Programa de Cooperación Educativa con Iberoamérica**

Este Programa, convocado conjuntamente por AECI/ICI y el Ministerio de Educación y Ciencia de España, tiene como objetivo fundamental apoyar la formación permanente de educadores y gestores de educación, de los niveles no universitarios de Chile.

En este marco, el Programa ofrece a educadores y gestores educacionales la posibilidad de realizar cursos teórico-prácticos, de corta duración en España

Relacion de becarios (Ver Anexo 2)

- **Programa INTERCAMPUS**

Este Programa, iniciativa de AECI/ICI que data de abril de 1994, tiene como objetivo fundamental promover y apoyar la movilidad, a nivel de estudiantes de últimos años de pregrado y postgraduantes, así como de profesores y gestores universitarios, en el ámbito académico iberoamericano.

Para ello, ha diseñado un programa de estancias cortas (6 a 12 semanas), no conducentes a título o grado, que permita acercar, en

base a vivencias directas y proyectos concretos, los ámbitos académico/universitarios de los países iberoamericanos.

En el marco de este programa, durante 1995 las Universidades chilenas otorgaron 144 plazas para estudiantes y profesores españoles y se adjudicaron 107 plazas para estancias de estudiantes y profesores chilenos en Universidades españolas, según se refleja en los cuadros que figuran en el Anexo 3

En relación con la versión E./AL. del programa, cabe destacar que este fue, en términos generales, muy bien evaluado, tanto por los becarios españoles, como por los tutores y profesores contrapartes de las universidades chilenas.

Los únicos aspectos mejorables destacados por las contrapartes académicas, por la incidencia respecto del INTERCAMPUS E./AL. son: el hecho de que los contactos entre becarios y contrapartes se produjera con insuficiente antelación, lo que restó posibilidades de optimizar el trabajo realizado durante la estancia, el que la llegada y la partida de los becarios se produjera a lo largo de todo el período en forma de "goteo" con la consiguiente sobrecarga de trabajo tanto para el propio programa como para las universidades receptoras y dos hechos puntuales en que, por razones de fuerza mayor, las universidades chilenas debieron anular plazas ya asignadas o reconducirlas hacia otras universidades.

No obstante, se han tomado ya las correspondientes medidas al objeto de que, en ediciones futuras, estos inconvenientes sean obviados.

Respecto de la versión AL./E. merecen ser destacados algunos hechos que significaron mejoras sustantivas al desenvolvimiento e impacto del programa:

- La asignación de cupos específicos por país que, si bien deberá ser objeto aún de ajustes, permite dar buenas garantías a los países latinoamericanos participantes, en relación a la obtención de una cantidad de plazas similar a la de becarios aceptados.
- La evaluación local, por parte de la Unidad Coordinadora Central del Programa, de los expedientes de postulación que permite dar, a las universidades participantes, buenas garantías de coherencia entre el número de becarios recibidos y obtenidos.

- La existencia de un Fondo de Ayudas para Pasajes de estudiantes chilenos que permitió financiar el desplazamiento de estudiantes con escasos recursos.

- **Programa IBERCOMET**

Si bien se trata de un programa específico que cuenta con una Convocatoria propia que permite postular a ayudas mixtas, provenientes de AECI/ICI y de las propias empresas receptoras, para realizar practicas profesionales en empresas españolas durante aproximadamente 9 meses, los resultados de ésta aparecen reflejados en la Convocatoria General como "estancias de perfeccionamiento" de larga duración, no renovables.

No obstante, a título informativo y reiterando que estas asignaciones de becas ya están contempladas en las cifras reflejadas para la Convocatoria General y no producen sumatoria, se indica que se concedieron 3 becas a titulados chilenos para realizar prácticas profesionales en empresas españolas.

- **Programa de Becas para la Formación Audiovisual**

La edición 1995/1996 representa la inauguración de este Programa cuyo objetivo central es el de ofrecer a los profesionales del área audiovisual una alternativa de formación propia y específica; distinta de la Convocatoria General de Becas que anteriormente los incluía como un área mas.

La Convocatoria, como una forma de adecuarse a la realidad del medio, ofrece dos posibilidades claramente diferenciadas de formación:

- Cursos teorico-prácticos vinculados a una institución docente y con contenidos esencialmente académicos
- Practicas profesionales o Estancias de Perfeccionamiento vinculadas a un medio (prensa escrita, radio o TV) y con contenidos esencialmente prácticos

Hasta finales de 1995 y, considerando que las practicas profesionales se realizan durante todo el año 1996 pudiendo ser concursadas hasta

3 meses antes de su inicio, se habían concedido dos becas a profesionales chilenos.

- **Programa IBERCUE**

También en este caso, la edición 1995/1996 del programa es la primera Convocatoria.

A través de esta iniciativa se viene a llenar una necesidad definida como altamente prioritaria; tanto por los Gobiernos como por las comunidades científicas e industriales de España y Chile, cual es la de apoyar la vinculación entre el mundo académico y científico con el ámbito de la empresa y la industria.

El programa tiene su origen en la notoria experiencia española en este sector, cuyo modelo de actuación se refleja en la Fundación Universidad-Empresa y tiene como base fundacional los resultados del fructífero intercambio de opiniones y experiencias habido en los tres encuentros iberoamericanos universidad-empresa celebrados entre finales de 1994 y 1995.

A esta I Convocatoria IBERCUE se presentaron 4 proyectos, provenientes de la Pontificia Universidad Católica de Chile, la Universidad de Concepción y la Fundación Chile, no disponiéndose aún de los resultados de la evaluación.

- **Programa de Formación, Ayuda a Programas Culturales y Asistencia Técnica para Iberoamérica del Ministerio de Cultura de la Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas del Ministerio de Asuntos Exteriores.**

En esta convocatoria fueron seleccionados:

el investigador Guillermo Bravo que trabajó en su proyecto sobre "Los Jesuitas: Hacendados y Empresarios en América Colonial. Expulsión de la Compañía de Jesús" y

el poeta Andrés Morales que realizó un estudio sobre la posible relación entre los escritores Vicente Molina Foix y Vicente Huidobro.

- **Convocatoria de ayudas a proyectos culturales iberoamericanos y para asistencia a cursos y estancias en España, de la Dirección General de Cooperación Internacional del Ministerio de Cultura.**

Se procedió a difundir dicha convocatoria y a trasladar las solicitudes presentadas al organismo competente del Ministerio de Cultura, en donde se realizó la selección de las mismas.

Fueron seleccionados para asistir a cursos específicos en España los ciudadanos chilenos Doña Patricia Roldán Rojas, del Museo Nacional de Bellas Artes, Don Vicente Ruiz, productor cultural,; Doña Claudia Zaldívar, de la División de Cultura del Ministerio de Educación, Doña Norma Vera Bustos, del Museo Histórico Nacional, Don Estanislao Jorquera Jara, del Museo de Arte Moderno de Chiloé; y Don Carlos Ramírez Sánchez, de la Universidad de Valparaíso.

Por otro lado, se apoyaron los siguientes proyectos: "Producción y Gestión de Espectáculos" de la Universidad de Santiago de Chile; Proyecto del Departamento de Cultura de la Secretaría Ministerial de Educación de la Región del Maule y "Encuentro Teatral España-Chile 1995", del Centro Chileno del Instituto Internacional del Teatro.

- **PROGRAMA DE BECAS MUTIS**

Este Programa, pactado en la II Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno celebrada en Madrid en julio de 1992, tiene por objeto promover e incrementar el desarrollo económico y social y la integración de los países iberoamericanos.

A este propósito cumplen las Convocatorias del Programa de Becas MUTIS, que permiten a titulados iberoamericanos la realización de estudios de postgrado en cualquiera de los países integrantes de la Cumbre (con exclusión del país de origen), en aquellos ámbitos y en aquellas instituciones académicas que los correspondientes Catálogos reseñan.

Los beneficios de este Programa de Becas incluyen el pago de una mensualidad o estipendio durante tantos meses como duren los estudios para los cuales se otorga, un seguro médico no farmacéutico y la cancelación del 50% del costo total de los estudios. El costo de pasajes, solo está cubierto por el Programa en el caso de los becarios españoles. En el caso de los becarios de los restantes países

iberoamericanos, este factor depende de la resolución que, al respecto, hayan tomado las autoridades educacionales de cada uno de ellos. En el caso específico de Chile, el pasaje es de cuenta exclusiva del becario y/o de su institución académica de origen; pudiendo, en cualquier caso, optar al beneficio que otorga la O.I.M.

La Convocatoria 1995/1996 de este programa, se restringió, en el caso de estudios en España solo a Doctorados. Para la versión "estudios en otros países de Iberoamérica" se mantuvo la posibilidad de optar también a estudios de Magister.

En consecuencia, para estudios en España la elección se centró en las 84 postulaciones para doctorados. De estas, y considerando el cupo total asignado a Chile, quedaron seleccionadas 13 de entre las puntuadas con entre 18 y 20 puntos.

Para la versión "estudios en otros países de Iberoamérica", esta OTC recibió tan solo 9 postulaciones; es decir 4 menos que el cupo total asignado a Chile. Sin embargo, y por razones presupuestarias, a Chile solo le correspondió la asignación de una plaza; en concreto: estudios de doctorado en Física Experimental en la Universidad de Córdoba (Argentina).

5.2. Cooperación Derivada de las Cumbres Iberoamericanas

- **Programa de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo - CYTED**

Antecedentes

El Programa CYTED, es un programa internacional y multilateral creado en 1984 mediante un Acuerdo Marco Interinstitucional entre los 21 países de Iberoamérica y cuenta con el BID, CEPAL, OEA y UNESCO como Organismos Internacionales Observadores. Posteriormente, en el marco de la II Cumbre Iberoamericana celebrada en Madrid en 1992, este Programa pasa a constituirse en un Programa refrendado por la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno; erigiéndose, a partir de 1994 y con ocasión de la IV Cumbre, en el organizador de las Conferencias Científicas, previas a las Cumbres.

Cumplidos ya mas de 10 años de desarrollo continuado de este programa, a la fecha, tiene en funcionamiento un total de 15 Subprogramas - 14 temáticos y 1 horizontal - en el marco de los cuales

se han puesto en marcha más de 50 Redes Temáticas, 40 Proyectos de Investigación Precompetitiva y otros tantos Proyectos de Innovación IBEROEKA.

El proyecto contó, por parte de AECI/ICI, para el año 1995, con un presupuesto de 4.500.000,00 de Dólares EE.UU., sin considerar la cofinanciación que, en forma creciente, están asumiendo los gobiernos de los países latinoamericanos

Las Actividades del CYTED durante 1995

En abril y octubre 1995 tuvieron lugar, respectivamente, las Reuniones XXII y XXIII del Comité Técnico Directivo del CYTED, que contaron con la participación de los representantes de Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, España, Honduras y Portugal. La primera de estas reuniones se celebró en Ecuador y la segunda en España.

El 25 y 26 de octubre de 1995 tuvo lugar en España la XII Asamblea General del Programa. Contó con la participación de los representantes de todos los Organismos Signatarios del Programa, así como de los Organismos Internacionales Observadores. Entre los acuerdos más relevantes tomados por la XII Asamblea cabe destacar: la aprobación de 9 nuevas Redes temáticas y 28 Proyectos de Investigación Precompetitiva, la certificación de 14 nuevos Proyectos IBEROEKA, la definición de los temas prioritarios para nuevos Subprogramas, la designación de un nuevo Secretario Adjunto, la incorporación de Brasil y Paraguay al Comité Técnico Directivo y las conclusiones respecto del Documento "Agenda 2004 del Programa CYTED".

Por otra parte, cabe resaltar la inclusión, en el documento final de la V Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, de las conclusiones y recomendaciones de la Conferencia Científica, organizada por el CYTED en el marco de dicha Cumbre.

Estas conclusiones y recomendaciones ponen especial énfasis en:

- La gestación de una cultura de la cooperación y la innovación donde se consiga concertar armónicamente el desarrollo tecnológico, el crecimiento económico y la reconversión de la estructura laboral.

- La modernización de los sistemas educativos/formativos, acordes con la cultura de la innovación, que sean capaces de generar soluciones útiles en el marco de una visión holística e integradora de los conceptos.
- La potenciación de la formación en gestión de la innovación en su sentido mas profundo, de tal forma que la comprensión de la relación ciencia - tecnología - sociedad sea inherente a los procesos formativos a todo nivel.
- Reconocer la instancia empresarial como el ámbito donde, en última instancia, se materializan las innovaciones y, por ende, la necesidad de mejorar, incrementar y diversificar la vinculación entre las empresas y el mundo científico-técnico al objeto de posibilitar la transición desde la empresa "eificiente y punitiva" a la empresa "innovadora" que logra un adecuado balance entre eficiencia y creatividad.

Repercusiones del CYTED en Chile

De las actividades académicas, correspondientes a Subprogramas del CYTED, durante 1995 se realizaron en Chile:

- Taller de "Ensayos Biológicos para Químicos de Productos Naturales", realizado en la Universidad de Talca entre el 27 de noviembre y el 3 de diciembre con el patrocinio de la Universidad de Talca y la Latin American Network on Biology of Natural Products (LANBIO)
- Jornada de "Investigación y Desarrollo Tecnológico", realizada en la Universidad de Concepción el 21 de septiembre como parte de la programación del VI Seminario de Gestión Tecnológica ALTEC '95
- Reunión Anual de la Red Iberoamericana de "Gestación de Cooperación Universidad-Empresa", realizada en la Universidad de Concepción el 21 de septiembre donde fue presentado el Programa de Capacitación para Gestores de Cooperación Universidad-Empresa (PROTEU), desarrollado en Brasil con apoyo de la Red.

En relación con el desarrollo del Programa CYTED en Chile, cabe destacar que de las 9 nuevas Redes Temáticas, una de ellas - RT XII.G "Red Iberoamericana de Ecosistemas Mediterráneos" - tiene su Coordinación Internacional en este país.

Así mismo, 3 de los 28 nuevos Proyectos de Investigación Precompetitiva, tienen su Jefatura en Chile: PIP.VI.7 "Tecnologías Emergentes en Sistemas Eléctricos", PIP VII.8 "Sistemas Multimedia e Hipermedia: aplicaciones educativas" y PIP XI.5 "Efecto de las condiciones del proceso y almacenamiento de productos alimenticios en las propiedades físicas y su relación con la calidad".

Por lo que se refiere a los 14 nuevos Proyectos IBEROEKA certificados en 1995, 3 de ellos cuentan con la participación de empresas chilenas: "Proyecto sobre desarrollo y aplicación de un sistema multimedia a los servicios de información aeronáutica. NON PLUS ULTRA (BDE de España y CD Multimedia/Telenexo de Chile), "Estudio y Mejora del cultivo de arándano.EMECURA (Atlantic Blue S.L. y Centro de Investigación y Desarrollo Agrario de la Junta de Andalucía de España y Vitroplanta y Centro de Investigación Agraria de Chile) y "Nuevas Tecnologías de producción viverística y obtención de nuevas variedades de frutales de hueso. IBERFRUT (Agromillora Catalana de España y Viverosur de Chile)

De gran significación resulta también el nombramiento del nuevo Secretario Adjunto del Programa, que ha recaído en D. Rafael Correa, Director de Relaciones Internacionales del CONICYT de Chile.

En la actualidad, grupos de investigación de instituciones chilenas continúan su participación, junto a grupos de investigación españoles y de otros países iberoamericanos, en 36 redes temáticas y 47 proyectos de investigación precompetitiva. En términos generales, 701 científicos y tecnólogos chilenos, provenientes de 18 Universidades y 11 Centros de I+D, participan en actividades del CYTED en conjunto con científicos españoles. Asimismo, 16 empresas chilenas participan con empresas españolas en los 6 Proyectos de Innovación IBEROEKA que cuentan con participación chilena.

A modo de resumen, se puede reseñar que del total de las actividades de investigación y aplicación científico-tecnológica que el CYTED tiene en marcha en el ámbito iberoamericano, 9 de ellas tienen su Coordinación Internacional en Chile: el Subprograma VI, Los Proyectos de Investigación Precompetitiva VII.7, VII.8 y XI.5 y las Redes Temáticas VIII.C, XI.B, XI.F, XII.G y XIII.A

Por último, indicar que siendo Chile el país sede de la VI Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, cabe al organismo nacional signatario del CYTED - la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT) - un papel preponderante en la organización de la Conferencia Científica que, por cuarta edición consecutiva de la Cumbre, se realiza en el marco de ésta.

La relación de programas, subprogramas, redes temáticas y proyectos IBEROEKA en que participa Chile se adjunta en Documento anexo 4

Línea 6: Cooperación Descentralizada

6.1. Cooperación Descentralizada Oficial

Comunidad de Andalucía

Programa de actuaciones Junta de Andalucía (JA) / Ministerio de Vivienda y Urbanismo de Chile (MINVU)

Estos proyectos forman parte del protocolo de Actuaciones, anexo al Convenio de Colaboración, firmado entre la Consejería de Obras Públicas y Transporte de la Junta de Andalucía y el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo de Chile en 1990.

Intervención en el número 133 de la calle Dieciocho (Santiago)

Tiene por objeto la construcción de 34 viviendas sociales de aprox. 52 m² - ampliables a 70 m² - e incluye la habilitación de zonas comunes, así como la mantención/recuperación de la fachada del edificio; declarada monumento nacional.

Para este proyecto se cuenta con la recuperación del importe otorgado para la construcción del Conjunto Habitacional "Villa Andalucía", de una subvención especial equivalente a 73 Dólares EE.UU. por m² para costear el sobrevalor del terreno a efectos de cumplir con uno de los objetivos primordiales de los programas de la Junta de Andalucía: la redensificación de la zona centro-poniente de Santiago, un aporte adicional equivalente a 44 Dólares EE.UU. por m² - costeado a partes iguales por la JA y el MINVU - al objeto de absorber los costos de obras exteriores (recuperación de fachada) y zonas comunes, del Subsidio Habitacional otorgado por el SERVIU por valor de 3.305,00 Dólares EE.UU. por vivienda y, por último, con el ahorro previo que deben aportar los adjudicatarios de las viviendas por valor de 1.171,00 Dólares EE.UU. cada uno.

El proyecto arquitectónico se encuentra en fase de re-estudio ya que de acuerdo con los planos, maqueta, cálculos y presupuesto realizados por el Arquitecto Hernán Valdés, el costo unitario por vivienda supera el fondo disponible.

No obstante no haberse podido iniciar aún la fase de licitación de la construcción de las viviendas, durante 1995 el MINVU ha cumplido los plazos en lo tocante a licitación de la demolición del interior del edificio y posterior demolición del mismo, apuntalamiento de fachada y muros medianeros, reubicación de los moradores del edificio, así como diagnóstico y pre-evaluación de los posibles adjudicatarios de las viviendas.

Edición de la guía de arquitectura de Santiago

Consiste en la edición de una guía de recorridos de interés arquitectónico, urbanístico y turístico de la zona centro de Santiago que toma como modelo la Guía de Arquitectura de la Ciudad de La Habana editada por la Junta de Andalucía.

Para el contenido de la guía se cuenta con el trabajo previo "Catastro de Obras de Valor" realizado por la Universidad de Chile (Prof. Hernán Montecinos) por encargo del MINVU; documentación sobre la cual está trabajando un equipo de dicha Universidad bajo la coordinación de Loreto Torres (Arq. MINVU), así como con el trabajo realizado por los Arquitectos Manuel Moreno y Humberto Liash en relación al catastro de Edificios Públicos de interés de las décadas 30 al 50.

Durante 1995, además de iniciarse el trabajo de recopilación y selección de material, el MINVU ha diseñado un calendario de ejecución, así como una estrategia para la incorporación de otras instituciones que coadyuven con la financiación de la investigación y la edición de la guía.

Con el aporte de la Junta de Andalucía en este proyecto, se asumirá la totalidad de los costos de impresión de la Primera Edición de la "Guía de Arquitectura de Santiago".

X Bienal de Arquitectura

En virtud de las "Addenda Primeras al Programa de Actuaciones para el Bienio 1994-1996 suscrito entre el Ministerio de Vivienda y Urbanismo de Santiago de Chile y la Junta de Andalucía, Consejería de Obras Públicas y Transportes para diversas actuaciones en el campo de la política de vivienda, urbanismo y protección del patrimonio arquitectónico" se acordó la participación de la Junta de Andalucía, a través de la Consejería de Obras Públicas y Transportes

en la celebración de la X Bienal de Arquitectura de Chile, entre los días 1 y 10 de septiembre de 1995.

Dicha participación se materializó en las siguientes actuaciones:

Concesión de una subvención de 3.000 Dólares americanos con destino a la creación y dotación de un premio en el concurso sobre rehabilitación, que fué dividido en dos y concedido a:

- Premio Andalucía, Chile: Museo de Arte Moderno, Chiloé. Arquitectos Eduardo Rojas y Eduardo Feuerhacke
- Premio Andalucía, América: Dock 7 Puerto Madero, Buenos Aires. Arquitectos Miguel Baudizzone, Jorge Lestard y Alberto Varas.

Asistencia de una misión técnica a Santiago integrada por el Señor Viceconsejero de Obras Públicas y Transportes D. Damián Alvarez Sala, y los arquitectos D. Jorge Benitez, D. Antonio Cruz y D. Félix Pozo para su intervención en la Bienal.

Envío y Exhibición en el marco de la X Bienal de Arquitectura de Chile de la Exposición "Arquitectura Pública en Andalucía 1984-1994".

Aportación de materiales gráficos y escritos relacionados con las materias objeto de la Bienal.

Para sufragar los gastos de participación en la X Bienal, la Junta de Andalucía, Consejería de Obras Públicas y Transportes destinó un aporte de 5.000.000.- pesetas.

Rehabilitación de pabellones mineros en Lota Alto

Tiene por objeto general, apoyar la recuperación de la denominada "Arquitectura del Carbón", propia de la zona de Lota, Lebu y Coronel. A este objetivo general, sirve de "plan piloto" la recuperación de 2 pabellones de Lota Alto que, manteniendo su peculiaridad arquitectónica, sigan sirviendo de vivienda a los trabajadores de la zona.

Para acometer este "plan piloto" se cuenta, de momento, con un aporte de la Junta de Andalucía, equivalente a 20 millones de pesetas destinados a la ejecución del proyecto de Arquitectura y con el Subsidio Habitacional otorgado por el SERVIU. Se encuentra en estudio, por parte de la Secretaria Regional Ministerial (SEREMI) de la VIII Región, la posibilidad de obtener subsidios adicionales a través de Fundaciones privadas, así como la postulación de un proyecto para equipamiento al Fondo de Desarrollo Regional (FNDR).

Durante 1995, la SEREMI VIII Región, realizó el estudio de diagnóstico social que permitirá definir los adjudicatarios de las viviendas, entabló las negociaciones necesarias con la Empresa Nacional del Carbón (ENACAR) - propietaria de los pabellones - a fin de pactar la modalidad de traspaso de estos y confeccionó un estudio respecto de las modalidades de traspaso posible al objeto de poder definir la modalidad de ejecución del proyecto de arquitectura.

Realización del Plan Estratégico de Los Angeles

Cumple con el objetivo de diseñar un Plano Regulador de amplio alcance que permita prever las soluciones posibles a los problemas emergentes y previsibles; propios del crecimiento y densificación de un centro urbano.

Para ello se dispone del aporte de la Junta de Andalucía, equivalente a 15 millones de pesetas destinados al pago del equipo técnico español y del equipo técnico chileno, fondos MINVU para acometer los trabajos de aerofotogrametría y contratación del equipo consultor externo y con el apoyo técnico y de infraestructura, tanto de la SEREMI de la VIII Región, como de la Dirección de Obras de la I. Municipalidad de Los Angeles.

Durante 1995 se finalizó el trabajo de prediseño metodológico, se realizaron los trabajos de informe y diagnóstico, se procedió a la contratación del equipo consultor externo y, actualmente, se procede a la elaboración del anteproyecto.

Programa de actuaciones Junta de Andalucía / Municipalidad de Santiago - Corporación para el Desarrollo de Santiago

- Programa de Rehabilitación Habitacional Barrio Centenario.

En el marco del convenio suscrito entre la Consejería de Obras Públicas y Transportes de la Junta de Andalucía y la Corporación para el Desarrollo de Santiago, se dió inicio en noviembre de 1995 a la aprobación y pago de subsidios para el mejoramiento de viviendas del Barrio Centenario, con una dotación inicial de 12.500.000.- pesos chilenos.

Este programa se inscribe en el objetivo central de las actuaciones de la Junta de Andalucía en Santiago; la redensificación de la zona centro-poniente.

Consiste en el otorgamiento de subsidios para mejoramiento de vivienda según un esquema diseñado por el Programa REHA (Rehabilitación Habitacional) de la Corporación para el Desarrollo de Santiago, según el cual se podrán acometer mejoras contando con un aporte en calidad de subsidio, un préstamo equivalente otorgado por el Banco del Estado y asistencia técnica del REHA.

Mediante este programa podrán acceder al mejoramiento de su vivienda, aproximadamente 100 habitantes del Barrio Centenario con la consecuente mejora de la calidad de vida de los moradores y una notable mejora en la calidad del propio barrio.

El Barrio Centenario es un conjunto arquitectónico homogéneo, situado en el sector poniente de la Comuna de Santiago, en la ribera sur del Río Mapocho y a escasos metros del Parque de Los Reyes. Está compuesto por manzanas de casas de material sólido, de dos alturas, con fachadas a la calle, pareadas por ambos lados y que datan de los años '30. Fue construído originalmente como un Conjunto Habitacional para el personal de Carabineros de Chile, aunque actualmente está

habitada mayoritariamente por adultos mayores, de muy escasos recursos, en calidad de arrendatarios.

Las mejoras, objeto del proyecto, se refieren fundamentalmente a reparación de fachadas, arreglo de techumbres y bajadas de agua, renovación en zonas húmedas y tendido eléctrico y ejecución de subdivisiones interiores.

Programa de actuaciones Junta de Andalucía / Vivienda y Desarrollo Social

- **Publicación de un documento y un video sobre las intervenciones realizadas en Villa Colombia (Comuna de La Pintana)**

Durante el año 1994 y en virtud del acuerdo de colaboración firmado entre la Junta de Andalucía y la ONG VIDES, se llevó a efecto la ampliación de viviendas básicas en Villa Colombia (Comuna de La Pintana) y la construcción de áreas comunitarias. Estas actuaciones se realizaron en base a la modalidad de "autoconstrucción participativa" y se contó para ello con el aporte de la Junta de Andalucía, el aporte directo de los beneficiarios y el Subsidio Habitacional de 2ª Etapa del SERVIU.

El hecho de tratarse de una experiencia participativa, que involucra muy directamente a los beneficiarios, tanto en la gestión como en la ejecución del proyecto, así como la reciente implantación de este tipo de programas que consideran la posibilidad de que el aporte de los beneficiarios sea, no solo en dinero (Ahorro Previo), sino fundamentalmente en materiales de construcción, determinó la oportunidad de plasmar esta acción en un documento escrito y en un video.

En ambos casos, y atendiendo a las particularidades y especificidades de cada uno de los medios utilizados, se recogieron los antecedentes históricos que llevan a una comunidad determinada a utilizar este tipo de programas para solucionar el problema de vivienda y se reflejó la trayectoria que siguió la experiencia, tanto desde el punto de vista social, como técnico.

En consecuencia, desde finales de 1995 se cuenta con un documento impreso, con abundante material fotográfico, y con un video de 20 minutos que dan cuenta de las ventajas y dificultades de la experiencia y que debe servir de apoyo a otras acciones similares.

- **Principado de Asturias**

En base al Convenio de Colaboración firmado entre el Principado de Asturias, la Intendencia de la IV Región y el Ministerio de Agricultura de Chile se está pendiente de la definición, a este respecto, del momento más idóneo para enviar a un experto, del Programa de Voluntarios de Naciones Unidas, que deberá colaborar en el proyecto de mejora genética del ganado caprino de la región y viabilidad de un proyecto productivo en el sector de producción y comercialización de leche y quesos.

- **Comunidad de Extremadura**

La Comunidad de Extremadura, en el marco del Convenio de Colaboración firmado con AECI/ICI, así como en relación con los acuerdos directos establecidos con entidades de la IV Región, esta Comunidad Autónoma ha acordado participar en la financiación del Proyecto de Dotación Integral de Energía Eléctrica a Zonas Rurales Aisladas mediante Energía Solar Fotovoltaica, aportando un 50% del valor total del proyecto que asciende a 1.350.000,00 Dólares EE.UU.

B Programas de cooperación acordados por la Comisión de Evaluación y Seguimiento de la II Comisión Mixta en su reunión de 1993 y financiados con cargo al fondo de intereses devengados por los fondos destinados a los programas de cooperación acordados en II Comisión Mixta de 1992:

Curso Intensivo en Biología Estructural.

Según el acuerdo adoptado en la Comisión de Seguimiento y Evaluación de 1993, se realizó una asignación de recursos para la realización de un Curso de Magister, con carácter latinoamericano, en el ámbito de la Biología Estructural, que contaba con el apoyo del CSIC de España y, como contraparte local, a la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación.

Diversas circunstancias, entre las que destacan las dificultades financieras de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación y el cambio de las autoridades en dicha universidad, determinaron la necesidad de modificar el proyecto.

Después de tomar en cuenta las opiniones de las diversas partes intervinientes y, tomando en cuenta el informe elaborado por expertos del CSIC, el Magister en Biología Estructural fue sustituido por dos cursos intensivos, teórico-prácticos, de carácter avanzado. Así mismo, y también con acuerdo de todas las partes, se incorporó a la contraparte local al Instituto Internacional del Cáncer (ICC); entidad de reconocido prestigio y con una reconocida experiencia en la organización e impartición de Cursos internacionales.

El primer curso sobre "Técnicas de DNA recombinante en Procariontes" tuvo lugar en Diciembre de 1995, estando previsto un segundo curso internacional sobre "Biología molecular de Eucariotas" para el año 1996.

Este primer curso tuvo una duración de 15 días reales, con jornadas completas de trabajo intensivo y al mismo asistieron 22 alumnos procedentes de instituciones chilenas y peruanas.

El "staff" de profesores estuvo compuesto por 6 profesores españoles, investigadores de CSIC/CIB, y 6 profesores chilenos, investigadores de la Universidad de Chile/ICC.

Ambos cursos están dirigidos y organizados por el Centro de Investigaciones Biológicas, del CSIC de España, y por el Instituto Internacional del Cáncer y la Biología del Desarrollo (ICC) de Chile, con la colaboración de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación y otras Universidades del país.

Publicación de una colección de estudios sobre la propiedad indígena en Chile: Catastro de la Comisión Nacional de Desarrollo Indígena - CONADI.

Durante 1995 se terminaron de redactar los diferentes materiales que forman parte de este proyecto, que tiene como objetivo colaborar con la Comisión Nacional para el Desarrollo Indígena (CONADI) en la publicación de una colección de estudios sobre la propiedad de tierras y derechos de aguas de las comunidades kawashkar de los Canales Australes, rapa-nui de Isla de Pascua, pehuenches del Alto Bio-Bio, mapuches-huilliches de Valdivia, Huilliches de San Juan de La Costa, Huilliches de Chiloé, Mapuches de Malleco y Aymaras de Atacama.

La obra completa abarca 9 textos, de los cuales dos:

- Las Tierras de la Isla de Pascua;
- Comunidades Indígenas de los Canales Australes Kawashkar y Yámana;

se encuentran ya impresos; estando los restantes siete:

- Catastro de la Propiedad Indígena en Chile;
- Las Tierras de las Comunidades Aymaras;
- Territorio y Comunidades Pehuenches del Alto Bio - Bio;
- Tierras Huilliches de los Llanos de la Unión y Río Bueno;
- Tierras Huilliches de San Juan de la Costa;
- Tierras y Comunidades Huilliches de Chiloé;

en fase de edición e impresión para procederse al lanzamiento y distribución de la colección completa a partir de finales de abril 1996.

Proyecto de Crédito para el Desarrollo de Campesinos y Comunidades Mapuches en cuatro Comunas cordilleranas de la XI Región de La Araucanía

Este proyecto, originado en la Comisión Mixta 1992 y dotado inicialmente con 1.068.855,68 Dólares EE.UU. en concepto de aporte de la Cooperación Española, fue objeto, en el marco de la Comisión de Evaluación y Seguimiento de 1993, de un aporte adicional de 100.000,00 Dólares EE.UU. con cargo a los intereses generados en Chile, a efectos de crear los correspondientes mecanismos de enlace entre el proyecto original y una nueva modalidad de funcionamiento autónomo para el año 1995 y siguientes.

La "fase de enlace" se desarrolló durante todo el año 1994 y más de la mitad de 1995, consumiéndose en ella la totalidad del aporte español - destinado íntegramente al funcionamiento mismo del proyecto - y aprox. 44.000,00 Dólares EE.UU., provenientes de aportes de INDAP, destinados al financiamiento de los créditos e inversión en infraestructura.

Durante dicho período, se colocaron créditos por un importe aproximado de 212.500,00 Dólares, procedentes de la recuperación del crédito de los años precedentes.

En base al Estudio de Evaluación de Impacto, realizado por la Universidad Católica de Temuco, por encargo del Comité Ad-Hoc de Seguimiento y Evaluación del Proyecto, se obtienen las siguientes conclusiones generales respecto del mismo:

- El proyecto ha significado un refuerzo institucional del Ministerio de Agricultura/INDAP y ha generado presencia de la Cooperación Española en la zona, en función de la ausencia de otros programas de desarrollo rural en el sector y, fundamentalmente, dado la innovación aportada por el denominado "Proyecto Español" en relación a la población objeto del mismo (grupos socio-económicos no sujetos de créditos públicos o privados) y a la modalidad de "Fondo Rotatorio de Crédito".
- El proyecto ha incorporado importantes elementos de innovación a la producción agropecuaria, gracias a la mejora del patrimonio genético de los rebaños locales y la potenciación de las alternativas productivas; mejor articuladas con el mercado, respetando las especificidades culturales de la etnia mapuche.

- El proyecto ha conseguido estructurar un "tejido social" asociativo y participativo que debe constituirse en la base organizacional depositaria y gestora de este y otros proyectos.
- Algunas iniciativas de innovación y de mejoramiento productivo han fracasado, basicamente por inadecuación entre la propuesta y la realidad existente, radicada en la falta de capacitación previa y/o falta de asistencia técnica posterior.
- El proyecto, si bien ha generado una base organizacional, inexistente con anterioridad a éste, no ha conseguido, a lo largo de sus 4 años de funcionamiento, crear las condiciones técnicas, al interior de dicha organización, que permitan a la comunidad asumir enteramente la gestión del proyecto.
- La metodología de gestión del crédito, si bien ha funcionado adecuadamente mientras se cuente con la coordinación y asistencia técnica del INDAP, demuestra no ser la más idónea para permitir el traspaso del proyecto a las organizaciones comunales creadas, por lo que el INDAP deberá generar una metodología ad-hoc que viabilice el traspaso en el mas breve tiempo posible.

Los últimos meses del año 1995 se han destinado a la elaboración del informe final, literal y técnico, así como a la determinación del inventario comunal de activo fijo del "Proyecto Español", restando aún la correspondiente valoración de estos inventarios a efectos de permitir al Comité Ad-Hoc de Seguimiento y Evaluación fijar el destino final de los bienes y proceder a su entrega oficial.

Cooperación No Gubernamental

Cooperación Descentralizada No Gubernamental

Convocatoria Ordinaria SECIPI

Respecto de los proyectos, procedentes de anteriores Convocatorias Ordinarias, que aún se mantienen en ejecución, estos fueron evaluados mediante visitas "in situ" por un experto de la organización HEGOA, quien realizó esta labor en el marco de la Convocatoria y con fondos provenientes de la misma.

A la fecha, se está pendiente de recibir, en esta OTC, el informe correspondiente, realizado por la OPE.

En relación con los nuevos proyectos, aprobados en la Convocatoria 1995, en Chile se ejecutarán durante 1996, los siguientes proyectos:

- Desarrollo Rural Integrado en la Comuna de Hulañé (VII Región)
Presentado a la Convocatoria por Manos Unidas de España y cuyo ejecutor local es la Oficina Coordinadora de Asistencia Campesina (OCAC) en colaboración con el Centro Regional de Asistencia Técnica (CRATE)
- Apoyo Financiero y Técnico a Pequeñas Empresas de Andacollo (IV Región)
Presentado a la Convocatoria por la Fundación CIPIE de España y cuyo ejecutor local es la Fundación MILLAHUE
- Cadenas Productivas de Microempresas de Mujeres en las Comunas de Cunco y Melipeuco (IX Región)
Presentado a la Convocatoria por INTERED, Red de Intercambio y Solidaridad de España para ser ejecutado por la Corporación Educacional RUF
- Proyecto Integral de Formación Socio-Laboral en la cuenca Minera de Lota (VIII Región)
Presentado a la Convocatoria por la Fundación Largo Caballero, para ser ejecutada por la Organización CAPACITA con la colaboración de los gobiernos locales y la empresa Nacional del Carbón (ENACAR).

El total de fondos asignados a estos proyectos es de 228.137.000 Pesetas

Convocatoria IRPF SECIP

Respecto de los proyectos, procedentes de anteriores Convocatorias Ordinarias, que aún se mantienen en ejecución, estos fueron evaluados mediante visitas "in situ" por un experto de la organización HEGO, quien realizó esta labor en el marco de la Convocatoria y con fondos provenientes de la misma.

A la fecha, se está pendiente de recibir, en esta OTC, el informe correspondiente, realizado por la OPE.

En relación con los nuevos proyectos presentados a la Convocatoria 1995 del IRPF, al cierre del año no se cuenta aún con la correspondiente información respecto de la aprobación de los proyectos para ejecución en Chile.

A esta Convocatoria se presentaron un total de 6 proyectos, habiendo priorizado esta OTC dos de ellos por sus claras ventajas comparativas respecto de los restantes:

- Plan Ambiental para el Desarrollo Sostenible del Municipio de Lota, presentado por la Fundación Largo Caballero
- Rehabilitación de Viviendas palafíticas en Castro, presentado por Arquitectos Sin Fronteras

ANEXO 1
PROGRAMA DE COOPERACIÓN CIENTÍFICA CON IBEROAMÉRICA 1995/1996
Subvenciones Para Proyectos Conjuntos y Cursos de Postgrado

ANEXO 1**A) Subvenciones Para Proyectos Conjuntos****A.1) Primera Solicitud****Proyecto 1**

Posibilidad de Fabricación de Productos Reestructurados a partir de Krill Antártico

Contraparte Española
Instituto del Frio (CSIC)
Prof. Javier Borderías

Contraparte Chilena
Universidad de Santiago de Chile (CECTA)
Prof. Claudio Romo

Proyecto 2

Clonación Molecular y Expresión del gen de la fosfolipasa A2 en útero y embriones preimplantaciones de ratón

Contraparte Española
Centro Biología Molecular (CSIC)
Prof. Antonio Nieto

Contraparte Chilena
Universidad de Chile
Prof. Marta Riffo

Proyecto 3

Identificación y Caracterización de los Genes relacionados con el Metabolismo quimiolitotrófico del Thiobacillus Ferroxidans

Contraparte Española
Universidad Autónoma de Madrid (CBM)
Prof. Ricardo Amils

Contraparte Chilena
Universidad de Chile
Prof. Carlos Jérez

Proyecto 4
Reacciones Aldólicas Estereoselectivas

Contraparte Española
Universidad Autónoma de Madrid
Prof. José Luis García Ruano

Contraparte Chilena
Universidad de Chile
Prof. Bruce Kennedy Cassels

A.2) Primera Renovación

Proyecto 1
Riesgos Ambientales percibidos por la Población Chilena y Española y su
Correspondencia con la Accidentabilidad y Mortalidad

Contraparte Española
Universidad Complutense de Madrid
Prof. Juan Ignacio Aragonés

Contraparte Chilena
Universidad de Santiago de Chile
Prof. Emilio Moyano

Proyecto 2
Aislamiento y Evaluación de Metabolitos Secundarios de Plantas

Contraparte Española
Centro de Investigación y desarrollo (CSIC)
Prof. José Coll

Contraparte Chilena
Universidad de Chile
Prof. Cecilia Labbé

Proyecto 3
Ecología de Ecosistemas Marinos Singulares

Contraparte Española
Instituto de Productos Naturales y Agrobiología (CSIC)

Porf. José Dárias

Contraparte Chilena
Universidad de Chile
Prof. Aurelio San Martín

Proyecto 4
Optimización de Tratamientos Térmicos en Leches UHT

Contraparte Española
Instituto de Fermentaciones Industriales (CSIC)
Prof. Mercedes Ramos

Contraparte Chilena
Universidad Austral de Chile
Prof. Alejandro Romero

A.3) Segunda Renovación

Proyecto 1
Localización y Caracterización de Poblaciones Chilenas del Crustáceo
Branquiopodo Anostráceo

Contraparte Española
Instituto de Acuicultura
Prof. Francisco Amat

Contraparte Chilena
Universidad de Antofagasta
Prof. Oscar Zúñiga

Proyecto 2
Cristaloquímica de Compuestos Naturales y Derivados Sintéticos de Plantas
Chilenas

Contraparte Española
Universidad Autónoma de Barcelona
Prof. José Luis Briansó

Contraparte Chilena
Universidad de Santiago de Chile
Prof. René Torres

Proyecto 3

Modelos Experimentales para Investigar la función del Organo Subcomisural

Contraparte Española

Universidad de Málaga

Prof. José Manuel Fernández-Figares

Contraparte Chilena

Universidad Austral

Prof. Esteban Martín Rodríguez

Proyecto 4

Medida de la Radiación Ultravioleta en el Margen 190 - 360 mm en la Cordillera Chilena

Contraparte Española

Universidad Autónoma de Madrid

Prof. Francisco Jaque

Contraparte Chilena

Universidad Técnica Federico Santa María

Prof. Luis Da Silva

B) Subvenciones Para Impartir Cursos De Postgrado

Universidad Solicitante

Universidad de Sevilla

Profesor Solicitado

José Omar Valderrama Méndez

Universidad de La Serena

Curso a impartir

"Predicción de Propiedades de Sustancias para la Simulación de Procesos de Separación en la Industria Alimentaria"

ANEXO 2**PROGRAMA DE COOPERACIÓN EDUCATIVA CON IBEROAMERICA 1995/1996****Relación de Becarios**

**ANEXO 2
RELACION DE BECARIOS**

A) Becarios Para El Curso “Educacion Especial e Integracion”

Maria Iris Barrios Torrejón
Coordinadora Nacional de Educación Especial
Ministerio de Educacion

Eleane Vazquez Gómez
Encargada Centro de Diagnóstico
SECRETUC IX Región

José Antonio Martínez Amesto

B) Becarios Para El Curso “Diseño Curricular”

Juan Celso Bustos Cortés
Supervisor Educacional
SECRETUC II Región

C) Becarios Para El Curso “Nuevas Tecnologías”

Héctor René Cárdenas Aguilera
Supervisor Educacional
SECRETUC II Región

José Desiderio Vargas Vega
SEREMI
SECRETUC VII Región

Rodolfo Peña Contreras

D) Becarios Para El Curso “Supervision Educativa”

Gladys Auristela Gárate Castillo
Supervisor nivel Básico
SECRETUC II Región

Julio Manuel Salinas Alfaro
Supervisor Educación Media
SECREDOC II Región

E) Becarios Para El Curso "Cualificacion Y Formacion Permanente"

Nora Gatica Krug
Equipo de Gestión MECE
Ministerio de Educación

Gabriela Messina
UNESCO

ANEXO 3

PROGRAMA INTERCAMPUS

Relación de Becarios por Universidades

ANEXO 3

PROGRAMA INTERCAMPUS
RELACION DE BECARIOS E./AL Y AL./E.

UNIVERSIDAD DE CONCEPCION

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES	25	10
PROFESORES	2	1
TOTAL	27	11

UNIVERSIDAD CENTRAL

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES	23	9
PROFESORES	4	2
TOTAL	27	11

UNIVERSIDAD CATOLICA DE VALPARAISO

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES	4	4
PROFESORES	1	3
TOTAL	5	7

UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES	7	6
PROFESORES	3	5
TOTAL	10	11

UNIVERSIDAD CATOLICA DEL NORTE

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES	3	5
PROFESORES	1	2
TOTAL	4	7

UNIVERSIDAD DE PLAYA ANCHA DE CIENCIAS DE LA EDUCACION

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES		6
PROFESORES	7	4
TOTAL	7	10

UNIVERSIDAD TECNICA FEDERICO SANTA MARIA

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES	4	1
PROFESORES		2
TOTAL	4	3

UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES	4	
PROFESORES	1	
TOTAL	5	

UNIVERSIDAD DE VIÑA DEL MAR

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES	2	2
PROFESORES		
TOTAL	2	2

UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACION

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES	9	5
PROFESORES	2	1
TOTAL	11	6

UNIVERSIDAD INTERNACIONAL SEK

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES	9	1
PROFESORES	2	1
TOTAL	11	2

UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES	8	4
PROFESORES	4	3
TOTAL	12	7

UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL SUR

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES	3	
PROFESORES		3
TOTAL	3	3

UNIVERSIDAD DE CHILE

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES	4	6
PROFESORES	1	1
TOTAL	5	7

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES		5
PROFESORES		2
TOTAL		7

UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES		
PROFESORES	1	2
TOTAL	1	2

UNIVERSIDAD TECNOLOGICA METROPOLITANA

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES	7	4
PROFESORES		
TOTAL	7	4

UNIVERSIDAD ARCIS

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES		1
PROFESORES		2
TOTAL		3

UNIVERSIDAD DE TEMUCO

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES		
PROFESORES		1
TOTAL		1

UNIVERSIDAD DE LAS AMERICAS

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES	3	
PROFESORES		1
TOTAL		1

UNIVERSIDAD DE MAGALLANES

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES		1
PROFESORES		
TOTAL		1

UNIVERSIDAD MAYOR

	RECIBIDOS 1995	BECARIOS 1996
ESTUDIANTES		1
PROFESORES		
TOTAL		1

ANEXO 4
Relación de programas, subprogramas, redes temáticas y proyectos
IBEROEKA
con participación de científicos chilenos

**PROGRAMA CYTED
RELACION DE SUBPROGRAMAS, REDES TEMATICAS, PROYECTOS DE
INVESTIGACIONPRECOMPETITIVA Y PROYECTOS IBEROEKA CON
PARTICIPACION CHILENA**

Subprograma II - Acuicultura

Proyecto II.1. " Estudios sobre la alimentación y el efecto de los factores ambientales en la maduración y el cultivo de Peneidos "

Red Temática II.A "Cultivo de camarones Peneidos" Departamento de Acuicultura, Facultad de Ciencias del Mar, Universidad Católica del Norte, Coquimbo; Departamento de Acuicultura, Facultad de Recursos del Mar, Universidad de Antofagasta; Departamento de Acuicultura, Instituto Profesional de Osorno;

Red Temática II.B "Red Iberoamericana sobre el cultivo de moluscos" Centro de Biología Marina, Universidad Austral de Chile;

Subprograma III. Biotecnología

Proyecto III.1 "Biotecnología aplicada al desarrollo de métodos de diagnóstico de enfermedades infecciosas" Departamento de Bioquímica, Facultad de Medicina, Universidad de Chile;

Red Temática III.A "Red centroamericana de cooperación en enfermedades tropicales" (REDCEN) Departamento de Bioquímica, Facultad de Medicina, Universidad de Chile;

Red Temática III.B "Red multimodal de vinculación y desarrollo tecnológico" CHIRON CORPORATION

Subprograma IV. Biomasa como fuente de productos químicos y energía

Proyecto IV.I "Obtención de etanol a partir de materiales lignocelulósicos" Departamento de Ingeniería Química, Pontificia

Universidad Católica de Chile; Facultad de Ingeniería Química, Universidad de Concepción; Escuela de Ingeniería Bioquímica, Universidad Católica de Valparaíso; Facultad de Ciencias Químicas y Farmacia, Universidad de Chile; Departamento de Ingeniería Química, Universidad de la Frontera; Instituto de Nutrición y Tecnología de los Alimentos;

Proyecto IV.2 "Transformación de lignina en productos de alto valor agregado"

Departamento de Ciencias Naturales, Facultad de Ciencias y Humanidades, Universidad de Bio Bio; Laboratorio de Bioingeniería;

Proyecto IV.3 "Producción de ácido propiónico a partir de ácidos carboxílicos procedentes de biomasa" Universidad de Bio Bio; Escuela de Ingeniería Química, Universidad Católica; Laboratorio de Bioingeniería;

Proyecto IV.4 "Desarrollo de una vía industrial alternativa de producción de vitamina D2" Departamento de Química, Universidad Federico Santa María;

Red Temática IV.B "Aprovechamiento de desechos agroindustriales" Instituto de Química, Facultad de Concepción;

Red Temática IV.C "Aprovechamiento racional del recurso forestal" Facultad de Farmacia, Universidad de Concepción;

Subprograma V - Catálisis y adsorbentes

Proyecto V.2 "Desarrollo y producción de adsorbentes industriales" Departamento de Ingeniería Química, Universidad de Concepción; Universidad de Bio Bio

Red Temática V.A "Tamices Moleculares" Grupo de catálisis heterogénea, Universidad de Santiago; Grupo de catálisis heterogénea, Universidad de Concepción;

Subprograma VI - Nuevas fuentes y conservación de la energía; coordinado por el Profesor Joaquín Cordua Sommer de la Fundación Chile

Proyecto VI.I "Aplicaciones industriales de la energía solar a temperaturas bajas y medias: secado solar de productos agrícolas" Facultad de

Ingeniería, Universidad Técnica Federico Santa María de Valparaíso;
Departamento de Ingeniería Mecánica, Universidad de Chile;

Proyecto VI.2 "Macroacumuladores de energía térmica" Laboratorio de Energía Solar y Mecánica de Fluidos y Taller Mecánico; Universidad Técnica Federico Santa María;

Proyecto VI.3 "Aplicación de nuevas tecnologías al tratamiento de aguas destinadas a consumo humano" Universidad Técnica Federico Santa María; Departamento de Ingeniería Mecánica, Universidad de Chile; Fundación Chile;

Red Temática VI.A "Uso racional de la energía en el medio rural" (RIURE) Departamento de Industria, Universidad Técnica Federico Santa María; Departamento de Ingeniería Mecánica, Universidad de Chile; Fundación Chile;

Subprograma VII - Electronica e informatica aplicadas

Proyecto VII.1 "Desarrollo de tecnología avanzada para el control distribuido de procesos - C.I.D." Departamento de ingeniería eléctrica, Universidad Nacional de Chile; Departamento de ingeniería eléctrica, Pontificia Universidad Católica de Chile;

Proyecto VII.2 "Robótica avanzada y fabricación flexible" Facultad de Ciencias, Universidad de Chile;

Proyecto VII.3 "Técnicas de inteligencia artificial en control industrial" Escuela de Ingeniería, Pontificia Universidad Católica de Chile;

Proyecto VII.4 "Nuevas tecnologías de la información para la autonomía personal de los discapacitados" Universidad de Antofagasta; Centro de Computación Educativa / Centro de Informática Educativa, Pontificia Universidad Católica de Chile;

Prtoyecto VII.7 "" a cargo del Profesor Aldo Cipriano de

Proyecto VII.8 "Sistema y Desarrollo de Software" a cargo del Profesor Jaime Sánchez Ilabaca de la Pontificia Universidad Católica de Chile;

Red Temática VII.A "Informática aplicada a la educación" (RIBIE) Computación en la Educación, Universidad de Antofagasta;

Red Temática VII.B "Sistemas flexibles de producción integrada" Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas, Universidad de Chile;

Red Temática VII.C "Red Iberoamericana de tecnologías del software" (RITOS) Departamento de Ciencias de la Computación, Pontificia Universidad Católica de Chile; Departamento de Ciencias de la Computación, Universidad de Chile, a cargo del Profesor José Alberto Pino Urtubia;

Red Temática VII.D "Red Iberoamericana de sistemas de informática industrial" Facultad de Ingeniería, Pontificia Universidad Católica de Chile;

Subprograma VIII -Tecnología de los materiales

Red Temática VIII.A "Tecnología de películas delgadas y recubrimientos" (RITOS) Universidad de Chile; Facultad de Física, Pontificia Universidad Católica de Chile;

Red Temática VIII.B "Transferencia de tecnología en materiales compuestos" (TEMACO) Facultad de Ingeniería, Universidad de Concepción;

Subprograma IX - Microelectronica

Proyecto IX.1 "Proyecto integrado de capacitación en concepción y diseño de circuitos integrados" Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas, Universidad de Chile;

Subprograma X -Química fina farmaceutica

Proyecto X.1 "Búsqueda de principios bioactivos en plantas de la región" Facultad de Ciencias Químicas y Farmacéuticas, Universidad de Chile;

Red Temática X.A "Productos naturales de uso medicinal" (RIPRONAMED) Facultad de Ciencias Químicas y Farmacéuticas / Departamento de Bioquímica, Facultad de Medicina, Universidad de Chile;

Red Temática X.B "Red iberoamericana de validación de plantas medicinales" (RIVAPLAMED) Facultad de Farmacia, Universidad de Chile;

Subprograma XI - Tratamiento y conservacion de alimentos

Proyecto XI.1 "Tecnología de elaboración de alimentos de humedad intermedia" Departamento de Ingeniería Química, Pontificia Universidad Católica de Chile; Departamento de Ingeniería Química, Universidad de la Frontera; Escuela de Alimentos, Universidad de Valparaíso; Instituto Nacional de Tecnología de Alimentos, Universidad de Chile; Facultad de Ingeniería, Universidad de la Serena;

Proyecto XI.2 "Preservación de frutas a granel por el método de factores combinados" Departamento de Ingeniería Química, Pontificia Universidad Católica de Chile; Facultad de Ciencias Agrarias y Forestales, Universidad de Chile;

Proyecto XI.5 "Proceso y Almacenamiento en Calidad de Alimentos", a cargo del Profesor Fernando Osorio Lira de la Universidad de Santiago de Chile (USACH)

Red Temática XI.A "Red Iberoamericana de tecnología postcosecha de frutas y hortalizas" (RITEP) Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe; Centro de Estudios Postcosecha, Facultad de Ciencias Agrarias y Forestales, Universidad de Chile; Facultad de Ciencias Agrarias, Universidad Austral de Chile; Programa Postcosecha, Facultad de Agronomía, Universidad Católica de Valparaíso; Facultad de Agronomía, Pontificia Universidad Católica de Chile;

Red Temática XI.B "Red Iberoamericana de propiedades físicas de alimentos relevantes para el diseño industrial" (RIPFADI) Departamento de Ingeniería Química, Pontificia Universidad Católica de Chile; Departamento de Ingeniería de Alimentos, Facultad de Ingeniería, Universidad de la Serena; Dirección de Investigación y Desarrollo, Universidad de la Serena; Universidad Católica de Valparaíso; Universidad de Santiago de Chile, a cargo del Profesor José Miguel Aguilera de la Pontificia Universidad Católica de Chile

Red Temática XI.C "Red Iberoamericana sobre alimentos para regímenes especiales" (RIARE) Facultad de Ciencias Químicas y Farmacéuticas / Instituto de Nutrición y Tecnología de los Alimentos, Departamento de Nutrición, Facultad de Medicina, Universidad de Chile; Facultad de recursos del Mar, Universidad de Antofagasta; Departamento de Ingeniería Química, Facultad de Educación y Humanidades, Universidad de la Frontera;

Red Temática XI.D "Red Iberoamericana de ingeniería de alimentos para el desarrollo de la industria regional" (RIBIADIR) Departamento de

Ingeniería de Alimentos, Universidad de la Serena; Facultad de Ingeniería / Facultad de Ciencias Químicas, Pontificia Universidad Católica de Chile; Escuela de Alimentos, Universidad de Antofagasta; Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos, Universidad Austral de Chile; Escuela de Ingeniería de Alimentos, Universidad Católica de Valparaíso; Departamento de Ingeniería Química, Universidad de la Frontera; Departamento de Tecnología Agropecuaria, Universidad de Santiago; Departamento de Química de Alimentos, Instituto Profesional de Osorno

Red Temática XI.F "Evaluación de las Propiedades Sensoriales de los Alimentos", a cargo de la Profesora Emma Wittig de la Universidad de Chile;

Subprograma XII - Diversidad biológica

Red Temática XII.A "Red Iberoamericana de biodiversidad en montañas tropicales y subtropicales" Departamento de Biología, Universidad de la Serena; Departamento de Biología, Facultad de Ciencias, Universidad de Chile;

Red Temática XII.C " Red Iberoamericana sobre ecosistemas costeros y manglares"

Red Temática XII.E "Red Iberoamericana de reserva de la biosfera: útil unidad de bioconservación para el estudio de la biodiversidad y la educación ambiental" Facultad de Ciencias, Universidad de Chile;

Subprograma XIII - Tecnología mineral

Red Temática XIII.A "Fragmentación de minerales" Universidad Arturo Prat; Escuela de Ingeniería Química, Universidad Católica de Valparaíso; Departamento de Ingeniería Metalúrgica, Universidad de Concepción; Departamento de Metalurgia / Departamento de Física, Universidad Santiago de Chile; Departamento de Electrónica / Departamento de Ciencias de los Materiales, Universidad Técnica Federico Santa María; ARMCO CHILE, Procesamiento de minerales S.A. Cementos Bio Bio, S.A.C.I. Cementos Polpaico, S.A. Centro de Investigación Minera y Metalúrgica; Comisión Chilena de Energía Nuclear; Compañía Minera Carolina de Michilla; Compañía Minera Disputada de las Condes; Compañía Minera Mantos Blancos, S.A.; Compañía Minera Ojos del Salado; Compañía Minera del Pacífico, S.A.; División El Salvador / División Andina / División Chuquicamata / División El Teniente, Corporación del Cobre de Chile (CODELCO); CYANAMID CHILE; ERAL

CHILE; HERESI ASOCIADOS, S.A.C.; Industria Cemento, S.A.; OXIQUIM, S.A.
- Area Minería, coordinado por el Profesor Jorge Concha Arcil de la
Universidad de Concepción

Subprograma XIV - Tecnología para viviendas de interes social

Proyecto XIV.2 "Técnicas constructivas industrializadas para viviendas de bajo costo" Centro Chileno de Productividad en la Construcción (CPC)

Red Temática XIV.A "Habiterra: sistematización del uso de la tierra en viviendas de interés social" Centro de Estudios de la Tierra "Tierra Nueva Consultora";

Red Temática XIV.B "Viviendo y construyendo / autoconstrucción progresiva y participativa" Instituto de la Vivienda, Universidad de Chile; Taller Norte;

Subprograma XV - Corrosion: impacto ambiental sobre materiales

Proyecto XV.1 "Mapa Iberoamericano de corrosión atmosférica" Entrada en funcionamiento de la estación "Antártida - Marsh"; Universidad Católica de Valparaíso; Instituto de Investigación y Ensayos Materiales;

Subprograma XVI - Gestion de la investigacion y el desarrollo tecnologico

Proyecto "100 Empresas Innovadoras de Iberoamérica" / Cursos de Planificación en Ciencia y Tecnología / Cursos de Gestión Tecnológica en la Empresa / Curso de Vinculación Universidad - Sector Productivo / Curso anual de gestión y evaluación de la investigación científica y tecnológica en Iberoamérica / Asistencia Técnica y Cooperación Horizontal; Departamento de Ingeniería Industrial, Universidad de Chile;

Red Temática XVI.A "Red Iberoamericana de gestión de la cooperación Empresa - Universidad" CINDA; CODETEC; Oficina Proyecto Vinculación con la Empresa, Universidad de Valparaíso;

Proyectos de Innovación Iberoeka

IB - 004 "Nuevo Compuesto para el tratamiento de enfermedades cardiovasculares (Furaldipina)

ALTER S.A.	- ESPAÑA
RONTAG S.A.	- ARGENTINA
SILESIA S.A.	- CHILE

IB - 023 "Fase previa y fase de definición de extracción de cobre de lodos de minería en la mina Chuquicamata"

BORG SERVICE S.A. (GRUPO GAMESA)	- ESPAÑA
CODELCO	- CHILE
CIEMAT	- ESPAÑA

LA COOPERACIÓN OFICIAL ESPAÑOLA CON CHILE EN CIFRAS (1995)

LA COOPERACIÓN OFICIAL¹ ESPAÑOLA CON CHILE EN 1995²	8.484.032,40
COOPERACIÓN GUBERNAMENTAL³	5.164.217,40
<ul style="list-style-type: none"> • Programas de Desarrollo Social y Pobreza 368.500,00 <ul style="list-style-type: none"> 1. Dotación Integral de Energ. Eléctr. a Zonas Rurl. (346.000) 2. Form. Agent. Igualdad de Oport. (CESLA) (22.500) • Programas de Modernización Municipal 130.400,00 <ul style="list-style-type: none"> 3. Plan Estratégico de Santiago (CIDEU) (30.000) 4. Fortalec. y Moderniz. Gestión Municip. (SUBDERE) (78.000) 5. Apoyo Téc. Municipal (Asoc. Chil. de Munic) (22.400) • Programas de Modernización del Sist. Judicial 312.000,00 <ul style="list-style-type: none"> 6. Moderniz. Justicia (MINJUS/CPU) (208.000) 7. Maltrato Infantil (SENAME) (104.000) • Programas de Educación y Formación de RR.HH. 679.600,00 <ul style="list-style-type: none"> 8. Vincul. Univers/Sect Produc (CINDA) (379.000) 9. Cursos Avanz. Biolog. Estruc (ICC) (15.000) 10. Descentralización Educativa (CPEIP) (6.600) 11. Magister Univ. Integración Pers. Discap. (INSERSO/MIDEPLAN/MINEDUC) (100.000)⁴ 12. Cursos Intens. para prof. y funcion. chilenos (171.000) 13. Catastro Bienes Nac. (8.000) • Programas de Modernización del Sector Productivo 19.000,00 <ul style="list-style-type: none"> 14. Apoyo al Sistema Financiero (15.000) 15. Redes de Empresas (4.000) • Programa de Refuerzo a Proyectos III C. Mixta 1.103.701,40 • Programas de Cooperación Cultural 541.316,00 <ul style="list-style-type: none"> 16. Centro Cultural de España (397.500) 17. Acción Cultural (22.000) 18. Iglesias de Chiloé (121.816) • Programa de Ayudas Singulares 50.000,00 <ul style="list-style-type: none"> 19. Apoyo a Proyectos Puntuales (50.000) 	

¹ Estas cifras no incluyen la Cooperación de entes locales, la Contribución española a los Programas de Cooperación de la UNIÓN EUROPEA con Chile (aprox. 4 millones de Dólares EE.UU.), así como tampoco se incluye la COOPERACIÓN NO OFICIAL que llevan a cabo en este país fundaciones y empresas españolas.

² Todas las cifras se expresan en Dólares de los EE.UU. Cambio aplicado 1 Dól. EE.UU. = 120.- Ptas.

³ Fuente de donde para este apartado - con excepción del Prog nº 11 - : MP OTC-Chile

⁴ Fuente: "Protocolo Adicional 1995 al Convenio Marco AECI/MAS

- **Programas de Becas⁵** 1.195.000,00
 - 20.Convocatoria General (434.000)
 - 21.Convocatoria MUTIS (290.000)
 - 22.INTERCAMPUS AL/E y E/AL (290.000)
 - 23.Otros Cursos (181.000)

- **Programa CYTED - Proyectos/Redes con Sede en Chile: ⁶** 351.100,00
 - 24.Secretaría General (8.000)
 - 25.Subprogr. VI "Nvas. Ftes. y Conser. Energ." (32.100)
 - 26.PIP VI.3 "Trat. de aguas" (42.000)
 - 27.PIP VII.7 "Informatica Aplicada" (30.000)
 - 28.PIP VII.8 "Sistema y Desarrollo de Software" (30.000)
 - 29.PIP XI.5 "Proceso y Almacen. en Calidad de Alimen." (40.000)
 - 30.RT XI.B "Prop. físicas de alimentos" (RIPFADI) (46.000)
 - 31.RT XI.F "Evalua. de las Prop. Sensor. de los Aliment." (36.000)
 - 32.RT XII.C "Red Ibero. de tecn. del software" (RITOS) (56.000)
 - 33.RT XIII.A "Fragment. de minerales" (31.000)

- **Programas Interministeriales/Interinstituc.⁷** 460.600,00
 - 34.Form. Mnds. Polic. (M° Defensa/M° Defensa) (6.300)
 - 35.Asesor. INE (M° Trabajo/M° Trabajo) (83.300)
 - 36.Saneamiento Rio Mapocho (MOPTMA/MOP) (80.000)
 - 37.Formación CEDEX (MOPTMA/MOP) (96.000)
 - 38.Apoyo al Archivo Nacional (M° Cultura/M° Educ) (17.000)
 - 39.Intercambios DIGEDER (M° Cultura/M° Defensa) (58.000)
 - 40.Prg. Investig.Interuniversit. (CSIC/U. chilenas) (120.000)

COOPERACIÓN COMUNIDADES AUTONOMAS

JUNTA DE ANDALUCIA. Programas/Proyectos:⁸

1.372.815,00⁹

1. Construc. Conjunto Habitacional C/ Dieciocho (MINVU)
2. X Bienal de Arquitectura (MINVU)
3. Publicación Guía Arquitectónica de Santiago (MINVU)
4. Rehabilitación Pabellones de Vivienda en Lota (MINVU)
5. Plan Regulador de Los Angeles (MINVU)
6. Prg. de rehabilit. habitac. B° Centenario (I. M. Santiago)
7. Publicación sobre Actuación en Villa Colombia (VIDES)

COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA.

APOYO A LOS PROYECTOS DE ONG:¹⁰

1.900.000,00

1. Desarrollo Rural Integral (Manos Unidas) (446.000)
2. Desarrollo PYMES en Andacollo (CIPIE) (541.000)
3. Cadenas Productivas de Mujeres (INTERED) (330.000)
4. Formación Integral en Lota (F. Largo Caballero) (583.000)

⁵ Fuente: PACI y ISección de Becas AECI/ICI (Madrid)

⁶ Fuente:MP OTC-Chile

⁷ Fuente: PACI 1995

⁸ Fuente : Protocolos de Actuaciones a los Convenios entre J.A. y contraparte chilenas, y anticipos a cuenta para ejecución de los proyectos racionados

⁹ De esta cifra total, 1.050.000 Dólares corresponde a la aportación para constituir un Fondo Rotatorio que gestiona el Ministerio de la Vivienda de Chile destinado a la construcción de viviendas sociales

¹⁰ Fuente: BOE 30.08.95

Memoria de Actividades 1995

**OFICINA TECNICA DE COOPERACION
COLOMBIA**

Memoria de Actividades 1995

INDICE

A. INFORMACION SOBRE COLOMBIA

I. DATOS ECONOMICOS DESCRIPTIVOS

-Población, localización, clima, regiones naturales, capital, principales ciudades, idioma, religión, moneda, diferencia horaria con España, principales producciones, principales productos de exportación, producto interno bruto por habitante.

II. POLITICA ECONOMICA

-Medidas políticas contra la inflación, medidas presupuestarias - situación fiscal y consecuencias, tasa de cambio y sector externo, planes sectoriales del gobierno.

III. DATOS DEL CONTEXTO POLITICO

-Organización política administrativa.

COLOMBIA

B. COOPERACION ESPAÑOLA EN COLOMBIA

I. MARCO JURIDICO

-Convenio básico, Acuerdo complementario, Otros convenios o acuerdos, Comisión Mixta de cooperación científico - técnica.

II. OFICINA TECNICA DE COOPERACION ESPAÑOLA - COLOMBIA

-Fecha de apertura, localización, organización, recursos humanos e infraestructura a su servicio.

III. COOPERACION EN COLOMBIA 1995

-Presentación, situación y actividades desarrolladas en 1995

-Proyectos bilaterales:

I.Modernización institucional y refuerzo de las capacidades del país para satisfacer las necesidades sociales básicas.

I.1.Plan estratégico de Cartagena

I.2.Plan estratégico de Bogotá

I.3.Varios descentralización

I.4.Plan de capacitación

- I.5. Jóvenes Cooperantes**
- I.6. Apoyo al menor vinculado a la prostitución**
- I.7. Promoción y divulgación de los derechos humanos**
- I.8. Cooperación penitenciaria-Justicia**
- I.9. Cooperación Sociolaboral**
- I.10. Brisa-Colombia**
- II. Educación, capacitación y formación de recursos humanos.**
 - II.1. Becas y ayudas a la formación y a la investigación**
 - II.2. Cytod**
- III. Modernización de los sectores productivos y de las infraestructuras.**
 - III.1. Cajas de ahorro**
 - III.2. Foros empresariales**
 - III.3. Fondos rotatorios**
 - III.4. Acueducto y alcantarillado Nueva aranda**
 - III.5. Plan de reconstrucción del resguardo indígena de Mosoco**
 - III.6. Participación de la AECl en un Stand de Expotecnia**
 - III.7. Participación de la AECl en Encuentro de Competencia**
 - III.8. Turismo Pozos Colorados**
- IV. Refuerzo de la cooperación cultural.**
 - IV.1. Escuela-taller de Cartagena de Indias**
 - IV.2. Escuela-taller de Popayán**
 - IV.3. Plazas de Cartagena**
- V. Cooperación No Gubernamental.**
 - V.1. Ayuda de emergencia**
 - V.2-28. Proyectos ONGs**

- VI. Cooperación Descentralizada.***
- VI.1. Convenio CAM-AECI***
- VI.2. Convenio MAS-AECI***
- VI.3. Convenio Junta de Andalucía-AECI***
- VI.4. Cooperación Ayuntamiento de Lleida***
- VI.5. Cooperación Naciones Unidas***
- VI.6. Comisión Mixta***

IV. RECURSOS FINANCIEROS

-Presupuestos por Proyectos

A. INFORMACION SOBRE COLOMBIA

I. DATOS ECONOMICOS DESCRIPTIVOS

POBLACION

35.886.280 habitantes, con un 73,82 % de la población concentrada en zonas urbanas. La densidad de población es de 31,4 hab/km.2.

LOCALIZACION

Situado en el hemisferio occidental, Colombia es el único país de Suramérica con costa en el Océano Atlántico (1600 km-Norte) y en el Pacífico (1300 km-Occ). Límite con Venezuela (2219 km) y Brasil (1645 km) al Oriente, con Perú (1626 km) y Ecuador (568 km) al Sur, y con Panamá (266 km) al Noroeste. Comprende el archipiélago de San Andrés y Providencia en el Mar Caribe. Cerca al litoral, la isla Fuente y los archipiélagos de San Bernardo y Rosario. Unidos al continente, las islas Barú y Tierrabomba, y en el Océano Pacífico, las islas de Malpelo, Gorgona y Gorgonilla.

CLIMA

Clima tropical afectado por variaciones altimétricas, la temperatura disminuye a razón de 1 grado C. por cada 187 m de ascenso. "Tierras calientes" a menos de 1000 m sobre el nivel del mar (oscilando entre los 24 y 28 g), templadas entre los 1000 y 2000 m (entre 17 y 24 g), frías entre los 2000 y 3500 m (-8 y 17g), y a más de 4800 m hay nieves perpetuas.

REGIONES NATURALES

Se dividen en la zona del Caribe, con un aspecto físico variado en relieve y clima, siendo éste cálido excepto en Sierra Nevada y Santa Marta; la zona del Pacífico, caracterizándose por ser una llanura selvática y muy húmeda, con un nivel de precipitaciones (en el departamento del Chocó) de los más altos del mundo; la zona Andina, donde se desarrolla el mayor volumen de la actividad económica y cultural del país, cuenta con recursos naturales y humanos de toda índole, así como con grandes centros industriales y comerciales; la zona Amazónica, de aspecto general plano con vegetación selvática, escasa población y amplio número de asentamientos indígenas; los Llanos Orientales con extensas sabanas, y la región insular, de vocación turística y marinera.

CAPITAL

la capital del Estado es Santafé de Bogotá (Distrito capital desde 1991). Cuenta con una superficie de 1500 km.2, una temperatura promedio de 12°C, y una población de aproximadamente 7500000 habitantes, estando situada a una altura de 2600 m sobre el nivel del mar.

PRINCIPALES CIUDADES

Medellín, Cali, Barranquilla y Cartagena.

IDIOMA

Castellano.

RELIGION

Estado aconfesional de amplia mayoría católica.

MONEDA

Peso colombiano.

DIFERENCIA HORARIA CON ESPAÑA

Seis horas más tarde en España (cinco respecto a Canarias).

PRINCIPALES PRODUCCIONES

En agricultura, la papa, arroz, yuca, banano, café verde, maíz, sorgo, algodón, semilla de algodón, soya, aceite de palma, frijol, trigo, cebada, cacao y ajonjolí.

En ganadería, destaca la producción porcina, bovina, ovina, avícola y ganado vacuno (sacrificio).

Altos recursos de petróleo y derivados: crudo, gasolina motor, fuel oil, ACPM, gas propano.

En minería destaca la caliza, carbón, arcillas y caolín, coque, sal marina, hierro, oro, yeso y azufre.

Respecto al sector industrial, es significativa la producción de malta, PVC, vidrio plano liso, fibras sintéticas, tabaco, carburo de calcio, cementos, papel, leche, llantas, acero en lingotes, azúcar y tejidos de algodón.

PRINCIPALES EXPORTACIONES

Café, petróleo crudo, carbón, ferroníquel, bananas, flores y oro.

PRODUCTO INTERNO BRUTO POR HABITANTE

Ha oscilado del 1,4 % en 1992 al 1,38 % en 1994

II. POLITICA ECONOMICA

MEDIDAS POLITICAS CONTRA LA INFLACION

El Pacto Social, en primer término, no reemplaza sino que contempla los esfuerzos de estabilización en el frente macroeconómico. En segundo lugar, se basa en el compromiso que asumen todos los agentes involucrados (Gobierno nacional y local, empresarios y trabajadores) de fijar sus precios y remuneraciones en función de un objetivo común, como es el de reducir gradualmente la inestabilidad de la economía. Por último, introduce el concepto de productividad en la fijación de ingresos y salarios, concentrando, así, la atención de todos los agentes económicos sobre la única variable que permite elevar simultáneamente el nivel de vida de la población. Como todos los agentes, el Gobierno nacional asume un doble compromiso: fijar los precios de los bienes y servicios que produce, controlando (avalúos catastrales, arrendamientos, medicamentos...) en función de la inflación y aumentando la productividad de las empresas públicas.

MEDIDAS PRESUPUESTARIAS

El Plan de Desarrollo del Gobierno Samper muestra la decisión de hacer un gran esfuerzo para incrementar la inversión social en Colombia, elevándola de un promedio de un 8% del PIB durante la década de los ochenta y alrededor del 10% del PIB en 1994 a un 13% en 1998. El Plan contempla inversiones públicas adicionales importantes en infraestructura vial, ciencia, tecnología, desarrollo agropecuario y medio ambiente.

COLUMBIA

Para incrementar el gasto público en estas áreas estratégicas, el Gobierno reducirá los gastos en otros sectores, hará uso de los recursos que contempla la política de concesiones y privatizaciones, contará con aumentos previstos en los recaudos tributarios y hará mejoras sustanciales en la administración tributaria. El Gobierno ha presentado a principios de 1995 un Proyecto de Ley al Congreso que contempla las reformas mencionadas.

TASA DE CAMBIO Y SECTOR EXTERNO

La revaluación real del peso ha frenado, a partir de 1991, el crecimiento del sector exportador y ha hecho que la expansión global de la economía recaiga excesivamente sobre los sectores productores de bienes no comercializables internacionalmente.

En los dos últimos años, la fuente fundamental de presión sobre el mercado cambiario, que se refleja en la revaluación del tipo de cambio, ha provenído de los flujos de capital del sector privado, cuyo comportamiento ha introducido elementos desestabilizadores en el mercado de divisas. Asimismo, la expectativa de abundancia de divisas ha generado mayor monto de endeudamiento externo.

Consecuentemente, las estrategias adoptadas contra la revaluación se han centrado en el establecimiento de metas fiscales consistentes, restricciones al endeudamiento externo a corto plazo del sector privado y al crecimiento excesivo de la cartera del sistema financiero doméstico, así como restricciones a la apertura financiera para que la apertura comercial tenga éxito.

PLANES SECTORIALES DEL GOBIERNO

Se han establecido dos grandes áreas. De un lado, la RED de SOLIDARIDAD SOCIAL, que comprende El Salto educativo y cultural, la Seguridad Social integral, el Hábitat, la Política de equidad y participación de la mujer, las Minorías étnicas, la Pequeña Propiedad y Economía Solidaria, Justicia, Derechos Humanos y Seguridad Ciudadana, y Política de Empleo.

De otro, el DESARROLLO SOSTENIBLE, que engloba planes de Nueva Cultura del Desarrollo, Mejora de la Calidad de vida, Gestión ambiental sostenible y Producción limpia.

III. DATOS DEL CONTEXTO POLITICO

ORGANIZACION POLITICA ADMINISTRATIVA

La Constitución vigente data del 4 de Julio de 1991, donde se declara a Colombia como una República unitaria, descentralizada, democrática, participativa y pluralista. Asimismo, reconoce las tres ramas clásicas del Poder Público:

El Poder Ejecutivo, con un Presidente electo nombrado popularmente cada cuatro años, sin derecho a reelección (Ernesto Samper Pizano desde 1994), quien es asesorado por un Gabinete ministerial cuyos miembros él designa, así como Directores de Departamentos Administrativos. A partir de las elecciones presidenciales de marzo de 1994, se nombra también Vicepresidente (Humberto de la Calle Lombara).

El Poder Legislativo, formado por el Congreso, Senado y Cámara de Representantes, y cuyos miembros son elegidos cada cuatro años por circunscripción nacional.

El Poder Judicial, constituido por la Corte Constitucional, Corte Suprema de Justicia, Fiscalía General de la Nación, Tribunales y Jueces, y Justicia Penal Militar.

En cuanto a la Organización Administrativa, el territorio nacional se divide en 32 departamentos, 9 de los cuales fueron elevados a este rango por reforma Constitucional, y 1 Distrito capital. Estos se componen de municipios y distritos. Representan el poder ejecutivo los gobernadores de los departamentos, y los alcaldes en los municipios, elegidos por votación popular.

B. COOPERACION ESPAÑOLA EN COLOMBIA

I. MARCO JURIDICO

CONVENIO BASICO

Convenio Básico de Cooperación Científico y Técnica de 27 de Junio de 1979.

ACUERDO COMPLEMENTARIO

Acuerdo Complementario General de Cooperación Científica y Técnica, firmado el 31 de mayo de 1988. En vigor desde el 8 de Junio de 1988. Publicado en el B.O.E., número 183 del miércoles 2 de Agosto de 1989.

OTROS CONVENIOS O ACUERDOS

Acuerdo Complementario de Cooperación Técnica en materia Sociolaboral, firmado el 19 de Diciembre de 1985.

Acuerdo CEDEX - Universidad del Cauca, de 6 de Agosto de 1987.

Acuerdo Registro de Propiedad Industrial del Ministerio de Industria y Energía de España y la Superintendencia de Industria y Comercio de la República de Colombia, firmado en Diciembre de 1989.

Convenio Universidad Politécnica de Valencia y 15 Universidades colombianas para la realización de postgrados en 1993.

Convenio de Cooperación entre la Comunidad Autónoma de Madrid, Departamento Nacional de Planeación de Colombia y la AECl, firmado en Bogotá el 26 de Julio de 1994.

Convenio Marco de Colaboración entre el Ministerio de Asuntos Exteriores español, el Banco Interamericano de Desarrollo, la AECl y la Confederación española de Cajas de Ahorro, firmado el 15 de Junio de 1995.

Convenio de Colaboración entre la Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica, la AECI, la Secretaría de Estado de Hacienda, la Agencia Estatal de Administración Tributaria y la Asociación Española de Presupuesto, firmado en Madrid el 3 de Octubre de 1995.

Protocolo adicional al Acuerdo Marco de Cooperación entre el Ministerio de Sanidad y Consumo y la AECI, para el desarrollo en Iberoamérica de Programas en el sector Salud, firmado en Madrid el 10 de Noviembre de 1995.

Convenio Marco de Colaboración entre la AECI y el Fons Catalá de Cooperació al Desenvolupament, firmado en Madrid el 23 de Noviembre de 1995.

Protocolo Adicional por el que se aprueban las actuaciones a desarrollar conjuntamente entre la AECI y la Junta de Andalucía durante el período 95-96, firmado en Sevilla, a 28 de Noviembre de 1995.

Convenio Marco de Colaboración entre la AECI y la Agencia EFE, S.A., firmado en Madrid, a 19 de Diciembre de 1995.

Tratado General de Cooperación y Amistad entre la República de Colombia y el Reino de España, y Proptocolos de Cooperación Técnica-Científica, Educativa-Cultural y Acuerdo Económico integrantes del Tratado General, suscritos en Madrid el 29 de Octubre de 1992.

COMISION MIXTA DE COOPERACION CIENTIFICO-TECNICA

III Reunión de la Comisión Mixta Hispano-Colombiana de Cooperación Científica y Técnica, celebrada en Santafé de Bogotá en los días del 18 al 19 de julio de 1991.

Subcomisión de evaluación y seguimiento en noviembre de 1993.

IV Comisión Mixta Hispano-Colombiana, celebrada en Santafé de Bogotá el 5 de Junio de 1995.

II. OFICINA TECNICA DE COOPERACION - COLOMBIA

FECHA DE APERTURA

Abril de 1988.

DIRECCION

*Embajada de España
Calle 92, n.12 - 68
Santafé de Bogotá, D.C.*

TELEFONO

616 04 07 / 616 04 19

TELEX

44779 EEBO CO

TELEFAX

610 16 64

INFRAESTRUCTURA DE LA OTC

Con una Superficie de 364 m,2, la Oficina se encuentra ubicada en un edificio anexo a la Embajada de España. se distribuye en tres plantas:

Planta Superior: Oficina del Coordinador general, Oficina anexa multiusos (Oficina jóvenes Cooperantes, Oficina Secretaría del Coordinador general, Oficina del adjunto al Coordinador).

Planta Principal: Area de Secretaría Técnica y Secretaría de Sistemas, Area de Coordinación Técnica (4 cubículos), Centralita.

Planta Inferior: Area de Secretaría Cultural e Información al Público, audiovisuales, biblioteca, sala de reuniones, contabilidad y archivos.

RECURSOS HUMANOS

El personal de administración, con carácter estable, se encuentra compuesto por:

- Adjunto al Coordinador: Miguel Angel Encinas*
- Secretario Técnico: José Ricardo Cárdenas*
- Secretaria Técnica: Patricia Fierro*
- Secretaria Departamento Culturales: María del Pilar Alvarez*
- Conductor/ Mecánico: Hernando Bojacá*

Como personal local de Proyectos, José Roberto Piqueras es el coordinador de los programas de Intercampus y de Desarrollo Industrial.

En cuanto al personal eventual, esta oficina dispone de Servicios contratados de contabilidad, a cargo de Nancy Virgúez, y de mantenimiento, con Olga Lucía Mora.

EQUIPAMIENTO TECNICO

Computadores(7), Impresoras(4), Equipo de Video(1), Máquinas de escribir electrónicas(3), Fotocopiadoras(2), Scáner(1), Aspiradora(1), Mobiliario de oficina y una camioneta Chevrolet LUV.

III. COOPERACION EN COLOMBIA 1995

PRESENTACION

El presente Documento pretende informar sobre las acciones que la Cooperación española ha desarrollado en Colombia a lo largo del ejercicio de 1995.

Se trata de una guía orientativa que pretende facilitar, de modo sucinto, la identificación de los compromisos suscritos en el Acta de la IV Comisión Mixta Hispano-Colombiana, evaluando los Proyectos y actividades de Cooperación realizados hasta la fecha, y cuyo período de ejecución abarca un calendario real 1995-1996.

Tales Proyectos, según se refieren en el Acta de la citada Comisión, se detallan de la siguiente manera:

SITUACION Y VALORACION DE LOS PROYECTOS DE COOPERACION BILATERAL

I. MODERNIZACION INSTITUCIONAL Y REFUERZO DE LAS CAPACIDADES DEL PAIS PARA SATISFACER LAS NECESIDADES SOCIALES BASICAS.

1.1. PLAN ESTRATEGICO DE CARTAGENA.

Siendo la contraparte colombiana la Alcaldía Mayor de Cartagena de Indias, y en España el CIDEU (en Convenio con la AECl-ICI), el Proyecto se ha desarrollado conforme al Plan Operativo propuesto:

Diagnóstico de necesidades y redacción y preparación de la publicación del Plan Estratégico de la ciudad, con la participación de agentes públicos y privados, a realizar en Diciembre de 1996 con cargo a los fondos aportados por la AECl (Crédito Ordinario 95), así como el Apoyo a la visita de expertos del CIDEU.

1.2. PLAN ESTRATEGICO BOGOTA.

Siendo, asimismo, la contraparte española el CIDEU-AECl, y la colombiana la Alcaldía Mayor de Santafé de Bogotá, se ha iniciado este año el desarrollo del Plan Pedagógico ciudadano con los fondos aprobados para el 95, contando con la asesoría de cuatro técnicos de la Empresa española TUBSA (Tecnología urbana de Barcelona, S.A.), así como con la asesoría del experto responsable del CIDEU.

1.3. VARIOS DESCENTRALIZACION.

la contraparte colombiana es la Federación Colombiana de Municipios, estando representada la española por distintas entidades gubernamentales y no gubernamentales, entre las que se encuentran el CEMCl de Granada, la UCCI y FIADELISO, que ofertan cursos y estancias para técnicos municipales colombianos.

Concretamente, el CEMCI e Instituto de Fomento Regional del Principado de Asturias, ha organizado y llevado a cabo este año, a través de la coordinación de esta OTC, la pasantía de tres Gobernadores de los Departamentos de Nariño, Meta y La Guajira a diferentes ciudades del Principado y Andalucía a fin de tomar contacto con experiencias de gestión de servicio público municipales y administración local.

Asimismo, se celebró un Seminario en el Centro Cultural de Cartagena de Indias sobre la "figura de los alcaldes", organizado por la Federeación colombiana de Municipios, y en el que participó como experto un ponente español con financiación de la AECl.

Por otra parte, se organizó la I Conferencia de Alcaldes por la paz, haciéndose la AECl cargo económico de la infraestructura de la misma.

I.4.PLAN DE CAPACITACION

la contraparte en Colombia es el Ministerio de Gobierno a través de la Escuela Superior de Administración Pública, y en España la Comunidad Autónoma de Madrid y la Junta de Andalucía (en Convenio con la AECl-ICI), cofinanciando este Proyecto la Unión Europea y la Cooperación Técnica Francesa.

Las actividades realizadas se han centrado este año en la celebración de un Seminario sobre la Descentralización Municipal y el Sistema Nacional de Capacitación Municipal, con la participación de nueve expertos españoles, cuyas conclusiones se publicarán a lo largo del ejercicio de 1996.

Asimismo, participaron dos expertos españoles en el Seminario sobre Centros de Documentación, Información, Archivo y Bibliotecas, encargándose posteriormente de realizar asistencias técnicas en las alcaldías de Cali, Bogotá y Manizales.

1.5. RECURSOS TECNICOS ESPAÑOLES: JOVENES COOPERANTES.

Seis técnicos españoles participaron desde Agosto a Diciembre de 1995 en diferentes Programas de carácter bilateral que la OTC se encontraba llevando a cabo, integrándose en los Equipos de Trabajo de la propia OTC y de las entidades colombianas contrapartes de tales Programas, desempeñando labores de asesoría, apoyo y asistencia técnica.

Tales contrapartes fueron el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar, en el Programa de Atención al menor vinculado a la prostitución; la Alcaldía Mayor de San Juan de Pasto, en el del Acueducto y Alcantarillado de Pasto; la Corporación Antioquia Presente, en Plan de Reconstrucción de Mosoco; la Federación Colombiana de Municipios, en el de Descentralización; la propia OTC en el Programa de Apoyo a la OTC, y la Embajada de España en el de apoyo a la Embajada (Departamento de Culturales).

I.6.APOYO AL MENOR VINCULADO A LA PROSTITUCION.

Siendo la contraparte colombiana del Proyecto el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar, y las Fundaciones RENACER y EUDES como entidades directamente ejecutoras del Proyecto, subcontratadas por el ICBF; y las españolas, la AECl y la Comunidad Autónoma de Madrid (Consejería de Integración Social), el mismo se ha desarrollado según los Planes operativos previstos, y concertados con el ICBF.

Concretamente, las actividades realizadas y financiadas por la AECl se centraron en la dotación material de los hogares permanentes de ambas Fundaciones ejecutoras, como tercera fase del Proceso, así como la dotación de talleres ocupacionales, asistencias técnicas y la implementación del Proyecto en tres Regionales del País (Cúcuta, Pereira y Popayán), reformulándose el Proyecto hacia una perspectiva preventiva y comunitaria, promocionándose y conformándose grupos de autoayuda como agentes educativos y "líderes comunitarios".

I.7.PROMOCION Y DIVULGACION DE LOS DERECHOS HUMANOS.

La contraparte colombiana es la Defensoría del Pueblo, actuando en coordinación con el Ministerio de Asuntos Exteriores-AECl, para la realización de actividades tendentes a promocionar y divulgar los Derechos Humanos en Colombia en diversos frentes.

Tales actividades se concretaron este año en la celebración de un Seminario sobre Derecho Bélico Humanitario, con la participación de un experto español, catedrático de Derecho Internacional Público español.

1.8. COOPERACION PENITENCIARIA-JUSTICIA.

Con la asistencia técnica de la Secretaría de Estado de Asuntos Penitenciarios de España, en colaboración con el Ministerio de Justicia y el INPEC por parte colombiana, se desarrolla un Plan de capacitación de recursos humanos, con el fin de propiciar la modernización y humanización del Sistema Penitenciario colombiano.

Dentro de este Plan, las actividades realizadas han consistido en:

Celebración de un Seminario de Autoridades penitenciarias, con la participación de cuatro expertos españoles

Celebración del primer Congreso Iberoamericano de Administración penitenciaria, con la participación de cinco expertos.

Pasantía de cinco funcionarios colombianos a España.

Visita a España del Sr. Ministro de Justicia y Derecho de Colombia y Director General del INPEC.

Misión de asistencia técnica de cuatro expertos españoles para la puesta en marcha del Centro Penitenciario de El Bosque (Barranquilla).

I.9. COOPERACION SOCIOLABORAL.

Actuando como contrapartes en ambos países los Ministerios de Trabajo y Seguridad Social, se pretende identificar e implantar la metodología desarrollada por el Ministerio de Trabajo colombiano en lo que respecta a las Iniciativas Locales de Empleo (ILES), siempre en el nivel regional, reconversión industrial, formación profesional, migraciones laborales, higiene industrial, simulación de riesgos, salud ocupacional, información y vigilancia laboral.

Con esta finalidad, que en definitiva, pretende capacitar funcionarios en dicha materia, han participado en el Proyecto tres expertos españoles en el concepto de asistencias técnicas para las ILES.

Asimismo, se han formado agentes de desarrollo local en apoyo al Proyecto de la Unión Europea del Sistema Nacional de Capacitación Municipal en Colombia, a fin de mejorar los niveles de vida y de ingresos de la población más desfavorecida.

Por último, dentro del proyecto de Desarrollo de la Microempresa-SEIJA, se ha intervenido con el objeto de incrementar la capacidad gerencial y competitividad de los microempresarios.

I.10. BRISA - COLOMBIA

Actuando como contraparte colombiana el Ministerio de Medio Ambiente, y por parte española, SERCOBE, quien tiene ya convenios suscritos con la AECL, interviene, además, en la financiación de este Proyecto la Unión Europea.

Se trata de un Proyecto que permitirá la realización de un banco de datos sobre los problemas medioambientales, nacionales o internacionales relativos a tecnologías correctoras, acciones contaminantes de cada actividad, patentes disponibles, jurisprudencias aplicables, etc.

En 1995, las actividades desempeñadas han consistido en el desplazamiento de dos expertos colombianos de Medio Ambiente a España con el objeto de elaborar los documentos iniciales del Proyecto BRISA-Colombia, utilizando como base el Proyecto BRISA español, evaluando la posibilidad de transferir este modelo a la realidad colombiana.

II. EDUCACION, CAPACITACION Y FORMACION DE RECURSOS HUMANOS.

II.1. BECAS Y AYUDAS A LA FORMACION Y A LA INVESTIGACION.

En este ámbito se incluyen las diferentes convocatorias anuales que las Instituciones españolas (ICI, Ministerio de Educación y Ciencia, CESD, CIFD, Ministerio de Sanidad y Consumo, Argenteria, Universidad politécnica de Valencia, Ministerio de Trabajo y Seguridad Social...) ofrecen a los ciudadanos colombianos en las áreas de especialización, investigación, educación continuada e intercambios. Las Becas concedidas sumaron en el período de 1995 un total de 641.

En 1995, además, se ha implementado la nueva modalidad del Programa Intercampus para docentes en concepto de pasantías. En total, se han movilizado, entre estudiantes y profesores de ambos países, en las diferentes convocatorias, unas 400 personas, siendo el ICETEX la Institución colombiana que, en forma conjunta, coordina el desarrollo de las múltiples facetas de este Programa.

Por otra parte, dos Universidades colombianas (La Sabana y Javeriana), han participado en el II Encuentro UNIVERSIDAD - EMPRESA celebrado este año en Buenos Aires (Argentina) con financiación de la AECI.

II.2.CYTED.

La contraparte colombiana de este proyecto es COLCIENCIAS y la española la Secretaría General del CYTED de la AECI.

Las actividades de 1995 se han centrado en la celebración de una Conferencia Científica del CYTED en las diversas redes temáticas, Proyectos de innovación precompetitiva y Proyectos de innovación Iberoeka, así como la Reunión del grupo de reflexión "Agenda 2000" del Programa CYTED, con un total de 25 participantes; la celebración de la XXII Reunión del Consejo Técnico Directivo, y la Asamblea General del CYTED.

III. MODERNIZACION DE LOS SECTORES PRODUCTIVOS Y DE LAS INFRAESTRUCTURAS.

III.1. CAJAS DE AHORRO.

La entidad contraparte de este Proyecto es la Caja Social, habiéndose celebrado en el 95 un Seminario sobre entidades financieras con vocación social, con la participación de doce representantes de Cajas de Ahorro españolas.

Se trata del primer acercamiento a Colombia del Modelo español de Cajas de Ahorro, desplazándose a Colombia con este fin un grupo de 4 expertos de máximo nivel, quienes, en un seminario de 24 h procuraron abrir la visión de las contrapartes colombianas (representadas por Cajas Sociales de Ahorro, Fondos de microempresarios, ONGs como filiales crediticias, etc) a la posibilidad de implantar en Colombia un modelo similar al español.

III.2. FOROS EMPRESARIALES.

la Cámara de Comercio Hispano-Colombiana y la Cámara de Comercio de Madrid actúan como contrapartes en Colombia y España, respectivamente, promoviendo la celebración de Foros y Encuentros empresariales.

En 1995, las actividades realizadas han consistido en la celebración de dos Seminarios relativos a "Tecnologías Urbanas" e "Inversión Turística".

Respecto al primero, la AECI financió, dentro del marco de Expotecnia 95, la venida a Colombia de trece expertos españoles, los cuales trataron durante dos días las últimas innovaciones, tanto tecnológicas como administrativas, en las siguientes áreas: Transporte urbano, infraestructura vial, tratamiento de aguas residuales, tratamiento de residuos sólidos, organización e informatización municipal y consultoría medioambiental.

En lo concerniente al segundo Seminario, se celebró el Noviembre de 1995 un Encuentro de promoción turística hispano-colombiano para el departamento del Amazonas, celebrado en Leticia. El objetivo del ICI al financiar la participación de cinco representantes de las Agencias de viajes más importantes de España consistió en concienciar y evaluar la viabilidad de desviar parte del importante volumen turístico español con destino a Cartagena de Indias hacia el departamento del Amazonas, generando con ello una posibilidad de desarrollo real y alternativo a este departamento.

III.3. FONDOS ROTATORIOS.

Siendo las contrapartes del Proyecto la Confederación Nacional de Empresarios-Conamic, Fomentar y el Plan Nacional para el Desarrollo de la Microempresa (el cual fue trasladado del Departamento Nacional de Planeación al Ministerio de de Desarrollo Económico), las acciones implementadas se destinaron al apoyo y fortalecimiento del sector microempresarial, de la siguiente manera:

Apalancamiento de líneas de crédito y cristalización de nuevas líneas, evaluación de las Asociaciones de Microempresarios participantes en el Proyecto y búsqueda de otras alternativas, identificación de necesidades de los microempresarios, control dse rendimientos, negociación de multiplicadores con nuevas entidades y asistencias técnicas.



COLOMBIA

III.4.ACUEDUCTO Y ALCANTARILLADO NUEVA ARANDA.ALCALDIA DE PASTO.

La contraparte en Colombia es la Alcaldía Mayor de San Juan de Pasto, quien ejecuta el Proyecto a través de la Empresa Municipal de Servicios EMPOPASTO, actuando como contraparte española la Empresa FIADELSONO.

Las actividades han consistido en la contratación de un topógrafo para finalizar el replanteo de la obra, una vez firmado el Reglamento de gestión interna entre EMPOPASTO y la propia OTC, la finalización del acueducto y la construcción del boxculvert.

III.5.PLAN DE RECONSTRUCCION DEL RESGUARDO INDIGENA DE MOSOCO.

Este Proyecto surge a raíz de la catástrofe ocurrida en el departamento del Cauca el 6 de junio de 1994. La primera ayuda española en la zona fue la ayuda de emergencia, que consistió en la dotación de carpas, purificadoras de agua, y un sistema de radio-transmisión.

Posteriormente se firmó un Convenio entre el ICI, la Comunidad Indígena y la ONG local, Antioquia Presente, para la construcción de 60 viviendas en el casco urbano de Mosoco.

En 1995 se aceptó y firmó el Reglamento de gestión del Proyecto por la contraparte CORPORACION ANTIOQUIA PRESENTE, emprendiéndose las siguientes acciones:

Iniciación de las diferentes unidades de obra, tales como movimientos de tierra, cimentación, sobrecimiento, mampostería y fundición de columnas, quedando las restantes unidades aún por iniciar, así como la construcción de la casa modelo.

III.6. PARTICIPACION DE LA AECI EN UN STAND DE EXPOTECNIA

Durante la celebración de Expotecnia 95 en Colombia, fue voluntad de la Sra. Presidenta una participación de la AECI, mediante un Stand dentro de la muestra industrial, que permitiera dar a conocer las actividades de cooperación al desarrollo que la AECI presta en América Latina en general, y en Colombia en particular.

III.7. PARTICIPACION DE LA AECI EN EL I ENCUENTRO DE RESPONSABLES DE ORGANIZACIONES LATINOAMERICANAS DE COMPETENCIA.

Financiando la asistencia técnica de cuatro expertos españoles.

III.8. TURISMO POZOS COLORADOS

Siendo las contrapartes colombianas la Corporación Nacional de Turismo y el Fondo Mixto de Turismo, y por parte española, la Secretaría de Turismo y la Escuela Oficial de Turismo de Madrid, se trata de decidir líneas de formación y capacitación en diferentes ámbitos del sector turístico: gastronomía, dirección hotelera, organización, marketin, promoción, servicios auxiliares,...

La actividad desarrollada en 1995 se centró, a petición del Ministro de Desarrollo Económico de Colombia, de la Corporación Nacional de Turismo y del Ministro de Comercio y Turismo español, en la asistencia técnica de un experto español, quien, a lo largo de una semana, elaboró un Informe sobre las posibilidades que ofrece la región de Pozos Colorados como futura zona franca turística (Informe que en la actualidad está siendo evaluado por el Ministerio de Desarrollo Económico, con el fin de definir las líneas de trabajo a seguir).

IV.REFUERZO DE LA COOPERACION CULTURAL.

IV.1.ESCUELA-TALLER DE CARTAGENA DE INDIAS.

El Proyecto se inició en Septiembre de 1992, participando como contraparte el Fondo Nacional de Inmuebles, la Alcaldía de Cartagena, Colcultura, el Instituto Nacional de Vías y el Sena.

Los jóvenes participantes se forman en talleres de diferente índole, tales como cantería, forja, albañilería, carpintería, pintura y jardinería, con el fin de ocuparse laboralmente a posteriori en Proyectos de mantenimiento y restauración.

En concreto, los proyectos realizados en 1995 se han centrado en la restauración del Museo Naval, Museo de Arte Moderno, Fuerte del Manzanillo, Convento de la Popa, Muralla y jardines municipales.

IV.2.ESCUELA-TALLER DE POPAYAN.

El primer protocolo fue firmado en 1993, actuando como contrapartes la Gobernación del Cauca, Colcultura y el instituto Nacional de Vías.

Las actividades realizadas se han centrado, fundamentalmente, en la restauración de la Iglesia de San Francisco, Iglesia de San José, Templo de Yanacondas, Iglesia de Las Mercedes, teatro Municipal y Edificio de la Imprenta, gravemente deterioradas, al igual que el resto del conjunto arquitectónico y cultural de la ciudad, a raíz del sismo acaecido en Marzo de 1983.

IV.3.PLAZAS DE CARTAGENA.

La AECI junto con la Alcaldía Mayor de Cartagena de Indias, ha financiado la elaboración de un Proyecto que se desarrolla sobre un conjunto de espacios públicos de mercado significado urbano, como es el que constituyen la Plaza de San Pedro Claver, la Plaza de la Aduana, la Plaza de los Coches y el área comprendida entre la Boca del Puente y el camellón de los Mártires.

El Proyecto plantea, en términos generales, mejorar la articulación entre estos sectores históricos, ordenando y facilitando el tráfico vehicular e iniciando un proceso de recuperación de los espacios públicos del centro histórico de Cartagena de Indias.

V.COOPERACION NO GUBERNAMENTAL.

Se trata de Proyectos ejecutados entre ONGs colombianas y españolas que abarcan prácticamente todas las áreas de cooperación al desarrollo en diversas zonas del país.

El principal objetivo de estos Programas es el apoyo y atención a los sectores y poblaciones más desfavorecidas del país, y se resumen en:

V.1.AYUDA DE EMERGENCIA

Con motivo de las lluvias torrenciales que prácticamente asolaron el departamento del Chocó, y más concretamente el municipio de Lloró, en Octubre de 1994; se prestó ayuda humanitaria financiada por la AECI a principios de 1995, consistente en el equipamiento de un Centro y varios puestos de salud en el municipio de Lloró

V.2.CENTRO EDUCATIVO.

Actuando como contrapartes, en Colombia y España respectivamente, la Fundación Solidaria Visitación, y Educación sin Fronteras.

V.3.APOYO EN SALUD.

Ejecutado entre la Corporación Carvajal y Médicos sin Fronteras.

V.4.ATENCION EN SALUD.

Entre SSAM(Secretaría de Salud del Amazonas) y Solidaridad Internacional.

V.5.PROYECTO EN EDUCACION COLEGIO PUERTO NARIÑO.

Entre la Alcaldía de Puerto Nariño e INTERACCION.

V.6.FORTALECIMIENTO CULTURAL.

Ejecutado entre el CRIC (Corporación Regional Indígena del Cauca) e INTERACCION.

V.7.APOYO A DAMNIFICADOS.

Entre el CRIC (Corporación Regional Indígena del Cauca) e INTERACCION.

V.8.PROCESAMIENTO DE YUCA.

Entre CETEC y MON-3.

V.9.CREACION DE UN CENTRO DE FORMACION DE FORMADORES PARA LA TRANSFERENCIA METODOLOGICA DE CORPOSOL.

Ejecutado entre la ONG colombiana CORPOSOL y AIETI-CIDEAL, como contraparte española.

V.10. CONSTRUCCION Y EQUIPAMIENTO DE UN CENTRO DE DESARROLLO TECNOLÓGICO PARA MICROEMPRESAS DEL SECTOR METALMECÁNICO Y AFINES.

Actuando como contrapartes, colombiana y española respectivamente, ASOMMETAL y ATELIER.

V.11. PLAN DE FORMACION DE TURISMO SOSTENIBLE: ECOTURISMO PARA IBEROAMERICA.

Entre el CRIC(Consejo Regional Indígena del Cauca) y la CEFAT.

V.12. DESARROLLO DE UN MODELO DE CAPACITACION Y TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA INTEGRADO AL CREDITO PARA LA PROMOCION DE PEQUEÑOS PRODUCTORES RURALES.

Entre CORPOSOL y CIDEAL-AIETI.

V.13. CENTRO DE CAPACITACION INTEGRAL E IMPLEMENTACION DE UNA GRANJA BIOECOLÓGICA.

Siendo las entidades ejecutoras la Fundación EUDES, por parte colombiana, y la Cruz Roja Española.

V.14.SERVICIOS EDUCATIVOS EN ZONAS DE ALTA NECESIDAD EN COLOMBIA.

Entre FE y ALEGRIA de Colombia y FE y ALEGRIA de España.

V.15.PROGRAMA DE LA MUJER INDIGENA DEL CAUCA.

Entre el CRIC (Consejo Regional Indígena del Cauca) y FIADELISO-FAIPII.

V.16.AUTOGESTION Y DESARROLLO LOCAL EN LAS LOCALIDADES DEL SUR DE SANTAFE DE BOGOTA.

Ejecutado entre la CORPORACION ARCO IRIS de Colombia e IEPALA, por parte española.

V.17.PROGRAMA DE RECONSTRUCCION DE LAS ZONAS AFECTADAS POR EL SISMO DEL 6 DE JUNIO EN COLOMBIA.

Entre la Corporación ANTIOQUIA PRESENTE e INTER-ACCION.

V.18.AMPLIACION Y DOTACION DE AGROINDUSTRIA LACTEA DE 60 FAMILIAS DEL RESGUARDO INDIGENA DE MOSOCO.

Entre la Corporación ANTIOQUIA PRESENTE e INTER-ACCION.

V.19. CENTRO DE CAPACITACION Y PROMOCION POPULAR JUAN BOSCO OBRERO: CAPACITACION EN EL USO DE MAQUINAS Y HERRAMIENTAS A JOVENES DE LOS BARRIOS MARGINALES DE CIUDAD BOLIVAR.

Ejecutado entre la Sociedad Salesiana de Colombia y "Jóvenes del tercer mundo" de España.

V.20. PROGRAMA DE PROMOCION EN EDUCACION, FAMILIA Y JUVENTUD PARA LA MEJORA DE LAS CONDICIONES DE VIDA DE LOS HABITANTES DE LA ZONA NOR-ORIENTAL DE MEDELLIN.

Entre la Corporación colombiana CENTRO CONVIVIR y MANOS UNIDAS de España.

V.21. PUESTA EN MARCHA Y OPTIMIZACION DE LA RALLANDERIA DE SANTA CRUZ.

Ejecutado entre ASPROCORPAT y MON-3.

V.22. ATENCION INTEGRAL A ADOLESCENTES EMBARAZADAS Y EN ALTO RIESGO.

Entre la Fundación colombiana FUNVHEC y la española MOVIMIENTO POR LA PAZ, EL DESARME Y LA LIBERTAD, MPDL.

V.23.DERECHOS HUMANOS EN EL CAUCA.

Entre el CRIC y la ONG española MUGARIK GABE.

V.24. PROGRAMA GANADERO EN LA COMUNIDAD INDIGENA DEL GUAIPA CENTRO.

Ejecutado entre el Cabildo Indígena de Guaipa Centro y la ONG española CEFAT-FAIPII.

V.25.PROGRAMA DE APOYO A LAS COMUNIDADES INDIGENAS DAMNIFICADAS POR LA VIOLENCIA POLITICA.

Siendo las contrapartes la ONIC (Organización Nacional Indígena de Colombia) y la CEFAT-FAIPII.

V.26.ESTRATEGIAS DE COMUNICACION PARA LA PREVENCION DEL USO INDEBIDO DE DROGAS ENTRE NIÑOS Y JOVENES EN MEDELLIN.

Entre SURGIR y la ONG española EDEX KOLEKTIBOA.

V.27.TALLERES PREVENTIVOS EN AURES, COMUNA NOROCCIDENTE DE MEDELLIN.

Siendo las contrapartes las Fundaciones FE y ALEGRIA en cada país.

V.28.APOYO A LA ESTRUCTURACION DE LA ATENCION PRIMARIA EN SALUD A NIVEL RURAL EN SILVIA Y PAEZ, CAUCA.

Ejecutado entre los Cabildos Indígenas de los Municipios de Silvia y Páez, y Médicos Sin Fronteras-España.

VI.COOPERACION DESCENTRALIZADA.

VI.1.CONVENIO CAM - AECI.

Entre los diferentes Proyectos aprobados en el Convenio CAM-AECI para el 95, se destacan los siguientes, indicándose también las contrapartes locales beneficiarias:

VI.1.1.FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL Y DESCENTRALIZACION.

Federación Colombiana de Municipios, Alcaldía Mayor de Bogotá y Corporación La Candelaria, han sido las contrapartes locales de este Proyecto.

Las actividades realizadas en 1995 se han centrado en la elaboración del Plan de rehabilitación del Centro histórico de Santafé de Bogotá (La Candelaria), y en las asistencias técnicas de sendos expertos españoles, tanto para la Federación como para la Alcaldía.

VI.1.2.ELABORACION DE PROYECTOS DE LEY, DECRETOS, MANUALES Y EN GENERAL, REGLAMENTACION PARA LA GESTION Y EL USO DEL SUELO Y LA PLANIFICACION TERRITORIAL.

Unidad de Planeación Regional y Urbana del Ministerio de Desarrollo y Departamento Nacional de Planeación.

Las actividades desempeñadas se ciñeron a la asistencia técnica de dos expertos españoles.

VI.1.3.APOYO AL MENOR VINCULADO A LA PROSTITUCION.

Instituto Colombiano de Bienestar Familiar, como contraparte local.

Asimismo, asistieron 2 expertos españoles para la celebración de Talleres de formación, capacitación, y Bioseguridad de agentes educativos, trabajadores de entidades gubernamentales y no gubernamentales relacionados con menores vinculados a la prostitución.

VI.2.CONVENIO MAS - AECI.

VI.2.1.PUESTA EN MARCHA DE UNA PANADERIA COMO PROYECTO PRODUCTIVO PARA LA AUTOGENERACION DE EMPLEO E INGRESOS A UN GRUPO DE MUJERES SOCIAS DE LA COOPERATIVA COUNIFICADOS.

Asociación para el desarrollo campesino.

VI.2.2.ALTERNATIVAS PARA SUPERAR PROSTITUCION Y FARMACODEPENDENCIA A TRAVES DE UN CENTRO DE ACOGIDA, COMUNIDAD TERAPEUTICA Y DE CAPACITACION.

Comunidad de Hermanas Adoratrices.

**VI.2.3. FORMACION PARA LA PARTICIPACION DE LAS MADRES COMUNITARIAS
EN LOS NIVELES DECISORIOS DEL PROGRAMA INSTITUCIONAL DE
HOGARES COMUNITARIOS DE BIENESTAR FAMILIAR.**

Fundación Mujeres de Abril.

VI.2.4. PROYECTO PARA MUJERES VINCULADAS A LA PROSTITUCION

Fundación RENACER.

VI.2.5. CAPACITACION ORGANIZATIVA Y PRODUCTIVA DE LA MUJER PIJAO.

Consejo Regional Indígena del Tolima (CRIT).

VI.2.6. TALLER SOBRE PROGRAMAS PARA PERSONAS MAYORES.

Vicepresidencia de la República.

VI.2.7. TALLER SOBRE NUEVAS TECNOLOGIAS PARA DISCAPACITADOS.

Vicepresidencia de la República.

VI.2.8.FORMACION DE TECNICOS EN RECUPERACION PROFESIONAL.

Vicepresidencia de la República.

VI.2.9.CURSO INTERNACIONAL SOBRE NUEVAS TECNOLOGIAS.

Vicepresidencia de la República.

VI.3.CONVENIO JUNTA DE ANDALUCIA - AECI.

VI.3.1.SILVICULTURA BOSQUES DEL RIO SAN JUAN.

Dirección Forestal y de vida Silvestre - Ministerio de Medio Ambiente.

VI.3.2.FLORA Y FAUNA DE LOS FLAMENCOS.

Ministerio de Medio Ambiente.

VI.4.COOPERACION AYUNTAMIENTO DE LLEIDA.**VI.4.1.PLAN DE RECONSTRUCCION DE MOSOCO.**

Corporación Antioquía Presente.

VI.4.2.CONSTRUCCION CASA DE CULTUTA EN LERIDA - TOLIMA.

Alcaldía de Lérída - Tolima.

VI.5.COOPERACION NACIONES UNIDAS.

En relación al Marco del Acuerdo General suscrito entre la AECI y el Programa de Voluntarios de Naciones Unidas, se solicitó y aprobó en el ejercicio del 95, la asistencia de un especialista español para el Programa de Reconstrucción del Cauca.

VI.6.COMISION MIXTA.

En el Marco de Convenio Básico de Cooperación Científica y Técnica, suscrito el 27 de Junio de 1979 entre la República de Colombia y el Reino de España, y el Acuerdo Complementario Genreal de Cooperación, firmado el 31 de Mayo de 1988, se celebró en Santafé de Bogotá el día 5 de Junio de 1995 la IV Reunión de la Comisión Mixta Colombo-Hispana, con el fin de acordar las acciones de colaboración entre ambos países en las áreas técnica, científica, educativa y cultural.

Ambas Delegaciones estimaron prioritarias, en lo que respecta a los Proyectos de carácter Bilateral, las siguientes temáticas:

Modernización Institucional y refuerzo de las capacidades del país para satisfacer las necesidades sociales básicas, Educación, capacitación y formación de recursos humanos, Modernización de los sectores productivos y de la infraestructura, y Refuerzo de la Cooperación cultural con especial énfasis sobre las industrias de apoyo a la cultura e intercambios culturales.

VII. CUADRO RESUMEN O.T.C. COLOMBIA 1995

PROYECTO	NO. SEMINARIO	N. PARTIC.	APORTACION ESPAÑOLA	APORTACION LOCAL
I. MODERNIZACION INSTITUCIONAL				
I.1.PLAN CARTAGENA			2.000.000	
I.2.PLAN BOGOTA			2.000.000	
I.3.VARIOS DESCENTR.		4	4.000.000	171.840
I.4.PLAN CAPAC.	1	9	3.000.000	122.461.510
I.5.JOV.COOPERANTES		6	7.000.000	
I.6.MENOR V.PROSTIT.			15.000.000	124.115.280
I.7.DEREC.HUMANOS	1	1	1.500.000	6.249.640
I.8.COOP.PENITENC.	2	9	5.500.000	3.000.000
I.9.C.SOCIOLABORAL		3	3.780.000	
I.10.BRISA-COLOMBIA	2	2	600.000	

II. EDUCACION, CAPACITACION Y FORMACION :

PROYECTO	N.SEMINARIO	N.PARTICIP.	APORTACION ESPAÑOLA	APORTACION LOCAL
II.1. BECAS		1041	220.000.000	25.000.000
II.2. CYTED	2	25	23.000.000	

III.MODERNIZ.PRODUCTIVA:

PROYECTO	N.SEMIN.	N. PARTIC.	APORTACION ESPAÑOLA	APORTACION LOCAL
III.1. CAJAS AHORRO	1	4	2.000.000	
III.2.FOROS EMPRES.	2	30	16.000.000	6.000.000
III.3.FOND.ROTATOR.			6.000.000	33.840.000
III.4.ACUED.PASTO			19.000.000	15.295.780
III.5.RECON.MOSOCO			10.000.000	39.464.590
III.6.EXPOTECNIA			1.500.000	
III.7.E.COMPETENC.	1	3	5.000.000	
III.8.POZOS COLORAD.		1	700.000	

IV.COOPERACION CULTURAL:

PROYECTO	N.SEMIN.	N. PARTIC.	APORTACION ESPAÑOLA	APORTACION LOCAL
IV.1.ESCUELA CARTAG.		120	50.600.000	10.000.000
IV.2.ESCUELA POPAYAN		90	44.000.000	
IV.3.PLAZAS CARTAGENA	1	90	8.000.000	3.000.000

V.COOP.NO GUBERNAMENTAL:

PROYECTO	N.SEMIN.	N. PARTIC.	APORTACION ESPAÑOLA	APORTACION LOCAL
V.1.AYUDA EMERGENC.			8.500.000	
V.2.-28/PROY.ONG			672.036.314	

VI.COOP.DESCENTRALIZADA:

PROYECTO	N. SEMIN.	N. PARTIC.	APORTACION ESPAÑOLA	APORTACION LOCAL
VI.1.CONV.CAM/AECI	2	6	15.500.000	
VI.2.CONV. MAS/AECI			55.500.000	
VI.3.JUNTA ANDALUC.			14.200.000	
VI.4.COO.AY.LLEIDA			50.000.000	
VI.5.COOP.NN.UU.				
VI.6.COM.MIXTA				

TOTALES

PROYECTOS	APORTACION ESPAÑOLA	APORTACION LOCAL
I. MODERN.INSTITUC.	44.380.000	255.998.270
II. EDUC.CAPAC.FORMAC.	243.000.000	25.000.000
III.MODERNIZ.PRODUCT.	60.200.000	94.600.370
IV. COOP.CULTURAL	102.600.000	13.000.000
V. COOP.NO GUBERNAM.	680.536.314	
VI. COOP.DESCENTRALIZ.	135.200.000	
TOTAL	1.265.916.314	388.598.640

Memoria de Actividades 1995

**OFICINA TECNICA DE COOPERACION
ECUADOR**

Memoria de Actividades 1995

CONTENIDO

- 1.- **ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS.**
 - 1.1.- Oficina Técnica de Cooperación
 - 1.2.- Embajada de España
 - 1.3.- Expertos, Cooperantes y Proyectos a los que están adscritos
 - 1.4.- Personal Administrativo y de Apoyo
- 2.- **RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1995**
 - 2.1.- Gastos Generales
 - 2.2.- Proyectos Bilaterales
 - 2.3.- Programa de Preservación del Patrimonio Cultural en Iberoamérica.
 - 2.4.- Otras aportaciones
 - 2.5.- Subvenciones a ONG's
- 3.- **ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1995**
 - 3.1.- Programa de Cooperación Bilateral para el Desarrollo
 - A.- Proyecto Manejo Ambiental del Embalse Daule-Peripa
 - B.- Proyecto Plan de Interpretación y Educación Ambiental para las Islas Galápagos
 - C.- Proyecto DRI-Imbabura
 - D.- Proyecto Centro de Tecnologías AECI-Funhabit, Guayllabamba
 - E.- Proyecto de Viviendas en Riobamba
 - F.- Proyecto Cátedra de Historia de España
 - 3.2.- Programa de Preservación del Patrimonio Cultural en Iberoamérica
 - A.- Proyecto de Restauración y Puesta en Valor del Convento de San Francisco
 - B.- Escuela Taller Quito I
 - C.- Escuela Taller Quito II
 - 3.3.- Programa de Formación de Recursos Humanos
 - 3.4.- Otras Acciones de la Cooperación Española
 - A.- Asesoría al Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social
 - B.- Asesoría a la Cámara de la Pequeña Industria del Azuay
 - C.- Programa Jóvenes Cooperantes
 - D.- Actuaciones Junta de Andalucía - AECI
 - E.- Exposición El Libro Científico Español.
 - F.- Reuniones Unión Europea

ANEXOS

- 1.- Presupuesto de Gastos Generales para 1995
- 2.- Proyectos Bilaterales de Cooperación. Recursos financieros empleados 1995
- 3.- Becas de Convocatoria Específica
- 4.- Proyectos en ejecución de la Unión Europea.

1.- ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS.

1.1.- OFICINA TECNICA DE COOPERACION.

Convenio Básico:	Firmado el 7 de julio de 1971
Acuerdo Complementario:	Firmado el 31 de octubre de 1988
VIII Comisión Mixta:	Firmada el 9 de octubre de 1989
Fecha de apertura OTC:	15 de julio de 1987
Coordinador General:	D. Antonio Morales Mengual, desde 1/8/93
Dirección:	Vancouver 333 e Italia, Quito.
Teléfono:	(593 2) 501 118
Fax:	(593 2) 501 117

1.2.- EMBAJADA DE ESPAÑA.

Embajador:	Excmo. Sr. Don Julio Albi de la Cuesta
Dirección:	La Pinta 455 y Av. Amazonas. Quito.
Teléfonos:	(593 2) 564 390 (593 2) 564 377
Fax:	(593 2) 500 826
Télex:	22816 EMBECU

1.3.- EXPERTOS, COOPERANTES Y PROYECTOS A LOS QUE ESTAN ADSCRITOS.

Proyecto	Personal español de Cooperación
* DRI-Imbabura	. 1 Joven Cooperante (baja: dic/95)
* Manejo Ambiental del Embalse Daule-Peripa	. 1 Experto Coordinador (baja: agos/95) . 1 Joven Cooperante (baja: dic/95)
* Preservación del Patrimonio Cultural en Iberoamérica	. 1 Experto (desde agos/93) . 1 Joven Cooperante (baja: dic/95)
* Plan de Interpretación y Educación Ambiental-Galápagos	. 1 Experto (baja: dic/95) . 2 Jóvenes Cooperantes (baja: dic/95)

1.4.- PERSONAL ADMINISTRATIVO Y DE APOYO.

- * 1 Administrador
- * 1 Secretaria de Dirección
- * 1 Contable
- * 1 Auxiliar administrativo
- * 1 Chófer
- * 1 Encargada de la limpieza (media jornada)

2.- RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1995.

2.1.- GASTOS GENERALES.

Para el año 1995 fue aprobado un presupuesto base de aproximadamente 13 millones de pesetas; las modificaciones causadas por el incremento salarial y contratación de servicios en programas educativos (Intercampus) elevaron el presupuesto final a 15 millones de pesetas.

En relación al presupuesto aprobado, el ejecutado representó el 77%, esto es, aproximadamente 12.000.000 pts.

En el Anexo 1 se detallan los valores del presupuesto aprobado y ejecutado.

2.2.- PROYECTOS BILATERALES.

Para la ejecución de los Proyectos de Cooperación, en 1995 fue asignado un crédito ordinario de 40.467.500 pts.; el saldo del M.P. correspondiente al año anterior (14.316.570 pts.) y el crédito ampliable (125.000.000 pts.) elevaron a 179.784.070 pts. los recursos disponibles para el año 95.

En relación al disponible y sin considerar el crédito ampliable destinado a subvenciones, que fue transferido en enero de 1996, el gasto total en proyectos representó el 94 %.

En el Anexo 2 se detallan los proyectos y los correspondientes valores asignados y ejecutados.

2.3.- PRESERVACION DEL PATRIMONIO CULTURAL EN IBEROAMERICA.

Los proyectos que se han ejecutado durante 1995 y sus correspondientes gastos son:

- 1.- Restauración y puesta en valor del Convento de San Francisco, 23.011.989 pts.
- 2.- Escuela-Taller Quito I, 19.000.000 pts.
- 3.- Escuela-Taller Quito II, 25.718.879 pts.

2.4.- OTRAS APORTACIONES.

A continuación se enumeran las instituciones, las cantidades de las ayudas o subvenciones y los proyectos o actividades de cooperación para las que fueron destinadas esas cantidades (en pts.)

- AECI. Actividades Culturales	5.000.000
--------------------------------	-----------

- AECI. Plan estratégico de Quito	4.000.000
- AECI. Programa Intercampus	2.800.000
- CYTED. Gastos de la Secretaría General	12.000.000
- MIN. CULTURA. Ayudas a proyectos culturales	1.400.000

2.5.- SUBVENCIONES A ONG'S

A.- SECIPI: CONVOCATORIA ORDINARIA IRPF.

- ASCRILUZ. Programa "Acogida Oportuna", en Quito, dentro del Proyecto Salesiano "Chicos de la Calle".	30.300.000
- AYUDA EN ACCION. Apoyo a la Producción Agropecuaria: Creación de Sistemas de Riego y Capacitación.	10.186.000
- MADRESELVA. Reconstrucción de Cocina y Comedor para Albergue de Niñas y Jóvenes "Shuar".	5.000.000
- OCSI/AMS. La Mujer en Autocuidado y Defensa de la Salud.	5.300.000
- ISCOD. Programa de Educación a Distancia para el Sector Campesino.	38.000.000
- MEDICUS MUNDI. Proyecto Integral de Salud en el Vicariato Apostólico del Puyo.	55.000.000
- CARITAS ESPAÑOLA. Construcción de Viviendas y Rehabilitación Agropecuaria en Zonas de Cañar afectadas por el deslave.	75.000.000
- CRUZ ROJA Atención Primaria de Salud y Emergencias Dentales en Barrios Marginales y Comunidades Campesinas de la Provincia del Chimborazo	27.600.000

B.- JUNTA DE ANDALUCIA: SUBVENCIONES A ONG.S

MANOS UNIDAS. Promoción y defensa derechos humanos y asesoría jurídica para comunidades campesinas e indígenas	11.300.000
MEDICUS MUNDI-ANDALUCIA. Sistemas de salud en barrios periféricos de Santo Domingo de los Colorados	4.500.000
MEDICUS MUNDI-ANDALUCIA. Programa de organización y apoyo de un sistema de salud comunitaria en el cantón de Pucará	12.000.000

3.- ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1995

3.1.- PROYECTOS DE COOPERACION BILATERAL

A.- PROYECTO MANEJO AMBIENTAL DEL EMBALSE DAULE - PERIPA

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI.

ORGANISMO CONTRAPARTE: Comisión de Estudios para el Desarrollo de la Cuenca del Río Guayas -CEDEGE.

Las principales actividades desarrolladas durante 1995 han sido las que a continuación se indican:

- Protección de áreas frágiles en el entorno de los embalses Daule-Peripa y Chongón, mediante plantación de 150.000 nuevas unidades de planta forestal, mantenimiento de plantaciones preestablecidas y preservación de los restos de bosque nativo existentes.
- Manejo agroforestal de fincas de agricultores del embalse.
- Producción de planta forestal en los viveros del proyecto, para plantaciones, reposiciones y entrega a comunidades campesinas..
- Establecimiento del plan anual de defensa contra incendios forestales.
- Mantenimiento y control de la calidad de las aguas embalsadas. Control de malezas acuáticas y manejo de poblaciones piscícolas.
- Desarrollo del programa silvopastoril, con aprovechamiento de bosques y parcelas silvopastoriles demostrativas. Preservación y mejora del ganado vacuno criollo ecuatoriano mediante el hato del proyecto.
- Desarrollo de actividades de fomento del cultivo de bambú en el área.
- Realización de cursos en la Escuela Taller de Bambú Daule-Peripa.
- Realización de ensayos de nuevos métodos de producción en vivero y plantación definitiva.
- Donación de material vegetativo a colegios, agricultores e instituciones.
- Extensión forestal, educación ambiental y capacitación.
- Realización de seminarios en el Aula de Medio Ambiente de Carlos Julio, contiguo al embalse.
- Asesorías a agricultores de la cuenca.

- Realización de cursos y seminarios relacionados con el manejo y conservación de los recursos naturales en el Centro de Educación Ambiental Daule-Peripa.
- Desarrollo de actividades de interpretación ambiental en la reserva ecológica "Bosque de los monos"

El proyecto ha sido transferido a la institución contraparte en el mes de diciembre de 1995.

B.- PROYECTO PLAN DE INTERPRETACION Y EDUCACION AMBIENTAL PARA LAS ISLAS GALAPAGOS.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICONA

ORGANISMO CONTRAPARTE: Servicio Parque Nacional Galápagos./Fundación Charles Darwin.

Durante el año 1995 se han desarrollado las siguientes actividades:

- Realización de obras de construcción del Centro de Interpretación de Puerto Baquerizo Moreno, en la Isla de San Cristóbal, con terminación de redes sanitarias y de agua potable, aparcamiento, y avances en sala de recepción. auditorio y sala de proyección. Estos dos últimos componentes se encuentran próximos a concluir.
- Definición de contenidos interpretativos del Centro de San Cristóbal. elaboración del Pliego de condiciones Técnicas para la contratación de su ejecución.
- Funcionamiento de la Exposición Permanente para las Islas Galápagos, dentro del Museo del Centro Mitad del Mundo, en las cercanías a la ciudad de Quito, como medio de promoción de los valores naturales de las Islas en el Ecuador continental.
- Producción de publicaciones de educación ambiental y difusión, dirigidas a la población insular y del Ecuador continental; realización de charlas y seminarios conservacionistas.
- Formulación del Plan de Manejo de las Lagunas Urbanas de la población de Puerto Villamil en Isla Isabela
- Realización del concurso de Ideas Arquitectónicas para la construcción del Centro de Interpretación de Puerto Villamil, conjuntamente con el Colegio de Arquitectos del Ecuador.

C.- PROYECTO DRI - IMBABURA**ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE:** AECI**ORGANISMO CONTRAPARTE:** Ministerio de Bienestar Social

Las actividades desarrolladas durante el año 1995 se han concentrado fundamentalmente en el seguimiento y fortalecimiento de microproyectos ejecutados durante la fase anterior, en los diferentes cantones de la provincia de Imbabura.

En el marco del subproyecto productivo, se ha continuado con las acciones de capacitación y asistencia técnica en microproyectos ya ejecutados, potenciando los cultivos tradicionales de la provincia en el componente agrícola: impulsando las producciones apícolas y piscícolas en el componente pecuario y fomentando las plantaciones interfinca por las propias comunidades en el componente forestal.

Dentro de los trabajos realizados en el marco del subproyecto infraestructura, cabe destacar las mejoras en el componente vialidad realizadas en algunas áreas apartadas de la provincia, como es el caso de la zona de Intag, nuevo sector de colonización donde también se han realizado acciones en el componente riego y vivienda campesina.

En el subproyecto social se ha continuado con el trabajo a través de las organizaciones campesinas de segundo grado, identificadas con los objetivos del proyecto DRI-Imbabura, con gran representatividad entre los campesinos e indígenas de las diferentes comunidades del área de actuación.

D.- PROYECTO CENTRO DE TECNOLOGIAS AECI-FUNHABIT, GUAYLLABAMBA**ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE:** AECI**ORGANISMO CONTRAPARTE:** Fundación Ecuatoriana del Habitat - FUNHABIT

En el mes de marzo de 1995 fue transferido el proyecto a la institución contraparte, incluyendo edificaciones, maquinaria y herramientas, equipos de laboratorio y mobiliario.

E.- PROYECTO DE VIVIENDAS EN RIOBAMBA**ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE:** AECI- Comunidad de Madrid**ORGANISMO CONTRAPARTE:** I. Municipio de Riobamba/Unión de Mujeres Chimboracenses/Comunidad de Baldalupaxi/FUNHABIT

El proyecto, entregado en marzo de 1995, contemplaba la construcción de dos conjuntos habitacionales en la provincia de Chimborazo:

- Uno en la ciudad de Riobamba, denominado Barrio Madrid, compuesto por cuarenta y nueve viviendas.
- Otro en la comunidad de Baldalupaxi, denominado Sector Madrid, compuesto por veinticuatro viviendas.

F.- PROYECTO CATEDRA DE HISTORIA DE ESPAÑA

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI - C.S.I.C.

ORGANISMO CONTRAPARTE: Pontificia Universidad Católica del Ecuador

En 1995, la cooperación desarrollada ha consistido en la entrega de un importante fondo bibliográfico. El proyecto ha sido transferido en el presente año a la institución contraparte.

3.2.- PROGRAMA DE PRESERVACION DEL PATRIMONIO CULTURAL EN IBEROAMERICA

A.- PROYECTO DE RESTAURACION Y PUESTA EN VALOR DEL CONVENTO DE SAN FRANCISCO

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-Ministerio de Cultura.

ORGANISMO CONTRAPARTE: Instituto Nacional de Patrimonio Cultural.

En 1995 se han realizado las siguientes actividades:

- Conclusión de las obras de restauración arquitectónica de la galería y locales (excepto dos del extremo norte) de la crujía occidental baja del claustro del museo. Se realizaron instalaciones eléctricas y un avance en las de seguridad.
- Restauración arquitectónica del antecoro y coro del templo mayor.
- Intervenciones arquitectónicas en la galería oriental baja del claustro principal: construcción de portería (18 m²); restauración de la escalera principal.
- Construcción de los aseos del museo (30 m²) en la entreplanta de la esquina nor-este del claustro principal.
- Construcción de 1 galpón provisional en la huerta mayor del convento para que fuera utilizado como bodega de los materiales del proyecto.
- Mantenimiento de los jardines del claustro principal, del claustro de servicios y de la huerta menor. Arreglo y mantenimiento del jardín del claustro de servicios.
- Acondicionamiento de las 4 fachadas interiores del claustro del museo, 7 de los paramentos del claustro principal en planta baja, así como de los locales que forman parte del museo.

- Conclusión de la restauración del artesonado del coro (130 m²), conservación de los respaldos de la sillería del mismo espacio, avance de la conservación de la balaustrada que separa el coro de la nave central de la iglesia.
- Restauración de los 8 cuadros de la serie de la Doctrina Cristiana, el de la Inmaculada Eucarística, obras atribuidas a Miguel de Santiago.
- Restauración de los 4 lienzos de la serie de la Pasión de Cristo.
- Restauración de 3 lienzos atribuidos a Mateo Mexia.
- Restauración de 4 lienzos de la vida de San Antonio, atribuidos a Bernardo Rodríguez.
- Restauración de 12 pinturas tabulares del coro alto.
- Conclusión de la restauración de la pintura mural de la galería nortebaja del claustro de museo.
- Avance en un 50% de la restauración de la pintura mural de la galería oriental baja del claustro del museo.
- Conservación de aproximadamente 50 obras de arte, catre, esculturas, muebles, ornamentos litúrgicos, documentos y piezas metálicas.
- Trabajos de inventario de las obras del convento.
- Trabajos de documentación técnica y fotográfica de la labor realizada.

En mayo de 1995 se inauguró la obra de restauración del artesonado mudejar del coro y en diciembre se expuso al público la segunda muestra provisional de las salas de exposición del futuro Museo Franciscano de Arte Religioso.

B.- ESCUELA TALLER QUITO I

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI

ORGANISMO CONTRAPARTE: Municipio del Distrito Metropolitano de Quito

En 1995, dos han sido los frentes más importantes en los que ha actuado la Escuela Taller :la sede de la Embajada de España y el edificio de la antigua Maternidad.

El trabajo en la sede de la Embajada combina obra nueva y remodelación, lo que ha permitido que los becarios practiquen técnicas de construcción que cubren la mayoría de procesos y especializaciones. La terminación de la obra está prevista para febrero de 1996.

En el edificio de la Maternidad se ha avanzado en dos frentes: alrededor del patio N° 1 y la casa de la Calle de los Milagros.

Alrededor del patio N° 1 se ha trabajado, en la planta alta, la adecuación integral del área de Administración y Comedor Estudiantil, aulas y sala de usos múltiples. En la planta baja, liberación del piso cementado del claustro para su posterior construcción en piedra, de acuerdo a un diseño que evoca el original; en el mismo nivel se trabajan dos hornacinas que completan en la fachada interior dos existentes.

En la casa de la Calle de los Milagros se ha iniciado la reconstrucción total de la cubierta: impermeabilización, colocación de teja, amarre de la cabeza de los muros, cerchas; cielo raso, enlucidos, contrapisos de la planta baja. Paralelamente se está realizando el arreglo integral de la fachada, restauración de puertas, ventanas y elementos de madera tales como piso, entrepisos, aleros, canchillos, pies derechos, solera, etc.

El Municipio Metropolitano ha entregado los materiales para la construcción del edificio con regularidad.

C.- ESCUELA TALLER QUITO II

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI

ORGANISMO CONTRAPARTE: Instituto Nacional de Patrimonio Cultural

En junio de 1995, la Escuela Taller concluyó el primer período de formación de los alumnos-becarios, con financiamiento total por parte española, que se inició en julio de 1992.

En agosto comienza el segundo período, con proyección de dos años, esta vez con presupuesto compartido entre la AECI y el Instituto de Patrimonio Cultural.

Se han realizado prácticas de taller en los siguientes lugares:

- Antiguo Hospital Militar. Sede de la Escuela Taller
- Construcción de una máquina cortadora de piedra.
- Adecuación de baños, instalaciones eléctricas de la Escuela y obras de carpintería en aulas.
- Adecuación de nuevas aulas, rejas para seguridad del edificio, construcción de mobiliario, reinstalación del vivero y adecuación de jardines exteriores, terminación de una pila.
- Convento de San Francisco

- Instalación de un jardín, obras de cerrajería y albañilería en el "Jardín de la Huerta", 190 m².
- Construcción de bodegas para el convento de San Francisco, 150 m².
- Construcción de 8 puertas, 120 m lineales de canales de agua lluvia. Mantenimiento de tres jardines e instalación de 40 m² de jardín en el claustro del Museo. Construcción de 20 m² de pisos en el claustro de la Sacristía.
- Reparación de muros, limpieza y pintura en 1.400 m² del claustro del Museo.
- Otras actividades: arreglo de ventanas, aleros, reubicación de instalaciones eléctricas.

3.3.- PROGRAMA DE FORMACION DE RECURSOS HUMANOS

Se ha participado en el proceso de difusión y selección de candidatos a las becas y pasantías ofertadas por la Cooperación Española, cuyo número de becarios, por programas, es el siguiente:

- Convocatoria General, Curso 95-96	34
- Convocatorias Específicas	49
- Becas Mutis	10
Total:	93

En el Anexo 3 se detalla la relación de los cursos y seminarios de Convocatoria Específica.

En el **Programa Intercampus**, se han desarrollado dos etapas:

- AL.E/95, en la que fueron seleccionados para incorporarse a universidades españolas 16 estudiantes ecuatorianos.
- E.AL/95, en la que fueron seleccionados para incorporarse a universidades ecuatorianas 21 profesores y 28 estudiantes españoles.
- Se ha desarrollado todo el proceso de difusión y selección de participantes en la fase AL.E/96, producto del cual se integrarán a universidades españolas, durante los tres primeros meses del 96, 9 profesores y 23 estudiantes ecuatorianos.
- Finalmente, se ha cerrado el proceso de oferta de plazas por parte de universidades ecuatorianas para la recepción de estudiantes españoles en la fase E.AL/96 (37 plazas).

3.5.- OTRAS ACCIONES DE LA COOPERACION ESPAÑOLA.

B.- ASESORIA A LA CAMARA DE LA PEQUEÑA INDUSTRIA DEL AZUAY

El experto del Ministerio de Trabajo de España, D. Domingo Rodríguez, realizó esta Asesoría durante el último trimestre de 1995

Las actividades del Asesor se refirieron especialmente a:

- Elaboración del diagnóstico de la situación real de las industrias de la madera asociadas a la cámara de la Pequeña Industria del Azuay.
- Montaje y desarrollo del Encuentro-taller con profesionales de la madera.
- Estudio de prefactibilidad del Centro Regional de Capacitación de Trabajadores de la Madera.

C.- PROGRAMA JOVENES COOPERANTES

En la Edición 95 de este Programa se incorporaron seis Jóvenes Cooperantes para trabajar en los proyectos: Manejo Ambiental del Embalse Daule-Peripa (1), Plan de Interpretación y Educación Ambiental para las Islas Galápagos (2), DRI-Imbabura (2) y Restauración del Convento de San Francisco (1).

D.- ACTUACIONES JUNTA DE ANDALUCIA-AECI

ORGANISMO CONTRAPARTE: Municipio del Distrito Metropolitano de Quito.

En el segundo año de vigencia del Programa de Actuaciones 94-96 se han desarrollado los siguientes trabajos:

- Programa de Rehabilitación de Viviendas en el Centro Histórico de Quito. Se ha montado la oficina de la Unidad de Vivienda en la Casa de los Siete Patios y se ha delimitado el área de trabajo seleccionada: eje de la calle Rocafuerte, entre la plaza de Sto. Domingo y Penal García Moreno.
- Adjudicación de la Casa de los Siete Patios.
- Proyectos de Actuación Pública Directa. Expropiados los dos inmuebles situados en la calle Rocafuerte, se ha procedido a realizar los proyectos arquitectónicos para su rehabilitación.

Las obras de la casa Ponce (20 unidades de vivienda y dos locales comerciales), Rocafuerte 1437, se iniciarán en el mes de abril de 96 y las de la casa del Penalillo (16 unidades de vivienda y dos locales comerciales), Rocafuerte 2462, en el último trimestre del mismo año.

- Proyecto de Mejora Urbana de la calle Roçafuerte. Durante el mes de enero se comenzará la ejecución de los trabajos de reparación de las fachadas y pintura de las mismas de los inmuebles, situados en el área de actuación (75 edificios, aproximadamente 1.000 metros).

El coste de la ejecución, de aproximadamente 52.000 US\$, será financiado en un 75% por la Junta de Andalucía y en un 25% por los propietarios de los inmuebles.

- Programa de Ayudas a particulares para la rehabilitación de viviendas en el Centro Histórico de Quito.
- Asesoría en política de vivienda
- Asesoría en Legislación del suelo. Se ha elaborado un primer borrador de una nueva ordenanza que legisle el tema del suelo en el ámbito metropolitano de Quito.
- Asesoría Parque Metropolitano. Se ha elaborado el plan maestro para el desarrollo del Parque Metropolitano de Quito con la asesoría del experto de la Junta de Andalucía.
- Seminarios y Exposiciones. Realización de 2 talleres: "Rehabilitación de vivienda" y "Legislación urbana". Encuentro: "Una ciudad para la vida". Exposición: "Arquitectura Pública en Andalucía 84-94".
- Becarios. El becario sobre el tema de legislación urbana realizó una pasantía en Sevilla.

E.-- EXPOSICION "EL LIBRO CIENTIFICO ESPAÑOL"

En el mes de noviembre de 1995, organizada y promovida por la AECI y el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, se realizó la Exposición en los locales de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador (Quito), la que incluyó aproximadamente 625 títulos (800 volúmenes), entre los que destacan: historia, arte, historia de la ciencia, entre otros. Este fondo bibliográfico fue donado a la mencionada Universidad.

F.- REUNIONES UNION EUROPEA

En el último semestre de 1995, coincidiendo con la Presidencia Española de la Unión Europea, se han realizado tres reuniones de Coordinadores de Cooperación Científica, Técnica y Cultural. Se adjunta listado de los proyectos actualmente en ejecución en Ecuador y financiados con los fondos de la Unión Europea (Anexo 4).

OFICINA TÉCNICA DE COOPERACION EN QUITO, ECUADOR
PRESUPUESTO DE GASTOS GENERALES 1995 (en pesetas)

CODIGO	CONCEPTO	PRESUPUESTO BASE	MODIFICACION (1)	MODIFICACION (2)	MODIFICACION (3)	PRESUPUESTO FINAL	PRESUPUESTO EJECUTADO	% EJECUCION
131	Haberes personal administrativo y apoyo	5.966.913			1.255.123	7.224.036	6.074.770	84,09
150	Cuotas sociales	647.845			52.033	699.878	457.716	65,40
202	Edificios y otras construcciones	230.000				230.000	182.298	79,26
204	Material de transporte	0				0	0	0,00
208	Otro inmovilizado material	0				0	0	0,00
212	Edificios y otras construcciones	360.000				360.000	420.024	116,67
214	Elementos de transporte	225.000				225.000	233.561	103,80
216	Equipos para procesos de la información	225.000				225.000	262.674	116,74
219	Otro inmovilizado material	90.000				90.000	20.842	23,16
220.00	Material de oficina ordinario no inventariable	202.500				202.500	350.465	173,07
220.01	Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	45.000				45.000	36.894	81,99
220.02	Material informático no inventariable	135.000				135.000	159.748	118,33
221.00	Suministro de energía eléctrica	81.000				81.000	72.045	88,94
221.01	Suministro de agua	27.000				27.000	384	1,42
221.02	Suministro de gas	0				0	234.215	
221.03	Suministro de combustible	270.000				270.000	282.365	104,58
221.04	Vestuario	0				0	0	0,00
221.10	Otros suministros	90.000				90.000	0	0,00
223	Transportes	0				0	0	0,00
224	Primas de seguros	240.000				240.000	70.623	29,43
225.00	Estatales	0				0	0	0,00
225.02	Locales	0				0	0	0,00
226.01	Atenciones protocolarias y representativas	117.000				117.000	87.458	74,75
226.02	Publicidad y propaganda	135.000				135.000	0	0,00
226.03	Jurídicos y contenciosos	90.000				90.000	362	0,40
226.06	Reuniones y conferencias	90.000				90.000	5.476	6,08
226.09	Otros	90.000				90.000	160.022	177,80
227.00	Limpieza y aseo	180.000				180.000	56.765	31,54
227.01	Seguridad	180.000				180.000	130.634	72,57
227.03	Postales	0				0	0	0,00
227.06	Estudios y trabajos técnicos	0	330.000	600.000		930.000	722.218	77,66
227.09	Otros	81.000				81.000	9.986	12,33
222.00	Telefónicas	1.350.000				1.350.000	1.022.021	75,71
222.01	Postales	900.000				900.000	312.144	34,68
222.03	Télex	0				0	0	0,00
222.09	Otras	0				0	0	0,00
230	Dietas	360.000				360.000	163.411	45,39
231	Locomoción	450.000				450.000	135.985	30,22
233	Otras indemnizaciones	135.000				135.000	0	0,00
TOTAL GASTOS GENERALES		12.995.258	330.000	600.000	1.307.156	15.232.414	11.665.106	76,58

(1) Contratación de servicios en programas educativos

(2) Contratación de la edición de catálogos intercampus

(3) Incremento salarial personal local

OFICINA TECNICA DE COOPERACION EN ECUADOR
 PROYECTOS BILATERALES DE COOPERACION
 RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1995.- (en pesetas)

PROYECTO	SALDO M.P. 1994	CREDITO ORDINARIO 95	CREDITO AMPLIABLE 95 (*)	TOTAL DISPONIBLE 95	TOTAL GASTO 95
MANEJO AMBIENTAL DEL EMBALSE DAULE-PERIPA	2.425.581	1.000.000		3.425.581	3.659.563
CENTRO DE TECNOLOGIAS AECIGUAYLLABAMBA	272.301	0		272.301	272.301
VIVIENDAS EN RIOBAMBA	1.967.128	0		1.967.128	1.967.128
CATEDRA DE HISTORIA DE ESPAÑA EN LA EPOCA COLONIAL	27.630	0		27.630	27.630
PLAN DE INTERPRETACION Y EDUCACION AMBIENTAL PARA LAS ISLAS GALAPAGOS	8.161.046	13.500.000	70.000.000	91.661.046	30.594.477
OTRAS ASISTENCIAS TECNICAS		1.967.500		1.967.500	354.493
DRUMBABURA	1.462.884	15.000.000		16.462.884	7.857.520
APOYO AL FONDO DE INVERSION SOCIAL FISE			40.000.000	40.000.000	
PROGRAMA CAPACITACION ECUATORIANOS ESCASOS RECURSOS			15.000.000	15.000.000	
CONVENIO MAS-AECI		9.000.000		9.000.000	6.432.376
TOTAL	14.316.570	40.467.500	125.000.000	179.784.070	51.365.488

(*) Valores acreditados en c/c OTC en enero/96

**OFICINA TECNICA DE COOPERACION EN ECUADOR
BECAS DE CONVOCATORIA ESPECIFICA
AÑO 1995**

PAIS / CURSO	Nº BECAS
BOLIVIA (CIFD)	
1.- II CURSO INTERNACIONAL DE PREPARACION, EVALUACION Y GESTION DE PROYECTOS DE DESARROLLO LOCAL	2
2.- I CURSO IBEROAMERICANO DE INFORMATICA	1
3.- SEMINARIO SOBRE RECONVERSION, FORMACION PROFESIONAL OCUPACIONAL Y COMPETITIVIDAD	2
4.- I CURSO DE ESPECIALIZACION SOBRE GESTION DE INFRAESTRUCTURA Y SERVICIOS AEROPORTUARIOS	2
5.- CURSO INTERNACIONAL DE GESTION DE SERVICIOS SOCIALES	2
6.- IV SEMINARIO DE PROMOCION DE LA SALUD	3
7.- I CURSO MASTER DE PLANIFICACION Y GESTION DE SERVICIOS DE SALUD	1
8.- I CURSO IBEROAMERICANO DE AUTOMATICA	1
ESPAÑA	
9.- I CURSO TEORICO-PRACTICO DE MUNICIPALISMO ESPAÑOL	1
10.- PROGRAMA DE FORMACION DE PROFESIONALES IBEROAMERICANOS (MINISTERIO DE CULTURA)	14
11.- ENCUENTROS DE AUTORIDADES LOCALES	1
12.- PROGRAMA DE COOPERACION EDUCATIVA CON IBEROAMERICA	4
13.- V CURSO SOBRE USOS Y APLICACIONES DEL CATASTRO	2
14.- CURSO DE PRODUCCION Y REALIZACION RADIOFONICA	1
15.- CURSO IBEROAMERICANO DE DISEÑO E INNOVACION TECNOLOGICA EN LA PEQUEÑA INDUSTRIA ARTESANA	1
16.- CURSO IBEROAMERICANO DE GESTION DE LA PRODUCCION Y GESTION COMERCIAL PARA LA PEQUEÑA INDUSTRIA ARTESANA	1
BOLIVIA (LA PAZ)	
17.- I CURSO INTERNACIONAL SOBRE DISEÑO Y CONSTRUCCION CON TIERRA	1
GUATEMALA	
18.- IX CURSO REGIONAL DE SANIDAD AMBIENTAL	1
VENEZUELA	
19.- CURSO DE FARMACIA HOSPITALARIA	2
COLOMBIA	
20.- ENCUENTRO IBEROAMERICANO DE AUTORIDADES AERONAUTICAS Y AGENCIAS AEROPORTUARIAS Y DE NAVEGACION AEREA	2
21.- CURSO INTERNACIONAL SOBRE NUEVAS TECNOLOGIAS (INSERSO)	3
22. JORNADAS IBEROAMERICANAS SOBRE CIENCIAS Y TECNOLOGIA MARINAS	1
TOTAL BECARIOS	49

PROYECTOS EN EJECUCION DE LA UNION EUROPEA**a. Cooperación al Desarrollo****Cooperación Financiera y Técnica (línea B7-3010)**

- ALA 87/01: Desarrollo Agrícola-Chambo II (aportación comunitaria de 9 MECUS).
- ALA 91/26: Bolívar II (aportación comunitaria de 8,7 MECUS).
- ALA 93/17: Apoyo a la Mujer Rural Chimborazo (aportación comunitaria de 3.6 MECUS).
- ALA 93/25: Control Enfermedades Diarreicas (aportación comunitaria de 0.96 MECUS).
- ALA 93/49: Apoyo al Conade (aportación comunitaria de 0,40 MECUS).
- ALA 93/50: Producción y Mejora Cultivo Cacao (aportación comunitaria de 2,8 MECUS).
- ECU 94/44: Rehabilitación Zona de Paute (aportación comunitaria de 12 MECUS).
- ECU 94/46: Apoyo Fundación Charles Darwin Islas Galápagos (aportación comunitaria de 0,86 MECUS).
- ECU 94/103: Mejora Producción Uso Recursos Fitogenéticos Nativos (aportación comunitaria de 0,99 MECUS).
- ECU 94/130: Gestión Ambiental: Explotación Petrolífera Desarrollo SostEnibleAmazonia (aportación comunitaria de 7 MECUS).

Cooperación Medio Ambiente (línea B7-5040)

- ECU 93/54: Educación Ecológica y Desarrollo de los Recursos Naturales de la Provincia de Imbabura (Chachimbiro) (aportación comunitaria de 0,39 MECUS).
- ECU 95/009: Manejo Costero Autosostenible Integrado Zona Sur, Manabí. ONG: CISP Movimondo (aportación comunitaria de 0,81 MECUS).

Cooperación Bosque Tropical (línea B7-5041)

- ALA 93/35: Programa Integral Autodesarrollo Indígena Provincia Pastaza. ONG: IBIS (DK) (aportación comunitaria de 1,8 MECUS).
- ECU 95/015: Parque Pedagógico Etnobotánico OMAERE (aportación comunitaria de 0,69 MECUS).
- ECU 95/18: Ecuador AVHRR Receiving Facility (aportación comunitaria de 0,25 MECUS).
- ECU 95/...: Preservación del Bosque Tropical y Manejo Agroforestal en la Zona Noroeste Ecuador. ONG: Nouvelle Amazonie (aportación comunitaria de 0,42 MECUS).

Cooperación Energía (línea B7-3011)

- ADE 90/05: Control Cargas Eléctricas II (aportación comunitaria de 0,60 MECUS).
- ADE 93/06: Profocema (aportación comunitaria de 0,10 MECUS).
- ADE 93/08: Cogecel Ambato (aportación comunitaria de 0,40 MECUS).
- ECU 93/094: INE, Programa Capacitación/Difusión (aportación comunitaria de 0,10 MECUS).

Cooperación Droga (línea B7-5080)

- ECU 91/040: Centro de Integración Barrial (aportación comunitaria de 0,15 MECUS).

Cooperación Cultural (línea B7-5020)

- La Huella de Europa en América Latina, Festival (aportación comunitaria de 0,27 MECUS).

b. Cooperación Económica

- NTP 87/500.992: Sector Turismo (aportación comunitaria de 0,34 MECUS).
- ECU 94/032: Fomento de la Exportación en Europa (aportación comunitaria de 0.09 MECUS).
- ECU 93/094: INE, Programa Capacitación y Difusión (aportación comunitaria de 0,10 MECUS).
- ECU 94/161: Modernización Ministerio de Relaciones Exteriores (aportación comunitaria de 0.40 MECUS).

PROYECTOS APROBADOS ONG

- PVD/1995/128/UK: Programa desarrollo integrado Napo. ONG: Action Aid-Programme Funding Unit (aportación comunitaria de 0,32 MECUS).
- PVD/1995/146/IT: Atención primaria salud, provincia amazónica Napo. ONG: Nuovafrontiera (aportación comunitaria de 0,34 MECUS).
- PVD/1995/147/IT: Servicio regional asistencia/divulgación sector agrozootécnico cuenca. ONG: Cooperazione Internazionale (aportación comunitaria de 0,34 MECUS).
- PVD/1995/263/IT: Apoyo centro de protección materno-infantil, Cuenca. ONG: Cooperazione Internazionale (aportación comunitaria de 0,40 MECUS).
- PVD/1995/273/BE: Apoyo sector café región amazónica. ONG: Coopibo. Avis: MT, 06.06/95 (aportación comunitaria de 0,27 MECUS).
- PVD/1995/576/FRG: Sangolquí: Una vivienda digna con materiales tradicionales y técnica moderna. ONG: Deswos. Avis: MT, 06.10/95 (aportación comunitaria de 0,22 MECUS).
- PVD/1995/600/FRG: Programa de promoción de la autoayuda y asesoría a pequeños campesinos en el sur de Ecuador. ONG: KZFE y FEPP. Avis: MT, 12.10/95 (aportación comunitaria de 0,34 MECUS).
- PVD/1995/633/FRG: Programa de infraestructura en producción y organización social para indígenas. ONG: Care Deutchland (aportación comunitaria de 0,06 MECUS).

Memoria de Actividades 1995

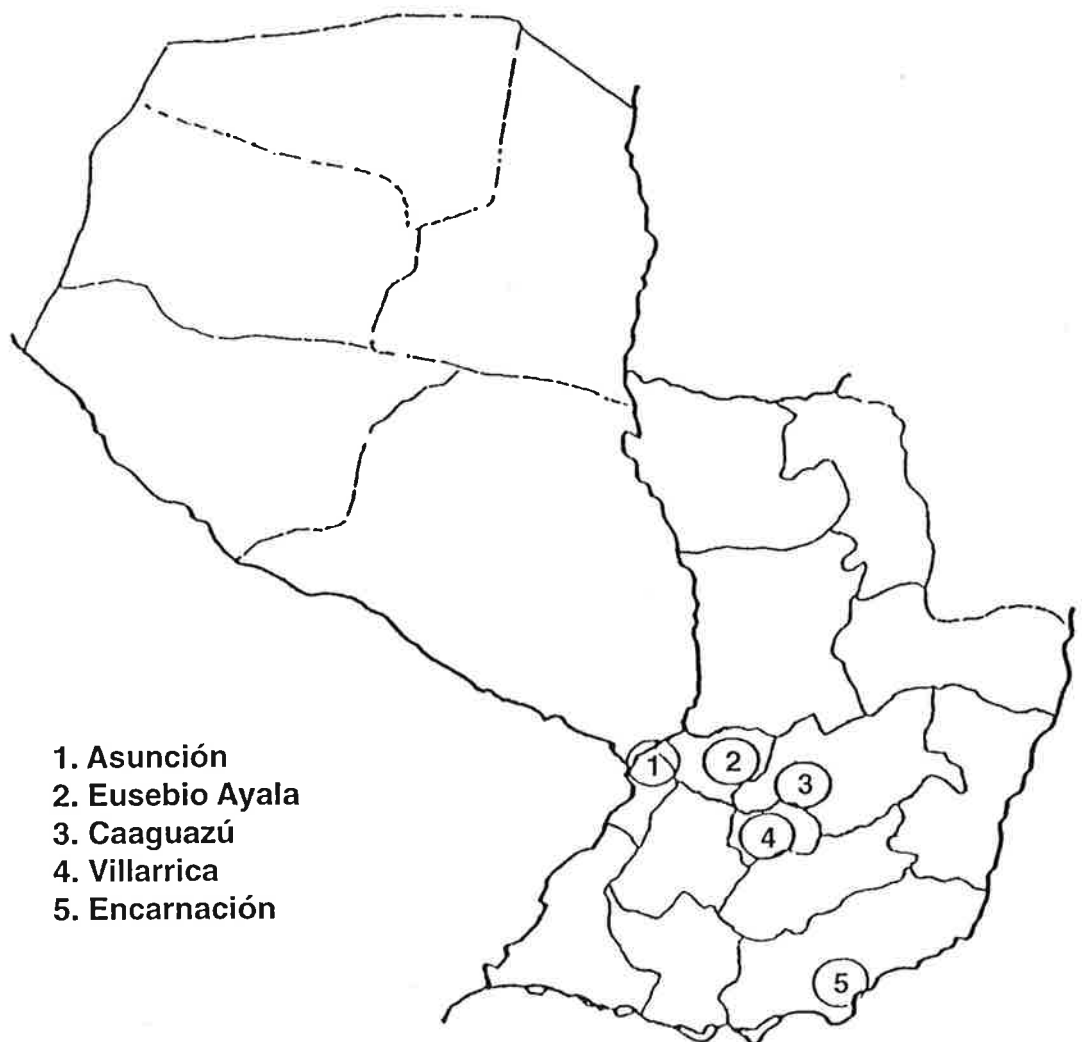
OFICINA TECNICA DE COOPERACION

PARAGUAY

Memoria de Actividades 1995

Indice

1.	Introducción	
2.	Oficina Técnica de Cooperación. Personal	
3.	Dotación Presupuestaria	
	3.1. Distribución Presupuestaria por Conceptos	
4.	Area de Cooperación ICI - AECI.	
	4.1. Area de Desarrollo Urbano	
	4.2. Area de Salud	
	4.3. Area de Desarrollo Institucional	
	4.4. Area de Agropecuario	
	4.5. Area de Educación	
	4.6. Area Cultural	
	4.7. Programa CYTED	
	4.8. Otras actividades	
	4.9. Programa de Preservación del Patrimonio Cultural en Iberoamérica	
5.	Proyectos en ejecución por ONG's subvencionados por la AECI	



**Situación Geográfica de las Areas de
Cooperación ICI-AECI**



1. Introducción

El 15 de Abril del 94 se celebra en Asunción la II REUNIÓN DE LA COMISIÓN MIXTA HISPANO-PARAGUAYA DE COOPERACIÓN TÉCNICA y se firma el Acta de la misma en la que se configura el nuevo Programa de Cooperación entre ambos países, para ser desarrollado en los próximos años.

Las actividades llevadas a cabo durante el año 95 se han correspondido, en una parte, con compromisos aún pendientes de concluir pertenecientes a la I Comisión Mixta del 91, e incluso con algunos adquiridos en las reuniones de la Comisión de Seguimiento y Evaluación celebradas en los pasados años y en su mayor parte, con el programa definido en la anteriormente referida II Acta de Comisión Mixta del 94.

**2. Oficina Técnica de Cooperación.
Personal**

El personal de Cooperación de la Oficina Técnica está compuesto por:

Dirección:

- Un Coordinador General de Cooperación.

Personal de Apoyo:

- Una Secretaria.
- Una Administrativa.

Proyectos de Desarrollo Social:

- Un Experto, Arquitecto.
Construcción de Viviendas Sociales, Villa Madrid
Auditorio y Rehabilitación del Centro Cultural Juan de Salazar.
- Un Cooperante, Asistente Social (Programa Jón. Coop. Agosto a Dic., 95)
Apoyo a la organización Social, Salud y Educación, Villa Madrid.
- Una Cooperante, Ingeniero Agrónomo (Programa Jón. Coop., Agosto a Dic., 95).
Apoyo a la instalación de huertos familiares y pequeñas granjas de animales menores, Villa Madrid.

Programa de Preservación del Patrimonio Cultural:

- Un Experto, Arquitecto
Restauración "Manzana de la Rivera"
Restauración Reducciones Jesuíticas
- Una Arquitecta, contratada local
Apoyo al Programa Restauración Reducciones Jesuíticas.
- Una Secretaria

3. Dotación Presupuestaria

La distribución del Presupuesto por gastos de funcionamiento de la OTC y Programas, ejecutado durante 1995, es la siguiente: (1) (2)

- Gastos de funcionamiento de la OTC.

Cincuenta y tres mil ochocientos sesenta dólares USA con 87/100, 53.860,87 U\$A,	6.732.609 Pts.
---	----------------

- Proyectos de Desarrollo Social y Apoyo Institucional.

Ciento treinta y siete mil doscientos noventa y cinco dólares USA con 64/100 137.295,64 U\$A,	17.161.955 Pts.
--	-----------------

- Programa de Preservación del Patrimonio Cultural

Ciento cuarenta y nueve mil veintiocho dólares USA con 89/100 149.028,89 U\$A	18.628.611 Pts.
--	-----------------

- Programa CYTED

Setenta y tres mil quinientos sesenta y siete dólares USA con 36/100 73.567,36 U\$A,	9.195.920 Pts.
---	----------------

- Programa de Actividades Culturales.

Cuatro mil seiscientos cuarenta y cuatro dólares USA con 91/100 4.644,91 U\$A,	580.614 Pts.
---	--------------

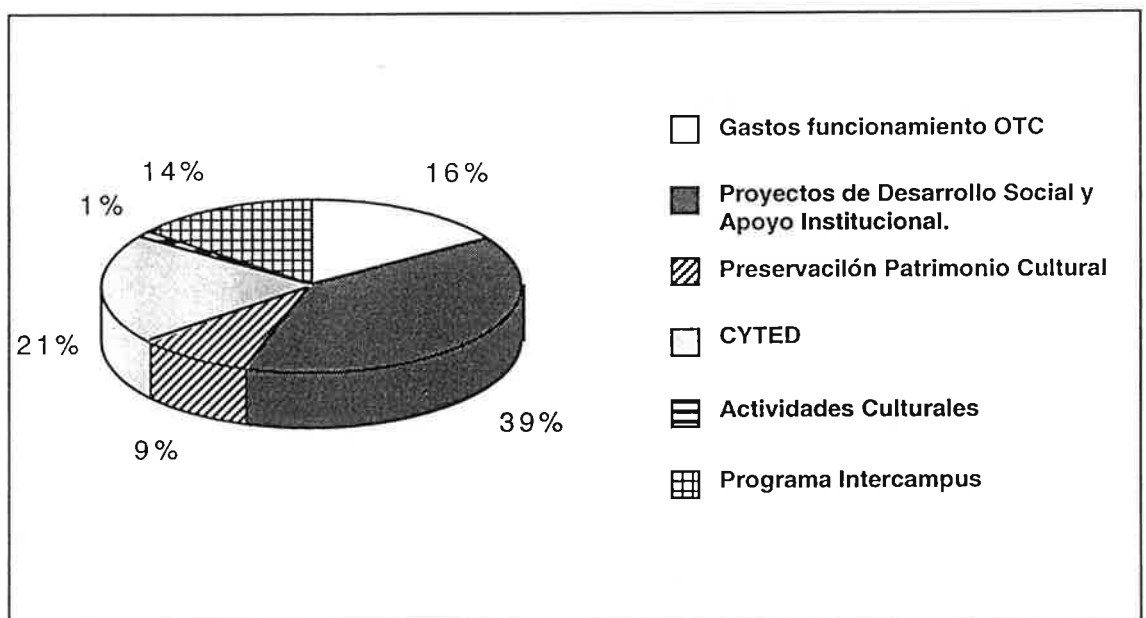
- Programa INTERCAMPUS.

Cuarenta y ocho mil cincuenta y seis dólares USA con 10/100 48.056,10 U\$A	6.007.013 Pts.
---	----------------

TOTAL PRESUPUESTO EJECUTADO, AÑO 1995:

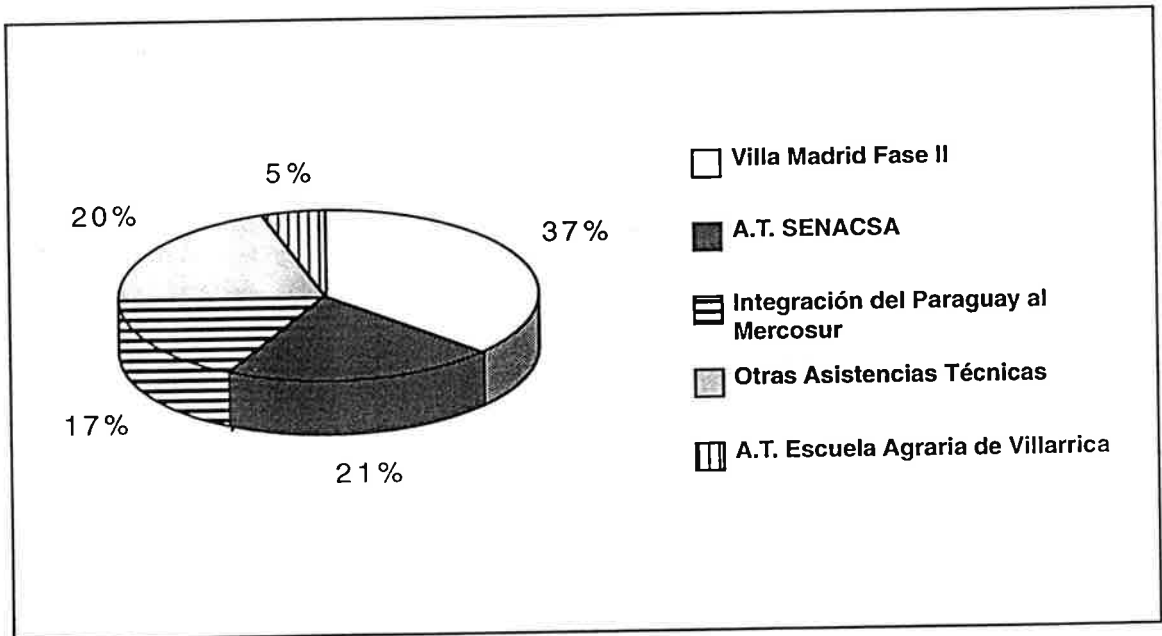
Trescientos cuarenta y nueve mil doscientos seis dólares USA con 77/100 349.206,77 U\$A	43.650.847 Pts.
--	-----------------

Distribución Presupuestaria por Programas



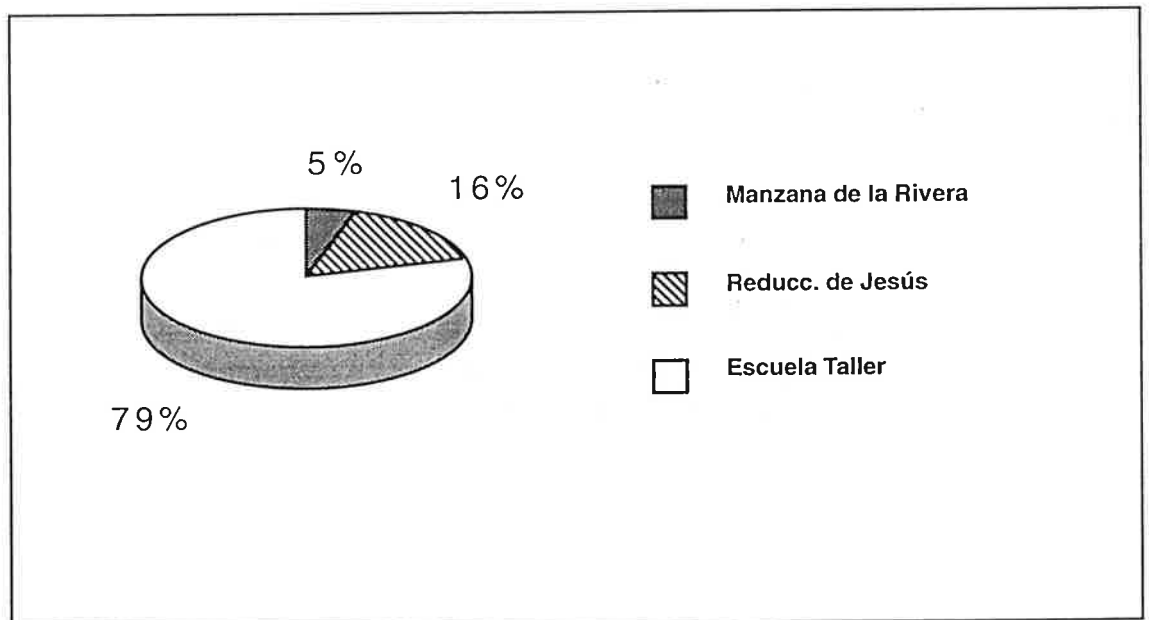
Proyectos

La distribución del presupuesto ejecutado en Proyectos de Desarrollo Social y Apoyo Institucional se corresponde con sigtes. porcentajes.



Programa de Preservación del Patrimonio Cultural

La distribución del presupuesto ejecutado en Proyectos de Restauración y Escuela Taller, se corresponde con los sigtes. porcentajes:



**4. Áreas de Cooperación
ICI- AECI
Ejecución total o parcial en el año 95**

4.1. Desarrollo Urbano.

1. Proyecto: Construcción de Viviendas Sociales "Villa Madrid".

Dotación Presup. : 51.441,9095 U\$A - 6.430.239 Pts.

Personal Coop. : Un Experto, Arquitecto, Director del Proyecto
 Un Cooperante, Asistente social "Programa Jóvenes Cooperantes"
 Una Cooperante, Ing. Agrónomo "Programa Jóvenes Cooperantes"

Inst. Contraparte: Consejo Nacional de la Vivienda (CONAVI).
 Sociedad Salesiana del Paraguay (S.S.P.)

El objetivo del Proyecto es proveer y estimular la construcción de viviendas de interés social, priorizando las acciones dirigidas a los estratos de población con menos recursos.

El Proyecto, que en su totalidad contempla la construcción de 650 viviendas por el Sistema de Auto ayuda, en el que los beneficiarios aportan la mano de obra, la AECI financia los materiales y presta la Asistencia Técnica y el CONAVI financia las infraestructuras, en este año 95, a las 254 de la I Fase, ya habilitada, se suman la II Fase con 100 unidades.

La III Fase, con 300 unidades, se traspasa su ejecución a las Contrapartes locales y locales y ha sido presentada a la Convocatoria Ordinaria (Abril, 95) de la SECIPI para su financiamiento. El proyecto ha sido aprobado.

Una componente del Proyecto es el apoyo en la organización social de la Comunidad, la Educación y la Salud, actividades que lleva a cabo la SSP y en las que se ha ocupado la Joven Cooperante durante su periodo de trabajo en el proyecto.

Otra de las componentes del proyecto es el estímulo y la capacitación a la comunidad en la creación de huertos familiares y pequeñas granjas de animales menores, actividad a la que ha estado dedicada la "joven cooperante" durante su periodo de trabajo en el 95.

2. Proyecto: Plan de Desarrollo Estratégico Urbano para la Ciudad de Asunción.

Dotación Presup. : _____

Personal Coop. : 2 Expertos.

Inst. Contraparte: Municipalidad de Asunción.

El Plan Estratégico Urbano de la Ciudad de Asunción cuyos primeros estudios se iniciaron en el 94, continua su normal desarrollo.

A primeros del 95 contamos con dos Expertos del CIDEU, quienes una evaluación de la marcha del Programa.

3. Proyecto: Capacitación en el Area Municipal.

Dotación Presup. : _____

Personal Coop. : 2 Expertos.

Inst. Contraparte: Instituto de Desarrollo Municipal.

Se inicia en el año 94 este Programa de Capacitación Municipal, con el desarrollo de Seminarios y encuentros municipales en apoyo a la autogestión y fortalecimiento de los Municipios.

Este programa ha sido reforzado para el año 95 con el apoyo y la participación en el mismo de la Comunidad Autónoma de Madrid.

Se está elaborando un programa de cursos y encuentros de información, con vistas a las próximas elecciones municipales.

4.2. Area de Salud

1. Proyecto: Promoción y Educación Sanitaria con participación comunitaria.

Dotación Presup. :

Personal Coop. :

Inst. Contraparte : Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social.

En el proyecto se plantea llevar a cabo acciones concretas de Promoción y Educación Sanitaria en los diferentes grupos de población a nivel nacional con el objetivo de lograr cambios en el comportamiento y actitudes que mejoren la salud individual y colectiva de las comunidades.

Este proyecto tenia previsto el inicio de su ejecución en el 95. Posteriormente, los cambios de personal ocurridos en el Ministerio de Salud aconsejaron el retraso de su puesta en marcha.

4.3. Area de Desarrollo Institucional

1. Proyecto: Asistencia Técnica a la República de Paraguay para su incorporación al MERCOSUR.

Dotación Presup. : 23.650,17 U\$A - 2.956.272 Pts.

Personal Coop. : 6 Expertos en diferentes áreas pertenecientes a diversos Ministerios e Instituciones Españolas.

Inst. Contraparte : Ministerio de Relaciones Exteriores y Ministerio de Integración.

El objetivo del Proyecto es proporcionar una ayuda técnica al Paraguay que permita al país modernizar sus estructuras, prepararlas para las armonizaciones comunitarias de adhesión y maximizar los beneficios económicos que se pueden obtener de su incorporación al MERCOSUR.

El Proyecto está en ejecución y es cofinanciado por la AECI y la U.E. en proporciones que están en torno al 30% y 70% respectivamente.

2. Modernización del Registro Civil.

Dotación Presup. :

Personal Coop. : 2 Expertos Españoles pertenecientes al Ministerio de Justicia.

Inst. Contraparte : Dirección General del Registro Civil.

El proyecto fue propuesto para el 94 y aplazado para el 95 por falta de acuerdo en el procedimiento de cesión del material difundido.

La componente fuerte que se asigna a la AECI en este Proyecto es, la capacitación en el manejo del Sistema computarizado, a implantar en el Registro Civil, de los técnicos y funcionarios del mismo.

Esta capacitación se llevará a cabo tanto en Paraguay, impartida por Expertos venidos de España a tal objeto, como en España a técnicos del Registro que se desplazan para unas pasantías en la Institución Española.

Se prevé la llegada de 2 Expertos Españoles a Paraguay y 4 pasantías en España de técnicos de la Institución.

3. Asistencia Técnica a la Dirección General del Personal Civil.

Dotación Presup. : 3.545,40 U\$A - 445.175 Pts.

Personal Coop. : 2 Expertos.

Inst. Contraparte : Dirección General del Personal Civil.

La Asistencia Técnica contempla la elaboración de un marco jurídico para la creación, organización y desarrollo de la carrera administrativa y funcionarial.

Esta asistencia se llevó a cabo por dos expertos (INAP y MAP). Se elaboró un informe con una valoración de la situación y el marco teórico de organización y nivel de estructura aconsejable.

Este documento fue entregado al Director de la institución, como resultado de la asistencia técnica.

Se propone una II fase de apoyo para desarrollar en el 96.

4. Proyecto: Apoyo al Banco Central del Paraguay.

Dotación Presup. : _____

Personal Coop. : 1 Experto.

Inst. Contraparte : Banco Central del Paraguay.

El objetivo del Proyecto es precisar con el equipo local el alcance del trabajo a realizar, definir el marco conceptual de los métodos y procedimientos de cálculos, a la vez que capacitar y entrenar al personal del Departamento de Cuentas Nacionales, contribuyendo al perfeccionamiento del proceso de toma de decisiones mediante el mejoramiento del sistema de informaciones macroeconómicas.

Como apoyo a la formación de Recursos Humanos del BCP una componente mas del Proyecto es el envío de técnicos de la Institución a cursos de formación en España.

5. Apoyo a la Reforma Tributaria.

Dotación Presup. : 1.205 U\$A - 806.875 Pts.

Personal Coop. : 1 Experto.

Inst. Contraparte : Subsecretaría de Estado de Tributación - Ministerio de Hacienda.

En Julio del 95 el Subdirector de Estudios Tributarios Fiscales e Inspector de Finanzas, realiza durante una visita a Paraguay, un estudio in situ, de la realidad del Sistema Impositivo y de la Administración Tributaria y, en base al mismo, elabora un documento con una propuesta de actuaciones de colaboración entre el Gobierno de España y el de Paraguay.

Esta propuesta fue presentada a la Subsecretaría de Tributación para su consideración y en su caso aprobación.

El Curso sobre "El sistema de signos, índices y módulos para la determinación del Rendimiento Neto y de la Cuota del IVA", programado para Enero, 96 se realizará en Abril, 96.

4.4. Area Agropecuario

1. Proyecto: Asistencia Técnica a SENACSA en el Plan de Erradicación de la Fiebre Aftosa.

Dotación Presup. : 28.402,34 U\$A - 3.550.292 Pts.

Personal Coop. : _____.

Inst. Contraparte: Servicio Nacional de Salud Animal (SENACSA)

Los objetivos del Proyecto son la Capacitación del Profesional de SENACSA en el desarrollo de nuevas técnicas de diagnóstico de enfermedades y control de biológicos, así como la mejora de la infraestructura del Laboratorio Central, para la Erradicación de la Fiebre Aftosa y otras enfermedades de los animales de importancia económica y de Salud Pública en Paraguay con repercusión en la Cuenca del Plata.

2. Proyecto: Apoyo a la Escuela Agraria de Villarrica.

Dotación Presup. : 6.615 U\$A - 806.875 Pts.

Personal Coop. : _____.

Inst. Contraparte: Servicio Nacional de Salud Animal (SENACSA)

contempla el fortalecimiento de la Escuela en el área agroindustrial y capacitar, a la vez que dar apoyo, a los agricultores de la región, incorporándoles a las nuevas técnica e instalaciones de la misma.

Se cuenta con el apoyo de un experto para el año 96.

4.5. Area de Educación.

1. Proyecto: Educación a Distancia.

Dotación Presup. : 4.347,81 U\$A - 543.473 Pts.

Personal Coop. : Dos Expertos de la UNED.

Inst. Contraparte: Ministerio de Educación y Culto/ ONG SUMANDO.

El objetivo del Proyecto es apoyar el proceso de implementación de la Reforma Educativa, como medio esencial para apoyar el desarrollo del país realizando una experiencia piloto de formación de docentes en tres regiones del país en materia de capacitación para el trabajo mediante el sistema de Educación a Distancia.

El proyecto se lleva a cabo con la participación de la UNED, el Ministerio de Educación y Culto de Paraguay y la organización no gubernamental SUMANDO

2. PROGRAMA INTERCAMPUS, E/AL.

El objetivo del Programa es fortalecer la vinculación entre los campus universitarios de España y de América Latina, aprovechando la diferencial de calendarios universitarios para crear una oportunidad de integración y de cooperación de los jóvenes universitarios en la vida universitaria.

En la segunda fase del Programa (Enero-Marzo) 68 estudiantes paraguayos y 76 estudiantes de las universidades españolas, cursando los últimos años de licenciatura, de master o doctorados se han integrado en los diversos Departamentos de diferentes universidades donde han participado en la organización y realización de clases prácticas, seminarios y otras actividades.

4.5.A. Becas

Con cargo a la Convocatoria General de Becas se conceden para estudios en España:

Cursos de Larga Duración

- 2 Administración Pública
- 1 Filosofía.
- 1 Derecho.
- 1 Arquitectura.
- 1 Servicio Social.
- 1 Medicina (renovado).
- 2 Dirección y Administración de Empresas (1 renovado).
- 1 Tecnología Química (renovado).
- 1 Educación a Distancia.

Con cargo al Programa de Becas Mutis se conceden para estudios en España y México:

Cursos de Larga Duración

- 2 Biología.
- 1 Química.
- 2 Economía.

Cursos de Corta Duración

- 3 Formación Audiovisual.
- 2 V Curso sobre Usos y Aplicaciones del Catastro.
- 2 Curso para Profesores de Lengua y Literatura Española.
- 1 VII Curso Internacional de Técnicas de Riego y Gestión de Regadío.
- 1 Curso Internacional sobre Enfermedades Exóticas Animales.
- 2 V Curso Internacional de Especialización en Extensión Agraria.
- 1 Curso Internacional de Mejora Genética Animal.
- 2 Curso Internacional de Reproducción Animal.
- 1 Curso de Educación a Distancia.
- 6 Programa de Cooperación Educativa 95.
- 1 Curso Extraordinario de Especialización en Derecho Penal.

Para estudios en otros Países Iberoamericanos

Cursos de Corta Duración

Colombia.

- 2 Curso de Control y Prevención de la Infección por el VIH/ Sida en Iberoamérica.
- 2 Encuentro AENA y Autoridades Aeroportuarias Iberoamericanas.

Cuba.

- 3 Curso sobre Patologías en la Edificación Tradicional y Nuevas Tecnologías de Restauración.

Perú.

- 2 Curso Superior de Capacitación en Electromedicina y Equipos Médicos.

Venezuela.

- 1 Farmacia Hospitalaria (pendiente).

Cursos, Talleres y Seminarios en el Centro Internacional de Formación para el Desarrollo en Santa Cruz de la Sierra (Bolivia)

- 2 I Curso Iberoamericano de Automática.
- 2 Curso sobre Atención a personas con discapacidad.
- 2 IV Seminario Regional sobre Promoción de Salud en América Latina.
- 2 Seminario sobre Reconversión, Formación Profesional Ocupacional y Competitividad.
- 2 Curso Regional de Sanidad Ambiental.
- 2 Master de Planificación y Gestión de Servicios de Salud.
- 2 Curso sobre Gestión de Infraestructura y Servicios Portuarios.
- 2 Curso Internacional de Gestión de Servicios Sociales.
- 6 I Curso de Informática Aplicada.

Programa V Centenario - Ruta Quetzal.

8 Jóvenes Participantes.

4.5.B. Seminarios, Cursos y Estudios.

1. Seminario sobre Uso Racional de la Energía y Energías Renovables.

Dotación Presup. : _____.

Personal Coop. : Un experto del IDAE.

Inst. Contraparte: Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones -
Subsecretaría de Estado de Minas y Energías.

Son unas jornadas sobre el Uso racional de la Energía y Energías Renovables que a nivel internacional y con participación de ponentes españoles, se llevaron a cabo durante los días 26 y 27 de Abril en Asunción.

4.6. Area Cultural

En colaboración con el Centro Cultural Español Juan de Salazar se apoyan las Actividades Culturales siguientes:

Mes	Actividad	Aporte Económico (\$)	Económico (Pts.)
Feb/Mar	Presentación y Edición de libros	409,67	51.209
Mar/Jun	Curso de Español	1.561,09	195.136
Abril	Exposición Obras de "Amigos del Arte".	440,29	55.036
Junio	Festival de Video	231,44	23.930
Junio	Exposición "Un Camino hacia la Arcadia".	2.002,42	250.303
			580.614
			=====

* OBS.: A partir de Junio los gastos de Actividades Culturales fueron realizados por el Centro Cultural Español "Juan de Salazar".

4.7. Programa CYTED

El objetivo del Programa es promover la colaboración y cooperación entre los países participantes para la consecución de resultados científicos y tecnológicos transferibles a los sistemas productivos con impacto en la calidad de vida y el desarrollo económico de la Región.

Las actividades llevadas a cabo en el País, correspondientes a los Subprogramas en que Paraguay ha participado, han sido:

Subprograma X.

- En Agosto la Lic. Ma. Elena Ferreira participa del Curso Búsqueda de actividades antiparasitarias en La Paz - Bolivia.

Subprograma IV Red IV A.

- Se lleva a cabo en Caracas - Venezuela la Reunión de Coordinación de la Red participa la Ing. Química Edelira de Barreto.
- Investigación de la flora aromática - SUFITAD.

Dotación Presupuestaria - Red Temática XIV.A:

Setenta y tres mil quinientos sesenta y siete dólares con 36%

73.567,36 U\$A,

9.195.919 Pts.

4.8. Otras actividades.

1. Entre Julio y Noviembre estuvieron tres expertos del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social de España, brindando Asistencia Técnica al Servicio Nacional de Promoción Profesional.
2. El 15 y 16 de Junio se realiza en Buenos Aires (Argentina) el II Encuentro Iberoamericano sobre Cooperación Universitaria-Empresa.

4.9. Programa de Preservación del Patrimonio Cultural de Iberoamérica.

1. Proyecto: Programa de Restauración Manzana de la Rivera

Dotación Presup. : 7.089,05 U\$A - 886.131 Pts.

Personal Coop. : Un Experto Arquitecto - ICI

Inst. Contraparte: Municipalidad de Asunción

El objetivo del Proyecto es recuperar el Patrimonio Asunceno mediante su revitalización y adecuación para su posterior uso por la colectividad paraguaya.

Las obras de restauración se van desarrollando por Etapas habiéndose desarrollado durante el 95 la Etapa V de la Manzana de la Rivera, consistente en la Rehabilitación de la Casa Ballario y recuperación de los espacios libres.

Para la ejecución de esta Etapa se ha contado con el aporte económico de 10.000.000,- de Pesetas por parte del Ministerio de Cultura de España.

Durante los años anteriores se desarrollaron las Etapas I, II y III que permitieron la recuperación de seis edificaciones (Casa Viola, Vertúa, Clari, Clari-Mestre, Emasa y Serra I).

2. Proyecto: Restauración Reducciones Jesuíticas.

Dotación Presup. : 24.692,84 U\$A - 3.086.605 Pts.

Personal Coop. : Un Experto - Arquitecto. Director por parte Española

Inst. Contraparte: Dirección General de Turismo
Subsecretaría de Cultura

El objetivo del Proyecto es recuperar el Patrimonio Histórico del Area de Misiones en Paraguay.

Se iniciaron las obras en Julio del 91, habiéndose trabajado durante los primeros momentos en el estudio y recopilación de datos, posteriormente se planifica el Plan de Actividades en las Ruinas de Jesús y el Proyecto continua en el 94. con las obras de consolidación y puesta en valor de la Reducción.

**5. Proyectos en ejecución
por ONG's subvencionados por la AECI**

JÓVENES TERCER MUNDO Y ARQUITECTOS SIN FRONTERAS.

"Construcción de viviendas de interés social y promoción comunitaria para familias de asentamientos marginales".

MÉDICOS DEL MUNDO.

"Proyecto de apoyo y asistencia a la mujer gestante de alto riesgo biopsicosocial".

FUNDESCOOP.

"Desarrollo rural de las comunidades indígenas del Chaco Central".

FE Y ALEGRÍA.

"Servicios Educativos en zonas de alta necesidad de Venezuela, Perú y Paraguay".

PROYECTO LOCAL.

"Programa integrado de capacitación para el desarrollo comunitario".

FEDERACIÓN DE AMIGOS DE LA TIERRA.

"Capacitación para mejora de la calidad de vida y desarrollo sustentable de las comunidades indígenas del Delta del Río Pilcomayo".

ASOCIACIÓN DE AMIGOS DE DOÑANA.

"Conservación y ecodesarrollo en los humedales del Sur de Paraguay".

¹ Estos presupuestos no incluyen los haberes del Personal Español de Cooperación

² El cambio aplicado en todas las operaciones de transformación ha sido 1 \$ = 125 Pts.

Memoria de Actividades 1995

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

PERU

Memoria de Actividades 1995

I N D I C E

A. OFICINA TECNICA DE COOPERACION

- A.1 Marco Jurídico
- A.2 Oficina Técnica de Cooperación - OTC.....
- A.3 Personal OTC y de Proyectos
- A.4 Infraestructura e Inversiones Reales
- A.5 Presupuestos 1995.....
- A.6 Informe Financiero

B COOPERACION ESPAÑOLA EN EL PERU

- B.1 Comité Administrador FCVHP
- B.2 Comité Administrador del FAE y su Contravalor
- B.3 Balance General período 92-95
- B.4 AREA DE EDUCACION Y CULTURA
 - . Calidad de la Educación
 - . Formación de Maestros Bilingües
 - . Sistema de Educación Técnica
 - . Programa INTERCAMPUS
 - . Restauraciones LIMA
 - . Restauraciones CUSCO
 - . Escuela Taller LIMA
 - . Escuela Taller CUSCO
 - . CYTED
 - . Formación de Recursos Humanos

B.5 AREA DE AGRICULTURA

- . DRI Iquitos - Nauta
- . Desarrollo Actividades Agroindustriales en San Martín
- . Desarrollo Agroindustrial de Tacna
- . Manejo de Cuencas: Colca-Arequipa
- . Manejo de Cuencas: Río Huancarmayo-Cusco ..
- . Casa de Oficios Agrarios-Urubamba
- . Apoyo comercialización productos

B.6 AREA DE INDUSTRIA, ENERGIA Y TURISMO

- . Coordinación PYMES
- . Subprograma FAE-Apoyo Equipamiento PYMES...
- . Escuela Taller Villa El Salvador.....
- . Pequeños Sistemas de Electrificación Rural.
- . Cogeneración Energética
- . Apoyo a la Formación en Turismo

B.7 AREA DE DESARROLLO SOCIAL E INSTITUCIONAL

- . Pequeños Proyectos de Interés Comunal.....
- . PREDES - Región Inka
- . Subprograma FAE - Equipamiento Municipal ..
- . Apoyo Ministerio Relaciones Exteriores
- . Cooperación Empresarial
- . Apoyo a la Academia de la Magistratura

B.8 SUBVENCIONES A ONGs ESPAÑOLAS - 1995

- . Secipi Ordinaria 1995
 - . Secipi I.R.P.F. 1995
-

A. OFICINA TECNICA DE COOPERACION

A.1 Marco Jurídico

- Convenio Básico de Cooperación Científica y Técnica, suscrito el 20 de junio de 1971;
- Convenio de Cooperación Social, suscrito el 24 de julio de 1971;
- Acuerdo Complementario de Cooperación Técnica en materia socio-laboral, firmado el 18 de febrero de 1986;
- Acuerdo Complementario para la Constitución de un Fondo de Contravalor de Ayuda Alimentaria, firmado el 20 de octubre de 1986;
- Acuerdo Complementario de Cooperación Técnica para el Desarrollo de un Plan de Cooperación Integral, suscrito el 18 de febrero de 1987;
- Acuerdo para la Constitución y reglamentación del Fondo de Ayuda al Equipamiento España - Perú y su Contravalor, aprobado mediante intercambio de Notas en agosto de 1991.

A.2 Oficina Técnica de Cooperación

- Fecha de apertura : 01.04.86
- Dirección Postal : Miguel Dasso No. 117, 2do. piso,
Lima 27 (San Isidro); Perú
- Teléfonos : (51-1)4407832 2212300 4216416
- Telefax : (51-1)2212301
- Coordinador General : Manuel García Solaz

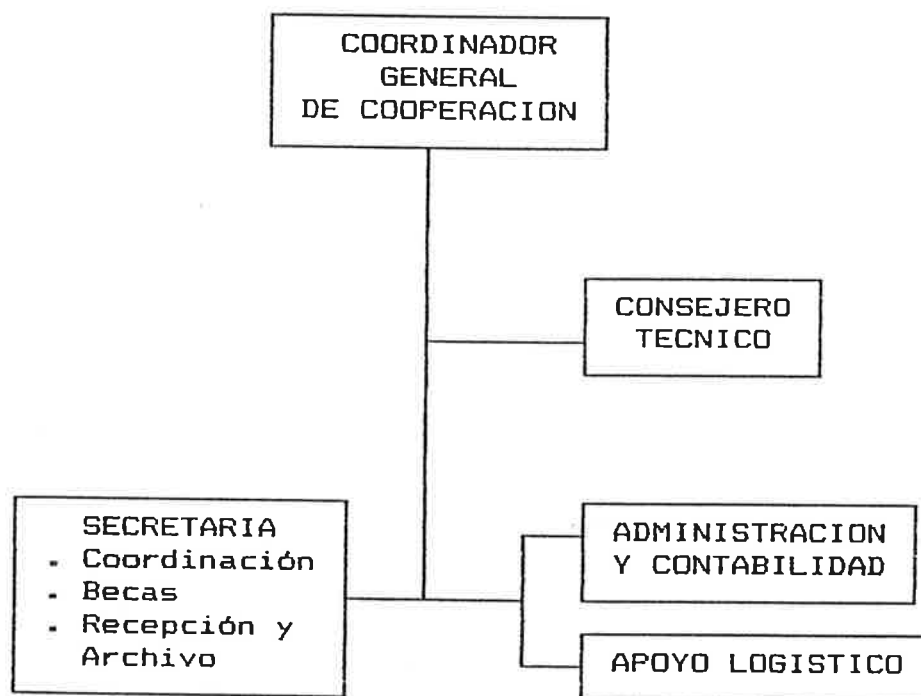
- Embajada de España : Jorge Basadre No. 498; Lima 27;
- Teléfono : (51-1)4705600 4705691 4404179
- Telefax : (51-1)4402020 4410084
- Telex : 21575 PE EMBASPA
- Embajador : FERNANDO GONZALEZ-CAMINO
GARCIA-OBREGON

A.3 Personal Oficina Técnica de Cooperación

Durante 1995 se mantuvo inalterable el cuadro de personal con que concluyó el ejercicio del año precedente. Manuel García Solaz continuó como Coordinador General de la OTC. El Personal Local técnico, administrativo y de apoyo de la OTC está conformado por un Consejero Técnico, un Contable, tres Secretarías, dos choferes y un auxiliar de limpieza (a tiempo parcial).

Igual situación se presentó en relación al personal adscrito a Proyectos, donde D. Fernando Velázquez continuó como experto-coordinador del Proyecto Desarrollo Agroindustrial de Tacna y D. Enrique Uldemolins como experto-coordinador en el DRI Iquitos-Nauta. Asimismo, D. Juan de la Serna y D. Mario Avila continúan desempeñando funciones en el Programa de Restauraciones del Patrimonio Cultural. En octubre se incorporó Dña. Virginia Cariaga como Directora del Centro Cultural ICI en Lima.

ORGANIGRAMA DE LA OFICINA TECNICA DE COOPERACION EN PERU



RELACION DE PERSONAL DE LA OTC/PERU

COORDINADOR GENERAL : Manuel García Solaz; Contrato de Alta dirección; julio 1991

PERSONAL LOCAL DE APOYO TECNICO Y ADMINISTRATIVO

Consejero Técnico : César Becerra Gaviria; Contrato local; setiembre 1991

ADMINISTRACION Y CONTABILIDAD

. Contable : Jorge Loayza; Contrato local; febrero 1989

SECRETARIA

. Coordinación : María Teresa Bustamante; Contrato local; diciembre 1990

. Becas y Eventos : Isabel Maruyama; Contrato local; abril 1991

. Recepción y archivo: Nadia Lazo, Contrato local, abril 1992

APOYO LOGISTICO

. Conductor/Seguridad : Eduardo Ayala; Contrato local; setiembre 1991

. Mensajero/Conductor : Higinio Ruiz; español; Contrato local; abril 1986

. Auxiliar de limpieza: Nancy Castro; Contrato local / media jornada; enero 1989

PERSONAL LOCAL CONTRATADO
CON RECURSOS DEL F.C.V.H.P.

. Asistente contable : Pablo Dávila, Enero 1994, Lima

. Asistente contable : Roxana Salas, Febrero 1994, Lima.

PROGRAMA DE COOPERACION
EN PERU

PERSONAL ESPAÑOL CONTRATADO EN PROYECTOS

* AREA EDUCACION Y CULTURA:

- PROGRAMA DE RESTAURACIONES PATRIMONIO CULTURAL

• Juan de la Serna, Arquitecto, Experto-Coordinador, enero 1991; Lima;

• Mario Avila Vivar; experto restaurador; enero 1991; Cusco;

- PROGRAMA DE EDUCACION

• María Dolores Curto; Coordinación proyectos área educativa; Contrato local temporal; marzo 1992; Lima;

* AREA DE AGRICULTURA:

- PROYECTO DRI IQUITOS - NAUTA

• Enrique Uldemolins; Sociólogo; Experto - Coordinador; junio de 1993; Iquitos;

• Matias Martín; Profesor Colegio Agropecuario "El Milagro"; Contrato local temporal; setiembre 1993; Iquitos;

• César Moreno; Ingeniero; Contrato local temporal; Abril 1994; Iquitos.

- PROYECTO DESARROLLO DE LA AGROINDUSTRIA EN LA SUBREGION TACNA Y MOQUEGUA

• Fernando Velázquez Cortés; Ingeniero; Experto - Coordinador; Febrero de 1994; Tacna;

• Ramón Velázquez; Técnico Agrícola; Contrato local temporal; julio 1994; Tacna;

• Diego Crespi; Ciencias Sociales; Contrato local temporal; Octubre 1994; Tacna;

• Lourdes Sartorius; Abogado; Contrato local temporal; Octubre 1994 - concluyó octubre 1995; Tacna;

- PROMOCION DEL CULTIVO DEL CACAO Y SU INDUSTRIALIZACION

• Lluís Dalmau i Gutsens; Ingeniero; Contrato local temporal; noviembre 1994; Tarapoto;

- ESCUELA DE OFICIOS AGRARIOS - URUBAMBA/CUSCO
Juan José Sanzberro Gamio, Pedagogo, Contrato local temporal; octubre 1993; Urubamba/Cusco;
- PROYECTO APOYO A LA COMERCIALIZACION DE LA AGROINDUSTRIA
Eduardo Reneses; Administrador de empresas; Contrato local temporal; agosto 1993; Lima;
- . Cristina Aldama; Socióloga; Contrato local temporal; julio 1995; Lima;
- * AREA DE APOYO INSTITUCIONAL:
- * PROGRAMA DE JOVENES COOPERANTES Octubre 1994 / Marzo 1995
- Cristina Aldama Calles; Oficina Técnica de Cooperación; Lima;
- Enrique Garrido Garrido; Centro Diurno de la Tercera Edad; Lima;
- Ana Bustinza Birichinaga; Apoyo al desarrollo agroindustrial de Tacna y Moquegua; Tacna;
- Carmen Moreno Lorite; DRI Iquitos-Nauta; Iquitos;
- Gemma Ballesteros Tejerizo; Programa de Restauraciones; Lima;
- * PROGRAMA DE JOVENES COOPERANTES Agosto 1995 / Diciembre 1995
- Marta Sanz Aris; Oficina Técnica de Cooperación; Lima;
- Adoración León Moruno; Escuela de Oficios Agrarios de Urubamba; Lima;
- María Aranzazu Guereña Tomas; DRI Iquitos - Nauta; Lima;
- Sara Maria Buide Pollan; Apoyo al desarrollo agroindustrial de Tacna; Lima;
- María de las Mercedes Barrera Anglada; Programa de Restauraciones de Lima; Lima;

A.4 Infraestructura - Inversiones Reales

La OTC continua situada en un local arrendando que está ubicado en la calle Miguel Dasso No. 117 - 2do. Piso; San Isidro, Lima - Perú, ocupando un área de 200 m². En este mismo local estuvo ubicado temporalmente el Centro Cultural ICI - Lima, hasta que concluyeron las obras de remodelación de su local en octubre de 1995. La OTC no tuvo presupuesto de inversiones reales en el ejercicio de 1995.

La OTC cuenta con tres vehículos en servicio: Una camioneta Nissan 4x4 adquirida en 1989 cuyo estado de conservación es regular; Una camioneta Mazda, diesel, doble cabina, adquirida en 1992 que se encuentra en buen estado y una camioneta s.w. Nissan, año 1984, adquirida en 1986, que se encuentra en muy mal estado de conservación y muy próxima a ser dada de baja.

Asimismo, la OTC cuenta con un conjunto de seis computadoras PC e igual número de impresoras. Una fotocopidora, telefax, TV Sony de 21" y video grabadora BETA, una central telefónica para cuatro líneas telefónicas y 10 anexos.

A.5 Presupuestos 1995

* Gastos Generales de la OTC:

El presupuesto de Gastos Generales de la OTC para el ejercicio de 1995 alcanzó un monto total de 32.199.892 ptas. de las cuales 22.677.392 se consignaron en Gastos de Personal y 9.522.500 en Gastos Corrientes en Bienes y Servicios. Al igual que en ejercicios anteriores, no se consignó presupuesto para Inversiones Reales.

* Programa de Cooperación Técnica Hispano - Peruano:

El presupuesto AECI - ICI para el Programa bilateral correspondiente a 1995 ascendió a Un mil millones de Pesetas. De estos, 500 millones correspondían a un nuevo aporte de la AECI-ICI al Fondo de Ayuda al Equipamiento España - Perú; 250 millones a la Ayuda Alimentaria y otros 250 millones para los proyectos del programa bilateral.

Asimismo, la AECI-ICI presupuesto para Actividades Culturales, obras y equipamiento del Centro Cultural la cantidad de 30.047.750 Ptas.; y para el Programa de Preservación del Patrimonio Cultural el monto de 108.502.125 Ptas. que además de la contribución de AECI tiene contribución del Ministerio de Cultura, INEM y del Ayuntamiento de Santiago Compostela.

Dentro del Programa Multilateral la AECI presupuesto, en relación al Perú, para el Programa INTERCAMPUS 31.250.000 Ptas.; para Becas de la Convocatoria Ordinaria, MUTIS y becas de corta duración 125.000.000 Ptas. y para CYTED 5.937.500 Ptas.

En el marco de las Ayudas de la SECIPI a las ONGs con proyectos en Perú se estimaba una asignación presupuestal de 500 millones de Ptas. en la Convocatoria Ordinaria y de 250 millones de Ptas. en la Convocatoria IRPF.

- * **Presupuesto para Proyectos bilaterales del Fondo de Contravalor Hispano - Peruano (FCVHP):**
El Comité Administrador del FCVHP aprobó en su Sesión del 2 de agosto la nueva distribución de recursos del FCVHP para proyectos correspondientes a 1995. El presupuesto anual del FCVHP fue establecido en US\$ 2.847.000.-

A.6 Informe Financiero

- * **Gastos Generales OTC - Perú:**
Al finalizar 1995, los Gastos Generales de la OTC ascendieron a 31.668.895 ptas. que representan el 98% del presupuesto asignado y equivalieron a US\$ 234.350, con una tasa promedio de 135.135 pesetas por dólar de los Estados Unidos de Norteamérica. Los Gastos de personal ascendieron a 21.618.348.65 ptas. (US\$ 159,976); de los cuales 16.664.377.93 (US\$ 123,317) corresponden a los Haberes del Personal, y 4.953.970.72 (US\$ 36.659) a las Cargas Sociales.

Los Gastos de Bienes y Servicios Corrientes de la OTC ascendieron a 10.050.546.71 de ptas. (US\$ 74,374) y que representaron el 32% del Gasto total. Los rubros de mayor gasto corriente fueron Comunicaciones con el 27%; Arrendamiento del local que ocupa la OTC con el 19% y Gastos de mantenimiento, suministros y otros con el 18%.

- * **Programa de Cooperación Técnica Hispano - Peruano:**
 - a) **Reposición AECI-ICI FAE-PERU:** Presupuestado en 500 millones de ptas. al cierre del ejercicio 1995 no se había efectuado transferencia alguna al FAE-PERU. Inicialmente se informó que 300 millones de ptas. quedarían en la condición de "retenidos" y que se harían efectivas en el transcurso de 1996. Asimismo, cien (100) millones de ptas. serían abonados al FAE-PERU con recursos del presupuesto de 1995, encontrándose al cierre de la presente Memoria (28/2/96) pendientes de pago y transferencia al Banco Popular Español.

b) Los proyectos del Programa bilateral de cooperación técnica, que tenían 250 millones de ptas. presupuestadas, han recibido en 1995 tan solo 48 millones de ptas., en cuatro Mandamientos de pago a Justificar que se relacionan a continuación:

<u>Fecha</u>	<u>No. de M.J.</u>	<u>Monto en US\$</u>
11/07/95	598/1-95	41,560.68
10/08/95	598/2-95	125,457.92
24/11/95	1305/95	12,992.41 (Proy. Colca)
14/12/95	1956-95	<u>211,146.93</u>
Total:	391,157.94

Al cierre del ejercicio presupuestal de 1995, el monto total ejecutado de estos Mandamientos de Pago fue de US\$ 390,000 lo que representa el 99% del total. El saldo de US\$ 1,257.94 correspondía a pagos por efectuar los primeros días de 1996.

De los Fondos AECI - ICI Proyectos, el 43% se destinó al gasto en proyectos de Educación, principalmente en el proyecto de Educación Técnica y Formación Profesional. El 14% fue para proyectos de agricultura, siendo el principal la Casa de Oficios Agrarios en el Urubamba-Cusco y otro 14% para los proyectos en el área de industria y energía, donde la mayor asignación correspondió al proyecto Coordinación de la Pequeña y Micro empresa.

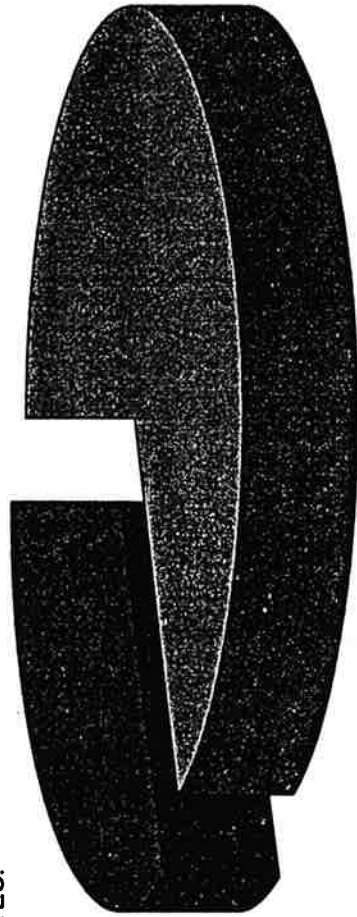
Al finalizar 1995 la AECI aprobó dos subvenciones a favor del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú, para los proyectos bilaterales y cursos de formación por un importe de 84 millones de pesetas.

c) Con otros recursos provenientes de la AECI y de otras Instituciones españolas se apoyó el financiamiento de los Programas o Proyectos que se relacionan a continuación:

<u>PROGRAMA O PROYECTO</u>	<u>MONTO EN US\$</u>
- CYTED	47,500
- Programa de Restauraciones de Lima ..	237,499
- Prog. de Restauraciones de Cusco ...	196,807
- Curso SISMOS	32,024
- Plan Estratégico Ciudad de Lima.....	16,242
- Escuela Taller Lima (INEN).....	201,717
- Escuela Taller de Cusco (INEN).....	236,955
- Programa INTERCAMPUS	46,691
- Programa de Jóvenes Cooperantes	39,913
- Restauraciones Lima (Ayunt. Stgo.)...	38,886
- Restauraciones Cusco (M. de Cult) ...	<u>161,604</u>
TOTAL	1.255.838

DISTRIBUCION GASTOS GENERALES OTC

GASTOS CTES.
32%



GASTOS DE PERSONAL
68%

■ GASTOS DE PERSONAL
■ GASTOS CTES.

d) **Ayuda Alimentaria 1995:** La AECI estableció y comunicó a las autoridades peruanas haber previsto datar al programa de ayuda alimentaria con Perú de 250 millones de Pesetas. En el mes de mayo las autoridades peruanas, previo análisis de sus necesidades, solicitaron se conforme la remesa de ayuda alimentaria con trigo duro, con la finalidad de monetizarlo y de esa forma dotar de recursos al FCVHP. Al cierre del ejercicio de 1995, la AECI estaba viendo la posibilidad de firmar un Acuerdo con el PMA para que este Organismo se haga cargo de hacer llegar el suministro requerido al Perú. Logicamente, el atraso incurrido imposibilitará generar los recursos necesarios para la ejecución del Programa bilateral de cooperación acordado en la VI Comisión Mixta (Enero 96).

e) **El presupuesto del Fondo de Contravalor Hispano - Peruano (FCVHP)** para los proyectos del programa ascendió a US\$ 2.847,000, de los cuales se reportan gastos al 31/12/95 de US\$ 2.731,203. Es decir, se gastó el 96% del presupuesto total. Este presupuesto se distribuyó entre 25 de los 33 proyectos que conforman el programa.

Al no recepcionarse la Ayuda Alimentaria española durante 1995, el FCVHP no tuvo ingresos nuevos por concepto de monetización de ayuda alimentaria. Sus únicos ingresos de 1995 fueron obtenidos del Contravalor FAE/Subprograma Equipamiento Municipal y de las devoluciones del Impuesto General a las Ventas.

El proyecto de mayor asignación presupuestal fue el de Electrificación Rural que reportó un gasto de US\$ 398,839. El segundo lugar lo ocupa el DRI Iquitos - Nauta con un gasto de US\$ 260,626 y el tercer lugar FEPICOS con un gasto total de US\$ 215,524.

Los Estados de Ingresos y Egresos del FCVHP correspondientes a 1995 fueron auditados por Price Waterhouse entre los meses de mayo y junio de 1996.

B COOPERACION ESPAÑOLA EN EL PERU

Esta segunda parte de la Memoria ha sido formulada teniendo como referencia los siguientes instrumentos que orientan a la cooperación española en el Perú:

- * Informe: Cooperación Española en el Perú - Situación y Perspectivas. Breve balance del Programa 1986/91. Abril 1991;
- * Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta Hispano - Peruana de Cooperación Técnica, celebrada en Octubre de 1991;
- * Plan anual de operaciones y presupuesto de Cooperación por proyecto, correspondientes a los años del 1992 al 1995;
- * Evaluación Conjunta del Programa desarrollado en 1992, 1993 y 1994;
- * Actas de las Reuniones Anuales del Comité Mixto Paritario de Seguimiento y Evaluación del Programa;
- * Memorias anuales de la OTC para los años 1992, 1993 y 1994;
- * Examen de auditoría a los Estados Financieros del Fondo de Contravalor Hispano - Peruano, ejercicios presupuestales 1991 - 1992, 1993 y 1994, elaborado por Sociedad Auditora Price Waterhouse;
- * Informes trimestrales de avance y seguimiento de cada proyecto;
- * Cooperación Española en el Perú; Programa 1992 - 1995; Evaluación Externa - Informe Final, Octubre 1995.

En esta parte de la Memoria 1995 se efectuará un recuento general de las acciones de la cooperación técnica española en el Perú, presentando un resumen de las actividades cumplidas por el Comité Administrador del Fondo de Ayuda Alimentaria (FCVHP) y del Comité Administrador del Fondo de Ayuda al Equipamiento y su Contravalor (FAE). A partir de los resultados de las actividades de seguimiento y evaluación se presenta el balance general del Programa transcurridos sus cuatro años (1992/93/94/95) de ejecución, incluyendo información respecto al financiamiento recibido por cada uno de los proyectos.

Finalmente se hace una breve reseña de cada uno de los proyectos que conforman el Programa, agrupados en cada una de las cinco áreas priorizadas en la V Comisión Mixta.

Si el lector desea mayor información de los proyectos deberá remitirse al documento "Cooperación Española en el Perú; Programa 1992 - 1995; Evaluación Externa - Informe Final" hecha por las Consultoras EPASA-ATECMA, en octubre de 1995.

B.1 EL COMITÉ ADMINISTRADOR DEL FONDO DE CONTRAVALOR DE LA AYUDA ALIMENTARIA

Responsabilidad Institucional en el FCVHP

El nivel de más alta autoridad y responsabilidad en el FCVHP corresponde al Comité Administrador, conformado por Representantes de ambos gobiernos:

- El gobierno del Perú está representado por el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Ministerio de la Presidencia, quienes designan a sus respectivos Representantes Titular y Alterno al Comité Administrador del FCVHP;
- El gobierno del Reino de España está representado por el Embajador de España en Perú y el Coordinador General de la Oficina Técnica de Cooperación (OTC) de la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) en el Perú.

Principales Acuerdos del Comité Administrador del FCVHP

Desde que se estableció el Comité Administrador del FCVHP, en noviembre de 1986, se han realizado veintisiete reuniones, habiéndose realizado la última el 3 de enero de 1996.

Desde la constitución del FCVHP hasta el mes de octubre de 1991 el Comité Administrador confió la tesorería del FCVHP a la Oficina Nacional de Apoyo Alimentario - ONAA que fuera en 1991 sustituida por el Programa Nacional de Apoyo Alimentario - PRONAA. La Cuenta bancaria del FCVHP estuvo en el Banco de la Nación.

Teniendo en cuenta los Acuerdos de la V Reunión de la Comisión Mixta de Cooperación Técnica Hispano - Peruana realizada en octubre de 1991 y que recoge la voluntad de ambos gobiernos en establecer una mayor dinámica a sus relaciones de cooperación a través de un nuevo Programa de vigencia cuatrianual (período 1992 - 1995) el Comité Administrador en su reunión Decimoprimerá realizada el 31 de octubre de 1991 acuerda:

- * "Encargar la tesorería del FCVHP a la OTC quien procederá a efectuar los desembolsos a los proyectos que sean acordados por el Comité Administrador...."
- * "Aprobar el marco de referencia para la valoración, administración y control del programa PEPICOS ..."
- * "Encargar al INP y a la OTC/Embajada de España se presente a consideración del Comité un programa de asignación de Fondos para el año 1992, en función a los planes operativos de los correspondientes proyectos bilaterales"
- * "La Oficina Técnica de Cooperación al asumir la tesorería del FCVHP, velará porque los recursos sean remunerados con la mejor tasa de interés que ofrezca el sistema bancario peruano, evitando que pierdan su valor real de compra. Los intereses que se generen se abonan al mismo FCVHP, permitiendo aumentar la asignación de recursos a los proyectos del programa bilateral."

El FCVHP apoya el desarrollo de los proyectos que conforman el Programa bilateral de cooperación técnica, especialmente aquellos que fomentan el desarrollo rural de las comunidades campesinas y a los grupos menos favorecidos del país.

Durante el año 1995, el Comité Administrador aprobó la distribución de recursos del FCVHP correspondientes al ejercicio 1995 y autorizó al Coordinador General de la AECI-ICI a suscribir los Planes de Operación 1995 que comprometen dichos recursos. Asimismo, tomó la decisión correspondiente respecto a la ayuda alimentaria española correspondiente a 1995.

B.2 EL COMITE ADMINISTRADOR DEL FONDO DE AYUDA AL EQUIPAMIENTO ESPAÑA - PERU Y SU FONDO DE CONTRAVALOR

La Constitución y Reglamento del FAE y su Contravalor:

Los Gobiernos de Perú y España formalizaron la constitución y el Reglamento para el funcionamiento del Fondo de Ayuda al Equipamiento - FAE, y su Fondo de Contravalor a través del Intercambio de Notas, cursadas durante el mes de julio de 1991.

Durante 1992 el Reglamento original del FAE fue objeto de algunas modificaciones para hacerlo más operativo.

El Comité Administrador en su Octava Sesión, el 8 de enero de 1993, acordó consolidar todas las enmiendas aprobadas al Reglamento- original en un nuevo texto único, que luego de aprobarse mediante Intercambio de Notas Reversales, está vigente.

El Comité Administrador del FAE en Perú:

El Reglamento, en sus artículos octavo y noveno define los objetivos, funciones e integrantes del Comité Administrador.

Por la parte española están acreditados como Miembros del Comité, por la Embajada de España en Perú el Embajador don Fernando González-Camino García-Obregón y el Ministro Consejero don Estanislao de Grandes, como Miembro Alterno.

Por la AECI el Sr. Manuel García Solaz - Coordinador General en Perú y como representante alternativo, el Sr. Rafael de Gorgolas - Consejero Cultural de la Embajada.

Por el Gobierno de Perú están acreditados como Miembros del Comité, por el Ministerio de Relaciones Exteriores el Ministro Consejero don Antonio Grutter, Director General de la Oficina de Cooperación Técnica y Financiera Internacional y como representante alternativo el Sr. Pedro Buitrón. Por el Ministerio de la Presidencia la Dra. María Jesús Reinafarje - Secretaria Ejecutiva de Cooperación Técnica Internacional y los Sres. Mario Gomez y Justino Videla, de la SECTI.

Los Recursos del FAE España - Perú y su Contravalor:

La Agencia Española de Cooperación Internacional - AECI depositó inicialmente, el 12/3/92, en la Cuenta "Fondo de Ayuda al Equipamiento España - Perú", en el Banco Popular Español - Agencia Urbana N.º 46, Plaza Cristo Rey, 2 de Madrid, cuyo titular es el Banco de la Nación de Perú, la suma de 400 millones de pesetas.

Posteriormente, el 20/10/93 se efectuó un segundo depósito por valor de 75 millones de pesetas y el 21/9/94 un tercer depósito también de 75 millones de pesetas. Además, se estima se han abonado a la Cuenta por concepto de intereses un total de 67 millones de pesetas. En consecuencia, el total de recursos asignados al FAE ha sido de 617 millones de pesetas para el período 1992/1995.

Al cierre del presente informe, la Cuenta del FAE/PERU ha sido totalmente utilizada, en la forma que se muestra en los cuadros que se muestran más adelante.

Para la administración del Fondo de Contravalor del FAE/Subprograma Municipal, el Comité Administrador aperturó una Cuenta en el Banco de la Nación, donde los municipios que han adquirido los volquetes depositan sus pagos. El titular de esta cuenta es el Coordinador General de la DTC/Perú.

También el Comité autorizó abrir cuenta del Contravalor del FAE/Subprograma de equipamiento de la pequeña y microempresa en los bancos con acuerdos de intermediación en el subprograma de equipamiento industrial: Banco Interamericano de Finanzas, INTERBANC, Comercio, Continental y Latino.

La Secretaría Técnica del FAE y su Contravalor:

El Comité Administrador en su primera reunión acordó conformar con un representante de la OTC, por parte española, y un representante del INF (Ahora Ministerio de la Presidencia) por parte peruana, una Secretaria Técnica. Su labor es preparar y documentar los trabajos del Comité, elaborar y proponer las propuestas de decisión, implementar y asegurar el cumplimiento de los acuerdos del Comité y llevar los registros correspondientes.

El trabajo de los miembros de esta Secretaria es inherente a sus funciones respectivas, sea esta en la administración peruana o española, por lo que no importa remuneración o pagos de ninguna especie. Su composición y responsabilidades han sido establecidas en el Reglamento del FAE y su Contravalor.

Los Programas Priorizados en el FAE España- Perú / Estado de Situación:

El Comité Administrador aprobó priorizar tres subprogramas en los que aplicará el FAE:

- * **Equipamiento Municipal**, asignándole hasta por 380 millones de pesetas para la adquisición de camiones a distribuirse en Municipalidades del interior del país. Coordinaba este subprograma inicialmente el INFOM hasta que fue liquidado, siendo reemplazado en todo sus efectos por Cooperación Popular - COOPOP, cuya jefatura ha sido desempeñada desde entonces y a la fecha por Doña ELVA RIOS RIOS.

El Comité Administrador aprobó cuatro operaciones de importación requeridas por COOPOP. La primera possibilitó la importación de 20 unidades camión-volquete Iveco-Pegaso que llegaron al Callao en marzo de 1993. Posteriormente, a principios de 1994 se aprobó la importación de 23 unidades camión-volquete Nissan que arribaron en agosto de 1994. Asimismo, el Comité aprobó la importación con cargo al FAE de un importante lote de repuestos para maquinaria GURIA (retroexcavadoras) de procedencia española adquiridas por el Gobierno del Perú en 1984. Finalmente, ante la gran demanda de unidades volquete verificada por COOPOP, se aprobó la importación adicional de doce unidades camión - volquete NISSAN, que llegaron al Perú en febrero de 1995.

La jefa de COOPOP, mediante comunicación dirigida al Comité Administrador (Oficio No. 234-94-J/COOPOP del 9.6.94) manifiesta la necesidad de ampliar el Subprograma de equipamiento municipal en razón a la gran demanda que presentan los municipios por los volquetes que han constituido las importaciones realizadas. Además, la Jefa de COOPOP remitió un estudio técnico-económico sustentando la necesidad de realizar una tercera importación de 50 volquetes.

- * Equipamiento de la pequeña y micro empresa industrial, asignándole 150 millones de pesetas para adquisición de maquinaria industrial. El Comité encargó la coordinación del Subprograma al Consorcio de ONGs-COPEME, especializadas en el apoyo a la pequeña y micro-empresa.

Al concluir 1995 se han aprobado dieciocho (18) expedientes de importación presentados por pequeñas empresas industriales que requerían equipamiento procedente de suministradores españoles. En consecuencia, COPEME ya utilizó el 100% de la cifra indicativa de programación que le asignara el Comité Administrador.

- * Apoyo a la Tecnificación del Riego, asignándole inicialmente hasta 100 millones de pesetas para la adquisición de equipos de riego tecnificado para pequeños y medianos agricultores. Coordinado por FUNDEAGRO, en coordinación con la ONAA. En vista de que aún no ha sido posible concretar operación alguna, se redujo la cifra indicativa de asignación a 40 millones de pesetas.

El Fondo de Contravalor PYMES:

Durante 1995 el Comité Administrador aprobó el Reglamento del Fondo de Contravalor generado por el Subprograma de equipamiento de la pequeña y microempresa. También se concretaron las primeras cuatro operaciones, cuyo detalle se puede observar en el cuadro que se muestra más adelante.

Situación Financiera del FAE Perú:

En los cuadros que se muestran a continuación se podrá observar el detalle de los ingresos y egresos del FAE-Perú, discriminados por cada subprograma y cada operación realizada. Asimismo, se muestran los estados de recuperación de los Fondos de Contravalor.

ESTADO DE LA CUENTA FAE ESPAÑA - PERU
Estimación al 31/12/95

I.- INGRESOS EN LA CUENTA FAE-PERU:

AÑO	CONCEPTO	PESETAS
1992	Depósito inicial (12/3/92).....	400.000.000
1993	Depósito anual (20/10/93).....	75.000.000
1994	Depósito anual (21/9/94).....	75.000.000
1992/5	Intereses acumulados al 6/9/95...	65.653.079
1995	Intereses estimados al 31.12.95	<u>1.646.921</u>
	TOTAL INGRESOS FAE	617.300.000

II.- EGRESOS DE LA CUENTA FAE-PERU:

No.	IMPORTADOR	EQUIPO	PESETAS
SUB PROGRAMA EQUIPAMIENTO MUNICIPAL:			
01	COOPOP (marz93)	20 volquetes 8 m3.	198.769.274 *
11	COOPOP (juli94)	23 volquetes 6 m3.	163.116.000 *
14	COOPOP (febr95)	Repuestos Equipo Guria	16.834.193 *
15	COOPOP (febr95)	12 volquetes 6 m3.	<u>90.360.000 *</u>
	SUBTOTAL		469.079.467 (76%)
SUB PROGRAMA EQUIPAMIENTO INDUSTRIAL:			
02	PERU CACAO (12/2/94)	Mezclador	20.959.384 *
03	Willy Bush (18/3/94)	Molino	13.946.539 *
04	ANLIN (28/10/94)	Prensa	5.188.830 *
05	LUSTEPA (04/4/94)	Torno y taladro	2.320.253 *
06	SANDOVAL (26/1/95)	Torno	2.508.751 *
07	TAMMECI (13/9/94)	Torno	1.839.991 *
08	INTERFOREST(10/5/94)	CHAPEADORAS	4.563.222 *
13	IBC (01/9/94)	CAMARA FRIO	16.175.000 *
15	CENFOTUR (27/2/95)	Restaurant y bar	4.021.966 *
17	VICRISA (14/6/95)	Torno	5.114.355 *
18	FAMECT SRL (09/8/95)	Guillotina	10.680.740 *
19	INARLO SA (06/9/95)	Roladora	5.279.836 *
22	FARBIOQUIM (25/7/95)	Envasadora	2.623.966 *
23	INTERFOREST abril 95	Paneles	14.242.600 *
24	PROCACAO SA julio 95	Envolvedora	10.519.810
25	MAPASA agosto 95	Trensadoras	12.134.052 *
26	MAPASA setiemb95	Trensadoras	7.876.677 *
27	FORMULARIOS octubre95	cortadora	<u>8.215.625</u>
	SUBTOTAL		148.211.597 (24%)
	TOTAL EGRESOS FAE - PERU		617.291.064 (100%)

III.- SALDO ESTIMADO AL 31/12/95.....: 8.936

(*) Operaciones realizadas y debitadas de la Cuenta FAE en la fecha indicada entre paréntesis.



FONDO DE CONTRAVALOR
EQUIPAMIENTO MUNICIPAL

(AL 31.12.95)

No.	OPERACION	FECHA	IMPORTE FAE EN US\$	RECUPERACION 1993/4	1995	F C V H P 1996
01	20 PEGASO	10/03/93	1.682.500	1.218.150	556.618	67.944
02	23 NISSAN	27/07/94	1.245.160	414.248	535.161	474.542
03	12 NISSAN	06/02/95	649.648	-----	341.851	262.024
04	REPUESTOS	14/02/95	134.675	-----	28.521	106.154
			<u>3.711.983</u>	<u>1.632.398</u>	<u>1.462.151</u>	<u>910.664</u>

Total recuperaciones 93/96 /importe FAE: 4.005.213

idem incluido el año 1997: 4.187,152

NOTA: Al 31.12.95 quedan por recaudar lo siguiente:

- 01: Faltan recaudar 26 de las 480 cuotas mensuales establecidas, de las cuales 17 corresponden a 17 municipalidades que pagarán la cuota de diciembre 95 en enero 96 y 9 cuotas mensuales al Municipio de Andahuaylillas. Sólo el Municipio de Villa Maria del Triunfo ha completado el pago de cuotas de las dos unidades adquiridas.
- 02: Faltan recaudar 268 de las 552 cuotas mensuales establecidas, de las cuales 253 cuotas se recaudarán en el transcurso de 1996 y 15 cuotas en 1997 (US\$ 28,135). A 20 de los 23 municipios les resta cancelar 11 cuotas mensuales durante 1996; a dos de ellos les restan 17 cuotas mensuales de las cuales 11 cancelarán en 1996 y 6 quedan para 1997; a un municipio (El Dorado) le restan 14 cuotas, de las cuales 11 pagará en 1996 y 3 en 1997.
- 03: Falta entregar un camión e ingresar una cuota inicial de US\$ 18,118.25 y 212 de las 288 cuotas mensuales establecidas, de las cuales 130 se esperan recaudar en el transcurso de 1996 y 82 cuotas (US\$ 153.804) en 1997.
- 04: Faltan recuperar US\$ 106.154 que serán empleados íntegramente en el Fondo Rotativo de COOPOF para reparación y mantenimiento de su maquinaria pesada.

**FONDO DE CONTRAVALOR PYME
AL 31.12.95**

I.- INGRESOS EN LAS CUENTAS FCV-PYME:

BANCO INTERMEDIARIO (*)	Monto en en US\$
BIF (6)	153.031 (Saldo al 26/12/95)
COMERCIO (2)	164.531 (Saldo al 30.11.95)
INTERBANC (4)	41.128 (Saldo al 30.11.95)
LATINO (2)	25.396 (Saldo al 30.11.95)
NACION (1)	22.458 (Saldo al 30.11.95)
CONTINENTAL (2)	3.084 (Saldo al 30.11.95)
TOTAL	409.628

(*) Número de operaciones del FAE PERU intermediadas por el Banco

II.- EGRESOS DE LAS CUENTAS FCV-PYME:

No.	BENEFICIARIO	SUMINISTRADOR	EQUIPO	MONTO	FECHA	BANCO
01	ICRESA	VOLCAN SA	DOBLADORA	7.490	07/95	COMERCIO
02	FLUITEK	RECOMAQ	TORNO	10.000	11/95	COMERCIO
03	RAUL GALVEZ	PROMEDID	PASADORA	CANCELADA		
04	VILCACHAGUA	PROMEDID	PASADORA	7.000	12/95	COMERCIO
SUBTOTAL FCV.PYME				24.490		
COPEME :ACTIVIDADES COORDINACION				34.000	12/95	BIF
TOTAL				58.490		

Nota: La Operación No. 03, del Sr. Raul Galvez fue cancelada.

III.- SALDO ESTIMADO DE LAS CUENTAS FCV.PYME AL 31.12.95

INGRESOS TOTALES	409.628
EGRESOS TOTALES	58.490
SALDO AL CIERRE EJERCICIO 1995	351.138

B.3 BALANCE GENERAL DEL PERIODO 1992-1995

El Programa ejecutado entre 1992 y 1995 corresponde a los proyectos de Cooperación Técnica acordados por las autoridades de ambos países en la V Comisión Mixta, efectuada en octubre de 1991.

El Informe de situación de cada uno de los proyectos y actividades realizadas permite constatar lo siguiente:

1. Los objetivos y estrategias globales propuestas por el Gobierno del Perú a través de sus políticas económicas, sectoriales, de producción y desarrollo social, constituyen el contexto dentro del cual se han desarrollado los proyectos del Programa de Cooperación Técnica Hispano-Peruana.
2. El Programa se estructuró en un número reducido de áreas temáticas y se priorizaron aquellos temas en los que España tiene experiencia, modelos de gestión y desarrollo tecnológico adecuados a las necesidades del Perú.
3. Las actividades del Programa de Cooperación han tenido en muy alta consideración la preservación del medio ambiente y promueven la participación de la mujer y de los jóvenes.
4. En el desarrollo del Programa se han observado logros en la coordinación de las acciones de cooperación de las diferentes administraciones públicas y de las ONGs. Se ha logrado concretar la participación en cooperación con otras agencias de cooperación bilateral y multilateral para una utilización coordinada y concurrente de los recursos.
5. Previo a la puesta en marcha de cada proyecto y según fuera establecido en la parte final del Acta de Comisión Mixta, se ha hecho en la medida de lo posible un estudio cuidadoso de su factibilidad, analizando su relación con las prioridades de desarrollo, la real capacidad de la institución contraparte y estableciendo los pre-requisitos de carácter financiero, operativo y administrativo que garanticen de modo razonable que se alcanzarán los objetivos propuestos. Como resultado de este estudio previo, cada proyecto cuenta con su correspondiente Plan Anual de Operaciones.
6. Los ejercicios presupuestales 1992, 1993 y 1994 han contado con financiamiento a partir de los fondos del presupuesto ordinario español, a través del Ministerio de Asuntos Exteriores - Agencia Española de Cooperación Internacional, complementados por los recursos generados por el Fondo de Contravalor de Ayuda Alimentaria, el Fondo de Contravalor de Ayuda al Equipamiento y la contribución de contraparte de las instituciones peruanas. Asimismo, han complementado las

necesidades financieras del programa las subvenciones para becas y actividades socio-culturales y recursos de otras entidades del gobierno central y gobiernos autonómicos.

7. En el año 1995 ha habido una disminución importante de la asignación presupuestal debido a las medidas de austeridad fiscal adoptadas por el Gobierno español y que afectan, entre otros, a los presupuestos de cooperación. Por tanto, en las actividades realizadas este año se racionalizaron al máximo los recursos disponibles, priorizando su asignación a satisfacer los requerimientos de los proyectos en ejecución.
8. En la lógica de ejecución del Programa de Cooperación 1992-1995, este último año ha sido el de la consolidación de los proyectos posibilitando el logro de los objetivos propuestos en cada uno de ellos y buscando crear las condiciones para su transferencia a las contrapartes al término de 1995, último año del programa cuatrianual, garantizando la permanencia de las acciones al término de nuestra participación en los proyectos, salvo en aquellos casos en que algunos proyectos requerirán una prórroga en la programación del nuevo ciclo 96-98, para garantizar el logro de sus objetivos y su adecuada transferencia.
9. En 1995 se desarrollaron las conversaciones orientadas a la preparación de la VI Comisión Mixta de Cooperación Hispano-Peruana, identificándose las nuevas iniciativas de Cooperación que respondan a las demandas y prioridades del gobierno peruano. La VI Comisión Mixta se realizó del 22 al 24 de enero de 1996.

El siguiente cuadro muestra el total de los proyectos en ejecución y los recursos financieros con que han contado durante los años 1992, 1993, 1994 y 1995.

PROGRAMA DE COOPERACION HISPANO-PERUANO 1992-1995
 RECURSOS FINANCIEROS DE LA COOPERACION ESPAÑOLA
 EVOLUCION FINANCIERA 1992-1995 (cifras en miles de dólares USA)

PROYECTOS	1992 EJECUTADO			1993 EJECUTADO			1994 EJECUTADO			1995 PRESUPUESTADO			TOTAL GENERAL
	AECI	FCVHP	TOTAL	AECI	FCVH P	TOTAL	AECI	FCVHP	TOTAL	AECI	FCVHP	TOTAL	
EDUCACION Y CULTURA													
Calidad de la Educación y Desarrollo Regional	148	-	148	58	85	143	47	100	147	61	203	264	702
Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana	-	-	-	64	88	152	27	100	127	41	129	170	449
Educación Técnica y Formación Profesional	-	-	-	105	50	155	52	90	142	63	109	172	469
Programa INTERCAMPUS	-	-	-	-	-	-	30	-	30	400	-	400	430
Otras actividades	26	-	26	24	-	24	40	-	40	33	2	35	125
SUB-TOTAL	174	-	174	251	223	474	196	290	486	598	443	1,041	2,175
CENTRO CULTURAL LIMA													
Actividades culturales	48	-	48	224	-	224	163	-	163	321	16	337	772
PROGRAMA DE RESTAURACIONES													
Restauraciones en Lima	80	-	80	80	-	80	223	-	223	230	-	230	613
Restauraciones en Cusco	120	-	120	105	-	105	185	-	185	192	-	192	602
Restauraciones en Sipán	30	-	30	-	-	-	39	-	39	40	-	40	109
PROGRAMA DE ESCUELAS TALLER													
Escuela Taller - Lima	105	-	105	202	-	202	270	-	270	150	23	173	750
Escuela Taller - Cusco	50	-	50	258	-	258	300	-	300	184	-	184	792
CYTED	93	-	93	51	-	51	41	-	41	53	-	53	238
SUB-TOTAL	526	-	526	920	-	920	1,221	-	1,221	1,170	39	1,209	3,876

PROYECTOS	1992			1993			1994			1995			TOTAL GENERAL
	EJECUTADO			EJECUTADO			EJECUTADO			PRESUPUESTADO			
	AECI	FCVHP	TOTAL	AECI	FCVHP	TOTAL	AECI	FCVHP	TOTAL	AECI	FCVHP	TOTAL	
AGRICULTURA													
DRI Iquitos - Nauta	194	57	251	157	254	411	20	330	350	35	270	305	1,317
Agroindustria Tacna	-	6	6	74	46	120	5	245	250	86	224	310	686
Agroindustrias San Martín	109	71	180	27	46	73	27	100	127	20	100	120	500
Manejo cuencas. Río Colca	50	92	142	81	84	165	49	200	249	130	130	260	816
Manejo de cuencas.	-	-	-	23	77	100	11	100	111	267	63	330	541
Huancarmayo.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Escuela Agraria Urubamba	-	30	30	17	95	112	18	100	118	33	87	120	380
Comercialización	-	-	-	-	-	-	5	90	95	93	213	306	401
Agroindustrial - CURMI	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SUB-TOTAL	353	256	609	379	602	981	135	1,165	1,300	664	1,087	1,751	4,641
INDUSTRIA Y ENERGIA													
TURISMO													
Coordinación PYMES	224	143	367	106	108	214	20	120	140	296	121	417	1,138
Crédito FAE-PYMES	-	-	-	-	-	-	800	-	800	1000	-	1000	1,800
COPEME / Gestión	-	30	30	-	-	-	-	36	36	-	34	34	100
Cogeneración Energética	-	-	-	20	11	31	28	70	98	140	43	183	312
Electrificación Rural	-	13	13	-	252	252	-	240	240	13	397	410	915
Formación Turismo	-	-	-	-	22	22	-	50	50	115	5	120	192
Escuela Taller Villa El Salvador	-	-	-	-	-	-	-	30	30	16	46	62	92
SUB-TOTAL	224	186	410	126	393	519	848	546	1,394	1,580	646	2,226	4,549

PROYECTOS	1992 EJECUTADO			1993 EJECUTADO			1994 EJECUTADO			1995 PRESUPUESTADO			TOTAL GENERAL
	AECI	FCVHP	TOTAL	AECI	FCVHP	TOTAL	AECI	FCVHP	TOTAL	AECI	FCVHP	TOTAL	
DESARROLLO SOCIAL													
PEPICOS	-	678	678	-	268	268	-	450	450	-	420	420	1,816
PREDES	-	-	-	-	450	450	-	150	150	-	50	50	650
FAE- Equipamiento Municipal	-	-	-	1,575	-	1,575	2,086	-	2,086	3,000	-	3,000	6,661
SUB-TOTAL	-	678	678	1,575	718	2,293	2,086	600	2,686	3,000	470	3,470	9,127
APOYO INSTITUCIONAL													
SIGRE - Ministerio de Relaciones Exteriores	4	74	78	5	32	37	14	165	179	84	66	150	444
Apoyo a la SECTI	-	-	-	-	62	62	-	50	50	-	51	51	163
Cooperación Empresarial	23	-	23	71	18	89	28	50	78	66	70	136	325
Capacitación de Magistrados	-	-	-	-	-	-	7	15	22	44	6	50	72
Otras Asistencias Técnicas.	3	-	3	5	-	5	11	-	11	-	-	-	19
Desarrollo Estratégico Urbano - CIDEU	-	-	-	-	-	-	28	-	28	50	-	50	78
SUB-TOTAL	30	74	104	81	112	193	88	280	368	244	193	437	1,102
ADMINISTRACION													
Gestión del Programa	100	41	141	120	111	231	180	90	270	214	166	380	1,022
TOTAL GENERAL	1,407	1,235	2,642	3,452	2,159	5,611	4,754	2,971	7,725	7,470	3,044	10,514	26,492

B.4 AREA EDUCACION Y CULTURA

PROYECTO: CALIDAD DE LA EDUCACION Y DESARROLLO REGIONAL

En la Evaluación Final del Programa de Cooperación Técnica Hispano - Peruano 1992 - 1995, respecto a este proyecto se señalaron las siguientes conclusiones:

- * Los tres años de ejecución han permitido la creación de un sistema de Educación a Distancia que no existía antes en la Universidad Católica. Es necesario apuntar que las autoridades de dicha Universidad no le otorgaban mucho crédito a este sistema de Educación. Sin embargo, hoy en día están dispuestos a institucionalizarlo en la universidad no sólo para la formación de formadores sino para otras áreas y especialidades de la misma universidad.
- * Este proyecto ha permitido mostrar la factibilidad de la educación a distancia como un medio efectivo para la capacitación del magisterio nacional, obteniendo una amplia cobertura con bajos costos.
- * La asistencia técnica de expertos españoles ha sido fundamental para poder contar con un sistema de Educación a Distancia, organizado rigurosamente y de un buen nivel académico en beneficio de los profesores de los Institutos Superiores Pedagógicos de Lima y de provincias.
- * El Proyecto ha hecho posible la realización de módulos y materiales autoinstructivos (artes finales) equipos, personal especializado y capacidad organizativa y administrativa que permiten la continuación de esta nueva oferta educativa.
- * La participación de profesores de Institutos Superiores Pedagógicos y de Centros Educativos de diferentes lugares del país ha permitido la introducción de la innovación y la diversificación curricular en sus respectivos centros de trabajo.
- * El Proyecto de "Calidad de la Educación y Desarrollo Regional" cuenta actualmente con el apoyo decidido de las autoridades de la Universidad Católica del Perú y de otras oficinas de la misma universidad como el Centro de Teleducación (para videos, audios, etc.) y la Oficina de Imagen Institucional para la promoción y difusión del Proyecto.

En la Evaluación final del Programa 1992 - 1995 se formularon las siguientes recomendaciones:

- * Se recomienda la continuación de este Proyecto tendiendo a su autosostenimiento progresivo y a su transferencia ordenada. La Cooperación Técnica Española se restringiría a la asesoría técnica (expertos), ayuda para la finalización de producción

de materiales y de la dotación de una bolsa de medias becas, para los alumnos del Programa. Esto se debe a que actualmente éstos abonan la cantidad de US\$ 80 por el Curso de Segunda Especialidad y según cálculos realizados por la coordinación del Proyecto, cada uno de los participantes en una nueva convocatoria deberían abonar la cantidad de US\$ 500 por el mismo Curso, suma no accesible a los actuales profesores de los Institutos Superiores Pedagógicos. Además se necesita el apoyo para contar con un equipo mínimo que incluya líneas telefónicas y fax para cada centro de apoyo.

- * La Universidad Católica del Perú (Facultad de Educación) debería consolidar el Sistema de Educación a Distancia con miras a convertirse en un Centro de Formadores de Educación a Distancia, en aras a la ampliación de su aplicación en otras áreas y especialidades profesionales.
- * Dado que ahora no existe un criterio unívoco para la capacitación de maestros, ésta experiencia puede ser presentada al Ministerio de Educación como una de las alternativas para la tarea de mejorar la calidad de la educación, partiendo de la necesidad de mejorar la formación académica de nuestros profesores.
- * Se debe promover el fortalecimiento de las relaciones entre el equipo del Proyecto, los Directores de los Institutos Superiores Pedagógicos y los tutores.
- * El proyecto debe considerar una mayor motivación en los beneficiados, dado que existe un 10% de deserción al inicio de los Cursos de Educación a Distancia y un 35% al término de ellos, aunque según indicadores internacionales se considera normal entre un 30 y 40% de deserción en estos cursos.
- * Se debe lograr de los Institutos Superiores Pedagógicos que asignen ambientes adecuados y facilidades para la Tutoría.
- * Buscar estrategias para fortalecer la coordinación interinstitucional entre el Ministerio de Educación y la coordinación del Proyecto (Facultad de Educación de la Universidad Católica del Perú), para consolidar y expandir este Proyecto en el futuro.

PROYECTO: PROGRAMA DE FORMACION DE MAESTROS BILINGÜES DE LA AMAZONIA PERUANA

Según la Evaluación Final del Programa, el proyecto tiene las siguientes repercusiones:

- * El Programa de Formación de Maestros Bilingües ha generado un modelo de

enseñanza para las comunidades selváticas. El Ministerio de Educación lo ha adoptado como su propia política educativa para la formación de docentes y para la enseñanza primaria. Desde esta perspectiva el proyecto resulta un modelo replicable a otras áreas geográficas y a otros pueblos amazónicos. Los altos costos de ejecución, al menos durante sus primeros años, hasta que los currículos escolares estén en condiciones de ser aplicados masivamente en las escuelas, limitan las posibilidades reales de expansión y de reproducción. Aunque se trate de un servicio público, no parece que el Estado se halle en condiciones de asumir el financiamiento de proyectos similares con cargo a sus presupuestos.

- * La pertinencia del Programa ha sido oficial y expresamente reconocida por el gobierno del Perú. Su continuidad para los próximos años se establece a través del proyecto Unión Europea - gobierno peruano, con metas para su expansión a nuevas áreas geográficas y más pueblos indígenas.

En la misma Evaluación Final se señalan las siguientes Conclusiones:

- * El Programa surgió a partir de una identificación correcta del problema: la mala calidad de la educación primaria en las escuelas indígenas y sus secuelas sobre los niveles educativos y el comportamiento cultural de los jóvenes escolares. Cuando se inició el proyecto, no existía en el Perú política oficial sobre educación bilingüe.
- * El Programa se ha ejecutado desde sus inicios con la participación del Instituto Superior Pedagógico de Loreto y la organización indígena AIDSESEP. La participación de los indígenas a través de sus organizaciones se produce en todos los niveles del proyecto y ha sido determinante para su funcionamiento y para la obtención de resultados. El Programa ha contado desde su inicio, en 1988, con un marco legal de referencia en el convenio firmado por los ejecutores directos, por el Ministerio de Educación y por el principal donante extranjero (la ONG italiana Terra Nuova).
- * A petición de AIDSESEP, AECI se incorporó al proyecto desde enero de 1993, como entidad cofinanciadora. Desde entonces la Agencia Española es su principal fuente de financiamiento. La aportación económica de AECI ha permitido la continuidad del Programa. AECI no interviene en la ejecución del proyecto ni le presta asistencia técnica, pero recibe información regular y controla el gasto de los fondos que aporta.
- * Los beneficiarios directos del Programa son los alumnos de la carrera magisterial en la especialidad Enseñanza Bilingüe Intercultural (9 pueblos indígenas), los maestros en profesionalización y los escolares de primaria donde se aplica la especialidad. Los beneficiarios indirectos son las organizaciones y las comunidades indígenas

implicadas en el Programa.

- * Los objetivos planteados por el Programa y las actividades para alcanzarlos son adecuados y consecuentes con la solución del problema que el proyecto pretende solucionar. Aunque se inició en 1998, el Programa se encuentra en la fase de implantación limitada, sin haberse alcanzado la etapa de generalización que responda a la envergadura de las necesidades detectadas ni a los requerimientos de los usuarios. En términos generales no se ha producido aún su consolidación, aunque se hayan obtenido resultados parciales consolidados.
- * El Programa mantiene tres líneas básicas de intervención: Formación de Educadores, Profesionalización de maestros ejercientes y aplicación de la Enseñanza Bilingüe Intercultural en las escuelas primarias.
- * El currículo para la formación de profesores ha sido elaborado y está oficialmente aprobado por el Ministerio de Educación. Esto significa que la especialidad de Educación Bilingüe Intercultural ha sido asumida por el gobierno, aunque por el momento su impartición se limita al ISP de Loreto. El currículo está en proceso de revisión y validación. El Programa ha producido dos promociones de titulados docentes (12 profesores) y mantiene matriculados a 115. La especialidad ha creado su propio sistema de supervisión.
- * El currículo para la aplicación de la especialidad en las escuelas primarias de los 9 pueblos indígenas implicados en el Programa ha sido elaborado hasta el cuarto año de primaria. Es un proceso participativo con pedagogos, especialistas nativos y los alumnos de la carrera. Su elaboración ha sido meticulosa y, en consecuencia, muy prolongada. El currículo es objeto de revisiones continuas. La meticulosidad y el perfeccionismo con que se ejecuta el trabajo de preparación han restado eficiencia a su aplicación práctica: sólo afecta a una minoría de pueblos selváticos y dispone de muy pocos materiales pedagógicos y didácticos para uso de sus beneficiarios. Los alumnos indígenas todavía no disponen de textos escolares en sus lenguas natales.
- * El currículo para la aplicación de la especialidad no ha sido oficializado por el Ministerio de Educación, aunque con su autorización ya se aplica en algunas escuelas.
- * Como fruto de su propia actividad, el Programa ha generado un abundante material pedagógico, etnográfico y didáctico para uso de sus beneficiarios. Por las razones expuestas y por falta de recursos, la proporción de este material realmente disponible por los usuarios es todavía muy escasa.

- * El Programa ha incorporado a mujeres indígenas a la carrera docente, estableciendo unas cuotas de ingreso con esta destinación
- * AECI financia básicamente gastos de personal y de funcionamiento administrativo. El Ministerio de Educación abona el salario de sus cinco funcionarios destacados en el Programa (que también perciben suplemento salarial de la Agencia). Otras entidades donantes (institucionales y privadas, nacionales y extranjeras) financian funcionamiento, sistema de becas y el plan de profesionalización. El presupuesto previsto en el Plan Operativo de 1995 ha sido reducido en un 24% (de US\$170.000 a 129.000). Se debe al recorte presupuestario de la AECI para este año.

La entidad del Programa requiere costos elevados para su ejecución, tanto mayores si se tiene en cuenta el punto de partida (la inexistencia de educación bilingüe oficial) y las actividades que requiere la creación de la especialidad desde el nivel cero. Aun así, la eficiencia de la inversión en términos de resultados cuantificables ha mostrado deficiencias específicas en:

- número de egresados en las dos primeras promociones;
- número de pueblos indígenas beneficiados;
- número de cursos escolares de primaria dotados con sus currículos;
- material didáctico y pedagógico para uso de los beneficiarios.

- * Desde el punto de vista académico, el precedente creado por el Programa resulta replicable. El paquete tecnológico diseñado por el proyecto es adecuado y susceptible de aplicación generalizada entre los pueblos indígenas amazónicos, con la introducción de ajustes adecuados a cada ejercicio práctico.
- * Desde una perspectiva económica, el Programa ha mantenido una fuerte y constante dependencia económica de recursos no estatales, lo que -de no modificarse radicalmente la actitud actual del Ministerio de Educación- cierra las posibilidades de sostenibilidad. El crecimiento en el número de beneficiarios directos reducirá muchos de los costos unitarios de ejecución (gasto por egresado, supervisión, edición de materiales) y multiplicará su impacto.

El proceso de consolidación del Programa significará una aproximación a su normalidad en el marco de las actuaciones del Ministerio. Sin embargo, la propia naturaleza de la especialidad (destinada a poblaciones dispersas y a culturas numerosas con identidades propias y diferentes) la confiere elementos de excepcionalidad permanente en términos presupuestarios, que deben ser contemplados y atendidos por el Estado por tratarse de un servicio público y no de una situación de privilegio.

- * En términos globales, los éxitos claves del Programa son la creación de la especialidad para profesores y escolares, su aplicación práctica y la generación de política gubernamental sobre un tema hasta entonces ajeno al interés y a la implicación estatal.

PROYECTO: DISEÑO DEL SISTEMA DE EDUCACION TECNICA Y FORMACION PROFESIONAL

De la Evaluación Final se desprenden las siguientes conclusiones:

- * Una débil decisión política para impulsar el proyecto ha sido el principal obstáculo en su ejecución, esto se ha manifestado en la ausencia de un Director Nacional para el Proyecto, como en la falta de orientación y lineamientos claros de política. Sin embargo a partir de Agosto del presente año se ha revertido esa situación.

El nuevo Ministro de Educación ha otorgado una alta prioridad a la Educación Tecnológica y a la Formación Profesional interesándose actualmente por los resultados del proyecto como alternativa para solucionar el problema del empleo en el Perú.

- * Aparentemente se ha dado un incorrecto dimensionamiento del presupuesto nacional, cuya envergadura y finalidad, en su diseño original, demandarían gastos mayores de los previstos, originando que el Ministerio no haya podido cumplir con sus aportes como contraparte.
- * Esta insuficiencia presupuestal se ha visto reflejada en limitaciones de recursos humanos y materiales, especialmente en la dificultad para comprometer un apoyo más regular de los expertos del sector productivo y educativo, de modo de garantizar el avance fluido en la elaboración de Títulos y del Proyecto en general.
- * Es necesario subrayar la clara división que ha existido entre el equipo del proyecto y la Dirección Técnica del Ministerio de Educación, dando lugar que el equipo del proyecto en sí haya trabajado de una manera aislada y desarticulada con la Dirección Técnica del Ministerio de Educación. Situación anómala dado el hecho que las dos entidades se encuentran abocadas a una misma finalidad.
- * El proyecto ha desarrollado un importante arraigo entre los representantes de los diversos sectores productivos empresariales, así como entre los centros de formación técnica profesional del país. Esto le ha dado solidez al trabajo desarrollado, tanto en la parte de Diagnóstico como de elaboración de Títulos.

- * El equipo de profesionales que ha venido ejecutando el proyecto, ha profundizado su dominio sobre la metodología propuesta por el modelo de Educación Técnica Español, así como su conocimiento sobre las características de la Oferta y Demanda de Educación Técnica en el Perú. Su competencia en el tema constituye una ventaja potencial que debe tenerse muy en cuenta al momento de la ejecución práctica del modelo desarrollado.
- * Es evidente que sin el aporte de AECI y de los expertos españoles en formación profesional del MEC (España), el proyecto no se hubiera podido realizar.
- * Este proyecto ha dado lugar a la participación de un grupo de educadores y profesionales de los más prestigiosos centros educativos del país, para elaboración de los títulos profesionales. El número de expertos nacionales que han participado han sido de 77, proviniendo de diferentes instituciones importantes en el desarrollo de la formación profesional en el Perú.

Y se proponen las siguientes recomendaciones:

- * Sería importante que el Proyecto continúe con la aplicación del Plan Piloto, pues sólo esta experiencia culminaría el esfuerzo desarrollado hasta el momento y comprobaría la viabilidad del modelo propuesto. Esto será posible gracias al convenio entre la Unión Europea y el Ministerio de Educación para realizar un Proyecto de Educación Técnica en Trujillo y Cajamarca.
- * Es necesario ajustar y potenciar la Dirección del Proyecto, para lo cual se propone la creación de un Comité de Asesoría al Director Nacional que involucre la participación de profesionales especializados, representantes de los empresarios y de los Institutos Superiores Tecnológicos.
- * Se hace necesaria una mayor coordinación entre los consultores españoles antes de venir al Perú para unificar criterios y tener mayor orientación sobre el contexto nacional.
- * La programación de las actividades y los plazos acordados deberían incluir tiempos muertos, vacaciones de expertos educativos e imprevistos de tal modo que se facilitaría el avance flexible de las actividades.
- * Los consultores externos deberían traer algunos lineamientos sobre:
 - Los puntos centrales de conflicto en la aplicación de experiencias piloto y del modelo en general.

- Cuantificación y estrategias de aplicación.
 - Lineamientos sobre la capacitación de profesores para la aplicación de los primeros títulos profesionales.
 - Los avances realizados en la conformación del modelo elaborado, aseguran la utilidad de la extensión del proyecto a fin de consolidar lo obtenido, alcanzar la mayor inserción institucional dentro de las funciones normativas del Ministerio de Educación y realizar un seguimiento inicial del proceso de implementación de sus resultados.
- * Dentro del Programa de Cooperación Española en el Perú, sería oportuno intensificar las vinculaciones funcionales del proyecto, con otros proyectos en ejecución, como el de apoyo institucional a CONFIEP, y su confrontación de resultados con proyectos de apoyo educativo a desarrollos micro-regionales rurales como por ejemplo el caso ilustrativo de la Escuela Taller de Formación Profesional de Urubamba en Cuzco.
- * Dado a que en el Ministerio de Educación a partir de Agosto último se ha iniciado una reestructuración orgánica, se recomienda a los responsables de este proyecto gestionar para que la dirección técnica y Formación Profesional se constituya como una dirección moderna y actualizada acorde al modelo propuesto por el proyecto para poder asumir la transferencia de lo realizado.

PROYECTO: PROGRAMA INTERCAMPUS

Es importante destacar que entre 1994 y 1995 la estadía de 213 universitarios españoles en la universidad peruana y 67 peruanos en las universidades españolas ha sido muy positiva, acercando realidades y experiencias que de otro modo hubiesen sido imposibles de acceder.

La Evaluación Final destaca:

- * El proyecto presenta cifras exitosas en cuanto al número de participantes en los intercambios, sin embargo su calidad, e impacto no han sido aún medidos.
- * Los participantes españoles han venido al Perú en una proporción mayor de 3 a 1 con respecto a los peruanos que han asistido a las universidades españolas, lo que se hace necesario revisar para acortar estas distancias.

- * Existe valoración positiva del INTERCAMPUS, por parte de la Asamblea Nacional de Rectores.
- * Se recomienda una mayor coordinación entre la UCC y la UI.
- * Seguimiento y monitoreo por parte de UCC de los programas preparados por parte de las universidades peruanas para los estudiantes y profesores españoles para que tengan un impacto en su formación y en la universidad que los acoge.
- * Revisar cuidadosamente la programación que contiene elementos académicos de encuentro de la realidad peruana socio-cultural y económica y de turismo para evitar desvirtuar el peso de estos componentes.
- * Fortalecer la UI en las universidades de provincias no acostumbradas en este tipo de cooperación.
- * Se sugiere a las universidades crear un fondo de crédito para estudiantes y profesores que participan en el INTERCAMPUS.
- * Se debe considerar la posibilidad de que los estudiantes y profesores españoles investiguen acerca de un aspecto sobre el Perú, que tendría un mayor impacto que trabajos pequeños y aislados para ser realizado.
- * Capacitar a los responsables de las UI de cada universidad.
- * Se recomienda que los estudiantes y profesores participen no solamente a través de cursos y seminarios sino mediante la realización de talleres.

PROYECTO: PROGRAMA DE RESTAURACION DE MONUMENTOS - LIMA

Según la Evaluación Final del Programa 1992 - 1995 la repercusiones del Proyecto está enmarcada en la tarea del gobierno y la Municipalidad de Lima para preservar los monumentos históricos del centro de Lima, como una acción importante en la recuperación y reordenamiento de dicho lugar.

Además, los monumentos restaurados van a permitir reavivar su conocimiento con fines turísticos, tanto internos como externos. Otra repercusión es el contribuir en la calificación de un personal especial para este tipo de trabajos, constituyéndose en un equipo preparado para realizar otros trabajos de la misma naturaleza.

La Evaluación Final nos alcanza las siguientes conclusiones y recomendaciones:

- * La participación de la cooperación española en este proyecto ha sido fundamental, tanto por el hecho de las restauraciones realizadas como por el estrechamiento de vínculos de carácter cultural entre el Perú y España. La intervención financiera de la AECI es determinante dado las escasas remesas con que cuenta el INC para emprender estas obras.
- * El modelo organizativo y administrativo puesto en marcha ha permitido abaratar costos, estos hubiesen sido muy altos de recurrirse a contratos con empresas particulares.
- * El retraso de los fondos y la poca flexibilidad en el cronograma financiero influyen negativamente en las obras.
- * Los resultados obtenidos hasta 1995 en la restauración y puesta en valor de las obras, pone de manifiesto las motivaciones de la agencia y del gobierno peruano de continuar este tipo de cooperación. De manera general podemos decir que el avance de estos proyectos dado sus características especiales llenas de contingencias, ha sido satisfactorio.
- * Se recomienda posibilitar el intercambio de experiencias entre técnicos peruanos y especialistas con los de otros países que permitan una mayor actualización y apoyo técnico para las restauraciones a realizar a futuro en el Perú.
- * Dado que en algunas fases de la restauración se necesita maquinaria sofisticada se recomienda gestionar coordinadamente entre las autoridades peruanas y españolas la adquisición o donación de estas maquinarias.

PROYECTO: PROGRAMA DE RESTAURACIÓN DE MONUMENTOS - CUSCO

Según la Evaluación Final las repercusiones del Proyecto son las siguientes:

- * A diferencia de otros proyectos, la metodología de trabajo ha tenido cuidado en preservar y mantener el patrimonio.
- * En un modelo de restauración integral porque sus frentes de trabajo cubren todas las áreas posibles en comparación con otros proyectos.

- * Los restauradores que pasan por el Proyecto están considerados como restauradores de prestigio.
- * Hay estudiantes de arquitectura que hacen prácticas en el proyecto por lo que es conocido en la Universidad.
- * Muchos alcaldes de municipios van al proyecto a pedir ayuda para restauraciones.
- * Existen tres talleres funcionando en el Proyecto : i) pintura de caballete; ii) escultura y iii) pintura mural.
- * Aproximadamente unas 30 personas (licenciados en Bellas Artes) se han formado o se están formando a través de los talleres que funcionan en el Proyecto.
- * El convenio ha financiado o financia 7 becas para cursos especializados de 3 a 6 meses. Por su parte, el Convenio también ha realizado cursos sobre temas concretos.

Y las Conclusiones y Recomendaciones fueron las siguientes:

- * El mayor problema es la discontinuidad en el aporte de recursos. La AECI-LIMA busca encontrarles la solución a estos problemas para que no se paralicen las obras. En el caso del aporte de la contraparte suele haber un período crítico de Diciembre a Marzo, en el que por las asignaciones presupuestarias, no puede hacer los desembolsos comprometidos.
- * Lo anterior afecta para mantener un equipo fijo y afiatado para las obras de restauración.
- * Es necesario señalar que aparte del vínculo cultural existente entre España y el Perú, España ha hecho un gran esfuerzo para la conservación del patrimonio cultural, específicamente en el Cusco, cuando ninguna organización internacional ni país colabora para esta preservación.
- * El intercambio de información y técnicas entre españoles y peruanos ha permitido lograr una metodología más adecuada para la preservación de los monumentos históricos.
- * Es necesario precisar que a lo largo de estos 3 años, el apoyo de las instituciones ha sido débil.

- * Respecto a los cronogramas anuales se cumplen las metas. A veces hay problemas por falta de materiales que tiene que venir desde Lima o España. En estos casos se hacen otros trabajos que no requieran de dichos materiales. Se menciona la necesidad de contar con mejores equipos (rayos X, infrarrojos, etc.), aunque probablemente estos no estaban considerados en el proyecto por su costo.
- * Respecto a la formación del personal se opina que ha estado más centrado en bienes muebles y que ha sido más débil en arquitectura (bienes inmuebles). También se sugiere que deben reforzarse las áreas de investigación y estudio.
- * Respecto al futuro se recomienda en primer lugar que hay que definir el uso final de cada obra, en algunos casos si se va a tratar de implementar un museo o no.
- * Dado a que no existe una carrera de restaurador de bienes muebles y no existe una titulación profesional al respecto, se recomienda la creación de una Escuela de Restauración como parte de las Escuelas Técnicas o Institutos Superiores Tecnológicos que existen en el país. Es un proyecto que se viene trabajando y que estará listo para el último trimestre de 1995. Se cuenta ya con un diseño que incluye los Planos de Estudio.
- * Las aportaciones financieras y técnicas de AECl han sido fundamentales para la realización de este Programa. Como se prevee un alargamiento en el plazo para el cumplimiento de la financiación de los trabajos en la Iglesia y el Convento de la Merced, su continuidad se vería afectada si disminuyen los fondos proporcionados por AECl. Para el efecto, se recomienda negociar un cofinanciamiento entre AECl y las contrapartes peruanas para lograr los objetivos propuestos.
- * Es necesario señalar a este respecto que el Instituto Nacional de Cultura-Cusco, ha hecho pocos aportes desde 1994, debido a restricciones presupuestarias. En las restauraciones del Cusco el aporte de AECl ha significado un 75% de los presupuestos, mientras que el 25% correspondían a la contraparte.

Hoy en día, el Instituto Nacional de Cultura-Cusco se encuentra en una mejor posición económica ya que cuenta con recursos propios, derivados de las visitas a los sitios turísticos del Cusco.

PROYECTO: ESCUELA TALLER DE LIMA

Al efectuarse la Evaluación del Programa 1992 - 1995, respecto a la Escuela Taller de Restauraciones de Lima, los evaluadores consignaban las siguientes repercusiones del Proyecto:

- * Recuperación de los oficios artesanales o tradicionales mediante la incorporación de nuevas técnicas.
- * Revaloración de los oficios artesanales, permitiéndoles competir en el mercado laboral.
- * Actuar como soporte y embrión de centros permanentes para la dinamización del empleo, y la defensa y conservación del patrimonio. El trabajo realizado en las obras les permitió vincularse con el medio laboral y recibir ofertas de trabajo temporal (los fines de semana), para lo cual se creó, con el apoyo de la escuela, un programa denominado "bolsa de trabajo", permitiéndoles realizar trabajos relacionados a su oficio, obtener ingresos adicionales y por lo tanto, mejorar su nivel de vida.
- * Formación de especialistas en profesiones demandadas por el mercado de trabajo, algunas de ellas en trance de desaparición.
- * Tipificación e implementación de nuevas profesiones ligadas al medio ambiente y la calidad de vida.
- * Sensibilización de la comunidad a través de los diversos medios de comunicación. Entre las actividades realizadas tenemos charlas, conversatorios y exposiciones; esta últimas denominadas "PUERTAS ABIERTAS", en las cuales se mostró mediante fotos, esquemas, maquetas y visitas a obra, el trabajo de restauración desarrollado por la escuela también se editó un boletín semanal que circuló entre todos los integrantes de la escuela, sus hogares, amistades y personas vinculadas a las obras; y un boletín internacional, preparado en nuestra escuela y distribuido a todas las escuelas de la Iberoamérica e instituciones vinculadas a la conservación del patrimonio.

Y entre las conclusiones y recomendaciones principales decían que:

- * De acuerdo a los resultados obtenidos en relación a la participación del INC en la co-financiación de la segunda promoción y el reconocimiento de la Escuela como Escuela Superior de Restauración, se puede afirmar que la continuidad de la escuela y su permanencia en el medio está garantizada.

- * En el aspecto académico se plantea la reestructuración de su currícula. La experiencia demostró que para los especialidades de electricidad y yesería, de acuerdo a las necesidades actuales del mercado laboral, sólo es necesario un año de formación para el nivel operario.
- * El autosostenimiento del proyecto será posible modificándose el carácter del proyecto, es decir, si se cambia su perfil asistencial por uno productivo empresarial. Los alumnos-trabajadores no recibirían becas y otros beneficios, sino un salario por su trabajo; así mismo realizarían trabajos para el público en general.
- * Sería recomendable contar con una asistencia técnica externa en aspectos pedagógicos, informáticos, técnicos o gráficos y para que colaboren en el desarrollo de seminarios, programas, proyectos o documentación.

PROYECTO: ESCUELA TALLER DE CUSCO

Las principales repercusiones del Proyecto han sido:

- * Treinta y cuatro alumnos han conseguido trabajo a pesar de que el egreso ha sido reciente.

Si bien muchos trabajos son de corta duración. Es importante destacar que, la ESCUELA TALLER CUSCO, ha posibilitado a los alumnos una inserción paulatina de los mismos, al mercado laboral; quienes incluso a partir de los seis meses iniciales de estudio, considerando que lo aprendido es una base para empezar a trabajar, lo han hecho, ya sea en horarios extra-escuela o dejando definitivamente la Institución.
- * Se encuentran laborando 11 egresados en albañilería, 5 en cantería, 6 en carpintería, 4 en electricidad, 4 en fontanería y 2 en pintura.
- * Es de notar que además de contar con una especialidad los egresados cuentan con los conocimientos generales que les permite insertarse en el campo laboral como Maestros de Obra.
- * Un impacto importante del proyecto además del apoyo al Templo de la Compañía de Jesús y el Templo Claustro de La Merced es que en el grupo de egresados hay 5 formados como empresa.

- * La Escuela Taller ha jugado un rol importante, en la comunidad, promocionando sus actividades, inclusive ha recibido la visita del Presidente de la República siendo objeto de numerosos reportajes de TV, lo que ha facilitado su labor de sensibilización hacia las tareas de rehabilitación y conservación.

La Evaluación Final del Programa 1992 - 1995 nos alcanzó las siguientes conclusiones y recomendaciones:

- * La escuela ha logrado un buen nivel académico y administrativo.
- * La calificación técnica lograda por la primera promoción de egresados les ha permitido contar con una gran demanda para ofertarles trabajo.
- * El programa de restauración ha recibido un apoyo de calidad de parte de los alumnos de las escuelas talleres.
- * Se recomienda la continuación de la Escuela Taller en Cuzco, revisando sus especialidades ofertadas de acuerdo a las demandas de los alumnos y del mundo laboral.
- * Continuar con el seguimiento de los egresados y permitirles actualizarse permanentemente.
- * Se debe apoyar la formación de la biblioteca, promoviendo la contribución de la UNESCO y de países líderes en restauración y conservación de patrimonios.
- * La práctica en obra debe ser prioritaria en tiempo y contenido para los aprendices.

PROYECTO: CYTED - PRODUCTOS NATURALES DE USO MEDICINAL

Este Proyecto forma parte de un Programa Iberoamericano de Ciencia y tecnología que tiene su sede en Madrid. Ha avanzado en el desarrollo de Sub-Programas y redes temáticas. En él participan 21 países, existiendo 16 sub-Programas.

Si nos referimos a las redes temáticas, una de ellas tiene su coordinación en el Perú que es la red iberoamericana de productos naturales de uso medicinal. Esta es una actividad que es financiada desde AECI-LIMA y que en el caso de los productos naturales de uso medicinal esta coordinada por la Pontificia Universidad Católica del Perú.

Este sub-Programa se ha materializado en la realización de cursos, seminarios, pasantías,

talleres y algunas publicaciones de folletos. Se realizan contactos con técnicos especializados de otros países y se interviene en conferencias y cursos desarrollados en el exterior.

El presupuesto del CYTED cubre la asistencia a eventos y realización de conferencias y seminarios.

En el CONCYTEC (Consejo Nacional de Ciencias y Tecnología) existe una coordinadora que promueve los objetivos del CYTED a nivel nacional.

Para la realización de este Proyecto la AECl ha proporcionado una cantidad de US\$238,000 entre 1992 y 1995.

Como forma parte de un Proyecto Iberoamericano, promovido por la Secretaría General del Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo desde Madrid, se ha desarrollado por ésta última un Plan Estratégico de Desarrollo del Programa para 1994 - 1997.

PROYECTO FORMACION DE RECURSOS HUMANOS

(Acápites N° 14 del Acta Final de la V Reunión de la Comisión Mixta)

DESCRIPCION: Este Programa comprende la Convocatoria anual de becas de la Cooperación española (1992/1995), el Programa de Becas Mutis, el Programa de Becas Ibercomet, el Programa de Cooperación Científica con Iberoamérica (MEC/AECI), el Programa de Cooperación Educativa con Iberoamérica (MEC/AECI), el Programa Red Iberoamericana de Formación Audiovisual, las convocatorias para cursos de corta duración y el Programa de Formación de Recursos Humanos en Salud.

OBJETIVOS: Mejorar la capacitación de los profesionales peruanos en función a las prioridades de formación de recursos humanos para el desarrollo nacional, y las ofertas de perfeccionamiento de sistema de educación superior en España.

ORGANISMO ESPAÑOL RESPONSABLE: AECI-ICI / Otras Instituciones Españolas

ORGANISMO EJECUTOR: Ministerio de Relaciones Exteriores, Ministerio de Educación, INABEC, CONCYTEC, Ministerio de la Presidencia.

PERIODO PREVISTO DE EJECUCION: 1992-1995

SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO:

1. CONVOCATORIA GENERAL DE BECAS

El proceso de información al público, difusión, recepción de expedientes, la evaluación y preselección de solicitudes para la Convocatoria General de Becas 1992/1995 en el Perú, se han llevado a cabo regularmente en el mes de abril durante el período 92-95.

Como resultado de la Convocatoria, durante el período 92-95 el total de solicitudes ha ascendido a 3,001 candidatos, comprendiendo todas las modalidades de ayuda, principalmente para la realización de cursos de Especialización, Maestría, Doctorado y Pasantías e Investigaciones. El Comité de Selección pre-calificó y envió a Madrid 1,087 expedientes, de los cuales fueron seleccionados 283 becarios hasta el año 95.

BECAS DE LA COOPERACION ESPAÑOLA: AECI-ICI 1992/1995
PROGRAMA REGULAR

CONVOCATORIA ORDINARIA 1992/1995

DATOS	1992	1993	1994	1995
Expedientes presentados	901	883	640	577
Expedientes preseleccionados	133 *	168	209	577**
Becas concedidas	74	74	53	82

* En la Convocatoria 1992, todos los expedientes se enviaron a Madrid.

** Por instrucciones del ICI, todos los expedientes debidamente evaluados se enviaron a Madrid.

2. PROGRAMA DE BECAS MUTIS

La Segunda Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, reunida en Madrid los días 23 y 24 de julio de 1992, subrayó la importancia de la educación como factor impulsor del desarrollo al servicio de la modernización y aprobó la realización de varios programas de cooperación en materia de Educación, entre los que destaca el programa de intercambio inter-americano de postgraduados, denominado Programa Mutis.

El propósito del Programa Mutis es contribuir a la formación de recursos humanos para la democracia, el desarrollo económico y social y la integración de los países iberoamericanos, asegurando la vinculación entre educación y sistema productivo en un contexto de cambio tecnológico acelerado. Se presenta un resumen de las becas concedidas desde que se inició el programa.

Como resultado de la Convocatoria, durante el período 93-95 el total de solicitudes para Estudios en España ha ascendido a 435 candidatos, se preseleccionaron 138 expedientes y fueron seleccionados 45 becarios.

El total de solicitudes para Estudios en Iberoamérica ha ascendido a 231 candidatos, fueron preseleccionados 80 expedientes y seleccionados 26 becarios. Por motivos presupuestarios en 1995 no se han concedido becas.

BECAS DE LA COOPERACION ESPAÑOLA: AECI 1993/1995
PROGRAMA MUTIS

CONVOCATORIA AECI 1993/1995

DATOS	1 9 9 3		1 9 9 4		1 9 9 5	
	Est. en España	Est. en Iberoam.	Est. en España	Est. en Iberoam.	Est. en España	Est. en Iberoam
Solicit. presentadas	215	47	112	58	108	126
Solicit. preseleccionadas	45	18	41	26	52	36
Becas concedidas	15	11	15	15	15	-(*)

(*) Por motivos presupuestarios no se han concedido becas.

3. PROGRAMA IBERCOMET 1995/1996

El Instituto de Cooperación Iberoamericana de la Agencia Española de Cooperación Internacional y la Fundación Universidad-Empresa, atendiendo al gran interés de crear un tejido económico y social común, en el interior del espacio iberoamericano, y de impulsar la creación de una cultura transnacional que vincule más a todas las sociedades iberoamericanas, crearon en 1993 el Programa IBERCOMET en apoyo a la formación de jóvenes postgraduados iberoamericanos, mediante la realización de prácticas en empresas españolas.

Como resultado de la convocatoria de este año se presentaron 81 solicitudes, siendo seleccionados 02 becarios.

BECAS DE LA COOPERACION ESPAÑOLA: AECI 1995
PROGRAMA IBERCOMET

CONVOCATORIA AECI 1995/1996

D A T O S	1 9 9 5
Solicitudes presentadas	81
Becas concedidas	02

BECAS DE LA COOPERACION ESPAÑOLA: AECI 1995/1996
PROGRAMA DE COOPERACION CIENTIFICA CON IBEROAMERICA (MEC/AECI)

D A T O S		1 9 9 5
PROYECTOS CONJUNTOS DE INVESTIGACION	Solicitudes presentadas	18
	Solicitudes aprobadas	05 (2 Renovaciones)
TESIS DOCTORALES	Solicitudes presentadas	--
	Solicitudes aprobadas	01 (Renovación)
CURSOS DE POSTGRADO	Solicitudes presentadas	07
	Solicitudes aprobadas	--

BECAS DE LA COOPERACION ESPAÑOLA: AECI 1995/1996
PROGRAMA DE COOPERACION EDUCATIVA CON IBEROAMERICA (MEC/AECI)

D A T O S	1 9 9 5
Solicitudes presentadas	89
Becas concedidas	12

BECAS DE LA COOPERACION ESPAÑOLA: AECI 1995/1996
PROGRAMA RED IBEROAMERICANA DE FORMACION AUDIOVISUAL 1995/1996

D A T O S	1 9 9 5
Solicitudes presentadas	30
Becas concedidas	05

3.4. Cursos convocados en el año 1995

En el transcurso del año 1995 han sido convocados:

- 06 cursos en España de corta duración y 01 curso de Postgrado con una duración de 1 año, a los cuales se han invitado a participar a 125 entidades peruanas públicas y privadas, que han presentado 74 propuestas de candidatura y habiendo sido seleccionados 09 becarios.
- 09 cursos en Sta. Cruz de la Sierra - Bolivia, a los cuales se han invitado a participar a 115 entidades peruanas públicas y privadas, que han presentado 87 propuestas de candidatura y habiendo sido seleccionados 21 becarios.
- 08 cursos en otros países iberoamericanos, como: Colombia, Chile Guatemala, Costa Rica y Perú, a los cuales se han invitado a participar a 218 entidades peruanas públicas y privadas, que han presentado 48 propuestas de candidatura y habiendo sido seleccionados 08 becarios.

En total han sido favorecidos con estos cursos 38 becarios durante el año 1995.

PROGRAMA DE BECAS. CONVOCATORIA PERMANENTE

PARTICIPACION DE BECAJOS DE INSTITUCIONES PERUANAS EN LOS CURSOS Y SEMINARIOS CONVOCADOS DURANTE 1995

OIC Perú. 31 Diciembre 95

LUGAR	CURSO/SEMINARIO	FECHAS	ENTIDAD CONVOCANTE	ENTID. CONVOC.	PROP. PRESENT.	SELECCIONADOS	INSTITUCION
ESPAÑA Córdoba	C. SUPERIOR ESPECIALIZACION TERCIA Y PRACTICA DEL RIEGO	24/04/95 02/06/95	Dirección Gral. Invest. Agraria, Consejería Agricultura y Pesca Junta de Andalucía	14	02	1. César G. Torres Perea 2. José L. Mestanza Campos	IPDA CIED-EDAC - Cajamarca
Madrid	C. MASTER FERTILIZANTES Y MEDIO AMBIENTE	Jun/Julio 95	Dpto. de Química Agrícola Universidad Autónoma de Madrid	11	03	3. Lesmes Maquera C. (*) 4. Olga Ríos del Aguila (*) 5. Américo Quevedo Guevara (*)	IIDAT - Tacna Dir.Regional Agraria - Ucayali (Min. Agricultura) IIAP - Ucayali
Madrid	Y C. USOS Y APLICACIONES DEL CATASTRO	23/10/95 17/11/95	Dir.Gral. Centro Gestión Catastral y Coop. Tributaria, Instituto Estudios Fiscales Min. Economía y Hacienda, AECI e INAP-España	14	08	6. Alvaro Ugarte Ubilla	INICAM
Barcelona	DIPLOMA POSTGRADO PATOLOGIA Y CIRUGIA PERIUCULAR	Oct.95 Set.95	Instituto Universitario Barraquer - España	31		No hubo postulantes	
Granada	PROGRAMA COOPERACION PARA DESARROLLO LOCAL CON IBEROAMERICA 1995	16/10/95 27/10/95	Centro Estudios Municipales y Cccp. Interprovincial (CEUCI)	37	14	7. Emma Vargas Gálvez (*)	Municipalidad de Huancavelica
Tenerife	C. IBEROAMERICANO DE GESTION PRODUCCION Y GESTION COERCIAL PARA LA PEQUEÑA INDUSTRIA ARTESANA	30/10/95 11/11/95	Min. Industria y Energía - España, Gbno. de Canarias, Cabildo Insular de Tenerife, Centro Documen. Investigac. Artesanía de España y América y AECI-España	09	20	8. Walter Infante Luis	MITIACI
Tenerife	C. IBEROAMERICANO DE DISEÑO E INNOVACION TECNOLOGICA EN LA PEQUEÑA INDUSTRIA ARTESANA	27/11/95 09/12/95	Min. Industria y Energía - España, Gbno. de Canarias, Cabildo Insular de Tenerife, Centro Documen. Investigac. Artesanía de España y América y AECI-España	09	27	9. Iris S. Ninamango Jurado	Artesanías del Perú

(*) No asistieron

LUGAR	CURSO/SEMINARIO	FECHAS	ENTIDAD CONVOCANTE	ENTID. CONVOC.	PROP. PRESENT.	SELECCIONADOS	INSTITUCION
BOLIVIA-CIFD Sta. Cruz	SEGUNDO CURSO INTERNACIONAL PREPARACION, EVALUACION Y GESTION DE PROYECTOS DE DESARROLLO LOCAL	29/05/95 30/06/95	ILPES - CEPAL - Chile e ICI/AECI - España	12	11	1. Glenys Valencia Pomareda 2. Walter López Alvarez 3. César Churango García 4. Delia Herrería Linao (*)	Sub-región Tacna ETESUR - Arequipa Min. Agricultura - Iquitos
Sta. Cruz	SEM. RECONVERSION, FORMACION PROFESIONAL OCUPACIONAL Y COMPETITIVIDAD	08/05/95 19/05/95	ORSI del Minist. de Trabajo y Seguridad Social	03	Postergado		
Sta. Cruz	I CURSO IBEROAMERICANO DE INFORMATICA	22/05/95 26/05/95	Red Iberoamericana Tecnologia del Software (RITOS), CYTED Y AECI/ICI	15	28	5. Wilfredo Cruz Yarleque 6. Gloria Huamani Huamani 7. César Allain Pacheco	Univ. Nacional Piura Univ. Nacional. Ingenieria Univ. Piura
Sta. Cruz	I CURSO ESPECIALIZACION GESTION DE INFRAESTRUCTURAS Y SERVICIOS AEROPORTUARIOS	05/06/95 09/06/95	Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA-España) y AECI-España	01	03	8. William Cornejo Novoa 9. Miguel Pejoves Vivar 10. Magdy Ore Cortavarria	CORPAC CORPAC CORPAC
Sta. Cruz	C. INTERNACIONAL GESTION SERVICIOS SOCIALES	12/06/95 23/06/95	INSERSO Y AECI	23	18	11. Mario Quillatupa Lembecke 12. Nancy Llanas Valdivia	Centro Médico Naval Dir.Reg. Salud-Arequita
Sta. Cruz	C. MASTER PLANTIFICACION Y GESTION SERVICIOS DE SALUD	02/10/95 24/11/95	MSC, OPS/OMS Y AECI - España	40	07	13. Manuel Morán Balda 14. César A. Rojas Maturano	Sub-Región Salud-Piura Sub-Región Salud II - Liza Sur
Sta. Cruz	SEMINARIO REGIONAL PRODUCCION DE LA SALUD	23/10/95 01/11/95	MSC, OPS/OMS Y AECI - España	03	03	15. Jennie Vasquez-Solis A. 16. Nora Salazar Polo 17. Adelina Rives de Thornberry	OPS/OMS CEPIS - OPS/OMS
Sta. Cruz	III C. TECNICA NORMATIVA PARA FUNCIONARIOS IBEROAMERICANOS	27/11/95 01/12/95	Min. de la Presidencia de España y AECI - España	04	No hubo postulantes		
Sta. Cruz	I CURSO DE AUTOMATICA	04/12/95 08/12/95	CYTED, Subprograma VII, Electrónica e Informática Aplicadas. Red SIPROFLEX y AECI/ICI	14	17	18. Roberto V. Mandujano Wieses 19. Julio C. Tafur Sotelo 20. Juan J. Sotomayor Moriano 21. Alberto I. Bejarano Heredia	Univ. Nac. Mayor de San Marcos Pontificia U. Católica del Perú Pontificia U. Católica del Perú TECSUP

(*) No fue presentada por esta OTC

LUGAR	CURSO/SEMINARIO	FECHAS	ENTIDAD CONVOCANTE	ERTID. CONVOC.	PROP. PRESENT.	SELECCIONADOS	INSTITUCION
COLOMBIA Cartagena de Indias	SEMINARIO SOBRE ANALISIS DE LA COYUNTURA	03/04/95 07/04/95	Centro Europeo para la Formación de Estadísticos de Países en Desarrollo (CESD)	02	02	1. Blanca Silva Yelarde-A.	Bco. Central de Reserva
CHILE Stgo. Chile	1 CURSO INTERNACIONAL GESTION ESTRA- TEGICA DEL ESTADO Y RELACIONES ECO - NOMICAS INTERNACIONALES	03/07/95 29/07/95	ILPES - CEPAL - Chile, ICI/AECI - España	04	No hubo 0 postulantes		
CHILE Stgo. Chile	MASTER UNIVERSITARIO EN INTEGRACION DE PERSONAS COX DISCAPACIDAD	02/10/95 10/11/95	Universidad Salamanca-España, INSERSO-España y Min. Educación Repú- blica de Chile	12	09	No hubo seleccionados	
GUATEMALA Guatemala	C. SANIDAD AMBIENTAL	09/10/95 02/12/95	MSC, OPS/OMS y AECI - España	40	04	2. Alejandro Ferrer Cruz 3. Luis A. Quispe Castañeda	Dir.Gral. Salud Ambiental - Min. Salud Sub-Región Salud - Piura
COSTA RICA San José	C. FARMACIA HOSPITALARIA Y CLINICA (*)	23/10/95 15/12/95	MSC, OPS/OMS y AECI - España	40	04	4. Eddy I. Baltodano Alfaro 5. Fortunata T. Tapia Huayna	Hospital III - Gramscote Hospital Mac. Arceobispo Losyza
PERU Lima	C. CAPACITACION EN ELECTROMEDICINA	16/10/95 09/12/95	MSC, OPS/OMS y AECI - España	40	02	6. Ronal R. Rojas Ruiz	Hospital Regional Loreto
COLOMBIA Cartagena de Indias	C. CONTROL Y PREVENCIÓN DE LA INFECC- CIÓN POR EL VIH/SIDA EN IBEROAMERICA	05/12/95 15/12/95	MSC, OPS/OMS y AECI - España	40	18	7. Raquel A. Avila Ferrari 8. Raúl Guisse Magallanes	Dir.Sub-Region.Salud I-Callao Clínica Sta. Rosa - Cochas
COLOMBIA Cartagena de Indias	C. CONTROL DE LA MORBI-MORTALIDAD INFANTIL EN IBEROAMERICA	15/01/95 26/01/95	MSC, OPS/OMS y AECI - España	40	09	Suspendido	

(*) Postergado 2 veces: La primera: Del 22/01/96 al 08/03/96 y a celebrarse en Mérida - Venezuela
y la segunda: en marzo, queda pendiente las fechas definitivas y a celebrarse en Mérida - Venezuela

Becas Concedidas

España	09
Bolivia (CIFD)	21
Otros países	08

TOTAL	38

B.5 AREA DE AGRICULTURA

PROYECTO: DRI IQUITOS-NAUTA

En la Evaluación Final del Programa 1992 - 1995, al referirse al DRI IQUITOS NAUTA se alcanzan las siguientes conclusiones:

- * El período 1992-1995 del proyecto DRI se inicia como continuidad sin rupturas de las acciones desarrolladas desde 1989 por el "Programa de Apoyo a los Asentamientos Humanos de la Carretera Iquitos - Nauta" y constituye su segunda fase. Desde entonces mantiene su condición de proyecto institucional, con dependencia jerárquica del Gobierno Regional de Loreto. El proyecto ejecuta la política del gobierno para la zona. Las entidades coejecutoras y cofinanciadoras son el GRL y la Agencia Española de Cooperación Internacional. Como dependencias del GRL, participan en el proyecto las Direcciones Regionales de Educación, Salud, Agricultura y Pesquería. A partir de julio de 1993, el proyecto tiene la consideración oficial de "Proyecto Especial".

La V Comisión Mixta de octubre de 1991 fijó al proyecto una duración de dos años, con inicio en enero de 1992. En la segunda y en la tercera reuniones extraordinarias del Comité Mixto Paritario de Cooperación Técnica Hispano - Peruano se decide la prolongación del proyecto sin determinar el momento de su finalización. La segunda fase no ha contado con un documento integral de proyecto. La planificación se realiza mediante los planes operativos anuales.

- * El proyecto afecta a un área de unos 1.160 km² con una población aproximada de 4.500 personas (800 familias)
- * Los beneficiarios potenciales del DRI en el período 1992-1995 ha sido el conjunto de la población en su área de influencia. Todos los pobladores han obtenido beneficios directos del DRI a través de alguna de sus intervenciones, aunque cada uno de los sectores del proyecto se han dirigido a sectores específicos.

En general se han alcanzado las metas previstas para atención de la población meta, salvo en el componente agropecuario / productivo, donde el proyecto sólo ha beneficiado a un 30% de las familias campesinas.

- * Los problemas básicos de la población en el inicio de la segunda fase eran: carencia de fuentes de ingresos para los colonos, necesidades básicas insatisfechas y avance del deterioro ambiental. Y sus efectos más destacados: pobreza generalizada, inestabilidad de la población colonizadora, abandono de fincas, falta de puestos escolares, bajo nivel educativo en los alumnos de

primaria, alta frecuencia de enfermedades, pérdida de potencial agrícola de las fincas, pérdida de recursos naturales.

* Para la etapa 1992-1995 se proyectó una inversión de 2.018.900 US\$. El 67% corresponde a fondos de la Cooperación Española y el resto a la contraparte peruana. Se ejecutó el 73% de lo presupuestado. La valoración numérica de la contrapartida nacional está aminorada, al no incluirse los salarios de los funcionarios destacados en el proyecto por el Gobierno Regional (13 en 1995) y otros gastos de logística. Tampoco se incluye el costo de la asistencia técnica de AECI financiada directamente desde España.

Hasta 1994 los desembolsos de AECI han sucedido con puntualidad y sin recortes; en 1994 se han producido demoras acusadas en los procedentes del Gobierno Regional. Los recortes presupuestarios y los fuertes retrasos en la aportación de AECI durante 1995 han afectado de forma negativa el avance del proyecto. La Agencia Española estima positivo en conjunto el comportamiento financiero de la contraparte nacional en el período 1992-1995.

* **Objetivos y resultados.** La evaluación general del cumplimiento de los objetivos y de los resultados durante el período 1992 -1995 se efectúa con la perspectiva del momento presente y contempla las realizaciones (positivas o negativas) o las carencias del proyecto. Pero no resulta pertinente seccionar la historia del DRI en dos tiempos: antes y después de 1992.

Las acciones del proyecto se iniciaron en 1989 y la decisión de la V Comisión Mixta para su prolongación sólo significó una declaración formal sobre el interés de Perú y de España para su continuidad, que no alteró el curso de las cosas. La etapa 1992-1995 ha supuesto el inicio de nuevas actividades o incluso de nuevas líneas de intervención. Sin embargo ha existido un proceso de continuidad para muchas acciones emprendidas con anterioridad que habían conseguido resultados y que en la segunda fase incrementaron su tamaño o se consolidaron de forma definitiva.

El criterio finalmente adoptado para la evaluación es el de considerar la trayectoria del proyecto como un continuo, sin establecer un corte ficticio en el primer día de 1992.

En el nivel de lo general resulta difícil distinguir entre objetivos y resultados, en la medida en que en ambos casos se trata de situaciones alcanzables o alcanzadas como efecto del proyecto. El logro de un gran resultado, entendido

como una suma complementada de resultados a los que se aplicaron un conjunto de actividades, es -en definitiva- un objetivo alcanzado.

- * En el período 1992-1995 el proyecto amplió de forma apreciable su territorio de intervención y el número de beneficiarios. Las dificultades de comunicación influyen en el retraso de la expansión del proyecto hacia nuevas áreas y nuevos sectores de la población
- * La Cooperación Española ha conseguido la concurrencia del Estado en una zona en la que había permanecido ausente, canalizando recursos humanos, financieros y tecnológicos para el desarrollo, involucrando al gobierno en su directa ejecución
- * Instituciones públicas regionales están implicadas directamente en actuaciones del DRI (institutos de investigación, universidad, Municipalidad de Maynas)
- * El proyecto ha implicado en el desarrollo de la zona a agentes no incluidos en su Unidad Ejecutora (empresa privada, Unión Europea)
- * Los beneficiarios participan en las actividades del proyecto que les reportan beneficios inmediatos, pero el DRI no les ha ofrecido oportunidades reales para compartir responsabilidades en la definición de políticas y en la gestión del proyecto
- * Durante el cuatrienio el proyecto no ha aplicado esfuerzos para apoyar la organización de los pobladores en sus diversas expresiones ni para fortalecer a las ya existentes ni para propiciar el surgimiento de nuevas organizaciones.

No existen relaciones formales entre el DRI y las asociaciones locales

- * La zona del proyecto ha sido dotada de la infraestructura básica suficiente para cubrir la demanda de puestos escolares no satisfecha anteriormente
- * La calidad de la enseñanza primaria ha mejorado con la capacitación de los docentes y con las innovaciones introducidas en el currículo
- * El colegio agropecuario El Milagro ha aumentado la oferta de puestos escolares para la secundaria, es un centro de calidad y aplica un plan de estudios adaptado a las condiciones de la zona. Su sostenibilidad es muy incierta fuera del proyecto

- * El servicio de salud ofrece cobertura a toda la población
- * Ha habido una drástica reducción en la incidencia de las enfermedades prevalentes
- * La comunidad se ha implicado en los programa de salud como ejecutora
- * Tras una experiencia fallida en el cultivo de frutales nativos (1991-1992), que ha quebrantado la economía de un sector de beneficiarios, el proyecto ofrece una alternativa de agricultura comercial con potencialidad económica, basada en la producción de palmito. Por su corto tiempo de aplicación (iniciada en la campaña de 1993), la propuesta del DRI no ha podido alcanzar su validación económica
- * El proyecto ha canalizado fondos de crédito de fuentes ajenas para el financiamiento de las plantaciones de frutales nativos. Estos recursos han permitido establecer los cultivos de palmito
- * Con la crianza de animales domésticos y la piscicultura ha mejorado el nivel de nutrición proteica de los beneficiarios. Pero los beneficiarios de este programa constituyen una escueta minoría de la población, y su impacto general, en relación con la extensión del problema, es insignificante
- * El cultivo de los frutales nativos, promovidos por el proyecto no ha causado impactos negativos perceptibles en la zona. El proyecto carece de propuestas ambientales. No ha existido un programa de educación ambiental para el conjunto de la población
- * El proyecto no ha conseguido crear un modelo coherente de unidad productiva integral. Su propuesta a los campesinos en este campo es muy incompleta y fragmentaria, sólo comprende algunas actividades agropecuarias. No tiene propuestas sobre el manejo del bosque ni de los barbechos. El modelo en curso omite elementos importantes: conservación y regeneración de suelos, ganado vacuno en pequeña escala, diversificación de cultivos (para el autoabastecimiento y comerciales) y uso de plantas biocidas
- * La asistencia técnica ha contribuido de forma decisiva a cambiar los hábitos agrícolas de los colonos beneficiarios, mejorándolos. Ha sido eficiente en la transferencia de tecnologías.

Los campesinos valoran positivamente los efectos del servicio y el modo en que el proyecto se lo ofrece. Por el reducido número de campesinos perceptores del servicio, el impacto de la transferencia tecnológica es todavía bastante limitado

- * Un amplio sector de la población queda marginado de los servicios de asistencia técnica, que se limitan al pijuayo, la piscicultura y los animales domésticos entregados por el fondo rotatorio del proyecto.
- * Dentro del programa agropecuario, el proyecto integra a todo el proceso productivo del palmito (cultivo, financiamiento, asistencia técnica, transformación y comercialización) aunque no todas las actividades sean ejecutadas directamente por el DRI. Con ello se incrementan sus posibilidades de sostenibilidad. Hasta el momento toda la producción de palmito de los beneficiarios ha tenido la compra garantizada
- * El proyecto ha vinculado a la empresa privada a su programa agropecuario, asumiendo la transformación y la comercialización del palmito que producen los beneficiarios. La sociedad anónima Nauta gestiona el proceso agroindustrial del palmito. Su accionista mayoritario es CURMI; diez agricultores disponen en total del 10% de las acciones y participan en el consejo de administración.

Para el mediano plazo está acordada la participación mayoritaria de los agricultores en el accionariado. La presencia de CURMI vincula la comercialización con la transformación agroindustrial y aporta a la empresa la experiencia de gestión profesional comercial

- * El proyecto realiza investigaciones para ofrecer nuevas alternativas agroindustriales rentables a los agricultores
- * Salvo para el palmito, el proyecto no ha creado canales de comercialización para los productos agrícolas de la zona, ni ha promovido organizaciones de agricultores para la comercialización
- * El proyecto ha emprendido tardíamente su intervención expresa en beneficio de las mujeres. Ejecuta acciones tendientes a mejorar su situación, pero carece de estrategias de conjunto sobre el tema. El número de mujeres directamente beneficiadas por acciones destinadas para ellas es todavía escaso. La situación de las mujeres campesinas en la zona no ha sufrido mejoras apreciables sobre la situación de partida que puedan ser imputadas al accionar del proyecto.

- * Transferencias. El proyecto ha iniciado el proceso de transferencia de algunos de sus componentes básicos. En noviembre de 1994 el sector de la salud fue transferido a la Dirección Regional de Salud (DRSL) y al Comité Local Administrador de la Salud (CLAS). Los nuevos gestores de la sanidad en la zona no han asumido algunos de los lineamientos básicos del proyecto en este tema (papel de los promotores, descentralización de la asistencia, participación de la comunidad, revalorización de la medicina tradicional) y el servicio se ha deteriorado desde el traspaso. Este es el criterio generalizado de los pobladores.

El proyecto no ha acompañado de forma conveniente el proceso de traspaso del sector salud. La agroindustria del palmito ha sido transferida a la sociedad anónima Nauta, aunque se mantiene vinculada con el proyecto. El DRI parece decidido a transferir en breve plazo su componente de educación, aunque la Dirección Regional desea el mantenimiento del estatus actual.

El proyecto no ha planificado su finalización.

El Gobierno Regional de Loreto no se muestra propenso a modificar la condición actual del proyecto y prefiere que se mantenga la cooperación internacional a través de AECI, sin fijar su término en un plazo fijo. No está interesado en formular y llevar a cabo un Plan de Desarrollo para la zona y prefiere concentrar su atención y sus posibles apoyos en proyectos productivos que contribuyan al desarrollo. Para el GRL, el límite de la presencia española en la zona debe ocurrir cuando la producción de palmito esté consolidada como alternativa económica rentable y cuando alcance su pleno funcionamiento la empresa privada para la transformación del palmito.

- * Con sus aportes para la mejora de los servicios públicos básicos y por su oferta de una alternativa de agricultura comercial que puede permitir ingresos suficientes y sostenidos, el proyecto ha contribuido a estabilizar a la población en la zona. El proyecto ha mejorado las condiciones de vida de los habitantes de la zona.
- * Las posibilidades de sostenibilidad del proyecto DRI en su conjunto dependen básicamente de las decisiones que adopte el estado para garantizar la continuidad de los servicios públicos en los niveles actuales y de la rentabilidad permanente de las actividades productivas. No existe la certeza de que ambos factores vayan a producirse.

PROYECTO: DESARROLLO DE ACTIVIDADES AGROINDUSTRIALES EN SAN MARTIN

La Evaluación Final señala las siguientes Conclusiones:

- * La intervención de AECI en el proyecto se decide en la Comisión Mixta de octubre de 1991, para dar continuidad a las acciones emprendidas por la misión pasionista de Tarapoto en 1989 en la promoción del cultivo del cacao como alternativa económica a la siembra de coca. AECI participa en el proyecto como entidad financiadora desde 1992. La ONG APEMI fue definida como entidad ejecutora.
- * El proyecto respondía (y responde en la actualidad) a los lineamientos y prioridades políticas del gobierno peruano para el sector.
- * A lo largo de su vida, el proyecto ha recibido financiamiento de entidades públicas y privadas, nacionales y extranjeras.
- * La duración prevista en la Comisión Mixta para la intervención de AECI fue de un año. No se elaboró documento de proyecto. El subproyecto del cacao continúa en ejecución.
- * En 1993 se hace cargo de la ejecución del proyecto la asociación ADECAM, surgida desde APEMI mediante un artificio legal. La gestión de ADECAM, hasta junio de 1995, se realizó en beneficio particular de un reducido grupo de personas -sus titulares-, eludiendo el cumplimiento de los objetivos con que planteó el proyecto y por los que AECI decidió su financiamiento. El patrimonio del proyecto fue usurpado ilegalmente por ADECAM.
- * Con el apoyo de AECI, en junio de 1995 se logra la recuperación de los bienes inmuebles y de buena parte de los muebles acaparados por ADECAM, que se reintegran a la misión pasionista con la personería de APEMI. El acta de entrega de los bienes y la firma de un convenio tripartito entre AECI, APEMI y la asociación privada CURMI, marca el reinicio de las actividades del proyecto de cacao.

A partir de este momento, AECI apoya también el subproyecto de planta de balanceados y se propone intervenir en la fabricación de harina de plátano. El proyecto global adquiere la denominación de **Desarrollo de Actividades Agroindustriales en San Martín**. CURMI es la nueva entidad ejecutora.

- * El reinicio de las actividades del proyecto ha motivado la elaboración del Plan Operativo de 1995. Sin embargo, no se cuenta con documento integral de proyecto y no se determinan los objetivos de medio y largo plazo, ni su duración ni se cuantifican las metas. Tras cuatro años de participación de AECl en el proyecto, la ausencia de plazos preestablecidos para el fin de su intervención denota una inercia implícita hacia la perpetuación sin límite de las intervenciones de la Agencia.

En este aspecto, se constata la deficiencia en los instrumentos de planificación. Tampoco existen planes cuantificados sobre el desarrollo de las empresas que forman parte del proyecto.

- * El balance de resultados en el período 1992-1994 puede considerarse como negativo, tanto en términos agronómicos como en su valoración económica y social. La administración poco eficiente y poco profesional de la misión y APEMI, y la gestión delictiva de ADECAM condujeron a los proyectos de cacao y avícola a la quiebra económica, a su descapitalización, a la pérdida de la mayor parte de los beneficiarios, al deterioro en los servicios de asistencia técnica, al descuido de las plantaciones de cacao, al retraso o al abandono de actividades previstas en los planes operativos y para las que solicitó financiamiento de la Agencia Española de Cooperación.

En resumen, el proyecto del cacao se encontraba en junio de 1995 en condiciones peores de las que motivaron el apoyo por parte de AECl. Excepto avances parciales y relativos en algunos resultados, no se cumplieron sus objetivos.

- * Salvo en lo que atañe a las inversiones en la maquinaria de la planta de cacao (recuperadas en junio de 1995), la rentabilidad de la aportación de AECl en el período 1992-1994 puede considerarse prácticamente nula.
- * La gestión de CURMI en el subproyecto de cacao ha introducido elementos de profesionalidad económica y técnica de los que carecía hasta su reinicio. La elección de CURMI como ejecutora del proyecto en su globalidad significa que una asociación privada -fuertemente vinculada con AECl, pero con entidad propia- gestiona todo el ciclo productivo del cacao: promoción de plantaciones, asistencia técnica, acopio, transformación, comercialización y apoyo a las organizaciones de productores.

La modalidad de gestión convenida entre CURMI y AECI implica la constitución de una empresa agroindustrial transformadora del grano en pasta de cacao. La figura empresarial es la de sociedad anónima, que en un plazo determinado será propiedad mayoritaria de los beneficiarios que decidan ser sus accionistas.

La propiedad de la empresa estará compartida con CURMI, lo que significa un aporte experimentado en administración y el mantenimiento de los vínculos entre el proceso de transformación y el de mercadeo. Con ello se incrementan las posibilidades de durabilidad.

El modelo propuesto por AECI resulta innovador y significa una aportación valiosa para la ejecución de proyectos de esta categoría. Contiene un valor colateral de especial interés en la medida en que -si alcanza éxitos consolidados- puede constituir un modelo replicable de proyecto de desarrollo agroindustrial y de utilización acertada de los recursos de la cooperación.

- * Las empresas de cacao y de balanceados tienen entidades independientes y funcionan con autonomía económica y de decisión, aunque dado su tamaño se manejan con un sistema unificado y compartido de gestión. Esta figura tiende a optimizar la inversión de AECI racionalizando los gastos de personal y mejora las posibilidades de sostenibilidad económica del proyecto.
- * La empresa de balanceados, tras dos meses de funcionamiento, ha comenzado a producir ingresos que cubren la mayor parte de sus gastos de personal y de operación. Se aproxima a su punto de equilibrio, aunque con algunos riesgos inmediatos y futuros por la caída de la demanda de carne de pollo en la región.

Con perspectivas de consolidación -difíciles de fijar en el tiempo en estos momentos-, la empresa ofrece garantías de próxima autonomía financiera y de sostenibilidad.

- * Con un criterio acertado, la empresa de balanceados presta asistencia técnica eficiente con cargo a sus gastos de operación, trasladándola al precio del producto.
- * El reinicio del subproyecto del cacao se presenta en un momento idóneo para su avance y expansión: la fuerte crisis de la economía cocalera durante el presente año. El cultivo de cacao puede constituirse en una alternativa rentable frente a la coca si es capaz de generar ingresos equivalentes a los del cultivo ilícito.

Ello podrá lograrse mediante el incremento sustancial de la productividad, la reforma del sistema de mercadeo y el otorgamiento de valor agregado al grano.

En los tres factores tiene directa intervención el proyecto, con propuestas concretas, viables y aceptadas por los agricultores. La sumatoria de intervenciones del proyecto sobre el ciclo del cacao permitirá el incremento de ingresos de los productores. Las mejoras tecnológicas propuestas por el proyecto y difundidas por sus extensionistas apuntan en esa dirección, aunque todavía el proyecto no ha formulado sus propuestas productivas en términos de elevación de ingresos, algo que debe llevar a la práctica de inmediato.

El dimensionamiento correcto de las acciones del proyecto, en la escala de los pequeños agricultores y en el del manejo de la empresa agroindustrial, está en función de la evaluación de su oferta en términos monetarios y no sólo agronómicos.

- * Si bien resulta prematuro evaluar los resultados de la segunda etapa del proyecto, los avances conseguidos en el corto período desde su reinicio ofrecen buenas perspectivas de éxito general y puntual. El recorte de los fondos de AECl o el retraso en los desembolsos provocan la suspensión o la disminución de intensidad de algunas actividades proyectadas en el Plan Operativo. Se sentirán sus efectos sobre los resultados derivados.

PROYECTO: APOYO AL DESARROLLO AGROINDUSTRIAL DE LA SUBREGION TACNA-MOQUEGUA (PADA)

Según la Evaluación Final del proyecto, luego de dos años de ejecución se recogen tres principales repercusiones del proyecto::

- * Desde el punto de vista de validación de metodologías, la implementación de la empresa La Esperanza, si bien ha comenzado hace poco, puede convertirse en un modelo de intervención en el sector agroindustrial. Muchos proyectos de este tipo que involucran pequeños y medianos productores terminan en fracaso porque a los productores les interesa más obtener un buen precio para su producto que la marcha de la empresa. La participación en el capital del proyecto (a través de CURMI), el apoyo en los aspectos de gestión y comercialización y la transferencia progresiva de responsabilidades puede ser el mejor camino para evitar la quiebra de estas empresas.

- * El Fondo Contravalor Perú-Unión Europea participa en la financiación del proyecto Desarrollo Integral Chucatanani.
- * Existen posibilidades de que la Junta de Andalucía participe en el desarrollo del proyecto.

La Evaluación Final nos alcanzó las siguientes conclusiones y recomendaciones:

Proyecto de Apoyo al Desarrollo Agroindustrial en la Subregión de Tacna-Moquegua

- * El Proyecto de Apoyo al Desarrollo Agroindustrial en la Subregión de Tacna-Moquegua tiene como objetivo general: "impulsar el desarrollo agroindustrial de la Subregión Tacna a través del apoyo a agricultores individuales, organismos y organizaciones empresariales. Para ello enmarca sus actividades en las tres fases del proceso productivo: producción, transformación agroindustrial y comercialización". Se compone de cuatro subproyectos: i) Olivícola; ii) Vitivinícola y Central Hortofrutícola; iii) Centro de Producción, Experimentación y Transferencia de Tecnología; iv) Sierra de Tacna y un Fondo de Ayuda a Equipamiento en Riego Tecnificado. Si bien el título del proyecto incluye el Departamento de Moquegua, en esta zona hasta ahora solo se han realizado visitas exploratorias.
- * No es fácil integrar en una sola evaluación el Proyecto de Apoyo al Desarrollo Agroindustrial en la Subregión de Tacna-Moquegua. Por tipo de beneficiario, problemática enfrentada y localización, se podría hablar de un proyecto en el valle de Tacna, con agricultores comerciales y otro proyecto en la Sierra de Tacna con pequeños campesinos.
- * Hay subproyectos que apenas han comenzado: Sierra de Tacna (1995), Centro de Producción, Experimentación y Transferencia de Tecnología (mediados de 1994), Apoyo al Riego Tecnificado (finales 1994), Vitivinícola (1994). El Subproyecto Olivícola ha sufrido desde su inicio (1993) tales cambios (beneficiarios directos, estrategia, objetivos específicos) que difícilmente se puede considerar un solo Subproyecto (más bien serían dos proyectos distintos dentro de un mismo sector). Una evaluación del grado de cumplimiento de los objetivos propuestos corresponde a un momento posterior. En esta evaluación se analizarán los resultados obtenidos hasta ahora (en algunos casos importantes), las estrategias utilizadas y los planteamientos a futuro.

- * El proyecto ha basado su estrategia de actuación en diferentes cultivos que han sido seleccionados siguiendo dos criterios: i) rentabilidad económica y viabilidad financiera de los cultivos y sus derivados; ii) experiencia tecnológica y conocimiento que de los cultivos se tenga en España para favorecer su transferencia por medio de consultorías externas.

Este criterio se considera muy adecuado en las dos sub-zonas del Proyecto. Además, desde 1994 cada producto y zona escogida ha tenido como respaldo estudios previos de producción, transformación y comercialización.

- * Es un proyecto que cuenta con un fuerte soporte institucional y financiero en lo que ha contrapartes se refiere, sobre todo a partir de la entrada de la ZOTAC en 1995 (Subregión y ZOTAC aportan el 50% de la financiación).

- * Hay que reconocer la labor realizada por el personal del Proyecto (especialmente del representante AECl) que, en poco más de un año, i) ha reforzado sustancialmente el soporte institucional y financiero del proyecto incorporando a la ZOTAC como co-financiador; ii) ha enfrentado situaciones heredadas (INOLSA, MAGISA), complicadas institucionalmente y las ha reconducido cuando ha sido posible; iii) ha obtenido resultados significativos en cada Subproyecto y iv) ha manejado con eficiencia los recursos asignados al proyecto.

- * En relación con el crédito los resultados son bastante deficientes. Se ha inyectado dinero a empresas sin conocer bien su situación financiera (INOLSA tenía deudas con bancos), con graves problemas de liquidez y cuyos socios no han cumplido los compromisos establecidos con el proyecto (INOLSA y MAGISA) sin las correspondientes garantías.

Además, los aportes de capital no han permitido al proyecto participar en la toma de decisiones de las empresas. Se ha intentado trabajar con intermediación bancaria pero sin resultados. Tampoco se entiende el tipo de interés subsidiado aplicado (8% anual en dólares) cuando en el sistema financiero peruano esta tasa está en torno a 17-18%.

Se recomienda trabajar con tasas de interés de mercado (excepto en el caso de los fondos FAE). Tampoco se han establecido los mecanismos de transferencia de los fondos de crédito para el futuro.

* En la planificación, seguimiento y evaluación, al igual que en los otros proyectos de la AECl, se detectan varios problemas:

- La planificación se realiza anualmente a través de los planes de operaciones, por lo que no existe documento de proyecto (excepto en el caso especial del proyecto Desarrollo Integral Chucatomani, dentro del Subproyecto Sierra de Tacna y en este caso el documento proyecto solo cubre un periodo de dos años). El proyecto no tiene un horizonte temporal y se producen cambios en los objetivos de un año a otro.
- No se establecen indicadores objetivamente verificables de los objetivos general y específicos, por lo que no es posible establecer comparaciones cuantitativas entre lo obtenido por el proyecto y lo planificado, sino que solo se puede comparar lo logrado con la situación inicial. Si se han establecido indicadores de cumplimiento de resultados, pero muchas veces sin cuantificar.

Por ejemplo se estima que en el valle de Chucatomani los rendimientos por hectárea en ciruela se pueden incrementar de los 3.600 Kg/ha actuales a 16.000 Kg/ha, con el consiguiente aumento de ingresos para los beneficiarios; sin embargo al enunciar el objetivo de "mejorar la producción y productividad de los cultivos frutícolas (...)", no se menciona ningún dato concreto.

Lo mismo ocurre en los cultivos de vid y olivo (se estima su potencialidad, en el caso del olivo en cuanto a disminución de vecería, pero no se incluye en la planificación). Gran parte de esta información se encuentra dispersa entre los subproyectos y no hay un procedimiento para recogerla y sistematizarla. Por otro lado, se establece una evaluación externa cada dos años, lo que constituye un mecanismo positivo no muy frecuente en los proyectos.

- Existe información suficiente de seguimiento, pero no está establecido un sistema formal y periódico de recogida de datos (la información se encuentra dispersa entre los distintos subproyectos).
- Se ha contado con estudios de mercado previos antes de emprender acciones de producción. En este sentido se ha actuado con muy buen criterio (no es muy frecuente en otros proyectos de cooperación).

PROYECTO: PROGRAMA MANEJO DE CUENCAS / CUENCA RIO COLCA

Al finalizar el período 1992 -1995 se puede señalar como principales repercusiones del Proyecto las siguientes:

- * Validación de una metodología en rehabilitación de andenes que ya ha generado réplicas. Así, FONCODES en Madrigal, INADE y PRISMA en Ichupampa, PRONAMCHCS en Ichupampa, Coporaque, Yanque y Madrigal están ejecutando proyectos de similares características. Asimismo, otras ONGs de otros lugares del país (CEDEP, Cusco) han se han interesado por la experiencia.
- * Desde el proyecto se ha dado un impulso decisivo a la constitución y a las actividades del Consejo de Desarrollo de la Provincia de Caylloma.
- * Se realiza un trabajo de sistematización de los trabajos efectuados en rehabilitación de andenes. También existe interés por parte de la Unión Europea en financiar el Proyecto de Desarrollo del Valle del Colca (que involucra toda la cuenca).

La Evaluación Final del Programa cuando se refiere a este proyecto alcanza las siguientes conclusiones:

- * La evaluación de un proyecto de manejo de cuencas y conservación de suelos se debe realizar a largo plazo. Dado que el proyecto tiene menos de tres años de vida resulta prematuro evaluar el grado de cumplimiento de objetivos. Aquí solo se van a analizar las actividades ejecutadas, los resultados obtenidos hasta ahora y las estrategias de participación con los beneficiarios.
- * Los beneficiarios son las familias campesinas del distrito de Lari, localizado en la parte media del valle del Colca, en la margen derecha. En 1994 tenía una población de 1:600 habitantes, agrupados en 375 familias.
- * Las actividades de rehabilitación de andenes se han ejecutado prácticamente en su totalidad (233 ha). También se han ejecutado todos los eventos de capacitación planificados.
- * Las metas establecidas en rehabilitación y construcción de infraestructura de riego se han ejecutado en torno a un 50%. No se implementaron las parcelas demostrativas de riego por aspersión.

Las razones principales de que no se cumpliera lo planificado han sido: i) recortes en la financiación; ii) sobrecarga de trabajo a los beneficiarios (por parte del mismo proyecto o de otras instituciones de la zona) y iii) cambios en las organizaciones beneficiarias responsables de los trabajos.

- * Las metas de forestación tampoco se han cumplido (en torno a un 50%). Los beneficiarios manifestaron poco interés en estos trabajos y se observan plantaciones agroforestales sin protección para el ganado. El proyecto tampoco ha tratado de involucrar a los beneficiarios en la producción de plantones. Experiencias anteriores de forestación por jornales o alimentos explican en parte esta situación.
- * La estrategia de trabajo con los beneficiarios ha permitido una gran participación de los mismos y ha servido para fortalecer sus organizaciones. El proyecto ha aportado jornales para la realización de los trabajos de rehabilitación de andenes que han sido muy valorados por la población beneficiaria, no acostumbrada a tener fuentes de jornales en la zona.

El aporte de los beneficiarios ha sido significativo en estos trabajos (20% de los jornales y comida para las cuadrillas).

Sobre la utilización de jornales en este tipo de proyecto existe un gran controversia. Sin embargo, en este caso, dada la pobreza de la zona y la estrategia utilizada en otro tipo de intervenciones anteriores, no se hubiera podido realizar de otra manera. Además, ha constituido una demostración del compromiso del proyecto con los beneficiarios y ha servido de base para organizar las cuadrillas de trabajo y crear conciencia de cuenca. En el resto de los trabajos la comunidad ha aportado la mano de obra.

- * En cuanto a resultados, como se ha indicado, aun es pronto para una evaluación. Sin embargo ya se pueden mencionar algunos significativos:

- Incrementos en los rendimientos de papa, maíz y cereales andinos.
- Aumento en la superficie cultivada de 70 ha. gracias a la rehabilitación de los andenes.

Estas acciones también han permitido (nivelación) que los trabajos se realicen con mayor facilidad.

- Reducción de la frecuencia media de riego de 75 a 60 días y un aumento de la eficiencia en riego (conducción 40%, almacenamiento 50% y en parcela 10%).
 - Introducción de tecnologías de cultivo (barbecho anticipado, selección de semilla) e introducción de nuevas variedades (papa y haba), introducción de un nuevo cultivo (ajo) y paquetes tecnológicos completos (papa).
 - Aumento en el excedente comercializado por parte de los agricultores.
- * No se ha tenido éxito en algunas propuestas tecnológicas, como la utilización de compost (si bien no es muy factible en la zona), asociaciones de cultivo (se tiende al monocultivo) e introducciones de algunos cultivos (kiwicha y tarwi).
 - * Se ha tenido éxito en la capacitación. Sobre todo en rehabilitación de andenes (hay 25 maestros que son contratados para otras zonas) y en riego (regidores).
 - * Uno de los resultados más destacados del proyecto ha sido la implementación de un sistema de crédito. Tras una experiencia inicial con fondos rotatorios que supuso una importante pérdida de capital, se implementó un sistema de crédito en metálico que hasta ahora ha funcionado muy bien (0% de morosidad). El sistema, con buen criterio, se ha apoyado en la Comisión de Regantes.
 - * Ha habido un notable fortalecimiento de la Comisión de Regantes (implicación en la organización de los trabajos de rehabilitación de andenes, infraestructura de riego, introducción de tecnologías y sistema de crédito). Participa activamente en el Consejo de Desarrollo de Caylloma y autofinancia sus actividades. Ha faltado, en cambio, involucrar más a la Comisión de Regantes en lo que constituye un manejo integral de la cuenca y que incluye actuaciones en las zonas altas. En este aspecto, que constituye uno de los pilares de la actuación en cuencas, los resultados son más bien pobres.
 - * El proyecto ha promovido la participación en condiciones de igualdad de la mujer.
 - * El proyecto también ha tenido éxito en cuanto a validación de metodologías de trabajo en rehabilitación de andenes, por lo que el proyecto está siendo replicado en la zona (FONCODES, INADE, PRISMA y PRONAMACHCS).
 - * Desde el proyecto se ha dado un impulso decisivo a la constitución y a las actividades del Consejo de Desarrollo de la Provincia de Caylloma.

PROYECTO: MANEJO DE CUENCAS/CUENCA DEL RIO HUANCARMAYO

La Evaluación Final nos aclanza las siguientes Conclusiones:

- * La evaluación de un proyecto de manejo de cuencas y conservación de suelos se debe realizar a largo plazo. Dado que el proyecto tiene menos de tres años de vida resulta prematuro evaluar el grado de cumplimiento de objetivos. Aquí solo se van a analizar las actividades ejecutadas, los resultados obtenidos hasta ahora y las estrategias de participación con los beneficiarios.
- * Los beneficiarios son en torno a 800 familias de cinco comunidades y cuatro anexos de la provincia de Quispicanchi (la 7ª más pobre del Perú).
- * El proyecto ha tenido un éxito superior a lo previsto en la realización de zanjas de infiltración (160 ha.) y terrazas de formación lenta (110 ha.) ya que las metas fueron dobladas. En parte porque el rendimiento del trabajo fue subestimado y en parte gracias a la buena respuesta de la población beneficiaria.
- * Las metas en terrazas de absorción (2,2 ha.) y de banco (2,5 ha.) fueron muy inferiores a las previstas (27% y 20% respectivamente). El proyecto planteaba estas acciones como modelo a replicar, sin embargo suponen una inversión importante que solo beneficiaba a pocas personas y la respuesta de la comunidad no fue buena. Además fueron afectadas por los recortes presupuestarios.

En control de cárcavas se consiguió un 62% (9,3 ha.) de la superficie prevista. Los trabajos de defensa y recuperación de cultivos en ribera no fueron ejecutados por problemas legales (se necesita un permiso del Estado que no fue obtenido).
- * En instalación de viveros (4), forestación (35 ha.) y agroforestería (37 ha. frente a 30 ha. planificadas) las metas fueron alcanzadas.
- * En infraestructura de riego solo se cumplieron las metas en canales de tierra (7 Km) y revestidos (2,5 Km). Solo se construyeron 2 de los 10 reservorios previstos y no se ejecutaron las bocatomas ni los sistemas de riego por aspersión previstos.
- * En infraestructura social (vial, sistemas y microsistemas de agua potable y casas comunales) no se realizaron por falta de fondos.

- * Los eventos de capacitación fueron ejecutados en un alto porcentaje (en torno al 80%).
- * La estrategia de trabajo con los beneficiarios ha permitido una gran participación de los mismos y ha servido para fortalecer sus organizaciones. El proyecto ha aportado jornales para la realización de los trabajos de conservación de suelo (zanjas y terrazas) que han sido muy valorados por la población beneficiaria, no acostumbrada a tener fuentes de trabajo en la zona.

Sobre la utilización de jornales en este tipo de proyecto existe un gran controversia. Sin embargo, en este caso, dada la pobreza de la zona no se hubiera podido realizar de otra manera. Además, ha constituido una demostración del compromiso del proyecto con los beneficiarios y ha servido de base para organizar las cuadrillas de trabajo y crear conciencia de cuenca. En el resto de los trabajos la comunidad ha aportado la mano de obra.
- * En cuanto a resultados, como se ha indicado, aun es pronto para una evaluación. Sin embargo ya se pueden mencionar algunos significativos:
- * Hay pastos naturales que permanecen todo el año sin secarse (antes se secaban durante una época) debido a las zanjas de infiltración, lo que se ha traducido en un mayor peso del ganado.
- * La terracería ha hecho cultivables zonas antes abandonadas por problemas de pendiente. La superficie así obtenida oscilaría entre 41 y 55 ha.
- * De acuerdo a campesinos y técnicos, los manantiales están durando más.
- * Incremento en los rendimientos de papa y maíz en las zonas de riego (77 ha) de un 20-25%. Además, ha aumentado la intensidad en el uso del suelo con dos cultivos al año (papa temprana + cebada / hortalizas / pasto).
- * Si bien no se han recogido como resultados concretos, existen resultados de las actividades de capacitación especializada: 10 viveristas, 12 personas capacitadas en riego parcelario y mantenimiento de infraestructuras de riego, 25 capataces en trabajos de conservación de suelos. En este último caso hay personas que han sido contratadas para trabajos en otras cuencas.
- * Existe una preferencia marcada por parte de los beneficiarios en utilizar eucalipto en los trabajos de forestación y agroforestería. Esto se debe a que crece rápido,

y se puede utilizar como combustible y en construcción. Sin embargo, su generalización no está justificada por su consumo de agua y nutrientes.

Si bien se ha trabajado mucho en que los beneficiarios entiendan el funcionamiento de la cuenca en su conjunto, este tipo de comportamientos demuestra que hay mensajes que todavía no han llegado. También se observa que muchos trabajos de agroforestería no cuentan con la debida protección contra el ganado.

- * La participación de los beneficiarios en los viveros ha sido positiva (capacitación de viveristas), aunque no está clara la viabilidad de los viveros como empresas comunales.
- * El proyecto, conjuntamente con otras actuaciones de CCAIJO, ha tenido un éxito indudable en el fortalecimiento de las organizaciones de beneficiarios (comités de riego, viales, de mujeres, forestales y de conservación de suelos). Se ha creado el Comité de cuenca que ya tiene estatutos y en el que participan todas las comunidades y anexos. Si bien todavía no está reconocido jurídicamente empieza a tener peso político y social en la zona (hay intervenciones del Estado, como ECOMUSA del Mº de Agricultura, que ya lo utilizan como interlocutor). Incluso existe un proyecto promovido por el Comité de Cuenca de Huancarmayo de crear un núcleo de población que agrupe a las comunidades para así tener mejor acceso a servicios (agua potable, electricidad, salud, etc.).
- * CCAIJO ha promovido la participación en condiciones de igualdad de la mujer.
- * El proyecto también ha tenido éxito en cuanto a validación de metodologías de trabajo en cuencas, lo que ha suscitado el interés de otras organizaciones que trabajan en el tema.

PROYECTO: CASA TALLER DE FORMACION PROFESIONAL AGRARIA EN EL VALLE DE URUBAMBA (CUZCO)

El Proyecto ha sido objeto de reportajes de la TV española y alemana.

En marzo de 1994 se firmó una carta de intención con la Universidad San Antonio Abad del Cuzco que se ha concretado con una Resolución que contempla la disposición de la UNSAAC en especificar los términos del convenio marco suscrito en cuanto al reconocimiento de los estudios que se imparten en la Casa Taller.

) La Evaluación Final establece las siguientes conclusiones y recomendaciones:

- * El proyecto no está en condiciones de ser evaluado en términos de cumplimiento de objetivos, ya que todavía no ha terminado sus estudios el primer grupo de alumnos. Las inversiones en educación son a largo plazo. Sin embargo, hay aspectos que merecen ser destacados.
- * El proyecto se ha ejecutado casi totalmente en lo que a dotación de infraestructuras y equipamientos se refiere. En los aspectos educativos, se ha concretado totalmente la propuesta educativa con el diseño e implementación del Plan Estudios, que está en constante revisión de acuerdo a los sistemas de retroalimentación con que cuenta la institución.
- * La capacidad institucional de Arariwa como agente ejecutor del proyecto es muy alta. Su conocimiento y experiencia con los agricultores de la zona es larga y su propuesta educativa es realista y se inserta en la realidad socioeconómica del sector. La oferta de trabajo en la zona es prácticamente nula para un joven egresado de un centro de estudios o instituto superior de carácter agropecuario.

Por esta razón la Casa Taller se ha orientado hacia la creación del autoempleo a través de la gestión de proyectos productivos.
- * La participación de los alumnos es muy alta, rompiendo la costumbre de verticalismo y autoritarismo habitual en este tipo de centros.
- * Se ha insistido en la formación práctica de los alumnos a través de experiencias novedosas, como la participación de los mismos en la formulación, ejecución, seguimiento y evaluación de proyectos productivos reales.
- * Se han notado debilidades en los aspectos relacionados con la Formación Ciudadana y en la formación en cuanto a gestión y administración de empresas. En la segunda etapa del proyecto (1996-1998), se pretende establecer un segundo nivel de formación, de un año de duración en régimen de externado, para profundizar el área de gestión empresarial, ya que se han detectado debilidades en la formación de los primeros grupos de alumnos.

La titulación que tendrían los egresados del segundo nivel sería Técnicos en Administración de Negocios Agropecuarios, lo que implica el logro de un nivel que le permita realizar un manejo actualizado de la información y de la tecnología, de los datos de los mercados, las oportunidades de negocios y la

evaluación de los recursos naturales por una parte y por otra el procesar información que signifique proyectos, es decir, tener la suficiente preparación como para poder realizar la gestión de la información.

- * Uno de los problemas principales es la falta de definición institucional en cuanto a la ubicación del programa en el sistema educativo peruano. Dada la indefinición del estado en este punto, se optó por firmar un convenio con la Universidad San Antonio Abad del Cuzco en base a una carta de intención que debe ser concretada en sus términos de referencia y en los alcances que la misma debe tener para el reconocimiento de los estudios de los alumnos.

Se han iniciado los trámites para conseguir el reconocimiento del programa por parte del Ministerio de Educación como Escuela Superior de Formación Profesional Agraria.

- * Sería conveniente el establecimiento de indicadores de cumplimiento de los objetivos a través del seguimiento a largo plazo de un grupo de alumnos egresados (según muestreo), de sus proyectos productivos y de su inserción en el medio económico y social, para evaluar el proyecto a largo plazo.

PROYECTO: APOYO A LA COMERCIALIZACION DE PRODUCTOS

Si bien todavía es pronto para considerar el modelo una experiencia validada en procesos de comercialización, supone una fórmula innovadora e imaginativa para abordar uno de los principales problemas que afrontan los proyectos de cooperación con actividades productivas. Esta experiencia está suscitando el interés de otras agencias internacionales de cooperación.

La Evaluación Final concluye en lo siguiente:

- * La creación de CURMI es reciente y todavía es pronto para hacer una evaluación del grado de cumplimiento del objetivo general. Además, no se trata de un proyecto con un horizonte temporal sino que tiene vocación de permanencia y aun está en fase de definición y consolidación.
- * CURMI nace como una respuesta a los problemas de comercialización que surgen en los proyectos de AECI. En este sentido, se trata de una idea imaginativa e innovadora que ha despertado un gran interés por parte de otras agencias de cooperación.

- * Respecto al inicio, y a pesar de que solo lleva funcionando dos años, las actividades de CURMI se han multiplicado notablemente y actualmente abarcan tres grandes áreas: apoyo a la comercialización, promoción y gestión de empresas y ejecución de proyectos. En este sentido quizá se haya tratado de atender demasiados frentes al mismo tiempo, sin los recursos humanos y financieros suficientes.
- * Se han conseguido buenos resultados en lo que a apoyo a la comercialización se refiere. No obstante, la ejecución de esta actividad ha presentado problemas, lo que ha condicionado sus resultados en términos económicos. Tampoco se han concretado, como estaba planificado, operaciones significativas de exportación.
- * Los problemas principales que se han producido en los procesos de comercialización han sido:
- * Gran heterogeneidad de los productos, con distintos canales de comercialización y distintas exigencia en cuanto a la rapidez de la operación (frescos).
- * Falta de abastecimiento regular, lo que dificulta o impide consolidar las líneas de comercialización abiertas.
- * Falta de capital de trabajo, lo que obliga a trabajar en sistema consignación. Este sistema muchas veces no es aceptado por los productores, ya sea por falta de confianza, o por necesidad de liquidez. El retraso en la llegada y el recorte de fondos por parte de AECI ha afectado notablemente a este rubro.
- * En general se trabaja con volúmenes demasiado pequeños, lo que limita los canales de comercialización y resulta decisivo en las operaciones de exportación.
- * No ha existido presupuesto para publicidad de los productos que comercializa.
- * En ocasiones CURMI ha tenido que comercializar productos de los proyectos AECI para los cuales no se había hecho antes los estudios pertinentes y que ofrecían dificultades.
- * En lo que se refiere a promoción y gestión de empresas, CURMI participa como accionista mayoritario en las empresas Nauta (palmito) y La Esperanza (aceituna de mesa) y también gestiona la primera. En Tarapoto gestiona una planta de balanceados, próximamente lo hará con una de producción de pasta de cacao y pudieran crearse en el mediano plazo nuevas empresas en esta zona siguiendo

el modelo de las anteriores (participación mayoritaria en el capital por parte de CURMI).

Esta participación mayoritaria sería temporal, transfiriéndose progresivamente capital a los beneficiarios de los proyectos (productores de palmito, olivicultores, productores de cacao, etc.). No se han definido, por ahora, estos mecanismos de transferencia ni la participación final de CURMI en las empresas.

- * Como ejecutor directo de proyectos está participando en el proyecto Apoyo al Autosostenimiento Alimentario de los Agricultores de los Asentamientos Humanos Carretera Iquitos-Nauta, en el Proyecto Desarrollo Integral Chucatamani (Sierra de Tacna) y en el Proyecto de Desarrollo de Actividades Agroindustriales San Martín (Tarapoto). Mediante CURMI, AECI ha conseguido acceder a fuentes de financiación a las que no habría podido acceder directamente (fundamentalmente el Fondo Contravalor Perú-Unión Europea), que han servido para ampliar o reforzar proyectos existentes. Este mecanismo permite ampliar las actividades de AECI sin recursos propios y, de alguna manera, avala sus actuaciones (la Unión Europea valora positivamente los proyectos de la cooperación española).
- * A través de CURMI, se han realizado varios estudios de mercado en las áreas de actuación de los proyectos AECI que han servido para tomar decisiones en lo que se refiere a comenzar acciones de apoyo a la producción. Este hecho debe ser valorado muy positivamente.

B.6 AREA DE INDUSTRIA, ENERGIA Y TURISMO

PROYECTO: PROGRAMA DE APOYO A LA PEQUEÑA Y MICRO EMPRESA

La Evaluación Final establece las siguientes conclusiones:

- * El Proyecto ha tenido dos etapas; la inicial de apoyo a la actividad empresarial de la micro y pequeña industria del Parque Industrial de Villa El Salvador (1992-1993) y luego la segunda etapa, de ampliación del apoyo de la AECl al conjunto del sector de pequeña y microempresa, en función a las prioridades y al programa aprobado por el Ministerio de Industria, Turismo, Integración y Negociaciones Comerciales Internacionales (MITINCI).
- * En la segunda etapa (proyecto en ejecución), el principal logro es haber facilitado la toma de conciencia del Estado sobre la necesidad de contar con una política de desarrollo de la pequeña y microempresa.

Actualmente, el MITINCI cuenta con la propuesta de "Política Integrada de la Pequeña y Microempresa", además de propuestas concretas para desregular y simplificar los trámites y registros para el pequeño y microempresario y se ha formado el marco legal para crear nuevos intermediarios financieros como las EDPYMES.

- * La importancia del proyecto radica en que los beneficiarios forman parte de todo un sector que no ha sido atendido con políticas y acciones claras para su desarrollo, y es necesario crearles un entorno favorable y reducir barreras y obstáculos. El problema detectado por el proyecto ha sido el adecuado.
- * En el proyecto han intervenido otras instituciones externas y locales que han aportado recursos para alguna de las actividades del proyecto. Las fuentes cooperantes externas han sido: AID (programa PAPI), Embajada mexicana, COTESU, GTZ, JICA, JETRO, SWISSCONTAC y Progetto Sud Uil. Entre las instituciones nacionales que han realizado aportes a acciones del proyecto están: FONDEMI, ICSA, ZOTAC, y MITINCI. En proceso de aportación ZOFRI
- * Asimismo el proyecto viene generando institucionalidad, el sector privado a través de diversas instituciones (PYMES, ONGs, bancos, agencias de Cooperación, consultoras y otros), considera indispensable un nivel de coordinación, entre el sector público y privado en torno a una propuesta de política. Se promueve la idea de un Consejo Nacional de la Pequeña y Microempresa.

* En cuanto a la contraparte, el Programa tiene como Director Nacional al Vice Ministro de Industrias que garantiza que las políticas planteadas puedan llegar a ejecutarse; asimismo, el Coordinador del Ministerio ante el proyecto es un pequeño empresario que relaciona a los gremios con el sector.

* En cuanto al cumplimiento de las actividades están en proceso de construcción de herramientas de apoyo al sector, algunas acciones necesitan de mayor tiempo para madurar. En conjunto los objetivos del proyecto con el MITINCI, son tareas de mediano plazo.

Es de destacar la puesta en marcha dos módulos de servicio (Cono Sur de Lima y Tacna), que están atendiendo a los empresarios con información, capacitación y asistencia técnica.

Sin embargo es necesario determinar con mayor precisión el número de módulos de servicios que se constituirán en el período de trabajo (Plan Operativo anual o documento de Proyecto Integral) y el número de beneficiarios que se atenderán en el período, para cumplir los objetivos.

* El Objetivo general del Proyecto de Promoción de la Pequeña y Micro Empresa difiere en el año 1995. Pasa de un objetivo netamente sectorial a un objetivo de carácter nacional.

Esto se produce según manifiestan por la experiencia de los dos primeros años de ejecución del proyecto, debido a la necesidad de considerar el Estado como el ente promotor y coordinador de acciones sobre temas concretos, para la pequeña y microempresa.

Esta reorientación es adecuada, para impulsar acciones que beneficien al sector desde el ente rector. Sin embargo los objetivos, acciones, metas y plazos, deben plasmarse en un documento de proyecto que sirva de guía a todo el proceso que se realiza. Los Planes Operativos solo deben ser ejecutores anuales de lo que se ha planteado en el documento inicial (con algunas modificaciones), según el proceso avance y de acuerdo a las mejores experiencias del proyecto.

Sería conveniente que los Planes Operativos presentaran en la parte de antecedentes, los presupuestos ejecutados en el período anterior, para un mejor seguimiento.

PROYECTO: APOYO AL EQUIPAMIENTO DE LA PEQUEÑA Y MICROEMPRESA INDUSTRIAL

La Evaluación Final establece las siguientes conclusiones:

- * El Sub Programa constituye uno de los tres subprogramas priorizados por el Comité Administrador del Fondo de Ayuda al Equipamiento (FAE), su objetivo es dotar de bienes de capital a la micro, pequeña y mediana empresa con la finalidad de promover el desarrollo tecnológico de este importante sector.
- * El proyecto responde a una de las necesidades primordiales de la mediana, pequeña y microempresa de acceder a créditos promocionales para modernizar sus equipos de producción que les permita una mejor competitividad. Se identificó adecuadamente el problema.
- * La ejecución se realiza con COPEME (ONG especializada), la que opera el Sub Programa de la Línea FAE, la misma que ha posibilitado iniciar su posicionamiento en el mercado y es reconocida en el medio como operadora del Sub Programa del FAE.
- * Existieron factores externos e internos que demoraron el cumplimiento de la meta inicial. Entre los factores externos ha estado el período recesivo donde se inició la promoción de la Línea y entre los internos, no se tuvo en cuenta el período inicial que debe comprender todo Fondo para su operación y que se refiere a una serie de acciones previas que toman un tiempo de maduración tales como: la organización de la institución para operar, diseño, conocimiento de la oferta de maquinaria y equipos de fabricación española y la promoción misma, hasta su posicionamiento en el mercado.
- * A pesar de las dificultades iniciales, el Sub Programa del FAE se empezó a colocar en mayo de 1993, desde esa fecha hasta agosto de 1995 se han hecho aplicaciones en dieciocho (18) operaciones de importación en diferentes rubros. Se han aplicado operaciones en CIF Callao por un total de 148.211.597 pesetas a través de seis Bancos intermediarios locales. Asimismo a través del Fondo de Contravalor generado se han realizado cuatro operaciones por un valor de US\$34,000.-
- * En los documentos del proyecto que presentó COPEME, no se precisa la cobertura planteada en relación a beneficiarios a atender, solo se plantea alcanzar un monto.

Con el conocimiento obtenido en la operación del Sub Programa del FAE, ahora si se puede definir la cobertura anual.

- * Con las operaciones realizadas se ha generado el Fondo de Contravalor derivado del Sub Programa del FAE y se ha iniciado una nueva fase en el Sub Programa (Fondo Contravalor de Ayuda al Equipamiento FAE Hispano-Peruano, que ya cuenta con US\$400,000 en diciembre 1995).

Este Fondo será aplicable a nuevos préstamos para la adquisición de equipos, preferentemente de fabricación local, por parte de las pequeñas y microempresas. Ya existe un Reglamento para su utilización, habiéndose empezado la segunda vuelta con una aplicación y en perspectiva 40 nuevas aplicaciones.

- * Los sectores productivos de transformación son los considerados prioritarios para las aplicaciones y en este caso son las pequeñas y medianas empresas las que más aplican por sus características, perfil y garantías que presentan, calificando más fácilmente ante el Sistema Financiero local.
- * Los sectores que más se ha atendido son los de metal mecánica (máquinas-herramienta en general), e industria alimentaria (embolsadoras, sistemas de congelado, maquinaria para el procesamiento del Cacao).
- * La Línea del Sub Programa del FAE para la pequeña y micro empresa industrial, tiene ya un lugar ganado en el ámbito financiero por ser la única que financia la adquisición de activos fijos a tres años y otorga préstamos en dólares a una tasa de interés preferencial para la importación de maquinaria española. El futuro se presenta alentador, complementándose con la implementación de la línea "Fondo Contravalor", la cual permitirá apoyar la modernización de pequeñas y microempresas con tecnología nacional.
- * Los intermediarios financieros ya están ofreciendo en medios de publicidad como una alternativa la Línea, existen ya siete bancos en operación lo cual es un indicador de aceptación y proyecciones favorables del Sub Programa FAE y por ende en el futuro del Fondo de Contravalor.
- * En vista que el ritmo de colocaciones es más lento de lo previsto inicialmente, las recuperaciones correspondientes están dando lugar a un ritmo de conformación del Fondo de Contravalor igualmente lento. Es necesario diseñar mecanismos adecuados de recuperación y una promoción más activa.

- * El impacto de las operaciones realizadas debe conocerse efectuando un seguimiento a las empresas beneficiarias en cuanto al incremento de producción, calidad y los puestos de trabajo nuevos que han llegado a generar. El seguimiento del trabajo empresarial después de ejecutado el crédito es importante para obtener conocimiento de su aplicación, modernización y futuras recomendaciones a los nuevos clientes.
- * En el campo de servicios de información tecnológica, se ha identificado la tecnología española y peruana existentes en el país tanto de fabricantes españoles de bienes de capital nacionales y otros representantes de maquinarias importadas de diferentes países.

Esta información sustenta al Sub Programa que tiene como un elemento importante de su estrategia el factor tecnología.

- * Sería conveniente que los Planes de Operaciones presentaran en la parte de antecedentes, los presupuestos ejecutados y el resultado del manejo del Fondo en el año anterior.
- * Asimismo debe contarse con un documento que precise toda la vigencia de la acciones a realizar por el proyecto AECI-COPEME, con objetivos que incluyan indicadores, cobertura de beneficiarios y los plazos y mecanismos para la recuperación de los préstamos; los plazos y estrategia para ampliar las colocaciones y el período de apoyo de la AECI y su transferencia a la contraparte.

PROYECTO: ESCUELA DE OFICIOS DE VILLA EL SALVADOR

La Evaluación Final del Programa 1992 - 1995 alcanzó las siguientes conclusiones y recomendaciones:

- * El apoyo de cooperación del AECI(FCVHP) surgió para complementar un proyecto ya en camino y ponerlo en funcionamiento.
- * El problema está correctamente identificado y responde a las enormes necesidades de la juventud de Villa El Salvador.
- * El Proyecto se ha ejecutado teniendo como contraparte a DECO sin embargo es importante encontrar los beneficiarios adecuados para la transferencia del Centro.

- * Se logró contar con los alumnos previstos y ya culminarán sus estudios los primeros técnicos de la Escuela (40) de ellos más del 50% son mujeres.
- * Es muy prematuro para hacer una evaluación, sin embargo los objetivos están camino de cumplirse.
- * Por la urgencias económicas se corre el peligro que los alumnos no estudien el segundo año.
- * Para consolidar y permitir capitalizar a la escuela es necesario transferir los fondos comprometidos (37,565 US\$) y garantizar los sueldos y salarios hasta fin de año.

Con este aporte la Escuela podrá tener continuidad.

- * Es necesario por lo tanto apoyar a la escuela, para permitirle acumular artículos para su venta, ya que los profesores van a iniciar el período de enseñanza de producción en serie. Además en el segundo año funcionará como una pequeña empresa, capacitando al alumnado seleccionado (5 de los mejores) y permitirá mayor acceso al mercado de los productos de los alumnos.

PROYECTO: ELECTRIFICACION RURAL

La Evaluación Final nos alcanza las siguientes conclusiones:

- * El proyecto ha sido muy positivo para esta zona de pobreza por el impacto que ha producido en la población. Era un requerimiento de años que han visto cumplido.

Fue elegido adecuadamente y respondía a uno de los problemas principales de la zona.
- * La zona elegida, se encuentra ubicada entre el 20% de provincias que tienen el 90% de sus hogares con necesidades básicas insatisfechas (INEI- 1994). Solo pocos poblados tenían energía térmica por horas, el resto de poblados no tenían energía térmica ni hidroeléctrica.
- * El proyecto tiene una alta rentabilidad social. Esta inversión es una inversión semilla que ha permitido dinamizar el ámbito, inducir a otras inversiones y

recuperar confianza en las instituciones dado su carácter de zona de emergencia y extrema pobreza.

La cooperación española apostó a que la población tenía capacidad de emprender obras de desarrollo con un poco de impulso (Técnico y financiero). Los pobladores reconocen y agradecen la cooperación dada por España, especialmente porque ha sido la única agencia cooperante que ha estado presente e invertido en la zona en beneficio de los pobladores a pesar de ser una zona de emergencia (por terrorismo), concluyéndose a pesar de ello las dos primeras etapas sin contratiempo. Ha generado acciones conexas y de inversión de la población.

Existen nuevas pequeñas y microempresas, edificación de equipamiento (escuelas, postas, nuevas viviendas, remodelación de poblados y otros).

- * El proyecto se ejecutó desde sus inicios con la participación de la población, ELECTROCENTRO participó directamente desde la segunda Etapa. Las obras de la Primera y Segunda etapa ya fueron entregadas a esta Institución y administra el sistema, falta mantenimiento y operatividad de su Oficina de servicios eléctricos de Acobamba , es necesario reforzarla.
- * En cuanto al planeamiento del Proyecto, no existió un Plan Integral sobre los "Pequeños Sistemas Rurales" que abarcara todo el ámbito de trabajo, como normalmente se estila.

Por razones de seguridad, el proyecto fue desarrollandose por etapas, a base de expedientes técnicos existentes en ELECTROCENTRO y los planes de operación anual. Inicialmente el proyecto fue concebido para atender a la zona de Acobamba mediante el Proyecto Lircay - Acobamba I Etapa.

Se amplió a solicitud del Gobierno Peruano con la aprobación de la AECI a la Segunda etapa (sub proyectos 03 y 04) y posteriormente bajo el mismo procedimiento a la Tercera etapa (sub proyectos 05, 06 y 07).

- * Es conveniente para próximos proyectos similares precisar todo el ámbito que abarcará el proyecto o Sistema (aunque sea a nivel preliminar) y definir si la Cooperación apoyará todo el proyecto o una parte del mismo.
- * Asimismo es conveniente contar desde un comienzo con un Plan único que indique donde es el inicio y final del mismo, y se programe su ejecución por

planes Operativos anuales, para una mejor administración, seguimiento y evaluación del proyecto.

Deben existir objetivos claramente definidos es la única forma de medir resultados, en este caso debe conocerse, la población total a atender, los posibles usuarios, los asentamientos a ser beneficiados, para determinar desde un inicio la Potencia máxima de demanda proyectada para el Sistema y definir la potencia instalada y la posible inversión.

- * A pesar del procedimiento empleado (diseño por etapas, incorporando nuevas zonas) la Cooperación logró los objetivos previstos inicialmente en 1993 y en los Planes operativos de 1994 y de 1995.
- * Los objetivos específicos de las dos primeras etapas se han cumplido. Se encuentran atendidos 30 poblados, en proceso de atención 10 poblados más lo que totalizará 40 poblados. El número de usuarios atendidos actualmente es de 2,361, su incremento en la tercera etapa será de aprox 1,445.

El problema está que al integrarse los nuevos usuarios de la primera y segunda Etapas la máxima demanda de Potencia se incrementará a 952 KW que supera la capacidad de la Potencia Instalada Efectiva de la Central de Rumichaca y puede colapsar el Sistema.

Actualmente los vatios por usuario son de 339 si se incluye los potenciales usuarios disminuirá a 229.

Al final del proyecto se habrá atendido aproximadamente a 16,323 habitantes.

- * En cuanto a la gestión y administración de los recursos para la ejecución del proyecto, la realización bajo administración directa (materiales, bienes y servicios) y la supervisión directa de la OTC, con la ejecución de la empresa regional (como contratista) y la participación de la población, han resultado más adecuados, ha permitido bajar costos, sobre todo en la segunda y tercera etapa del proyecto.

Como ejemplo el costo del montaje electromecánico, es menor en la segunda etapa (a pesar de haber instalado más líneas de transmisión) que en la primera. Sería conveniente recuperar esta modalidad de trabajo para futuros proyectos similares.

El monto ejecutado entre 1993 y 1994 (1a y 2a Etapa) fue de US\$ 624,363 incluyendo el aporte de la contraparte. La tercera etapa (1995) alcanzó un monto de US\$ 450,000 adicionales (con el aporte de ELECTROCENTRO y los Pobladores), llegando a alcanzar un monto aproximado de US\$ 1'064,363. Este monto no incluye redes secundarias, que estuvieron a cargo de los pobladores. El aporte de los beneficiarios si se considera las redes secundarias alcanzaría a 45% de lo gastado en todo el Sistema (redes primarias y secundarias).

El costo de inversión por usuario de la Red Primaria es muy económico, fluctuaría entre US\$ 322-355 de acuerdo al n° de usuarios que se llegue a atender en la última etapa. Incluye el monto de un nuevo transformador en la SE de Rumichaca (si cumple ELECTROCENTRO).

Este proyecto es replicable en cualquiera de zonas similares del país, por su costo y por la dinámica que genera en la ejecución y después, tiene una alta rentabilidad social.

- * En cuanto al seguimiento, la medición de resultados se realiza a través de indicadores de seguimiento, es conveniente plantear en el documento de planeamiento o próximo Plan Operativo los indicadores desde un inicio (Índice de pobreza de la provincia e índice de pobreza de los asentamientos de la zona, población total a ser atendida, N° de usuarios, N° de asentamientos a los cuales beneficiará el proyecto, Potencia máxima de demanda proyectada para el Sistema, Potencia instalada de acuerdo a la demanda y su crecimiento, Inversión total, capacidad instalada/usuario y aporte de las contrapartes).

Para el seguimiento es necesario presentar además de los reportes mensuales de supervisión y los trimestrales de la ejecución de obra que han servido de información básica y oportuna es necesario realizar informes trimestrales de la contraparte nacional, con el cumplimiento de los acuerdos y resúmenes generales de lo ya avanzado.

Al final de la obra correspondiente a la tercera etapa, debería presentarse un informe de evaluación de la etapa, con indicadores de impacto.

- * Para la sostenibilidad del proyecto es necesario que se amplíe la potencia instalada en la Central de Rumichaca. ELECTROCENTRO se comprometió a ampliar en 1.0 KV para el año 1995, calculando para un mejor funcionamiento del Sistema a 4.5MVA (Plan Operativo 1995).

Es necesario la ampliación de la Potencia de la SE de Rumichaca, antes de fin de año, por lo menos con un transformador de 300KW. Luego en el Primer trimestre del próximo año incorporar el 1.0 MVA ofrecido por ELECTROCENTRO S.A.

Para esta acción debe oficiarse a ELECTROCENTRO S.A., sobre todo por la SECTI, con las exigencias del caso, dadas sus funciones dentro del proyecto especificadas en el Plan Operativo N°5 ("Es la responsable de cautelar que tanto ELECTROCENTRO como las municipalidades y/o comunidades beneficiarias cumplan a cabalidad los compromisos adquiridos para realizar los proyectos.") a fin de dar cumplimiento cabal a los acuerdos, toda vez que esta etapa ya ha sido entregada a ELECTROCENTRO por la OTC.

Este año al ingresar mayor demanda de potencia puede colapsar el Sistema y perderse la inversión. La Potencia Instalada total calculada por ELECTROCENTRO es de 4.5 MVA

La inversión de más de un millón de soles puede perderse por falta de una inversión de solo 30,000 a 50,000 US\$.

Asimismo es necesario realizar el mantenimiento del tablero y del transformador de la S.E. de Rumichaca, así como de la línea trifásica que va de Putcca-Anta. La Oficina Servicios Eléctricos (menores) de Acobamba de la Unidad Operativa de Huancavelica-ELECTROCENTRO debe fortalecer esta oficina con mayor personal técnico para el mantenimiento y administración del Sistema.

- * Si bien existe en 1995 una mejora en la presentación del Plan de Operaciones con relación a 1994, para un próximo documento del Plan Operativo o de Operaciones para alguna zona complementaria, se deben plantear los objetivos específicos de una manera más precisa usando indicadores de diseño, para posibilitar el seguimiento y evaluación. Asimismo debe definirse metas a alcanzar en los diversos niveles.

PROYECTO: COOGENERACION ENERGETICA

Las principales conclusiones de la Evaluación Final del Programa 1992 - 1995 respecto a este proyecto son las siguientes:

El proyecto responde a la necesidad de energía en el país, sin embargo su puesta en marcha y su éxito depende de : la respuesta de los industriales que deben entrar al Sistema y de un marco legal específico que reglamente las relaciones entre Empresas de Cogeneración y las empresas Distribuidoras de Electricidad.

La ejecución se realiza con CENERGIA, la que concibió el proyecto, los industriales (beneficiarios directos) recién han empezado a participar y conocer esta tecnología con la difusión realizada por las acciones del proyecto.

Los Objetivos planteados por el proyecto, así como las actividades para alcanzarlos estaban adecuados, sin embargo no se tuvo en cuenta los factores externos para su buen desarrollo.

Algunas actividades importantes, como la asistencia técnica, han debido ser diferidas por falta de recursos.

En el avance de los trabajos se ha comprobado que los métodos y técnicas no son replicables en forma similar en todos los sectores, lo que exige mayor entrenamiento del personal local.

Asimismo, para cumplir los objetivos y no alargar demasiado los plazos para la transferencia del proyecto a la contraparte, es necesario que la participación del IDAE, se dé mediante previo acuerdo, y se conozcan los períodos en que puede prestar el asesoramiento y se llegue a un compromiso de cumplimiento por las partes.

Los cursos deben realizarse por períodos mayores (becas), y la transferencia a nivel nacional también, es decir cursos de más de dos semanas. Los seminarios son muy cortos aunque sirven para difundir a los empresarios sobre el Sistema.

Debe existir un documento de proyecto que precise los objetivos que contengan indicadores y el término de la asistencia, que debe considerar un plazo posible para la transferencia tecnológica.

Los planes operativos deben contener en los antecedentes un avance del proyecto con el presupuesto gastado en el período anterior.

Los estudios realizados permiten tener un conocimiento más amplio del sistema de cogeneración industrial en el país y del potencial existente en las posibles empresas de cogeneración.

PROYECTO: APOYO AL CENTRO DE FORMACION EN TURISMO

La Evaluación Final del Programa 1992-1995 concluyó en que:

El proyecto responde a una alternativa de necesidad de formación de cuadros altamente calificados en el país. El problema está correctamente identificado. El MITINCI apoya esta acción por ser prioritaria para el país.

El proyecto es ejecutado por CENFOTUR, contraparte adecuada de origen semi estatal, que garantiza la continuidad de las acciones generadas a través del proyecto.

Los beneficiarios directos del programa eran inicialmente los alumnos, los instructores y los trabajadores que realizan reciclaje de conocimientos. Posteriormente con la cocina, se han beneficiado chefs nacionales por intercambio de conocimientos mediante seminarios internacionales con chefs de otros países; así como empresarios del sector.

Los objetivos específicos no han sido cumplidos en su totalidad por la falta de fondos sobre todo en 1995, año en el cual la AECI no contribuyó. Falta implementar toda la parte académica de los Talleres y el equipamiento del Taller de Restaurante y Bar y el de Agencia de Viajes. Sería conveniente cumplir el compromiso.

A la escuela asisten aproximadamente un 51% de mujeres.

Los resultados alcanzados son tangibles y guardan una proporción bastante razonable con los fondos invertidos en el proyecto.

Los Evaluadores externos al Programa, recomiendan que dado el avance del proyecto, y los efectos que ha producido en el Sector, y siendo la única escuela de esta categoría, sería conveniente que AECI complementara el equipamiento previsto hasta culminar los Talleres de Restaurante y Bar y Agencia de Viajes. En necesario reforzar la parte académica que acompaña a estos Talleres.

Posteriormente a este primer impulso del proyecto, la continuidad estará asegurada por CENFOTUR, por su capacidad de gestión.

B.7 AREA DE DESARROLLO SOCIAL E INSTITUCIONAL

PROYECTO: PEQUEÑOS PROYECTOS DE INTERÉS COMUNAL. PEPICOS

Las principales conclusiones y recomendaciones de la Evaluación de Programa 1992 - 1995 respecto a este proyecto fueron las siguientes:

- * La gestión y administración del proyecto, demuestra haber logrado un alto nivel de cumplimiento.
- * La celeridad de la tramitación de las solicitudes parece ser la conveniente para este tipo de obras.
- * Es conveniente, incluso después de su inicio, una comparación/evaluación "in situ" de cada intervención, examinando los efectos multiplicadores que puede generar o impulsar posteriormente. Acciones de este tipo, generalmente tienen consecuencias positivas no previstas que es necesario identificar y promover.
- * En razón al incremento de costos aplicados a cada intervención se recomienda incrementar su tope máximo hasta 15,000 dólares.
- * Es necesario destacar el carácter no asistencial que se trata, en cada caso, de establecer en las acciones o intervenciones realizadas. Casi generalmente se obtiene un comportamiento de participación de los beneficiarios en los costos de la obras a través de vías monetarias y no monetarias de retorno.
- * Generalmente se ha obtenido respuestas de alto nivel de participación social en las decisiones y/o gestión de las acciones, tanto en sus dimensiones espaciales (áreas de influencia) como las de tipo sectorial (de los grupos más relacionados con el impacto o beneficios de las obras).
- * Existe generalmente, la comprobación positiva de la capacidad de gestión de los responsables en la comunidad, de la ejecución de intervenciones; particularmente de personas y entidades representativas. Especial mención debe realizarse al rol promotor, dinamizador y de gestión posterior que realizan los gobiernos locales.
- * La acción municipal, implica el reforzamiento de mecanismos significativos para el desarrollo comunal integral, observado a través de la intervención del alcalde o autoridades municipales. Constituyen dinamismos esenciales para la promoción organizativa de la participación popular.
- * Es conveniente reiterar la importancia de los contenidos "ex-post" de carácter productivo que puedan alcanzar estas pequeñas inversiones de interés comunal.

PROYECTO: EMPLEO TEMPORAL. PREDES - REGION INCA

Respecto a este proyecto, la Evaluación Final del Programa concluye lo siguiente:

- * El proyecto ha tenido un inicio lento, debido a la búsqueda de su mejor modalidad de ejecución y la coordinación de los múltiples agentes institucionales que participarían en su implementación.
- * Hacia 1994, el proyecto encuentra una orientación precisa de su compleja operación. Las instancias organizativas señaladas, y que conforman su estructura básica, han permitido resultados positivos a pesar del corto período de funcionamiento.
- * Estas características generales han causado algunas rigideces en su implementación, que han dado lugar a la intensificación de esfuerzos compartidos para superar aquellas situaciones.
- * Esta problemática enriquece precisamente, la experiencia de ejecución de un proyecto complejo y permite obtener importantes conclusiones y lecciones para programas de desarrollo integral de estas características.
- * Dentro de estas experiencias deben tomarse en cuenta especialmente la importancia de la calidad y sostenibilidad de proyectos de carácter integral, la ponderación de la capacidad de autogestión local, la necesidad de disponer de renovadas estructuras organizativas y de supervisión técnica de acciones y procedimientos, y disposición de mecanismos de focalización estratégica de actividades.
- * La aplicación de recursos de inversión social buscan impactos sociales positivos en los grupos - objetivo, particularmente los de mujeres y jóvenes. Estas experiencias serán enriquecedoras de las tareas futuras de asignación del gasto social a nivel comunal, en el país.
- * Las experiencias de PREDES, pueden sustentar proyectos con similares objetivos en otras regiones, especialmente aquellas de características propias a las comunidades andinas.
- * Se recomienda tomar en cuenta el tratamiento ensayado de articulación de los proyectos sociales de promoción con la gestión de unidades productivas generadoras de empleo y apertura hacia nuevas formas de ingreso familiar.

- * Conviene considerar la existencia de recursos que permitan profundizar experiencias positivas a través de nuevos proyectos, similares tanto en la Región Inca como en otras regiones.
- * Conviene igualmente, poder sistematizar las conclusiones de orden metodológico y operativo obtenidas a fin de registrar experiencias posiblemente replicables más adelante. Un pequeño financiamiento nacional o de fuentes externas podría permitir la realización a nivel metodológico y académico de este tipo de tareas.

PROYECTO: FONDO DE AYUDA AL EQUIPAMIENTO MUNICIPAL (FAE)

La Evaluación Final establece como conclusiones las siguientes:

- * El Fondo es un mecanismo financiero directo de apoyo a comunidades con mayores niveles de pobreza.
- * El reforzamiento de las capacidades de los Gobiernos locales, cumple un papel importante en una estrategia racional de consolidación de bases institucionales sólidas para procesos de desarrollo integral en áreas con mayores necesidades sociales.
- * El Fondo ofrece un mecanismo simple y eficiente de apoyo, que puede servir de experiencia positiva de otros apoyos en equipamiento básico para programas comunales.
- * La participación del Sistema Nacional de Cooperación Popular y del Banco de la Nación, en la implementación de las operaciones del Fondo, asegura una conveniente y rápida aplicación de sus propósitos.
- * La agilidad de los procedimientos, es factor positivo a tomar en cuenta en experiencias futuras de naturaleza similar.
- * La figura de venta a plazos con seguridades de pago a través de descuentos de la asignación de fondos públicos a los municipios podría ser repetida en fondos de promoción de otra naturaleza.
- * De acuerdo a la disponibilidad de Recursos del Programa de Cooperación Perú-España, podría examinarse la posibilidad de extender la vida útil del Fondo, hasta encontrarse otras vías nacionales de provisión de equipamiento a los gobiernos locales.

- * Dentro del esfuerzo nacional por reforzar la institucionalización y eficiencia de los gobiernos locales como verdaderas células activas del sistema político, este tipo de apoyos estratégicos a sus tareas, tienen marcada importancia.

PROYECTO: SISTEMA DE INFORMACION Y GESTIÓN PARA LAS RELACIONES

En la Evaluación Final del Programa se nos alcanzan las siguientes Conclusiones y Recomendaciones:

- * Los objetivos y metas del proyecto, han sido en lo esencial satisfactoriamente cumplidos.
- * El apoyo al Ministerio de Relaciones Exteriores tiene particular aplicación en el Area de las Relaciones Económicas, donde ha contribuido a sistematizar redes computacionales, brindar capacitación al personal nacional que aplicará la formación y práctica, en futuras necesidades de la Cancillería en estas tareas.
- * La Cancillería tiene particular interés en optimizar los resultados del proyecto, en el apoyo especializado al Area de Promoción Comercial del Vice Ministerio de Economía Internacional.
- * Sería conveniente la permanencia, por un tiempo prudencial, en los cargos correspondientes, de los funcionarios y técnicos del Ministerio que han recibido capacitación y adiestramiento por el proyecto.
- * El personal profesional especializado, contratado por el Ministerio, podría continuar sus servicios hasta el completo desarrollo y uso más generalizado posible de la informática en las áreas correspondientes.

PROYECTO : COOPERACION EMPRESARIAL

La Evaluación Externa concluye respecto al proyecto lo siguiente:

- * La documentación existente y la entrevista con los responsables del proyecto, demuestran el cumplimiento de los objetivos generales y las metas anualmente establecidas, con las precisiones y comentarios realizados en el presente documento.

- * El proyecto ha ido adquiriendo desde su inicio, un gradual incremento de su cumplimiento, en medida que se afinaron aspectos operacionales y se fueron aplicando los insumos correspondientes. Tiene total capacidad desde el inicio de 1994.
- * El período de disminución de la implementación del proyecto, fue recuperado con la programación y edición del documento informativo: Perú país de posibilidades - Guía del Inversionista-.
- * Las metas propuestas anualmente en materia de promoción de inversiones, apoyo a la balanza comercial, intensificación de la vinculación internacional y de la cooperación entre asociaciones empresariales de ambos países, más el aporte brindado a la promoción de la imagen del país en el exterior; han sido cumplidas y han permitido incursiones con éxito en tareas adicionales de interés como promoción de la pequeña y mediana empresa en zonas estratégicas del país para ese propósito.
- * El proyecto ha sentido en los últimos 11 meses, -entre 1994 y 1995-, algunas alteraciones de implementación por variaciones en el ritmo de desembolsos financieros de la AECL.
- * El proyecto espera, para más adelante, completar y profundizar algunas tareas importantes y al mismo tiempo avanzar en el perfeccionamiento de servicios a las empresas que puedan contribuir a su autofinanciamiento posterior.
- * La naturaleza y experiencia obtenidas del proyecto, permiten proponer su mayor integración a algunos propósitos globales y por proyecto del Programa de Cooperación Perú-España. En particular con proyectos en el área de educación, como Educación Técnica y en el área productiva como acciones de ese tipo de proyectos en la selva y en Tacna.
- * Se debería examinar una posible extensión de actividades para fines de conversión de tareas en curso y énfasis de apoyo a la pequeña y mediana empresa en áreas de mayor capacidad productiva fuera de Lima, en particular Piura, Arequipa, Trujillo y Tacna.

PROYECTO: APOYO A LA ACADEMIA DE LA MAGISTRATURA

El proyecto se inició en 1995, luego de haberse suscrito los acuerdos pertinentes entre el Gobierno Peruano, la Unión Europea y la AECl.

En octubre de 1995 se incorporó al proyecto Dña. Sonia Chirinos como Co-Directora Europea iniciándose los trabajos de preparación del Plan de Operaciones del Proyecto para el ejercicio de 1996.

B.8 SUBVENCIONES A ONGs ESPAÑOLAS - 1995

**PROYECTOS APROBADOS ONG,S ESPAÑOLAS CONVOCATORIA
SECIPI ORDINARIA 1995 (B.O.E núm.207- 30/08/95)**

PROYECTO	ONG ESPAÑOLA / CONTRAPARTE LOCAL	MONTO (PTS)
Construcción-equipamiento de talleres para educación laboral del barrio marginal Nueva Alborada	CESAL / PROMODEC	18.000.000
Centro de enseñanza secundaria tecnológica y adiestramiento para mando medio	CODESPA / HUNTEC	49.000.000
Programa de formación: Una propuesta de renovación sindical	PAZ Y SOLIDARIDAD / CEDAL	40.000.000
Apoyo de la red de proyectos agroalimentarios- mujer: capacitación, intercambio, experiencias y asistencia técnica	ATELIER / FLORA TRISTAN	20.900.000
Servicios educativos en zonas de alta necesidad de Venezuela, Perú y Paraguay.	FE Y ALEGRIA ESPAÑA / FE Y ALEGRIA PERU	50.000.000
Prevención sanitaria y apoyo nutricional a niños de familias desplazadas por terrorismo en arrabales	PROPERU / CONG. HNAS SANTA ANA	19.000.000
Atención primaria de salud en Bambamarca	AYUDA EN ACCIÓN / PRODIA	12.780.000
Prevalencia de marcadores serológicos para hepatitis B y delta en pueblos indígenas de la Amazonia	COAM / AIDSESP	15.883.000
Desarrollo de la salud mental en el norte del país	FUND. JUAN CIUDAD / C.REPOSO SAN JUAN DE DIOS	8.000.000
Atención primaria de salud en la Provincia de Ucayali	MEDICOS SIN FRONTERAS / DIR. REGIONAL DE LORETO	78.000.000
Formación y capacitación para la Parroquia Santa Rita de Castilla	MEDICUS MUNDI / PARR. STA RITA DE CASTILLA	3.465.000
Mujer, saneamiento y desarrollo cono sur de Lima	SOLIDARIDAD INTERNACIONAL / DESAFIO Y RESPUESTA	64.160.000
Adquisición, equipamiento y mantenimiento de un hogar funcional mixto para menores desamparados	MENSAJ. DE LA PAZ ESPAÑA / MENSAJ. DE LA PAZ PERU	25.000.000
Acciones de apoyo a los comedores populares de Perú como modelo de lucha frente a la pobreza	CIDEAL / CENTRO PSICOANALISIS Y SOCIEDAD	7.288.000
Instalación de panadería comunal de la comunidad campesina de San Cristobal de Matachocco	AMISTAD EUROPEA / COMUN. CAMPESINA MATACHOCCO	871.000
Plata líquida. Perforación de cien pozos de agua	ADRA-ESPAÑA / ADRA-OFASA PERU	5.000.000
Derechos Humanos desde la asistencia a la capacitación	MPDL	15.000.000

Programa integral de desarrollo rural en la microcuenca del río Ponte Cajabamba	PROSALUS	38.600.000
Canal de Irrigación Maygasbamba-Pampa Bambamarca	AYUDA EN ACCION / PRODIA	8.615.000
Programa de desarrollo rural Integral en la Reg. Nororiental del Marañón	MANOS UNIDAS / CEDAS	35.000.000
Desarrollo sostenido de las comunidades Indígenas de Amparaes- Lacco.	INTERMON / PAL	80.000.000
Creación de Infraestructura de producción alimentaria	OCSI / ASOC. PROMOTORES DE SALUD DE CHACHAPOYAS	7.400.000
Apoyo a empresas comunales de comercialización de alimentos conducidas por mujeres	INTERMON / FOVIDA	18.000.000
TOTAL PROYECTOS:	23	619.962.000

**PROYECTOS APROBADOS ONG,S ESPAÑOLAS CONVOCATORIA
SECIPI I.R.P.F 1995 (B.O.E núm.302- 19/12/95)**

PROYECTO	ONG ESPAÑOLA / CONTRAPARTE LOCAL	MONTO (PTS)
Desarrollo rural integrado de la cuenca del río Marañón Provincia del alto Amazonas	ALTERN. SOLIDARIA-PLENTY / AIDSESP	9.184.000
Atención sanitaria quirúrgica para la población desfavorecida del Cuzco	PROPERU	26.441.000
Proyecto de Irrigación Maygasbamba Capull III etapa: Desarrollo agropecuario en Bambamarca	AYUDA EN ACCIÓN / PRODIA	13.807.000
Fortalecimiento del movimiento de mujeres rurales . Un enfoque de género y desarrollo	PAZ Y SOLIDARIDAD / FLORA TRISTAN	26.479.000
TOTAL PROYECTOS:	4	75.911.000

Memoria de Actividades 1995

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

URUGUAY

Memoria de Actividades 1995

V.Actividades

V.1.Modernización Institucional y Reforma del Estado

1.1.1. Cooperación y apoyo técnico a la estadística en Uruguay

Las delegaciones de ambos Gobiernos participantes en la Comisión Mixta del 7 y 8 de diciembre, destacaron los resultados obtenidos por la colaboración entre los Institutos de Estadística de ambos países y acordaron continuar las acciones de formación y asistencia técnica en aquellas áreas consideradas prioritarias.

El organismo español responsable de este programa es el Instituto Nacional de Estadística de España (INE), siendo la contraparte uruguaya el Instituto Nacional de Estadística de Uruguay (INE).

1.1.2. Fortalecimiento del Gasto Público - Sistema Integrado de Información Contable

El objetivo general de este proyecto es mejorar los Sistemas de Información de la Administración Financiera de Uruguay, para lo cual se pretende definir y poner en marcha un Sistema Integrado de Información Contable (SIIC).

El organismo español responsable de este proyecto es la Subdirección General de Planificación y la Subdirección General de Informática Presupuestaria, del Ministerio de Economía y Hacienda de España.

El organismo uruguayo responsable es la Contaduría General de la Nación, del Ministerio de Economía y Finanzas de Uruguay y la Oficina de Planeamiento y Presupuesto.

A lo largo de 1995 se desarrollaron las siguientes actividades:

Abril

Pasantía en España de funcionarios del Centro de Cómputos, de la Contaduría General de la Nación.

Los objetivos de esta pasantía consistieron en: analizar las características generales del Modelo Contable Español y de los sistemas informáticos que le dan

cobertura, analizar el Sistema de Información Contable, (SIIC), el ambiente en que está desarrollado y las herramientas de software utilizadas, la problemática vinculada al paquete informático SIIC y los requerimientos para su adaptación e implementación en Uruguay.

Junio

Asistencia Técnica de funcionarios de la Intervención General de la Administración del Estado y de la Dirección General de Informática Presupuestaria, del Ministerio de Economía y Hacienda.

Los objetivos de esta asistencia técnica consistieron en: puesta en marcha de la versión RUN TIME y formulación de una propuesta de trabajo conjunta para la implantación del SIIC en el Uruguay.

Asimismo, el Ministerio de Economía y Hacienda de España donó equipo informático necesario para los trabajos de implantación del SIIC.

La Comisión Mixta de 8 de Diciembre de 1995 aprobó la continuación de este programa, con el objetivo de implantar el Sistema Integrado de Información Contable. Al fin del proyecto se espera contar con un nuevo marco conceptual de la Contabilidad Pública. Asimismo, se espera elaborar un nuevo Plan Contable Público, modernizar los procesos contables y la infraestructura informática existente.

1.2. Capacitación para la Descentralización del Gobierno Departamental de Montevideo.

El cambio de autoridades municipales en Montevideo y autonómicas en Madrid, determinaron la no realización de actividades relevantes durante 1995 en el marco de este proyecto.

El Protocolo adicional para el ejercicio 1995 entre la AECI y la CAM establece la continuidad del apoyo de la Comunidad de Madrid al Programa de apoyo a la descentralización administrativa del Departamento de Montevideo, a solicitud de las nuevas autoridades de la Intendencia Municipal de Montevideo.

El 25 de Octubre se suscribió en Madrid un Protocolo de Ratificación del Convenio de Colaboración existente entre la Intendencia Municipal de Montevideo y la Comunidad Autónoma de Madrid.

En el citado protocolo, ambas partes acuerdan dar continuidad a los planes de actuación conjunta, comprometiéndose a estrechar e intensificar el intercambio cultural entre ambas comunidades a la vista del nombramiento de Montevideo, como Capital Iberoamericana de la Cultura para el año 1996.

Se acuerda, asimismo, poner en marcha un programa bianual de actuaciones, que considere, entre otros, los siguientes proyectos:

- ◆ Apoyo al Programa de Descentralización de la Intendencia Municipal de Montevideo.
- ◆ Apoyo a la creación de un Gabinete de Promoción económica y desarrollo local.
- ◆ Apoyo al Plan Territorial y al Plan para el Desarrollo Estratégico de Montevideo.
- ◆ Apoyo a Programas de Capacitación Juvenil
- ◆ Apoyo a Programas Culturales .

1.1. Programa de Desarrollo Local

Entre el 16 y el 27 de Octubre, y organizado por el Centro de Estudios para la Cooperación Municipal e Interprovincial, se desarrolló el "Encuentro de Autoridades Locales". En este Encuentro participó el Intendente de Salto, D. Eduardo Malaquina.

1.2. Programa de Fortalecimiento de áreas locales. (FALC)

Se aprobó el otorgamiento de una subvención de USA 63.000 a la División de Desarrollo Social de la Oficina de Planeamiento y Presupuesto con el objetivo de apoyar los programas de desarrollo social que realiza dicha División.

Entre las actividades previstas, destacan las referidas a la formación, asistencia técnica y pasantías en España de técnicos en el marco del Programa Nacional de Solidaridad con el Adulto Mayor (PRONASAM).

Entre el 9 y el 11 de Octubre se organizó en Montevideo el "I Congreso Uruguayo sobre Síndrome Down", en el que participaron 7 ponentes españoles. En el marco de dicho Congreso, la OTC organizó un Seminario sobre "Oportunidades de Empleo para las personas con discapacidad", dictado por los Srs. Iñaki Alkorta y José Luis Zaldúa, del Grupo de Empresas "Gureak", que emplea personal con discapacidades físicas y mentales.

1.5. Reforzamiento Institucional del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas. (CONICYT)

En el marco de este proyecto, que tiene por objetivo contribuir al reforzamiento institucional del CONICYT y al diseño de una política científica y de evaluación, se editó el material presentado en el I Ciclo Regional sobre Diseño y Análisis de

Políticas Públicas de I+D, realizado entre el 25 de Julio y el 5 de Agosto de 1994. Esta prevista la publicación de este material en el primer semestre de 1996.

Asimismo, el Dr. Miguel de Guzmán dictó una conferencia sobre Enseñanza de la Matemática, en la Universidad de la República, Facultad de Ciencias. Posteriormente, mantuvo distintas reuniones de trabajo para analizar la estructura curricular de esta disciplina en Uruguay.

11.7. Inventario de Hábitats y base normativa para la aplicación del convenio de las Naciones Unidas sobre la diversidad biológica en Uruguay.

El objetivo de este proyecto consiste en la elaboración de un inventario de hábitats naturales del país que represente una muestra significativa de su diversidad biológica y que sirva de base para elaborar una estrategia de conservación.

Asimismo, se pretende contribuir a la elaboración de un texto normativo básico que establezca las condiciones necesarias para la conservación de la diversidad biológica y la utilización sostenible de sus componentes de acuerdo a las prioridades nacionales y a la realización de actividades de capacitación y difusión relacionadas con los objetivos anteriores.

Los organismos españoles responsables del proyecto son la Dirección General de Medio Ambiente, de la Junta de Andalucía y la Agencia Española de Cooperación Internacional.

El organismo uruguayo responsable es la Dirección Nacional del Medio Ambiente (DINAMA), dependiente del Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente.

A lo largo de 1995 se han realizado las siguientes actividades:

- ◆ Continuación del relevamiento bibliográfico efectuado sobre fauna de vertebrados, invertebrados, flora y resumen de áreas de interés a considerar en el inventario previo.
- ◆ Definición de la metodología de trabajo para efectuar los relevamientos de campo en cooperación con la ONG, Centro Latinoamericano de Ecología Social - CLAES.
- ◆ Realización de cuatro talleres de trabajo en los cuales se presentaron los lineamientos generales de la ecología del paisaje y se discutieron los aspectos referidos a la escala, la categorización del ambiente de pradera, la distinción entre categorías a nivel general y a nivel de unidades de paisaje, la forma bajo la cual se ingresarán los datos, etc.
- ◆ Realización de 45 Jornadas de trabajo de relevamiento obteniendo información acerca de 110 sitios del Uruguay. En estos momentos se procede al análisis de la información recabada.
- ◆ Donación de la imagen satelital Landsat TM 224/82 de Febrero del 94, que cubre una zona al norte del Uruguay y procesamiento de la misma en Andalucía.

- ♦ Realización de una Pasantía de D. Carlos de María, Asistente Técnico de la Dirección Nacional de Medio Ambiente, realizada en Sevilla entre el 17 y el 22 de junio de 1995, con el objetivo de definir la leyenda definitiva para la elaboración de una cartografía de usos de suelo y vegetación y el estudio de técnicas relativas a la interpretación de imágenes satelitales.

La edición y publicación del Inventario de Hábitat Natural del Uruguay, sobre las que se está trabajando en estos momentos, darían por terminado este proyecto.

En el marco de este proyecto, se colaboró con la Campaña de Sensibilización Medioambiental de la Intendencia Municipal de Montevideo.

Programa de Capacitación Forestal

El objetivo de este programa es colaborar con el Plan Nacional de Forestación, mediante la capacitación de post-graduados en diversas áreas relacionadas con la optimización de la producción forestal, el aprovechamiento de los recursos forestales y la conservación de los mismos.

Los cursos de capacitación están dirigidos a técnicos forestales del sector público, de la empresa privada y de las dos universidades. El profesorado está compuesto por expertos españoles provenientes en su mayoría de la Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica Forestal de la Universidad Politécnica de Madrid.

El organismo español responsable es la Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica Forestal de la Universidad Complutense de Madrid.

El organismo uruguayo responsable es la Dirección Forestal del Ministerio de Ganadería Agricultura y Pesca (MGAP), con la colaboración de la Asociación de Productores Forestales, la Facultad de Agronomía de la Universidad de la República Oriental del Uruguay y la Universidad Católica del Uruguay "Dámaso Antonio Larrañaga".

Durante este año se organizó el Curso Especializado sobre Caminos y Vías de Saca Forestal, entre el 20 y el 29 de Noviembre de 1995.

Este curso, de carácter teórico - práctico, tuvo una duración de 45 horas y participaron en él como docentes los siguientes profesores españoles:

- ♦ Angel Carrascosa Martín, ingeniero de montes, Jefe de Departamento "Innovaciones Tecnológicas" en la Empresa de Transformación Agraria S.A. (TRAGSA), División "Actuaciones Forestales";
- ♦ José Elorrieta Jove, profesor de la Escuela Técnica Superior (ETS) de Ingenieros Agrónomos de la Universidad Politécnica de Madrid y colaborador de la Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología (CICYT) como Coordinador Científico de programas de la Unión Europea;
- ♦ Francisco Ayuga Téllez, profesor titular de la ETS de Ingenieros Agrónomos de la Universidad Politécnica de Madrid. Departamento de Construcción y Vías Rurales.

En el curso participaron 42 alumnos, la mayor parte de ellos ingenieros agrónomos y forestales. De ellos, 22 procedían de la empresa privada, 13 de organismos públicos y 7 del sector académico.

En el marco de esta actividad se organizó un desayuno de trabajo y una mesa redonda sobre el Transporte Forestal de cara al año 2.000.

En la actualidad, se está preparando un Curso especializado sobre "Prevención de Incendios Forestales".

1.3. Otras actividades.

Entre el 11 y el 13 de Octubre, se patrocinó la conferencia del arquitecto Oriol Bohigas sobre "Barcelona y otros síntomas de recuperación urbana", organizada por la Facultad de Arquitectura.

Entre el 24 y el 26 de Octubre, se patrocinó las conferencias del arquitecto José Luis Barba, de la Escuela de Arquitectura de Madrid, sobre "Tres Proyectos: tres ideas en tres ciudades: Madrid, Toledo y Manzanares" y "Reflexiones sobre la ciudad postindustrial", organizadas por la Comisión del Patrimonio Histórico, Artístico y Cultural de la Nación.

El 3 de Agosto se patrocinó la Conferencia " Teoría de la Restauración Arquitectónica", del Dr. Arquitecto Antón Capitel, de la Subdirector de la Escuela de Postgraduados de Facultad de Arquitectura de Madrid.

Participación del Sr. José Larramendi en el Curso sobre "Transporte de Mercancías Peligrosas", realizado en Febrero de 1995.

Participación del Dr. Carlos Azambujan en el "16 Congreso de la Sociedad Internacional de Hemogenética Forense" ,a solicitud de la Dirección Nacional de Policía Técnica.

Participación del Profesor de la Maestría de Economía Internacional, Dr. Marcel Vaillant, en los cursos de Doctorado en Economía realizados en la Universidad "Pompeu Fabre", de Barcelona.

V.2 . Educación y Formación de Recursos Humanos

2.1 Convocatoria General de Becas

Durante el año 1995 se recibieron 87 solicitudes, de las cuáles fueron aprobadas 33 en las siguientes áreas: biología, química, veterinaria, ciencias del mar, medicina, agronomía, derecho, educación, telecomunicaciones, electrónica y matemática.

Asimismo, se organizaron cursos de corta duración en distintas disciplinas, entre ellos el Curso del Instituto Español de Oceanografía y de la Asociación Nacional de Ferrocarriles.

En 1995 la oferta de cursos del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación se centralizó a través de su Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias (INIA), becando a 11 profesionales uruguayos.

El Programa de Formación Audiovisual concedió becas a 3 uruguayos.

3. Programa Intercampus

Intercampus AL / E '95

Entre los meses de Enero a Marzo de 1995 viajaron a España 17 estudiantes uruguayos.

Intercampus E / AL '95

Entre los meses de Julio y Septiembre, 56 profesores y estudiantes, con el siguiente detalle:

- ◆ Estudiantes: 36;
- ◆ Profesores: 3;
- ◆ Profesores invitados: 5;
- ◆ Gestores Intercampus: 8;
- ◆ Administradores: 3;
- ◆ Gestores Universidad - Empresa: 1;

En la actualidad, se está desarrollando la fase AL / E '96, en la que participan 39 uruguayos: 13 profesores y 26 estudiantes.

Asimismo, se está preparando la fase E / AL '96, existiendo 27 plazas ofrecidas por Uruguay, a las que se podrían añadir 5 plazas ofrecidas por el Instituto Tecnológico ORT, que a presentado su solicitud al Ministerio de Educación y Cultura para ser reconocido como Universidad.

Entre los objetivos prioritarios para este año destaca el fortalecimiento de la Unidad Nacional Intercampus, en la que participan el Ministerio de Educación y Cultura, la Oficina de Planeamiento y Presupuesto, el Ministerio de Relaciones Exteriores, la Universidad de la República Oriental del Uruguay y la Universidad Católica "Dámaso Antonio Larrañaga".

Firma Convenio de Colaboración

El 22 de Diciembre de 1995 se firmó en Madrid el Convenio de Colaboración entre la Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica, del Ministerio de Asuntos Exteriores de España, la Agencia Española de Cooperación Internacional, las Universidades Latinoamericanas de países de habla hispana y portuguesa, las Universidades Españolas, para el desarrollo del programa Intercampus.

Por parte uruguaya, firmó dicho Convenio, la Universidad Católica del Uruguay "Dámaso Antonio Larrañaga". Está previsto que se adhiera al mismo, en el primer trimestre de 1996, la Universidad de la República Oriental del Uruguay, que ha participado en la organización del programa desde su inicio.

2.3. Programa de Cooperación Científica con Iberoamérica

En la actualidad se están desarrollando 6 proyectos de cooperación científica, en los siguientes campos:

- ◆ Relaciones Universidad - Sector Productivo: análisis y propuestas en el marco del mejoramiento de la gestión en Ciencia y Tecnología;
- ◆ Estudio comparado de parámetros cromáticos en vinos del Uruguay y de la Rivera del Duero;
- ◆ Procesos enzimáticos de Química Fina: transformación de azúcares sencillos en productos de alto valor añadido catalizados por derivados de diferentes B - galactosidas;
- ◆ Diseño de memorias ópticas de absorción multifotónica;

- ◆ Estudio de los mecanismos de biosíntesis del neuropéptido NAAG;
- ◆ Profilaxis antibiótica de la infección respiratoria asociada a la ventilación mecánica en pacientes con lesión craneoencefálica;

Asimismo, 5 profesores del CSIC, Universidad de Sevilla, Universidad de la Laguna, Universidad Complutense de Madrid y Universidad Autónoma de Madrid, impartirán cursos de postgrado en el marco de la convocatoria 1995 de este programa.

Programa de Cooperación Educativa con Iberoamérica

La convocatoria de 1995 aprobó la participación de 7 docentes de Uruguay en los siguientes cursos que tuvieron lugar en febrero de 1996:

- ◆ Curso de Educación Especial (1); 1
- ◆ Curso de Educación de las Personas Adultas (1);
- ◆ Curso de Cualificación y Formación del Profesorado (2);
- ◆ Curso de Supervisión Educativa (1);
- ◆ Curso de Diseño Curricular (1);
- ◆ Curso sobre Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación (1);

1.5. Cursos organizados en el Centro Internacional de Formación para Adultos de Santa Cruz de la Sierra, Bolivia

A lo largo de 1995 participaron un total de 17 becarios uruguayos en las distintos cursos realizadas en el Centro de Formación de Santa Cruz de la Sierra.

I Curso Iberoamericano de Informática

Organizado por la Red Iberoamericana de Tecnología de Software (RITOS) y el Programa de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (CYTED), en colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional, del 22 al 26 de mayo. Participaron 2 becarios uruguayos;

II Curso Internacional de Preparación, Evaluación y Gestión de Proyectos de Desarrollo Local

Organizado por la Agencia Española de Cooperación Internacional y el Instituto Latinoamericano y del Caribe de Planificación Económica y Social (ILPES). En esta edición no participó ningún uruguayo.

I Curso Internacional de Gestión de Servicios Sociales

Organizado por el Instituto Nacional de Servicios Sociales (INSERSO) del Ministerio de Asuntos Sociales y la Agencia Española de Cooperación Internacional. Participaron 2 becarios uruguayos.

I Curso Superior sobre Gestión de Infraestructuras y Servicios Aeroportuarios

Organizado por Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA). Participaron 3 becarios uruguayos.

Curso Internacional de Gestión de Servicios Sociales

Organizado por el Instituto Nacional de Servicios Sociales (INSERSO) del Ministerio de Asuntos Sociales de España, en colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional, del 12 al 23 de junio. Participaron 2 becarios uruguayos.

Seminario sobre Reconversión, Formación Profesional Ocupacional y Competitividad

Organizado por la Oficina de Relaciones Internacionales (ORSI) del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social de España, del 28 de agosto al 1 de septiembre. Participaron 2 becarios uruguayos.

IV Seminario sobre Promoción de Salud en América Latina

Organizado por la Subdirección General de Relaciones Internacionales del Ministerio de Sanidad y Consumo de España, la Organización Panamericana de la Salud y la Agencia Española de Cooperación Internacional, del 23 de octubre al 3 de noviembre. Participaron 2 becarios uruguayos.

III Curso sobre Técnica normativa para funcionarios iberoamericanos

Organizado por el el Ministerio de Relaciones con las Cortes y la Secretaría de Gobierno de España, en colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional, del 27 de noviembre al 1 de diciembre. Participaron 2 becarios uruguayos.

Curso Iberoamericano de Automática

Organizado por la Agencia Española de Cooperación Internacional, el CYTED (subprograma VII, red SIPROFLEX), del 4 al 8 de diciembre. Participaron 2 becarios uruguayos.

... cursos organizados en el Centro Cultural Español de Montevideo

Curso Internacional sobre Nuevas Tecnologías

Organizado por el Instituto Nacional de Servicios Sociales (INSERSO) del Ministerio de Asuntos Sociales de España, del 25 al 29 de septiembre. Participaron 2 becarios uruguayos.

Encuentro de Autoridades Aeronáuticas y Agencias Aeroportuarias y de Navegación Aérea

Organizado por Aeropuertos Nacionales y Navegación Aérea - AENA y la Agencia Española de Cooperación Internacional, tuvo lugar en entre el 29 y el 31 de Marzo de 1995 el Encuentro citado en el acápite superior. Participó en el mismo, el Director General de Aviación Civil e Infraestructura Aeronáutica (DINACIA) y el Director de la Secretaría Técnica de la DINACIA.

... en la Asociación Nacional de Aviatrices

II Curso de Especialización en Navegación Aérea

Organizado por AENA y AEI, tuvo lugar del 12 al 17 de Noviembre. Participaron en él tres uruguayos.

... actividades

Durante los meses de agosto-septiembre, se efectuaron donaciones de materiales educativos y de apoyo a la labor docente a la ANEP, Consejo de Educación Primaria.

V.3. Modernización de los sectores productivo y de las infraestructuras

3.1. Programa de apoyo a microemprendimientos productivos en el interior de Uruguay

El objetivo de este proyecto es apoyar la consolidación y el crecimiento de microemprendimientos productivos en el interior del país, promoviendo una ejecución descentralizada, lo que implica permanente coordinación con los agentes y organizaciones locales de desarrollo.

El organismo responsable del proyecto es la Fundación Uruguay para la Cooperación y Desarrollo Solidario - FUNDASOL.

Se ha realizado un esfuerzo de descentralización a través de la *firma de convenios con las Intendencias Municipales e instituciones privadas* que trabajan en el campo del desarrollo económico y social en el interior del país. Asimismo, el 95% de los créditos fueron otorgados en el interior.

En el período comprendido entre 1991 y 1995 la cooperación española ha destinado a este proyecto la importante cifra de 500.000 US \$ desde el año 1991, de los que 260.000 US \$ se dedicaron al establecimiento de un Fondo de Capacitación y Formación Empresarial y 240.000 US \$ a la creación de un Fondo Rotatorio de Crédito.

En este tiempo, se han organizado e impartido *más de 130 Talleres de Formación* en los que han participado alrededor de 2.000 microempresarios.

Se ha trabajado sobre aquellas áreas consideradas claves para la mejora de la gestión empresarial. Todo ello, utilizando una metodología adaptado al perfil y a las necesidades de los participantes.

El proyecto ha efectuado cuatro *encuentros de coordinación* en distintos lugares del país.

A través de la realización de distintas investigaciones de mercado, el proyecto ha puesto a disposición de los beneficiarios un *servicio de información sectorial* continuamente actualizado, que incorpora información sobre el mercado correspondiente y sus perspectivas de evolución.

Asimismo, se ha brindado asistencia técnica para la formación de consorcios de exportación de pequeñas empresas en los sectores de confección de prendas de

vestir, artesanías y para el diseño de productos competitivos en los sectores de decoración, cuero y metales.

Conjuntamente con la agencia alemana de cooperación técnica, se diseñó y editó la *Revista Impulso*, con una tirada de 2.000 ejemplares, y que está dirigida a empresarios, instituciones públicas y privadas relacionadas con el mundo económico, financiero y empresarial.

Con respecto al Fondo Rotario de Crédito establecido en el programa, hasta Agosto de 1995, la inversión crediticia acumulada había alcanzado la cifra de 475.000 US \$, habiendo financiado un total de 258 operaciones por un importe medio de 1.834 US \$. El dinamismo y la mayor cobertura territorial del Fondo incrementó la tasa de rotación media del mismo hasta situarla en 2.6.

En este sentido, la implantación territorial del proyecto se ha realizado en estrecha coordinación con las Intendencias Municipales, formando a funcionarios de las mismas como agentes de desarrollo local, capaces de ajustar la oferta del programa a la demanda surgida desde cada territorio.

A lo largo de 1995, se otorgaron 70 créditos a distintas microempresas, fundamentalmente en el interior del país. Asimismo, se realizaron 21 cursos en Instrumentos básicos de Administración, Marketing, Creación de Empresas y Administración de Empresas Rurales. Se editaron tres números de la revista IMPULSO.

En el marco de este proyecto, el pasado 1 de diciembre de 1995 se realizó el acto de entrega de una subvención a FUNDASOL por un valor de USA 92.004. Este sería el último aporte de la AECl a este programa de 4 años de duración.

7.3.2. Formación de Emprendedores

Este proyecto tiene como objetivo la identificación, selección y formación de emprendedores y la creación de empresas de base tecnológica.

La Fundación EMPRETEC tiene como objetivo principal el desarrollo de pequeñas y medianas empresas innovadoras en todo el ámbito nacional, fortaleciendo su capacidad de inserción en el mercado regional e internacional.

Los cursos comportamentales desarrollados por EMPRETEC tienen por objetivo hacer conocer a jóvenes emprendedores y futuros empresarios cuáles son las conductas empresariales personales que ejercen los hombres y mujeres que están al frente de negocios con éxito. Asimismo, tratan de desarrollar habilidades personales para conducir adecuadamente su negocio desde su comienzo para disminuir las probabilidades de fracaso.

- 13. Ayuntamiento de Jérez
- 14. Ayuntamiento de Santiago de Compostela
- 15. Fons Catalá de Cooperación al Desenvolupament

IX. Cooperación Descentralizada no Gubernamental

I. Introducción

Sin lugar a dudas, los dos elementos más destacables del ejercicio 1995 para la cooperación española en Uruguay fueron el acuerdo de cesión del inmueble conocido como "Casa Mojana", para su rehabilitación y posterior conversión en Centro Cultural Hispano - Uruguayo en Montevideo y la celebración de la III Comisión Mixta, firmada el 8 de Diciembre de 1995.

Durante 1995 se consolidó la cooperación entre ambos países en el marco de las Cumbres Iberoamericanas, se sentaron las bases para establecer un mecanismo innovador de cooperación conjunta en terceros países.

Asimismo, se establecieron las bases para organizar la cooperación sobre la estructura permanente de los fondos mixtos de cooperación, concentrando la cooperación en cuatro grandes áreas temáticas: Modernización y Reforma del Estado, Educación, Infraestructuras y Sectores Productivos y Cultura. De esta manera, se inicia la transición del enfoque de proyectos al enfoque programa, con el objetivo de lograr una mayor eficacia de los fondos utilizados.

En el capítulo Educación, 1995 fue testigo de la consolidación del programa Intercampus como mecanismo catalizador de la movilidad académica entre España e Iberoamérica.

A continuación, describiremos brevemente los hechos más significativos del año.

Apertura de un Centro Cultural de España en Uruguay "Casa Mojana"

Con la apertura de un Centro Cultural de España en Uruguay, España completa una red de Centros Culturales que se extiende por todos los países del Cono Sur. La proyección cultural de Montevideo, su condición de vértice del Río de la Plata y del propio proceso de integración regional del Mercado Común del Sur, determinarán, sin duda, una utilización intensiva del Centro como punto de encuentro entre la cultura española, uruguaya y de los países de la región.

Celebración de la IV Comisión Mixta

Por otra parte, la celebración de la IV Comisión Mixta establece las áreas prioritarias en las que se concentrará la cooperación española en los próximos tres años. Siguiendo un esquema que se está repitiendo en todos los países de

América Latina, el ámbito de actuación de los programas de cooperación que se desarrollen entre ambos países se circunscribirá a las siguientes áreas:

- ◆ Modernización Institucional y Reforma del Estado
- ◆ Educación, Capacitación y Formación de Recursos Humanos
- ◆ Modernización de los sectores productivo y de las infraestructuras
- ◆ Cooperación Cultural

Fondos Mixtos

En el marco de la Comisión Mixta, y en el capítulo de disposiciones financieras, se estableció un mecanismo innovador de cofinanciación de los programas de cooperación. Estos fondos mixtos de cooperación serán una garantía de eficacia en la gestión de los programas, en la medida en que refuerzan el carácter estructural que debe tener la cooperación entre Estados.

Por otro lado, la Oficina de Planeamiento y Presupuesto ha iniciado gestiones ante el Ministerio de Economía y Finanzas de Uruguay para exonerar a la cooperación española de la tributación del Impuesto al Valor Agregado (IVA). De esta manera, los fondos netos de cooperación aumentarán considerablemente, teniendo en cuenta el alto tipo impositivo del IVA en Uruguay, de un 23 %.

Cooperación en el marco de las cumbres iberoamericanas

La Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno celebrada en San Carlos de Bariloche el 15 de Octubre de 1995 determinó la importancia de articular una cooperación multilateral de ámbito iberoamericano.

En este sentido, se renovó el compromiso de cofinanciar los nuevos proyectos planteados y los que actualmente están en marcha: Programa de Becas Mutis, Programa CYTED, Televisión Educativa Iberoamericana, CIDEU y Programa de Alfabetización.

Por su parte, Uruguay comprometió, por primera vez, un desembolso de US \$ 50.000 para la financiación del programa CYTED.

Cooperación conjunta con terceros países

La Comisión Mixta decidió iniciar programas de cooperación conjunta con terceros países, , concediendo una alta prioridad al desarrollo de programas y proyectos de cooperación en el marco regional.

II. Organización de la Oficina Técnica de Cooperación

La Oficina Técnica de Cooperación ocupa un edificio de tres plantas, propiedad del Estado Español, situado en el Parque Rodó en Montevideo. Fue abierta en Febrero de 1987.

Infraestructura de la Oficina de Cooperación

La sede de la OTC cuenta con las siguientes instalaciones:

- ◆ salón de actos (capacidad 50 personas sentadas);
- ◆ biblioteca,
- ◆ sala de reuniones
- ◆ sala de secretaría
- ◆ cuatro despachos y secretaría
- ◆ red informática ¹

Personal

José Antonio Fernández Vázquez, Coordinador General²

Juan José Montano, Administrador ✓

Patricia Bentancur, Asesora Cultural ✓

Inge Schandy, Secretaria de Dirección

Elsa Román, Documentación y Proyectos ✓

Matilde Pacheco, Formación de Recursos Humanos / Cultura ✓

Mercedes Paz, Contabilidad y Documentación

Lia Acedero, Limpiadora

Expertos, cooperantes y proyectos a los que están adscritos:

En la edición 1995 del Programa Jóvenes Cooperantes participaron 3 personas, en los siguientes proyectos:

¹ Red Novell con un Servidor y 7 ordenadores 486

² En funciones desde el 15 de Junio de 1995

Carlos Zamora Bengoa,
Programa Impulso, de apoyo a microemprendimientos productivos en el interior de Uruguay, en la Fundación Uruguaya para la Cooperación y el Desarrollo Solidario (Fundasol)

Marta de Jesús Martínez
Programa de apoyo a la Escuela de Funcionarios del Instituto Nacional del Menor.
Se participó en los proyectos:

“Capacitación en servicio en Educación y Vida Cotidiana”

“Creación de una Unidad de Estudios”

María de los Angeles Blanco
Programa de apoyo al Hogar Español de Ancianos y a la Oficina Laboral de la Embajada de España

Manuel Martín García
Coordinador del Programa Intercampus

III. Recursos financieros empleados

Este informe financiero recoge únicamente los fondos gestionados directamente por la OTC. No recoge, por lo tanto, los fondos ejecutados desde las Oficinas Centrales de la AECI (Convocatoria General de Becas, Programa Mutis, etc.). Asimismo, tampoco se indican los fondos gestionados por otros Ministerios, Comunidades Autónomas y Organizaciones no Gubernamentales que no envían sus recursos a la OTC.

Las cifras señaladas en todos los cuadros recogen los recursos consignados con cargo al presupuesto del ejercicio 1995, aun cuando no se hayan ejecutado completamente en este período. Asimismo, incluyen los recursos ejecutados en 1995 con cargo a presupuestos aprobados en 1994.



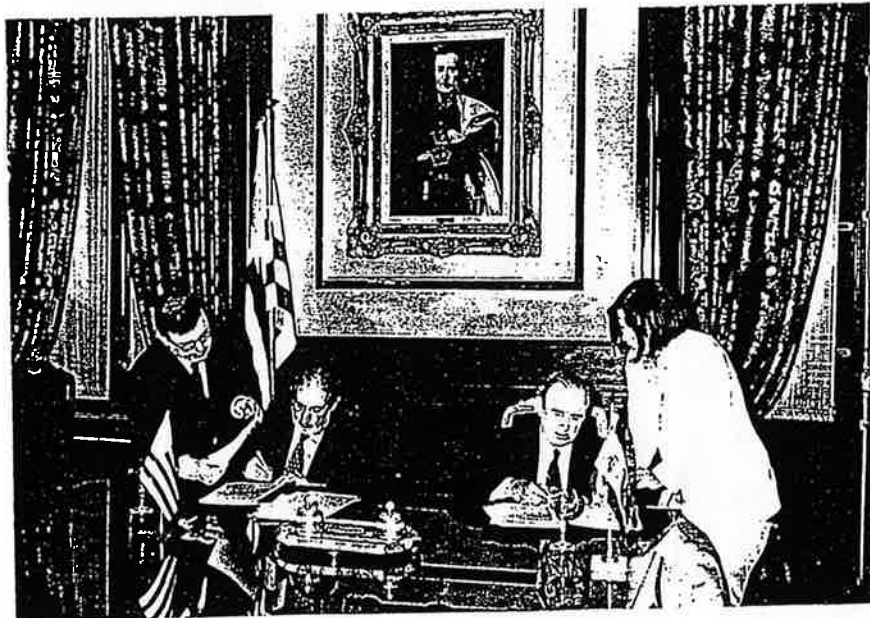
- ◆ Cooperación Consular
- ◆ Cooperación Económico - Financiera

Acuerdo entre el Gobierno de la República Oriental del Uruguay y el Gobierno del Reino de España, para la Creación de un Centro Cultural Español en Montevideo.

Este Acuerdo se firmó el 13 de diciembre de 1995, estableciéndose en él la cesión del derecho de uso de la Casa Mojana al Gobierno de España para la puesta en marcha de un Centro Cultural Hispano - Uruguayo.

Los fines que perseguirá este Centro serán los siguientes:

- ◆ ofrecer un espacio y una infraestructura adecuada para la interrelación y comunicación cultural entre España y Uruguay y la difusión de la cultura iberoamericana.
- ◆ promover actividades culturales y de formación para lo cual sus instalaciones estarán dotadas de biblioteca iberoamericana, sala de exposiciones, mediateca, salón de actos, salas de formación y áreas de investigación.



- Ceremonia de la firma del Acta de la IV Reunión de la Comisión Mixta Hispano - Uruguayo entre el Excmo. Sr. D. José Luis Dicenta Ballester, Secretario de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica y el Excmo. Sr. D. Agustín Francisco Canessa, Subdirector de la Oficina de Planeamiento y Presupuesto.

En el caso de Uruguay, la Oficina de Planeamiento y presupuesto de la Presidencia de la República, por intermedio del ministerio de relaciones Exteriores.

El Acuerdo establece las actividades susceptibles de ser incluidas en la cooperación, las aportaciones de las partes y la coordinación de los cooperantes y expertos.

El artículo VIII acuerda la creación de una Comisión de Planificación, Seguimiento y Evaluación, de carácter mixto, que se reunirá anualmente con las siguientes funciones:

- ◆ identificar, definir y priorizar los sectores en que sea deseable la realización de programas y proyectos específicos;
- ◆ proponer el programa de actividades y enumerar los proyectos a ejecutar
- ◆ revisar periódicamente el programa en su conjunto y la marcha de los proyectos;
- ◆ evaluar los resultados obtenidos en la ejecución de las acciones acordadas;
- ◆ someter a las autoridades, para su aprobación, la Memoria Anual de la Cooperación, que será elaborada por el Coordinador General de la Cooperación Española en colaboración con los organismos de la parte uruguaya.

Otros convenios o acuerdos

Uruguay y España han suscrito los siguientes acuerdos complementarios específicos entre la firma del Convenio Básico y la del Acuerdo Complementario General:

- ◆ Convenio Bilateral de Seguridad Social, del 21 de junio de 1979.
- ◆ Acuerdo para la Cooperación sobre Energía Atómica para fines pacíficos de 30 de marzo de 1979. Vigencia 30 de marzo de 1979, "BOE", 3 de agosto de 1979.
- ◆ Acuerdo para el desarrollo de un programa de cooperación técnica en el Centro Nacional de Tecnología y Productividad Industrial del Uruguay. Protocolo anexo de 30 de marzo de 1982. Vigencia 30 de marzo de 1982. "BOE", 24 de mayo de 1982.
- ◆ Acuerdo Complementario de Cooperación Técnica en materia Sociolaboral, del 19 de febrero de 1986.
- ◆ Acuerdo de Promoción y Protección Recíproca de las Inversiones entre la República Oriental del Uruguay y el Reino de España de abril de 1992.

Tratado General de Cooperación y Amistad Hispano-Uruquayo, de 23 de julio de 1992.

Este Tratado General refunde aquellos que se han venido firmando en los últimos años, entre otros los referidos a la cooperación técnico - científica.

Los apartados que contempla son los siguientes:

- ◆ Cooperación Política
- ◆ Cooperación Científico - Técnica
- ◆ Cooperación Cultural

IV. Marco Jurídico

La norma superior que regula la cooperación española en Uruguay es el Tratado General de Cooperación y Amistad Hispano - Uruguayo, firmado el 23 de Julio de 1992, concretamente su apartado b, referido a la cooperación científico - técnica.

La regulación contemplada en el citado texto debe ser completada con el Convenio Básico de Cooperación Científica y Tecnológica, de 4 de Noviembre de 1974, con el Acuerdo Complementario al Convenio Básico, de 4 de Noviembre de 1987 y con otros acuerdos bilaterales que hacen referencia a sectores específicos como seguridad social, energía atómica, cooperación sociolaboral, etc.

A continuación, describiremos brevemente, cada una de estas normas:

Convenio Básico de Cooperación

El Convenio Básico de Cooperación Científica y Tecnológica se firmó el 4 de noviembre de 1974, entrando en vigor el 29 de noviembre de ese año.

En su primer artículo establece que "ambas partes elaborarán y ejecutarán conjuntamente programas y proyectos de cooperación científica y tecnológica con el propósito de acelerar y asegurar el desarrollo económico y el bienestar social de las dos naciones".

El artículo VI acuerda la creación de la Comisión Mixta Hispano-Uruguaya, estableciendo sus objetivos, funciones y mecanismos. A la Comisión corresponde:

- ◆ identificar, definir y priorizar los sectores en que sería posible realizar programas y proyectos de cooperación;
- ◆ proponer, considerar y aprobar programas y proyectos;
- ◆ evaluar los resultados de la ejecución de los proyectos acordados.

Acuerdo Complementario

El 4 de noviembre de 1987 se firmó el Acuerdo Complementario General de Cooperación, desarrollando el Convenio Básico de 1974. En su artículo II se acuerda que los órganos competentes de ambas partes para coordinar y programar la ejecución de las actividades del convenio serán:

En el caso de España, el Ministerio de Asuntos Exteriores a través de la Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica, que encomendarán al Instituto de Cooperación Iberoamericana dichas tareas;

Con el patrocinio de la AECI y del Banco de la República Oriental del Uruguay (BROU), se desarrollaron dos cursos, del 4 de Septiembre al 6 de Octubre, en los que participaron 50 jóvenes con edad promedio de 22 años. Los mismos recibieron elementos para potenciar su comportamiento emprendedor a partir de un programa de cinco semanas de duración.

V.3.3. Fomento de Inversiones Conjuntas

Este programa tiene por objetivo la promoción de empresas mixtas hispano - uruguayas a través de la organización de encuentros empresariales y la participación en ferias sectoriales de empresarios uruguayos y españoles.

Durante 1995 se organizaron las siguientes actividades:

Contacta '95.

Entre el 20 y el 22 de Noviembre de 1995, se desarrolló una Rueda de Negocios para Pymes de América Latina y la Unión Europea, dirigida a fomentar el comercio y a alentar la inversión conjunta en América Latina.

El Encuentro empresarial fue organizado por la Cámara de Industrias del Uruguay y la Fundación EMPRETEC de Uruguay, contando con el apoyo de la AECI y la Unión Europea.

Participaron en el citado Encuentro más de 250 empresas latinoamericanas, entre ellas 100 de Uruguay y 50 europeas, de las cuáles la delegación de empresas españolas resultó ser la más numerosa.

La Agencia Española de Cooperación Internacional colaboró en la edición del catálogo de Empresas participantes.

Alimentaria

Con la colaboración de la Cámara Española de Comercio, Industria y Navegación, AECI promovió la participación de las principales gremiales del sector agroindustrial uruguayo en Alimentaria, feria de Alimentación y Agroindustria que tiene lugar cada dos años en Barcelona.

Participaron representantes de la Cámara de la Industria Láctea, Cámara de la Industria Frigorífica, Cámara Nacional de Aceites Comestibles, Cámara de Industrias Pesqueras, Sectorial de Frutas y Hortalizas, Sectorial de Miel y subproductos, Sectorial de Cítricos, Gremial de Molinos Arroceros y Centro de Bodegueros del Uruguay.

V.3.4. Reconversion Industrial

Este proyecto que cuenta como contrapartes a la Cámara de Industrias del Uruguay y a la Comisión Sectorial del Mercosur ha posibilitado la realización de pasantías de funcionarios y la solicitud de asistencias técnicas de expertos españoles sobre distintas áreas prioritarias.

Con el objetivo de discutir el estudio comparado de RELASUR sobre relaciones laborales en el Cono Sur americano (Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay) antes de la publicación del mismo, se organizó el *Tercer Seminario Internacional Tripartito del Programa de Relaciones Laborales en el Cono Sur - RELASUR* los días 28 y 29 de Agosto de 1995.

Participaron en el Seminario seis representantes tripartitos (dos gubernamentales, dos empleadores y dos trabajadores), por cada uno de los países considerados. Dirigieron el seminario el Director de RELASUR, D. Oscar Hermida y el autor del estudio comparado, Dr. Geraldo Von Potobsky, de OIT.

Con el objetivo de analizar el doble impacto del proceso de reconversión industrial y de integración económica en la creación de empresas juveniles, se organizó en Montevideo el *Seminario "Alternativas de apoyo a la Creación de Empresas Juveniles"*.

En el mismo participaron más de 80 representantes de 40 organizaciones públicas y privadas relacionadas con este tema.

Asimismo, se apoyó a la Confederación de Cooperativas de Uruguay - CUDECOOP, en la realización de un estudio sobre el impacto del proceso de reconversión industrial en el sector cooperativo. Dicho estudio, actualmente en curso, se presentará a lo largo de 1996.

V.3.5. Vinculación Universidad-Empresa.

Durante 1995 la AECI puso en marcha el Programa Iberoamericano de Vinculación Universidad - Empresa (IBERCUE). El mencionado programa financia ayudas a la capitalización de entidades de vinculación universidad - empresa ya existente o por crearse, ayudas a la formación y asistencias técnicas en este área.

En este área, la AECI organizó distintas actividades a lo largo del año en la que participaron responsables de instituciones uruguayas. Estos seminarios fueron los siguientes:

- ♦ Seminario de Vinculación Universidad - Empresa celebrado en Buenos Aires, entre el 23 y el 25 de Junio de 1995.

- ◆ Seminario Universidad - Empresa, celebrado en La Habana, del 27 de noviembre al 1 de diciembre.

En este último seminario, participó por Uruguay, el Sr. Luis Pieri Storni, del Centro de Gestión Tecnológica, (CGETEC) de la Cámara de Industrias del Uruguay.

V.4. Cooperación Cultural

Las actividades culturales realizadas durante 1995 se hicieron bajo la dirección de la Consejera Cultural de la Embajada de España, Dña. Julia Olmo y Romero, con el apoyo permanente de la asesora de cultura del ICI, Patricia Bentancur.

Los acontecimientos más destacados del año 1995 fueron los actos organizados para rendir homenaje al escritor uruguayo Juan Carlos Onetti y el acuerdo de cesión de uso de "Casa Mojana", con el objetivo de abrir un Centro Cultural Hispano - uruguayo que sirva de punto de encuentro entre ambas culturas.

Exposiciones

- ◆ Inauguración de la Exposición de cuadros del pintor uruguayo - español Augusto Torres en la Casa de la Cultura de Maldonado, 12 de Enero
- ◆ Inauguración de la exposición de dibujos de Augusto Torres en el Cuartel de Dragones de Maldonado, 27 de Enero
- ◆ Colaboración con el Museo Torres García en la exposición del pintor uruguayo Anhele Hernández, 30 de Mayo
- ◆ Exposición del pintor uruguayo Carlos Seveso. Colección Engelman-Ost, Septiembre
- ◆ Exposición del pintor uruguayo Ernesto Vila, en colaboración con la Fundación Torres García. Museo Torres García, Septiembre
- ◆ Exposición "Obras Hidráulicas en América Colonial", organizada por el CEDEX y el CEHOPU del MOPT de España, en colaboración con la Embajada de España y el ICI, Diciembre

Ciclo de conferencias

- ◆ Coloquio en Casa Gandhi, de los directores de seis revistas culturales españolas: Lápiz, Insula, Archipiélago, Cuadernos de Jazz, Scherzo y Coloquio, celebrado el 3 de Abril
- ◆ Día de la Lengua. Celebración en el Palacio Taranco. Convocada y organizada en colaboración con la Academia Nacional de Letras el día 23 de Abril

- ◆ Conferencia "Mis recuerdos de Madrid" del Prof. Alberto del Campo, Casa Gandhi, 24 de Mayo
- ◆ Conferencia del Arq. Gabriel Peluffo, Director del Museo Juan Manuel Blanes sobre "Las ideas de Joaquín Torres García", 30 de Julio

Cursos y Talleres

- ◆ III Curso de Historia del Arte Español, impartido por el profesor Jorge Moreno en la sede del Club Español, de Mayo a Noviembre
- ◆ Taller abierto de video y computación "Los nuevos lenguajes visuales". Museo Nacional de Artes Visuales, Agosto

Muestras y Homenajes

- ◆ Participación con un stand propio en la Feria Internacional del libro, Septiembre
- ◆ Homenaje a José Bergamí, Septiembre
- ◆ Homenaje al escritor Juan Carlos Onetti, del 23 al 30 de Octubre

Conciertos

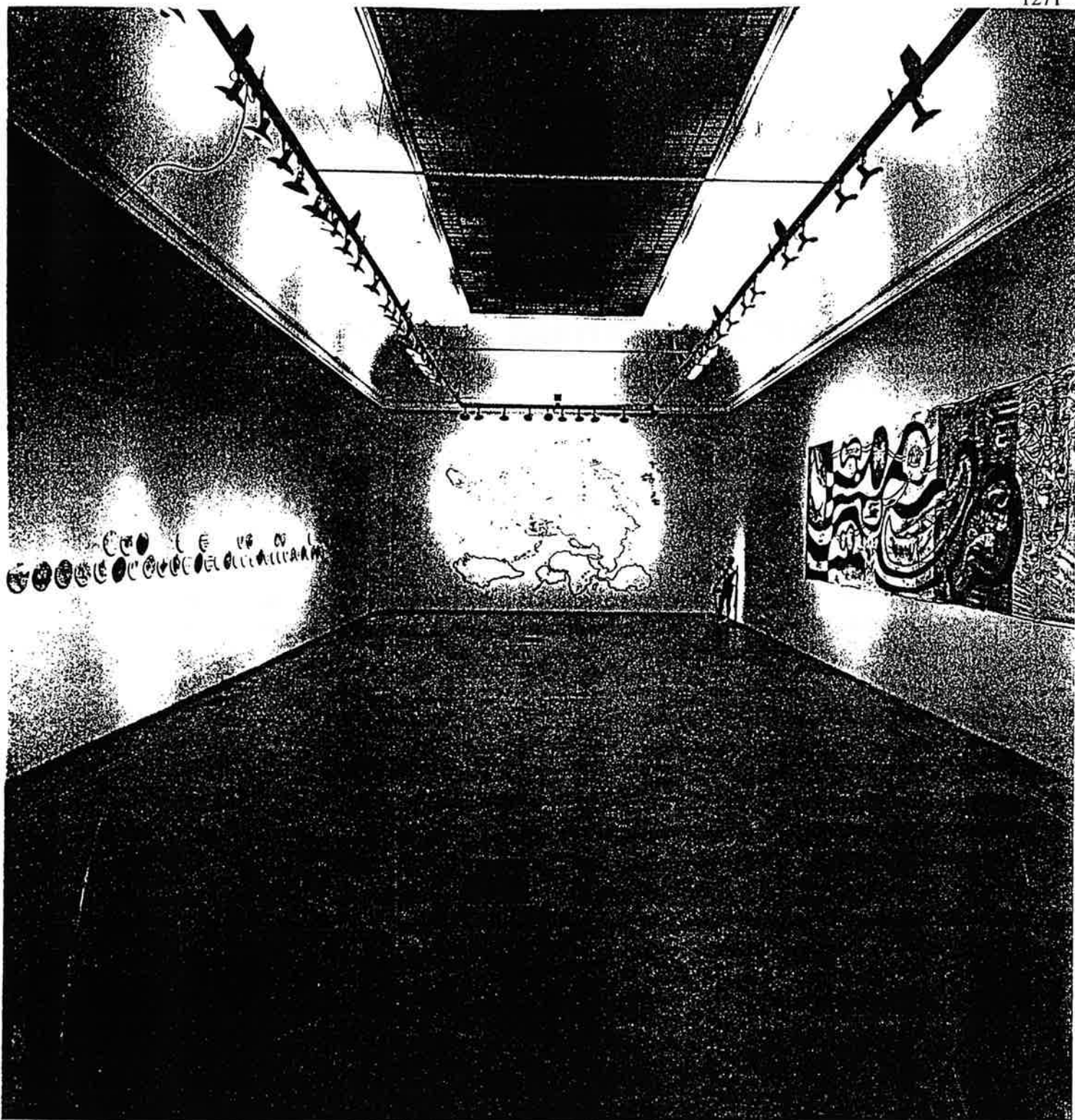
- ◆ Concierto del grupo Hesperion XX, dirigido por el maestro catalán Jordi Savall en el Teatro Solís, en colaboración con el Centro Cultural de Música, 4 de Agosto

Cine

- ◆ IV Semana de Cine Español de Punta del Este, del 21 al 27 de Enero
- ◆ Festival Internacional de Cine, organizado con Cinemateca Uruguay.
 - España participa con dos películas: "Mi hermano del alma" de Mariano Barroso y "Días contados" de Ignacio Uribe. (Premio Concha de Oro en San Sebastián y 8 premios Goya), del 8 al 20 de Abril
- ◆ Retrospectiva homenaje al actor Fernando Rey. Cinemateca Uruguay, el 26 de Marzo

Teatro

- ◆ Representación teatral "El Lazarillo de Tormes", en colaboración con el Teatro El Galpón, dirigida por César Campodónico, 7 al 20 de Abril
- ◆ Colaboración con la representación teatral "El Cerco de Leningrado" de Sanchís Sinisterra, Julio



Exposición Yamandú Canosa
"La Mirada Rampante"
Museo Juan Manuel Blanes

VI. Cooperación derivada de las Cumbres Iberoamericanas

VI.1. Programa de Becas Mutis

Becas para uruguayos en España

Se recibieron 17 nuevas solicitudes, aprobándose 6. Asimismo, se renovaron 13 becas, ascendiendo el total de becarios uruguayos en España a 19 en la actualidad.

Becas para uruguayos en América Latina

Se recibieron 10 nuevas solicitudes, aprobándose 1. Asimismo se renovaron 2 de anteriores convocatorias.

Becas en Uruguay de América Latina y España

En la actualidad existen 2 becarios de Chile y República Dominicana, cursando estudios en la Maestría de Economía Internacional de la Universidad de la República, a los que se ha renovado la beca de la que disfrutaban.

VI.2. Programa de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo - CYTED

El Programa de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo, (CYTED) es un programa internacional de cooperación científica y tecnológica, de carácter multilateral y horizontal y de ámbito iberoamericano, en el que participan 19 países de América Latina, España y Portugal.

En Uruguay, el organismo signatario es el Ministerio de Educación y Cultura, que está representado en el programa a través de la Dirección de Ciencia y Tecnología.

El organismo gestor de los proyectos IBEROEKA ha venido siendo la Unidad Asesora de Promoción Industrial (UAPI), dependiente del Ministerio de

Industria, Energía y Minería. A partir de Diciembre de 1995, se ha sustituido este organismo por el Centro de Gestión Tecnológica (CEGETEC), dependiente del CONICYT y de la Cámara de Industrias del Uruguay.

A continuación, detallaremos la participación de Uruguay en las distintas modalidades del programa:

Proyectos de Investigación Precompetitiva

Uruguay participa en 21 Proyectos de Investigación Precompetitiva:

- ◆ Creación de un Banco de evaluadores a nivel Regional;
- ◆ Desarrollo de métodos de prospectiva para la definición de áreas de interés cooperativo a nivel Regional
- ◆ Actualización de los indicadores de política científica en la Región
- ◆ Obtención de variedades de papa transgénicas resistentes a virus, bacterias y hongos (Transpapa)
- ◆ Obtención de Etanol a partir de materiales lignocelulósicos
- ◆ Transformación de Lignina en productos de alto valor agregado;
- ◆ Producción de Acido Propiónico y de otros ácidos carboxílicos a partir de biomasa;
- ◆ Obtención de derivados del Cápsico de interés comercial;
- ◆ La flora nativa iberoamericana y su aprovechamiento para la producción de aromas y fragancias de interés;
- ◆ Producción simultánea de dextranos y fructosa de uso industrial a partir de residuos agroindustriales;
- ◆ Desarrollo de absorbentes para separación de gases;
- ◆ Nuevas tecnologías de la información para la autonomía de los discapacitados;
- ◆ Síntesis de nuevos materiales derivados de ciclo dextrinas y estudio de sus aplicaciones;
- ◆ Proyecto integrado de capacitación en concepción y diseño de circuitos integrados;
- ◆ Microsensores de estado sólido para medioambiente;
- ◆ Síntesis de moléculas bioactivas análogos de productos naturales de origen iberoamericano;
- ◆ Tecnología de elaboración de alimentos de humedad intermedia;
- ◆ Preservación de frutas a granel por el método de factores combinados;
- ◆ Autoconstrucción: construcción progresiva y participativa;
- ◆ Técnicas constructivas industrializadas para viviendas de bajo costo;
- ◆ Mapa Iberoamericano de Corrosión Atmosférica (MICAT);

Redes Temáticas

Uruguay participa en 19 Redes Temáticas:

- ◆ Red Iberoamericana de Sustancias Fitoquímicas de Aplicación Industrial (SUFITAP);
- ◆ Red Iberoamericana sobre Aprovechamiento de Residuos Agroindustriales);
- ◆ Red Iberoamericana sobre el Aprovechamiento Racional del Recurso Forestal);
- ◆ Red Iberoamericana de Informática en la Educación;
- ◆ Red Iberoamericana de Tecnología de Software (RITOS);

- ◆ Red Iberoamericana de Coordinación en Telemática (RICOTEL);
- ◆ Red Iberoamericana de Tecnología de Películas Delgadas y Recubrimientos;
- ◆ Red Iberoamericana sobre Calidad y Aplicaciones en Microelectrónica;
- ◆ Red Iberoamericana de Aplicaciones de la Microelectrónica a la Medicina (RIANIME);
- ◆ Red Iberoamericana de Productos Naturales de Uso Medicinal (RIPRONAMED);
- ◆ Red Iberoamericana de Tecnología Postcosecha de Frutas y Hortalizas (RITEP);
- ◆ Red Iberoamericana de Propiedades Físicas de Alimentos relevantes para el Diseño Industrial;
- ◆ Red Iberoamericana de Ingeniería de Alimentos para el Desarrollo de la Industria Regional (RIBIADIR);
- ◆ Red Iberoamericana de Biodiversidad en Pastizales y Sabanas;
- ◆ Red Iberoamericana Habiterra: sistematización del uso de la tierra en viviendas de interés social;
- ◆ Red Iberoamericana de Autoconstrucción;
- ◆ Red Iberoamericana de Corrosión en Estructuras de Concreto Armado;
- ◆ Red Iberoamericana sobre Protección Anticorrosiva de Metales en la Atmósfera (PATINA);
- ◆ Red Iberoamericana sobre Indicadores en Ciencia y Tecnología;

Proyectos IBEROEKA

Uuguay participa en 9 proyectos IBEROEKA:

- ◆ Biblioteca de objetos de vídeo para simulaciones (BIBLOS);
- ◆ Modelado de fuentes de vídeo en redes digitales asíncronas (MOVIDA);
- ◆ Presentación integrada de vídeos terminales (PRINT);
- ◆ Análisis de riesgos e impactos ambientales (IMPACTO);
- ◆ Micorrización industrial de Citrus libre de virus autoenraizado por técnicas de micro propagación in vitro (MICROCITRUS);
- ◆ Software de gestión mecanizada de bibliotecas y centros documentales (ATLANTIS);
- ◆ Aplicaciones del análisis del ADN en Medicina Clínica: detección de enfermedades infecciosas en inmunodeprimidos, seguimiento de transplantes de médula ósea. Identificación humana (DIAGNOSTICO CLINICO);

Incorporación de la Cátedra de Tecnología de Alimentos de la Facultad de Agronomía al Programa CYTED:

Entre el 23 y el 30 de Julio, el Dr. José Vázquez Tato, jefe del proyecto "Ciclodextrinas", visitó Montevideo, con ocasión de la incorporación de la Cátedra de tecnología de Alimentos de la Facultad de Agronomía al mencionado proyecto CYTED. Durante la semana mencionada, se realizaron actividades académicas, visitas a instituciones científicas y educativas.

Curso Internacional de "Diseño y Construcción con Tierra"

Entre los días 11 al 23 de septiembre, se realizó en La Paz, Bolivia, el Primer Curso Internacional de "Diseño y Construcción con Tierra". Participaron en él dos arquitectos uruguayos.

V Conferencia Iberoamericana de Organismos Gestores de IBEROEKA.

Entre el 5 y el 6 de Diciembre, se celebró en Panamá la V Conferencia de Organismos Gestores IBEROEKA, participando en representación de Uruguay D. Luis Pieri, Director del Centro de Gestión Tecnológica del Uruguay (CEGETEC), que sustituye a la Unidad Asesora de Promoción Industrial (UAPI) en su condición de organismos signatario del Programa IBEROEKA.

Cursos Intensivos sobre "Redes Neuronales Artificiales" y "Lógica Borrosa"

Entre el 18 y el 21 de Septiembre, se celebraron en la Facultad de Ingeniería de la Universidad de la República, dos cursos intensivos sobre "Redes neuronales artificiales" y "Lógica borrosa", en el marco del subprograma VII "Electrónica e Informática Aplicadas".

Los citados cursos, bajo la dirección del Profesor José Antonio Cordero, coordinador internacional del citado subprograma, fueron dictados por profesores de España (4), Venezuela (1), México (1) y Cuba (1).

VI.3. Televisión Educativa Iberoamericana

La Universidad Católica "Dámaso Antonio Larrañaga" y diversos canales de televisión han participado en la elaboración de algunos de los programas que se editaron en 1995. Entre ellos, el programa "Las Llamadas", producido por el Ministerio de Turismo de Uruguay y la Universidad de Navarra de España.

VI.4. Centro Iberoamericano de Desarrollo Estratégico Urbano - CIDEU

A lo largo de 1995 continuaron las acciones de apoyo al Plan de Desarrollo Estratégico de Montevideo.

Las principales áreas de trabajo fueron las siguientes:

- ◆ Investigación en áreas territoriales, sociales y económicas
- ◆ Identificación de temas críticos de los que depende la competitividad futura del Departamento

- ◆ Identificación de líneas estratégicas y directrices específicas
- ◆ Asociación de la mayor cantidad y variedad de voluntades y recursos para la construcción de del Plan Estratégico.

En el marco del Plan de Desarrollo Estratégico, la Intendencia Municipal de Montevideo analizó los materiales entregados por los distintos Centros Comunales Zonales (18), realizando talleres internos de discusión e intercambio de ideas en los distintos temas tratados.

Asimismo, se realizó la digitalización y el ploteo de los mapas de las unidades territoriales y se sistematizó el material relevado agrupándolo de la siguiente manera:

- ◆ Disponibilidad y uso del suelo
- ◆ Infraestructura y servicios básicos
- ◆ Accesibilidad, movilidad y transporte
- ◆ Actividades económicas
- ◆ Calidad ambiental
- ◆ Bienestar social
- ◆ Proyección cultural

Durante 1995, se fortaleció el relacionamiento con el sector privado, impulsando acciones de concertación y diálogo que concluyeron con la firma el día 20 de Diciembre, del "Acuerdo Ciudadano para el Desarrollo de Montevideo".

Dicho acuerdo fué firmado por representantes de las siguientes instituciones: Anmype, Anong, Asociación Promotores privados de la Construcción, Cámara de Industrias del Uruguay, Cámara de la Construcción, Cámara de Turismo, Cámara Nacional de Comercio, PIT-CNT (Central de Trabajadores), CUDECOOP y Universidad de la República.

Las funciones de este grupo promotor se concentrarían en la revisión de las directrices, estudios o investigaciones de planificación estratégica, la promoción y difusión interna y externa de la imagen de Montevideo, Capital Iberoamericana de la Cultura y Capital del Mercosur, la coordinación e intermediación entre diferentes agentes para actuaciones conjuntas, así como la financiación y patrocinio de distintas actuaciones y proyectos de interés para la ciudad.

VI.5. Programa de Alfabetización

Este programa no se ejecuta en Uruguay.

VII. Cooperación de otros Ministerios

VII.1. Ministerio de Economía y Hacienda

El Ministerio de Economía y hacienda colabora en el Proyecto de Reordenamiento del Gasto Público de Uruguay, a través de la Subdirección General de Planificación, de la Subdirección General de Informática Presupuestaria y de la Intervención General de la Administración del Estado.

Asimismo, anualmente organiza cursos especializados para funcionarios iberoamericanos, como el de gestión catastral.

Curso de Gestión Catastral

Organizado por el Centro de Gestión Catastral y Cooperación Tributaria del Ministerio de Economía y Hacienda, el Instituto Nacional de Administración Pública del Ministerio para las Administraciones Públicas y la Agencia Española de Cooperación Internacional, en la Escuela de Hacienda Pública de Madrid, del 31 de octubre al 18 de noviembre. Participaron 2 becarios uruguayos, entre ellos el Director General de Catastros.

VII.2. Ministerio de Cultura

El Programa de Formación para Iberoamérica financia cursos y estancias para iberoamericanos en España con el objetivo de potenciar el nivel de formación de los profesionales de la cultura, intercambiar sus experiencias y crear vínculos estables entre las instituciones y organizaciones culturales iberoamericanas.

El Programa de Formación de Profesionales Iberoamericanos concedió dos ayudas para la realización de actividades a en materia de preservación y de cine latinoamericano.

Asimismo, se concedió una ayuda para proyectos de desarrollo cultural y asistencia técnica en Iberoamérica en concepto de Aesoramiento a la Comisión

pro fomento Barrio Municipal.

De acuerdo con el Plan Anual de Cooperación Internacional (PACI) del año 1995, el Ministerio de Cultura colabora en el proyecto de elaboración del censo - guía de Archivos de Uruguay

VII.3. Ministerio de Justicia e Interior

El Ministerio de Justicia e Interior realizó distintos cursos de formación de mandos y policía especializada para funcionarios del Gobierno de Uruguay:

VI Curso de Investigación Policial Operativa, Noviembre 1995.

Participación de 10 policias en representación de Uruguay.

III Curso de Operaciones de Mantemiento de la Paz, Mayo 1995.

Participación de 3 policias.

IV Curso de Operaciones de Mantemiento de la Paz, Octubre 1995.

Participación de 2 policias.

VII.4. Ministerio de Comercio y Turismo

En concepto de dedicación de las Oficinas Comerciales a Ayuda Oficial al Desarrollo, el PACI '95 prevé ayudas de este tipo para Uruguay.

Asimismo, el Ministerio de Comercio y Turismo convoca anualmente las becas "Turismo de España " y organiza cursos técnico - turísticos, para la obtención del título de empresas y actividades turísticas.

Durante 1995 se concedieron 3 becas "Turismo de España".

VII.5. Ministerio de Educación y Ciencia

El Ministerio de Educación y Ciencia, cofinancia con la AECI los Programas de Cooperación Educativa, Cooperación Científica y el Programa de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo - CYTED.

Convenio de Cooperación Deportiva

El PACI '95 prevé distintas actividades en el marco del Convenio de Cooperación Deportiva, entre las que destacan la formación de deportistas y técnicos uruguayos en España .

En el marco del citado convenio, 16 uruguayos (10 deportistas / 1 técnico en dopaje y 5 entrenadores) se desplazaron a España a realizar distintas pasantías. Asimismo, 5 técnicos españoles realizaron asistencias técnicas y cursos en diversas especialidades deportivas que determinó la Comisión Nacional de Educación Física de Uruguay.

Asimismo, D. Fernando París Roche, Jefe del Servicio Municipal de Deportes del Ayuntamiento de Zaragoza, realizó una asistencia técnica y un informe sobre la situación del deporte en Uruguay.

VII.6. Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Medio Ambiente

Con ocasión de la visita de la Secretaria de Estado de Vivienda y Medio Ambiente, Dña. Cristina Narbona, se firmó un Convenio de Colaboración entre el Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Medio Ambiente de España y el Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente de Uruguay.

Las principales áreas de colaboración que prevé dicho convenio son las siguientes:

- ◆ Problemas de contaminación de interés mutuo, su identificación y evaluación de las tecnologías de control apropiadas;
 - ⇒ Fortalecimiento de la conciencia ambiental;
 - ⇒ Evaluación del impacto ambiental;

⇒ Métodos de observación sistemática y vigilancia ambiental, incluyendo el uso de sistemas de información geográfica y sensores remotos;

- ◆ Tecnologías ambientalmente adecuadas de producción;
- ◆ Formulación de planes para emergencias ambientales;
- ◆ Diversidad biológica de los ecosistemas, incluyendo medios alternativos para la producción sustentable;

VII.7. Ministerio de Ganadería Agricultura y Pesca

Con ocasión de la visita del Ministro de Ganadería, Agricultura y Pesca de España, D. Luis Atienza, se firmó un memorándum de entendimiento sobre el reconocimiento y protección de variedades vegetales, que significará un intercambio más fluido de semillas. El objetivo de dicho acuerdo es proteger la propiedad intelectual y promover investigaciones en este ámbito.

En el marco del Acuerdo de Cooperación Científica y Técnica entre el Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria de España (INIA) y el Instituto Nacional de Investigación Agropecuaria de Uruguay (INIA) en materia de investigación agropecuaria, se realizaron distintas pasantías a lo largo de 1995.

VII.8. Ministerio de Asuntos Sociales

El protocolo adicional 1995 entre la AECI y el MAS, suscrito el 20 de Junio de 1995 preveía la realización en Uruguay de las siguientes actividades:

V Edición del Programa Mujer y Desarrollo

Organizado conjuntamente por el Instituto de la Mujer e IPADE y patrocinado por el Fondo Social Europeo y el propio Instituto de la Mujer en España, viajó a Uruguay, D^a M^a José Guerra Ortega con el fin de realizar la fase de formación sobre el terreno de este Programa. Para ello, realizó una pasantía en la pasantía en la Red de Educación Popular entre Mujeres - REPEM.

VI Edición del Programa Jóvenes Cooperantes

Entre los meses de Agosto y Diciembre se integraron en distintos proyectos de cooperación tres cooperantes (ver II - Organización de la OTC).

Taller sobre acciones Gubernamentales y Planes Gerontológicos

Este Taller, que contaba con una aportación de la AECI de 3.000.000 pts. y del INSERSO de 2.000.000 pts. estaba dirigido a expertos en el área de personas mayores, con el objetivo de elaborar un marco conceptual común que permita iniciar un proceso de planificación de las políticas de atención a este colectivo en Uruguay.

Por falta de disponibilidad financiera, el Taller referido no tuvo lugar en el ejercicio 1995.

Proyecto de desarrollo productivo social en Mendoza Chico, Departamento de Florida

Este proyecto, que cuenta con el madrinazgo de S.M. la Reina de España, es la continuación del Proyecto "Príncipe de Asturias", de construcción de 72 viviendas sociales y tiene por objetivo consolidar proyectos productivos en el área de la quesería que permita generar fuentes de empleo e ingreso permanente para los habitantes de estas viviendas.

El 30 de Noviembre el Embajador de España en Uruguay, D. Ricardo Peidró, entregó al Movimiento para la Erradicación de la Vivienda Rural Insalubre - MEVIR, una subvención por importe de 4.000.000 de pts. para el inicio de este proyecto.

El proyecto tiene como objetivo la creación de una microempresa en el sector de la quesería artesanal.

Los objetivos de este proyecto son:

- ◆ Contribuir al desarrollo local de mendoza Chico mejorando la inserción autosustentable del área local en estructuras productivas regionales, e incorporando a un sector de la población que es capaz de actuar de manera muy dinámica en el desarrollo como son las mujeres y los jóvenes.
- ◆ Incorporar al esquema productivo local una empresa agroindustrial de base cooperativa de explotación quesera asociada a suinicultura y lombricultura, generadora de puestos de trabajo.

Participación del Instituto de la Juventud de España en Encuentro Regional sobre Políticas Municipales de Juventud

Organizado por la Comisión de Juventud de la Intendencia Municipal de Montevideo, en el mes de Junio. Participaron 60 representantes de Municipios y Oficinas de Juventud de Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay.

VII.8. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social

Apoyo a la reforma del sistema de previsión social de Uruguay

En 1995 se inicia la colaboración entre la Tesorería General de la Seguridad Social, del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social de España y el Banco de Previsión Social, con el objetivo de facilitar la adaptación del Banco de Previsión Social a los requerimientos que establece la nueva ley de reforma de la seguridad social en Uruguay.

De esta manera, en mayo de 1995, a solicitud del BPS, la Tesorería General de la Seguridad Social realiza un estudio sobre el Proyecto de Historia Laboral. La principal conclusión de dicho estudio fue la necesidad de realizar un análisis más profundo de la situación, que considere los aspectos fundamentales de cualquier sistema de protección social: afiliación de trabajadores e inscripción de empresas; recaudación de las cuotas obreras y empresarial y procedimientos de concesión de prestaciones.

En Diciembre de 1995, en el marco de la IV Reunión de Comisión Mixta se aprueba el Proyecto de Transferencia Tecnológica Global al BPS, que permitirá la continuación del apoyo técnico de España al proceso de modernización del sistema de previsión social uruguayo.

Asesorías y asistencias Técnicas / RELASUR

Durante 1995, según informaciones recogidas del PACI '95, se realizaron distintas asesorías y asistencias técnicas en materia de políticas de empleo e inspección y seguridad en el trabajo. A fines de 1995 finalizó el proyecto de relaciones laborales en el Cono Sur - RELASUR, financiado en el marco del convenio OIT / MTSS.

VIII. Cooperación Gubernamental Descentralizada

VIII.1. Junta de Andalucía

La Junta de Andalucía viene desarrollando distintos programas de cooperación en las áreas de juventud, medio ambiente y urbanismo, en el marco del Convenio de Colaboración AECI / Junta de Andalucía y de los distintos planes operativos anuales aprobados.

En el área de juventud, se continuó el apoyo a programa de empleo juvenil que viene ejecutando el Instituto de la Juventud de Uruguay.

Difusión de la "Guía de Roles Ocupacionales";

Publicación de 2.000 ejemplares del folleto "Orientación Vocacional"

Presentación del libro "INJU: Programas de apoyo al Empleo Juvenil, 1991-1994"

En el área de medio ambiente, la Junta financia los siguiente proyectos:

Inventario de Hábitats y Base Normativa para la aplicación del Convenio de las Naciones Unidas sobre la Diversidad Biológica en Uruguay

A lo largo de 1995 se ha concluído la elaboración del inventario del hábitat natural de Uruguay, quedando pendiente la edición y publicación del referido inventario. La contraparte de dicho programa es la Dirección Nacional de Medio Ambiente, del Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente.

Encuentros de sensibilización medioambiental

Durante 1995, el Instituto de la Juventud de Uruguay, contraparte de este proyecto, ha organizado cuatro encuentros de sensibilización medioambiental en Uruguay en los que han participado más de 200 jóvenes. Dichos encuentros se realizaron en los Departamentos de Colonia, Durazno, Maldonado y Rivera.

En estos momentos se trabaja en la redacción y corrección de la Guía, "Uruguay verde al toque", que caracterizará los principales tipos de ambientes y sitios para visitar en el país. La Guía recogerá las conclusiones de los jóvenes participantes en los distintos encuentros realizados.

En el área de urbanismo, y en el marco del Protocolo de Colaboración entre la Intendencia Municipal de Montevideo y la Junta de Andalucía, firmado el 21 de Junio de 1990 y de los sucesivos programas de actuaciones aprobados, la Junta de Andalucía ha venido ejecutando en colaboración con la AECl, a través de los distintos planes operativos anuales aprobados, los siguientes programas:

Rehabilitación de viviendas en Barrio Sur y Ana Monterroso de Lavalleja

A lo largo de 1995 se ha continuado con el programa de rehabilitación de edificios de propiedad municipal en las calles Ana Monterroso de Lavalleja, Zelmar Michelini s/n y Carlos Gardel 1168 / 70, con el objeto de destinar dichos edificios a viviendas para segmentos de población de bajos ingresos. Asimismo, se finalizó la intervención dirigida a rehabilitar el Patio Andaluz, en el Parque Rodó. Está prevista la finalización de estas intervenciones a fines de 1996.

Oficina de Rehabilitación en el Barrio Sur

Con el objetivo de conservar el patrimonio habitacional de Barrio Sur, evitando el desplazamiento de población, la sustitución edilicia, la pérdida de identidad y la tugurización del Barrio, la Junta de Andalucía financiará la constitución de una Oficina de Rehabilitación, que otorgará créditos y subvenciones para la rehabilitación de viviendas en la zona.

A lo largo de 1995, la Intendencia Municipal de Montevideo elaboró el anteproyecto de la Oficina de Rehabilitación. Está previsto que comience a funcionar en el primer semestre de 1996.

Creación de una línea editorial

La Junta de Andalucía expresó su interés de contribuir al conocimiento, difusión y prevención del patrimonio arquitectónico y urbanístico de Montevideo a través de la financiación de ediciones de interés para ambas partes. A lo largo de 1996 se editarán la segunda edición de la Guía Arquitectónica de Montevideo, un libro sobre Cooperativas de Ayuda Mutua en Uruguay, y una publicación sobre el Azulejo en el Río de la Plata.

Asistencia Técnica para la elaboración del Plan General Territorial de Montevideo

La Consejería de Obras Públicas y Transportes de la Junta de Andalucía, en la addenda quinta al Programa de Actuaciones 1992 /93, designó al experto Florencio Zoido Naranjo como asesor de la Intendencia Municipal de Montevideo en la elaboración del Plan General Territorial de Montevideo. Dicha asesoría tendrá una duración de dos años.

Seminarios, Exposiciones y Formación de Personal Técnico

La Junta de Andalucía continuará colaborando en la organización de Seminarios y formando personal técnico de la Intendencia Municipal de Montevideo en áreas de interés prioritario. Asimismo, continuará enviando exposiciones y muestras a solicitud de la Intendencia Municipal de Montevideo.

VIII.2. Comunidad de Madrid

El Protocolo adicional para el ejercicio 1995 entre la AECI y la CAM establecía la continuidad del apoyo de la CAM al Programa de apoyo a la descentralización administrativa del Departamento de Montevideo, a solicitud de las nuevas autoridades de la Intendencia Municipal de Montevideo. Para la realización de las actividades previstas en este Programa, la CAM se comprometió a transferir a la OTC de Uruguay la cantidad de 4.000.000 pts.

Asimismo, el Protocolo adicional para el ejercicio 1994 preveía una cantidad de 9.000.000 de pts. de la CAM al programa antes mencionado.

A Marzo de 1996, no se han recibido en la OTC ninguna de las cantidades referidas, que hacen un total de 13.000.000 de pts., por lo que el programa se haya paralizado, con grave perjuicio para las actividades previstas y para la imagen de la cooperación española en Uruguay, en particular en su relación con la Intendencia Municipal de Montevideo.

El 25 de Octubre, con ocasión de la visita del Intendente de Montevideo a Madrid, se suscribió en Madrid un Protocolo de Ratificación del Convenio de Colaboración existente entre la Intendencia Municipal de Montevideo y la Comunidad Autónoma de Madrid.

En el citado protocolo, ambas partes acuerdan dar continuidad a los planes de actuación conjunta, comprometiéndose a estrechar e intensificar el intercambio cultural entre ambas comunidades a la vista del nombramiento de Montevideo, como Capital Iberoamericana de la Cultura para el año 1996.

Se acuerda, asimismo, poner en marcha un programa bianual de actuaciones, que considere, entre otros, los siguientes proyectos:

- ◆ Apoyo al Programa de Descentralización de la Intendencia Municipal de Montevideo.
- ◆ Apoyo a la creación de un Gabinete de Promoción económica y desarrollo local.
- ◆ Apoyo al Plan Territorial y al Plan para el Desarrollo Estratégico de Montevideo.
- ◆ Apoyo a Programas de Capacitación Juvenil
- ◆ Apoyo a Programas Culturales .

VIII.3. Generalitat de Valencia

En Mayo de 1995, la Universidad Politécnica de Valencia y la Generalitat Valenciana iniciaron un proyecto que tiene como objetivo *constituir una Fundación que gestione una Universidad Politécnica, un Instituto de Investigación y Desarrollo y una Entidad de Vinculación Universidad - Empresa en Uruguay.*

A lo largo del año 1995 se ha ido avanzado en la concreción del mencionado proyecto, cuya contraparte en Uruguay es FUNDAPAQ, Fundación para el Desarrollo del Agro Solidario y el País que Queremos.

La Fundación que se está constituyendo tendrá carácter mixto y paritario, participando en ella representantes de los sectores académicos, empresariales de España y Uruguay, así como sus respectivas Administraciones.

Para su instalación, se procederá a la rehabilitación por fases del lugar conocido como "Real de San Carlos", en Colonia de Sacramento. Los cursos comenzarán en Montevideo y Colonia, en Mayo de 1996.

VIII.4 Diputación General de Aragón

El Plan Operativo 1995 entre la AECI y la Diputación General de Aragón no considera ningún proyecto a realizar en Uruguay.

VIII.5. Xunta de Galicia

La Cooperación de la Xunta de Galicia se dirige casi exclusivamente a conceder ayudas y pensiones a emigrantes gallegos en Uruguay y a las Casas regionales gallegas en el país.

El plan operativo 1995 entre la Xunta de Galicia y la AECI no considera ningún proyecto a realizar en Uruguay.

VIII.6. Gobierno Vasco

En 1995 la Dirección de Relaciones con la Diáspora y la Cooperación al Desarrollo se separó, dividiendo las dos actividades que desarrollaba, con el objetivo de dotar de mayor funcionalidad a cada uno de los programas.

A través de la Convocatoria de ONGs del País Vasco, se ha financiado el proyecto de construcción de una escuela en la localidad de Carmona, Departamento de Soriano. La contraparte uruguaya del citado proyecto es la ONG OBSUR, siendo la española la ONG "Amigos de la Unesco del País Vasco". El proyecto se inició en Noviembre de 1995 con la visita del Director de "Amigos de la Unesco del País Vasco, D. Paul Ortega.

Asimismo, se conceden ayudas a Euskal Etxea, Casa regional vasca en Uruguay, para el montaje de un pabellón dedicado a la promoción del País Vasco y de su sector empresarial en la Feria Agropecuario del Prado.

VIII.7. Generalitat de Catalunya

El Gobierno de Cataluña organiza anualmente una convocatoria de subvenciones a ONGs similar a la convocatoria del Ministerio de Relaciones Exteriores. No se dispone de información de si alguna de estas ayudas se ha concedido a proyectos en Uruguay.

A través de la Delegación en Uruguay del Consorcio de Promoción Económica de Cataluña (COPCA), se organizan actividades de promoción comercial y apoyo a programas de cooperación en los que interviene esta entidad.

En la actualidad COPCA participa en dos proyectos financiados por la Unión Europea, de apoyo al establecimiento de un sistema de información en la Comisión Sectorial de MERCOSUR y en la Administración Nacional de Puertos.

Igualmente, el Consorcio de Promoción Sanitaria de Cataluña participa en un proyecto de mejora de la gestión del Hospital Militar con fondos del Banco Mundial.

VIII.8. Comunidad Autónoma de la Rioja

El plan operativo 1995 entre la AECl y la Comunidad Autónoma de la Rioja, no considera ningún proyecto a realizar en Uruguay.

VIII.9. Federación Española de Municipios y Provincias

Del 27 de Febrero al 19 de Marzo la Federación Española de Municipios y Provincias organizó, en colaboración con la AECl, *dos pasantías sobre Administración Local* que incluyó visitas a la FEMP, a la AECl y a la Comunidad de Madrid, así como reuniones de trabajo en los Ayuntamientos de Madrid y de Rivas - Vaciamadrid.

En dichas pasantías participaron el Secretario General de la Intendencia Municipal de Montevideo, D. Wilfredo Penco y el Asesor Económico de la Intendencia de Rocha, D. Nestor Pereyra.

Desde la FEMP se está analizando la posibilidad de colaborar con un *proyecto para crear una red telemática entre entidades de la cuenca del río Uruguay*, en la que participarían los Departamentos de Paysandú, Salto, Soriano y Colonia. Dicho proyecto se realizaría en colaboración con CODESUL, organismo que agurpa a los cuatro Estados del Sur de Brasil y con CODEFRO, cuyo ámbito de actuación es la Provincia de Entre Ríos, en Argentina.

El objetivo del proyecto sería trasladar la experiencia de la empresa TACSA, perteneciente a la FEMP y que ha implantado un sistema de similares características en diversas Entidades Locales de España.

VIII.10. Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas

Del 31 de julio al 1 de agosto, se llevó a cabo, en la Intendencia Municipal de Montevideo, la reunión del Primer Comité de Promoción Social de la Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas, UCCI. Por parte española participaron Consuelo Aguado Bonet de la UCCI y Ana Buñuel del Ayuntamiento de Madrid.

VIII.11. Diputación Provincial de Huelva

En Agosto de 1995 el Departamento de Promoción Económica y Desarrollo Local de la Diputación Provincial de Huelva, se puso en contacto con la OTC para que identificáramos proyectos de cooperación en materia de desarrollo local, que pudieran ser financiados por la Diputación Provincial, en el marco de sus disponibilidades presupuestarias.

Se le enviaron dos proyectos que están siendo evaluados en estos momentos. Los citados proyectos son:

- ◆ Apoyo a la constitución de un Gabinete de Promoción Económica, en la Intendencia Municipal de Montevideo;
- ◆ Organización de un Encuentro de empresarios en el sector agroindustrial, a cargo de la Fundación EMPRETEC;

VIII.12. Ayuntamiento de Barcelona

En el marco del Convenio suscrito entre el Ayuntamiento de Barcelona y la Intendencia Municipal de Montevideo, se realizarán pasantías de técnicos de la Intendencia Municipal de Montevideo en Barcelona.

VIII.13. Ayuntamiento de Jérez

En la visita que el Intendente de Montevideo realizara a Jérez de la Frontera, se analizó la posibilidad de firmar un Convenio de Colaboración entre ambas instituciones, para el intercambio recíproco de técnicos. La IMM ofreció la posibilidad de recibir funcionarios del Ayuntamiento de Jérez para estudiar los programas de rehabilitación de vivienda por ayuda mutua. Por su parte, el Ayuntamiento de Jérez ofreció la posibilidad de recibir a técnicos de la IMM en temas de urbanismo y saneamiento y otros que puedan resultar de interés.

VIII.14. Ayuntamiento de Santiago de Compostela

Con ocasión de la visita del Intendente de Montevideo a Santiago de Compostela se analizó la posibilidad de estrechar los vínculos de colaboración entre ambas ciudades. Como resultado de este trabajo, técnicos de la Intendencia Municipal de

Montevideo, se desplazarán a lo largo de 1996 a Santiago para realizar pasantías en temas de saneamiento.

VIII. 15. Fons Catalá de Cooperació al Desenvolupament

El 25 de Noviembre de 1995 la Agencia Española de Cooperación Internacional suscribió un Convenio con el Fons Catalá para la realización de actividades en América Latina. En Uruguay, está previsto iniciar el proyecto de apoyo al plan de ordenación urbana de Montevideo, por un total de 11.000 US \$.

IX. Cooperación Descentralizada no Gubernamental

IX.1. Proyecto de pesca artesanal en Departamentos de Rocha y Río Negro

Las Organizaciones no Gubernamentales responsables del proyecto son Solidaridad Internacional (España) y Centro Cooperativista Uruguayo (Uruguay)

Prevé acciones de asistencia técnica y adquisición de equipamiento para contribuir al fortalecimiento del sector de pesca artesanal en los Departamentos de Rocha y Río Negro.

Este proyecto se ha financiado con recursos de Solidaridad Internacional y de la Unión Europea.

IX.2. Programa de Desarrollo Productivo en Villa San Javier, Colonia Ofir y Luis Alberto de Herrero, Dpto. de Río Negro

Las Organizaciones no Gubernamentales responsables del proyecto son Intermon (España) y Centro Cooperativista Uruguayo (Uruguay).

El objetivo del mismo es elevar el nivel de vida de los habitantes de las citadas localidades y contribuir a la formación de grupos de trabajo productivos artesanales en lechería, horticultura y apicultura. Asimismo, se fomentan las realizaciones comunes entre colonos, como la compra de maquinaria agrícola para revitalizar las estructuras asociativas existentes.

Este proyecto se ha financiado con recursos de INTERMON y de la Unión Europea.

IX.3. Formación de Microempresas y capacitación para el empleo con incidencia especial en Mujeres y Jóvenes

Las Organizaciones no Gubernamentales responsables del proyecto son CIPIE (España) y el Instituto de Promoción Económica y Social - IPRU (Uruguay).

El objetivo del proyecto es promover la creación y el desarrollo de 30 microempresas, poner en marcha un fondo rotatorio de crédito que sirva de apoyo financiero a las microempresas creadas, facilitar el intercambio y la capacitación colectiva con mujeres involucradas en actividades productivas, incrementar el desarrollo agrícola sustentable, capacitar a grupos de mujeres y jóvenes en la implementación de huertas orgánicas familiares y fortalecer a las organizaciones de base como actores locales.

IX.4. Educación Humana no sexista: por una sociedad igualitaria que respete las diferencias

Se trata de un proyecto financiado por el Instituto de la Mujer de España, y ejecutado por la Red de Educación Popular entre Mujeres - REPEM.

El objetivo del proyecto es promover un conjunto de acciones a nivel nacional en los países de América Latina que conduzcan a legitimar públicamente la importancia de una educación igualitaria entre los géneros, construir alternativas de transformación de las relaciones entre los hombres y las mujeres que comprometan a los diversos sectores e instancias de la sociedad y comprometer a los diversos sectores e instancias de la sociedad en la construcción de alternativas de transformación de las relaciones entre los hombres y las mujeres.

IX.5. Cooperativa de Vivienda por Ayuda Mutua" - CO.VI.P.A.M.M.

Los organismos responsables del proyecto son Caritas Españolas (España) y la Parroquia de Maldonado en Uruguay.

El objetivo del proyecto es mejorar la calidad de vida de 50 familias, a través de la construcción de 42 viviendas de 3 dormitorios, comedor, cocina y baño, 14 locales y un Centro Comunal. De esta manera se pretende crear una fuente de trabajo complementario para la población adulta de la zona, a través de la puesta en marcha de una cooperativa de producción de materiales de construcción. Asimismo, se pretende la promoción de este colectivo, fortaleciendo su el carácter cooperativo de su estructura organizativa.

IX.6. Construcción de 20 viviendas y un taller de Carpintería en Tacuarembó

Los organismos responsables del proyecto son Interacción (España) y la Asociación para el Apoyo a la Microempresa - AME (Uruguay).

El objetivo del proyecto es mejorar las condiciones habitacionales de 20 familias y dotarlas de medios para obtener ingresos. Asimismo, se pretende facilitar el acceso a la técnica de autoconstrucción a 20 familias necesitadas de vivienda en Tacuarembó, utilizando como principal material constructivo el suelo-cemento, dotar de vivienda y de un Centro Comunitario a estas familias, elevar el nivel de ingreso de estas familias y fomentar la construcción de viviendas con una tecnología adecuada.

IX.7. Servicio de Rehabilitación Visual de la Organización Nacional de Ciegos de España - ONCE

La Organización Nacional de Ciegos de España contribuyó decisivamente para la puesta en marcha del servicio de Rehabilitación Visual de la Fundación Braille de Uruguay, a través de su asesoría técnica y de la donación de equipamiento especializado.

IX.8. Proyecto de construcción de Laboratorio de Diagnóstico Veterinario.

El proyecto tiene por objetivo la construcción y equipamiento de una Laboratorio de Diagnóstico Veterinario en el Departamento de San José, en coordinación con el Centro de Investigaciones Veterinarias Miguel Rubino (CIVET). La ONG responsable del proyecto por parte española fue VETERMON.

El proyecto fue financiado con fondos de la Secretaria de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica.

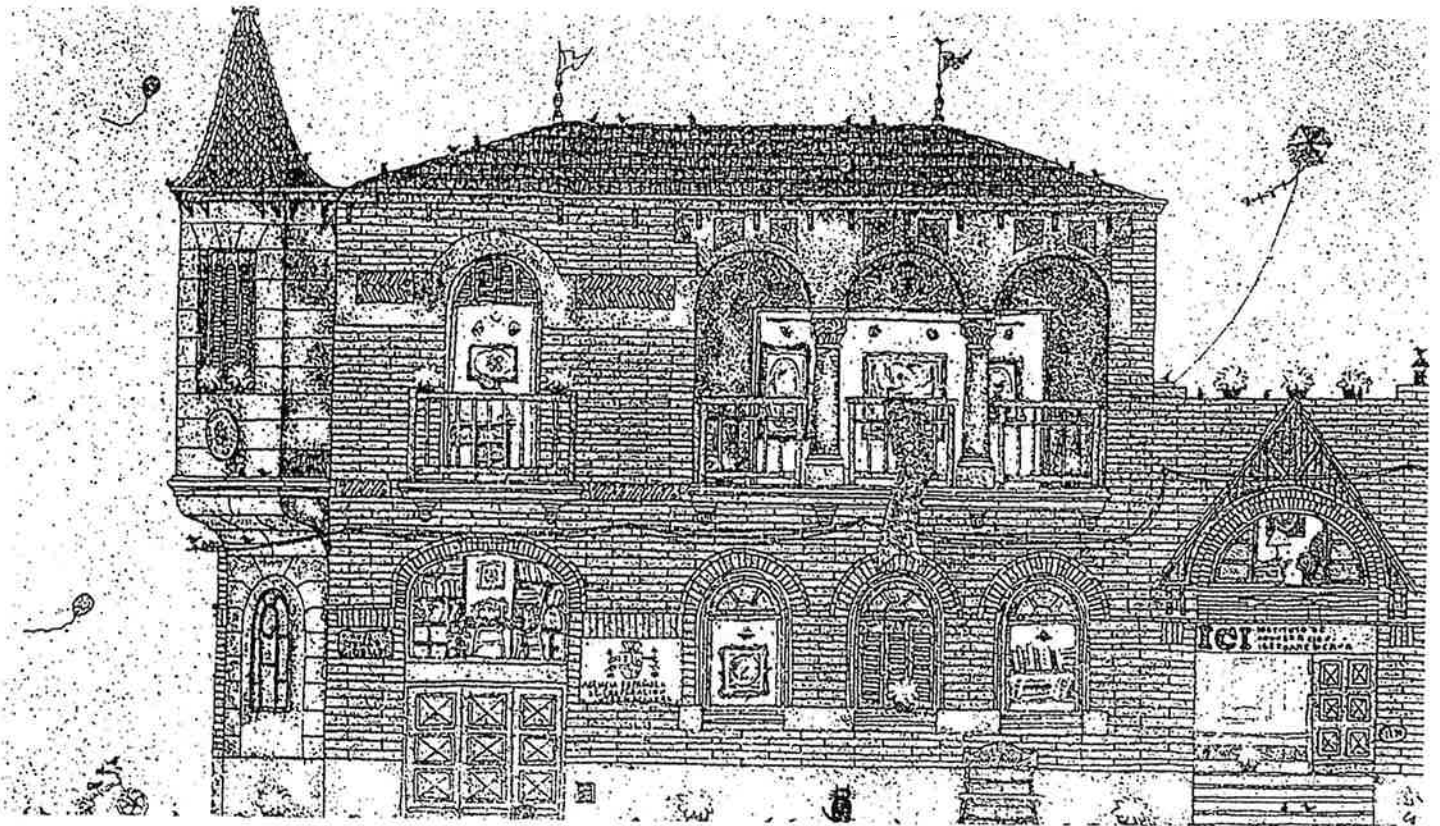
IX.9. Programa de Desarrollo local en Villa Constitución

Este proyecto fue aprobado en la Convocatoria Ordinaria de 1995.

Las Organizaciones no Gubernamentales responsables del proyecto son Proyecto Local (España) y el Instituto de Promoción Económica y Social - IPRU (Uruguay).

El objetivo del proyecto es contribuir a la mejora del nivel de vida e ingresos de la población de Villa Constitución, población de 3.000 habitantes localizada en la zona norte del país, una de las regiones más pobres y de más bajos ingresos. Para ello, se fortalecerá a los actores locales, mediante estrategias descentralizadas y participativas. Asimismo, se promoverá el desarrollo de la formación para la mejora de las destrezas y habilidades de grupos sociales de la población con el objetivo de impulsar la creación de nuevos puestos de trabajo.

Se procurará la coordinación de este proyecto con el programa de formación de agentes de desarrollo local, aprobado en la IV Comisión Mixta Hispano - Uruguaya de Cooperación Técnica, firmada el 8 de Diciembre de 1995.



Agencia Española de Cooperación Internacional

Instituto de Cooperación Iberoamericana

Memoria de Actividades 1995

**OFICINA TECNICA DE COOPERACION
VENEZUELA**

Memoria de Actividades 1995

Memoria de Actividades 1995

INDICE

1. Introducción
2. Información General
3. Relaciones Bilaterales:
 - Cooperación Técnica
 - Cooperación Cultural
4. Total de Becarios y Profesionales
seleccionados para cursos de capacitación.
5. Montos de Cooperación Año 1995
6. Cuadros estadísticos

1. Introducción

Durante 1995 la Cooperación Española en Venezuela estuvo caracterizada por tres hechos fundamentales:

1. En el mes de Junio se produjo la llegada del nuevo coordinador, Diego de Cárdenas, que venía a ocupar un cargo vacante desde Octubre de 1994. El arribo del nuevo coordinador activó una cantidad de programas paralizados, y dió inicio a las gestiones para la celebración de la VIII Comisión Mixta, retrasada desde el mes de Noviembre de 1994, por la ausencia del coordinador general.

2. Los días 13 y 14 de Noviembre de 1995 se llevaron a cabo las Reuniones de la Comisión Mixta, presididas por parte española, por el Secretario de Estado para la Cooperación, D. José Luis Dicenta y el Director General del ICI, D. Juan Antonio March; y por parte venezolana por el Embajador Carlos Bivero, Director General Encargado del Ministerio de Relaciones Exteriores. Esta nueva acta de Comisión Mixta plantea los cambios en la lógica de actuación de la OTC, previendo una cooperación en un marco de relaciones más participativas.

3. Dentro de este nuevo concepto de participación, se propuso la creación de un Fondo para la Cooperación Venezolano-Española, que se definirá en un futuro como Fondo Mixto y que se nutrirá de aportaciones españolas y venezolanas. Este Fondo será administrado por IVEPLAN, Instituto Venezolano de Planificación, por indicación de un Comité Gestor formado por un representante del Embajador de España, el Coordinador General de Cooperación Española, la Directora General Sectorial de Cooperación Técnica Internacional de CORDIPLAN, y la Directora de Cooperación Técnica del Ministerio de Relaciones Exteriores.

España ya ha comenzado a colaborar con este Fondo a través de una Subvención de 111.313.064 de pesetas destinada al financiamiento de Proyectos en las áreas aprobadas dentro de la Comisión. (Anexamos Cuadro).

Cooperación Española en Venezuela

2. Información general.

1. Marco Jurídico:

a) Convenio Básico de Cooperación Científica y Técnica,
10 de Agosto de 1973

b) Acuerdo Complementario
del 11 de marzo de 1988

c) Tratado General de Cooperación y Amistad
7 de Junio de 1990

d) Otros Convenios

-Acuerdo complementario en materia Socio Laboral
22 de Julio de 1986

-Acuerdo en materia de Turismo
21 de diciembre de 1976

-Convenio AECI-CLAD-INAP
31 de Julio de 1989

e) Comisión Mixta:

VII Comisión Mixta

-Reunión: 11 y 12 de Junio de 1990,

- Reunión de evaluación, seguimiento y planificación de
la VII Comisión Mixta: 28 y 29 de Septiembre de 1992

VIII Comisión Mixta

-Reunión: 13 y 14 de noviembre de 1995

Venezuela

Memoria de Actividades 1995

2. Oficina Técnica de la Cooperación Española en Venezuela

a) Apertura:

Julio de 1988

b) Sede:

2a. Transversal con Av. Mohedano. Qta. N° 10. La Castellana. Qta. n°: 10
La Castellana. Teléfonos: 261.45.05. - 261.07.45 - 261.19.80. Fax: 261.84.79

c) Embajada de España

Av. Mohedano. Entre 1a. y 2a. Transversal. La Castellana.
Tlfs. 263.28.55 - 263.29.80 Fax: 261.08.92 . Telex: 23.487

d) Infraestructura de la Oficina de Cooperación

La Oficina de Cooperación en Venezuela está situada en una casa a 200 mts. de la sede de la Embajada de España. La superficie total es de 1.200 m2., con una construcción de dos plantas de 340 mts2.

Planta Alta: 4 Despachos

Planta Baja: Despachos del Coordinador y de la adjunta ; ambiente para 3 oficinistas.

Sala de recepción y reproducción. Sala de reuniones, comedor, cocina, vivienda de conserje.

Jardín.

e) Personal Contratado y Local

Coordinador general	Diego de Cárdenas
Adjunta al Coordinador General	María del Carmen Fernández
Secretaria de Administración	Rosa Ana Alvarez
Secretaria Recpcionista	Pilar Blanch
Secretaria Recepcionista	Claudia Martell
Chofer/Motorizado	José Gregorio Ochoa
Auxiliar de reproducción, y otros	José María Quintana
Conserje/vigilante	Benigno Rancaño

Venezuela

Memoria de Actividades 1995

3. RELACIONES BILATERALES: COOPERACION TÉCNICA, 1995

L AMBITO BILATERAL.

1. Sector Reforma y Modernización del Estado.

1.1. Apoyo a la realización de Planes Estratégicos de Desarrollo Urbano y a la modernización de la gestión municipal.

1.1.1. Fortalecimiento y Modernización de Sector Salud en Venezuela:

Objetivos;

- < Apoyar la consolidación, en el marco del Proyecto Salud y sus Programas de Financiamiento, de un Plan específico de descentralización, que incluya estrategias, acciones, áreas críticas, debilidades y costos, en el marco de un cronograma factible.

Actividades:

- < Asesoría de alto nivel por parte de una experta de la Consejería de Sanidad de la Generalidad de Cataluña, para recabar información documental sobre el proceso de descentralización vigente en Venezuela en el área de sanidad.

1.1.2. Plan Estratégico de la Ciudad : CIDEU

Objetivos

- < Convertir el Plan Estratégico de la Ciudad en la herramienta colectiva que facilite a los ciudades de América Latina, a través de sus municipios y empresas, la mejora de sus condiciones de vida urbana.

Actividades

- < Aprobación de los fondos para la Primera Fase del Plan Estratégico de la Ciudad.
- < Visita del Alcalde Aristóbulo Istúriz a Madrid en el marco de la Conferencia Norte-Sur, Comunidad de Madrid.
- < Diciembre de 1995. Se hizo entrega de los fondos de la 1a. Fase de Plan: Ptas. 2.000.000
- < Aprobados los fondos por Ptas. 4.000.000 para la continuación del Plan Estratégico.
- < Adhesión de la Alcaldía de Baruta al CIDEU.

Venezuela

Memoria de Actividades 1995

1.2. Fortalecimiento de las capacidades de Comercio Exterior

Objetivos:

- < Asesorar técnicamente a través de pasantías y/o misiones de funcionarios españoles en las materias de:
 1. Creación del Banco de Comercio Exterior - 2. Experiencia legislativa en el área de comercio exterior.
 - 3. Organización de una red de consejeras económicas. -4. Turismo. - 5. Formación de negociadores.

Actividades

- < Aprobada subvención de Ptas. 6.500.000 para dar inicio al proyecto.

1.3. Desarrollo de un Sistema de Información Contable Presupuestario (SICOP) para la República de Venezuela.

Objetivos:

- < Asesorar a la Oficina Central de Presupuesto (OCEPRE) de Venezuela para el diseño, desarrollo e implantación del SICOP, recogiendo la experiencia española en este ámbito.

Actividades

- < Asesoría de alto nivel de tres funcionarios de la Intervención General del Estado, Sr. Jaime Pou, interventor general; José Luis Menoyo González y Teodora Rozada Rivera.
- < Asesoría de tres semanas del interventor general del Consejo de Estado, Sr. Jaime Pou.

1.4. Instituto de Higiene Rafael Rangel.

Objetivos:

- < Contribuir al mejor desarrollo de los Programas de investigación y formación que el Instituto Nacional de Higiene Rafael Rangel (INHRR) ha seleccionado como prioritarios en los campos de competencia que le ha asignado el Gobierno Venezolano.

Actividades

- < Finalizada la pasantía en Microbiología de una experta del INHRR, en el Instituto Carlos III. de Madrid.
- < Donación del equipo de Electroforesis para la sede del INHRR
- < Aprobada la pasantía durante dos meses de dos técnicos del Instituto en la Universidad Complutense y en la Universidad Carlos III de Madrid.

Venezuela

Memoria de Actividades 1995

1.5. Promoción y Protección de la Libre Competencia:

Objetivos:

- < Establecer una relación de cooperación entre la Superintendencia de la Protección de la Competencia y los organismo homólogos españoles.

Actividades

- < Misión en el Tribunal de la Competencia de Madrid de dos expertos venezolanos de Procompetencia: Febrero 1995
- < Misión de dos expertos venezolanos al Tribunal de la Competencia en Madrid. Noviembre 1995.
- < Asistencia de dos funcionarios de Procompetencia al I Encuentro de Organismos Latinoamericanos de Competencia, celebrado en Cartagena de Indias, Colombia. Diciembre 1995.

2. Modernización de los sectores productivos y de la gestión y operación de servicios de infraestructuras.

2.2. Turismo

Objetivos Generales:

- < Asesoría en proyectos del sector en las áreas de normativa de ordenación, formación de recursos humanos, estructuras básicas y estrategias de comercialización.

Actividades:

- < Participación del Coordinador General en el Encuentro titulado "Viva Venezuela: Sucre, destino turístico en el Caribe, durante el Mes de Agosto.
- < Se han realizado diversas reuniones con responsables de Corpoturismo (Ministerio del Turismo) y del sector privado en vista a futuros proyectos en el área.

Venezuela

Memoria de Actividades 1995

2.3. Desarrollo Empresarial.

Objetivos:

- < Fomentar el desarrollo y creación de unidades productivas en el ámbito de la Pequeña y Mediana empresa Industrial mediante acciones de asistencia técnica y formación.

Actividades

- < Asesoría de alto nivel del experto Miguel Angel Cicuéndez, de la Empresa SIGCO, S.A. , durante 10 meses, en la ciudad de Barquisimeto,
- < Visita del Coordinador General a los Parques Tecnológicos de Barquisimeto y Mérida.
- < Misión de un experto del CONICIT para la evaluación de experiencias en gestión medioambiental de las PYMES en España

3. Educación, capacitación y formación de recursos humanos.

3.1.) Programa Iberoamericano de Capacitación de Alto Nivel:

a) Cursos de profesionales y funcionarios venezolanos en España.

CURSO

PARTICIPANTES

<i>Encuentro Iberoamericano para el desarrollo Turístico: El Caso Español</i>		
Invitado Ministro de Estado, Presidente de Corpoturismo.		
(Palma de Mallorca)	1	
<i>Master de Fertilización y Medio Ambiente</i>	1	
(Fondo de Expertos) (Madrid)		
<i>Encuentro Euroamericano para la Cooperación Empresa-Universidad</i>	16	
(Zaragoza)		
<i>Curso sobre Municipalismo Español</i>	1	
(Valencia)		
<i>Seminario La Agenda Iberoamericana del Futuro</i>	1	<u>20</u>

b) Cursos de profesionales y funcionarios venezolanos en España.

<i>Curso Gestión de Servicios Sociales</i> (Sta. Cruz de la Sierra)	1	
<i>Curso Iberoamericano de Informático</i> (Sta. Cruz de la Sierra)	7	
<i>Curso de Servicios Aeroportuarios</i> (Sta. Cruz de la Sierra)	1	
<i>II Curso Internacional de preparación, evaluación y gestión de proyectos de desarrollo local</i> (Chile)	2	
<i>II Encuentro Iberoamericano para la Cooperación Universidad-Empresa</i>	3	
(Buenos Aires)		

Venezuela

Memoria de Actividades 1995

3.3. Apoyo a la Cooperación Universidad - Empresa.

Objetivos

Apoyar a la Universidad, a través del programa IBERCUE, a estructurar una relación continua y regular con las empresas. Esta estructura podrá adquirir la forma de Fundación en el seno de las Universidades o cualquier otra, siempre que permita: a la Universidad establecer estructuras de Interfase permanentes con participación de empresarios, realizar investigaciones aplicadas para las empresas y organizar con efectividad estudios de formación continuada con pasantías de efectividad; a la empresa participar e la toma de decisiones en estas áreas.

Actividades

- < Se realizaron varias reuniones por separado con las Universidades venezolanas que tienen antecedentes de relaciones entre Universidad y Empresa. Se realizó un informe sobre estas relaciones.
- < Reunión General con las Universidades:
Central de Venezuela, Simón Bolívar, Los Andes, Carabobo, Zulia, Lisandro Alvarado, Católica. Estuvo presente un representante de CORDIPLAN.
- < Se planeó la realización de un Seminario Hispano-Venezolano en 1996 sobre vinculación Universidad-Empresa.

3.5. Programas de Becas y Ayudas a la formación y a la investigación

a) Becas ICI:

Para la convocatoria de 1995-1996 se han presentado 322 expedientes.

Aprobadas 40. Renovadas: 16.

Total.	56
--------	----

b) Ibercomet:

Expedientes recibidos:	40.	Aprobados:	5
------------------------	-----	------------	---

Venezuela

Memoria de Actividades 1995

c) Becas Mutis (Programa derivado de las Cumbres)

Se recibieron 52 expedientes; fueron Seleccionados:

Estudiantes a España: 10

Estudiantes a Venezuela: 2

Total Becas MUTIS - Venezuela 12

d) Programa Intercampus:

Se ha puesto en Marcha la Red Intercampus con 30 universidades venezolanas .

1. Programa Estudiantes América Latina-España:

Se presentaron 25 estudiantes venezolanos, de los que fueron aprobados: 13

2. Programa de Estudiantes España-América Latina

Las Universidades venezolanas presentaron 29 materias para optar.

Estudiantes Recibidos: 23

3. Programa de Profesores España-América Latina

Las Universidades venezolanas presentaron 89 plazas para profesores españoles.

Profesores Recibidos: 14

e) Cooperación Científica:

14 Solicitudes de investigadores venezolanos. Aprobadas 2

f) Cooperación Educativa:

27 solicitudes de profesores venezolanos. Seleccionados: 4

Venezuela

Memoria de Actividades 1995

III. COOPERACIÓN DERIVADA DE LAS CUMBRES IBEROAMERICANAS.

CYTED. Ciencia y Tecnología para el Desarrollo.

Objetivos:

Propiciar el Desarrollo de la Cooperación Científica y Tecnológica entre los países iberoamericanos, de modo que, aunando sus recursos y esfuerzo, se logre un efecto multiplicador que posibilite las condiciones favorables para la integración en el ámbito económico y político.

Actividades

Secretaría General: Actividades realizadas para el Programa CYTED desde la OTC, no previstas en ningún programa

Programas desarrollados en Venezuela:

Subprograma V. Catálisis y Adsorbentes

Subprograma: Biotecnología:

Red: Durabilidad de la Armaduras. Corrosión en la Estructura de Hormigón

Red Temática II: Acuicultura

Red Temática: Montañas Tropicales.

Red Temática: Catálisis en Computación.

Red Temática: Tamices Moleculares.

IV. COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA

1. Gubernamental :

1. Proyecto de Conservación del Flamenco y otras aves acuáticas en los humedales costeros de Venezuela.

Visita de Juan José Miguel Ramírez (Junta de Andalucía)

2. No Gubernamental :

En la 1a. Convocatoria se aprobaron cuatro proyectos para ONG's venezolanas, por un monto de Ptas. 141.200.000,00 .

En la 2a. Convocatoria se presentaron 6 proyectos por un monto de Ptas. 394.586.521

Venezuela

Memoria de Actividades 1995

FONDO DE EXPERTOS.

Expertos Españoles a Venezuela:

Congreso Latinoamericano de Ovinos y Caprinos,
organizado por la Universidad Centro Lisandro Alvarado.
Experto Español: Juan Francisco Gálvez (Univ. de Valencia)

1

Seminario de Reflexión y Planificación de Educación Ambiental
organizado por Ministerio de Sanidad.

Expertos:

Antonio Juan Colón (Univ. Islas Baleares)

Alberto Pardo Díaz (Min. Educación y Ciencia)

2

Congreso Latinoamericano del Defensor del Pueblo

Arcadio Díaz (Defensor del Pueblo Canario)

Jesús Maeztu Gregorio de Tejada (Defensor del Pueblo Andaluz)

2

Total

5

Venezuela

Memoria de Actividades 1995

RELACIONES BILATERALES: COOPERACION CULTURAL, 1995

Introducción:

La Cooperación Cultural para 1995 se planteó los siguientes objetivos en su desarrollo diario:

- 1.- Afianzamiento de la imagen de la cultura española en el mundo intelectual venezolano, a través de una presencia más efectiva de expertos españoles., en Seminarios, Encuentros, etc.
- 2.- Colaborar con las instituciones venezolanas en la ejecución de actividades culturales organizadas por ellas.
3. Realzar la presencia de la Cooperación Española en el mundo académico venezolano a través de los programas educativos: Intercampus, Becas ICI y MUTIS, IBERCOMET, IBERCUE, Programas derivados de las Cumbres Iberoamericanas.

1.- Actividades Académicas:

Objetivos:

- Realización de actividades de interés para las universidades venezolanas y organismos culturales de prestigio, que involucren diversas materias de carácter humanístico:

Actividades:

- Convocatoria del Premio de Investigación Filosófica Federico Riu para profesores, investigadores y estudiantes de la disciplina filosófica.
- **Publicación del Cuaderno Iberoamericano: Venezolanos del Exilio Español;** investigación realizada por el escritor Pedro Grases, español radicado en Venezuela desde la década de los 30, y reconocido profesor e investigador de temas relacionados con la cultura de los dos lados del Atlántico.
- Conferencia, **Luis Barragán: Obra construida**, a cargo de los arquitectos españoles: Manuel Ramos Guerra y José Alvarez Checa en el Marco de la exposición dedicada a este artista mexicano. La charla fue ofrecida a los estudiantes de arquitectura de las universidades caraqueñas.
- **Seminario: Museos y Museografía**, a cargo del Prof., Josep María Montaner, de la Universidad de Barcelona. Este seminario contó con 65 participantes, de diferentes museos y galerías nacionales.

Venezuela

Memoria de Actividades 1995

- **Seminario: Calidad de la Enseñanza Universitaria.** Invitado Especial: José Cabré García., Universidad Politécnica de Cataluña.
- **Foro: La Gestión Cultural de las Ciudades Urbanas.**
Invitado por España: Carlos González Esteban. Director del Museo de la Ciudad de Madrid

2. Cine, Video y Teatro

Objetivos:

- < Presentación de ciclos de películas españolas a difundir en el público venezolano, acompañados de foros y tertulias con cineastas venezolanos.

Actividades:

- < **Festival de Luis Buñuel**, un mes dedicado al director español. Foro con su hijo Juan Luis Buñuel.
Lugar: Cinemateca Nacional
- < **Festival de Cine Español: Denominado 7 Estrenos de Españoles.**
Lugar: Cinemateca Nacional, con gran cobertura de prensa, y éxito de taquilla.
- < **Ciclo de Pedro Almodóvar**, en el marco de las Jornadas de la Cultura en Maracay.
Lugar: Teatro de la Opera
- < **Festival Europeo de Cine Mudo.** Con motivo de la Presidencia de España en la Unión Europea.
Lugar: Cinemateca Nacional.

3. Música y Danza

Objetivos:

- < Difusión de la música y de la danza de España en Venezuela, así como colaboración con distintas instituciones venezolanas dedicadas a estas áreas en la divulgación de sus manifestaciones.

Actividades:

- < **Bolero Fandango: Carmen.** Espectáculo dancístico musical a cargo del Ballet Contemporáneo de Caracas y la participación de los músicos: Rubén Riera, Ma. Josefina Riera, Alfredo Sandoval y la Orquesta Sinfónica de Miranda.

Venezuela

Memoria de Actividades 1995

- < **Concierto de Música Española** a cargo de la Orquesta Gran Mariscal de Ayacucho.
- < **Sonetos y Sonatas : Música y Poesía Española.** Declamadora: Marisol Matheus; Arpa: Zoraida Avila.
Lugares: Teatro de la Opera-Maracay y Museo de Arte Colonial. Qta. Anauco
- < **Concierto de Joaquín Achúcarro**, acompañado por la Orquesta Sinfónica Municipal.
- < **Concierto de Guillermo González**, bajo la dirección de Luis Izquierdo. Festival de Música del Hatillo.
- < **Concierto de Música Española para Violín y Piano**, a cargo de David Núñez (violín), y Elizabeth Guerrero. (piano)

5) Artes Plásticas

Objetivos:

Organización y exhibición de las exposiciones itinerantes de arte procedentes del ICI y de diversas comunidades españolas., así como preparación de conferencias, tertulias, paralelas a la exhibición y que involucren a artistas venezolanos en dichos actos.

Actividades:

- < **Exposición: Luis Barragán: Obra Construida, 1902-1988** Organizada por la Junta de Andalucía. Lugar: Museo de Arte Contemporáneo
- < **Exposición: The America Europa non representative.**
Invitados por España para los foros. : Eugenio Cano y Victoria Encinas.
Lugar: Museo Alejandro Otero.
- < **Exposición de Fotografías: Paisajes Arquitectónicos de Galicia.** a cargo de José Manuel Doniz
Lugar: Hermandad Gallega de Venezuela.
- < **Territorios de Papel: Exposición de Canogar, Gordillo, Hernández, Amarat.**
Lugar: Teatro de la Opera. Maracay.

6) Programa de Preservación del Patrimonio Cultural de Iberoamérica.

Objetivos:

- < **Desarrollar el Patrimonio Cultural en Iberoamérica** y estimular la vinculación entre los agentes culturales venezolanos y españoles que permitan aunar esfuerzos y afianzar la convergencia de industrias y actividades de cara a fortalecer un desarrollo cultural común.

Actividades

- < **Visita de Jordi Mussons**, Director de Artesanía de Barcelona, España. para la III Muestra Iberoamericana

Venezuela

Memoria de Actividades 1995

4. Total de Becarios y Profesionales seleccionados para Cursos de Capacitación.

Programas ICI - MUTIS

Becarios Venezolanos.		66
Becarios de Otros países		8
		74

Programa Intercampus

Estudiantes Venezolanos a España	13	
Estudiantes Españoles a Venezuela	23	
Profesores Españoles a Venezuela	14	
		50

Cooperación Educativa y Científica

Venezolanos a España		6
----------------------	--	---

Cursos de Venezolanos en España		20
---------------------------------	--	----

Cursos de venezolanos en América Latina		14
---	--	----

Total General **164**

Venezuela

Memoria de Actividades 1995

5. Montos Estimados Cooperación Española 1995 para Venezuela.

Fondos Gestionados por la OTC	Monto en Ptas	Totales Ptas.	Total \$
Concepto			
Gastos generales	8.079.200,00		
Haberes Personal	11.888.308,74		
Programas de Cooperación	52.867.224,90		
Créditos Ampliables	112.000.000,00		
Cooperación Cultural	5.000.000,00		
INTECAMPUS	2.800.000,00		
CYTED	50.694.700,00		
Junta de Andalucía	3.000.000,00		
Total Estimado Fondos OTC		246.329.433,64	2.052.745,28

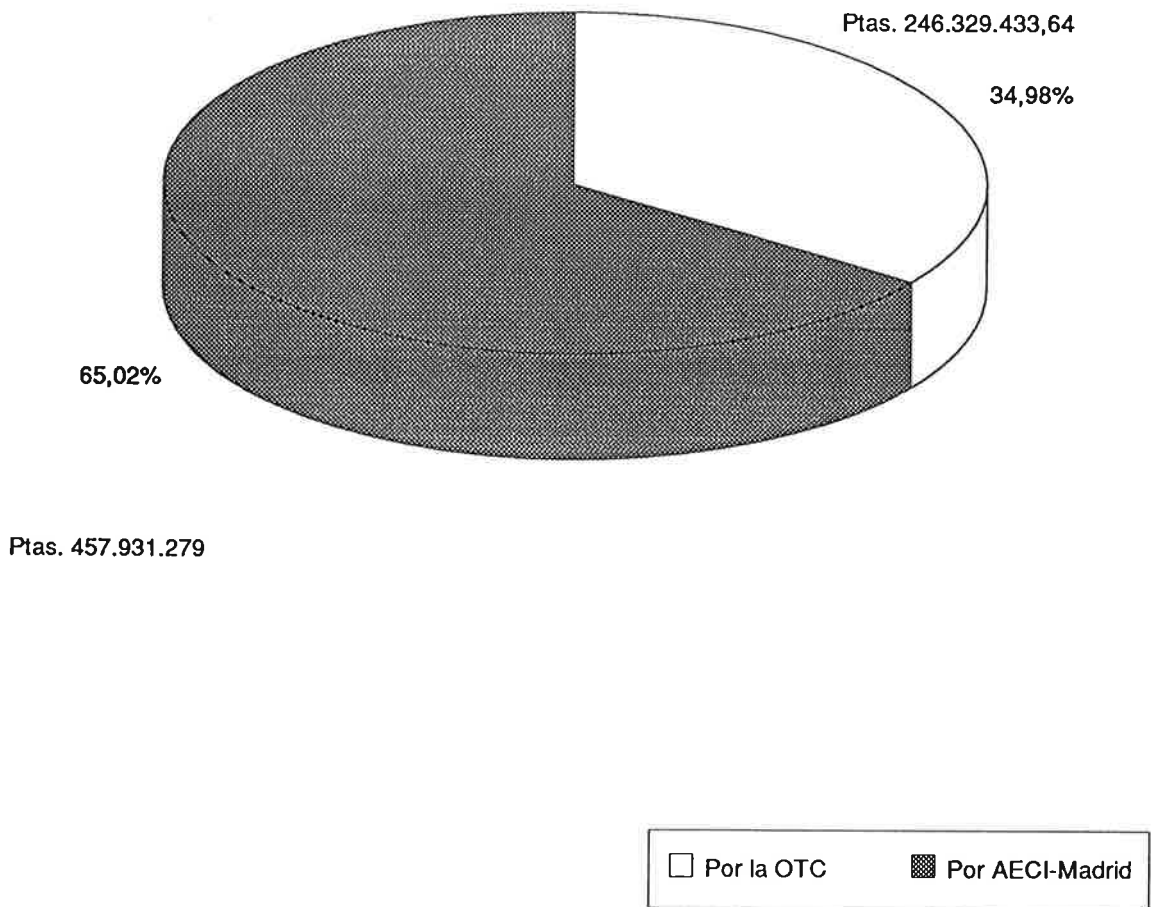
Fondos Gestionados en Madrid.			
ONG'S (1a. Convocatoria)	141.200.000,00	Solic. 180.000.000	
ONG'S (2a. Convocatoria- aprox.)	180.000.000,00	Solic. 394.586.521	
Becas ICI (aprox)	45.000.000,00		
Becas MUTIS	23.400.000,00		
Intercampus	17.250.000,00		
Ibercomet (aprox.)	2.000.000,00		
CLAD	25.000.000,00		
Donación al MSAS vacunas	6.000.000,00		
Culturales:	4.151.125,00		
* ayudas cine y video	500.000,00		
* Exposición-Muestra de Cine y video	3.651.125,00		
Cursos de MSAS 1995	12.367.654,00		
Proyecto Jóvenes Cooperantes	1.350.000,00		
Total estimado Fondos Madrid		457.718.779,00	3.814.323,16
Total Estimado Fondos Cooperación Española 1995		704.048.212,64	5.867.068,44

Venezuela

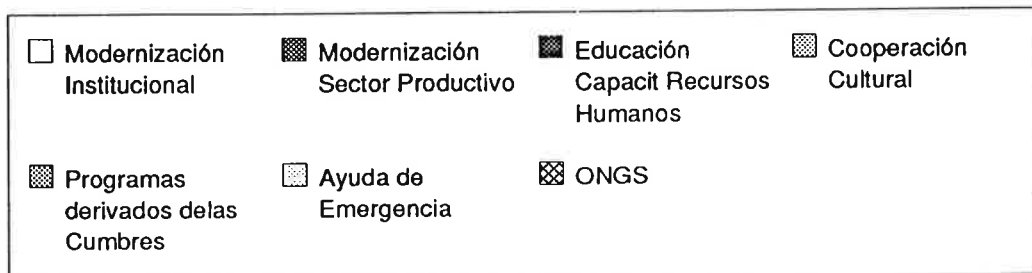
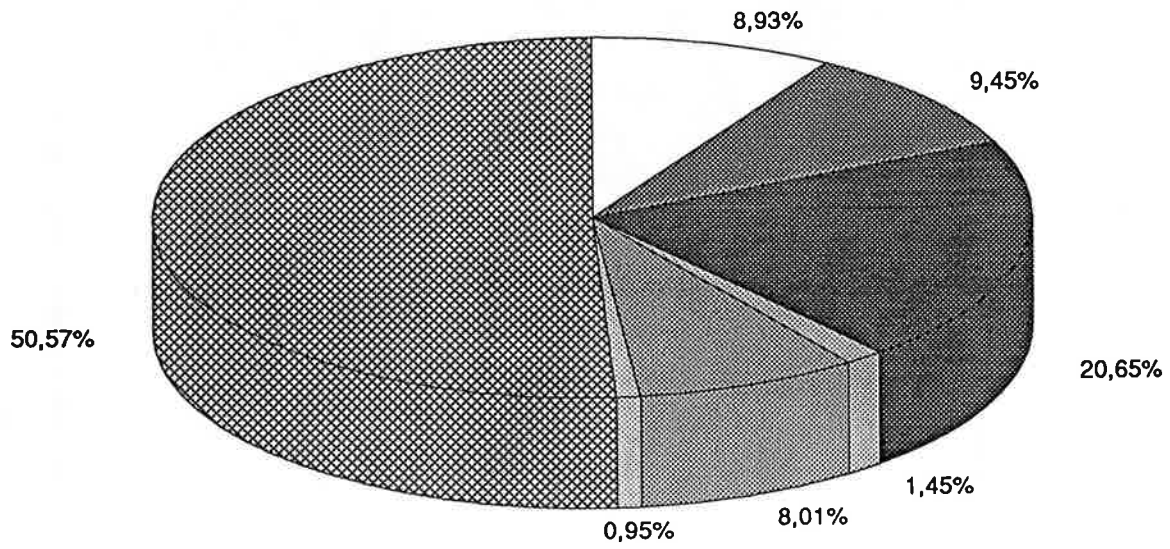
Memoria de Actividades 1995

6. Cuadros Estadísticos

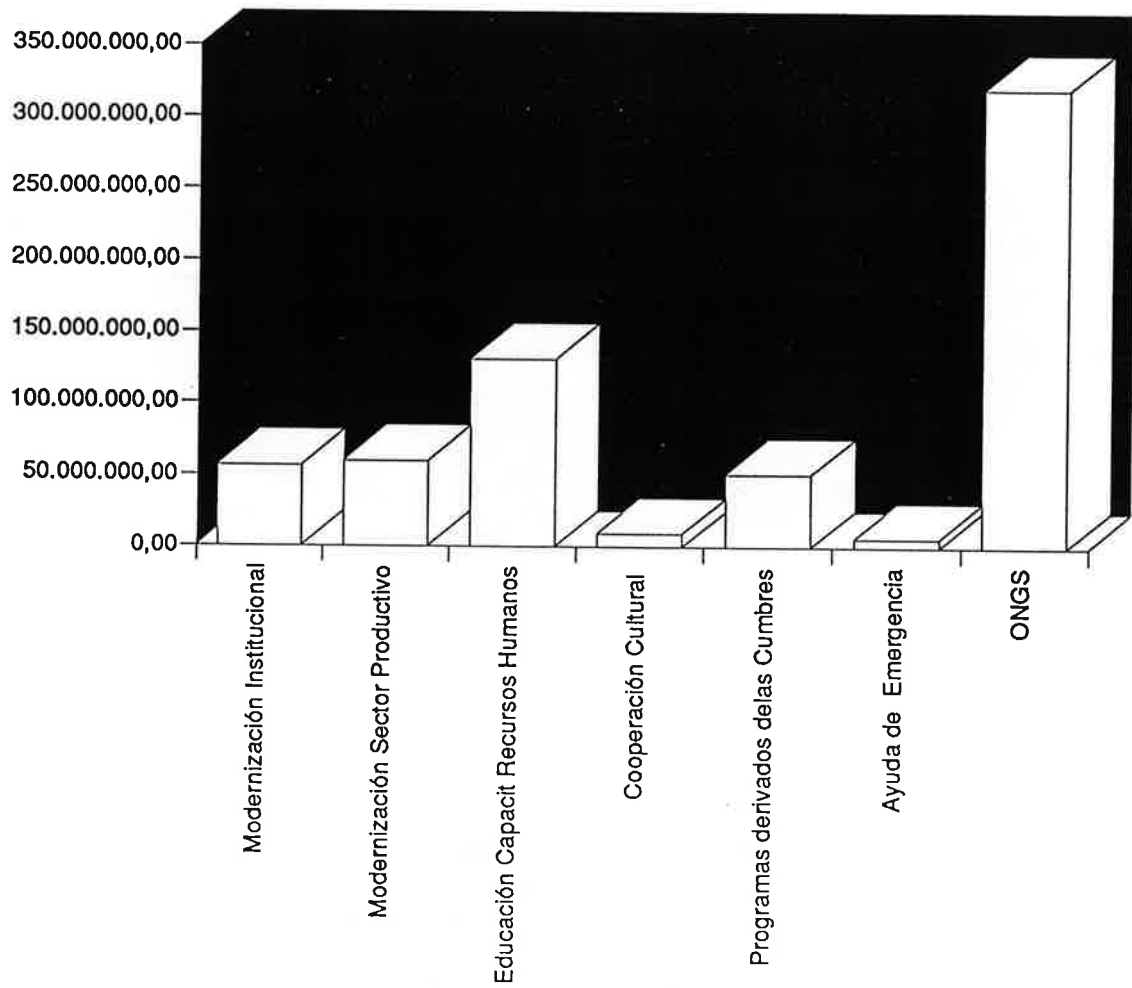
Montos de Cooperación según el lugar de gestión



Cooperación por Areas %



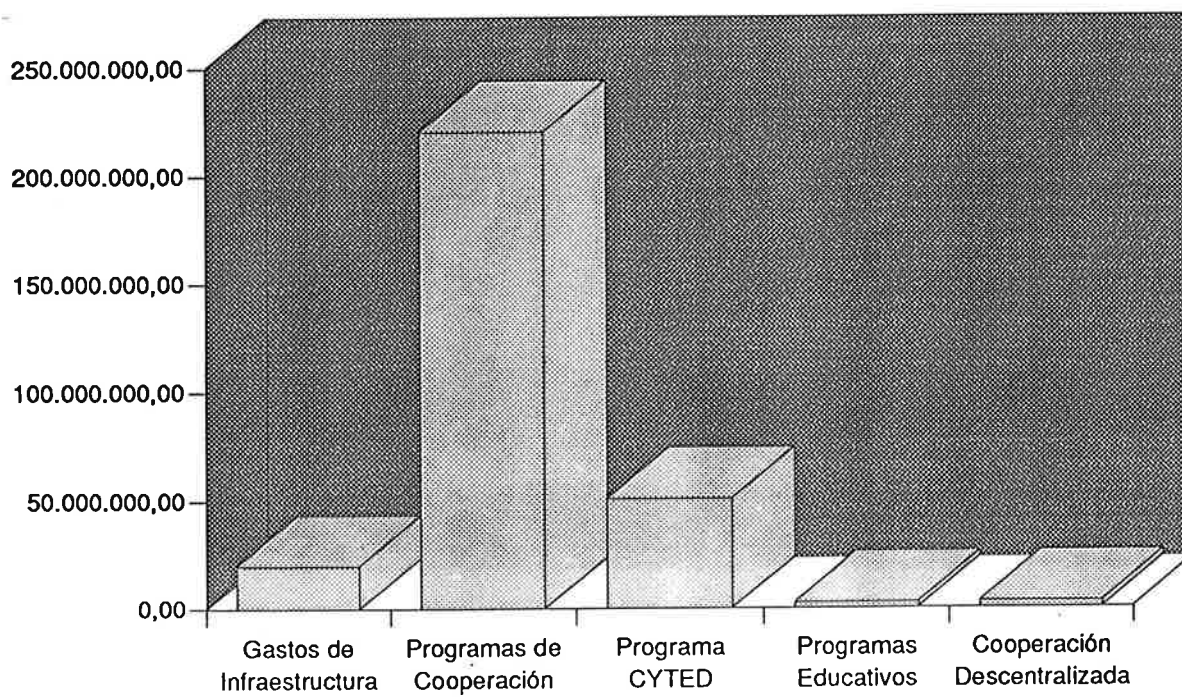
Cooperación por Areas



Memoria de Actividades 1995

Fondos Gestionados por la OTC

Pesetas

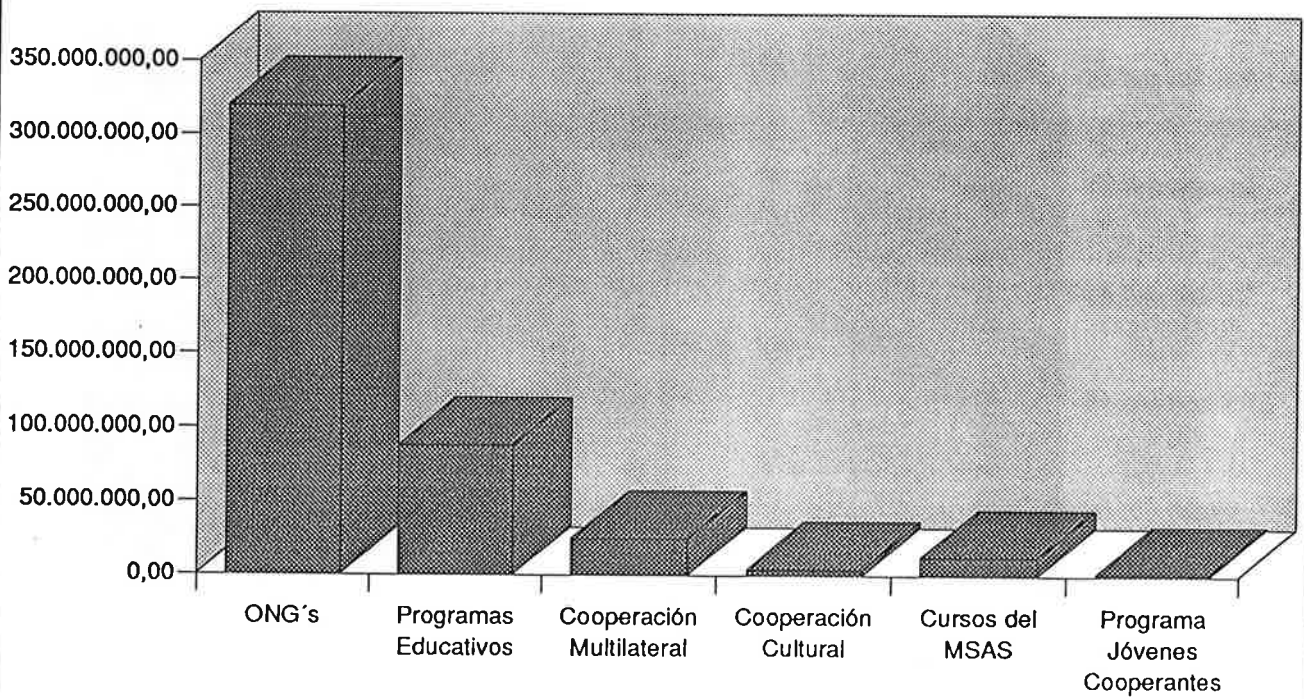


Venezuela

Memoria de Actividades 1995

Fondos Gestionados por Madrid

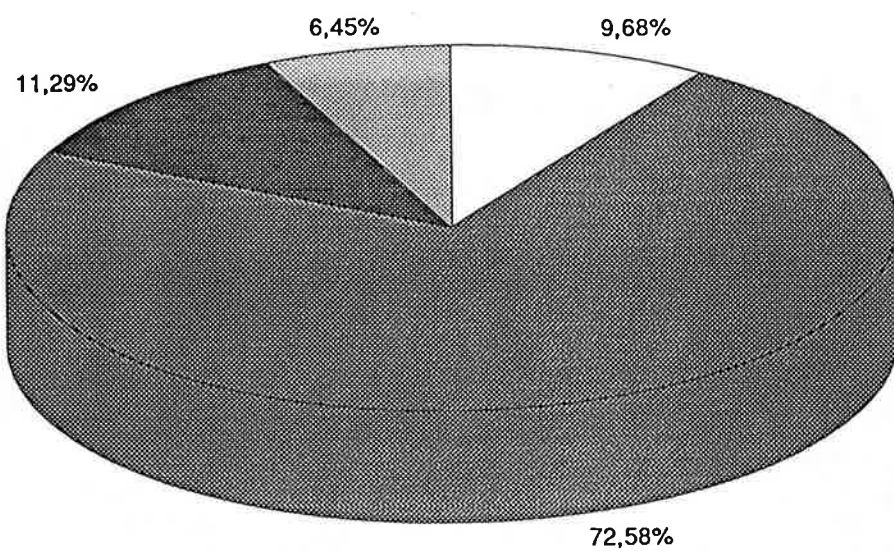
Pesetas



Venezuela

Memoria de Actividades 1995

Actividades Culturales por áreas

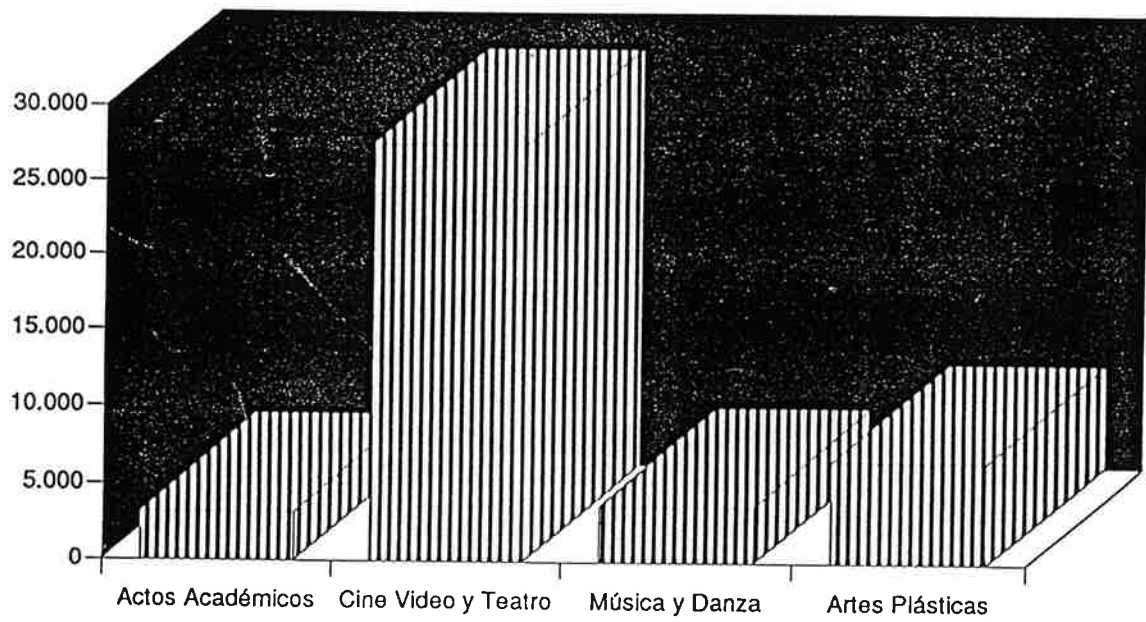


Actos Académicos Cine Video y Teatro Música y Danza Artes Plásticas

Venezuela

Memoria de Actividades 1995

Público Asistente. Actividades Culturales



Memoria de Actividades 1995

**SUBDIRECCION GENERAL DE COOPERACION
INSTITUCIONAL, CULTURAL Y DE
COMUNICACION (ICI)**

**CENTROS IBEROAMERICANOS DE
FORMACION Y CULTURALES**

Memoria de Actividades 1995

Memoria de Actividades 1995

**CENTRO DE FORMACION
ANTIGUA (GUATEMALA)**

Memoria de Actividades 1995

CENTRO INTERNACIONAL DE FORMACION PARA EL DESARROLLO EN ANTIGUA, GUATEMALA

Con fecha 29 de marzo de 1995 se firmó el Convenio entre la Municipalidad de la Antigua Guatemala y la Agencia Española de Cooperación Internacional para la cesión del derecho de uso de la Iglesia y Convento de la Compañía de Jesús en la Antigua Guatemala para instalalr un Centro de Foramación para el Desarrollo.

Este centro, entre otros fines pretende ofrecer un espacio con infraestructura adecuada para realizar cursos de formación de cuadros técnicos que den soporte y dinamismo al desarrollo de la región. Así como albergar a diversas personalidades internacionales en los cursos y seminarios que se impartan sobre administraciones públicas centrales y periféricas, desarrollo regional y subregional, educación, salud, gestión empresarial, comercio exterior, medio ambiente, etc. así como otras actividades promovidas dentro del campo cultural.

Las actividades del Centro se iniciaron bajo la dirección del señor D. Jorge Hevia-Aza Fernández quien a partir del día 1 de agosto de 1995 fué nombrado como Director.

INFRAESTRUCTURA Y EQUIPAMIENTO TECNICO

Provisionalmente se está utilizando el área del Claustro Nororiental del Convento de la Compañía de Jesús, que se encuentra ya restaurada por la AECI, a través del Programa de Preservación del Patrimonio Cultural en Iberoamérica las cuales han sido acondicionadas para tal uso y por lo tanto cumplen con las condicines necesarias.

Debido a .que el centro está en un proceso de implementación, aun no cuenta con mobiliario y equipamiento técnico propio que permita realizar adecuadamente actividades para cuyo fin se ha constituido. Por tales motivos se ha recurrido al préstamo de dicho mobiliario para realizar las actividades.

ACTIVIDADES DEL CENTRO DURANTE 1995

Del 12 al 17 de noviembre se realizó el II CURSO DE ESPECIALIZACIÓN: NAVEGACIÓN AÉREA, convocado por la AECI y el Ente Público de Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA). Este Curso forma parte de unprograma de cursos sobre temas aeroportuarios y aeronáuticos realizados por AECI y desarrollados por AENA en el marco de Convenio suscrito entre ambos para el desarrollo de la cooperación en materia Aeronafutica.

El curso conto con participantes de todos los países de Centro y Sur América excepto Venezuela, Brasil y Panamá, es decir 18 países. El número total de participantes fue de 59, de los cuales se cuentan 14 conferenciantes y 45 representantes de los países asistentes.

Memoria de Actividades 1995

**CENTRO DE FORMACION
CARTAGENA DE INDIAS (COLOMBIA)**

Memoria de Actividades 1995

INDICE

I. ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS

A. ORGANIGRAMA

B. RECURSO HUMANOS

- 1. DIRECTOR**
- 2. PERSONAL DE ADMINISTRACION LOCAL**
- 3. PERSONAL DE APOYO LOCAL**

C. FUNCIONES

- 1. SECRETARIA DIRECCION**
- 2. CONTABLE**
- 3. SECRETARIA ADMINISTRATIVA**
- 4. CONDUCTOR Y SERVICIOS GENERALES**
- 5. CELADOR MANTENIMIENTO**
- 6. CELADOR MENSAJERO**
- 7. CELADORA MANTENIMIENTO**

II. INFRAESTRUCTURA MATERIAL

A. SEDE CENTRO CULTURAL Y DE FORMACION CARTAGENA DE INDIAS

- 1. DIRECCION**
- 2. AREA**
- 3. NUMEROS TELEFONICOS Y DE FAX**
- 4. DISTRIBUCION**

B. EQUIPOS

- 1. INFORMATICOS**
- 2. DE COMUNICACION**
- 3. OTROS**
- 4. VEHICULO**

III. INFORMACION ECONOMICA 1994**A. PRESUPUESTO AÑO 1995 GASTOS CORRIENTES**

1. PRESUPUESTO INICIAL (BASE)
2. MODIFICACION AL PRESUPUESTO
 - 2.1. MODIFICACION (1)
 - 2.2. MODIFICACION (2)

B. VALORES RECIBIDOS A.C.F. 1995

1. M.P. 1753/94
2. LIBRAMIENTO 288/94
3. M.P.1063/95

**C. TOTALES GASTADOS A.C.F. 1995
JUSTIFICADOS HASTA OCTUBRE
Y GASTOS DE PERSONAL**

1. M.P. 1753/1995
2. M.P. 1063/1995
3. CARPETAS JUSTIFICATIVAS A.C.F.
HASTA OCTUBRE/95
 - ARRENDAMIENTOS
 - REPARACION MANTENIMIENTO
 - MATERIAL SUMINISTRO Y OTROS
 - TRANSPORTES
 - GASTOS DIVERSOS
 - TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS
EMPRESAS Y PROFESIONALES
 - COMUNICACIONES
 - INDEMNIZACIONES POR RAZON DEL
SERVICIO
 - SEGUROS

4. JUSTIFICACIONES A.C.F.

1. JUSTIFICACION 1
2. JUSTIFICACION 2
3. JUSTIFICACION 3
4. JUSTIFICACION 4
5. JUSTIFICACION 5
6. JUSTIFICACION 6

D. MANDAMIENTOS DE PAGO

1. M.P. 662/1995
2. M.P. 355/1995

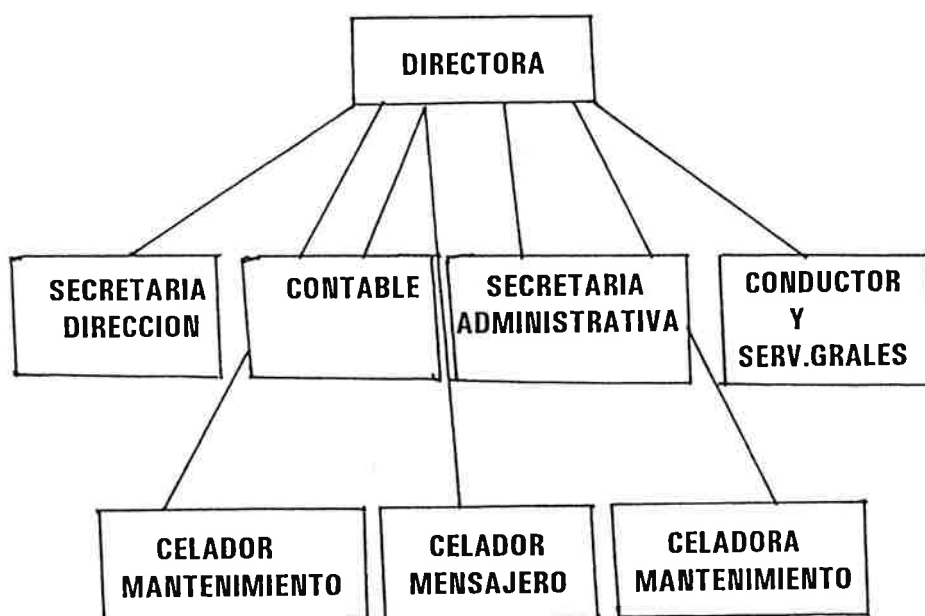
IV. ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1995

- A. RELACION Y CARACTERSTICAS BASICAS DE LA PROGRAMACION DE CURSOS, SEMINARIOS, REUNIONES Y CONGRESOS REALIZADOS EN EL CENTRO CULTURAL ESPAÑOL AÑO 1995
- B. CUADROS RESUMEN EVENTOS DE FORMACION 1995
- C. RESUMEN ACTIVIDADES CULTURALES 1995

RESUMEN MEMORIA DE ACTIVIDADES 1995

I. ORGANIZACION Y RECURSO HUMANO

A. ORGANIGRAMA CENTRO CULTURAL ESPAÑOL CARTAGENA DE INDIAS



B. RECURSO HUMANO

1. DIRECTORA
CLARA BALLESTROS MARTINEZ DE ELORZA
2. PERSONAL DE ADMINISTRACION LOCAL
 - 2.1 SECRETARIA DIRECCION
ANA CONRADO DAVID
 - 2.2. CONTABLE
FADITH CASTILLA DE BERROCAL
 - 2.3. SECRETARIA ADMINISTRATIVA
PATRICIA GIRALDO BERROCAL
 - 2.4. CONDUCTOR Y SERVICIOS GENERALES
DIEGO GARCES CADENA
3. PERSONAL DE APOYO LOCAL
 - 3.1 CELADOR MANTENIMIENTO
ESTEBAN TORRES TORRES
 - 3.2 CELADOR MENSAJERO
JOSE LUIS CASTILLA CASTILLA
 - 3.3. CELADORA MANTENIMIENTO
LAUDID MEJIA MANRIQUE

C. FUNCIONES**1. SECRETARIA DIRECCION****1.1. SECRETARIA GENERAL DEL CENTRO**

- 1.1.1. Secretaria Administrativa
- 1.1.2. Coordinación de Seminarios y Actividades de Formación
- 1.1.3. Coordinación del Personal de Apoyo
- 1.1.4. Gestiones Externas - Hoteles - Pasajes - Etc.

2. CONTABLE**2.1. CONTABILIDAD GENERAL DEL CENTRO**

- 2.1.1. Elaboración justificaciones de M.P. y A.C.F.
- 2.1.2. Pago de Nóminas
- 2.1.3. Pago a Proveedores
- 2.1.4. Elaboración Trimestral Contable

3. SECRETARIA ADMINISTRATIVA**3.1. ADMINISTRATIVAS Y DE INFORMACION**

- 3.1.1. Recepción y Registro Documentación
- 3.1.2. Recepción e Información de Solicitud de Becas
- 3.1.3. Mecnografía y Fotocopias
- 3.1.4. Recepción e Información al público en general
- 3.1.5. Apoyo a Eventos de Formación

4. CONDUCTOR Y SERVICIOS GENERALES**4.1. CHOFER Y SERVICIOS GENERALES**

- 4.1.1. Traslados Participantes en Seminarios
- 4.1.2. Recepciones en el Aeropuerto
- 4.1.3. Tramitaciones y Diligencias
- 4.1.4. Apoyo a Servicios Externos
- 4.1.5. Apoyo Administrativo

5. CELADOR MANTENIMIENTO**5.1. MANTENIMIENTO Y APOYO A EVENTOS**

- 5.1.1. Pintura, Reparación y Jardinería
- 5.1.2. Manejo de Equipos de Aire Acondicionado y Fontanería
- 5.1.3. Organización de salones en Eventos Culturales y de Formación
- 5.1.4. Limpieza

6. CELADOR MENSAJERO**6.1. MENSAJERIA Y MANTENIMIENTO**

- 6.1.1. Mensajería General del Centro
- 6.1.2. Organización de Salones para Seminarios y Actos Culturales
- 6.1.3. Pintura y Reparación del Edificio

7. CELADORA MANTENIMIENTO**7.1. LIMPIEZA Y APOYO DE EVENTOS**

- 7.1.1. Limpieza General del Edificio
- 7.1.2. Organización de Salones en Eventos Culturales y de Formación
- 7.1.3. Apoyo a Eventos

II. INFRAESTRUCTURA MATERIAL**A. SEDE CENTRO CULTURAL Y DE FORMACION CARTAGENA DE INDIAS**

- 1. DIRECCION: Centro, Calle Don Sancho, Carrera 4a. No. 36-79
- 2. AREA: 1.900 Metros cuadrados
- 3. NUMEROS TELEFONICOS Y DE FAX: 6640904 - 6641210 - 6641340 - 6641044 -
Fax: 6643159

4. DISTRIBUCION

4.1. 1a. PLANTA

- 4.1.1. Recepción - Mezzanine (Oficina Viceconsulado)
- 4.1.2. Salón de Exposiciones
- 4.1.3. Biblioteca
- 4.1.4. Baños
- 4.1.5. Patio de las Infantas
- 4.1.6. Baños
- 4.1.7. Restaurante
- 4.1.8. Patio Andalucía
- 4.1.9. Salón Casa de España

4.2. 2a. PLANTA

- 4.2.1. Salón del Rey
- 4.2.2. Lobby Salón del Rey
- 4.2.3. Salón de Conferencias
- 4.2.4. Baños
- 4.2.5. Salón Audiovisuales
- 4.2.6. Bar Casa de España
- 4.2.7. Baños

4.3. 3a. PLANTA

- 4.3.1. Oficinas de Dirección
- 4.3.2. Salón de Archivo

4.4. MIRADOR

- 4.4.1. Salón de Labores de Aseo

B. EQUIPOS

1. INFORMATICOS

- 1.1. 2 Microcomputadores
- 1.2. 1 Impresora LaserJet 4L
- 1.3. 3 Impresoras Epson

2. DE COMUNICACION

- 2.1. 1 Central Telefónica - 4 líneas (D.D.N - D.D.I.)
- 2.2. 1 Telefax Panasonic

3. OTROS

- 3.1. 1 Fotocopiadora Xerox 1025
- 3.2. 2 Máquinas de escribir electrónicas Brother CE-700
- 3.3. Equipos Audiovisuales:
Proyector - Retroproyector - Televisor - VHS Pal - Pantalla Gigante - Multisistema (PAL - SECAM - NTSC) - Cámara de Video Trípode de Cámara - Pantalla Portátil - Equipo de Amplificación - 9 Micrófonos de Mesa - 2 Micrófonos de Pie - Equipo de Sonido - Antena Hispasat - Rebobinador VHS - Audífonos - 4 Luces de Cuarzo

4. VEHICULO

- 4.1. Microbús - Nissan Vanette capacidad 12 pasajeros

III. INFORMACION ECONOMICA 1995

A. PRESUPUESTO AÑO 1995 GASTOS CORRIENTES

1.	Presupuesto Inicial (Base 95)	20.239.250
2.	Modificaciones al Presupuesto	
2.1	Modificación (1) Alquiler vivienda Directora del Centro	567.000
2.2	Modificación (2) Incremento salarial personal local	718.764

	TOTAL CREDITO AÑO 1995 PARA GASTOS CORRIENTES	21.525.022 =====

B. VALORES RECIBIDOS A.C.F. 1995

1.	M.P. 1753/1994 Recibido el 1 de Marzo/5	
1.1.	Total asignado en pesetas	6.134.904.4372
1.2.	Total en USD. equivalencia	47.586.91
1.3.	Total en pesos equivalencia	40.115.765.13
2.	Libramiento No. 288/1994 3a.Reposición A.C.F. recibida 28 de Marzo/95	
2.1.	Total asignado en pesetas	7.658.367.28
2.2.	Total en USD equivalencia	60.015.26
2.3.	Total en pesos equivalencia	51.012.971.00

3. M.P. Libramiento 1063/1995

3.1.	Total asignado en pesetas	7.187.557.65
3.2.	Total en USD equivalencia	59.422.42
3.3.	Total en pesos equivalencia	51.578.660.56

C. TOTALES GASTADOS A.C.F. 1995
JUSTIFICADOS HASTA OCTUBRE Y GASTOS
DE PERSONAL

1.	M.P. 1753/1995		
	INGRESO USD Y PTAS.	47.586.91 USD	6.134.904.4372
	GASTO USD Y PTAS.	46.970.04 USD	6.055.377.5568
	DEVOLUCION USD Y PTAS.	616.87 USD	79.526.8804
2.	M.P. 1063/1995		
	INGRESO USD Y PTAS.	59.422.42 USD	7.187.557.65
	GASTO USD Y PTAS.	28.594.63 USD	3.458.520.49
3.	CARPETAS JUSTIFICATIVAS A.C.F. HASTA OCTUBRE/95 USD		
	1. ARRENDAMIENTOS	2813.3516 USD	
	2. REPARACION MANTENIMIENTO	9058.8816 USD	
	3. MATERIAL SUMIN. Y OTROS	36986.2050 USD	
	4. TRANSPORTES	25.3400 USD	
	5. GASTOS DIVERSOS	1301.8221 USD	
	6. TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS Y PROFESIONALES	20419.2634 USD	
	7. COMUNICACIONES	14875.7959 USD	
	8. INDEMNIZACIONES POR RAZON DEL SERVICIO	3590.8598 USD	
	9. SEGUROS	3227.11 USD	

	TOTALES JUSTIFICADOS POR CONCEPTO	92.298.6294 USD	

4. JUSTIFICACIONES A.C.F.

1. JUSTIFICACION 1	13.993.13 USD
2. JUSTIFICACION 2	7.498.69 USD
3. JUSTIFICACION 3	19.075.78 USD
4. JUSTIFICACION 4	10.839.77 USD
5. JUSTIFICACION 5	21.197.27 USD
6. JUSTIFICACION 6	19.693.97 USD

TOTAL JUSTIFICACION	92.298.62 USD

D. MANDAMIENTOS DE PAGO

1. M.P. 662/1995			
INGRESO USD Y PTAS.	206.013.95 USD	25.000.000	PTAS.
GASTOS USD Y PTAS.	193.668.25 USD	23.501.643.14	PTAS.
 DESGLOSE			
INE-CESD			
3 - 7 DE ABRIL/95	552.1799 USD	67.007.03	PTAS.
REUNION CON GABRIEL GARCIA MARQUEZ, NUEVO PERIODISMO			
5 - 6 DE MAYO/95	275.6955 USD	33.455.6491	PTAS.
VISITA DEL VICEPRESIDENTE			
8 - 13 DE JUNIO/95	294.8788 USD	35.783.5536	PTAS.
REUNION DE EMBAJADORES			
29-30 DE JUNIO/95	6.435.3391 USD	780.928.3998	PTAS.
REUNION DE EVALUADORES			
10-14 DE JULIO/95	20.410.2410 USD	2.476.782.7527	PTAS.
RELET			
24-28 DE JULIO/95	28.746.4925 USD	3.488.386.8652	PTAS.
SEMINARIO DEL CARIBE			
31 JUL.4 AGOSTO/95	2.498.7831 USD	303.227.3365	PTAS.
JORNADAS IBEROAMERICANAS SOBRE VIOLENCIA Y DOPAJE EN EL DEPORTE			
14-18 AGOSTO/95	9.693.565 USD	1.176.314.133	PTAS.

LA GESTION DE LOS CENTROS HISTORICOS				
11-15 SEPT./95	121.1072	USD	14.696.3667	PTAS.
FORO DE CONTABILIDAD PUBLICA				
18-22 SEPT./95	32.754.2133	USD	3.974.723.7935	PTAS.
SEMINARIO INSERSO				
25-29 SEPT./95	51.645.1683	USD	6.267.141.1849	PTAS.
JORNADAS IBEROAMERICANAS EN CIENCIAS Y TECNOLOGIAS MARINAS				
30 OCT.-1 NOV./95	19.642.3160	USD	2.383.595.0505	PTAS.
INE - TALLER SOBRE ESTADISTICAS DE COMERCIO EXTERIOR				
20-24 NOV./95	485.5824	USD	58.925.4325	PTAS.
REUNION DEL NUEVO PERIODISMO				
4-7 DIC./95	47.2318	USD	5.731.5830	PTAS.
I CONGRESO IBEROAMERICANO DE ADMON. PENITENCIARIA				
27 NOV.1 DIC./95	12.027.5905	USD	1.459.548.1122	PTAS.
I ENCUENTRO RESPONSABLES DE ORGANISMOS IBEROAMERI- CANOS DE COMPETENCIA				
4-6 DIC./95	937.3760	USD	113.750.5787	PTAS.
I CURSO IBEROAMERICANO EN VIH/SIDA				
4-16 DIC./95	2.457.3990	USD	298.205.3780	PTAS.
ACTIVIDADES CULTURALES Y EXPOSICIONES				
	4.643.0975	USD	563.439.9466	PTAS.
M.P. 355/1995 AENA				
INGRESO USD Y PTAS.	64.567.15	USD	8.000.000	PTAS.
GASTOS USD Y PTAS.	55.151.34	USD	6.833.361.33	PTAS.

CENTRO CULTURAL ESPAÑOL CARTAGENA DE INDIAS**PROGRAMACION 1995**

1. **COMISION DE VIDA Y MEDIO AMBIENTE**
17 - 20 de Enero
2. **DIA NACIONAL DE LA EDUCACION AMBIENTAL**
26 de Enero
3. **ENCUENTRO DE PERIODISTAS LOCALES**
8 de Febrero
4. **REUNION COMISION PUERTO INTEGRAL**
21 de Febrero
5. **CONFERENCIA SECRETARIO DE PLANEACION DEPARTAMENTAL DE BOLIVAR**
16 de Febero
6. **TALLER DE CAPACITACION PARTICIPATIVO COMISARIAS DE FAMILIA**
2 - 3 de Marzo
7. **REUNION COMISION PUERTO INTEGRAL**
2 de Marzo
8. **REUNION DE LA FUNDACION PARA UN NUEVO PERIODISMO**
18 de Marzo
9. **ENCUENTRO IBEROAMERICANO DE AUTORIDADES AERONAUTICAS Y AGENCIAS
AEROPORTUARIAS Y DE NAVEGACION AEREA**
29 - 31 de Marzo
10. **SEMINARIO SOBRE ANALISIS DE LA COYUNTURA**
3 - 7 de Abril
11. **TALLER DE ETICA PROFESIONAL**
5 - 6 de Mayo
12. **SEMINARIO-TALLER DE ANALISIS DE LOS PROGRAMAS AGROPECUARIOS MUNICIPALES**
9 - 10 de Mayo
13. **CONFERENCIA CIUDADANIA E INTEGRACION SOCIAL**
25 de Mayo

14. REUNION DEL PROYECTO "SROTIFICACION DE STREPTOCOCCUS PENUMONIAE"
29 de Mayo
15. VI CONFERENCIA IBEROAMERICANA DE COORDINADORES DEL PROGRAMA CYTED Y GRUPO DE REFLEXION "AGENDA 2004 DEL PROGRAMA CYTED"
15 - 17 de Junio
16. TALLER REGIONAL DE EXPERTOS SOBRE ARTICULACION DE POLITICAS ECONOMICAS Y SOCIALES EN AMERICA LATINA
28 - 30 de Abril
17. REUNION DE EMBAJADORES ESPAÑOLES EN IBEROAMERICA
29 de Junio - 1 de Julio
18. REUNION DE EXPERTOS DE EVALUACION DE LA CALIDAD DE ENSEÑANZA DE INGENIERIA
10 - 14 de Julio
19. II ENCUENTRO DE LA RED LATINOAMERICANA DE ESTUDIOS Y TRIBUTACION
24 - 28 de Julio
20. II SEMINARIO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS DEL CARIBE
31 de Julio - 4 de Agosto
21. JORNADAS IBEROAMERICANAS SOBRE LA VIOLENCIA Y EL DOPAJE EN EL DEPORTE
14 - 18 de Agosto
22. LA GESTION DE LOS CENTROS HISTORICOS
11- 15 de Septiembre
23. II TALLER DE CATALISIS COMPUTACIONAL
18 - 22 de Septiembre
24. I FORO IBEROAMERICANO DE CONTABILIDAD PUBLICA
18 - 22 de Septiembre
25. CURSO INTERNACIONAL "NUEVAS TECNOLOGIAS"
25 - 29 de Septiembre
26. SEMINARIO INNOVACION CURRICULAR EN EL MARCO DEL PROGRAMA ALFA
27 - 29 de Septiembre
27. TALLER SOBRE INFORMACION INTERNACIONAL
25 - 27 de Octubre
28. I JORNADAS IBEROAMERICANAS EN CIENCIAS Y TECNOLOGIAS MARINAS
30 de Octubre - 1 de Noviembre

29. **TALLER SOBRE ESTADISTICAS DE COMERCIO EXTERIOR: NUEVAS TECNOLOGIAS**
20 - 24 de Noviembre
30. **I CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE ADMINISTRACION PENITENCIARIA**
27 de Noviembre - 1 de Diciembre
31. **ENCUENTRO OPERATIVO SOBRE DEFENSA DE LA COMPETENCIA**
3 - 5 de Diciembre
32. **TALLER PRACTICO DE REPORTAJE**
4 - 7 de Diciembre
33. **TALLER COMO PREGUNTAR EN LA ENTREVISTA**
9 - 10 de Diciembre
34. **I CURSO IBEROAMERICANO SOBRE FORMACION VIH/SIDA**
5 - 15 de Diciembre

**RELACION Y CARACTERISTICAS BASICAS DE LA PROGRAMACION
DE CURSOS, SEMINARIOS, REUNIONES Y CONGRESOS
REALIZADOS EN 1995**

I. COMISION DE VIDA Y MEDIO AMBIENTE

Fecha: 17 - 20 de Enero

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:
PNUD - ALCALDIA CARTAGENA - CIDEU - AECI

Area: Políticas Medio Ambiente Horas Lectivas: 32 Hrs.

No. de Participantes: 80

Coordinadores: Silvana Giaimo, Carmen Lara

Ponentes o docentes: Gaetano Giaimo

Perfil de participantes: Responsables Municipales en Medio Ambiente

Procedencia de los participantes: Colombia (80)

Programa: *Selección y aprobación de objetivos. *Determinación de proyectos y acciones.
*Planes de contingencia para prevenir y actuar en desastres ecológicos producidos
por hidrocarburos y similares.

Objetivos: «Selección y aprobación de objetivos de la Comisión Técnica "Puerto Integral"»

II. DIA NACIONAL DE LA EDUCACION AMBIENTAL

Fecha: 26 de Enero

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:
ALCALDIA DE CARTAGENA-DAMARENA

Area: Políticas Medio Ambiente Horas Lectivas: 7 Hrs.

No. de Participantes: 60

Coordinadores: Rafael Vergara Navarro - Nery E. Guerra Correa

Ponentes o docentes: Rafael Vergara Navarro, David Osorio, Abel Ariza - Ricardo Alvarez - Gustavo Lecompte

Perfil de participantes: Ecólogos, Responsables municipales de medio ambiente

Procedencia de los participantes: Colombia (60)

Programa: *Canal del Dique. *Cuerpos de agua de Cartagena. *Panorámica ambiental del Distrito. *Plan de saneamiento ambiental del Distrito. *Presentación de videos ecológicos

Objetivos: «Concientizar a la ciudadanía sobre la importancia de la conservación ecológica»

III. ENCUENTRO DE PERIODISTAS LOCALES

Fecha: 8 de Febrero

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:
UNIVERSIDAD JORGE TADEO LOZANO

Area: Medios de Comunicación

Horas Lectivas: 4 Hrs.

No. de Participantes: 80

Coordinadores: Sara Bozzi, Gustavo Tatis

Ponentes o docentes: Sara Bozzi

Perfil de participantes: Periodistas, Editorialistas y Estudiantes Comunicación Social

Procedencia de los participantes: Colombia (80)

Programa: *Análisis de la situación de la Prensa Regional

Objetivos: «Potenciar la prensa regional como instrumento de integración»

IV. REUNION COMISION PUERTO INTEGRAL

Fecha: 21 de Febrero

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:
PNUD-ALCALDIA DE CARTAGENA-CIDEU

**Area: Transporte-Navegación
y Comunicaciones**

Horas Lectivas: 8 Hrs.

No. de Participantes: 80

Coordinadores: Silvana Giaimo

Ponentes o docentes: Gaetano Giaimo

Perfil de participantes: Directores de Puertos - Alcaldes y Empresarios

Procedencia de los participantes: Colombia (80)

Programa: *Revisión de Proyectos y acciones. *Definición de nuevas acciones a desarrollar y criterios de priorización

Objetivos: «Potenciar el puerto de Cartagena en el marco de la Integración Regional Atlántica

V. CONFERENCIA SECRETARIO DE PLANEACION DEPARTAMENTAL DE BOLIVAR

Fecha: 16 de Febrero

**Instituciones organizadora y/o auspiciantes: SOCIEDAD COLOMBIANA DE ARQUITECTOS DE
BOLIVAR**

Area: Políticas y Medio Ambiente

Horas Lectivas: 3 Hrs.

No. de Participantes: 60

Coordinadores: Dr. Germán Fonseca

Ponentes o docentes: Arq. Ramiro Fernández Badel

Perfil de los participantes: Arquitectos

Procedencia de los participantes: Colombia (60)

Programa: Mecanismos de Participación Ciudadana - Ley 134 (Mayo 31 de 1994) y Ley Orgánica del Plan de Desarrollo - Ley 152 (julio 15 de 1994)

Objetivos: La presente ley estatutaria de los mecanismos de participación del pueblo regula la iniciativa popular legislativa; el referendo; la consulta popular, del orden nacional, departamental, distrital, municipal y local; la revocatoria del mandato, el plebiscito y el cabildo abierto, estableciendo las normas fundamentales por las que se regirá la participación democrática de las organizaciones civiles.

VI. TALLER DE CAPACITACION PARTICIPATIVO COMISARIAS DE FAMILIA

Fecha: 2 - 3 de Marzo

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes: CORPORACION VOLVER A LA GENTE (ONG)

Area: Derechos Humanos Horas Lectivas: 16 Hrs.

No. de Participantes: 80

Coordinadores: Blanca Gonina Pinto

Ponentes o docentes: Guiomar Dueñas, Blanca Gonina

Perfil de participantes: Funcionarios responsables de las Comisarías de Familia

Procedencia de los participantes: Colombia (80)

Programa: *Sensibilización de los funcionarios de las Comisarías de Familia y entidades afines

Objetivos: «Concertar la necesidad de una atención integral y específica a la mujer que acude a la prestación de los servicios que ofrecen dichas Instituciones.

VII. REUNION COMISION PUERTO INTEGRAL

Fecha: 2 de Marzo

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:
PNUD - ALCALDIA DE CARTAGENA - CIDEU

Area: Transporte-Navegación Horas Lectivas: 8 Hrs.
y Comunicaciones

No. de Participantes: 80

Coordinadores: Silvana Giaimo

Ponentes o docentes: Gaetano Giaimo

Perfil de participantes: Directores de Puertos-Alcaldes y Empresarios

Procedencia de los participantes: Colombia (60)

Programa: *Aprobación del documento a presentar al Consejo General. *Objetivos, Proyectos y acciones

Objetivos: «Potenciar el puerto de Cartagena en el marco de la integración regional Atlántica»

VIII. REUNION DE LA FUNDACION PARA UN NUEVO PERIODISMO

Fecha: 18 de Marzo

Instituciones Organizadoras y/o auspiciantes:

FUNDACION PARA UN NUEVO PERIODISMO - COMITE DE PROTECCION A LOS PERIODISTAS

Area: Medios de Comunicación

Horas Lectivas: 8 Hrs.

No. de Participantes: 27

Coordinadores: D. Gabriel García Márquez, D. Jaime Abello Banfi, Da. Ana Arana

Ponentes o docentes: Gabriel García Márquez (Colombia), Terry Anderson, Bill Orme, Ana Arana (Estados Unidos)

Perfil de los participantes: Directores de Medios de Comunicación, Periodistas, Escritores

Procedencia de los participantes: Colombia (20), Estados Unidos (6), Perú (1)

Programa: *Introducción de reunión. *Por qué convocamos esta reunión? *Análisis de la situación colombiana: Restricciones legales contra la prensa. Violencia proveniente de fuerzas oficiales. Violencia de grupos no-gubernamentales (narcotráfico, guerrillas y paramilitares). Informe del número de periodistas muertos y estado actual de todos los expedientes. Eficiencia del poder judicial en estos casos. Cómo puede la prensa colombiana defenderse a sí misma. *Orígenes del CPJ. *La situación de la prensa colombiana en un contexto regional y mundial. *La experiencia del Instituto de Prensa y Sociedad en Perú.

Objetivos: *Promover el mejoramiento profesional de periodistas en ejercicio, mediante la realización de talleres prácticos dirigidos por maestros del oficio, y de seminarios para la discusión e intercambio de experiencias entre directivos y trabajadores de medios informativos.

IX. ENCUENTRO IBEROAMERICANO DE AUTORIDADES AERONAUTICAS Y AGENCIAS AEROPORTUARIAS Y DE NAVEGACION AEREA

Fecha: 29 - 31 de Marzo

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes: AECI-ICI-AENA

**Area: Transporte-Navegación
y Comunicaciones**

Horas Lectivas: 24 Hrs.

No. de Participantes: 60

Coordinadores: Fernando Sánchez-Beato Lacasa

Ponentes o docentes: D.Manuel Abejón, D. Antonio Martínez Sarandeses, D Javier Marín San Andrés, D.Juan San Nicolás, D. José Luis Wagener (AENA - España), D. Luis García De Blas (ALDEASA-España), D. Moisés Cohen (SOCIEDAD DE CARGA-España), D.Ubaldo de Azpiazu del Campo (SENASA-España), D. Juan Torrejón (INECO-España), D. Paulo Imre Hegedus y D. Abelardo Sánchez (OACI-Montreal), D. Alvaro de la Riva Guzmán (EMBAJADA DE ESPAÑA-Colombia), D. Ellis Juan (BANCO MUNDIAL-Estados Unidos), D. Vicente Orellana y Da. Miroslava E. de Nevo (BID-Estados Unidos), D.Philippe Combescot (UNION EUROPEA), D. Gustavo Doniza (IATA), D. Domingo Uzcátegui y D. Ramiro Omar Cárdenas (ACI/LAC), D. José Antonio Calderón (COCESNA) y

Representantes de los países Iberoamericanos: (Argentina(4), Bélize(1), Bolivia(2), Brasil(1), Colombia(5), Costa Rica(3), Cuba(4), Chile(3), Ecuador(2), El Salvador(2), Guatemala(2), Honduras(2), México(2), Nicaragua(2), Panamá(4), Paraguay(3), Perú(2), República Dominicana(2), Uruguay(1), Venezuela(3), Montreal(1), Washington(1), España(8)

Perfil de participantes: Autoridades y Representantes de las Agencias Explotadoras de los sistemas de navegación aérea y aeropuertos de Iberoamérica

Procedencia de los participantes: España · Iberoamérica

Programa: *Presentación del modelo español de organización: Aena. *Los proyectos de desarrollo del sector en Iberoamérica. *Puesta en común sobre los distintos modelos, planes inmediatos y perspectivas de colaboración conjunta.

Objetivos: «Propiciar el intercambio de experiencias y soluciones a problemas comunes y potenciar el conocimiento mutuo y la colaboración técnica en el sector aeronáutico y aeroportuario. «Generar los contactos que favorezcan la creación de alianzas estratégicas a partir de las fortalezas de cada organización, con el fin de dar respuesta propia a las necesidades de desarrollo regional. «Establecer un marco de relaciones que genere las energías necesarias para conseguir apoyos financieros multilaterales o bilaterales precisos para la ejecución de proyectos en la región. «Presentar las potencialidades de cada organización y las soluciones aportadas en algunos casos "tipo"»

X. SEMINARIO SOBRE ANALISIS DE LA COYUNTURA

Fecha: 3 - 7 de Abril

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes: INE

Area: Legislación

Horas Lectivas: 40 Hrs.

No. de Participantes: 24

Coordinadores: Carmen Arribas

Ponentes o docentes: D. Alfredo Cristóbal y D. Enrique Martín (España).

Perfil de participantes: Responsables Iberoamericanos en el ámbito de la administración de estadística

Procedencia de los participantes: Bolivia (1), Brasil (1), Costa Rica (1), Cuba (2), Chile (2), Ecuador (2), El Salvador (1), España (3), Guatemala (2), Haití (1), Honduras (2), Panamá (1), Paraguay (1), Perú (2), República Dominicana (1) y Venezuela (1).

Programa: *Fundamentos y Fuentes Estadísticas. *Análisis de Series Temporales. *La Contabilidad Nacional Trimestral de España. *Sistema de Indicadores Cíclicos.

Objetivos: *Que las Oficinas Nacionales de Estadística puedan de forma ágil, dar una mejor información económica y social y un análisis de la misma.

XI. TALLER DE ETICA PROFESIONAL

Fecha: 5-6 de Mayo

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:
FUNDACION PARA UN NUEVO PERIODISMO

Area: Medios de Comunicación

Horas Lectivas: 16 Hrs.

No. de Participantes: 25

Coordinadores: D. Gabriel García Márquez, D. Jaime Abello Banfi

Ponentes o docentes: D. Gabriel García Márquez

Perfil de los participantes: Directores de Medios de Comunicación, Periodistas, Escritores

Procedencia de los participantes: Colombia (25)

Programa: *Situación que deben enfrentar los periodistas en una sociedad enfrentada por la violencia.

Objetivos: *Formación de Periodistas colombianos

XII. SEMINARIO-TALLER DE ANALISIS DE LOS PROGRAMAS AGROPECUARIOS MUNICIPALES

Fecha: 9 - 10 de Mayo

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:
FUNDACION FUTURO

Area: Derechos Humanos

Horas Lectivas: 16 Hrs.

No. de Participantes: 30

Coordinadores: D. Juan Escobar

Ponentes o docentes: Da. Blanca Gonina, D. Juan Escobar

Perfil de los participantes: Coordinadores Programa de Umata

Procedencia de los participantes: Colombia (30)

Programa: *Equidad y género en la estructura social y familiar. *Equidad y género en la Planificación Municipal. *Incorporación de la perspectiva de género en el plan de desarrollo.

Objetivos: *Identificar los factores de inequidad que norman las relaciones de hombres y mujeres en lo laboral, lo reproductivo y lo comunitario. *Proponer estrategias de incorporación de la mujer en el Plan de Desarrollo Municipal que garanticen su acceso directo a la oferta institucional.

XIII. CONFERENCIA CIUDADANIA E INTEGRACION SOCIAL

Fecha: 25 de Mayo

Instituciones organizadora y/o auspiciantes:
PNUD-CARTAGENA SIGLO XXI - ALCALDIA DE CARTAGENA

Area: Políticas y Medio Ambiente

Horas Lectivas: 2 Hrs.

No. de Participantes: 80

Coordinadores: Da. Rosa Díaz de Paniagua

Ponentes o docentes: Da. Claudia Fadul

Perfil de los participantes: Responsables Municipales en Medio Ambiente

Procedencia de los participantes: Colombia (80)

Programa: *Integración social de los ciudadanos vecinos. *Participación comunitaria.
*Utilización y apropiación de los espacios públicos.

Objetivos: *Revitalizar aspectos integrales en favor de la comunidad cartagenera, proyectados al siglo XXI.

XIV. REUNION DEL PROYECTO "SROTIFICACION DE STREPTOCOCCUS PNEUMONIAE"

Fecha: 29 de Mayo

Instituciones organizadoras y/o auspicientes:
INSTITUTO NACIONAL DE SALUD

Area: Investigación para el Desarrollo **Horas Lectivas:** 8 Hrs.

No. de Participantes: 30

Coordinadores: Elizabeth Castañeda

Ponentes o docentes: Elizabeth Castañeda

Procedencia de los participantes: Latinoamericanos

Programa: *Incidencias del proyecto Serotipificación de Streptococcus pneumoniae.

Objetivos: *Conocer las experiencias, expectativas y resultados del proyecto

XV. VI CONFERENCIA IBEROAMERICANA DE COORDINADORES DEL PROGRAMA CYTED Y GRUPO DE REFLEXION "AGENDA 2004 DEL PROGRAMA CYTED"

Fecha: 15 - 17 de Junio

Instituciones organizadoras y/o auspicientes:
AECI

Area: Investigación para el Desarrollo **Horas Lectivas:** 24 Hrs.

No. de Participantes: 20

Coordinadores: D. Jesús Sebastián

Ponentes o Docentes: Coordinadores de los Diferentes Subprogramas del Cytod

Procedencia de los participantes: Argentina (1), Brasil (4), Colombia (1), Chile (1), España (6), México (3), Panamá (1), Paraguay (1), Venezuela (2)

Programa: *Informe de la Secretaría General. *Informes anuales de actividades. *Criterios y standarización. *Análisis programación 1995. *Plan estratégico 94-97. *Desarrollo de los Subprogramas. *Información sobre nuevas Redes Temáticas y Proyectos de Investigación. *Encuesta de opinión sobre posibles temas para nuevos Subprogramas. *Análisis y estrategias del Programa CYTED en el ámbito de la formación, capacitación y especialización de recursos humanos. *Análisis de la participación del CYTED en el Programa de Cooperación Científica del IV Programa Marco de la Unión Europea. *Evaluación y orientaciones para el Boletín de Noticias del CYTED. *Programación de publicaciones del CYTED.

Objetivos: *Organizar las actividades a desarrollar durante 1995-1997. *Concretar presupuestos, proyectos internacionales de los diferentes Subprogramas del CYTED.

XVI. TALLER REGIONAL DE EXPERTOS SOBRE ARTICULACION DE POLITICAS ECONOMICAS Y SOCIALES EN AMERICA LATINA

Fecha: 28 - 30 de Abril

**Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:
AECI-CLAD-CELA-CEPAL**

**Area: Políticas Fiscales y
Presupuestarias**

Horas Lectivas: 24 Hrs.

No. de Participantes: 32

Coordinadores: David Edelman - Carlos Blanco

Ponentes o docentes: D. Luis Felipe Jiménez, D. Rolando Franco (Chile), D. Hector Silva Michelena, D. Enzo del Búfalo, D. Rafael Mac Quahe (Venezuela), D. Drago Kistic (Perú).

Perfil de participantes: Expertos Iberoamericanos en planificación económica

Procedencia de los participantes: Argentina (2), Colombia (4), Costa Rica (1), Chile (3), Ecuador (3), Nicaragua (1), Panamá (2), Paraguay (2) Perú (2), República Dominicana (1), Venezuela (11)

Programa: *Descripción del proyecto CLAD/SELA/CEPAL sobre políticas integradas. *El desafío de diseñar políticas efectivas para los tres objetivos prioritarios del desarrollo social: erradicar la pobreza, generar empleo productivo y superar la desintegración social. *La experiencia de ajuste durante la década de los ochenta en Latinoamérica, sus consecuencias distributivas y el diseño de políticas sociales. *Políticas sociales y económicas integradas. *Estado, sociedad y pobreza en América Latina. *Políticas integradas para la erradicación de la pobreza. *Políticas integradas para la generación de empleo productivo. *Políticas integradas para la integración social. *Principales problemas conceptuales y metodológicos relativos al diseño y ejecución de políticas económicas y sociales integradas.

Objetivos: «Realizar un diagnóstico preciso de las deficiencias estratégicas observables en el diseño de las políticas económicas y sociales en los últimos años, a fin de formular en conjunto una política económica y social integrada en los países de la región.

XXVII. REUNION DE EMBAJADORES ESPAÑÓLES EN IBEROAMERICA

Fecha: 29-30 de Junio y 1 de Julio

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:
AECI-ICI

Area: Cooperación

Horas Lectivas: 24 hrs.

No. de Participantes: 34

Coordinadores: Excmo.Sr.D.Carmelo Angulo, Embajador de España en Colombia.

Ponentes o Docentes: Embajadores de Iberoamérica

Perfil de los Participantes: Secretario de Estado para la Cooperación en Iberoamérica y Embajadores de Iberoamérica

Procedencia de los participantes: España (34)

Programa: *Los movimientos de integración: Las Cumbres Iberoamericanas de Jefes de Estado y de Gobierno, el Espacio Iberoamericano, el nuevo papel de la OEA en los procesos de integración, Procesos Subregionales. Pacto Andino, MERCOSUR, Grupo de Rio, Grupo de los Tres y TLC. *La Unión Europea y América: La Presidencia Española, Conferencia de San José y Pacto Andino, Los casos especiales de Haití, Jamaica y República Dominicana, los Acuerdos de Cooperación. *La Cooperación como

instrumento de la Política Exterior. *El Balance de los Procesos Políticos y Económicos de Apertura en el Continente.

Objetivos: *Realizar por primera vez una reunión de Embajadores Españoles Iberoamericanos para concretar los temas de cooperación e integración como instrumento de la Política Exterior.

XVIII. REUNION GRUPO DE EXPERTOS DE EVALUACION DE LA CALIDAD DE ENSEÑANZA DE INGENIERIA

Fecha: 10 - 14 de Julio

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:
SECAI-PROGRAMA CRE-COLUMBUS-AECI

Area: Investigación para el
Desarrollo

Horas Lectivas: 40 Hrs.



No. de Participantes: 35

Coordinadores: D. Francisco Aparicio

Ponentes o Docentes: D. Alfonso Espinosa (Ecuador), D. Jorge Ignacio Vélez (Colombia), D. Jorge Petrillo, Da. Mónica Van Gool (Argentina), D. Eugenio Muñoz, D. Francisco Aparicio (España), D. Mario Orefice (Italia), D. Pedro Ahumada (Chile), D. Teófilo Ramos (México), Da. María A. Mendes-Tatsis (Inglaterra).

Perfil de los Participantes: Catedráticos, Profesores Universitarios

Procedencia de los participantes: Alemania(1), Argentina(4), Brasil(3), Colombia(7), Chile(3), Ecuador(4), España(5), Inglaterra(2), Italia(3), México(4)

Programa: *La calidad de la enseñanza y su evaluación. **Objetivos y características de SECAI.**
*Instrumentos de aplicación I: Manual de Evaluación, Criterios Orientativos de evaluación. *Valoración de la relación entre cada indicador y la Calidad de la Enseñanza. *Instrumentos de Aplicación II: Informaciones Institucionales, Encuestas de Opinión. *Análisis de Instrumentos. *Técnicas de preguntas para auditorías de calidad. *Análisis de la metodología de aplicación y misión de los evaluadores. *Objetivo de la experimentación del SECAI. *Análisis de la propuesta de experimentación.

Objetivos: *Dar a conocer a los asistentes los objetivos, instrumentos y métodos de aplicación de SECAI. *Conocer los objetivos y alcance del proceso de experimentación de SECAI. *Analizar el papel de los evaluadores internos y externos en los procesos de evaluación y experimentación.

XIX. II ENCUENTRO DE LA RED LATINOAMERICANA DE ESTUDIOS Y TRIBUTACION

Fecha: 24 - 28 de Julio

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:
INSTITUTO DE ESTUDOS FISCALES-AECIArea: Políticas Fiscales y
Presupuestarias

Horas Lectivas: 40 Hrs.

No. de Participantes: 20

Coordinadores: Juan Antonio Garde Roca

Ponentes o docentes: D. Juan Antonio Garde Roca, D. Teodoro Cordón Ezquerro, D. Rafael Salinas (España), D. Hugo González Cano, D. Darío González, D. Juan Carlos Gómez Sabaini, D. Raul Bustos Cara (Argentina), D. José Manuel Jacobo Santana (México), D. Luiz Bernardi, D. Mauro Sergio Bogea Soares (Brasil), D. Bernardo Lara de Berrios (Chile)

Perfil de los participantes: Responsables Iberoamericanos en organismos oficiales de hacienda y fiscalización

Procedencia de los participantes: Argentina(4), Bolivia(1), Brasil(2), Colombia(1), Cuba(1), Chile(1), España(4), Honduras(1), México(2), Panamá(1), Perú(1), Venezuela(1)

Programa: *Experiencias latinoamericanas de armonización tributaria en procesos de integración económica. *Objetivos de la armonización tributaria en el Mercosur: El tratado de Asunción. *La integración económica y el proceso de la armonización tributaria en la Unión Europea. Los impuestos directos e indirectos. *La integración económica y el proceso de armonización tributaria en el NAFTA. *La armonización de los impuestos generales al consumo en el Mercosur. *La armonización de los impuestos selectivos al consumo en el Mercosur. *La incidencia de la armonización tributaria en países de organización política federal: La experiencia argentina, la experiencia Brasileña. *El proceso de integración económica, comercial y financiera de la Unión Europea. El Mercado Unico. *Las adaptaciones de las Administraciones Tributarias a los procesos de integración económica y armonización tributaria. *El intento de construir un Código Tributario Internacional para América Latina.

Objetivos: *Reconocer la importancia e incidencia de la armonización tributaria en los procesos internacionales de integración económica.

XX. II SEMINARIO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS DEL CARIBE

Fecha: 31 de Julio - 4 de Agosto

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:

UNIVERSIDAD DE CARTAGENA - UNIVERSIDAD DE SEVILLA (ESPAÑA)

Area: Universitaria

Horas Lectivas: 40 Hrs.

No. de Participantes: 80

Coordinadores: Alfonso Múnera - Nayib Abdala

Ponentes o docentes: Gabriel García Márquez (Colombia) - Laura Esquivel (México) - Hector Rojas Herazo (Colombia) - Francisco Scarano (Estados Unidos) - Allan Kuethe (Estados Unidos) - Germán Cardozo (Venezuela) - Bernard Lavalle (Francia) - Juan Marchena (España) - Ramón de Zubiría (Colombia) - Teresa Santini (Puerto Rico) - Anibal Sepúlveda (Puerto Rico) - Frederique Lange (Francia) - Roberto Burgos Cantor (Colombia) - Luis Rafael Sánchez (Puerto Rico) - Luis Figueroa (Estados Unidos) - Enrique Grau (Colombia) - Adolfo Meisel (Colombia) - Carlos Villalba Bustillo (Colombia) - Rodolfo Segovia (Colombia) - Franklin Knight (Estados Unidos) - Germán Patiño (Colombia) - José Escorcía (Colombia) - Jorge García (Colombia) Gustavo Bell Lemus (Colombia) - Juan Zapata Olivella (Colombia) - Germán Espinosa (Colombia) - Ramiro De La Espriella (Colombia)

Perfil de participantes: Historiadores, Novelistas, Críticos de Arte, Escritores, Artistas, Poetas

Procedencia de los participantes: Colombia (59), España(3), Estados Unidos (7), Honduras (1), Francia(1), Puerto Rico (5), República Dominicana (1), Venezuela(3)

Programa: *La Ciudad sin agua: El poder Municipal y el abasto desde Turbaco en el siglo XVI. *Sin temor de Rey ni de Dios: Violencia militar y crisis de la autoridad en la Cartagena Colonial. *Tráfico y mercancías en el sur del Caribe: Las cajas reales de Cartagena como fuentes para la historia económica. *El progreso de los espíritus. *Danza, mujer e identidad en el Caribe. *La mascarada jíbara: Los campesinos y la política de la identidad criolla en Puerto Rico, 1745-1840. *La estadidad en Puerto Rico. *Cinco problemas posibles para el escritor puertorriqueño. *Los límites de la hegemonía: Los Estados Unidos y la Revolución Cubana. *La política de los borbones y el comercio caribeño de Nueva Granada. *Cultura Caribeña y mercados del Caribe: Observaciones sobre la globalización de la televisión. *Cultura oficial y cultura prohibida: Blancos y negros en Cuba después de la Independencia. *El origen de la cultura afro-cubana en los años de 1920. *Postmodernidades caribeñas. *Sin odios ni temores, legado cultural y literario de Jorge Artel. *Postmodernidad y Literatura. *La creación de la moneda nacional y el enclave bananero en la Costa Caribeña de Honduras: En busca de una identidad étnica racial?. *Derroteros y diversidad del Caribe Francófono. *Existe una estética propia del Arte Caribeño?. *Proceso del Arte Caribeño. *Caribe y Universalidad. *El destino Histórico del Caribe. *Los Estados Federales de la Costa Caribe. *Conflictos políticos, luchas sociales en el Caribe Colombiano, 1810-1950. *Etapas en la historia económica del Caribe Colombiano.

*Negros, mulatos, zambos e indios del Caribe Colombiano en la Construcción de la Nación (1810-1821). *Los Galeones Córdoba. *Aproximaciones a los fogones del Caribe. *Tiempo y ocio en la sociedad Cartagenera del siglo XIX. *Influencia de la Literatura Norteamericana en el Periodismo del Caribe Colombiano. *Agua y Aseo en la formación de la salud pública de cartagena, 1930-1980. *Luis Carlos López a través de su correspondencia, 1898-1915.

Objetivos: «Profundizar la integración cultural, social y económica de los países caribeños

XXI. JORNADAS IBEROAMERICANAS SOBRE LA VIOLENCIA Y EL DOPAJE EN EL DEPORTE

Fecha: 14 - 18 de Agosto de 1995

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:

AECI - CID - CSD

Area: Cooperación Deportiva

Horas Lectivas: 40 Hrs.

No. de Participantes: 40

Coordinadores: D. José Luis Blanco

Ponentes o docentes: Da. Cecilia Rodríguez Bueno, D. Juan Ramón Beorlegui Ibars, D. Gabriel Real, D. Agustín E. Rodríguez Cano

Perfil de participantes: Directivos Consejo Superior de Deportes Iberoamericano

Procedencia de los participantes: España e Iberoamérica

Programa: *Problemática del dopaje. *Situación en Europa. *El modelo jurídico de represión del dopaje en España. *Procesos no analíticos. *Modelo operativo Español. *Sustancias dopantes. *Acciones de sensibilización social. *La disciplina deportiva en materia de violencia y la represión administrativa. *Laboratorio de control de Dopaje. *Previsiones para el futuro. *Incidencia y proyección del dopaje en el deporte a nivel nacional e internacional. *Problemática Iberoamericana sobre el dopaje. *Problemática Iberoamericana sobre la violencia.

Objetivos: *Establecer políticas afines en el sistema de control del dopaje, así como de medidas orientadas hacia la erradicación de la violencia. *Cooperación técnica destinada a la dotación de laboratorios de control del dopaje.

Evaluación: *En terreno bilateral España-Colombia se dió contenido al convenio de Cooperación existente entre Coldeportes y el CSD y se previeron acciones futuras. *Se condecoró al Secretario de Estado de Deportes de España Don Rafael Cortés con la Cruz al Mérito Deportivo. *En el ámbito Iberoamericano supuso un respaldo importante al Consejo Iberoamericano del Deporte.

XXII. LA GESTION DE LOS CENTROS HISTORICOS

Fecha: 11 - 15 de Septiembre

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:
AECI-ICI

Area: Políticas y Medio Ambiente Horas Lectivas: 20 Hrs.

No. de Participantes: 90

Coordinadores: Da. María Luisa Cerrillos

Ponentes o docentes: Da. María Luisa Cerrillos, D. Fernando Pulín, D. Luis Rodríguez-Avial,
Da. Ana Iglesias, D. Gonzalo Fernández (España)

Perfil de participantes: Arquitectos, Responsables Restauración

Procedencia de los participantes: España e Iberoamérica

Programa: *Problemas generales de los Centros Históricos: Criterios de Intervención.
*Sectorización en el planeamiento en los Centros Históricos: Las ordenanzas de protección. *El planeamiento y la gestión urbanística: conceptos fundamentales, repercusión y significado. *La rehabilitación de la vivienda en las áreas históricas, la rehabilitación integral: incentivos y financiación. *La vivienda nueva: estudios de viabilidad. *Elementos fundamentales de un sistema de planeamiento y gestión. *El papel de las actuaciones pública en la rehabilitación: el convenio entre las Administraciones, experiencias. *El papel de las actuaciones públicas en la vivienda nueva, experiencias. *Criterios de anticipación en el planeamiento: El Centro Histórico de La Habana. *La situación actual del Centro Histórico de Cartagena de Indias.

Objetivos: *Abordar la compleja problemática de la gestión de los Centros Históricos a través del análisis y evaluación de los instrumentos utilizados en experiencias concretas, tanto desde el punto de vista de la normativa y el planeamiento como de los posibles programas de actuaciones y obras.

Evaluación: *Alto nivel de los debates dirigidos por la Arquitecta María Luisa Cerrillos en los que se hizo especial referencia a una planificación urbanística integral en las ciudades con Centros Históricos, planificación en la que se contemplara los aspectos sociales además de los exclusivamente patrimoniales. *Especial referencia al caso de Cartagena.

XXIII. II TALLER DE CATALISIS COMPUTACIONAL

Fecha: 18 - 22 de Septiembre

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:
ICI - CYTED

Area: Investigación para el Desarrollo **Horas Lectivas:** 40 Hrs.

No. de Participantes: 20

Coordinadores: Da. Magdalena Ramírez de Agudelo y Da. Flor Marina Poveda

Ponentes o docentes: D. Magdalena R. de Agudelo, Da. Guillermina L. Estiú, D. Jorge E. Sambeth, D. Alfredo Juan, D. Luis A. Gambaro, D. Horacio J. Thomas, D. Fernando Ruetter, Da. Susana Lobos, D. Eloy N. Rodríguez-Arias, D. Anibal Sierraalta, Da. Flor Marina Poveda, D. J.L. Villaveces, Da. Alicia H. Jubert, D. Reinaldo Pis Diez

Perfil de participantes: Responsables Científicos

Procedencia de los participantes: Argentina(3), Brasil(2), Colombia(4), Cuba(1), España(2), México(2), Portugal(1), Venezuela(5)

Programa: *Presentación del Subproyecto V. CATALISIS Y ADSORBENTES, e informe de las actividades realizadas dentro del mismo. *Características Electrónicas de los metales de transición y la reactividad de pequeños agregados metálicos. *Estudio Semiempírico de la oxidación del CH₃OH sobre el V₂O₅. *Modelaje del catalizador de sulfuro de molibdeno, la interacción de una molécula de hidrógeno con agregados MoxSy. *Estudio teórico semiempírico de las reacciones de hidrogenación y de dimerización de C, CH y CH₂ sobre Ni₁₄. *Estudio Teórico de la adsorción de CO sobre una catalizador modelo Cu/SiO₂. *Estudio teórico semiempírico de la formación de la fase activa de un catalizador de platino estaño. *Mecanismos asociados en la preparación de catalizadores bimetalicos, aplicación de la química organometálica de superficies. *Modelización de la interacción de Hidrocarburos con catalizadores. *Tratamiento AB Inito de fenómenos localizados en Oxidos Metálicos mediante modelos discretos. *Estudio teórico de la interacción del dimero de rodio con la molécula de hidrógeno. *Estudio de la reactividad química en zeolitas a partir de estructuras refinadas. *Modelo de cavidades zeolíticas para el estudio de la reactividad química.

Objetivos: *Creación de conocimiento sobre la catálisis y búsqueda de innovaciones y desarrollo tecnológicos de los procesos catalíticos. *Análisis y planteamiento de nuevas actividades dentro de la Red Temática V.B.

Evaluación: *Encuentro científico con voluntad de aplicación a procesos tecnológicos que posibiliten su inclusión en el desarrollo industrial. *Se mantiene la dinámica de trabajo ya existente del CYTED y se autoconvoca para próximas reuniones.

XXIV. I FORO IBEROAMERICANO DE CONTABILIDAD PUBLICA

Fecha: 18 - 22 de Septiembre

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:
AECI-INTERVENCION GENERAL DE LA ADMON.DEL ESTADOArea: Investigación para el Desarrollo
Horas Lectivas: 40 Hrs.

No. de Participantes: 23

Coordinadores: D. Jaime Pou Díaz

Ponentes o docentes: D. Santiago Fuentes Vega (España), D. Vicente Montesinos Julve (España),
D. Edgar Fernando Nieto Sánchez (Colombia), D. Ramón Muñoz Alvarez (España)

Perfil de participantes: Responsables Gubernamentales de Contaduría Pública

Procedencia de los participantes: Argentina(1), Bolivia(1), Brasil(1), Colombia(1), Costa Rica(1),
Cuba(1), Chile(1), Ecuador(1), España(6), Guatemala(1), Honduras(1), México(1), Nicaragua(1), Panamá(1), Perú(1),
Venezuela(3)

Programa: *Reuniones de Trabajo dedicadas a la constitución de la Asociación y al Diccionario de Términos. Conferencias centrales sobre Análisis de la Contabilidad Gubernamental.

Objetivos: *Exponer en común las distintas realidades de la contabilidad gubernamental, tanto en sus aspectos conceptuales como normativos para poder deducir programas concretos de normalización contable y presupuestaria. *Constituir una Asociación, aprobación de Estatutos, designación de una primera Junta de Gobierno.

Evaluación: *Si bien pareció prematuro la constitución formal de la Asociación Iberoamericana de Contabilidad Pública, se trabajó en esa dirección, apuntando a mantener un Foro permanente de discusión sobre Contabilidad Pública en cada uno de los países.

XXV. CURSO INTERNACIONAL "NUEVAS TECNOLOGIAS"

Fecha: 25 - 29 de Septiembre de 1995

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:
AECI - MINISTERIO ASUNTOS SOCIALES - INSERSOArea: Investigación para el Desarrollo
Horas Lectivas: 40 Hrs.

No. de Participantes: 40

Coordinadores: D. Jesús Díaz Pereira

Ponentes o docentes: D. José Carlos Baura Ortega, D. Manuel Pérez del Cueto, D. Jesús Díaz Pereira, Da. Dolores Abril Abadín, Da. Reys Noya Arnaiz, D. José Manuel Guerrero Vega (España), Da. Marta Zequera, Da. Yaneth Perry de Saravia, D. José Clopatofsky (Colombia).

Perfil de participantes: Responsables de Programas Sociales Iberoamericanos

Procedencia de los participantes: Argentina(2), Bolivia(2), Brasil(2), Colombia(7), Costa Rica(3), Cuba(2), Chile(3), Ecuador(3), El Salvador(1), España(6), Guatemala(2), Nicaragua(1), Panamá(1), República Dominicana(2), Uruguay(2)

Programa: *Las políticas de intervención social en el moderno Estado del bienestar, evolución histórica y perspectiva de futuro. *Las prestaciones técnicas como alternativa y/o perfeccionamiento de las tradicionales formas de intervención. *La teleasistencia domiciliaria, una respuesta eficaz para las personas que viven solas. *Taller práctico de teleasistencia domiciliaria. *Las nuevas tecnologías y la calidad de vida, la investigación y las universidades. *Las ayudas técnicas para la vida diaria. *La accesibilidad en la arquitectura y en el urbanismo, construir sin barreras. *Líneas de actuación de las administraciones para promover una arquitectura accesible. *El CEAPAT como respuesta la problemática de la autonomía personal y las ayudas técnicas. *La importancia del transporte accesible. *Ayudas técnicas para eliminar las barreras de comunicación: el teléfono de texto para personas sordas y otras respuestas a la problemática. *Líneas de actuación para favorecer la eliminación de las barreras arquitectónicas, urbanísticas, de transporte y la comunicación. *Taller práctico sobre posibilidades de avances y enfoques para eliminación de las barreras del transporte y la comunicación en los diferentes países iberoamericanos. *La red intergubernamental Iberoamericana de Cooperación Técnica de Políticas de Atención a las personas mayores y personas con discapacidad.

Objetivos: *Presentar información por países del nivel de desarrollo de nuevas tecnologías para la atención de discapacitados.

Evaluación: *Se consideró de especial interés este Encuentro que permitió considerar la importancia de la Cooperación con vistas a la transferencia de conocimientos en este campo. *Se valoró así mismo muy positivamente el desarrollo de este trabajo de España y de alguna manera se le solicitó liderazgo en la continuidad del desarrollo de los proyectos y de la Cooperación. *Tuvo notable eco en la prensa por la participación del joven Senador colombiano -discapacitado- Jairo Clopatofsky.

XXVI. SEMINARIO INNOVACION CURRICULAR EN EL MARCO DEL PROGRAMA ALFA

Fecha: 27 - 29 de Septiembre

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:

AECI-OEI

Area: Investigación para el
Desarrollo

Horas Lectivas: 24 Hrs.

No. de Participantes: 30

Coordinadores: D. José Torreblanca Prieto

Ponentes o docentes: D. Javier Ordóñez, Da. Angeles van den Eynde, D. Carlos Seoane, D. Juan Torres, D. Enrique Alarcón, D. Aldo González, D. Fernando Vallespín, D. Rafael del Aguila, D. Amalio Blanco

Perfil de participantes: Catedráticos

Procedencia de los participantes: Bolivia(2), Colombia(2), Cuba(1), Ecuador(1), El Salvador(1), España(15), Guatemala(1), Honduras(2), Nicaragua(1), Panamá(1), Prú(1), Venezuela(2)

Programa: *El Programa ALFA de la Comisión Europea. *El Programa de Innovaciones curriculares en las Universidades de América Latina. *Análisis de las relaciones ciencia y tecnología en el siglo XX. *Posibilidades que ofrece un desarrollo integrado de la ciencia y la tecnología para América Latina. *Propuesta de innovaciones para la mejora de los currícula universitarios. *Ciencias aplicadas y tecnología ante las demandas sociales. *Implicación de las Ciencias Sociales en los problemas científicos y tecnológicos que afectan a los individuos y las sociedades.

Objetivos: *Presentar y discutir con las Universidades de los Países Andinos y Centroamérica las propuestas de Innovaciones curriculares elaboradas por la OEI. *Invitar a dichas Universidades a constituir una red temática dentro del programa ALFA.

Evaluación: *Debates de alto nivel académico realizados mediante ponencias y mesas redondas que culminaron en la elaboración de una propuesta en la que se contemplaban una serie de innovaciones para la mejora de los currícula universitarios de cada uno de los países.

XXVII. TALLER SOBRE INFORMACION INTERNACIONAL

Fecha: 25 - 27 de Octubre

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:
FUNDACION PARA UN NUEVO PERIODISMO IBEROAMERICANO

Area: Medios de Comunicación **Horas Lectivas: 24 Hrs.**

No. de Participantes: 15

Coordinadores: D. Gabriel García Márquez, D. Jaime Abello

Ponentes o docentes: D. Miguel Angel Bastenier (Español)

Perfil de participantes: Directores de Medios de Comunicación, Periodistas

Procedencia de los participantes: España(1), Colombia(14)

Programa: *La problemática actual del Periodismo Internacional, cómo labora esta sección, quienes trabajan en ella, qué tipo de esquema utilizan para que funcione correctamente.

Objetivos: *Comparar el funcionamiento de las secciones internacionales en diferentes medios de latinoamérica y sacar conclusiones que aporten algún tipo de solución a los problemas de cada participante.

Evaluación: *Taller muy restringido y que funciona con gran autonomía dirigido especialmente a jóvenes periodistas, despertó gran entusiasmo en los participantes.

XXVIII. I JORNADAS IBEROAMERICANAS EN CIENCIAS Y TECNOLOGIAS MARINAS

Fecha: 30 de Octubre - 1 de Noviembre

Instituciones organizadoras y/o auspiciantes:
AECI - IEO

Area: Legislación **Horas Lectivas: 24 Hrs.**

No. de Participantes: 30

Coordinadores: D. Rafael Robles, D. Antonio Dicenta, D. Diego Valle, D. Jerónimo Corral

**Ponentes o docentes: D. Rafael Robles, D. Jorge Cabezas, D. Charles Kessler, D. Manuel Murillo,
D. Fernando Robles**

Perfil de participantes: Responsables de Investigaciones Marinas

Procedencia de los participantes: Argentina(1), Brasil(2), Colombia(3), Chile(2), Costa Rica(3), Cuba(1), Ecuador(3), España(8), Honduras(1), México(3), Panamá(1), República Dominicana(2)

Programa: *Cooperación Internacional UE-Iberoamérica en el ámbito marino. *Grandes retos planteados a la región iberoamericana: análisis de actividades susceptibles de beneficiarse de la cooperación con la Unión Europea. *Previsiones y desarrollo de redes de comunicación e intercambio de datos. *Debate sobre posible creación y funciones de un Comité Ejecutivo para la Cooperación Internacional en I+D marina entre la UE e Iberoamérica.

Objetivos: *Intercambiar información para mejor conocimiento de los Organismos de investigación marina de América Latina y sus líneas de investigación prioritarias. *Identificar los grandes retos que tiene planteada la Región y analizar conjuntamente las líneas prioritarias en relación con las necesidades que la sociedad demanda. *Valorar las acciones de cooperación internacionales entre países de la Unión Europea e Iberoamérica realizadas hasta la fecha y evaluar los resultados de las mismas. *Crear un Comité asesor que prepare un próximo coloquio entre la Unión Europea y América Latina para: reforzar la cooperación, mejorar el nivel de formación, desarrollar redes sólidas de comunicación e intercambio de datos, reforzar la participación de la Unión Europea, todo ello con el fin de tratar de disponer de un dispositivo estructural y financiero adaptado a las necesidades comunes.

Evaluación: *Participó también la DG-XII de la Unión Europea. *Se elaboraron conclusiones con vistas a mantener este Foro de debate, a pedir la inclusión en el CYTED de los temas sobre Ciencias y Tecnologías Marinas como Subprograma. *Se subrayó la necesidad de desarrollar la capacidad investigadora en estas materias en el ámbito Iberoamericano, así como la investigación para la evaluación, desarrollo integrado y uso sostenible de los recursos marinos renovables en Iberoamérica. *Se convocó una II Jornadas en Noviembre de 1997 en Costa Rica.

XXIX. TALLER SOBRE ESTADISTICAS DE COMERCIO EXTERIOR: NUEVAS TECNOLOGIAS

Fecha: 20 - 24 de Noviembre

Instituciones Organizadoras:
AECI - INE - CESD

Area: Legislación

Horas Lectivas: 40 Hrs.

No. de Participantes: 37

Coordinadores: Da. Carmen Arribas

Ponentes o Docentes: D. Julio Vazquez, D. Francisco Pizarro, Da. Carmen Arribas, Da. Reyes Crespo

Perfil Participantes: Responsables Iberoamericanos en el ámbito de la administración de estadística

Procedencia de los participantes: Argentina(2), Bolivia(3), Brasil(3), Chile(3), Colombia(14), Ecuador(2), España(4), Paraguay(2), Perú(3), Uruguay(1)

Programa: *Estadísticas de Comercio Exterior en los países iberoamericanos. *Avances en las Nuevas Tecnologías.

Objetivos: *Que las oficinas iberoamericanas de estadísticas de Comercio Exterior puedan aplicar las nuevas tecnologías.

Evaluación: *Taller con una orientación muy especializada y de proyección práctica inmediata. Como todos los del INE, presenta un alto rendimiento.

XXX. I CONGRESO IBEROAMERICANO SOBRE ADMINISTRACION PENITENCIARIA

Fecha: 27 de Noviembre - 1 de Diciembre

Instituciones Organizadoras:

AECI - MINISTERIO DE JUSTICIA E INTERIOR DE ESPAÑA - MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEL DERECHO DE COLOMBIA

Ares: Legislación

Horas Lectivas: 40 Hrs.

No. de Participantes: 60

Coordinadores: D. Nestor H. Martínez Neira, Da. Paz Fernández Felgueroso, D. Manuel Avilés, D. David Beltrán Catalá, D. Alberto Barciela, D. Norberto Peláez

Ponentes o Docentes: D. Guillermo Arroyo Muñoz (Costa Rica), D. Claudio Martínez (Chile), D. Ignasi García Clavell (España), D. Antonio Birlanga Casanova (España), D. Alberto Barciela (España), D. Miguel Angel López (España), D. Juan Luis Ibarra (España), D. Andrés Marutián (Argentina), Coronel Norberto Peláez (Colombia), D. Manuel Marques (Portugal), Da. Margarita Retuerto-Oficina del Defensor del Pueblo (España).

Perfil de participantes: Directores de Penitenciarías a nivel Iberoamericano

Procedencia de los participantes: Argentina(2), Brasil(1), Chile(2), Colombia(17), Costa Rica(2), Cuba(2), Ecuador(2), El Salvador(4), España(9), México(2), Nicaragua(2), Panamá(4), Paraguay(3), Portugal(3), República Dominicana(2), Uruguay(1), Venezuela(2).

Programa: *Una experiencia penitenciaria de Costa Rica. *Custodia, atención y asistencia: una contribución a la reinserción. *Un nuevo concepto de seguridad, la dinamización de los Centros penitenciarios. *Panorama general sobre la situación penitenciaria en Iberoamérica. *La estructura física penitenciaria, espacios para la educación. *Construcción e infraestructuras penitenciaria: El centro tipo. *Sistema de información penitenciaria. *Gestión económico-administrativa. *Cooperación jurídica internacional. *Objetivos y funcionamiento de los convenios internacionales sobre ejecución de penas y traslados de personas condenadas en el área iberoamericana. *Control externo de la Institución penitenciaria. *Organización de la institución penitenciaria. *Política penitenciaria Argentina: Plan Director. *Gestión penitenciaria en Colombia. *Situación penitenciaria portuguesa. *La administración penitenciaria iberoamericana ante el siglo XXI: Un compromiso de futuro.

Objetivos: *Institucionalizar programas de formación de funcionarios de prisiones y de asesoría en materia penitenciaria de los que España daría el primer paso en el presente año, incorporándose paulatinamente grupos de formadores de otros países.

Evaluación: *Este Congreso conllevó una estricta organización con importantes medidas de seguridad. *Los debates incluyeron referencias constantes al respecto de los Derechos Humanos. *Así mismo, repasaron exhaustivamente todos los problemas de los diferentes sistemas penitenciarios, desde los aspectos judiciales (situación presos preventivos) hasta las necesidades de infraestructuras. *La modernización requerirá ayuda del BID, la OEA y la Unión Europea. *Se creará una comisión de expertos que elabore un informe general sobre la situación en Iberoamérica con vista a integrar un conjunto de normas en materia penitenciaria.

XXXI. PRIMER ENCUENTRO DE RESPONSABLES DE ORGANISMOS IBEROAMERICANOS DE COMPETENCIA

Fecha: 3 - 6 de Diciembre

Instituciones Organizadoras:

AECI - TRIBUNAL DE DEFENSA DE LA COMPETENCIA - DIRECCION GENERAL DE DEFENSA DE LA COMPETENCIA - SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE COLOMBIA

No. de participantes: 36

Coordinadores: Da. Isabel Monreal

Ponentes o Docentes: D. Horacio Luis Salerno (Argentina), Da. Neide Teresinha Malard (Brasil), Da. Margarita Alarcón Carrillo (Colombia), Da. Ana Cristina Rojas (Costa Rica), D. Radoslav Depolo (Chile), D. Genaro González Palacios (España), Da. Alejandra Cortina Israel (México), D. Cesar Guzmán Barrón (Perú), D. Faustino Flamarique (Venezuela), D. Antonio Llanos (España), Da. Cristina Alcaide (España), Da. Claudia Curiel (Venezuela), D. Elías Mizrahi (México), Da. Joselyn Olaechea (Perú), D. Alberto Ballón Landa (Perú), D. Ricardo Alonso Soto (España), Da. Margarita Vargas, D. Jose Fernando Martín (Colombia), D. Fernando Lanzas (España), D. Luis Diego Vargas (Costa Rica).

Perfil de los participantes: Responsables de Tribunales y Organismos Administrativos.

Procedencia de los participantes: Argentina(1), Brasil(1), Colombia(15), Costa Rica(3), Chile(1), España(7), México(2), Perú(3), Venezuela(3).

Programa: *Presentación y exposición por los delegados asistentes al Encuentro de sus respectivos sistemas de Defensa de la Competencia. *Cuestiones procedimentales (poderes de investigación, derechos de la defensa, control judicial). *Control de concentraciones I: Instrumentos de análisis. Delimitación del mercado relevante, II: Determinación de la existencia de poder de mercado. Imposición de condiciones. *Desregulación, liberalización y privatización. *Competencia desleal. *Colaboración y cooperación internacional.

Objetivos: *Reunir a un grupo de representantes cualificados de los organismos responsables de defensa de la competencia en España y aquellos países iberoamericanos en los que se hayan desarrollado, o estén en fase de desarrollo, las funciones a nivel estatal en esta materia mediante la elaboración y publicación de leyes y reglamentos, organización de los servicios de aplicación de dicha normativa y la puesta en práctica efectiva de una disciplina sobre competencia.

Evaluación: *Permitió profundizar el mutuo conocimiento de las personas, Instituciones y sistemas de defensa de la competencia de los diferentes países iberoamericanos.

XXXII. TALLER PRACTICO DE REPORTAJE

Fecha: 4 - 7 de Diciembre

Instituciones Organizadoras:

FUNDACION PARA UN NUEVO PERIODISMO IBEROAMERICANO

Area: Medios de Comunicación

Horas Lectivas: 32 Hrs.

No. de participantes: 15

Coordinadores: D. Jaime Abello Banfi, D. Juan Manuel Buelvas

Ponentes o Docentes: D. Gabriel García Márquez

Perfil de participantes: Reporteros del área de noticias judiciales

Procedencia de los participantes: Colombia(14), España(1)

Programa: *Tomen nota. *Hasta dónde decir lo que se sabe? *Pruebas, fuentes con rostro.

Objetivos: *Capacitar a los periodistas jóvenes que trabajan en el área judicial, teniendo en cuenta los tratamientos que deben darse a cada información.

Evaluación: *La participación de Gabriel García Márquez como docente y la elección del tema del reportaje: seguimiento de la muerte oscura de un extranjero en Cartagena, hicieron del taller un remolino en el medio periodístico local. Además salieron dos reportajes en el País.

XXXIII. TALLER COMO PREGUNTAR EN LA ENTREVISTA

Fecha: 9 - 10 de Diciembre

Instituciones Organizadoras:

FUNDACION PARA UN NUEVO PERIODISMO IBEROAMERICANO

Area: Medios de Comunicación

Horas Lectivas: 12 Hrs.

No. de participantes: 20

Coordinadores: D. Jaime Abello Banfi, D. Juan Manuel Buelvas

Ponentes o Docentes: D. Yamit Amat

Perfil de participantes: Periodistas de radio y televisión

Procedencia de los participantes: Colombia(20)

Programa: *El periodista no es el protagonista. *No interrumpa al entrevistado. *El entrevistador quiere demostrar que sabe mucho, el importante es el entrevistado.

Objetivos: *Concientizar al periodista que la verdad y la ética son lo más sagrado. *Orientar al periodista y concientizarlo que su misión es ante la sociedad.

Evaluación: *Este Taller, como ocurre siempre con los organizados por la Fundación para un Nuevo Periodismo Iberoamericano, presentó un nivel de excelencia tanto por su Director o Docente, como por los alumnos seleccionados directamente por la Fundación.

XXXIV. I CURSO IBEROAMERICANO SOBRE FORMACION VIH/SIDA

Fecha: 5 - 16 de Diciembre

Instituciones Organizadoras:

AECI - MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO - ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD

**Area: Investigación para el
Desarrollo**

Horas Lectivas: 76 Hrs.

No. de participantes: 23

Coordinadores: Da. Isabel Noguera, Da. Inés Molwny

**Ponentes o Docentes: Da. Isabel Noguera, D. Jordi Casabona, D. Alfredo García Saiz (España),
D. Rafael Mazin-Reynoso (Estados Unidos), D. Jaime Ollé (Bolivia)**

**Perfil de los participantes: Profesionales sanitarios de los distintos países incluidos en los
programas de lucha contra el Sida, a nivel nacional, regional o local.**

**Procedencia de participantes: Bolivia(3), El Salvador(1), España(3), Estados Unidos(1),
Guatemala(2), Honduras(2), Nicaragua(1), Panamá(2), Paraguay(2),
Perú(2), República Dominicana(2), Venezuela(2).**

**Programa: *Sida y ETS. *Epidemiología: conceptos generales. *Vigilancia epidemiológica.
*Infección por VIH y ETS. *Historia natural de la infección. *Cadena y modelos de
transmisión. *Factores y prácticas de riesgo. *Epidemiologías de las enfermedades
asociadas al VIH. *Definiciones de caso de Sida. *Atención sanitaria Psicológica y
social al VIH/SIDA. *Sida y TBC. *Estrategia de prevención. *Modelos de intervención.
*Prevención en grupos con compartimientos de riesgo. *Detención de la infección.
*Estrategias de Prevención y programación de condones en América Latina.**

**Objetivos: *Formación en VIH/SIDA desde un punto de vista de salud pública. *Dotar de
conocimientos sobre vigilancia epidemiológica y su aplicación a la infección por el
VIH y el Sida. *Abordar la prevención del Sida dentro del contexto de la información
epidemiológica y los conocimientos científicos sobre la enfermedad. *Abordar los
distintos modelos de control e intervención dentro de una perspectiva racional y
acorde con los medios disponibles.**

**Evaluación: *Aunque organizado con precipitación y descuido, por parte del Ministerio de
Sanidad, representó un importante avance para los participantes de este grupo de
países en cuanto al apoyo informático para el desarrollo del programa de prevención
de la enfermedad y actualización de estrategias. *La documentación, excelente, llegó
un mes después de finalizado el curso.**

**CENTRO CULTURAL ESPAÑOL CARTAGENA DE INDIAS
CUADRO RESUMEN EVENTOS DE FORMACION 1995**

#	AREA DE ACTIVIDAD	NOMBRE DEL EVENTO	EN COORDINACION CON	# PART	NACIONALIDAD DE LOS PARTICIPANTES	PERFIL	FECHA
1	Políticas Medio Ambiente	Comisión de Vida y medio ambiente	PNUD-Alcaldía de Cartagena-CIDEU-AECI	80	Colombia (80)	Responsables Municipales en medio ambiente	17-20 de Enero
2	Políticas Medio Ambiente	Día Nacional de la Educación Ambiental	Alcaldía de Cartagena-DAMARENA	60	Colombia (60)	Ecólogos, Responsables municipales de medio ambiente	26 de Enero
3	Medios de Comunicación	Encuentro de periodistas locales	Universidad Jorge Tadeo Lozano	80	Colombia (80)	Periodistas, editorialistas y estudiantes de Comunicación Social	8 de Febrero
4	Transporte-Navegación y Comunicaciones	Reunión Comisión Puerto Integral	PNUD-Alcaldía de Cartagena-CIDEU	80	Colombia (80)	Directores de Puertos, Alcaldes y Empresarios	21 de Febrero
5	Políticas y Medio Ambiente	Conferencia Secretario de Planeación Departamental de Bolívar	Sociedad Colombiana de Arquitectos de Bolívar	60	Colombia (60)	Arquitectos	16 de Febrero
6	Derechos Humanos	Taller de Capacitación Participativo Comisarías de Familia	Corporación Volver a la Gente	80	Colombia (80)	Funcionarios responsables de las comisarías de Familia	2-3 de Marzo
7	Transporte-Navegación y Comunicaciones	Reunión Comisión Puerto Integral	PNUD-Alcaldía de Cartagena-CIDEU	80	Colombia (80)	Directores de Puertos, Alcaldes y Empresarios	2 de Marzo

CENTRO CULTURAL ESPAÑOL CARTAGENA DE INDIAS
CUADRO RESUMEN EVENTOS DE FORMACION 1995

#	AREA DE ACTIVIDAD	NOMBRE DEL EVENTO	EN COORDINACION CON	# PART	NACIONALIDAD DE LOS PARTICIPANTES	PERFIL	FECHA
8	Medios de Comunicación	Reunión de la Fundación para una Nuevo Periodismo	Fundación para un Nuevo periodismo	27	Colombia(20), Estados Unidos(5), Perú(1)	Directores de Medios de Comunicación, periodistas, escritores	18 de Marzo
9	Transporte-Navegación y Comunicaciones	Encuentro Iberoamericanos de Autoridades Aeronáuticas y Agencias Aeroportuarias y de Navegación Aérea	AECI-ICI-AEINA	60	Argentina(4), Bolivia(1), Colombia(5), Costa Rica(3), Cuba(4), Chile(3), Ecuador(2), El Salvador(2), Guatemala(2), Honduras(2), México(2), Nicaragua(2), Panamá(4), Paraguay(3), Perú(2), Rep. Dominicana(2), Uruguay(1), Venezuela(3), Montreal(1), Estados Unidos(1), España(8)	Autoridades y Representantes de las Agencias explotadoras de los sistemas de navegación y aeropuertos de Iberoamérica	29-31 de Marzo
10	Legislación	Seminario Sobre Análisis de la Coyuntura	INE	24	Bolivia(1), Brasil(1), Costa Rica(1), Cuba(2), Chile(2), Ecuador(2), El Salvador(1), España(3), Guatemala(2), Haití(1), Honduras(2), Panamá(1), Paraguay(1), Perú(2), Rep. Dominicana(1), Venezuela(1)	Responsables iberoamericanos en el ámbito de la administración de estadística	3-7 de Abril

CENTRO CULTURAL ESPAÑOL CARTAGENA DE INDIAS
CUADRO RESUMEN EVENTOS DE FORMACION 1995

#	AREA DE ACTIVIDAD	NOMBRE DEL EVENTO	EN COORDINACION CON	# PART	NACIONALIDAD DE LOS PARTICIPANTES	PERFIL	FECHA
11	Medios de Comunicación	Taller de Etica Profesional	Fundación para un Nuevo Periodismo	25	Colombia (25)	Directores de Medios de Comunicación, periodistas, escritores	5-6 de Mayo
12	Derechos Humanos	Seminario-Taller de análisis de los programas agropecuarios municipales	Fundación Futuro	30	Colombia (30)	Coordinadores programa de Umata	9-10 de Mayo
13	Políticas y Medio Ambiente	Conferencia Ciudadanía e Integración Social	PNUD-Alcaldía de Cartagena	80	Colombia (80)	Responsables municipales en medio ambiente	25 de Mayo
14	Investigación para el Desarrollo	Reunión del Proyecto "Stratificación de Streptococcus Pneumoniae"	Instituto Nacional de Salud	30	Latinoamericanos (30)	Científicos y médicos	29 de Mayo
15	Investigación para el Desarrollo	VI Conferencia Iberoamericana de Coordinadores del Programa CYTED y Grupo de Reflexión "Agenda 2004 del Programa CYTED"	AECI	20	Argentina(1), Brasil(4), Colombia(1), Chile(1), España(6), México(3), Panamá(1), Paraguay(1), Venezuela(2)	Coordinadores del los diferentes Subprogramas del CYTED	15-17 de Junio
16	Políticas Fiscales y Presupuestarias	Taller Regional de Expertos sobre Articulación de Políticas económicas y sociales en América Latina	AECI-CLAD-CELA-CEPAL	32	Argentina(2), Colombia(4), Costa Rica(1), Chile(3), Ecuador(3), Nicaragua(1), Panamá(2), Paraguay(2), Perú(2), República Dominicana(1), Venezuela(11)	Expertos iberoamericanos en planificación económica	28-30 de Abril

CENTRO CULTURAL ESPAÑOL CARTAGENA DE INDIAS
CUADRO RESUMEN EVENTOS DE FORMACION 1995

#	AREA DE ACTIVIDAD	NOMBRE DEL EVENTO	EN COORDINACION CON	# PART	NACIONALIDAD DE LOS PARTICIPANTES	PERFIL	FECHA
17	Cooperación	Reunión de Embajadores Españoles en Iberoamérica	AECI-ICI	34	España (34)	Embajadores	29-30 de Junio y 1 de Julio
18	Investigación para el Desarrollo	Reunión Grupo de Expertos de Evaluación de la calidad de enseñanza de ingeniería	SECAL-PROGRAMA CRE. COLUMBUS-AECI	35	Alemania(1), Argentina(4) Brasil(3), Colombia(7) Chile(3), Ecuador(4) España(5), Inglaterra(2) Italia(3), México(4)	Catedráticos, profesores universitarios	10-14 de Julio
19	Políticas Fiscales y Presupuestarias	II Encuentro de la red latinoamericana de Estudios y Tributación	Instituto de Estudios Fiscales de España - AECI	20	Argentina(4), Bolivia(1) Brasil(2), Colombia(1) Cuba(1), Chile(1), España(4), Honduras(1) México(2), Panamá(1) Perú(1), Venezuela(1)	Responsables iberoamericanos en organismos oficiales de hacienda y fiscalización	24-28 de Julio
20	Universitaria	II Seminario Internacional de Estudios del Caribe	Universidad de Cartagena, Universidad de Sevilla (España)	80	Colombia(59), España(3) Estados Unidos(7), Honduras(1), Francia(1), Puerto Rico(5), Rep. Dominicana(1), Venezuela(3)	Historiadores, novelistas, críticos de arte, escritores, artistas, poetas	31 de Julio al 4 de Agosto
21	Cooperación Deportiva	Jornadas Iberoamericanas sobre la Violencia y el Dopaje en el Deporte	AECI - CID - CSD	40	España e Iberoamérica	Directivos Consejo Superior de Deportes Iberoamericano	14-18 de Agosto
22	Políticas y Medio Ambiente	La Gestión de los Centros Históricos	AECI - ICI	90	España e Iberoamérica	Arquitectos, responsables en restauración	11-15 de Septiembre

CENTRO CULTURAL ESPAÑOL CARTAGENA DE INDIAS
CUADRO RESUMEN EVENTOS DE FORMACION 1995

#	AREA DE ACTIVIDAD	NOMBRE DEL EVENTO	EN COORDINACION CON	# PART	NACIONALIDAD DE LOS PARTICIPANTES	PERFIL	FECHA
23	Investigación para el Desarrollo	II Taller de Catálisis Computacional	ICI - CYTED	20	Argentina(3), Brasil(2) Colombia(4), Cuba(1) España(2), México(2) Portugal(1), Venezuela(5)	Responsables científicos	18-22 de Septiembre
24	Investigación para el Desarrollo	I Foro Iberoamericano de Contabilidad Pública	AECI - Intervención General de la Administración del Estado	23	Argentina(1), Bolivia(1), Brasil(1), Colombia(1) Costa Rica(1), Cuba(1), Chile(1), Ecuador(1), España(6), Guatemala(1) Honduras(1), México(1), Nicaragua(1), Panamá(1) Perú(1), Venezuela(3)	Responsables gubernamentales de contaduría pública	18-22 de Septiembre
25	Investigación para el Desarrollo	Curso Internacional "Nuevas Tecnologías"	AECI - Ministerio Asuntos Sociales - INSERSO	40	Argentina(2), Bolivia(2) Brasil(2), Colombia(7) Costa Rica(3), Chuba(2), Chile(3), Ecuador(3), El Salvador(1), España(6) Guatemala(2), Nicaragua(1), Panamá(1) Rep. Dominicana(2), Uruguay(2)	Responsables de programas sociales iberoamericanos	25-29 de Septiembre
26	Investigación para el Desarrollo	Seminario Innovación Curricular en el Marco del Programa Alfa	AECI - OEI	30	Bolivia(2), Colombia(2), Cuba(1), Ecuador(1), El Salvador(1), España(15), Guatemala(1), Honduras(2), Nicaragua(1), Panamá(1) Perú(1), Venezuela(2)	Catedráticos	27-29 de Septiembre

CENTRO CULTURAL ESPAÑOL CARTAGENA DE INDIAS
CUADRO RESUMEN EVENTOS DE FORMACION 1995

#	AREA DE ACTIVIDAD	NOMBRE DEL EVENTO	EN COORDINACION CON	# PART	NACIONALIDAD DE LOS PARTICIPANTES	PERFIL	FECHA
27	Medios de Comunicación	Taller sobre información internacional	Fundación para un nuevo periodismo iberoamericano	15	España(1), Colombia(14)	Directores de medios de comunicación, periodistas	25-27 de Octubre
28	Legislación	I Jornadas Iberoamericanas en ciencias y tecnologías marinas	AECI - IE0	30	Argentina(1), Brasil(2) Colombia(3), Chile(2) Costa Rica(3), Cuba(1) Ecuador(3), España(8) Honduras(1), México(3) Panamá(1), República Dominicana(2)	Responsables de investigaciones marinas	30 de Octubre - 1 de Noviembre
29	Legislación	Taller Sobre Estadísticas de Comercio Exterior: Nuevas Tecnologías	AECI - INE - CESD	37	Argentina(2), Bolivia(3) Brasil(3), Chile(3) Colombia(14), Ecuador(2) España(4), Paraguay(2) Perú(3), Uruguay(1)	Responsables iberoamericanos en el ámbito de la administración de estadística	20-24 de Noviembre
30	Legislación	I Congreso Internacional sobre Administración Penitenciaria	AECI - Ministerio de Justicia e Interior de España - Ministerio de Justicia y del Derecho de Colombia	60	Argentina(2), Brasil(1) Chile(2), Colombia(17) Costa Rica(2), Cuba(2), Ecuador(2), El Salvador(4), España(9) México(2), Nicaragua(2) Panamá(4), Paraguay(3) Portugal(3), República Dominicana(2), Uruguay(1), Venezuela(2)	Directores de Penitenciarias a nivel iberoamericano	27 de Noviembre - 1 de Diciembre

CENTRO CULTURAL ESPAÑOL CARTAGENA DE INDIAS
CUADRO RESUMEN EVENTOS DE FORMACION 1995

#	AREA DE ACTIVIDAD	NOMBRE DEL EVENTO	EN COORDINACION CON	# PART	NACIONALIDAD DE LOS PARTICIPANTES	PERFIL	FECHA
31	Legislación	Primer Encuentro de responsables de organismos iberoamericanos de Competencia	AECI - Tribunal de Defensa de la Competencia - Dirección General de Defensa de la Competencia - Superintendencia de Industria y Comercio de Colombia	36	Argentina(1), Brasil(1) Colombia(15), Costa Rica(3), Chile(1), España(7), México(2), Perú(3), Venezuela(3)	Responsables de Tribunales y organismos administrativos	3 - 6 de Diciembre
32	Medios de Comunicación	Taller práctico de Reportaje	Fundación para un Nuevo Periodismo Iberoamericano	15	Colombia(14), España(1)	Reporteros del área de noticias judiciales	4 - 7 de Diciembre
33	Medios de Comunicación	Taller cómo preguntar en la entrevista	Fundación para un Nuevo Periodismo Iberoamericano	20	Colombia(20)	Periodistas de radio y televisión	9 - 10 de Diciembre
34	Investigación para el Desarrollo	I Curso Iberoamericano Sobre Formación VIH/SIDA	AECI - Ministerio de Sanidad y Consumo - Organización Panamericana de la Salud	23	Bolivia(3), El Salvador(1), España(3), Estados Unidos(1), Guatemala(2), Honduras(2), Nicaragua(1), Panamá(2), Paraguay(2), Perú(2), República Dominicana(2), Venezuela(2)	Profesionales sanitarios de los distintos países incluidos en los programas de lucha contra el Sida, a nivel nacional, regional o local	5 - 16 de Diciembre

**RESUMEN ACTIVIDADES CULTURALES DEL CENTRO CULTURAL
ESPAÑOL CARTAGENA DE INDIAS
AÑO 1995**

1. REUNIONES CULTURALES

4 de Marzo: Reunión de la Ministra de Cultural de España Doña Carmen Alborch con el Director de Colcultura de Colombia y representantes del Gobierno en el área cultural.

No. de asistentes: 15

16 de Mayo: Conferencia Vida y Obra de José Martí

No. de asistentes: 60

28-29 de Agosto: Taller Melodrama y T.V., con la Universidad Jorge Tadeo Lozano.

No. de asistentes: 80

23 de Agosto: Conferencia El Lenguaje de la Imagen por Germán Mendoza Diago en el Homenaje a Julio Cortázar.

No. de asistentes: 80

23 de Agosto: Conferencia La Lúdica del Arte por Edilberto Sierra en el Homenaje a Julio Cortázar.

No. de asistentes: 80

24 de Agosto: Conferencia La ciudad como tema periodístico por Libardo Muñoz en el Homenaje a Julio Cortázar

No. de asistentes: 80

25 de Agosto: Mesa redonda: "Julio Cortázar entre nosotros". Participación de Carmen Muñoz, John Junieles y Efraín Medina.

No. de asistentes: 80

6 de Diciembre: Presentación del Salón Internacional del Estudiante SIE'95, por el Doctor Enrique Ramos Jurado, Vicerector Universidad de Cadiz. Donación de libros a la Universidad de Cartagena.

No. de asistentes: 50

11 de Diciembre: Conferencia: Las Universidades Andaluzas y la Cultura, por los Doctores Francisco Gracia Navarro, Vicerector Universidad de Córdoba, Enrique Ramos Jurando, Vicerector Universidad de Cadiz y Andrés García Lorca, Vicerector Universidad de Almería.

No. de asistentes: 80

Resumen Actividades Culturales 1995 Centro Cultural Español Cartagena de Indias -2-

15 de Diciembre: Lanzamiento y Conferencia Libro Sobre Autismo por el Doctor Haroldo Martínez.

No. de asistentes: 40

2. EXPOSICIONES

4 de Marzo - 12 de Abril: "Exposición Territorio de Papel". Pintores españoles: Frederic Amat, Rafael Canogar, Luis Gordillo, José Hernández.

No. de visitantes: 2.500

4 - 15 de Mayo: "Exposición Bolívar y Europa", coordinada con la Comisión de la Unión Europea.

No. de visitantes: 830

18 de Mayo - 26 de Junio: "Exposición de Fotografías Bazurto Magia y Color. Autor Antonio Flórez.

No. de visitantes: 2.800

28 de Agosto - 15 de Septiembre: "Exposición Mujeres en el Arte y la Cultura de Cartagena".

No. de visitantes: 1.200

18 de Septiembre - 5 de Octubre: "Exposición Desde San Fernando".

No. de visitantes: 1.100

18 de Octubre: "Exposición Arte Cubano"

No. de visitantes: 80

3. CONCIERTOS Y AUDICIONES MUSICALES

19 de Enero: "Concierto por los pueblos indígenas de Iberoamérica". Artistas: Manolo Tena, Carlos Cano, María Gracia (España), Juan Carlos Coronel, El Binomio de Oro (Colombia).

No. de asistentes: 3.000 (Plaza de la Aduana de Cartagena)

25 de Agosto: "Intervención musical de los cantautores: Carlos Jacquin, Miro Pablo y Lukas" en la celebración del homenaje a Julio Cortázar.

No. de asistentes: 100

26 de Octubre: Lanzamiento Disco "Los de la Vereda"

No. de asistentes: 250

Resumen Actividades Culturales 1995 Centro Cultural Español Cartagena de Indias -3-

11 de Diciembre: "Cantos de Ida y Vuelta". Actuación de la cantante flamenca Emilia Jandra y del guitarrista Manuel Domínguez García en la Clausura de la Semana de las Universidades Andaluzas en Cartagena

No. de asistentes: 120

4. RECITAL DE POESIAS

10 de Agosto: Recital de Poesía de Monique Facuseh

No. de asistentes: 80

25 de Agosto: Grabados y Poemas en la celebración del homenaje a Julio Cortázar

No. de asistentes: 80

5. VIDEOS

8 de Marzo: Proyección de videos de la Embajada de Costa Rica en el marco del 35 Festival Internacional de Cine de Cartagena

No. de asistentes: 80

15 - 16 - 21 y 22 de Marzo: Proyección de videos de los cuatro pintores españoles de la Exposición Territorio de Papel

No. de asistentes: 250

20 de Abril, 10 - 17 - 24 de Mayo y 7 de Junio: Proyección de Video de Jazz

No. de asistentes: 40 en cada proyección

16 de Mayo: Proyección de Video: "La última Rumba de Papá Montero durante el Homenaje a la memoria del Apóstol José Martí

No. de asistentes: 60

6. EXTENSION CULTURAL

4 de Septiembre: Presentación de títeres para los damnificados del Barrio El Pozón en Cartagena.

No. de asistentes: 400

24 - 25 de Octubre: Concurso infantil de pintura "Los niños tienen la palabra"

No. de asistentes: 200

Resumen Actividades Culturales 1995 Centro Cultural Español Cartagena de Indias -4-

**31 de Octubre: Celebración Día de los Niños en el barrio de la Candelaria
No. de asistentes: 100**

7. BIBLIOTECA

La Biblioteca del Centro Cultural Español ha mantenido el préstamo habitual de las diferentes colecciones que en ella se encuentran.

8. OTROS

10 - 15 de Abril: Visita Busque Escuela Juan Sebastián De Elcano, en coordinación con el Agregado militar de la Embajada de España.

7 de Mayo: Cena ofrecida por el Señor Embajador de España con motivo del lanzamiento de Expotecnia/95.

12 de Octubre: Ofrenda floral conjuntamente con el Viceconsulado y la Casa de España a la estatua de Cristóbal Colón y coctel en el Centro Cultural Español con ocasión del día de la hispanidad.

Cartagena, Enero de 1995

**CENTRO CULTURAL Y DE FORMACION CARTAGENA DE INDIAS
ACTIVIDADES CULTURALES 1995**

NOMBRE DEL EVENTO	NOMBRE DEL ARTISTA	FECHA	SEDE	No. DE ASISTENTES
CONCIERTO POR LOS PUEBLOS INDIGENAS DE IBEROAMERICA	MANOLO TENA CARLOS CAHO MARIA GRACIA JUAN CARLOS CORONEL EL BINOMIO DE ORO	19 DE ENERO	PLAZA DE LA ADUANA	3.000
PROYECCION DE VIDEO Y COCTEL DE LA EMBAJADA DE COSTA RICA EN EL MARCO DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CARTAGENA		8 DE MARZO	SALON DEL REY PATIO DE LAS INFANTAS	80
EXPOSICION "TERRITORIO DE PAPEL"	CUATRO PINTORES ESPAÑOLES FREDERIC AMAT RAFAEL CANOGAR LUIS GORDILLO JOSE HERNANDEZ	4 DE MARZO AL 12 DE ABRIL	SALON DE EXPOSICIONES	2.500
CENA OFRECIDA EN HONOR DE LA SEÑORA MINISTRA DE CULTURA DE ESPAÑA, DOÑA CARMEN ALBORCH		4 DE MARZO	PATIO DE LAS INFANTAS	40
PROYECCION VIDEOS PINTORES EXPOSICION "TERRITORIOS DE PAPEL"		15 - 16 - 21 Y 22 DE MARZO	SALON DEL REY	250
VISITA BUQUE ESCUELA "JUAN SEBASTIAN DE ELCANO"		10 - 15 DE ABRIL	COCTEL EN EL PATIO DE LAS INFANTAS	150
VIDEO DE JAZZ		20 DE ABRIL	PATIO DE LAS INFANTAS	35
CENA LANZAMIENTO EXPOTECNIA/95		7 DE MAYO	RESTAURANTE EL FIGON DE LA FACTORIA	10
EXPOSICION "BOLIVAR Y EUROPA"		4 - 15 DE MAYO	SALON DE EXPOSICIONES LOBBY SALON DEL REY	830

**CENTRO CULTURAL Y DE FORMACION CARTAGENA DE INDIAS
ACTIVIDADES CULTURALES 1995**

NOMBRE DEL EVENTO	NOMBRE DEL ARTISTA	FECHA	SEDE	Nº. DE ASISTENTES
VIDEO DE JAZZ		10 DE MAYO	PATIO DE LAS INFANTAS	50
ORGANIZACION HOMENAJE ADOLFO MEJIA		11 DE MAYO	SALON DEL REY	10
VIDEO Y CONFERENCIA CENTENARIO JOSE MARTI		16 DE MAYO	SALON DE EXPOSICIONES	60
VIDEO DE JAZZ		17 DE MAYO	SALON DEL REY	50
EXPOSICION DE FOTOGRAFIAS	ANTONIO FLOREZ	18 DE MAYO - 26 DE JUNIO	SALON DE EXPOSICIONES	2.800
VIDEO DE JAZZ		24 DE MAYO	SALON DEL REY	35
VIDEO DE JAZZ		7 DE JUNIO	PATIO LAS INFANTAS	40
RECITAL DE POESIA	MONIQUE FACUSEH	10 DE AGOSTO	SALON DEL REY	80
HOMENAJE A JULIO CORTAZAR		23-25 AGOSTO	SALON EL REY	80
TALLER MELODRAMA Y T.V.		28-29 AGOSTO	SALON DEL REY	80
EXPOSICION "MUJERES EN EL ARTE Y LA CULTURA DE CARTAGENA"	PINTORAS Y ESCULTORAS CARTAGENERAS	28 DE AGOSTO-15 DE SEPT.	SALON DE EXPOSICIONES LOBBY SALON DEL REY SALON DE CONFERENCIAS	1.200
EXTENSION A LA COMUNIDAD: PRESENTACION TITERS DAMNIFICADOS BARRIO EL POZON		4 DE SEPT.	ESTADIO PEDRO DE HEREDIA	400
EXPOSICION "DESDE SAN FERNANDO"	CUATRO PINTORES ESPAÑOLES	18 DE SEPT. - 5 DE OCTUBRE	SALON DE EXPOSICIONES LOBBY SALON DEL REY	1.000
DIA DE LA HISPANIDAD		12 DE OCTUBRE	OFRENDA FLORAL - PLAZA DE LA ADUANA A CRISTOBAL COLON COCTEL PATIO INFANTAS	80

**CENTRO CULTURAL Y DE FORMACION CARTAGENA DE INDIAS
ACTIVIDADES CULTURALES 1995**

NOMBRE DEL EVENTO	NOMBRE DEL ARTISTA	FECHA	SEDE	No. DE ASISTENTES
EXPOSICION: "ARTE CUBANO"		18 OCTUBRE	SALON DE EXPOSICIONES	50
IV ENCUENTRO DE POETAS HISPANOAMERICANOS		24-25 DE OCTUBRE	SALON DEL REY PATIO LAS INFANTAS	200
LANZAMIENTO DISCO "LOS DE LA VEREDA"		26 DE OCTUBRE	PATIO LAS INFANTAS	300
EXTENSION A LA COMUNIDAD: LOS NIÑOS TIENEN LA PALABRA		28 DE OCTUBRE	BARRIO DE SAN DIEGO	200
EXTENSION A LA COMUNIDAD: DIA DE LOS NIÑOS		31 DE OCTUBRE	BARRIO LA CANDELARIA	100
SEMANA CULTURAL DE LA UNIVERSIDADES ANDALUZAS EN CARTAGENA		5 - 12 DE DICIEMBRE	SALON DEL REY - PATIO DE LAS INFANTAS	80
LANZAMIENTO LIBRO SOBRE AUTISMO	DR. HAROLDO MARTINEZ	15 DE DICIEMBRE	SALON DEL REY	40

Memoria de Actividades 1995

**CENTRO DE FORMACION
SANTA CRUZ DE LA SIERRA (BOLIVIA)**

Memoria de Actividades 1995

FONDOS PARA GASTOS DE LOS PROYECTOS (Cursos)

La financiación de la programación académica del Centro Iberoamericano de Formación de 1995 se respaldó con los siguientes aportes económicos remitidos desde la AECI:

12-1-95	USD	153.386,43	s/n (*)
12-1-95	USD	56.772,59	s/n
30-3-95	USD	50.247,85	MPJ # 1718-94
26-6-95	USD	164.811,16	MPJ # 661-95
20-10-95	USD	90.220,61	MPJ # 1600-95
20-12-95	<u>USD</u>	<u>125.000,00</u>	MPJ # 1957-95 (**)
Total USD		640.438,64	

(*) Estos fondos constituyen un reintegro de los gastos adelantados a la Unión Europea con motivo de la realización de los dos cursos sobre Exportación, efectuados en 1994 y para efectuar el pago de publicación del material bibliográfico del curso de sobre Exportación a la Unión Europea.

(**) Este MPJ fue recibido por la OTC de la ciudad de La Paz, el mismo que ha sido remitido a este Centro en forma parcial quedando un saldo de USD 27.158,65.- aproximadamente ya que el monto total del MPJ es de USD 162.158,65.-

En fecha 17-02-95 se procedió a reintegrar al Ministerio de Trabajo de España el saldo de los fondos no gastados que fueron recibidos para la realización de los seminarios: "Mercado de Trabajo y Formación Ocupacional" y "Negociaciones Colectivas", cuyo importe reintegrado fue de USD 19.001,91.-, dichos eventos se realizaron en la gestión de 1994.

También se recibió fondos del Ministerio de Trabajo de España, Ilpes y la Unesco, quienes actuaron como contrapartes en la realización de algunos eventos; los siguientes son los aportes de fondos recibidos:

21-5-95	USD	11.700,00	PNUD p/curso de Ilpes
30-8-95	USD	53.364,18	Min de Trabajo de España
1-12-95	<u>USD</u>	<u>8.000,00</u>	UNESCO s/Lenguas Indíg 96
Total USD		73.064,18	

El aporte del PNUD se relaciona con la realización del Curso "Preparación, evaluación y gestión de proyectos de desarrollo local" cuyo importe estaba destinado a cubrir los gastos de alojamiento y gastos de bolsillo de los participantes, ese evento.

El Ministerio de Trabajo de España transfirió el importe de USD 53.364,18 para cubrir los gastos de pasajes, hotel, coordinación de grupos de trabajo, ponencias y asignación económica de los participantes del seminario: "Reconversión, formación profesional ocupacional y competitividad", de los cuales se efectuó un gasto real contra esos fondos por un importe de USD 47.700,92.- quedando un remanente a favor del Ministerio de Trabajo de USD 5.663,26.- para futuros eventos que se realizarán en la gestión de 1996.

El importe recibido de la UNESCO para el Seminario sobre Lenguas indígenas que se llevará a cabo en el '96, está destinado a cubrir los gastos de pasajes y per diem de algunos participantes de dicho seminario, de los que ya se han adelantado un pago de USD 4.487,37.-, quedando pendiente un saldo por gastar a favor de la UNESCO de USD 3.512,63.-

Los cuadros adjuntos muestran los principales financiadores de los cursos y seminarios realizados en 1995, la distribución porcentual de aportes, los gastos de los proyectos por partidas presupuestarias, los gastos de proyectos por ítems y el cuadro de ejecución presupuestaria de proyectos por cursos.

PERSONAL DE APOYO PARA SEMINARIOS

Para poder atender con la mayor eficiencia posible el desarrollo de las actividades de I CIF, fué necesaria la contratación de los servicios de un experto quién preparó la memoria estadística de las actividades académicas correspondientes a la gestión de 1994.

El Instituto de la Juventud de Madrid, aportó con un Joven Cooperante cuyo trabajo se centró en la difusión y promoción de las actividades del CIF a través de los medios de prensa escrita y televisiva.

También fué necesario contratar durante los tres últimos meses del año los servicios de una secretaria como refuerzo a las actividades de seminarios con cargo al presupuesto de programas.

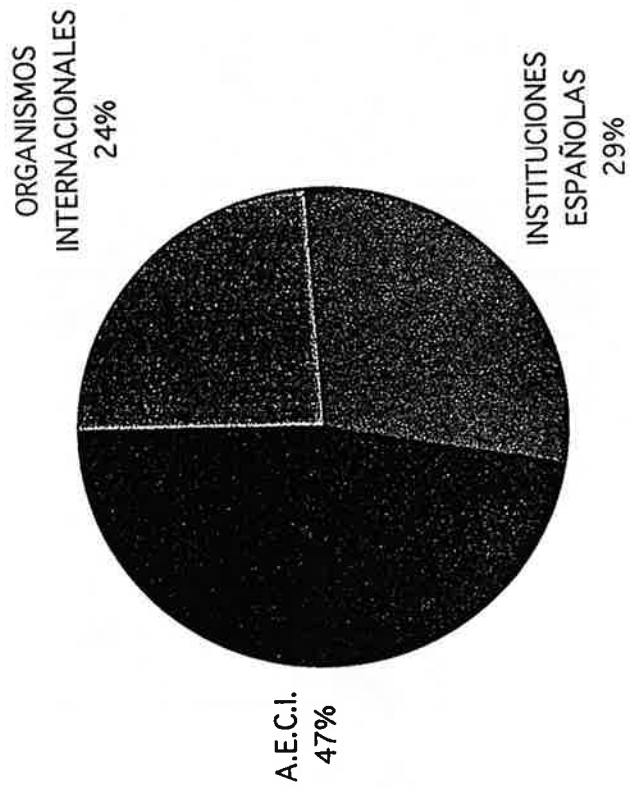
PROGRAMA JOVENES COOPERANTES

El instituto de la Juventud a través de su programa Jóvenes cooperantes transfirió fondos destinados a cubrir la nómina de los jóvenes asignados a este Centro y a la OTC de la Paz, los importes recibidos son los siguientes:

13-1-95	USD	756,79	Santa Cruz
15-2-95	USD	772,37	Santa Cruz
13-3-95	USD	1.089,06	Santa Cruz
14-11-95	<u>USD</u>	<u>2.922,47</u>	La Paz
Total USD		5.540,69	

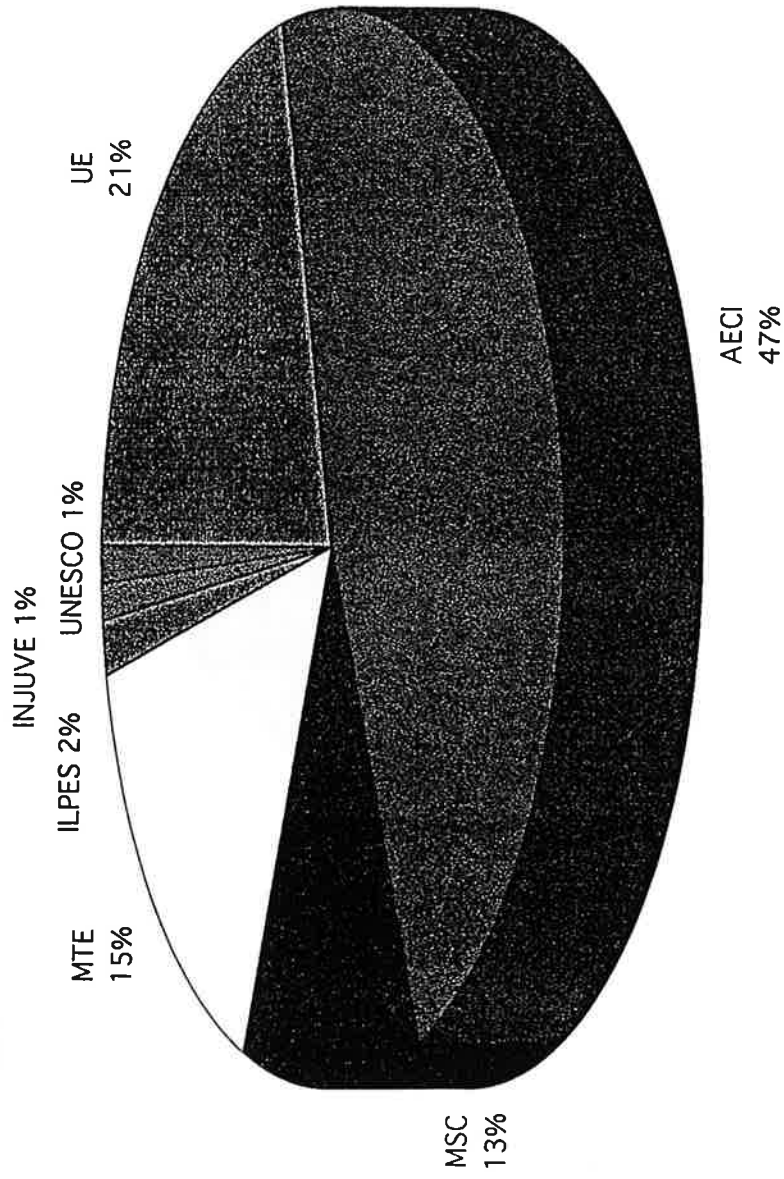
dichos importes han sido pagados en su totalidad a los interesados.

FUENTES DE FINANCIAMIENTO PARA PROYECTOS DEL CENTRO
IBEROAMERICANO

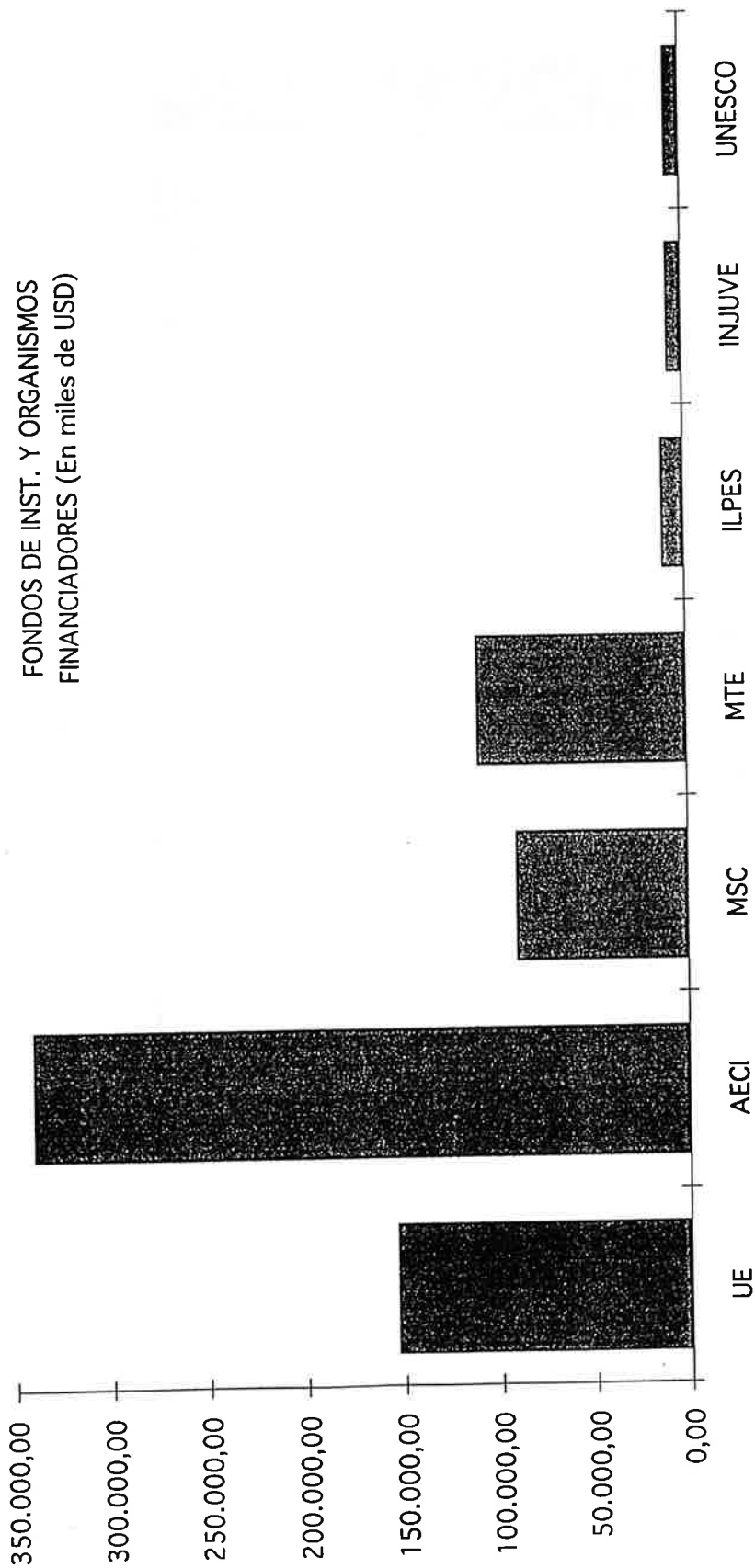


www.inec.org

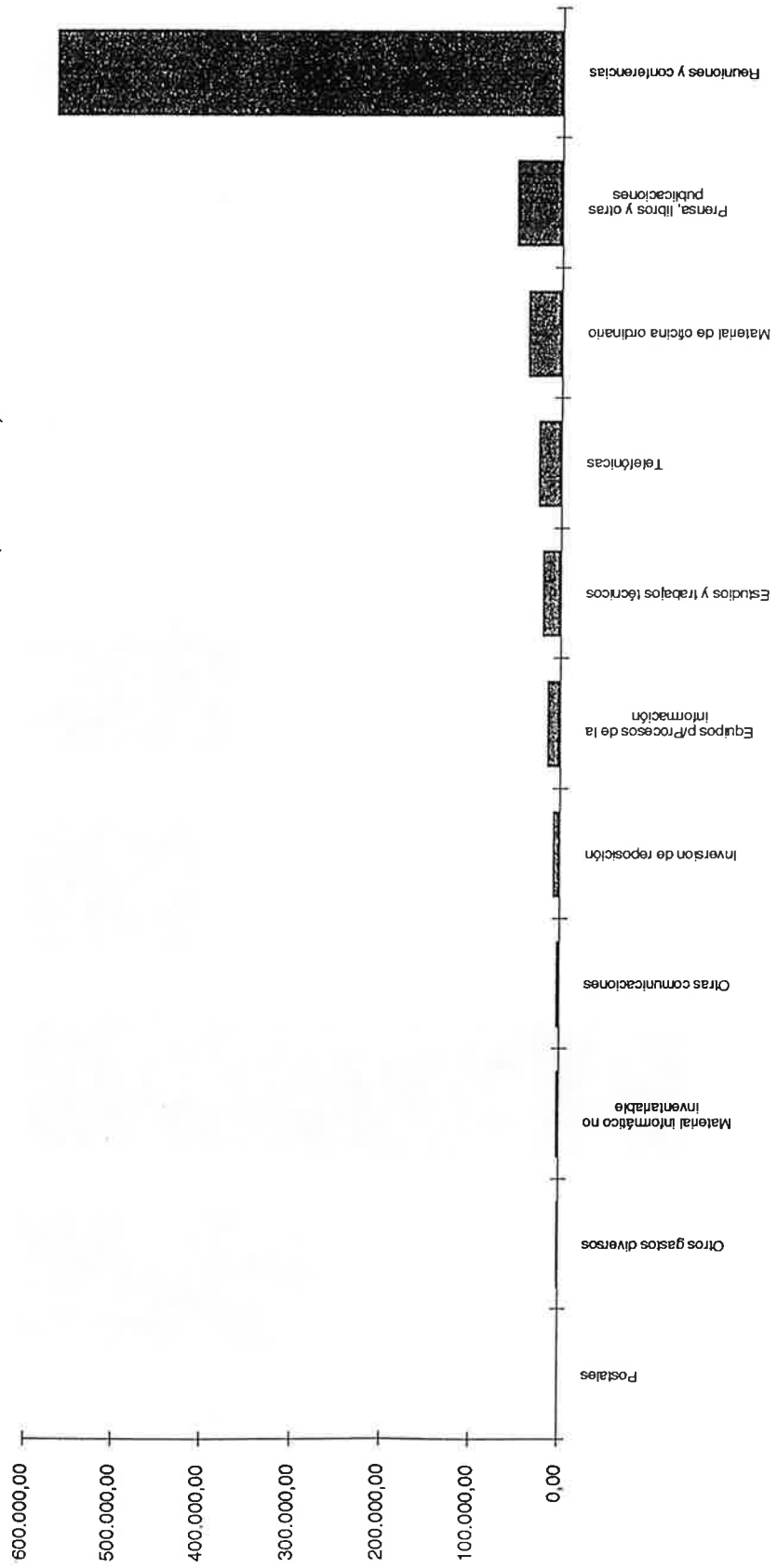
DISTRIBUCION DE APORTES DE INST. Y ORGANISMOS FINANCIADORES DE PROYECTOS

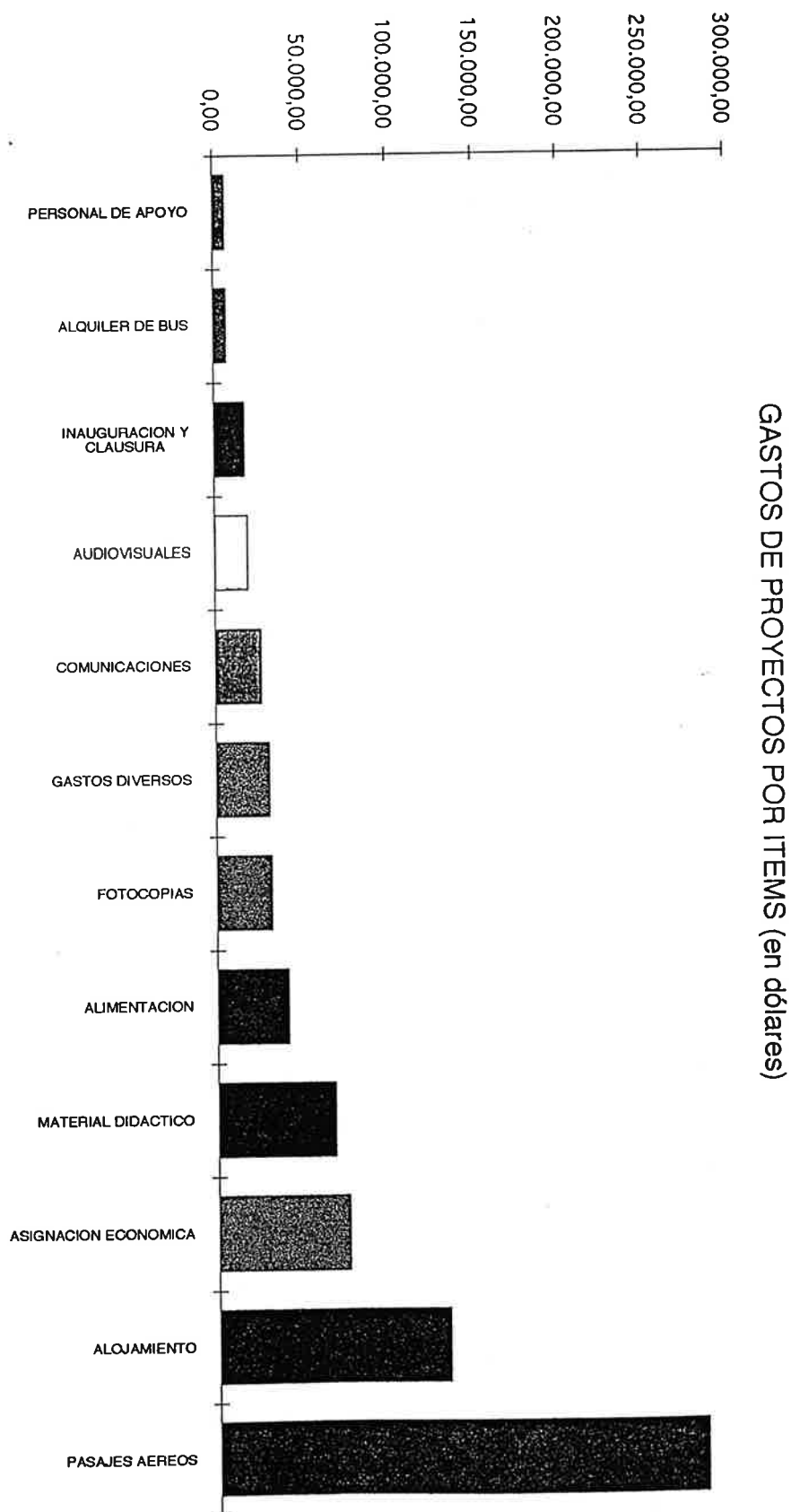


FONDOS DE INST. Y ORGANISMOS
FINANCIADORES (En miles de USD)



GASTOS DE PROYECTOS POR PARTIDAS PRESUPUESTARIAS (en dólares)





EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA DE GASTOS EN PROYECTOS 1995		
Nº	EVENTO	Ejecutado USD
1	Seminario Andino: Hacia una Agenda para el Desarrollo Rural	5.144,00
2	Sistemas de Información y vigilancia Epidemiológica bajo la óptica de la Erradicación y los nuevos Modelos de Atención Veterinaria	14.495,02
3	XXII Reunión Ordinaria de la Comisión Sudamericana p/ la Lucha contra la Fiebre Aftosa	410,00
4	IIIra Reunión Preparatoria: Taller del Programa de Seguridad Alimentaria	410,00
5	Seminario Subregional Andino s/Sistemas de Información Estratégica p/el Alto Nivel de Decisión de las Políticas Sociales	21.190,00
6	Oferta Logística de Servicios Ferroviarios	2.056,00
7	Reconversión, Formación Profesional Ocupacional y Competitividad	5.580,00
8	Ier Curso de Informática Aplicada	2.280,00
9	Asamblea General del Fondo Indígena	41.089,00
10	Seminario Técnico del Fondo Indígena: Mesa de Concertación para la Negociación de Proyectos	5.104,00
11	Curso de Preparación, Evaluación y Gestión de Proyectos de Desarrollo Local	1.139,00
12	1er Curso Superior s/Gestión de Infraestructuras y Servicios Aeroportuarios	5.000,00
13	Curso s/Gestión de Servicios Sociales	62.360,00
14	Seminario Interamericano s/Protección de las Personas en Situación de Emergencia	44.844,00
15	Ildo Taller de Producción Avanzada de TV Educativa Iberoamericana	20.406,00
16	VII Mesa Redonda Latinoamericana s/Prevención de Pérdidas de Alimentos en la etapa Post Cosecha	7.046,00
17	Taller de Evaluación de Proyectos de TV Educativa	3.155,00
18	Reunión s/Medios de Comunicación y Educación	3.202,00
19	Taller Nacional s/Medios de Comunicación y Educación	964,00
20	Seminario s/Reconversión, Formación Profesional Ocupacional y Competitividad	3.426,00
21	Curso sobre Indicadores Sociales	39.980,00
22	Encuentro de Negocios de Agroindustria 95	1.774,00
23	Master de Planificación y Gestión de Servicios de Salud	2.044,00
24	Reunión s/la Vivienda Social en América Latina	88.069,00
25	Curso de Promoción de la Salud	7.046,00
26	Fundamento, Legitimación y Límites del Derecho Penal en el Estado Social y Democrático de Derecho	76.370,00
27	Mantenimiento y Renovación de Material Ferroviario	7.510,00
28	Oferta Logística de Servicios Ferroviarios	41.417,00
29	Iller Curso de Técnica Normativa para Funcionarios Iberoamericanos	41.770,00
31	Ier Curso de Automática Aplicada	33.385,00
33	Curso de Hepatitis Vírica/Cochabamba	44.810,00
	Seminario s/Negociaciones colectivas (94)	4.038,84
	Curso s/ Exportación a la Unión Europea (94)	19.001,84
	TOTALES USD	689.900,68
		760.318,60

ANTICIPO DE CAJA FIJA

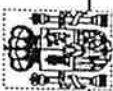
El Centro Iberoamericano de Formación, en la gestión de 1995 recibió para cubrir los gastos derivados de su funcionamiento los siguientes importes en concepto de Anticipo de Caja Fija:

24-01-95	USD 53.986,55	Lib # 283-7-94
23-02-95	USD 42.638,15	Lib # 283-8-94
22-11-95	USD 398,29	Lib # 1363-4-95
22-11-95	<u>USD 1.926,56</u>	Lib # 1363-5-95
Total USD 98.949,55		

Los cuadros adjuntos muestran la ejecución de los gastos de funcionamiento en sus diferentes partidas presupuestarias, notándose que algunas sufrieron un incremento considerable respecto a los importes presupuestados inicialmente, tal el caso de la partida referente al mantenimiento de vehículos que aumentó en un 115,60% respecto del presupuesto inicial, el consumo de Energía Eléctrica también sufrió un aumento de un 75,95% esto debido al uso diario de el equipo de aire acondicionado central cuyo promedio de funcionamiento es de 10 a 12 horas/día.

Las partidas correspondientes a Otros suministros y Limpieza y Aseo sufrieron incrementos no previstos debido a la contratación de servicios de limpieza permanente para el Centro Iberoamericano de Formación.

Los Libramientos 1363-4-95 y 1363-5-95 se encuentran pendientes de justificación y cuyas carpetas se remitirán en breve a la Secretaría General en Madrid.

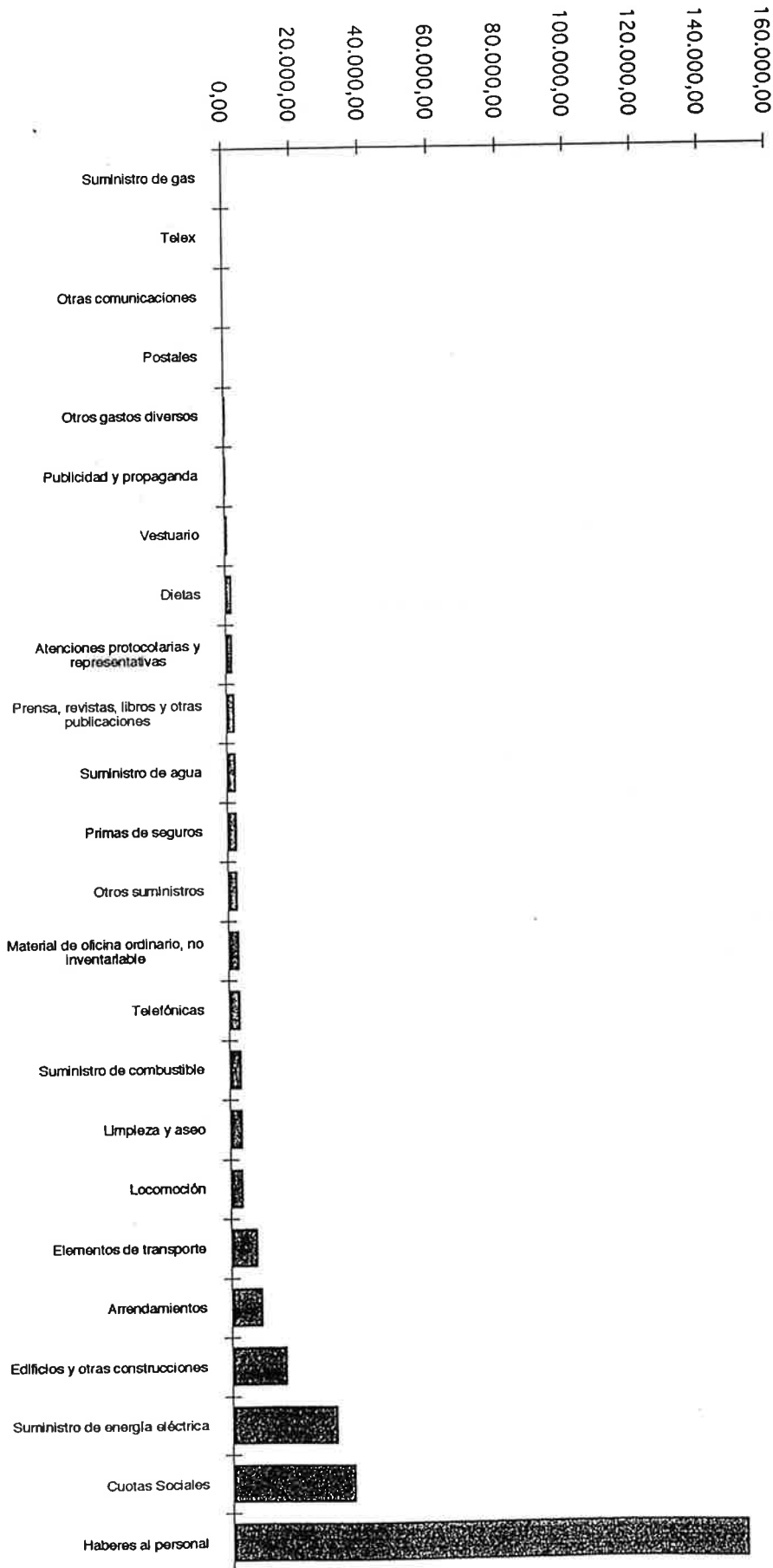


Centro Iberoamericano de Formación

EJECUCION PRESUPUESTARIA DE GASTOS GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE 1995

COD	CONCEPTO	Gastos Generales de 1995			Gastos Generales de 1995		
		Presupuestado	Ejecutado	Saldo	Presupuestado	Ejecutado	Saldo
		USD	USD	USD	PTAS	PTAS	PTAS
202	Arrendamientos	12.091,35	9.000,00	3.091,35	1.575.600,00	1.172.772,00	402.828,00
212	Edificios y otras construcciones	19.338,80	16.010,65	3.328,15	2.520.000,00	2.086.315,78	433.684,22
214	Elementos de transporte	3.627,41	7.605,23	-3.977,82	472.680,00	991.022,31	-518.342,31
220-00	Material de oficina ordinario, no inventariable	6.216,04	2.911,98	3.304,06	810.000,00	379.454,29	430.545,71
220-01	Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	3.626,02	2.294,39	1.331,63	472.500,00	298.977,37	173.522,63
220-02	Material informático no inventariable	1.312,28	0,00	1.312,28	171.000,00	0,00	171.000,00
221-00	Suministro de energía eléctrica	17.957,45	30.726,41	-12.768,96	2.340.000,00	4.003.897,03	-1.663.897,03
221-01	Suministro de agua	3.626,02	2.501,01	1.125,01	472.500,00	325.901,61	146.598,39
221-02	Suministro de gas	3.626,02	12,00	3.614,02	472.500,00	1.563,70	470.936,30
221-03	Suministro de combustible	3.626,02	3.365,98	260,04	472.500,00	438.614,12	33.885,88
221-04	Vestuario	814,99	656,27	158,72	106.200,00	85.517,23	20.682,77
221-10	Otros suministros	897,87	2.692,65	-1.794,78	117.000,00	350.873,84	-233.873,84
224	Primas de seguros	2.670,60	2.592,13	78,47	348.000,00	337.775,28	10.224,72
226-01	Atenciones protocolarias y representativas	2.693,62	1.856,47	837,15	351.000,00	241.912,89	109.087,11
226-02	Publicidad y propaganda	1.036,01	379,88	656,13	135.000,00	49.501,40	85.498,60
226-09	Otros	897,87	280,49	617,38	117.000,00	36.550,09	80.449,91
227-00	Limpieza y aseo	324,62	3.475,16	-3.150,54	42.300,00	452.841,15	-410.541,15
222-00	Telefónicas	3.798,69	3.191,90	606,79	495.000,00	415.930,11	79.069,89
222-01	Postales	904,78	98,00	806,78	117.900,00	12.770,18	105.129,82
222-03	Telex	538,72	55,41	483,31	70.200,00	7.220,37	62.979,63
222-09	Otros	1.312,28	67,23	1.245,05	171.000,00	8.760,61	162.239,39
230	Dietas	4.005,89	1.815,23	2.190,66	522.000,00	236.538,99	285.461,01
231	Locomoción	4.005,89	3.514,87	491,02	522.000,00	458.015,68	63.984,32
	TOTAL GASTOS GENERALES	98.949,26	95.103,34	3.845,92	12.893.880,00	12.392.726,03	501.153,97

GASTOS GENERALES POR PARTIDAS PRESUPUESTARIAS (En dólares)



PERSONAL DE LOCAL Y DE APOYO

El Centro Iberoamericano de Formación desarrolló sus actividades con un plantel de 15 empleados administrativos fijos distribuidos de la siguiente manera:

- 1 Administrador contable
- 1 Secretaria del director
- 1 Coordinador de seminarios
- 2 Asistentes de Seminarios
- 1 Secretaria de seminarios
- 1 Secretaria - auxiliar contable
- 1 Secretaria - Recepcionista
- 1 Cordinador técnico
- 1 Técnico eléctrico-plomero
- 1 Bibliotecario
- 1 Operador de fotocopiadoras
- 3 Vigilantes

ASPECTOS SALARIALES

Como consecuencia de los decretos supremos dictados por el Gobierno nacional referentes a los incrementos salariales y previa consulta y autorización desde la Secretaría General de Madrid fechada el 18-9-95, se atendió a los siguientes petitorios:

- Incremento salarial de un 10%
- Bono anual por dedicación exclusiva (un sueldo completo)
- Incremento del Bono de antigüedad

fué necesario efectuar una equiparación salarial de los empleados del CIF con los empleados de la OTC de la ciudad de la Paz, verificándose desigualdades salariales para actividades y responsabilidades similares; en consecuencia, se elevó una nota a la Secretaría General de Madrid con las equiparaciones salariales realizadas, proponiendo la corrección de las desigualdades señaladas, y se prepara el Avance Presupuestario de Gastos Generales de 1996 incluyendo dentro de los gastos del personal las correcciones anotadas.

Por razones de indisciplina e irresponsabilidad laboral comprobada se despidió al Sr Germán Coimbra Aguilar en fecha 31-08-95 quién se desempeñaba en el cargo de Vigilante, dicha vacancia se cubrió con la contratación del Sr Orlando Fernández Vargas a partir del 1-09-95.

FONDOS PARA GASTOS DEL PERSONAL LOCAL

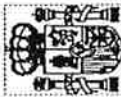
Para cubrir los gastos del personal local y de apoyo del CIF, en 1995 se recibieron los siguientes importes:

13-6-95	USD	118.857,47	MPJ # 617-95
24-7-95	USD	57.744,05	MPJ # 1059-95
12-12-95	<u>USD</u>	<u>29.691,95</u>	MPJ # 2256-95
Total	USD	206.293,47	

El MPJ # 617-95 se justificó en fecha 15-08-95 con gastos del personal correspondientes al mes de diciembre 94 por un valor de USD 39.805,96.- y parte de los gastos de 1995 (enero a julio) por un monto de USD 79.051,51.- sumando ambos el importe de USD 118.857,47.-

El MPJ # 1059-95 se justificó en fecha 27-11-95 con una parte de los gastos del personal efectuados en julio y parte de los gastos efectuados en noviembre 95, por importe de USD 57.744,05.-

Queda pendiente de justificación el MPJ # 2256-95 por un valor de USD 29.691,95.- cuya fecha de envío de justificantes será a principios del 96.



Centro Iberoamericano de Formación

EJECUCION PRESUPUESTARIA DE GASTOS DEL PERSONAL LOCAL AL 31 DE DICIEMBRE 1995

COD	CONCEPTO	Gastos Generales de 1995			Gastos Generales de 1995			Saldo PTAS
		Presupuestado	Ejecutado	Saldo	Presupuestado	Ejecutado	Saldo	
		USD	USD	USD	PTAS	PTAS	PTAS	
131	Haberes al personal	160.900,32	151.856,02	9.044,30	20.966.599,00	19.788.054,25	1.178.544,75	
160	Cuotas Sociales	31.580,45	35.745,74	-4.165,29	4.115.185,00	4.657.955,89	-542.770,89	
TOTAL GASTOS GENERALES		192.480,77	187.601,76	4.879,01	25.081.784,00	24.446.010,14	635.773,86	

INVERSIONES REALES

En la gestión de 1995 se procedió a adquirir con fondos de proyectos los siguientes activos inventariables cuya necesidad se deriva de la realización de los diferentes cursos y seminarios:

Casilleros de mara, Micrófonos "Shure", Data Swich de 4 salidas, Impresoras Canon BJ-200 y BJ-600C, Handys Motorola, Conversor de VGA a TV, Micrófono corbatero, Scanner Umax, Modem, Atril de Nogal y un Congelador para la cocina entre otros.

ANTICIPOS AL PERSONAL Y OTROS

Como es norma en el Centro, el empleado puede solicitar a la dirección un adelanto haberes equivalentes a tres sueldos, pagaderos estos en la misma gestión, dichos anticipos generalmente se realizan utilizando fondos de proyectos.

En la gestión de 1995 el CIF realizó los siguientes adelantos:

Al personal Local	USD 13.161,98
Al Sr E. Araujo	USD 4.320,23
A la OPS	<u>USD 1.200,00</u>
Total USD	18.682,21

de los cuales al 31-12-95 se reintegraron USD 14.125,98.- quedando pendiente de reintegro el anticipo al Sr E. Araujo Ponciano (ex director del CIF) por USD 4.320,23 y el adelanto de emergencia por USD 236,00 que se le hiciera a la Srta María Rosa Gil (Intercampus) totalizando un importe por reintegrar de USD 4.556,23.-

FONDOS PARA GASTOS DE LOS PROYECTOS (Cursos)

La financiación de la programación académica del Centro Iberoamericano de Formación de 1995 se respaldó con los siguientes aportes económicos remitidos desde la AECI:

12-1-95	USD	153.386,43	s/n (*)
12-1-95	USD	56.772,59	s/n
30-3-95	USD	50.247,85	MPJ # 1718-94
26-6-95	USD	164.811,16	MPJ # 661-95
20-10-95	USD	90.220,61	MPJ # 1600-95
20-12-95	<u>USD</u>	<u>125.000,00</u>	MPJ # 1957-95 (**)
Total USD		640.438,64	

(*) Estos fondos constituyen un reintegro de los gastos adelantados a la Unión Europea con motivo de la realización de los dos cursos sobre Exportación, efectuados en 1994 y para efectuar el pago de publicación del material bibliográfico del curso de sobre Exportación a la Unión Europea.

(**) Este MPJ fue recibido por la OTC de la ciudad de La Paz, el mismo que ha sido remitido a este Centro en forma parcial quedando un saldo de USD 27.158,65.- aproximadamente ya que el monto total del MPJ es de USD 162.158,65.-

En fecha 17-02-95 se procedió a reintegrar al Ministerio de Trabajo de España el saldo de los fondos no gastados que fueron recibidos para la realización de los seminarios: "Mercado de Trabajo y Formación Ocupacional" y "Negociaciones Colectivas", cuyo importe reintegrado fue de USD 19.001,91.-, dichos eventos se realizaron en la gestión de 1994.

También se recibió fondos del Ministerio de Trabajo de España, Ilpes y la Unesco, quienes actuaron como contrapartes en la realización de algunos eventos; los siguientes son los aportes de fondos recibidos:

21-5-95	USD	11.700,00	PNUD p/curso de Ilpes
30-8-95	USD	53.364,18	Min de Trabajo de España
1-12-95	<u>USD</u>	<u>8.000,00</u>	UNESCO s/Lenguas Indíg 96
Total USD		73.064,18	

El aporte del PNUD se relaciona con la realización del Curso "Preparación, evaluación y gestión de proyectos de desarrollo local" cuyo importe estaba destinado a cubrir los gastos de alojamiento y gastos de bolsillo de los participantes, ese evento.

El Ministerio de Trabajo de España transfirió el importe de USD 53.364,18 para cubrir los gastos de pasajes, hotel, coordinación de grupos de trabajo, ponencias y asignación económica de los participantes del seminario: "Reconversión, formación profesional ocupacional y competitividad", de los cuales se efectuó un gasto real contra esos fondos por un importe de USD 47.700,92.- quedando un remanente a favor del Ministerio de Trabajo de USD 5.663,26.- para futuros eventos que se realizarán en la gestión de 1996.

El importe recibido de la UNESCO para el Seminario sobre Lenguas indígenas que se llevará a cabo en el '96, está destinado a cubrir los gastos de pasajes y per diem de algunos participantes de dicho seminario, de los que ya se han adelantado un pago de USD 4.487,37.-, quedando pendiente un saldo por gastar a favor de la UNESCO de USD 3.512,63.-

Los cuadros adjuntos muestran los principales financiadores de los cursos y seminarios realizados en 1995, la distribución porcentual de aportes, los gastos de los proyectos por partidas presupuestarias, los gastos de proyectos por ítems y el cuadro de ejecución presupuestaria de proyectos por cursos.

PERSONAL DE APOYO PARA SEMINARIOS

Para poder atender con la mayor eficiencia posible el desarrollo de las actividades de I CIF, fué necesaria la contratación de los servicios de un experto quién preparó la memoria estadística de las actividades académicas correspondientes a la gestión de 1994.

El Instituto de la Juventud de Madrid, aportó con un Joven Cooperante cuyo trabajo se centró en la difusión y promoción de las actividades del CIF a través de los medios de prensa escrita y televisiva.

También fué necesario contratar durante los tres últimos meses del año los servicios de una secretaria como refuerzo a las actividades de seminarios con cargo al presupuesto de programas.

PROGRAMA JOVENES COOPERANTES

El instituto de la Juventud a través de su programa Jóvenes cooperantes transfirió fondos destinados a cubrir la nómina de los jóvenes asignados a este Centro y a la OTC de la Paz, los importes recibidos son los siguientes:

13-1-95	USD	756,79	Santa Cruz
15-2-95	USD	772,37	Santa Cruz
13-3-95	USD	1.089,06	Santa Cruz
14-11-95	USD	<u>2.922,47</u>	La Paz
Total USD		5.540,69	

dichos importes han sido pagados en su totalidad a los interesados.

INVERSIONES REALES

En la gestión de 1995 se procedió a adquirir con fondos de proyectos los siguientes activos inventariables cuya necesidad se deriva de la realización de los diferentes cursos y seminarios:

Casilleros de mara, Micrófonos "Shure", Data Swich de 4 salidas, Impresoras Canon BJ-200 y BJ-600C, Handys Motorola, Conversor de VGA a TV, Micrófono corbatero, Scanner Umax, Modem, Atril de Nogal y un Congelador para la cocina entre otros.

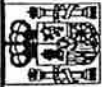
ANTICIPOS AL PERSONAL Y OTROS

Como es norma en el Centro, el empleado puede solicitar a la dirección un adelanto haberes equivalentes a tres sueldos, pagaderos estos en la misma gestión, dichos anticipos generalmente se realizan utilizando fondos de proyectos.

En la gestión de 1995 el CIF realizó los siguientes adelantos:

Al personal Local	USD	13.161,98
Al Sr E. Araujo	USD	4.320,23
A la OPS	<u>USD</u>	<u>1.200,00</u>
Total	USD	18.682,21

de los cuales al 31-12-95 se reintegraron USD 14.125,98.- quedando pendiente de reintegro el anticipo al Sr E. Araujo Ponciano (ex director del CIF) por USD 4.320,23 y el adelanto de emergencia por USD 236,00 que se le hiciera a la Srta María Rosa Gil (Intercampus) totalizando un importe por reintegrar de USD 4.556,23.-



AGENCIA ESPAÑOLA
DE COOPERACION
INTERNACIONAL

Centro Iberoamericano de Formación
BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995

D E B E:

H A B E R:

Clasif Económ.	Concepto	Por Concepto	Total USD	Fecha	Clasif Económ.	Concepto	Por Concepto	Total USD
	GASTOS DEL PERSONAL		187.601,76			Ingresos		6.355,91
131	Haberes al Personal administrativo y de apoyo	151.856,02				Intereses ganados en Cta Cte # 1110-40	6.355,91	6.355,91
160	Cargas Sociales y fiscales	35.745,74				Gastos de los Proyectos		
202	Gastos en Bienes Corrientes y Servicios	9.000,00	95.103,34	12/1/95		Fondos de la Unión Europea	153.386,43	713.502,82
212	Arrendamientos	16.010,65		12/1/95		Fondos p/Organización de cursos del Min de Trabajo y Seguridad Social	56.772,59	
214	Edificios y otras construcciones	7.605,23		30/3/95		Fondos p/Gastos de Actividades de Formación del CIF. 1718-94	50.247,85	
220-00	Elementos de Transporte	2.911,98		31/5/95		Fondos del PNUD para gastos del curso de ILPES	11.700,00	
220-01	Material de oficina, ordinario no inventariable	2.294,39		26/6/95		Fondos p/gastos en realización de cursos y Seminarios 95. 661-95	164.811,16	
220-01	Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	30.726,41		30/8/95		Fondos p/gastos en Seminario del Min de Trabajo de España	53.364,18	
221-00	Suministro de energía eléctrica	2.501,01		20/10/95		Fondos p/gastos en realización del Curso Master en Planificación (MSC). 1600-9	90.220,61	
221-01	Suministro de agua	12,00		1/12/95		Fondos p/gastos del Seminario s/Lenguas Indígenas	8.000,00	
221-02	Suministro de gas	3.365,98		20/12/95		Fondos p/gastos en realización de Seminarios. 1957-95	125.000,00	5.540,69
221-03	Suministro de combustible	3.348,92		13/1/95		Programa Jóvenes Cooperantes	756,79	
221-10	Otros suministros	2.592,13		15/2/95		Fondos para el Programa Jóvenes Cooperantes del CIF	772,37	
224	Primas de seguros	1.856,47		13/3/95		Fondos para el Programa Jóvenes Cooperantes del CIF	1.089,06	
226-01	Atenciones protocolarias y representativas	379,88		14/11/95		Fondos para el Programa Jóvenes Cooperantes LPZ	2.922,47	
226-02	Publicidad y propaganda	280,49				Gastos Generales de la Misión	53.986,55	98.949,55
226-09	Otros gastos diversos	3.475,16		24/1/95		Anticipo de Caja Fija. Lib 283-8-94	42.638,15	
227-00	Limpieza y aseo	3.191,90		23/2/95		Anticipo de Caja Fija. Lib 283-7-94	2.324,85	
222-00	Comunicaciones telefónicas	153,41		22/11/95		Anticipo de Caja Fija. Lib 1363-4 y 1363-5 95		
222-01	Comunicaciones postales	67,23				Gastos del Personal local		206.293,47
222-09	Otras comunicaciones	1.815,23		13/6/95		Fondos p/Gastos del Personal Local. Lib 617-95	118.857,47	
230	Diets	3.514,87		24/7/95		Fondos p/Gastos del Personal Local. Lib 1059-95	57.744,05	
231	Locomoción	18.682,21	18.682,21	12/12/95		Fondos p/Gastos del Personal Local. Lib 2256-95	29.691,95	
822	Anticipos a reitegrar					Reintegros		45.888,38
	Anticipos al personal del Cif y otros					Reintegros del Presupuesto Corriente (Dev pasajes no utilizados 95)	6.468,71	
	Gastos de los Proyectos (Cursos y Seminarios)		760.318,60			Reintegros de anticipos (del personal y otros)	15.325,98	
216	Equipos para proceso de la información	15.120,24				Reintegros de ejercicios cerrados (Dev. de pasajes no utilizados 93-94)	24.093,69	
220-00	Material de oficina ordinario no inventariable	38.596,76				Remanente de Tesorería (Periodo anterior)	1.236,70	
220-01	Suscripciones, prensa, libros y otros	51.573,39				Caja (metálico)	24.692,36	
220-02	Material informático no inventariable	3.018,11				Banco de la Unión SA (USD) Cta Cte # 1110-40	7.748,87	
222-00	Comunicaciones Telefónicas	27.742,75				Certificado de Devolución de Depósitos # 10219309373 (Bco Sur)	5.617,29	
222-01	Comunicaciones postales	118,68				Certificado de Devolución de Depósitos # 10219302141 (Bco Sur)	19.046,33	
222-09	Otras comunicaciones	3.355,61				Extbank NY Cta Cte 504049143		
226	Reuniones y conferencias	569.026,27						58.341,55
226-09	Otros gastos diversos	1.390,87						
227-06	Estudios y Trabajos técnicos	20.996,80						
630	Inversión de reposición asociada al funcionamiento de los servicios	7.469,94						
410-00	Transf. Progr. Jóvenes Coop. - Devol saldo fondos Min Trabajo España	21.909,18	66.810,55					
	Existencias							
	Caja Metálico	1.770,55						
	Banco de la Unión SA -Cta #111040 (USD)	63.841,91						
	Banco de la Unión SA -Cta #918314 (M/N) TC: 4.93	1.196,09						
	TOTALES USD	1.128.516,46	1.128.516,46			TOTALES USD	1.128.516,46	1.128.516,46

Memoria de Actividades 1995

CENTRO CULTURAL

ARGENTINA

Memoria de Actividades 1995

El Centro Cultural del Instituto de Cooperación Iberoamericana de Buenos Aires funciona desde agosto de 1988 en la calle Florida como espacio de creación y centro de documentación y como lugar de encuentro e intercambio de la comunidad artística y cultural iberoamericana.

Entre las actividades llevadas a cabo durante el año de 1995 se destaca el Encuentro cultural "España-Argentina 1995" -organizado por el Ministerio de Cultura de España, la Secretaría de Cultura de la Nación Argentina y la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires- que comprendió un importante número de actividades en el área de la literatura, la plástica, la danza, la música, el ballet, el cine y el vídeo.

En línea con las actividades de los años precedentes, la programación de 1995, incluyó múltiples presentaciones de autores y obras, proyecciones de cine y vídeo, debates y mesas redondas sobre cuestiones relacionadas con el teatro, la danza, el pensamiento, etc.

Entre las actividades tradicionales descuella la organización de: la Semana de Autor, dedicada a Antonio Muñoz Molina; el Premio ICI de Vídeo "Buenos Aires Vídeo VII"; el "Mes Iberoamericano" dedicado a Paraguay y la Muestra de la artista consagrada Marie Orensanz. Debe resaltarse, asimismo, el seminario "La Percepción en la era de la realidad virtual" organizado en colaboración con el Instituto Goethe, el British Council y el Instituto Italiano de Cultura.

Todas estas actividades han sido recogidas en vídeo y fotografía en el archivo de imágenes del Centro de Documentación, permitiéndose de esta manera su consulta posterior.

Una variable en la colaboración fue la realizada a través de actividades llevadas a cabo en los Consulados tanto de Rosario - directamente, y con el Centro Cultural Parque de España- como de Córdoba.

El ICI, además y más allá de la organización de actividades puntuales, buscó realizar conexiones con otras instituciones tanto españolas como argentinas o pertenecientes a otros países iberoamericanos para, a través de estas conexiones, crear y establecer lazos y efectos duraderos.

Respecto al personal del Centro, en este año se han producido algunas reducciones en la plantilla que se detallan en el punto correspondiente.

- A) ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS
- B) RECURSOS FINANCIEROS
- C) RELACION DE ACTIVIDADES
 - I. INTRODUCCION
 - II. RESUMEN GENERAL
 - III. COOPERACION CULTURAL
 - IV. RESUMEN POR AREAS

INSTITUTO DE COOPERACION IBEROAMERICANA -
CENTRO CULTURAL EN BUENOS AIRES - ARGENTINA

A) ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS

Director (hasta 30-6-95)	Fernando M. Villalonga Campos
Director en funciones (01-07-95 hasta 31-12-95)	Adolfo Rodriguez Gil

Personal Administración y Apoyo

<u>CARGO</u>	<u>NOMBRE</u>
Encargada Asuntos Artísticos	Laura M. Buccellato Fabris
Administrador	Carlos A. Navas Regner
Contable	Gladys G. Legovich Armenia (Baja 31-12-95)
Secretaria Dirección	Zulma M. Viviani Belaustegui
Secretaria Cultural	Paula A. Fiedler Bortagaray
Bibliotecario	José A. Gómez Martínez
Bibliotecario	Pilar Sánchez Yustos (Baja 31-10-95)
Administrativo	Javier G. Cánepa Migliardi (Baja 31-12-95)
Ayudante Cultural	Santiago Pecantet Hubert
Cadete	Sebastián J.A. Quintana Abdala
Cadete	Leandro M. Ballejos Mussitelli

B) **RECURSOS FINANCIEROS (Continuación)**
CENTRO CULTURAL EN BUENOS AIRES

CODIGO	CONCEPTO	PRESUPUESTO APROBADO Base (Ptas.)	PRESUPUESTO APROBADO Modificado Ptas.	PRESUPUESTO APROBADO Modificado u\$s	Cambio Utilizado	UTILIZADO Dólares
	GASTOS DE LOS PROYECTOS Actividades Culturales DETALLE DE GASTOS: Papelería e Imprenta Publicidad y Propaganda Videoteca Area Servicio de Documentación Sala de Exposiciones Sala Auditorio Extens.Cult.y Cooperación Cultural Estudios y Trabajos Técnicos Subtotal Utilizado Año 1995	30.000.000		250.915,84	119,562	84.788,54 6.145,12 4.886,04 3.286,18 16.742,55 43.186,70 75.758,16 4.900,00 239.697,29
	TOTAL GASTOS ACTIVIDADES CULTURALES	30.000.000		250.915,84		239.697,29

C) RELACION DE ACTIVIDADES

I. INTRODUCCION

Se describen a continuación las actividades organizadas por el ICI de Buenos Aires - Centro Cultural, durante el año 1995.

Se ha dividido la presentación en tres secciones. Se relaciona en primer lugar, la programación en detalle de todas las actividades realizadas por el Centro Cultural durante el año. En segundo término, las instituciones tanto públicas como privadas, españolas, argentinas y de otros países con quien se ha trabajado en cooperación, ya sea en una actividad que se llevó a cabo en nuestro Centro como en otros espacios culturales de Buenos Aires y del interior del país. Por último, y en tercer lugar, se detalla la relación de actividades, desglosadas por áreas.

C - II. RESUMEN GENERAL

Marzo 1995

Sábado 4 **Concierto de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires dirigida por Moshe Atzmon, solista: Joaquín Achúcarro**
Teatro Colón

Viernes 10 **Ciclo lírico: Manuel Cid y Miguel Zanetti. En colaboración con la Dirección de Asuntos Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores**
Teatro Avenida

Cien años de cine. En colaboración con la Fundación Cinemateca Argentina.

Ciclo de cine mudo argentino. Proyección Primeros documentales y noticieros: Cortometrajes "Operación del Dr. Alejandro Posadas" (realizador anónimo, 1898)

"Visita del presidente del Brasil Dr. Campos Salles a Buenos Aires" (Eugenio Py, 1900)

"Visita del Gral. Mitre al Museo Histórico Nacional" (Eugenio Py, 1901)

"El regimiento ciclista" (Eugenio Alejandro Cardini, 1902)

"Ascensión del globo Huracán" (Enrique Luchetti, filmado el 30 de enero de 1910)

"Llegada de la Infanta Isabel a Buenos Aires" (Eugenio Py, 1910)

Largometraje: "Nobleza gaucha" (Eduardo Martínez de la Pera y Ernesto Gunche, 60', 1914 - 1915)

ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Jueves 16 **Cien años de cine. En colaboración con la Fundación Cinemateca Argentina.**

Ciclo de cine mudo argentino. Proyección Primeros argumentales: Cortometrajes

"Escenas callejeras" (E. A. Cardini, 1902)

"La Revolución de Mayo" (Mario Gallo, 10', 1909)

"La creación del Himno Nacional" (Mario Gallo, 10', 1910)

Largometraje: "Juan sin ropa" (Georges Benoit y Héctor G. Quiroga, 60', 1919)

ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Viernes 17 **Cien años de cine. En colaboración con la Fundación Cinemateca Argentina**

Ciclo de cine mudo argentino. Proyección

Experimentaciones con el sonido: Cortometrajes

Inauguración de la exposición de Luis Lindner y Nicolás Guagnini

ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

- Miércoles 12 Concierto a cargo del grupo Milladoiro
Teatro Nacional Cervantes
- Martes 18 Encuentro hispano - argentino de autores de
teatro. Lectura de textos
Teatro Municipal General San Martín
- Martes 18 Inauguración de la exposición "Desde San
Fernando. Seis pintores realistas españoles" de
Angel Busca, Pedro Cano, Clara Gangutia, Roberto
González Fernández, Jesús Ibáñez y Fernando
Rodrigo
Centro Cultural La Casona, Córdoba
- Miércoles 19
al domingo 23 "El cerco de Leningrado" a cargo de la Compañía
de Nuria Espert
Teatro Municipal General San Martín
- Martes 26 Inauguración de "Informalismo y Nueva Figuración
en las Colecciones del IVAM"
Museo Nacional de Bellas Artes
- Encuentro hispano - argentino de autores de
teatro. Lectura de textos
Teatro Municipal General San Martín
- Abril
- Martes 4 Encuentro hispano - argentino de autores de
teatro. Mesa redonda: "Siete autores teatrales
españoles. Sociedad y escena en la España actual"
Teatro Municipal General San Martín
- Miércoles 5 Encuentro hispano - argentino de autores de
teatro. "El autor teatral como creador"
Teatro Municipal General San Martín
- "Ni apocalípticos ni integrados" de Martín
Hopenhayn, participan: León Rozitchner, Eduardo
Grüner y el autor.
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Miércoles 5
al 12 Semana de cine español "Homenaje a Fernando Rey"
Teatro Municipal General San Martín
- Jueves 6 Encuentro hispano - argentino de autores de
teatro. "El autor teatral ante los sistemas
actuales de producción y mercado"
Teatro Municipal General San Martín

- Viernes 7** Encuentro hispano - argentino de autores de teatro. "Los autores teatrales ante los medios de comunicación. ¿Relación o divorcio?"
Teatro Municipal General San Martín
- Martes 11** Encuentro hispano - argentino de autores de teatro. Lectura de textos
Teatro Municipal General San Martín
- Concierto a cargo del grupo Milladoiro
Teatro Nacional Cervantes
- Miércoles 12** Concierto a cargo del grupo Milladoiro
Teatro Nacional Cervantes
- Martes 18** Encuentro hispano argentino de autores de teatro
Lectura de textos
Teatro Municipal General San Martín
- Jueves 20** El cerco de Leningrado a cargo de la Compañía de
al Domingo 23 Nuria Espert
Teatro Municipal General San Martín
- Martes 25** Inauguración de Informalismo y Nueva Figuración
en las Colecciones del IVAM
Museo Nacional de Bellas Artes
- Encuentro hispano argentino de autores de teatro
Lectura de textos
Teatro Municipal General San Martín
- Mayo
- Martes 2** Inauguración de La arquitectura en escena:
Programa de rehabilitación de teatros españoles
del siglo XIX
Palais de Glace
- Encuentro Hispano - Argentino de autores de teatro
Lectura de textos
Teatro Municipal General San Martín
- Jueves 4** Inauguración de Fotografía Española Contemporánea
1970 - 1990
Centro Cultural Recoleta
- Exhibición de la Videoteca de las Exposiciones
del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía
Centro Cultural Recoleta

- Martes 9 Inauguración de Libros de España
Biblioteca Nacional
- Encuentro Hispano - Argentino de autores de teatro
Lectura de textos
Teatro Municipal General San Martín
- Miércoles 10 Concierto de la Orquesta Sinfónica Nacional de Argentina dirigida por José Ramón Encinar
Auditorio de Belgrano
- Inauguración de La Tierra Prometida de Jaime Davidovich
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Martes 16 Encuentro Hispano - Argentino de autores de teatro
Lectura de textos
Teatro Municipal General San Martín
- Jueves 18 Presentación de Camino a Damasco de Pablo Ingberg a cargo de María Rosa Lojo, Luis Chitarroni y el autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Viernes 19 "Metro" a cargo de Moma Teatre
al Domingo 21 Teatro Municipal General San Martín
- Martes 23 Encuentro Hispano - Argentino de autores de teatro
Lectura de textos
Teatro Municipal General San Martín
- Viernes 26 "Dos tristes tigres" a cargo del Teatro Fronterizo
al Domingo 28 Teatro Municipal General San Martín
- Miércoles 31 Muestra de 65 obras de artistas del siglo XIX.
Exposición de Pintura "Artal"
Museo Nacional de Bellas Artes

Junio

- Jueves 1 Proyección del vídeo Instituto Di Tella de Buenos Aires "Los esplendores de la vanguardia" de Diego M. Lascano. Participan: Graciela Taquini y el autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Martes 6 Inauguración de la exposición de Claudia Fontes - Lorena Despucches
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

- Jueves 22** Presentación de "Para albergar una ausencia" de Hugo Mujica. Participan: Santiago Kovadloff y el autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Miércoles 28** Tres clásicos del terror mexicano. Proyección de "El vampiro" (1957) de Fernando Méndez con Germán Robles, Abel Salazar, Ariadna Welter y Carmen Montego
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Jueves 29** Tres clásicos del terror mexicano. Proyección de "El mundo de los vampiros" (1960) de Alfonso Corona Blake con Mauricio Garcés, Ema Martha Bauman, Silvia Fournier y Guillermo Murray
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Viernes 30** Tres clásicos del terror mexicano. Proyección de "Santo contra los zombies" de Benito Alazraki con Santo el Enmascarado de Plata, Lorena Velázquez y Armando Silvestre
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Julio**
- Martes 4** Inauguración de la exposición A 50 años de la Asociación "Arte Concreto - Invención"
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Jueves 6** Sur de América del Sur, 2 diarios de viaje en vídeo. Presentación de El salto en el vacío de Alain Bourges y de El viaje de Valdez de Jorge La Ferla.
Participan: Alain Bourges y Jorge La Ferla
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Lunes 10** Entrevista a Roger Chartier a cargo de Rolando Graña y Miguel Wiñaski
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Martes 11** Presentación del libro Aída Carballo: arte y locura de Alberto Perrone.
Participan: Pacho O'Donnell, María Esther de Miguel y el autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Martes 18** Arte Concreto - Invención, mesa redonda.
Participan: Raúl Lozza, Jorge López Anaya y artistas de la Asociación.
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Jueves 20 Estreno de las obras musicales Tickets -sobre poemas de Arturo Carrera- y Estudio al Estilo Veneciano -con libretto de Reinaldo Laddaga-. Ambas con música de Claudio Baroni y Santiago Santero
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Miércoles 26 Presentación del libro "Santa Evita" de Tomás Eloy Martínez. Participan| Juan Forn y el autor.
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Agosto

Miércoles 2 y Jueves 3 Proyección de la Muestra de Vídeo Infográfico
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Martes 8 Inauguración de la exposición Espacio -Tiempo de Marie Orensanz
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Miércoles 16 Conferencia "Medios y sociedad| crisis y mutaciones de los años 90" a cargo de Eliseo Verón
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Jueves 24 El arte en guerra? Los medios y el futuro de la creatividad por Vicente Carretón Cano
El análisis de obras de arte electrónico da pie para aventurar algunas hipótesis acerca de cómo se va a producir, distribuir y disfrutar del "arte" (con minúsculas) en el siglo XXI
Instituto Goethe

Viernes 25 ¿Se terminó la Galaxia Gutenberg?
Mesa redonda con N. Bolz, V. Carretón. B. Placido y D. Mingay
No la biblioteca, sino la computadora, será el modelo real de nuestro mundo. La muerte de dios, dicen, es la muerte del libro.
Instituto Goethe

Jueves 31 Presentación del libro "Borges, el palabrasta" de Esteban Peicovich. Participan| María Kodama, Rodolfo Rabanal y el autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Septiembre

Martes 5 Inauguración de la exposición de Gladys Nistor y Jorge Macchi
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

- Jueves 7 Presentación del libro "Esperanto" de Rodrigo Fresán. Participan| Alan Pauls y el autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Lunes 11 Conferencia "La estructura moral de la modernidad tardía" a cargo de Salvador Giner
Auditorio de la Facultad de Ciencias Sociales,
Uriburu 950
- Martes 12 Conferencia "Paleo, Neo y Post-Televisión. De las cajas bobas a los objetos inteligentes" a cargo de Alejandro Piscitelli
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Jueves 14 Presentación del libro "La composición de la imagen en movimiento" de Simón Feldman. Participan| Oscar Araiz, Andrés Di Tella y el autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Miércoles 20 Mesa redonda sobre "Dramaturgia chilena". Participan: Gustavo Meza Wevar, Marco Antonio de la Parra y Juan Carlos Gené
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Jueves 21 Concierto "Apollo-RMX Serie (1994/95)" de Jorge Haro
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Martes 26 Presentación de los libros "Antigua vida mía" de Marcela Serrano y "El nadador" de Gonzalo Contreras. Participan: Silvia Hopenhayn, Ricardo Piglia y los autores
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Jueves 28 Presentación del libro "La vida nueva" de Raúl Zurita. Participan: Arturo Carrera y el autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Octubre
- Lunes 2 Inauguración de la exposición Obras hidráulicas en América Colonial
Museo de Ciencia y Técnica de la Facultad de Ingeniería - UBA, Av. Las Heras 2214
- Martes 10 Inauguración de la Videoinstalación "Viajes por latinoamérica" de Nam June Paik
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Miércoles 11 Presentación del libro "Frescos de amor" de Liliana Heer, participan: Tununa Mercado, Nicolás Peyceré, Silvia Hopenhayn, Ada Nathus y la autora
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

- Martes 17** Exhibición de videos de Brasil I y Colombia I
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Miércoles 18** Semana de Autor español. Presentación del autor.
Participan: Antonio Muñoz Molina, Roberto Yahni
y William Sherzer
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Jueves 19** Semana de Autor español. Presentación de la
novela "Ardor guerrero". Participan: Antonio
Muñoz Molina, William Sherzer, Cristina Piña,
Guillermo Saccomanno y Guillermo Saavedra
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Viernes 20** Semana de Autor español. El jazz y el cine.
Participan: Antonio Muñoz Molina, William
Sherzer, Ernesto Acher y Ricardo Manetti.
Proyección de la película "Beltenebros" de Pilar
Miró, con la actuación de Terence Stamp, Patsy
Kensit, José Luis Gómez
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Sábado 21** Exhibición de videos de Colombia II, Brasil II y
Chile
Presentación de la Videoinstalación de Nam June
Paik a cargo de Jean Paul Fargier
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Noviembre

- Jueves 2** "Buenos Aires Vídeo VII" - Premio ICI de Vídeo.
Entrega de premios y exhibición de las obras
seleccionadas
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Viernes 3** "Buenos Aires Vídeo VII" - Premio ICI de Vídeo.
Exhibición de las obras seleccionadas
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Miércoles 8** Inauguración de la muestra de Antonio Trota,
"Aire de Buenos Aires"
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Jueves 9** Presentación de los libros "Caídos del cielo" de
Ray Loriga y "Raro" de Benjamín Prado. Participan
Norma Morandini, Luis Chitarroni y los autores
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Viernes 10** Presentación de los libros "Caídos del cielo" de
Ray Loriga y "Raro" de Benjamín Prado. Participan
los autores.
Centro Cultural del Parque España, Rosario

- Martes 14 Presentación de "Lateral. Revista de cultura".
Participan: Mihály Dés y Abelardo Castillo
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Miércoles 15 Conferencia de Antonio Trotta
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Jueves 16 Presentación de "El diario de Frida Kahlo. Un
íntimo autorretrato" Participan Matilde Sánchez
y Luis Javier Herrera
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Jueves 23 Presentación de "Amor a Roma" de Charlie Feiling.
Participan: Mirta Rosenberg y el autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Martes 28 Presentación de "Palabracadabra, un libro para
jugar con poemas y barajas" de Elsa Bornemann.
Participan: Graciela Pérez Aguilar, Alejandro
Margulis y la autora
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Diciembre

- Martes 5 Mes Iberoamericano. Paraguay. Inauguración de la
muestra de Mónica González y Feliciano Centurión
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Jueves 7 Mes Iberoamericano. Paraguay. Conferencia de
Augusto Roa Bastos, presentación a cargo de Luis
Gusmán
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Sábado 9 Grupo Escombros presentación del Segundo
Manifiesto: "La Estética de la Solidaridad"
Calle 508 y 10, Ringuelet, La Plata
- Lunes 11 Compañía de Danza Española de Carlos Vilán
Teatro Avenida, Av. de Mayo 1222
- Martes 12 Mes Iberoamericano. Paraguay. Mesa redonda
"Poesía paraguaya" participan Susy Delgado, Mario
Casartelli y Elvio Romero
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Miércoles 13 Presentación del libro El fantasma del Reich de
Marcelo di Marco, participan Vicente Battista,
Luis Chitarroni y el autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Jueves 14 Mes Iberoamericano. Paraguay. "Mujeres de mi
tierra" a cargo de Ana María Imizcoz, puesta en
escena
Centro Cultural Borges, Viamonte esq. San Martín

Martes 19

Mes Iberoamericano. Paraguay. Conferencia "Arte actual del Paraguay: cinco momentos" a cargo de Ticio Escobar. Presentación de Juan Carlos Maneglia y exhibición de videos paraguayos

- "Historias minúsculas" (1994). Micro-programas. Rafael Gunset, Luis Verón y el C.E.T.C. 1'. U-Matic
- "Artefacto de primera necesidad" (1995). Ficción. Juan C. Maneglia, Tana Schémbori. 8'. Betacam
- "Historias minúsculas" (1994). Micro-programas. Rafael Gunset, Luis Veron y el C.E.T.C. 1'. U-Matic
- "Atormentados" (1993). Ficción. Marcelo Martinesi. 5'. Betacam
- "Sobrevivencia" (1990). Documental. Juan Carlos Maneglia. 4' VHS
- "Mi sueño no tiene sitio" (1987). Video Arte. Bernardo Ismachowicz. 13'. U-Matic
- "Ley de punto final" (1992). Documental. Tana Schémbori. 6' VHS
- "Liberada" (1992). Ficción. Ray Armele. 15'. U-Matic
- "Sombras en la noche" (1993-5). Serie de T.V. Carlos Tarabal, Clotilde Cabral. Demo 10'. Betacam
- "Video clip de Peter West" (1995). Juan C. Maneglia y Tana Schémbori. 3'. VHS

ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

C - III. COOPERACION CULTURAL

Durante el año 1995 se ha colaborado con numerosas instituciones públicas y privadas argentinas, españolas e iberoamericanas.

Estas actividades y proyectos que se desarrollaron tanto en Buenos Aires como en el interior del país han abarcado las áreas de literatura, teatro, cine, video, exposiciones y conferencias.

Se ha colaborado con instituciones públicas y privadas coordinando la participación de invitados del Centro Cultural en Seminarios, Congresos, Cursos y Conferencias. Asimismo, se han otorgado auspicios y adhesiones.

Las actividades mensuales se difunden a través de un boletín que es enviado a particulares, centros de estudios y otras instituciones. Por otra parte, en los casos de actividades en colaboración, es frecuente que la organización con que se colabora realice invitaciones.

Para las actividades del área plástica y video se edita un catálogo.

Los contactos con los medios de comunicación se realizan a través de gacetillas, contactos telefónicos y/o personales.

Las actividades del Centro de Documentación se detallan en el Resumen por Areas.

Relación de Instituciones Públicas Españolas

Centro Cultural Parque España
 Consulado de España en Córdoba
 Consulado de España en Rosario
 Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas
 IVAM Instituto Valenciano de Arte Moderno
 Ministerio de Cultura de España
 Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Medio Ambiente

Relación de Instituciones Públicas Argentinas

Centro de Estudios Interdisciplinarios
 Universidad Nacional de Rosario
 Centro de Estudios y Experimentación de Obras Públicas
 Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Medio Ambiente
 Centro Cultural Recoleta
 Fundación Cinemateca Argentina
 Museo de Ciencia y Técnica
 Facultad de Ingeniería UBA
 Museo Nacional de Bellas Artes
 Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de Argentina
 Secretaría de Cultura de la Nación
 Secretaría de Cultura de la Municipalidad de Buenos Aires
 Teatro Colón
 Teatro Municipal General San Martín
 Teatro Nacional Cervantes

Relación de Instituciones Privadas Argentinas

Auditorio de Belgrano
Banco Nacional Argentino
Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales
Diario Clarín
Fundación Roberto Noble
JVC Audinac
Teatro Avenida
Telefónica de Argentina

Editoriales

Editorial Alfaguara
Editorial Emecé
Editorial Planeta
Editorial Facultad de Ciencias Económicas
Editorial Gedisa
Editorial Tusquets
Editorial Universitaria Chile
Editorial Libertarias Prodhufi
Editorial Pretextos

Relación de Instituciones Iberoamericanas

Embajada de Chile
Embajada de Paraguay
Embajada de Uruguay
Lapsa Air Paraguay

Otras Instituciones

British Council
Embajada de Francia
Instituto Goethe
Instituto Italiano de Cultura

IV. Resumen por Areas

Literatura y Pensamiento

Se ha desarrollado una intensa actividad en esta área, mesas redondas, conferencias, presentaciones de libros, etc.

La Semana de Autor tuvo una alta repercusión y fue dedicada a Antonio Muñoz Molina, quien en su corta estadía logró dejar una importante huella de su visita entre sus colegas y los medios de difusión. Visitaron además el Centro otros escritores españoles, entre ellos, Mihály Dész, Ray Loriga y Benjamín Prado, estos dos últimos realizaron además su presentación en el Parque España de Rosario.

El Mes Iberoamericano dedicado a Paraguay significó la presencia de Augusto Roa Bastos, Susy Delgado, Mario Casartelli, Elvio Romero, Marcela Serrano y Gonzalo Contreras.

Entre los argentinos que participaron durante el pasado año se encuentran Esteban Buch, Martín Hopenhayn, Pablo Ingberg, Rodrigo Fresán, Alberto Perrone, Tomás Eloy Martínez, Esteban Peicovich, Liliana Heer, Matilde Sánchez, Charlie Feiling, Elsa Borneman y Marcelo Di Marco.

Marzo

Jueves 23 O juremos con gloria morir. Historia de una Epica de Estado de Esteban Buch, participan Silvia Hopenhayn, Eduardo Grüner y el autor. Actuarán Los Melli
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Abril

Miércoles 5 "Ni apocalípticos ni integrados" de Martín Hopenhayn, participan: León Rozitchner, Eduardo Grüner y el autor.
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Mayo

Martes 9 Inauguración de Libros de España
Biblioteca Nacional

Jueves 18 Presentación de Camino a Damasco de Pablo Ingberg a cargo de María Rosa Lojo, Luis Chitarroni y el autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Junio

Jueves 22 Presentación de "Para albergar una ausencia" de Hugo Mujica. Participan: Santiago Kovadloff y el autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Julio

Martes 11 Presentación del libro Aída Carballo: arte y locura de Alberto Perrone.
Participan: Pacho O'Donnell, María Esther de Miguel y el autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Miércoles 26 Presentación del libro "Santa Evita" de Tomás Eloy Martínez. Participan| Juan Forn y el autor.
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Agosto

Jueves 31 Presentación del libro "Borges, el palabrista" de Esteban Peicovich. Participan: María Kodama, Rodolfo Rabanal y el autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Septiembre

Jueves 7 Presentación del libro "Esperanto" de Rodrigo Fresán. Participan| Alan Pauls y el autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Martes 26 Presentación de los libros "Antigua vida mía" de Marcela Serrano y "El nadador" de Gonzalo Contreras. Participan: Silvia Hopenhayn, Ricardo Piglia y los autores
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Jueves 28 Presentación del libro "La vida nueva" de Raúl Zurita. Participan: Arturo Carrera y el autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Octubre

Miércoles 11 Presentación del libro "Frescos de amor" de Liliana Heer, participan: Tununa Mercado, Nicolás Peyceré, Silvia Hopenhayn, Ada Nathus y la autora
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Miércoles 18 Semana de Autor español. Presentación del autor. Participan: Antonio Muñoz Molina, Roberto Yahni y William Sherzer
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Jueves 19 Semana de Autor español. Presentación de la novela "Ardor guerrero". Participan: Antonio Muñoz Molina, Cristina Piña, Guillermo Saccomanno y Guillermo Saavedra
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Viernes 20 Semana de Autor español. El jazz y el cine. Participan: Antonio Muñoz Molina, Ernesto Acher y Ricardo Manetti. Proyección de la película "Beltenebros" de Pilar Miró, con la actuación de Terence Stamp, Patsy Kensit, José Luis Gómez
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Noviembre

Jueves 9 Presentación de los libros "Caídos del cielo" de Ray Loriga y "Raro" de Benjamín Prado. Participan Norma Morandini, Luis Chitarroni y los autores
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Viernes 10 Presentación de los libros "Caídos del cielo" de Ray Loriga y "Raro" de Benjamín Prado. Participan los autores.
Centro Cultural del Parque España, Rosario

Martes 14 Presentación de "Lateral. Revista de cultura". Participan: Mihály Dés y Abelardo Castillo
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Jueves 16 Presentación de "El diario de Frida Kahlo. Un íntimo autorretrato" Participan Matilde Sánchez y Luis Javier Herrera
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Jueves 23 Presentación de "Amor a Roma" de Charlie Feiling.
Participan: Mirta Rosenberg y el autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Martes 28 Presentación de "Palabracadabra, un libro para
jugar con poemas y barajas" de Elsa Bornemann.
Participan: Graciela Pérez Aguilar, Alejandro
Margulis y la autora
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Diciembre

Jueves 7 Mes Iberoamericano. Paraguay. Conferencia de
Augusto Roa Bastos, presentación a cargo de Luis
Gusmán
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Martes 12 Mes Iberoamericano. Paraguay. Mesa redonda
"Poesía paraguaya" participan Susy Delgado, Mario
Casartelli y Elvio Romero
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Miércoles 13 Presentación del libro El fantasma del Reich de
Marcelo di Marco, participan Vicente Battista,
Luis Chitarroni y el autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Sociología y Pensamiento

Las actividades en el área han sido tres pero de gran repercusión donde nuestra sala ha sido colmada de público y aquellos que no pudieron presenciarlo por esta razón, han regresado al Centro a consultarlo en la videoteca.

Julio

Lunes 10 Entrevista a Roger Chartier a cargo de Rolando Graña y Miguel Wiñaski
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Agosto

Miércoles 16 Conferencia "Medios y sociedad; crisis y mutaciones de los años 90" a cargo de Eliseo Verón
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Septiembre

Lunes 11 Conferencia "La estructura moral de la modernidad tardía" a cargo de Salvador Giner
Auditorio de la Facultad de Ciencias Sociales,
Uriburu 950

Música

En la actividad musical hemos contado con actividades realizadas en distintos teatros, con éxito. Los conciertos que se han llevado a cabo en el Centro Cultural han logrado una gran concurrencia de público joven especializado en esta área.

Marzo

- Sábado 4 Concierto de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires dirigida por Moshe Atzmon, solista: Joaquín Achúcarro
Teatro Colón
- Viernes 10 Ciclo lírico: Manuel Cid y Miguel Zanetti. En colaboración con la Dirección de Asuntos Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores
Teatro Avenida
- Viernes 24 Ciclo lírico: Inmaculada Egido y Lucía Arner
Teatro Avenida
- Viernes 31 Ciclo lírico: Iñaki Fresán y Juan Antonio Alvarez Parejo
Teatro Avenida

Abril

- Martes 11 Concierto a cargo del grupo Milladoiro
Teatro Nacional Cervantes
- Miércoles 12 Concierto a cargo del grupo Milladoiro
Teatro Nacional Cervantes

Mayo

- Miércoles 10 Concierto de la Orquesta Sinfónica Nacional de Argentina dirigida por José Ramón Encinar
Auditorio de Belgrano

Julio

- Jueves 20 Estreno de las obras musicales Tickets -sobre poemas de Arturo Carrera- y Estudio al Estilo Veneciano -con libretto de Reinaldo Laddaga-. Ambas con música de Claudio Baroni y Santiago Santero
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Septiembre

- Jueves 21 Concierto "Apollo-RMX Serie (1994/95)" de Jorge Haro
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Diciembre

- Lunes 11 Compañía de Danza Española de Carlos Vilán
Teatro Avenida, Av. de Mayo 1222

Plástica

Organizada por el Instituto de Cooperación Iberoamericana, se contó con la exposición Desde San Fernando Seis Pintores Realistas Españoles. Esta muestra conformada por seis pintores realistas españoles Angel Busca, Pedro Cano, Clara Gangutia, Roberto González Fernández, Jesús Ibáñez y Fernando Rodrigo agrupa algunas de las figuras más representativas de la llamada segunda generación del realismo español contemporáneo, movimiento que surge en Madrid a mediados de los años sesenta bajo la influencia de Antonio López García. Desde San Fernando fue presentada en nuestro Centro Cultural inaugurando la programación del año y siendo esta la única muestra itinerante destinada al Centro. Además la muestra Desde San Fernando ha sido expuesta en La Casona de la Dirección de Cultura de la Municipalidad de Córdoba. Dentro del marco de la muestra viajó Javier Mazorra quien dictó una conferencia en la Universidad de dicha ciudad. La muestra Informalismo y Nueva Figuración en las Colecciones del IVAM, organizada por el Ministerio de Cultura de España en el marco del encuentro cultural España Argentina 1995, ha sido expuesta en el Museo Nacional de Bellas Artes dada la envergadura de la misma. Por las mismas características la muestra de Fotografía Española Contemporánea en colaboración con el Centro de Arte Reina Sofía que fue inaugurada en las Salas del Centro Cultural Recoleta con gran concurrencia y aceptación del público. En el mes dedicado anualmente al artista consagrado se ha invitado a la artista argentina, Marie Orensanz, quien reside en París y posee una destacada trayectoria internacional. La muestra Espacio Tiempo elaborada a través del Fragmentismo buscan la integración de una parte a un todo, por múltiples lecturas a través del tiempo y del espacio. Presentó la muestra Espacio Tiempo en diálogo con fragmentos del texto Espacio del escritor argentino Carlos Izcovich.

Este año se han cumplido cincuenta años de la Asociación Arte Concreto Invención, y hemos realizado la muestra integrada por artistas de dicha Asociación con obras de la época. Ha sido posible gracias a la cooperación desinteresada de diversos coleccionistas y el auspicio de Mapfre Aconcagua, quien aseguró las obras por un valor mayor al medio millón de dólares. Esta muestra significó un acontecimiento relevante en el carácter cultural de la Ciudad de Buenos Aires y capitalizado por nuestro centro dado que ha sido la muestra más visitada, recomendada y publicada por los medios de prensa.

En el espacio anual dedicado al Arte y Tecnología este año hemos invitado al videoartista argentino Jaime Davidovich quien viaja desde New York, su residencia habitual, a realizar una video instalación titulada La Tierra Prometida, con los auspicios de JVC Audinac y la compañía de seguros Mapfre Aconcagua.

Se continúa con la promoción de artistas jóvenes que representan el panorama actual del arte joven y las nuevas tendencias artísticas. Entre los que han participado a lo largo del año se

encuentran Luis Linder, Nicolás Guagnini, Claudia Fontes, Lorena Despuccas, Jorge Macchi y Gladys Nistor. Las muestras se destacaron por su carácter experimental y por encontrarse fuera del circuito de las galerías comerciales.

También contamos con la presencia de Antonio Trotta perteneciente a las vanguardias históricas. Este artista conceptual formó parte de la generación que se nucleó alrededor del Instituto Di Tella de Buenos Aires. Desde la década del 60 hasta la actualidad ha realizado numerosas exposiciones en Argentina y en el extranjero y fue invitado a la Bienal de Venecia en los años 1968, 1976, 1978 y 1990. Asimismo, el artista brindó una charla sobre su obra y conversó con el público.

Dentro del Marco del Festival Latinoamericano en colaboración con la Embajada de Francia se realizó una instalación del padre del video arte internacional Nam June Paik. En la instalación Viajes por Latinoamérica Un monstruo de miradas donde participaron diversos videoartistas latinoamericanos y otros artistas que abordaron temas latinoamericanos que fueron incluidos en la instalación. La muestra fue especialmente diseñada y por primera vez presentada su obra en Argentina con el auspicio de JVC Audinac y la compañía de seguros Mapfre Aconcagua.

Dentro del marco del Mes Iberoamericano, este año dedicado al Paraguay, contamos con los artistas paraguayos Mónica González y Feliciano Centurión, quienes brindaron una representación del panorama actual de las artes de su país. Dentro del mismo marco ha brindado un conferencia el Profesor y Crítico de Arte Ticio Escobar sobre el Arte actual del Paraguay cinco momentos.

Nuestro Centro Cultural ha cooperado con las dos actividades artísticas que se detallan a continuación y de esta manera hacer posible su realización. Arte al Sur I Encuentro de Arte Contemporáneo 1995, se desarrolló en el Centro Cultural Recoleta con mesas redondas, conferencias y una exposición de artistas del Mercosur, Chile y España. Los artistas Rafael Canogar, pintor, y Máximo Trueba, escultor, representaron a España. Y por otro lado al Grupo Escombros Artistas de lo que queda, quienes de esta manera han podido presentar su Segundo Manifiesto La estética de la Solidaridad en la calera dinamitada en Ringuélet, La Plata.

Marzo

Miércoles 15 Exposición "Desde San Fernando. Seis Pintores realistas españoles" de Angel Busca, Pedro Cano, Clara Gangutia, Roberto González Fernández, Jesús Ibáñez y Fernando Rodrigo
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Abril

Martes 11 Inauguración de la exposición de Luis Lindner y Nicolás Guagnini
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Martes 18 Inauguración de la exposición "Desde San Fernando. Seis pintores realistas españoles" de Angel Busca, Pedro Cano, Clara Gangutia, Roberto González Fernández, Jesús Ibáñez y Fernando Rodrigo
Centro Cultural La Casona, Córdoba

Martes 26 Inauguración de "Informalismo y Nueva Figuración en las Colecciones del IVAM"
Museo Nacional de Bellas Artes

Mayo

Martes 2 Inauguración de La arquitectura en escena: Programa de rehabilitación de teatros españoles del siglo XIX
Palais de Glace

Jueves 4 Inauguración de Fotografía Española Contemporánea 1970 - 1990
Centro Cultural Recoleta

Exhibición de la Videoteca de las Exposiciones del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía
Centro Cultural Recoleta

Miércoles 10 Inauguración de La Tierra Prometida de Jaime Davidovich
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Miércoles 31 Muestra de 65 obras de artistas del siglo XIX. Exposición de Pintura "Artal"
Museo Nacional de Bellas Artes

Junio

Martes 6 Inauguración de la exposición de Claudia Fontes - Lorena Despuccas
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Julio

- Martes 4 Inauguración de la exposición A 50 años de la Asociación "Arte Concreto - Invención"
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Martes 18 Arte Concreto - Invención, mesa redonda.
Participan: Raúl Lozza, Jorge López Anaya y artistas de la Asociación.
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Agosto

- Martes 8 Inauguración de la exposición Espacio -Tiempo de Marie Orensanz
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Septiembre

- Martes 5 Inauguración de la exposición de Gladys Nistor y Jorge Macchi
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Octubre

- Lunes 2 Inauguración de la exposición Obras hidráulicas en América Colonial
Museo de Ciencia y Técnica de la Facultad de Ingeniería - UBA, Av. Las Heras 2214
- Martes 10 Inauguración de la Videoinstalación "Viajes por latinoamérica" de Nam June Paik
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Noviembre

- Miércoles 8 Inauguración de la muestra de Antonio Trotta, "Aire de Buenos Aires"
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Miércoles 15 Conferencia de Antonio Trotta
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Jueves 16 Presentación de "El diario de Frida Kahlo. Un íntimo autorretrato" Participan Matilde Sánchez y Luis Javier Herrera
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Diciembre

- Martes 5 Mes Iberoamericano. Paraguay. Inauguración de la muestra de Mónica González y Feliciano Centurión
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

- Sábado 9** Grupo Escombros presentación del Segundo Manifiesto: "La Estética de la Solidaridad"
Calle 508 y 10, Ringuelet, La Plata
- Martes 19** Mes Iberoamericano. Paraguay. Conferencia "Arte actual del Paraguay: cinco momentos" a cargo de Ticio Escobar
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Cine y Vídeo

Cine

En el mes de marzo y con motivo de cumplirse cien años de la primera exhibición pública del cinematógrafo de los hermanos Lumière, se realizó, en colaboración con la Fundación Cinemateca Argentina, el ciclo "Cien años de cine". En el ciclo se exhibieron las primeras películas realizadas en nuestro país que aún se conservan, desde 1898 en adelante, y también las primeras películas sonoras argentinas.

En el mes de Abril, en el marco de "España - Argentina: Un Encuentro Cultural" se realizó el ciclo "Homenaje a Fernando Rey" en el Teatro Municipal General San Martín.

Se realizó también el ciclo "Tres clásicos de terror mexicano" presentado por el crítico Diego Curubeto.

En el marco de la "Semana de autor español" dedicada este año a Antonio Muñoz Molina, se proyectó la película "Beltenebros" de Pilar Miró.

Vídeo

En 1995 se continuó con una importante labor en el área que contó con excelente respuesta por parte de la prensa, los profesionales y el público en general. Se destacó la realización de Buenos Aires Vídeo VII, que nuevamente se presentó en forma de concurso con el objetivo de generar un espacio de encuentro, reflexión e intercambio entre los distintos sectores que aportan a la industria cultural, promover la actualización tecnológica y estimular la producción y difusión de obras de videastas independientes. De los trescientos trabajos recibidos fueron seleccionadas veinte obras que fueron exhibidas en este Centro Cultural y también se utilizaron a pedido de distintos programas especializados de los cables Cablevisión, que es el canal de cable de mayor cobertura de la Argentina, y Video Cable Color. Para la concreción de este Premio ICI de Vídeo se contó con el patrocinio de Telefónica de Argentina, la Fundación Dr. Roberto Noble, el diario Clarín (diario de mayor tiraje del país), Radio Mitre, Multicanal y Canal 13. De esta manera podemos afirmar que el Premio ICI de Vídeo es actualmente el más importante del país y contribuye a aumentar el banco de imágenes que puede ser consultados en la videoteca por el público que lo requiera.

En el mes de junio se presentó el vídeo "Instituto Di Tella de Buenos Aires: Los esplendores de la vanguardia" del realizador argentino Diego M. Lascano.

Cabe destacar la presencia del realizador francés Alain Bourges, quien presentó su trabajo "El salto en el vacío" y, junto a Jorge La Ferla, quienes dialogaron con el público.

En el marco del "Festival Franco-Latinoamericano de Videoarte" se presentó en el ICI una vídeo-instalación titulada "Un monstruo de miradas" de Nam June Paik, el padre del videoarte internacional.

El teórico y realizador francés Jean Paul Fargier brindó una conferencia sobre Nam June Paik y dentro del mismo marco se presentaron selección de vídeos de realizadores del Brasil, Colombia y Chile.

Dentro del marco del "Mes Iberoamericano", esta vez dedicado al Paraguay, el realizador Juan Carlos Maneglia presentó una reseña del panorama del vídeo paraguayo actual.

Las obras que formaron la muestra Video Infográfico constituyen uno de los panoramas más ricos y diversos de la conjunción entre creación audiovisual y nuevas tecnologías. Video Infográfico reunió una selección de los últimos años del Festival de Infografía Prix Ars Electrónica, una selección de trabajos de videocreadores españoles y otra de obras producidas en la Universidad de las Islas Baleares.

También se realizaron ciclos de conferencias sobre las nuevas tecnologías: Vicente Carretón Cano en el Instituto Goethe y Alejandro Piscitelli en el ICI. Estas conferencias tuvieron una magnífica repercusión tanto con la prensa como con el público en general.

El material exhibido, así como el registro de todas las actividades de este Centro Cultural, se encuentra clasificado en la videoteca del Centro de Documentación donde habitualmente es consultado por profesionales, periodistas de la prensa escrita, radio y televisión, estudiantes y público en general.

Cine y VídeoMarzo

Miércoles 15 Cien años de cine. En colaboración con la Fundación Cinemateca Argentina.
 Ciclo de cine mudo argentino. Proyección Primeros documentales y noticieros: Cortometrajes
 "Operación del Dr. Alejandro Posadas" (realizador anónimo, 1898)
 "Visita del presidente del Brasil Dr. Campos Salles a Buenos Aires" (Eugenio Py, 1900)
 "Visita del Gral. Mitre al Museo Histórico Nacional" (Eugenio Py, 1901)
 "El regimiento ciclista" (Eugenio Alejandro Cardini, 1902)
 "Ascensión del globo Huracán" (Enrique Luchetti, filmado el 30 de enero de 1910)
 "Llegada de la Infanta Isabel a Buenos Aires" (Eugenio Py, 1910)
 Largometraje: "Nobleza gaucha" (Eduardo Martínez de la Pera y Ernesto Gunche, 60', 1914 - 1915)
 ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Jueves 16 Cien años de cine. En colaboración con la Fundación Cinemateca Argentina.
 Ciclo de cine mudo argentino. Proyección Primeros argumentales: Cortometrajes
 "Escenas callejeras" (E. A. Cardini, 1902)
 "La Revolución de Mayo" (Mario Gallo, 10', 1909)
 "La creación del Himno Nacional" (Mario Gallo, 10', 1910)
 Largometraje: "Juan sin ropa" (Georges Benoit y Héctor G. Quiroga, 60', 1919)
 ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Viernes 17 Cien años de cine. En colaboración con la Fundación Cinemateca Argentina
 Ciclo de cine mudo argentino. Proyección Experimentaciones con el sonido: Cortometrajes
 "Cantante en playback"
 "Así cantaba Carlos Gardel" (Eduardo Morera, 1930 - 1931)
 Largometraje: "La borrachera del tango" (Edmo Eugenio Cominetti, 120', 1928)
 ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Abril

Miércoles 5 al 12 Semana de cine español "Homenaje a Fernando Rey"
 Teatro Municipal General San Martín

Junio

- Jueves 1** Proyección del vídeo Instituto Di Tella de Buenos Aires "Los esplendores de la vanguardia" de Diego M. Lascano. Participan: Graciela Taquini y el autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Miércoles 28** Tres clásicos del terror mexicano. Proyección de "El vampiro" (1957) de Fernando Méndez con Germán Robles, Abel Salazar, Ariadna Welter y Carmen Montego
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Jueves 29** Tres clásicos del terror mexicano. Proyección de "El mundo de los vampiros" (1960) de Alfonso Corona Blake con Mauricio Garcés, Ema Martha Bauman, Silvia Fournier y Guillermo Murray
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Viernes 30** Tres clásicos del terror mexicano. Proyección de "Santo contra los zombies" (19) de Benito Alazraki con Santo el Enmascarado de Plata, Lorena Velázquez y Armando Silvestre
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Julio

- Jueves 6** Sur de América del Sur, 2 diarios de viaje en vídeo. Presentación de El salto en el vacío de Alain Bourges y de El viaje de Valdez de Jorge La Ferla.
Participan: Alain Bourges y Jorge La Ferla
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Agosto

- Miércoles 2** Proyección de la Muestra de Vídeo Infográfico
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Jueves 3** Proyección de la Muestra de Vídeo Infográfico
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural
- Jueves 24** El arte en guerra? Los medios y el futuro de la creatividad por Vicente Carretón Cano
El análisis de obras de arte electrónico da pie para aventurar algunas hipótesis acerca de cómo se va a producir, distribuir y disfrutar del "arte" (con minúsculas) en el siglo XXI
Instituto Goethe

Viernes 25 ¿Se terminó la Galaxia Gutenberg?
Mesa redonda con N. Bolz, V. Carretón. B. Placido
y D. Mingay
No la biblioteca, sino la computadora, será el
modelo real de nuestro mundo. La muerte de dios,
dicen, es la muerte del libro
Instituto Goethe

Septiembre

Martes 12 Conferencia "Paleo, Neo y Post-Televisión. De las
cajas bobas a los objetos inteligentes" a cargo
de Alejandro Piscitelli
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Jueves 14 Presentación del libro "La composición de la
imagen en movimiento" de Simón Feldman.
Participan: Oscar Araiz, Andrés Di Tella y el
autor
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Octubre

Martes 10 Inauguración de la Videoinstalación "Viajes por
latinoamérica" de Nam June Paik
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Martes 17 Exhibición de videos de Brasil I y Colombia I
SELECCION DE BRASIL I (duración 41')
- EL ELOGIO DE XILO Y O XILOVT, de Walter
Silveira (1994, 10')
- INVASION DE VIDA PRIVADA, de Ines Cardoso
(1995, 5')
- SUBITO STACCATO, de Paulo Weidebach (1994, 7')
- ESPACIO INHABITADO EN CUATRO MOVIMIENTOS, de
Tamara K y Luis Duva (1995, 15')
- ONE, ONE, ONE, de Jeferson Rodriguez de Rezende
(1995, 4')

SELECCION DE COLOMBIA I (duración 33'15")
- CIRCUITO CERRADO, de Jorge Alberto Navas
Gutierrez (1995, 12'10")
- ELLA, de Harold Trompetero (1995, 2')
- DESOLACION, de Delio E. Jimenez P. (1995, 4')
- CANTO SALVAJE, de Asdrubal Medina (1994, 8'20")
- MORPHOS, de Miguel Urrutia (1995, 4')
- LAS VENTANAS, de Federico Mejia Guinand (1995,
2'45")
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Viernes 20 Semana de Autor español. El jazz y el cine.
Participan: Antonio Muñoz Molina, Ernesto Acher
y Ricardo Manetti. Proyección de la película
"Beltenebros" de Pilar Miró, con la actuación de
Terence Stamp, Patsy Kensit, José Luis Gómez
ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

sábado 21

Exhibición de videos de Colombia II, Brasil II y Chile

Presentación de la Videoinstalación de Nam June Paik a cargo de Jean Paul Fargier

ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

SELECCION DE COLOMBIA II (duración 41'30")

- RE(VOLUCION), de Martin Eduardo Ocampo Castro (1995, 5')

- "¿VEO-LENTO?", de Walter Mauricio Martinez Rosas (1995, 8'30")

- PA, de Andrés Burbano y Harold Trompetero (1995, 3'10")

- MNEMOSINE II, de Gabriela Häbich (1995, 6')

- VIDEO-PASION Y MUERTE, de Jose Alejandro Restrepo (1995, 10'10")

- A CADA CUAL SU ESQUEMA I, de Ana María Krohne (1995, 5')

- EN EL MONTE NO HAY COMIDA, de Harold Rodríguez y Nicolás Montañez (1995, 3'40")

SELECCION DE BRASIL II (duración 47')

- CLONES, BARBAROS Y REPLICANTES, de Kiko Goifman y Caco P. de Souza (1994, 20')

- JANAUBA, de Eder Santos (1993, 17')

- DIOS SE COME, de Luiz Duva (1993, 10')

SELECCION DE CHILE (duración 35'50")

- TU QUE ME HAS PARIDO, de Ismael Frigerio (1995, 4')

- 100, de Nestor Olhagaray (1995, 6')

- SUPPLICIO CITY, de Daniel Oliva (1995, 7'30")

- MIRADA CIEGA, de Marcela Poch (1995, 1')

- LEY SECA, de Magaly Ponce (1995, 4')

- LAGRIMAS MAGNETICAS II, de Gerardo Silva (1995, 6'30")

- RETINA DE VIDRIO, de Waldo Torres (1995, 2'50")

- OH TECNLOLLI, de Vivian Vidal (1995, 4')

ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Noviembre

Jueves 2

"Buenos Aires Vídeo VII" - Premio ICI de Vídeo.
Entrega de premios y exhibición de las obras seleccionadas

ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Viernes 3

"Buenos Aires Vídeo VII" - Premio ICI de Vídeo.
Exhibición de las obras seleccionadas

ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Diciembre

Martes 19

Mes Iberoamericano. Paraguay. Conferencia "Arte actual del Paraguay: cinco momentos" a cargo de Ticio Escobar. Presentación de Juan Carlos Maneglia y exhibición de videos paraguayos

- "Historias minúsculas" (1994). Micro-programas. Rafael Gunset, Luis Verón y el C.E.T.C. 1'. U-Matic
- "Artefacto de primera necesidad" (1995). Ficción. Juan C. Maneglia, Tana Schémbori. 8'. Betacam
- "Historias minúsculas" (1994). Micro-programas. Rafael Gunset, Luis Veron y el C.E.T.C. 1'. U-Matic
- "Atormentados" (1993). Ficción. Marcelo Martinesi. 5'. Betacam
- "Sobrevivencia" (1990). Documental. Juan Carlos Maneglia. 4' VHS
- "Mi sueño no tiene sitio" (1987). Video Arte. Bernardo Ismachowicz. 13'. U-Matic
- "Ley de punto final" (1992). Documental. Tana Schémbori. 6' VHS
- "Liberada" (1992). Ficción. Ray Armele. 15'. U-Matic
- "Sombras en la noche" (1993-5). Serie de T.V. Carlos Tarabal, Clotilde Cabral. Demo 10'. Betacam
- "Video clip de Peter West" (1995). Juan C. Maneglia y Tana Schémbori. 3'. VHS

ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

TeatroMarzo

Miércoles 22 "Vinagre de Jerez" a cargo del grupo "La Zaranda"
al Domingo 26 Teatro Municipal General San Martín

Sábado 25 "El Amor Brujo" a cargo del Ballet de Víctor
y Domingo 26 Ullate
Teatro Nacional Cervantes

Martes 28 "El Amor Brujo" a cargo del Ballet de Víctor
Miércoles 29 Ullate
y Jueves 30 Teatro Nacional Cervantes

Jueves 30 Encuentro hispano-argentino de autores de teatro,
y Viernes 31 "La dramaturgia española contemporánea" a cargo
del Prof. Guillermo Heras
Teatro Municipal General San Martín

Abril

Martes 4 Encuentro hispano - argentino de autores de
teatro. Mesa redonda: "Siete autores teatrales
españoles. Sociedad y escena en la España actual"
Teatro Municipal General San Martín

Miércoles 5 Encuentro hispano - argentino de autores de
teatro. "El autor teatral como creador"
Teatro Municipal General San Martín

Jueves 6 Encuentro hispano - argentino de autores de
teatro. "El autor teatral ante los sistemas
actuales de producción y mercado"
Teatro Municipal General San Martín

Viernes 7 Encuentro hispano - argentino de autores de
teatro. "Los autores teatrales ante los medios de
comunicación. ¿Relación o divorcio?"
Teatro Municipal General San Martín

Martes 11, Encuentro hispano - argentino de autores de
Martes 18 teatro. Lectura de textos
y Martes 26 Teatro Municipal General San Martín

Miércoles 19 "El cerco de Leningrado" a cargo de la Compañía
al Domingo 23 de Nuria Espert
Teatro Municipal General San Martín

Mayo

Martes 2, Encuentro Hispano - Argentino de autores de
 Martes 9, teatro
 Martes 16 Lectura de textos
 y Martes 23 Teatro Municipal General San Martín

Viernes 19 "Metro" a cargo de Moma Teatre
 al Domingo 21 Teatro Municipal General San Martín

Viernes 26 "Dos tristes tigres" a cargo del Teatro
 al Domingo 28 Fronterizo
 Teatro Municipal General San Martín

Septiembre

Miércoles 20 Mesa redonda sobre "Dramaturgia chilena".
 Participan: Gustavo Meza Wevar, Marco Antonio de
 la Parra y Juan Carlos Gené
 ICI de Buenos Aires - Centro Cultural

Diciembre

Jueves 14 Mes Iberoamericano. Paraguay. "Mujeres de mi
 tierra" a cargo de Ana María Imizcoz, puesta en
 escena
 Centro Cultural Borges, Viamonte esq. San Martín

Centro de Documentación

Durante este año de 1995 la cantidad de público asistente al CD se mantuvo en niveles parecidos al año anterior. La disminución de alrededor del 5% que se produjo se puede atribuir a una reducción -de dos horas diarias- en el horario de atención al público debido a la baja de una plaza desde el mes de mayo ppdo.. Esta baja produjo además otros inconvenientes en el funcionamiento del CD, por ejemplo continuó atrasándose la confección del catálogo, se resintió el servicio de fotocopias -disminuyendo en un 20%- ya que una sola persona no puede atender a todo el público que ingresa al Centro Cultural solicitando información y además atender el CD.

En cuanto a los porcentajes por área, las consultas realizadas fueron:

BIBLIOTECA 63%
HEMEROTECA 30%
VIDEOTECA 7%

Por otra parte, es destacable la disminución de público en la sala de lectura de periódicos a partir del mes de noviembre, momento en el cual se suspendió la compra de los diarios ABC de Madrid y LA VANGUARDIA de Barcelona, cabe destacar que se continúa comprando EL PAIS de Madrid que es de gran aceptación. En el área de las revistas, afortunadamente se solucionaron los inconvenientes de falta de suscripciones del año anterior y comenzamos a recibir nuevamente el material.

La biblioteca recibió una importante donación de libros por parte del Ministerio de Cultura. Además de otras donaciones menores provenientes del ICI, el IVAM y el CAAM. Es de hacer notar que entre las obras que nos envía el Ministerio de Cultura, no vienen los catálogos del Museo Reina Sofía que son de gran interés para el público que concurre al CD.

En la videoteca se ha recibido sobre finales del año la colección completa de los vídeos de las muestras del Centro de Arte Reina Sofía que viene a compensar la falta de los catálogos.

Además se está copiando todo el material sobre el que tenemos derechos para la videoteca del Centro Cultural Parque España de Rosario.

El material más consultado ha sido el archivo de actividades realizadas en el Centro Cultural.

Memoria de Actividades 1995

CENTRO CULTURAL

BRASIL

Memoria de Actividades 1995

II. CENTROS CULTURALES ICI EN BRASIL

I. SITUACIÓN GENERAL EN 1995

Los cinco Centros Culturales ICI en Brasil de Brasilia, Belo Horizonte, Curitiba, Porto Alegre y Recife se han consolidado a nivel cultural, docente, jurídico, económico e institucional en sus respectivas ciudades y campos de actuación a lo largo de 1995.

Su acción cultural, docente y de proyección institucional se ha incrementado notablemente, alcanzando un total de más 4.500 alumnos matriculados Español, una participación en sus más de 100 actividades culturales durante 1995 y una gran proyección institucional de Cooperación, y pública en gobiernos Estatales, Universidades, instituciones brasileñas, radio, prensa y TV en sus respectivos Estados y a nivel federal.

Los 5 Centros Culturales tienen una notable implantación y proyección en sus respectivas Ciudades y Estados.

Los 5 Centros Culturales del ICI en Brasil se han centrado en 1995 en:

a) Atender una demanda de Enseñanza de Español existente y en auge en dichas ciudades y Estados. En alguno de ellos, el Español está siendo implantado como segundo idioma de Brasil en su sistema educativo-educación primaria, media y universitaria, sobre todo después del Proyecto de Ley del Presidente de Brasil por el que se hace obligatoria la Enseñanza del Español en la Educación Primaria y Secundaria.

b) Satisfacer una demanda de Cultura Española existente, impulsando la promoción cultural en general, en sus áreas de implantación, a través de diferentes actividades, programas y proyectos culturales: Cine, teatro, música, exposiciones, conferencias, seminarios, etc.

c) Propiciar la Cooperación Técnica, Científica y con las ONGs y la proyección pública e institucional de la AECI, el ICI y el papel y la imagen de España en Brasil, a través de los medios de comunicación (prensa, TV, radio) y la acción directa.

Después de hacer balance de gestión, el año 1995 ha supuesto para los Centros Culturales ICI de Brasil su consolidación Institucional y de autofinanciación económica y convirtiéndose en Centros de obligada referencia institucional, educativa, cultural y de cooperación de la acción de España en este importante país. Entre los múltiples objetivos se destacan los siguientes:

1) La gran labor institucional realizada por los Centros Culturales a través de relaciones y acuerdos con Universidades, Secretarías de Gobierno Estatales y Municipales y diversos Organismos y Fundaciones Gubernamentales y Culturales de Brasil.

2) El importante trabajo de Cooperación desarrollado con las instituciones citadas abarcando diferentes áreas y proyectos de cooperación, Becas Mutis, Programas Intercampus, Convocatoria General de Becas AECEI, apoyo y seguimiento de Programas de ONGs, cooperación cultural, seminarios, pasantías, etc.

3) El gran impulso Educativo, de Difusión del Español y de Formación de Formadores ofrecido por los Centros en Brasil, que han alcanzado un total de 4.500 alumnos en este año, siendo que por los mismos ya han pasado más de 25.000 alumnos, por lo que los Centros Culturales del ICI se constituyen en importante organismos impulsores del Español como Lengua Extranjera en Brasil.

4) La importante proyección y Acción Cultural desarrollada por los Centros en Brasil a través de múltiples Actividades Culturales en 1995 y una gran participación en dichas actividades. Exposiciones, Cine, Música, Teatro, Conferencias, Seminarios, y otras.

Los Centros Culturales ICI cuentan con Directores y equipos de personal docente, cultural y de apoyo cualificados profesionalmente y eficaces. Los cinco Centros Culturales han mejorado, sus instalaciones, medios e imagen pública.

Al incrementar notablemente el número de alumnos que estudian Español, todos los Centros han incrementado sus recursos financieros, consolidando en parte su autofinanciación. Para el ICI el alumno de español/año ha representado un gasto pequeño. Ello sin mencionar que con parte de este gasto han participado 100.000 personas en actividades culturales en 1995 en los 5 Centros Culturales ICI en Brasil.

El Centro Cultural (ICH) de Brasilia se ha convertido en 1995 en un Centro Cultural de reconocido prestigio en Embajadas, Universidades, Organismos Internacionales, Instituciones culturales, medios de comunicación y población de Brasilia. Los Centros Culturales de Belo Horizonte, Curitiba, Porto Alegre y Recife, también ha alcanzado una notable repercusión pública en 1995 y han actuado en coordinación con el Centro Cultural Sede de Brasilia, estableciéndose en 1995 una acción de promoción y cooperación cultural en red de gran impacto y repercusión a lo largo de Brasil.

Todos los Centros Culturales han fomentado durante 1995. Acuerdos Convenios, y colaboraciones institucionales, técnicos y culturales, con Universidades, con las 23 Asociaciones de Profesores de Español que existen en Brasil impulsadas por el Instituto de Cooperación Iberoamericana y colaboradores hoy de la Sociedad Cultural Brasil-España, con otras Instituciones de Cultura existentes en Brasil, con diversos Centros de Lengua y Cultura española en Brasil, con las Casas de España y las Sociedades Españolas, y con los distintos Institutos de Lengua y Cultura de otros países como el Instituto Goethe, la Alianza Francesa, el British Council, y la Casa Thomas Jefferson, entre otras instituciones.

Además, los centros han establecido relaciones de cooperación, cofinanciación y copatrocinio técnico y cultural con instituciones públicas brasileñas como Secretarías de Cultura, Universidades, Alcaldías y Fundaciones de Cultura, siendo propuestos o considerados como Centros Culturales de Utilidad Pública en Brasil.



Memoria de Actividades 1995

CENTRO CULTURAL

COSTA RICA

Memoria de Actividades 1995

INDICE

Organización y Recursos Humanos

Recursos Financieros

Actividades Culturales

Febrero–Marzo

Abril

Mayo

Junio

Julio

Agosto

Septiembre

Noviembre

Diciembre

CENTRO CULTURAL ESPAÑOL

1. **Fecha de apertura:** 12 de febrero de 1992

2. **Dirección:**

Av. 13 bis Calle 31, Plaza del Farolito

Teléfono: 257-2919/20/21

Fax: 257-2923

Télex: 3117 CRICI

3. **Embajada de España:**

Dirección:

Av. 2ª y Paseo Colón, calle 32, N° 66

Teléfono: 221-7005 222-1933 222-5745

Fax: 222-4180

Télex: 2438 EMBAES CR

Apdo.: 10150-1000 San José

En la Embajada de España tiene su sede la Consejería Regional de Cooperación cuyo titular es D. Federico Palomera Güez

4. **Infraestructura del Centro Cultural**

- El Centro Cultural Español posee 1 vehículo.
- Equipamiento informático y de comunicaciones complementario.
- Equipos audiovisuales.

5. **Personal Administrativo y Subalterno**

1 Asistente Directora Centro Cultural Ileana Ordóñez Chacón
Causó baja a partir del 9 de octubre de 1995.

1 Bibliotecaria Marta Sancho Valerio
Causó baja a partir del 14 de agosto del 95. Siendo ocupada dicha plaza por Enid Picado Azofeifa a partir del 15 de octubre de 1995.

1 Secretaria Linda Picado Valerio

1 Chofer José Luis Morales Rojas

1 Miscelánea Flor Torres Sánchez

6. Expertos españoles y Proyectos a que están adscritos
Plantilla actual:

Directora Centro Cultural: Dña. Clara Ballesteros
Esta plaza quedó vacante el día 11 de agosto, pasando a
ocuparla D.Jesús Oyamburu a partir del 13 de diciembre.

7. Programa Jóvenes Cooperantes. Edición 1995.

La incorporación de los Jóvenes Cooperantes se realizó en el mes de agosto
de 1995.

Centro Cultural Miguel A. González García

RECURSOS FINANCIEROS

Gastos Generales:	12.420.372.- ptas.
Programas y Proyectos:	6.000.000.-ptas.

**PROGRAMA DE ACTIVIDADES
CENTRO CULTURAL ESPAÑOL
1995**

FEBRERO-MARZO 1995

Martes 21 febrero

Presentación del libro: Díaz todos los días. Del caricaturista Hugo Díaz. Editorial El Bongo. Presentado por Carlos Morales, Director Semanario Universidad y Rafael Chávez, caricaturista.

Jueves 2 de marzo

Conferencia: Lecciones de las guerras en los Balcanes. El anacronismo de la guerra en Bosnia-Herzegovina. Por el Dr. Luis Garita Bonilla, Rector de la Universidad de Costa Rica. En coordinación con el Semanario UNIVERSIDAD.

Martes 7 de marzo

Coloquio: Avances en el reconocimiento en los Derechos Humanos de la mujer. Intervención de Lic. Ana Elena Badilla, Dra. Mirta González y Dra. Laura Guzmán. Con la participación de Haydeé de Lev. En coordinación con el Instituto Interamericano de Derechos Humanos (IIDH) y el Programa Interdisciplinario de Estudios del Género - UCR. (PRIEG).

Lunes 13 de marzo

Inauguración de la exposición itinerante: El Ojo lírico, el ojo crítico. Fotografía española de los 90. Organizada por el Instituto de Cooperación Iberoamericana de España (ICI).

Viernes 17 de marzo

Inicio del: Taller de Narración Oral para la Tercera Edad. Comunidad de Cocorí de Cartago. Durante tres fines de semana a partir de la fecha. Organizado en colaboración con CEFEMINA.

Miércoles 22 de marzo

Presentación del libro: Tu y yo, de Teresita Aguilar, premio Botijo de Plata en Palencia, España. Editorial Mirambell S. A. Presentado por Victoria Garrón, Alejandra Castro e Ivonne Robles.

Martes 28 de marzo

Inicio del curso: La sonrisa y la reflexión. Taller teórico práctico de introducción al cómic. A cargo de Hugo Díaz y el Taller del Cómic. Dos meses de duración, de 4:30 a 6:30 los martes y viernes

Jueves 30 de marzo

Inicio del: Taller de redacción. A cargo del Dr. Alfonso López Martín. Hasta el 8 de junio todos los jueves de 4:30 a 6:30.

Octubre Alfíl 4. Colectivo Literario. Muestra de poesía, música y plástica.

PATROCINIOS

Pupilo y Tutor. Obra de teatro. Dirección: Fernando Vinocour. 24 y 25 de febrero de 1995.

La maquinita del amor. Obra de teatro de Victor Valdelomar.

Concierto del grupo Probus Ensamble. 11 de marzo de 1995

Entreveremos. Danza, música, plástica. Coreografías de Ena Aguilar. 17,18,19 de marzo 1995.

Bodas de Sangre. Obra de García Lorca. Coproducción con Teatro 3.

ABRIL 1995

Miércoles 5 de abril

Encuentro: Carmen Naranjo: Toda y en partes. Presentación libros. Participaciones de Flora Ovaes, Uriel Quesada y Mabel Morvillo.

Miércoles 19 de abril

Día Panamericano del Indígena. Presentación de las obras: Abecedario Ilustrado Malecu del Dr. Adolfo Constenla e Historias Malecu, narraciones de Noemi Mejía, recopiladas por: Raúl Bolaños, Rocio Alvarado y Juan de Dios Ramírez. En coordinación con: Centro de Investigación y Docencia en Educación (CIDE) - UNA.

Miércoles 26 de abril

Conferencia: Los manuscritos de Qumrán y los orígenes del cristianismo. A cargo del Dr. Óscar Mas Herrera.

PATROCINIOS

Taller de Redacción. Dr. Alfonso López. 30 de marzo al 8 de junio

Taller de Narración para la Tercera Edad. Del 17 al 2 de abril

MAYO 1995

Martes 2 de mayo

Presentación del libro: ¿Feminismo en Costa Rica? Testimonios, Reflexiones y Ensayos. Editorial Mujeres. Presentado por Zaira Carvajal, Mimí Prado, Victor Hugo Acuña y Linda Berrón.

Inicio del Ciclo: Cine español a debate. Organizan: Centro Cultural Español, Grupo Diálogo, Colectivo Gay Universitario y Facultad de Ciencias Sociales (UCR). Película: El Diputado de Eloy de la Iglesia. Foro: Conducta sexual y doble moral. Intervención del Dr. Francisco Escobar, sociólogo y periodista. Auditorio de la Facultad de Ciencias Sociales (UCR).

Taller de introducción al cómic: La sonrisa y la reflexión. Con la cooperación de integrantes del Taller del Cómic. Martes y Miércoles del 28 de marzo al 23 de mayo.

Miércoles 3 de mayo

Ciclo: Cine español a debate. Película: Colegas de Eloy de la Iglesia. Foro: Marginación y cultura social. Intervención de la Msc. Ana Arroba, Directora del Programa de Género de ILPES. Auditorio la Ciencias Sociales (UCR).

Jueves 4 de mayo

Conferencia: Una estrategia integrada para la protección internacional de los Derechos Humanos. A cargo del Dr. José Antonio Pastor Ridruejo, Catedrático de Derecho Internacional Público de la Universidad Complutense de Madrid.

Ciclo: Cine español a debate. Película: Las cosas del querer de Jaime Chávarri. Foro: El derecho a la diferencia. Intervención de Erick Fallas, crítico del cine de Semanario UNIVERSIDAD. Auditorio de Ciencias Sociales (UCR).

Viernes 5 de mayo

Ciclo: Cine español a debate. Película: Los Placeres Ocultos de Eloy de la Iglesia. Foro: Prostitución y clase social. Intervención de Gabriel González, profesor y crítico de cine y Henning Jensen, Decano de la Facultad de Ciencias Sociales (UCR). Auditorio de Ciencias Sociales de la UCR.

Lunes 8 de mayo a miércoles 10 de mayo

COMIC: NOVENO ARTE. Historia de la historieta. Serie de trece programas en video.

Lunes 15 de mayo

Inauguración de la exposición didáctica: Invitación al Museo de Prado, de la Embajada de España. Museo Regional del Sur, San Isidro de Pérez Zeledón. Coorganiza la Universidad Nacional: Sede Región Brunca.

Miércoles 17 de mayo

Inauguración del ciclo TERTULIAS DEL FAROLITO: La vida está en otra parte: el ocio, los placeres, los amores. En coordinación con la escuela de Filosofía (UCR). Primera tertulia: El ocio y el negocio. Intervención de Tatiana Lobo, Rafael Ángel Herra y Franz Sauter.

Jueves 18 de mayo

Recital de poesía. Premio de poesía, galardonados en Certámenes Editorial Costa Rica y Joven Creación: Ronald Villar Barrientos, Laureano Albán y Eduardo García Rodríguez.

Martes 23 de mayo

Encuentro con el pintor español Bernardí Roig.

Clausura del taller de introducción al Cómic: La sonrisa y la reflexión. Muestra de trabajos de los alumnos.

Miércoles 24 de mayo

TERTULIAS DEL FAROLITO: La Vida está en otra parte: El ocio, los placeres, los amores. En coordinación con la Escuela de Filosofía (UCR). Segunda tertulia: Los placeres cotidianos. Intervención de Ligia Bolaños, Jorge Jiménez y Jimmy Ortiz.

Jueves 25 de mayo

FERIA DEL LIBRO: Ventilando Bodegas. Encuentro de escritores, editores, librerías y lectores con la literatura costarricense.

Lunes 29 de mayo

Presentación de la revista por Espacios. Revista Centroamericana de Cultura Política. Editada por: FLACSO- Programa Costa Rica., Fundación Ebert y CEDAL.

Martes 30 de mayo

Presentación del libro: Retrato de mujer en terraza de Dorelia Barahona. Editorial Verbum. Presentado por Myriam Bustos y Eduardo Ulibarri.

Miércoles 31 de mayo

TERTULIAS DEL FAROLITO: La vida está en otra parte: El ocio, los placeres, los amores. En colaboración con la Escuela de Filosofía (UCR) Tercera tertulia: La mirada. Intervención de Roberto Villalobos, Willy Montero y Rodrigo Soto.

PATROCINIOS

Jueves 4 de mayo

Estreno de la ópera: La Chunga. Basado en el texto de Mario Vargas Llosa. Una producción de Abya Yala. el 4 al 7 de mayo. Teatro Melico Salazar.

JUNIO 1995

Jueves 1 de junio

Cervantes: El Siglo de Oro y la música. Piezas vocales y en clavicémbalo del Siglo de Oro español. Presentado por el Dr. Jorge Chen. Interpretado por María Clara Vargas, clavicémbalo, y alumnos de la prof. Zamira Barquero. En colaboración con la Escuela de Artes Musicales y la Escuela de Filología, Lingüística y Literatura (UCR).

Lunes 5 de junio

Presentación del libro: Partido y Clase política en América Latina en los 90. Publicado por el Instituto Interamericano de Derechos Humanos (IIDH) - Centro de Asesoría y Promoción Electoral (CAPEL). Presentado por Jorge Rovira, Postgrado en Ciencias Sociales UCR. Edelberto Torres, sociólogo y profesor invitado de la Universidad de Salamanca y Daniel Zovatto, subdirector del IIDH.

Martes 6 de junio

HOMENAJE A CARLOS RAFAEL DUVERRÁN. Intervención de Ana Antillón, Antidio Cabal, Jorge Charpentier y Raúl Morales. Recitado por Luis Fernando Gómez y Ana Istarú.

Miércoles 7 de junio

TERTULIAS DEL FAROLITO: La vida está en otra parte: El ocio, los placeres, los amores.
Cuarta tertulia: La erótica del poder. Intervención de Henning Jensen y Jaime Ordóñez.

Jueves 8 de junio

Conferencia: La Catedral de San José, refacción 1871-1878. Por Ana Isabel Herrera, miembro de la Asociación de Genealogía e Historia de Costa Rica.

Miércoles 14 de junio

TERTULIAS DEL FAROLITO: La vida está en otra parte: El ocio, los placeres, los amores.
Quinta tertulia: El amor en la palabra. Intervención de Linda Berrón, Guillermo Barzuna, Jorge Boccanera y Karen Poe.

Jueves 15 de junio

Inicio del TALLER DE LITERATURA PARA ADULTOS por CARMEN NARANJO. Todos los jueves 3 meses.

Viernes 16 de junio

Inicio del TALLER DE LITERATURA PARA NIÑOS por CARMEN NARANJO. Todos los viernes 3 meses.

Lunes 19 de junio

Presentación del libro: Retrato de mujer en terraza de Dorelia Barahona. Editorial Verbum. Presentado por Alfonso Chase, Eduardo Ulibarri y Roberto Villalobos.

Martes 20 de junio

Presentación del libro: Cuentas, cuentos y descuentos de Myriam Bustos. Editorial Tecnos - Ciencia. Presentado por Alberto Cañas, Hugo Díaz y Ana Lucía Fonseca y Sonia Marta Mora.

Miércoles 21 de junio

TERTULIAS DEL FAROLITO: La vida está en otra parte: El ocio, los placeres, los amores.
Sexta tertulia: La amistad. Intervención de Carmen Naranjo, Joaquín Gutiérrez y Fernando Contreras.

Jueves 22 de junio

Conferencia: Derechos Humanos y política internacional: los claroscuros del "nuevo orden". A cargo del Dr. Jesús María Rodés, profesor de Ciencia Política de la Universidad Autónoma de Barcelona. En coordinación con la Asociación Costarricense de Derecho Internacional Phillip C. Jessup y el Instituto Interamericano de Derechos Humanos.

Lunes 26 de junio

Proyección del vídeo de la obra Una aureola para Cristóbal de Daniel Gallegos. Producción: Compañía Nacional de Teatro. Realización del vídeo: Mauricio Miranda.

Miércoles 28 de junio

TERTULIAS DEL FAROLITO: La vida está en otra parte: El ocio, los placeres, los amores.
Séptima tertulia: Amores y desamores. Intervención de Elisabeth Muñoz, Giovanna Giglioli y Manuel Picado.

PATROCINIOS

Danza Contemporánea Independiente. Coreografía de Luis Piedra y Marianella Vargas.
Música de Manuel Obregón. 1, 2, 3 y 4 de junio. Teatro Nacional.

JULIO 1995

Lunes 3 de julio

Inicio del TALLER DE GÉNEROS PERIODÍSTICOS de Ana Cristina Navarro, Directora Adjunta de Televisión Española. Con la colaboración de Canal 7. Del 3 al 7 de julio.

Miércoles 5 de julio

Inauguración TERTULIAS DEL FAROLITO. DE GENIOS Y MASCARAS: EL TEATRO MODERNO COSTARRICENSE. Presentación: Dorelia Barahona y Flora Ovares. Primera tertulia: Antecedentes del teatro moderno en Costa Rica y primeros dramaturgos. Intervención de Alessandro Tosatti, Patricia Fumero y Flora Ovares. Presentado por Álvaro Quesada.

Viernes 7 de julio

Entrega oficial de los premios "Angela Acuña Brawn". Otorgado por el Centro Nacional para el Desarrollo de la Mujer y la Familia. 6 p.m.

Miércoles 12 de julio

TERTULIAS DEL FAROLITO. DE GENIOS Y MASCARAS: EL TEATRO MODERNO COSTARRICENSE. Segunda Tertulia: Nacimiento del teatro moderno costarricense. Intervención de Ana Poltronieri, Margarita Rojas y José Tasies. Presentado por Samuel Rovinski.

Lunes 17 de julio

Inicio de matrícula para los TALLERES DE CREACIÓN ARTÍSTICA del cineasta cubano Enrique Pineda Barnet. Nivel I (24-26 de julio) Nivel II (27-29 julio).

Martes 18 de julio

TERTULIAS DEL FAROLITO. RETROVISIÓN DE UN SUEÑO: NUESTRO CINE. Primera tertulia en homenaje a Francisco Montero Madrigal y Stanley Bolandi. Intervención de Rogelio Chacón y Roberto García. Proyección: Las Garantías Sociales (1943). En colaboración con el Centro Costarricense de Producción Cinematográfica.

Jueves 20 de julio

Acto de Conmemoración del 40 aniversario de la Asociación Costarricense de Mujeres Universitarias.

Lunes 24 de julio

Inicio del TALLER DE CREACION ARTISTICA del cineasta cubano Enrique Pineda Barnet. XXV ANIVERSARIO de Semanario UNIVERSIDAD. I Nivel. hasta el 27 de julio.

Miércoles 26 de julio

Presentación del libro: En el taller de la memoria de José Nestor Mourelo. Mesén Editores. Presentado por Jorge Charpantier. Recitado por Aidé de Lev.

Jueves 27 de julio

Conferencia: EL BOLERO EN EL CINE del cineasta cubano Enrique Pineda Barnet. XXV ANIVERSARIO del Semanario UNIVERSIDAD.

Inicio del TALLER DE CREACION ARTISTICA del cineasta cubano Enrique Pineda Barnet. XXV ANIVERSARIO del Semanario UNIVERSIDAD. II nivel. hasta el 29 de julio.

Lunes 31 de julio

Presentación de la revista FRONTERAS # 2. El fútbol mira a la cultura. Editado por el Instituto Tecnológico de Costa Rica sede de San Carlos.

PATROCINIOS

SEPTENO danza, grupo Los Denmedium. Producción concertada Compañía Nacional de Teatro. Teatro Melico Salazar del 13 al 23 de julio.

AGOSTO 1995

Jueves 3 de agosto

Presentación del libro: El Diario de Ana Frank. Traducción: Elisabeth Van Tilburg. Editorial Universitaria Centroamericana.

Viernes 4 de agosto

Presentación del libro: Antología personal de Roberto Sosa. Presentado por Jorge Boccanera y Alfonso Chase, con la presencia del autor.

Lunes 7 de agosto

Libros, librerías y libreros. Aniversario de Libro de Arena. Tertulia: Fernando Contreras, Amalia Chaverri, Mía Gallegos, Rafael Angel Herra y Tatiana Lobo.

Martes 22 de agosto

TERTULIAS DEL FAROLITO. Retrovisión de un sueño: Nuestro cine. Segunda tertulia: La voz que no tuvimos. Inicios del Departamento de cine. Presentado por Carlos Freer. Participación de Kítico Moreno, Carlos Sáenz, Víctor Vega e Ingo Niehaus. En colaboración con el Centro Costarricense de Producción Cinematográfica del Ministerio de Cultura.

Miércoles 30 de agosto

Presentación del libro: La distancia del último adiós, de Virgilio Mora. Editorial UCR. Presentado por Dra. María Amoretti, Lic. Sonia Jones y Mc. Fernando Contreras. Moderado por Ml. Ivonne Robles.

Jueves 31 de agosto

Presentación del CUARTETO DE FAGOTES de la Escuela de Artes Musicales de la Universidad de Costa Rica. Fagotistas: Isabel Jeremías, Marco Redondo, Guillermo Rosabal y Fernando Zúñiga. Tecladista por Gerardo Duarte.

PATROCINIOS

Jardín de Pulpos, de Arístides Vargas. dirección: Arístides Vargas y Charo López. Producción: Compañía Nacional de Teatro. Estreno: 12 de agosto en el Teatro de la Aduana.

SEPTIEMBRE 1995

Viernes 1

Inauguración de la exposición plástica de BOCARACÁ. Del 1 al 29 de septiembre.

Lunes 4 a miércoles 6

COMIC: NOVENO ARTE. Historia de la historieta. Un serie de trece programas de vídeos que narran en forma documental y cronológica la historia del cómic.

Lunes 11

Obra de teatro: Gravitaciones Internas de Angel Pérez Franco (Bhakti Abhay Charan Swami). Dirección: Adrián Díaz Aguirre (Adi-Swami Dasa). Producciones de teatro TULASI.

Miércoles 13.

Inicio del seminario: Modernidad y postmodernidad en Jurgen Habermas. Impartido por Iñaki Unzueta Alberdi. Profesor titular de sociología, Universidad del País Vasco. En coordinación con el Departamento de Filosofía de la Universidad Nacional. Lunes y miércoles del 13 de septiembre al 9 de octubre.

Lunes 18

TERTULIAS DEL FAROLITO: De Genios y Máscaras. El teatro moderno costarricense. Tercera Tertulia: Crónicas al aire libre. Las décadas del 70 y 80. Participación de Gladys Catania y Dionisio Echeverría. Presentado por Óscar Castillo.

Martes 19

TERTULIAS DEL FAROLITO: Nuestro Cine. Tercera tertulia: Pasos Atrevidos. Participación de Nicolás Baker, Oscar Castillo y Antonio Yglesias. Presentado por Miguel Salguero.

Miércoles 20

Mesa redonda: Tendencias de la cooperación internacional y los desafíos para la sociedad civil. Participación de Mariano Valderrama, directivo de FOLADE y Pablo Guarino, Presidente de ALOP. Modera: Jorge Mora, rector de la Universidad Nacional. Organizan: La Asociación Latinoamericana de Organismos de Promoción -ALOP-, El Fondo Latinoamericano de Desarrollo -FOLADE-, El Centro de Capacitación para el Desarrollo -CECADE- y el Centro Nacional de Acción Pastoral.

Jueves 21

Inicio del Taller Literario de Carmen Naranjo. Durante dos meses y medio, todos los jueves.

Lunes 25 a miércoles 27

VIDEOS LATINOAMERICANOS PREMIADOS. En colaboración con la Videoteca del Sur. En conmemoración del XXV Aniversario del Semanario UNIVERSIDAD.

Miércoles 27

Presentación del pianista cubano Victor Rodríguez. En conmemoración del XXV Aniversario del semanario Universidad. Teatro 1887 del CENAC.

PATROCINIOS

Gravitaciones Internas de Angel Pérez Franco (Bhakti Abhay Charan Swami). Dirección: Adrián Díaz Aguirre (Adi-Swami Dasa). Producciones de teatro TULASI.

OCTUBRE 1995

Lunes 2

Inauguración de: Territorios de papel. Grabados de cuatro artistas españoles. Exposición itinerante del Instituto de Cooperación Iberoamericana presentada con la colaboración de la Embajada de España. Museo del Jade Fidel Tristán, Instituto Nacional de Seguros. Hasta el 19 de octubre.

Martes 3

Concierto: Grupo Lidiam, dirigido por Guido Sánchez. Coorganizado con la Escuela de Artes Musicales de la Universidad de Costa Rica.

Jueves 5

Conferencia de ANTONIO SKARMETA sobre su programa: El show de los libros uno de los de mayor recepción de Chile y premiado y reconocido internacionalmente. Presentación de vídeos en colaboración con la Embajada de Chile. En conmemoración del XXV Aniversario de Semanario UNIVERSIDAD.

Viernes 6

Presentación de la película: El Maestro de Esgrima de Pedro Olea. Inicio del Festival de Cine Español, organizado por el Instituto de Cooperación Iberoamericana. Colaboran: Centro Costarricense de Producción Cinematográfica y Sala Garbo.

Lunes 9

Inauguración de la exposición fotográfica: "Una ciudad de grafitis" de Solum Donas Burak. Mesa redonda con la participación del Filósofo Jorge Jiménez y el pintor Manuel Zumbado. Presentación del video ganador de la III Muestra de Cine y Video Costarricense: "Grafiti" de Alberto Moreno.

Martes 10

Presentación del libro: "Cuidando del idioma común" del Dr. Alfonso López Martín. Participación de Dr. Jézer González Picado y Ml. Anette Calvo Shadib. Presentado por Dr. Federico Palomera, Consejero de la Embajada de España.

Miércoles 11

Foro sobre diversidad cultural con la participación de diversos grupos étnicos, y las representantes de la Comisión Oficial a la IV Conferencia Mundial de la Mujer. Organiza: Centro Nacional para el Desarrollo de la Mujer y la Familia e Instituto de Cooperación Iberoamericana.

Viernes 13 y sábado 14

Conferencias sobre guitarra flamenca, dictadas por el famoso guitarrista español: Victor Monge, "Serranito". Escuela de Artes Musicales UCR.

Lunes 16

Inauguración de la exposición de pintura: " El hombre que tenía el control de todo" de Moises Gorn.

Martes 17

Encuentro con el escritor Virgilio Mora. Participación de Dra. María Amoretti, Lic. Enid Salazar. Organizan: Escuela de Filología, Linguística y Literatura, Universidad de Costa Rica.

Miércoles 18

CONFERENCIAS SOBRE EMILIA PARDO BAZAN.

1era. Conferencia a cargo del Dr. Rodolfo Cardona (Boston Univeristy): "El ciclo de Adán y Eva: la autobiografía de don Benicio Aleira en versión de doña Emilia Pardo Bazán".

2da. Conferencia a cargo del Dr. Cyrus DeCoster (Northestern University, Illinois): "Emilia Pardo Bazán y la literatura francesa". En coordinación con la Escuela de Filología, Linguística y Literatura de la Universidad de Costa Rica

Martes 24

Presentación del video documental: Los ojos de las poetas. Dirigido por Maureen Jiménez. Basado en las Tertulias del Farolito: Las mujeres poetas. Producción: Instituto de Cooperación Iberoamericana y Unión Europea. Edición: Centro Ghandi de la Universidad para la Paz.

Jueves 26

Presentación del libro: "La utopía en el Repertorio Americano" de María Salvador Ortíz. Intervención de Dra. Cecilia Barrantes, Dra. Ligia Bolaños, M.A. Alvaro Quesada, Dra. M^a Salvador Ortíz. Editorial Guayacán.

Lunes 30 y martes 31

Filmes y cortos hispanoamericanos premiados internacionalmente. En colaboración con la Videoteca del Sur de Nueva York.

PATROCINIOS

Danza: "Invocación Caribe" de Mireya Barboza, espectáculo afrocaribeño basado en un poema de Carmen Naranjo. En la Temporada 95 del Taller Nacional de Danza. Teatro de Bellas Artes, Universidad de Costa Rica. 25, 26 y 27 de octubre y 1 noviembre.

Teatro: Grupo de Teatro Voces Iberoamericanas del Conservatorio Castella, espectáculo sobre FEDERICO GARCIA LORCA. Teatro Castella 21 y 22 de octubre.

NOVIEMBRE 1995

Miércoles 1

Inauguración de la exposición ARENAL, de Javier González.

Jueves 2

Duo de flauta y guitarra. Interpretes: Montserrat de la Asunción, guitarra y Rafael Meza, flauta. Ciclo de conciertos de la Escuela de Artes Musicales de la Universidad de Costa Rica.

Lunes 6

Tertulias del Farolito: La actualidad del teatro. II tertulia: Devenir de la escena nacional. En colaboración con la Compañía Nacional de Teatro.

Martes 7

Presentación del libro El puente, de Ana de Langton

Miércoles 8

Presentación de libro: "Trás el término tecnología y otros ensayos" Compilador: Edgar Roig Ramírez. Editorial Tecnológica de Costa Rica.

Jueves 9

Conferencia sobre la poetisa Emma Gamboa. Organiza la Asociación Costarricense de Mujeres Profesionales.

Lunes 13 a viernes 17

IV Muestra de cine y video costarricense. Organizada con el Centro Costarricense de Producción Cinematográfica del Ministerio de Cultura. Teatro 1887 - CENAC

Sábado 18 y domingo 19

Foro sobre el movimiento audiovisual en Costa Rica. Teatro 1887 - CENAC. Organizado junto con el centro Costarricense de Producción Cinematográfica del Ministerio de Cultura.

Lunes 20

Inauguración de la exposición de pintura Antología en pequeño formato, de la pintora Lola Fernández.

Lunes 27

Tertulias del Farolito: La actualidad del teatro. III Tertulia: "Las nuevas tendencias escénicas".
En coordinación con La Compañía Nacional de Teatro.

DICIEMBRE 1995

Viernes 1

"60 minutos de Música Popular Argentina". Variaciones de música folklórica, tango y canciones argentinas interpretadas por el maestro José Valotta y el costarricense Mario Romero.

Martes 5

Taller de capacitación para las mujeres propietarias de microempresas. Organizado por el Centro Feminista de Información y Acción (CEFEMINA).

Jueves 7

Presentación del poemario Enciclopedia de maravillas del poeta Laureano Albán. Participación de D. Jorge Charpentier, Da. Peggy Von Mayer, D. Laureano Albán. En coordinación con la Facultad de Filología, Lingüística y Literatura de la Universidad de Costa Rica.

Jueves 14

Clausura y entrega de certificados del Taller Literario de Carmen Naranjo.

Memoria de Actividades 1995

CENTRO CULTURAL

PERU

Memoria de Actividades 1995

I N D I C E

1. Marco Jurídico
2. Responsables de la Cooperación Cultural
3. Organigrama (1995) del Centro Cultural ICI-Lima
- 3.1. Relación del Personal del Centro (enero-oct.)
- 3.2. Relación del Personal del Centro (nov.-dic.95)
4. Infraestructura
5. Inventario
6. Recursos Financieros
- A. Gastos Generales
- B. Inversión
- C. Actividades Culturales
7. Actividades Culturales realizadas en 1995

1. MARCO JURIDICO

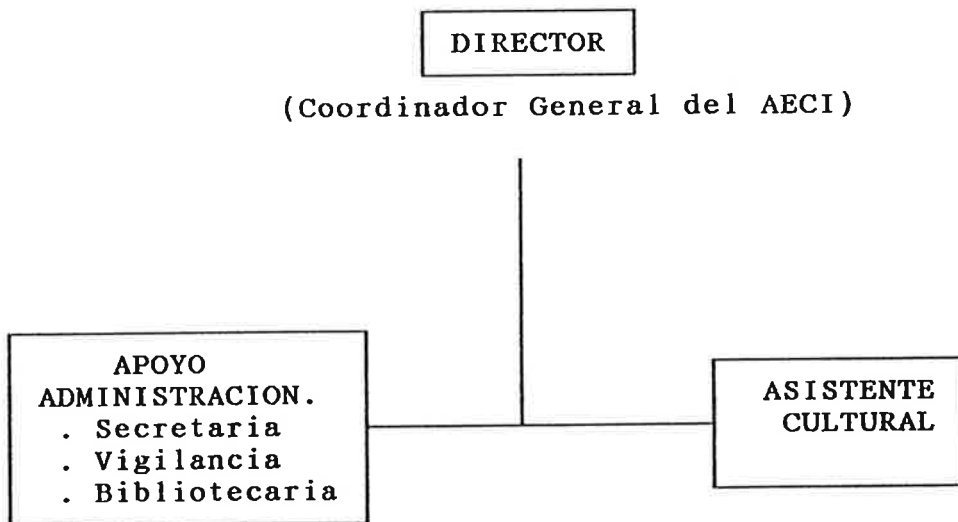
- . *Convenio Básico de Cooperación Científica y Técnica, suscrito el 20 de junio de 1971;*
- . *Convenio de Cooperación Social, suscrito el 24 de julio de 1971;*
- . *Acuerdo Complementario de Cooperación Técnica en materia socio-laboral, firmado el 18 de febrero de 1986;*
- . *Acuerdo Complementario para la Constitución de un Fondo de Contravalor de Ayuda Alimentaria, firmado el 20 de octubre de 1986;*
- . *Acuerdo Complementario de Cooperación Técnica para el Desarrollo de un Plan de Cooperación Integral, suscrito el 18 de febrero de 1987;*
- . *Acuerdo para la Constitución y reglamentación del Fondo de Ayuda al Equipamiento España - Perú y su Contravalor, aprobado mediante intercambio de Notas en agosto de 1991.*
- . *Acuerdo del Programa de Cooperación Técnica Hispano-Peruano 1992-1995, suscrito el 18 de marzo de 1992, en el marco de la V Comisión Mixta.*

2. RESPONSABLES DE LA COOPERACION CULTURAL

- . *Fecha de apertura : 22 de enero de 1996*
- . *Dirección Postal : Natalio Sánchez 181-185, Lima.*
- . *Teléfonos : 330-0412*
- . *Telefax : 330-0413*
- . *Directora del C.C. : Virginia Careaga Guzmán de Frutos*
- . *Embajada de España : Jorge Basadre No. 498; Lima 27;*
- . *Teléfono : (51-1) 470 5600*
- . *Telefax : (51-1) 441 0084*
- . *Telex : 21575 EMBESPA*
- . *Embajador : Fernando González-Camino García-Obregón*
- . *Consejero Cultural : Rafael de Górgolas*

3. ORGANIGRAMA DEL CENTRO CULTURAL ICI - LIMA

ORGANIGRAMA DEL
CENTRO CULTURAL ICI/LIMA



3.1 RELACION DE PERSONAL DEL CENTRO CULTURAL EN LIMA

(enero-octubre 1995)

COORDINADOR GENERAL: El Coordinador General de la OTC asumió Dirección del Centro Cultural en Lima desde el 10 de enero al 31 de octubre de 1995.

APOYO ADMINISTRATIVO

- SECRETARIA: Miryam del Hierro; Contrato local, mayo 1991
- ASISTENTE CULTURAL: Carlos Lomparte; Contrato Local, mayo 1992
- BIBLIOTECARIA: Yolanda Prada; Contrato Local, setiembre 1995.
- VIGILANTE: Luis Huahasoncco; Contrato local, julio 1992

3.2 RELACION DE PERSONAL DEL CENTRO CULTURAL EN LIMA

(noviembre-diciembre 1995)

- DIRECTORA: Virginia Careaga Guzmán de Frutos

APOYO ADMINISTRATIVO

- SECRETARIA: Miryam del Hierro; Contrato local, mayo 1991
- ASISTENTE CULTURAL: Carlos Lomparte; Contrato Local, mayo 1992
- BIBLIOTECARIA: Yolanda Prada; Contrato Local, setiembre 1995.
- VIGILANTE: Luis Huahasoncco; Contrato local, julio 1992

4. INFRAESTRUCTURA

El Centro Cultural ICI-Lima tuvo su sede durante los meses de enero a septiembre en el local de la OTC, que está ubicado en la calle Miguel Dasso No. 117 - 2do. Piso, San Isidro. A partir del 10. de octubre se traslada a su sede oficial en la calle Natalio Sánchez 181, Lima, ocupando un área de 900 m2.

El Centro Cultural de España cuenta con las siguientes áreas:

Primer Piso

- Hall de entrada
- Tres salas de exposiciones
- Sala de exposición de libros
- Auditorio
- Oficina de Becas
- Dos camerinos
- Tres baños
- Area de servicio

Segundo Piso

- Dirección
- Secretaría
- Sala de Juntas
- Zona de espera
- Biblioteca
- Almacén
- Video/fonoteca
- Tres baños

Tercer Piso

- Sala de reuniones
- Terraza

5. INVENTARIO

Se adjuntó al Balance de los Presupuestos Generales del 95 enviado por la OTC a finales del año pasado el siguiente inventario. Debido a razones de funcionalidad se devolvieron aquellos bienes marcados con una X, por lo que no figuran actualmente en el Centro. Estos bienes han sido devueltos para ser canjeados por otros que cumplan los requisitos adecuados a su utilización.

6. RECURSOS FINANCIEROS 1995

CONCEPTO	FECHA	IMPORTE
A. <u>Gastos Generales</u>		12.098.891 Ptas.
B. <u>Inversión</u>		
-Fondo de ampliación obras	22/05/95	33.055.35 US\$.
-Equipamiento:		
- Equipamiento	2/11/95	7.921.00 US\$
- Equipamiento	2/11/95	5.360.00 US\$
- Equipamiento	2/11/95	11.841.00 US\$
- Equipamiento	22/12/95	39.873.00 US\$
- Equipamiento	22/12/95	49.863.55 US\$
C. <u>Actividades Culturales</u>	14/12/95	7.000.000 Ptas

Al finalizar el ejercicio presupuestal de 1995 los gastos generales del Centro Cultural, incluyendo los incrementos por reajustes salariales y diferencias en el tipo de cambio, fue de 12.098.891 ptas.

Se aprobó un fondo de ampliación de obras por valor de 33.055.35 US\$ para la culminación del local; y, a su vez los mandamientos de inversiones para el equipamiento del Centro por valor de 114.858.55 ptas., que corresponden a: gastos varios, fotocopiadora, aire acondicionado, equipo de proyección de cine, iluminación, audio y video.

A.E.C.I.		31/12/95
PRESUPUESTO 1995 - GASTOS GENERALES DE OFICINA DEL CENTRO CULTURAL		
(CIFRAS EXPRESADAS EN PESETAS)		
CODIGO	C O N C E P T O S	EJECUCION PRESUPUESTAL AÑO 1995
	<u>GASTOS DE PERSONAL:</u>	
131	HABERES DE PERSONAL	5.843.100
160	CUOTAS SOCIALES	1.730.201
		7.573.301
	<u>GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y SERVICIOS:</u>	
202	ARRENDAMIENTOS	8.108
210	REPARACION, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION	941.618
220	MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS	960.392
222	COMUNICACIONES	796.472
224	SEGUROS	586.105
225	TRIBUTOS	99.376
226	GASTOS DIVERSOS	161.036
227	TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS	816.251
230	INDEMNIZACION POR RAZON DE SERVICIO	156.232
		4.525.590
	TOTAL GENERAL :	12.098.891

INVENTARIO DE BIENES MUEBLES
 UNIDAD: CENTRO CULTURAL - ICI
 PAIS : PERU

fecha de realización: 31 DE DICIEMBRE DE 1995

Hoja No. 02

Numero de identificación	Descripcion del bien	Estado de Conservación	Valor Adquisición US Dolares	Fecha de Alta	Situación	B A J A		Observaciones
						Fecha	Motivo	
	EQUIPO TELEFONICO -----							
	LINEA TELEFONICA No. 330 0412 TELEFONICA DEL PERU	BUENO	1,074.96	10.05.95	CENTRO CULTURAL			
	LINEA TELEFONICA No. 330 0413 TELEFONICA DEL PERU	BUENO	1,074.96	10.05.95	CENTRO CULTURAL			
	FACSIMIL MARCA PANASONIC - MODELO KX-F700	BUENO	550.00	24.02.95	CENTRO CULTURAL			
	SISTEMA TELEFONICO MARCA NEC - MODELO AK-824 EQUIPADO PARA 4T/12L, INCLUYE TELEFONO C/.PANTALLA AT-160	BUENO	3,260.40	22.12.94	CENTRO CULTURAL			

INVENTARIO DE BIENES MUEBLES
 UNIDAD: CENTRO CULTURAL - ICI
 PAIS : PERU
 Fecha de realizacion: 31 DE DICIEMBRE DE 1995

Hoja No. 04

Numero de Identificacion	Descripcion del bien	Estado de Conservacion	Valor Adquisicion US Dolares	Fecha de Alta	Situacion	B A J A		Observaciones
						Fecha	Motivo	
	KIT MULTIMEDIA (SOUND BLASTER PRO 16 CD ROM, PARLANTE, MICROFONO)	BUENO	630.00	15.03.95	CENTRO CULTURAL			
	TARJETA FAX HOOEN	BUENO	600.00	15.03.95	CENTRO CULTURAL			
	UNDED BLASTER	BUENO	339.00	15.03.95	CENTRO CULTURAL			
	SISTEMA OPERATIVO DOS 6.22 ESPAÑOL	BUENO	117.00	15.03.95	CENTRO CULTURAL			
	HS LINUXS 3.11 ESPAÑOL	BUENO	199.00	15.03.95	CENTRO CULTURAL			
	UNDO PERFECT 6.1 ESPAÑOL	BUENO	399.00	15.03.95	CENTRO CULTURAL			

INVENTARIO DE BIENES MUEBLES
 UNIDAD: CENTRO CULTURAL - ICI
 PAIS : PERU

Fecha de realización: 31 DE DICIEMBRE DE 1995

Hoja No. 05

Numero de identificación	Descripción del bien	Estado de Conservación	Valor Adquisición US Dolares	Fecha de Alta	Situación	B A J A		Observaciones
						Fecha	Motivo	
	EQUIPOS DE AUDIO Y VIDEO ----- RETROPROYECTOR DE TRANSPARENCIAS MARCA BUHL - MODELO 2915 ECRAN DE 3.60 X 3.60 M - MODELO COSMOPOLITAN ELECTROL	BUENO	672.60 2,350.00	26.12.95 23.11.95	CENTRO CULTURAL CENTRO CULTURAL			

INVENTARIO DE BIENES MUEBLES
 UNIDAD: CENTRO CULTURAL - ICI
 PAIS : PERU
 Fecha de realización: 31 DE DICIEMBRE DE 1995

Hoja No. 06

Numero de Identificacion	Descripcion del bien	Estado de Conservacion	Valor Adquisicion US Dolares	Fecha de Alta	Situacion	B A J A		Observaciones
						Fecha	Holivo	
	HOBILITARIO							
	----- MESA DE MADERA PRACTIK 1.60 x 0.80 x 0.75	BUENO	380.00	28.12.94	VESTIBULO			
	SILLON CUERO BOLDEN	BUENO	725.00	28.12.94	BECAS			
	AUXILIAR PRACTIK	BUENO	235.00	28.12.94	VESTIBULO			
X	MODULARES HIT	BUENO	99.00	28.12.95	VESTIBULO			
X	MODULARES HIT	BUENO	99.00	28.12.95	VESTIBULO			
X	MESAS LATERALES PRACTIK	BUENO	129.00	28.12.95	VESTIBULO			
X	MESAS LATERALES PRACTIK	BUENO	129.00	28.12.95	VESTIBULO			
X	MODULARES HIT (6)	BUENO	594.00	28.12.95	ANTESALA AUDITORIO			
X	MESAS LATERALES (2)	BUENO	258.00	28.12.95	ANTESALA AUDITORIO			
	MESA DE MADERA PRACTIK 2.50 x 1 x 0.75	BUENO	650.00	28.12.95	AUDITORIO			
	SILLAS MADERA PRACTIK (6)	BUENO	960.00	28.12.95	AUDITORIO			

INVENTARIO DE BIENES MUEBLES
 UNIDAD: CENTRO CULTURAL - ICI

PAIS : PERU

Fecha de realización: 31 DE DICIEMBRE DE 1995

Hoja No.7

Numero de identificación	Descripcion del bien	Estado de Conservacion	Valor Adquisicion US Dolares	Fecha de Alta	Situacion	B A J A		Observaciones
						Fecha	Motivo	
	MESA DE MADERA PRACTIK 1.60 X 0.80 X 0.75	BUENO	369.00	28.12.95	SECRETARIA			
	ESCRITORIO PRACTIK 1.60 X 0.80 X 0.75	BUENO	630.00	28.12.95	SECRETARIA			
	SILLA GIRATORIA MONICA	BUENO	169.00	28.12.95	SECRETARIA			
	MODULO PARA COMPUTO PRACTIK	BUENO	399.00	28.12.95	SECRETARIA			
	SILLON DE CUERO GOLDEN	BUENO	725.00	28.12.95	SECRETARIA			
	ARCHIVADORES DE MADERA PRACTIK -2	BUENO	698.00	28.12.95	SECRETARIA			
X	MODULARES HIT (4)	BUENO	396.00	28.12.95	SECRETARIA			
X	MESA DE MADERA PRACTIK 0.50 X 0.50 X 0.40	BUENO	120.00	28.12.95	SECRETARIA			
X	MESA DE MADERA PRACTIK 0.80 X 0.80 X 0.40	BUENO	180.00	28.12.95	SECRETARIA			
	MESA DE TELEFONO PRACTIK	BUENO	300.00	28.12.95	SECRETARIA			

INVENTARIO DE BIENES MUEBLES
 UNIDAD: CENTRO CULTURAL - ICI
 PAIS : PERU
 Fecha de realizacion: 31 DE DICIEMBRE DE 1995

Hoja No.8

Numero de Identificacion	Descripcion del bien	Estado de Conservacion	Valor Adquisicion US Dolares	Fecha de Alta	Situacion	B A J A		Observaciones
						fecha	Motivo	
X	ESTANTE DIFERENT DE 0.90 ESCRITORIO DIFERENT MATE DE 2.10 X 1 X 0.75	BUENO	905.00	28.12.95	DIRECCION			
X	SILLON TEMPO GERENTE	BUENO	655.00	28.12.95	DIRECCION			
X	SILLONES TEMPO VISITA (2)	BUENO	1,230.00	28.12.95	DIRECCION			
X	MESA DE CENTRO DIFERENT 1.20 X 0.60 X 0.40	BUENO	739.00	28.12.95	DIRECCION			
X	JBO. KIPALING 3-1-1 DE CUERO	BUENO	2,928.00	28.12.95	DIRECCION			
X	AUXILIAR DE COMPUTO DIFERENT	BUENO	765.00	28.12.95	DIRECCION			
X	MESAS LATERALES DIFERENT (2)	BUENO	420.00	28.12.95	DIRECCION			
	MESA DE MADERA PRACTIK DE 3.00 X 1.00 X 0.75	BUENO	755.00	28.12.95	SALA DE REUNIONES			
	SILLONES HASTER (10)	BUENO	3,350.00	28.12.95	SALA DE REUNIONES			

INVENTARIO DE BIENES MUEBLES
 UNIDAD: CENTRO CULTURAL - ICI
 PAIS : PERU

Fecha de realización: 31 DE DICIEMBRE DE 1995

Hoja No.9

Número de identificación	Descripción del bien	Estado de Conservación	Valor Adquisición US Dolares	Fecha de Alta	Situación	B A J A		Observaciones
						Fecha	Motivo	
	MESAS DE MADERA PRACTIK (4)	BUENO	1,436.00	28.12.95	BIBLIOTECA			
	SILLAS DE MADERA KIDDY (16)	BUENO	1,264.00	28.12.95	BIBLIOTECA			
	MODULO DE COMPUTO PRACTIK	BUENO	399.00	28.12.95	BIBLIOTECA			
	SILLA GIRATORIA MONICA	BUENO	169.00	28.12.95	BIBLIOTECA			
	ESCRITORIO PRACTIK 1.40 X 0.80 X 0.75	BUENO	345.00	28.12.95	BIBLIOTECA			
	SILLAS CONTRATTO (24)	BUENO	1,896.00	28.12.95	VIDEOTECA			

INVENTARIO DE BIENES MUEBLES
 UNIDAD: CENTRO CULTURAL - ICT
 PAIS : PERU
 Fecha de realización: 31 DE DICIEMBRE DE 1995

Hoja No. 10

Numero de Identificacion	Descripcion del bien	Estado de Conservacion	Valor Adquisicion US Dolares	Fecha de Alta	Situacion	B A J A		Observaciones
						Fecha	Motivo	
	CAFFETERA ELECTRICA	BUENO	54.00	09.10.95	CAFFETERIA			
	PANEL INFORMATIVO	BUENO	398.00	02.01.96	VESTIBULO			
	FICHEROS (2)	BUENO	708.00	02.01.96	BIBLIOTECA			
	ESTANTES DE METAL (23)	BUENO	1,983.75	02.01.96	BIBLIOTECA			
	ESTANTE EMPOTRADO	BUENO	560.00	02.01.96	BIBLIOTECA			
	ESTANTE DE LIBROS DE CONSULTA	BUENO	810.00	02.01.96	BIBLIOTECA			
	MODULO DE TV Y VHS	BUENO	208.25	02.01.96	VIDEOTECA			
	PEDESTALES (12)	BUENO	1,056.00	02.01.96	SALA DE EXPOSICION			
	EQUIPO DE AIRE ACONDICIONADO	BUENO	11,841.00	20.12.95	AUDITORIO			
	BUTACAS MODELO 5036-N 6-II-OSLO-001 MARCON (192)	BUENO	34,560.00	27.12.94	AUDITORIO			
	PAPELERAS (10) - CENICEROS	BUENO	742.36	18.12.95	CENTRO CULTURAL			
	LUSTRADORA INDUSTRIAL MARCA CAUERAT	BUENO	1,204.60	18.12.95	CENTRO CULTURAL			

INVENTARIO DE BIENES MUEBLES
 UNIDAD: CENTRO CULTURAL - ICI
 PAIS : PERU

Fecha de realizacion: 31 DE DICIEMBRE DE 1995

Hoja No. 11

Numero de identificacion	Descripcion del bien	Estado de Conservacion	Valor Adquisicion US Dolares	Fecha de Alta	Situacion	B A J A		Observaciones
						Fecha	Motivo	
	ASPIRADORA INDUSTRIAL	BUENO	758.10	18.12.95	CENTRO CULTURAL			
	ESPEJOS PARA BAÑO (4)	BUENO	262.01	18.12.95	BANOS			
	CAMARA FOTOGRAFICA MARCA CANON	BUENO	749.00	06.11.95	SECRETARIA			
	ARTEFACTOS DE ILUMINACION	BUENO	684.52	26.12.95	PRIMER PISO			
	JABONERAS DE CRISTAL (16)	BUENO	177.81	26.12.95				

El Centro Cultural contó con un presupuesto aprobado para Actividades Culturales de 7.000.000 ptas. aunque lo recibió en diciembre de 1995. Con esta partida se cubrieron los gastos de las actividades culturales mencionadas en el punto 7 (pag.8) y se cubrieron los gastos previos a la inauguración del Centro y al día de la propia inauguración.

7. ACTIVIDADES CULTURALES REALIZADAS EN 1995

A continuación se enumeran las principales actividades culturales durante 1995:

CINE Y VIDEO

- "Ciclo de Cine Español en Video"

Ciclo de diez películas españolas de los años '80' que fue presentado por el Centro Cultural y la Universidad Nacional San Agustín de Arequipa del 13 al 23 de marzo.

- "La Comedia Española"

Ciclo de 8 películas sobre la comedia española presentado por el Centro Cultural y la Asociación Arariwa-Cusco del 21 al 29 de agosto.

- "Cine Español"

Ciclo de 15 películas españolas difundidas en coordinación con RBC TV., entre los meses de septiembre y octubre.

- "Video-Clips"

Presentación de las historia del Clip español en coordinación con Canal 33 UHF de TV. Mes de septiembre.

- "Commemoración los Cien Años del Cine"

Seminario Internacional presentado por el Centro Cultural y la Universidad de Lima, del 15 al 25 de agosto.

TEATRO- "Las Tres Hermanas"

La Embajada de España, el Centro Cultural de España y el Centro Cultural de la Pontificia Universidad Católica del Perú produjeron conjuntamente el montaje de la obra "Las Tres Hermanas", de Anton Chejov. La dirección corrió a cargo del Sr. Don Edgar Saba, reconocido dramaturgo y profesor de la Escuela de Teatro de Madrid y asimismo Director del Centro Cultural PUC. Se estrenó el 27 de septiembre y permaneció en cartelera hasta finales de año.

EXPOSICIONES- "Desde San Fernando"

Exposición de 6 pintores realistas españoles (Angel Busca, Pedro Cano, Clara Gangutia, Roberto González Fernández, Jesús Ibáñez y Fernando Rodrigo) exhibida desde el 28 de diciembre hasta el 18 de enero.

- "Exposición de Tres Libros Faccímiles de la Epoca del Virreynato"

Presentación de las obras "El Trujillo del Perú en el Siglo XVII", "Gramática o Arte de la Lengua General de los Indios de los Reinos del Perú" y "Sumario Compendioso de las Cuentas de la Plata y Oro en los Reinos del Perú", exhibidos desde el 28 de diciembre hasta la actualidad.

* * * * *

Repetimos que el presupuesto de actividades culturales llegó en el mes de diciembre, lo cual hizo posible las actividades mencionadas anteriormente. De este presupuesto se cubrieron también, como ya se dijo, los gastos previos a la inauguración del Centro y los gastos del propio día de inauguración.

A finales de año se firmó un acuerdo de cooperación cultural con el Centro Cultural de la Pontificia Universidad Católica del Perú para el desarrollo de actividades conjuntas. La primera actividad consistió en la exposición de una muestra del acuarelista peruano Pancho Fierro, el resto de los fondos para actividades culturales se comprometieron en este Acuerdo y ello está permitiendo realizar las primeras actividades del Centro Cultural del año 96.

Lima, 8 de marzo de 1996



VIRGINIA CAREAGA
Directora
Centro Cultural de España

VC/CL/atc.

Memoria de Actividades 1995

CENTRO CULTURAL

PARAGUAY

Memoria de Actividades 1995

INDICE

Organización y Recursos Humanos

Recursos Financieros

Actividades desarrolladas:

Presentación de Libros

Conferencias

Cine

Teatro

Música y Danza

Otras Actividades

El Centro Cultural Español "Juan de Salazar" fue creado en agosto de 1975, dependiente de la Dirección Gral. de relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores del que ha dependido hasta junio de 1994, que pasó a formar parte de los Centros Culturales gestionados por la Agencia Española de Cooperación Internacional.

Al edificio inicial se ha añadido en 1994 un auditorio con capacidad para 200 personas y una sala que alberga un museo de cerámica y pintura.

El resto del Centro se compone de 4 aulas, de un gran salón de exposiciones, de 4 despachos y de una biblioteca que está en trámite de reparación y que se abrirá al público próximamente. Antes de la ampliación del edificio se llevaba a cabo en el salón de exposiciones las obras de teatro, conferencias, proyección de películas, talleres, presentación de libros, etc.

En relación con el personal integrado al Centro y dependiente de la A.E.C.I. lo constituye:

- Una Funcionaria Técnica
- Una Secretaria
- Un Administrativo
- Un Portero
- Una Limpiadora.

En total 5 personas.

En cuanto a **equipamiento técnico**, sin mencionar el nuevo Auditorio adosado recientemente al edificio. El Centro Cultural lo constituía un gran edificio antiguo al cual no se le habían hecho obras de reparación. Su equipamiento consistía en maquinas de escribir antiquísimos, un proyector de video de hace 10 años y unos ventiladores, aparato de aire acondicionado, estanterías de libros de la Biblioteca y equipos de luz totalmente obsoletos.

A finales del 95 se ha dotado al edificio de:

- 2 ordenadores

- 1 CD ROM

- 2 impresoras

- Varias estanterías para la Biblioteca que consta de 7.000 ejemplares.

- Unas estanterías expositoras para la cerámica del recientemente inaugurado Museo Julián de la Herrería"

- 1 archivador

- Varios equipos de iluminación para la Sala de Exposiciones, las Aulas de clase, y la Secretaría.

- Se está en trámite de compra de un nuevo Proyector de Video ya que todos los lunes hay una sección de cine y el equipo actual es insuficiente para su proyección en el nuevo Auditorio.

ACTIVIDADES CULTURALES

CREDITOS

27/JULIO/95	20.780,34 \$
11/AGOSTO/95	<u>20.909,65 \$</u>
T O T A L	41.689,99 \$

GASTOS HASTA 1/ENERO/96 = 27.273,99 \$

SALDO A 1/ENERO/96 = 14.416,00 \$

A. C. F.

CREDITO P/1995 = 3.870.000 Pts.

GASTOS = 2.888.149 Pts. (HASTA 1/ENERO/96)

SALDO = 981.851 Pts. (A 1/ENERO/96)

EQUIPAMIENTOS

<u>CREDITO</u>	12.191,95 \$
<u>GASTOS</u> HASTA 1/ENERO/96	<u>5.377,60 \$</u>
<u>S A L D O</u> A 1/ENERO/96	6.814,35 \$

ACTIVIDADES CULTURALES DESARROLLADAS EN 1995

Presentación de Libros

Se presentaron 19 libros de autores y temática paraguaya.

2 libros de autores españoles s/Historia de la Compañía de Jesús en el Paraguay y sobre las Reducciones Franciscanas en el Paraguay.

Exposiciones celebradas en Salas del Centro Cultural español.

Se realizaron un total de 8 exposiciones

En **Abril** - obras de las socias "Amigos del Arte" en homenaje a una artista plástica paraguaya ya fallecida.

En **Julio** - "14 Grabadores Contemporáneos" patrocinado por la Xunta de Galicia.

En **Agosto** - Colección de los Grabados de Picasso "La Suite Vollard" en colaboración con el Instituto de Crédito Oficial de España (ICO) y la Municipalidad de Asunción

En **Octubre** - Exposición s/la obra de los Franciscanos en el Paraguay: Imaginería, Mapas, Útiles de Labranza, Retablos, Planos. Conferencias s/la Impronta Franciscana en el Paraguay.

Colaboraron para la puesta en marcha de la magna exposición:

- Despacho de la Primera Dama de la Nación
- Subsecretaría de Estado de Cultura del Ministerio de Educación y Culto
- Museo Arqueológico y Etnográfico "Guido Boggiani"
- Comisión Nacional de arte Sacro
- Embajada de Alemania
- Embajada de Suiza

En **Noviembre**: Obras pictóricas de mujeres españolas residentes en Paraguay.

Auspician: Asociación de la Mujer Española

En **Diciembre**: Presencia Paraguaya en el III Festival de Danzas del Mercosur - Se exponen: fotografías, publicaciones, catálogos y vídeos.

Diciembre - Exposición de Artes Plásticas como culminación del ciclo académico de la Escuela de Bellas Artes

CONFERENCIAS CELEBRADAS EN EL AUDITORIO DEL CENTRO CULTURAL

- 15 Conferencias sobre temas empresariales
- Panel s/Empleo Productivo - Les PYME
 - Marketing de Calidad
 - Proyectos de Leyes
 - Oportunidades a través del Fondo de Garantía
 - Aseguramiento de la calidad en las Empresas

Todas ellas en colaboración con diversas entidades paraguayas

Conferencias s/Arte

- "El Greco y su peculiar percepción pictórica"
- "Altamira y el Arte de la Prehistoria"
- "Arte Misionero" -Panel s/el Arte en las Reducciones Franciscanas y Jesuíticas-
- "La Etnoarqueología como base de la Construcción del Mundo Cultural"

Conferencias s/Historia, Sociología, etc.

- "Indios Guaraníes y Chamanes Franciscanos"
- "Actitud de los Franciscanos ante la explotación del trabajo indígena"
- La cultura de los pueblos indígenas en la época de las Reducciones Franciscanas
- España y la Unión Europea. La Presidencia española del Consejo de la Unión Europea -dictada por la Embajadora de España- Dña. M^a Asunción Ansorena.

Cursos y Seminarios

Curso de "Español para Extranjeros"

- 3 niveles de idioma con asistencia de 42 alumnos
- Seminario "Cultura y Democracia" realizado conjuntamente entre el Ministerio de Cultura español y el

Ministerio de Educación y Culto Paraguayo, gestionado y llevado a cabo en el Centro Cultural "Juan de Salazar".

- Jornadas para Docentes: Motivación en la Educación Infantil y Primaria
- Jornadas s/Bioética y Ecología
- Varios encuentros entre estudiantes y coordinadores del Programa Intercampus
- Seminario y pruebas para postulantes Ruta Quetzal

C I N E

En octubre "Semana de Cine de la Unión Europea" gestionada por la parte española por ejercer la Presidencia de la Comunidad.

2 películas de cada una de las Embajadas participantes: Alemania, Suecia, Italia, Francia, Inglaterra y la Delegación de la Comunidad para Sudamérica sito en Uruguay.

En noviembre Semana de Cine Español

Representación de 7 películas enviadas por la AECI
29 de mayo - 2 junio. Proyección de Vídeos en el Auditorio Centro Cultural para celebrar el II Festival Internacional de Vídeo del Cono Sur"

T E A T R O

Se representaron: "Sarita y Michelle" del escritor uruguayo Eduardo Sarlós

"Kan" del dramaturgo chileno Sergio Arrau

"Zaratustra" por la Compañía chilena de teatro "La Puerta".

"Y nosotros... Ha Oré.." por el grupo Taller de Teatro de la Municipalidad de Lambaré.

- Seminario de Teatro para actores -a cargo del director argentino Victor Hugo Cortés-

ACTIVIDADES MUSICALES Y DE DANZA

- Concierto inaugural de la Camerata Juvenil de la Universidad Católica
- Actuación del Ballet Nacional "Taller Coreográfico"
- Concierto de Arpa clásica y Flauta.
- Concierto de la Orquesta de Cámara Nacional "Música de las Misiones Franciscanas de los Guarayos" - Guaraníes del Oriente Boliviano-

OTRAS ACTIVIDADES

En Septiembre, inauguración del Museo "Julián de la Herrería" situado en el Centro Cultural "Juan de Salazar" y donde se exponen de forma permanente las obras legadas por Dña. Josefina Plá al Estado español. En este acto se impuso a Dña. Josefina Plá la Encomienda de la Orden de Isabel La Católica.

- Entrega de premios en el concurso de trabajos en pintura, dibujos y poesía en el Centro Regional de Villarrica, (ciudad situada a 200 Km. de la capital

Asunción) premios entregados por el Centro Cultural español con motivo del día de la Hispanidad.

- Reuniones en el Centro español de los integrantes de la Casa Vasca.

- Participación con un stand del Centro Cultural "Juan de Salazar" en la "Libroferia Asunción".

El Centro mostró todo el fondo bibliográfico de Ediciones "Cultura Hispánica" enviado por la AECI para tal ocasión

- Puesto en marcha de los trabajos de restauración de la Biblioteca del Centro -que llevaba cerrada 8 años- y que consta de unos 6.000 ejemplares. Se está llevando a cabo la sistematización, relación e informatización de los libros y revistas con el fin de que sea inaugurado en 1996.

- Se ha llevado a cabo la difusión en prensa, medios de comunicación oral, y correo de 35 convocatorias recibidas en este Centro Cultural a través de la Embajada o de la Oficina Técnica de Cooperación o bien directamente desde España, sobre: cursos, premios de poesía, teatro, certámenes de pinturas, exposiciones, becas, cine, video, etc. que se realizan en España.

SITUACION DE LAS ACTIVIDADES CULTURALES REALIZADAS DURANTE EL AÑO 1995 EN COMPARACION A LAS DE 1994

Durante el año 1995 se han realizado un número mayor de actividades debido a que durante buena parte del año 1994 se estuvieron llevando a cabo las obras de

edificación del nuevo Auditorio. Asimismo ha contribuido también el hecho que este Centro Cultural no tenía un director y los trabajos de gestión y administración dependían de la OTC con el consiguiente sobretrabajo para la dirección de esa Oficina en detrimento de las gestiones del Centro.

Memoria de Actividades 1995

**CENTRO CULTURAL
REPUBLICA DOMINICANA
Memoria de Actividades 1995**

INDICE

A.	SEDE, RECURSOS HUMANANOS Y EQUIPAMIENTO	
	A.1 RECURSOS HUMANOS	
	A.2 SEDE CENTRO CULTURAL HISPANICO-ICI.....	
	A.3 EQUIPAMIENTO.....	
B.	RECURSOS FINANCIEROS	
	B.1 PRESUPUESTO GASTOS GENERALES.....	
	B.2 HABERES DE PERSONAL.....	
	B.3 OTROS RECURSOS.....	
	B.4 APORTACION EMBAJADA ESPAÑA.....	
C.	PROGRAMACION CULTURAL Y ACTIVIDADES	
	C.1 INTRODUCCION.....	
	C.2 CALENDARIO DE ACTIVIDADES.....	
	C.3 ACTIVIDADES DE REPRESENTACION Y VISITAS INSTITUCIONALES.....	
	C.4 DIFUSION DE CONVOCATORIAS.....	

INTRODUCCION

El actual Centro Cultural Hispánico-ICI, inaugurado en 1992, resulta de un acuerdo suscrito en julio de 1990 entre el Instituto Dominicano de Cultura Hispánica y el Instituto de Cooperación Iberoamericana/Agencia Española de Cooperación Internacional.

Por medio del mencionado compromiso, la primera entidad cede al ICI el uso de su sede, el Antiguo Colegio Gorjón, edificio histórico del siglo SXVI protegido por el Patronato de la Ciudad Colonial y cuya propiedad sigue detentando el IDCH. Este, por su parte, se compromete a integrarlo en su red de centros culturales en Iberoamérica, a adquirir y anexar el edificio colindante (siglo XIX), rehabilitar el conjunto resultante y dotarlo económicamente con recursos para programación cultural, mantenimientos y contratos de personal.

Aunque en primera instancia se suscribe un acuerdo que establece que la dirección de la nueva entidad sea bicéfala, aportando el ICI una persona experta cultural (dirección ejecutiva-control de presupuestos) y el IDCH otra que designa el Patronato del Instituto (dirección cultural), éste compromiso queda de facto revocado en 1993, año en que la dirección pasa a depender enteramente del ICI.

Poco después de adoptada la anterior medida, en diciembre de 1994, la plaza de dirección ICI queda también vacante, no siendo dotada de nuevo hasta la incorporación, el 29 de julio de 1995, de la actual directora. Durante el mencionado año y medio, la Embajada estuvo a cargo del Centro, asistencia de un encargado local que continúa siendo adjunto a la dirección.

El despido del co-director local, un reconocido escritor e intelectual dominicano, provoca una importante polémica que, aunque ya superada la fase virulenta y de boicot a la llegada de la nueva directora, se dejaba todavía sentir durante los primeros meses de su incorporación.

En todo caso, hay que admitir que, a pesar de lo polémico de las formas, es innegable que la medida proporciona al Centro una mayor operatividad y la posibilidad de aplicar una política de cooperación cultural más plural y autónoma. No obstante, la huella del IDCH como tal se manifiesta, todavía, no sólo físicamente en la placa que identifica el edificio y que comparte espacio con otra del ICI, sino también en que la gente sigue, con mucha frecuencia, refiriéndose a la institución por su antiguo nombre, confusión a la que sin duda contribuye la variedad de placas que, sin orden ni concierto, adornan la fachada y que rezan respectivamente: "Instituto Dominicano de Cultura Hispánica"; "Instituto de Cooperación Iberoamericana"; "Centro Cultural Hispánico"; y, como novedad reciente, "Oficina Cultural de la Embajada de España".

Así, tampoco la papelería corporativa es mucho más clarificadora, ya que se limita a identificar el "Centro Cultural Hispánico" sin reflejar su dependencia institucional ni del ICI ni de la AECI, con el agravante de que las invitaciones se venían cursando exclusivamente en nombre de la Embajada. Aunque la situación se va rectificando progresivamente según se agotan las existencias de material y se hacen nuevas impresiones, desde el mes de agosto ya se utiliza de forma habitual la identidad ICI/AECI en todas las notas de prensa, catálogos, programas y folletos que difunden o ilustran las actividades del Centro. Por otra parte, se inició además una fase de renovación de formatos y diseños, a fin de dotarlos de un aspecto más moderno y eficaz, acorde con el papel de promotor cultural que le corresponde al Centro.

En cualquier caso, la mera incorporación de una persona experta cultural del ICI/AECI a la dirección del Centro ha supuesto, sin duda, una mayor identificación pública de éste con la Cooperación Española.

En otro orden de cosas, cabe señalar que, aunque el CCH-ICI, gracias a su buen equipo de trabajo, era ya antes de la incorporación de la actual directora uno de los centros culturales más activos de la ciudad, el contar con una nueva persona experimentada y con dedicación exclusiva para la tarea cultural, ha supuesto un elemento de dinamización importante, no sólo en cuanto al número de actividades programadas, sino también, y quizá más importante, en cuanto a la coherencia y pluralidad de las mismas.

A. SEDE, RECURSOS HUMANOS Y EQUIPAMIENTO

A.1. RECURSOS HUMANOS

El personal del CCH-ICI consta de un total de 9 personas, incluida la directora, habiéndose incrementado el número en 1 plaza a finales de diciembre de 1995. En esa fecha se autorizó la contratación de una secretaria-recepcionista. Dicha plaza, aunque estaba creada desde 1993, nunca había llegado a dotarse, a pesar de ser muy necesaria por la propia estructura del espacio del inmueble. Así, ésto, más la dotación del puesto de dirección a finales de julio, resulta en un crecimiento de 7 a 9 personas en el lapso de medio año.

Los puestos que ocupan cada uno de los empleados locales y su antigüedad a 31.12.95, son los siguientes:

- adjunto a la dirección (coordinador de actividades)
 - * antigüedad: 2 años y dos meses
- contable (y encargado de personal, compras, equipamiento, mantenimiento del edificio ... etc.)
 - * antigüedad: 1 año
- bibliotecario (y encargado de material audiovisual, preparación de donaciones, consultas generales...)
 - * antigüedad: 3 años y 6 meses
- secretaria de dirección (agenda de la directora, archivo, mailing, difusión convocatorias, alumnos enseñanza a distancia...)
 - * antigüedad: 2 años y 2 meses
- secretaria-recepcionista (información, becas, prensa...)
 - * plaza de nueva dotación
- mensajero-chófer
 - * antigüedad: 3 años y 6 meses

- encargado de mantenimiento (obras menores, montaje exposiciones y salas, camarero, conserje...)

- * antigüedad: 25 años

- encargado de limpieza (y conserje, mensajero auxiliar, auxiliar de montajes)

- * antigüedad

Aunque los contratos con la AECI no fueron formalizados hasta el 04.01.94 algunos trabajadores ya ocupaban sus puestos con el IDCH. Por lo que se refiere al capítulo laboral, cabe mencionar que a partir del 95 se adecuó el contrato laboral del encargado de limpieza a la normativa local sobre sueldo mínimo, lo cual supuso una duplicación de la cantidad a percibir, así como se le incluyó como beneficiario del seguro médico de la empresa.

Por otra parte, hay que señalar que, frecuentemente, debido a las características de la actividad cultural propia del Centro, que se desarrolla mayoritariamente en horario nocturno de 20 a 22.30, los trabajadores tienen que, por una parte, hacer horas extra (no remuneradas) al margen de su jornada diurna habitual (8.30 a 16.30, con 1 hora para almorzar); y, por otra, ser "multiuso", es decir, ser flexibles y tener disponibilidad y capacidad para desempeñar los cometidos que imponga la programación cultural (dentro del correspondiente nivel de responsabilidad y sueldo fijado por contrato), como puede verse en la descripción de tareas anotadas anteriormente, particularmente en lo que respecta a las áreas menos cualificadas.

Como se deduce de lo manifestado, el nivel de exigencia laboral es importante y, dado que la mayoría de los empleados lo cumplen satisfactoriamente, debería estudiarse su compensación económica, o bien la contratación de más personal tanto para atender las tareas subalternas del horario nocturno como las cualificadas (especialmente en la programación audiovisual).

Por otra parte, además del personal de plantilla del CCH-ICI se cuenta con otro personal (cuya labor es imprescindible) que no repercute en el presupuesto del Centro, como es, por un lado, un servicio de seguridad ajeno a la nómina de la AECI, lo que, a pesar de las evidentes ventajas económicas, plantea problemas en cuanto a la rigurosidad de la tarea. En efecto, la vigilancia y protección del edificio ha venido siendo realizada por miembros de la policía nacional, los cuales reciben del CCH-ICI sólo una llamada dieta de manutención por una cantidad insignificante.

Por otro lado, el personal del CCH-ICI se ve reforzado gracias a la buena disposición de la OTC, que cede una vez por semana a su jardinero, así como chófer y vehículo cuando lo requieren las necesidades de programación cultural.

A.2. LA SEDE DEL CENTRO CULTURAL HISPANICO-ICI

La parte principal del CCH-ICI, como queda dicho, está ubicado en un edificio de valor histórico sujeto a las directrices de restauración y mantenimiento dictadas por el Patronato de la Ciudad Colonial. Anexo a éste y formando un todo en torno a un patio, hay un segundo edificio del siglo XIX que, aunque restaurado en el 1992, presenta problemas de mantenimiento y conservación.

Se da la peculiaridad de que, aunque la AECI detenta el uso y disfrute del conjunto, la propiedad del edificio histórico corresponde al IDCH y la del anexo a la AECI.

El conjunto, de dos plantas, cuenta con diversos espacios de uso cultural, además de los despachos. Así, a nivel del acceso, hay una sala de exposiciones principal (originalmente una sala capitular), con un coro que hace las veces de mezzanine y que se está adecuando para uso público, y un vestíbulo amplio; una segunda sala multiuso (exposiciones, conferencias, cine...) con capacidad para 125 personas sentadas y dotada con equipo de video U-Matic multisistema 3/4 y VHS multisistema, que también dispone de un vestíbulo desahogado; un patio ajardinado con capacidad para hasta 200 personas, en el que se celebran espectáculos de teatro, danza, música y otros; y, por último en esta planta aunque ya en el anexo, un aula y una sala abierta destinadas a seminarios, talleres o, cuando es necesario, almacén para embalajes de exposiciones.

En la planta superior del edificio histórico está la biblioteca, con un vestíbulo que en éste caso iguala el espacio de la propia sala de lectura, que dispone de 20 puntos de consulta simultáneos, unos 3.000 volúmenes generales y de referencia, está abierta al público y ofrece un servicio de préstamo domiciliario; y, por último, en el anexo pero también en el nivel superior, una sala pequeña muy independiente, que se utiliza como sala de reuniones o aula con el mismo uso que la anterior. Por lo que se refiere a las áreas administrativas, se dispone de una de recepción en la planta

baja y, en la planta segunda del anexo, de otra para la secretaría-recepción, adjunta a una sala de reuniones con una mesa de trabajo amplia, que, sin embargo, tiene el problema de que da acceso a tres despachos, incluido el de dirección.

Además, hay también una cocina y dos cuartos trasteros.

Cabe destacar la aprobación en diciembre de 1995 del presupuesto para la instalación de aire acondicionado en la sala de exposiciones, habiéndose comenzado las obras inmediatamente, aunque no se prevé culminarlas hasta bien entrado el primer trimestre del 1996. Dicha instalación exige el cerramiento de todos los vanos de la sala, los cuales carecen de puertas o ventanas propiamente dichas. Esta intervención, si bien repercute en la fisonomía del espacio, aumentará sensiblemente su nivel de comodidad y será ampliamente apreciado por el numeroso público asistente a las actividades.

El estado de mantenimiento del edificio plantea algunos problemas que han comenzado a subsanarse a partir de julio.

Entre estos se repararon las numerosas goteras y humedades que padecía el inmueble, se impermeabilizaron parte de los tejados y terrazas y se acometieron otras obras de mantenimiento, como la limpieza de los canales de desagüe existentes y la instalación de otros. No obstante las mejoras, quedan pendientes varias intervenciones de mantenimiento importantes, entre las que destacan el arreglo de numerosas grietas en techos y muros, en un arco de la biblioteca y en un balcón exterior, así como la pintura de fachadas, la adecuación de la toma eléctrica central, que está a la intemperie y necesita protección, y el aislamiento de la planta eléctrica de emergencia, equipamiento clave dada la precariedad del sistema público de alumbrado.

Se ha solicitado también durante el año la aprobación de presupuesto para la renovación del material sanitario de los váteres, así como de la carpintería de puertas a la intemperie y ventanas de madera, especialmente maltratadas por el clima y la baja calidad de los materiales.

A.3. EQUIPAMIENTO

Por lo que se refiere al equipamiento del CCH-ICI, podemos referirnos a él en cuatro categorías:

A.3.a) la que engloba la infraestructura del inmueble:

Dentro de este apartado, la novedad más notable es la aprobación del presupuesto para la instalación de aire acondicionado en la sala de exposiciones. Con esta obra ya queda dotado de aire acondicionado todo el edificio, bien sea por el sistema central o por consolas.

A.3.b) la administrativa:

En este apartado es donde se dan las grandes carencias, aunque su subsanación no exigiría un gran desembolso. La más notable es la que se refiere a ordenadores, ya que existen sólo tres (el de una secretaria, el contable y la biblioteca) para seis puestos de trabajo "de mesa", siendo particularmente urgente la dotación para los puestos de secretaría-recepción y para el de dirección. Así mismo, urge la dotación de, al menos, una impresora de carro ancho y otra normal, ya que en la actualidad se dispone solamente de una, aunque se disfruta de otra en préstamo temporal de la OTC. Por el contrario, se cuenta con tres fotocopiadoras, aunque dos de ellas estaban fuera de uso (ya arregladas).

Además, por lo que respecta a mobiliario, hacen falta dos mesas para ordenadores, una para máquina de escribir, un mueble para un equipo de video y TV, flexos para las mesas de trabajo.

A.3.c) la cultural:

Se cuenta con los siguientes equipos: 1 proyector SONY, 1 reproductor U-Matic, y 2 VHS, uno multisistema y otro PAL de reciente donación privada junto a uno de los 2 monitores de TV; 1 proyector de diapositivas, aunque muy ruidoso y obsoleto; 1 equipo de sonido, también manifiestamente mejorable, con 4 altavoces, dos de ellos instalados en la sala multiuso y otros dos móviles, y 3 micrófonos, dos de los cuales también precisan ser repuestos. Existe también 1 equipo para grabar audio.

Por lo que respecta a las carencias, destacan las siguientes: la de pantalla, a pesar de la abundancia de actividades audiovisuales, que se suple precariamente con una plancha de madera pintada de blanco; la de 1 proyector de transparencias y opacos; la de 1 lector de CDROM; la de 2 auriculares para consulta de material audiovisual en la biblioteca; la de un reproductor de CD y la de un radio-cassette portátil para los talleres y actividades docentes. Así mismo, sería deseable la instalación de sonido en la Sala de Exposiciones coordinado con el de la Sala Multiuso, ya que cuando la afluencia de público lo requiere se utilizan ambos espacios simultáneamente y es costoso contratar el sonido.

Respecto a los problemas de mantenimiento, cabe destacar que, debido al alto índice de humedad, el de los equipos audiovisuales es especialmente problemático y en caso de reparaciones resulta costoso. Por otra parte, hay que señalar también las dificultades para obtener repuestos o conseguir que se hagan ciertas reparaciones, ya que con frecuencia no se consigue el servicio en República Dominicana.

A.3.d) Vehículos:

por lo que se refiere a este apartado, el CCH-ICI tiene en uso, cedidos por la OTC desde el mes de agosto, una moto marca Yamaha y una camioneta Mitsubishi, de cuyo seguro y mantenimiento se hace cargo el CCH-ICI.

B. RECURSOS FINANCIEROS

Como consecuencia de la separación de los gastos del personal local del capítulo II, y la disminución del Anticipo de Caja Fija para todas las cajas pagadoras, durante el año 1995 el importe de dicho anticipo fue fijado en 1.901.000 pts, lo cual, en relación al año anterior, significó una reducción de 4.679.000 pts (US\$ 35,851.087).

La devolución de la cantidad reducida se acordó con la AECI mediante la acreditación de los futuros ACF destinados al año 1995. A la fecha del 31.12.95 todavía no se ha saldado dicha deuda siendo el balance el siguiente:

Anticipo de Caja Fija 1995	1.901.000

Ajustes ACF 1995	4.679.000
Cuentas Justificadas 1995	2.835.713

Total pendiente	1.843.287 pts

Como se deduce de este cuadro, con cargo a la ejecución presupuestaria del 1995 no se ha recibido desembolso de fondos en concepto de ACF. Al 31.12.94, el balance de fondos correspondiente a ACF (capítulo 2) era de US\$ 16,684.11, recibándose en marzo del 95 la última reposición con cargo a la ejecución presupuestaria del 1994, por un monto de US\$ 25,298.53.

Hasta julio de 1995, el Cajero/a Pagador Auxiliar del CCH-ICI era el Coordinador General de Cooperación, estando las cuentas del Centro gestionadas por la OTC. A partir de la incorporación de la directora, nombrada Cajera Pagadora, se abrieron cuentas bancarias independientes y pasó a hacerse el rendimiento de cuentas directamente al servicio financiero de la AECI.

Por lo que respecta a la dotación para programación cultural, la gastada durante el 95 correspondió a una subvención directa del ICI al IDCH para 1994, por un monto de 7.500.000 PTS. El presupuesto cultural del 95 llegó a través de la OTC, también via subvención, a finales de diciembre de dicho año y ascendió a PTS. 7.000.000. El presupuesto cultural presentado para 1996 asciende al doble de dicha cantidad.

R.4. PRESUPUESTO GASTOS GENERALES 1995

En 1995 se ejecutó el siguiente presupuesto:

CENTRO CULTURAL HISPANICO-ICI
PRESUPUESTO GASTOS GENERALES 1995

CODIGO	CONCEPTO	PRESUPUESTO APROBADO EN PTS
	GASTOS CORRIENTES Y SERVICIOS	
212	EDIFICIOS	225,000.00
214	ELEMENTOS DE TRANSPORTE	117,000.00
216	EQUIPOS INFORMATICA	180,000.00
219	OTROS EQUIPOS	360,000.00
220.00	MATERIAL DE OFICINA NO INVENT.	117,000.00
220.01	PRENSA,REVISTAS,LIBROS ETC.	72,000.00
220.02	MATERIAL INFORMATICO NO INV.	54,000.00
221.00	SUMINISTRO ENERGIA ELECTRICA	630,000.00
221.01	SUMINISTRO AGUA	171,000.00
221.02	SUMINISTRO GAS	0.00
221.03	SUMINISTRO COMBUSTIBLE	99,000.00
221.04	VESTUARIO	315,000.00
221.10	OTROS SUMINISTROS	36,000.00
223	TRANSPORTES	153,000.00
224	SEGUROS	110,000.00
226.01	ATENC. PROTOCOLARES Y R.	63,000.00
226.02	PUBLICIDAD Y PROPAGANDA	0.00
226.03	JURIDICOS Y CONTENCIOSOS	45,000.00
226.06	REUNIONES Y CONFERENCIAS	112,500.00
226.09	OTROS	81,000.00
227.00	LIMPIEZA Y ASEO	0.00
227.01	SEGURIDAD	0.00
227.03	POSTALES	0.00
227.06	ESTUDIOS Y TRABAJOS	0.00
227.09	OTROS	0.00
222.00	TELEFONICAS	585,000.00
222.01	POSTALES	144,000.00
222.02	TELEGRAFICAS	0.00
222.03	TELEX	0.00
222.09	OTRAS	0.00
230	DIETAS	315,000.00
231	TRASLADO	0.00
233	OTROS	0.00
		0.00

	TOTALES	3,984,500.00
		=====

B.2 HABERES DE PERSONAL

PRESUPUESTO INICIAL	INCREMENTO SALARIAL	ADECUACION CONTRATOS	TOTAL EN PESETAS
6.292.426.00	188.772.00	83.750.00	6.564.948.00

B.3 OTROS RECURSOS

Equipamientos:

MP2209/95 por US\$ 15,207.30 (1.841.999.42 pts) para la instalación del aire acondicionado central en el salón de exposiciones principal de este centro, el cual aún esta en fase de ejecución.

B.3.1 APORTACION EMBAJADA

Se recibieron en el mes de noviembre del 1995 300,000.00 pts de la Embajada de España en Santo Domingo para la realización del premio de pintura María Ugarte.

Colonial de Santo Domingo y la Embajada de España. El acto consistió en la entrega de tickets y mochilas a dichas jóvenes por parte del Ministro Consejero de la Embajada de España, D. Enrique Sardá.

Agosto 8 Entrevista radial con el periodista Ramón Colombo del Canal 21, Teleantillas. En dicha entrevista hablamos de los planes a implementar en el Centro a mi llegada.

14 Entrevista en el periódico Hoy.

24 Entrevista Listín Diario con la periodista Matilde Fabián.

Nov. 23 Entrevista con Dña. María Ugarte en el CCH

C.3 ACTIVIDADES DE REPRESENTACION Y VISITAS INSTITUCIONALES

Por otra parte, hemos participado como invitados institucionales en varios encuentros y seminarios, entre los que destacan:

- 7mo. Congreso Dominicano de Historia
Fecha: 17 al 21 de Oct. 1995
Lugar: Museo Nacional de Historia y Geografía
- Seminario "Relaciones Interculturales y Globalización"
Fecha: 27 de Oct. 1995
Lugar: Museo de Historia y Geografía
- Conferencia "Negritud y criollismo en la literatura".
Fecha: 26 de octubre de 1995
Lugar: Universidad Autónoma de Santo Domingo

Del 31 de julio al 1 de agosto la OTC organizó la agenda del Jefe de Programas y Proyectos Audiovisuales del ICI, para mantener reuniones con los profesionales del sector audiovisual para debatir el proyecto de creación de una Red Audiovisual Iberoamericana.

IBERCOMET para postgraduados ibeoramericanos, Curso Iberoamericano para Profesores de Lengua y Literatura Española, todas éstas patrocinadas por el ICI. También se dió difusión a las becas de turismos que convoca el Ministerio de Comercio y Turismo de España, así como a la convocatoria para los Cursos y Estancias y a las como las Ayudas para la Formación, Asistencia Técnica y Proyectos de Desarrollo Cultural en Iberoamérica que auspicia el Ministerio de Cultura de España.

C. PROGRAMACION CULTURAL Y ACTIVIDADES

C.1. INTRODUCCION

Como es obvio, el CCH-ICI ofrece en su sede actividades culturales españolas y dominicanas, bien itinerantes, bien de producción propia. Además, propone o colabora en la organización de actividades que se celebran en las sedes de otras instituciones locales, públicas o privadas, tratando de reforzar lazos institucionales y de actuar como promotor cultural.

También se ocupa de la difusión de las convocatorias de becas de ámbito cultural, cursos de formación, premios y concursos de creación, festivales, etc., así como de lo relativo a la enseñanza a distancia. Por otra parte, dado que la directora del Centro es también Agregada Cultural, representa a la Embajada en actividades de protocolo del ámbito cultural, gestiona donaciones de materiales culturales, etc.

Como novedades en el campo de la cooperación cultural en el país cabe destacar los siguientes aspectos:

- 1) En primer lugar, se están organizando actividades en ciudades distintas a la capital, sobre todo en aquellas que tengan Universidad, Museos u otras organizaciones culturales que se interesen por nuestras propuestas. Es importante que cuando se trata de actividades itinerantes enviadas desde España, se tome ésto en consideración a la hora de elaborar los calendarios, ya que la iniciativa es muy apreciada y ofrece una alta "rentabilidad" en términos de imagen y de aprovechamiento y disfrute por parte del público. Así, en los cinco últimos meses de 1995 se han llevado actividades a Santiago de los Caballeros (segunda ciudad del país), donde se celebró una conferencia de Rosa Regás, se mostró la exposición "Viñetas de España" y se proyectó la "Muestra de Video Clip".

2) En segundo, que se esté animando a los agentes culturales locales a que participen en muestras, festivales, ciclos, etc., internacionales o iberoamericanos que se celebren en España, presentándolos en aquellos en los que haga falta nuestra intervención o colaborando en las oportunas gestiones. Así se presentó el largometraje "Nueva Yol" en el Festival de Huelva, se está tratando de que haya participación en el Festival de Teatro Iberoamericano de Cádiz, colaboramos en la gestión de la itinerancia de exposiciones producidas por entidades públicas o privadas, etc.

3) Tratando de que las actividades españolas "importadas" (que son, normalmente, las más relevantes), para la organización de otras de carácter local del mismo ámbito. Por poner algunos ejemplos de éxito, al recibir la muestra de cómic español se promuevió una de cómic dominicano y se invitó a un experto local para que hacer la coordinación, dictó una conferencia, y reunir a creadores del medio en una mesa redonda. Cuando se trata de video clip español, se monta una muestra de video clip dominicano. Si viene un conferenciante, se monta una mesa con invitados locales del mismo nivel que el/la visitante para dar la oportunidad de que haya un buen debate. En definitiva, se trata de que se establezca un intercambio de experiencias fructífero entre la cultura dominicana y la española.

4) También se ha ampliado el criterio en relación a lo que se considera "cultura", de modo que se da cabida a conferencias, seminarios o talleres de temas científicos, de medio ambiente, asuntos de la mujer, antropología, ciencias sociales...etc. Así mismo, se han iniciado o ampliado relaciones con sectores culturales jóvenes, alternativos o de vanguardia, ONG'S, etc., al tiempo que se han estrechado relaciones con las instituciones.

El Centro Cultural Hispánico-ICI cuenta entre su público habitual con destacados intelectuales, escritores, creadores y artistas, habiendo pasado su mailing de invitados de 300 a más de 550 personas, límite que no se puede ampliar mucho habida cuenta que la

distribución de invitaciones ha de hacerse a mano, al no ser el servicio de correos muy fiable.

Se mantienen unas excelentes relaciones con los medios de comunicación, tarea en la que colabora la encargada de prensa de la Embajada, dando éstos amplia cobertura a toda nuestra programación y dedicándonos espacios televisivos y radiofónicos para la promoción de las actividades, se desarrollan éstas en nuestra sede o no.

Debido a motivos presupuestarios y de definición de prioridades, durante el año 1995 el ICI redujo drásticamente su programación itinerante, particularmente en las áreas de danza, teatro y conferencias, de las que no se recibió ninguna actividad. Se mantuvieron activas las áreas de audiovisuales y exposiciones, aunque itinerando muestras que ya habían viajado por otros países americanos en años previos.

Por eso, se hacen particularmente importantes las iniciativas para obtener de otros organismos institucionales, públicos o privados, centrales o autonómicos, programación cultural española. Así, solicitamos la visita al país de la Consejera Técnica de la Ministra de Cultura, Dña. Elena Angulo, para estudiar la inclusión de la República Dominicana en el programa del Ministerio para Centroamérica y Panamá, que se desarrollará durante la primera mitad del año 1996; hemos aprovechado la visita del Presidente de la Xunta al país para establecer contacto con los responsables de cultura para la organización de un programa para el año entrante y nos hemos puesto en contacto con otros departamentos culturales autonómicos.

También hemos establecido contacto y comenzado a programar en colaboración con la Filmoteca del Ministerio de Asuntos Exteriores, con la cual hemos comprometido la recepción de dos títulos de largos y dos de cortos al mes para ser programados en los cine-

clubs universitarios, además de varios ciclos en cine-video formato profesional que se proyectarán en la sede del Centro. Además estamos trabajando en la organización de una retrospectiva de Berlanga -con la presencia del director- coincidiendo con el I Festival Internacional de Cine de RD a celebrarse en el otoño del 96.

Por otra parte, por lo que se refiere al papel del Centro como promotor cultural, destaca su papel en la creación plástica, gracias a la convocatoria de los concursos, para jóvenes de hasta 30 años, de premios de pintura (Premio María Ugarte), de escultura (Premio Prats Ventós) y de fotografía, dotados cada uno de ellos con 10.000 pesos RD (aprox. \$USA 750) y exposición. Estos han alcanzado este año su tercera edición, con creciente prestigio y una amplísima participación, teniendo la satisfacción de haber colaborado en la promoción de jóvenes valores.

No hay que olvidar tampoco la proyección obtenida por la AECI gracias a acontecimientos singulares, como la concesión del Premio de Teatro Tirso de Molina (ICI) a la obra del dramaturgo e intelectual dominicano Manuel Rueda, por su obra "Pasión y Retablo de Juana la Loca"; la actuación, financiada por La Caixa como contraprestación a la obtención de piezas para dos exposiciones que inaugurará a lo largo del 96 en su sede de Barcelona, de la pianista Alicia de Larrocha en los teatros Nacionales de Santo Domingo y Santiago, organizados en colaboración con la Fundación Orquesta Sinfónica Nacional y con la colaboración de la AECI a través de la OTC; o la concesión a un grupo de danza contemporánea dominicano de una de las Ayudas a la creación del Ministerio de Cultura, que aunque francamente modesta ha tenido mucha trascendencia.

C.2 CALENDARIO DE ACTIVIDADES 1995

ENERO

- Panel sobre la "Trayectoria del cuento joven dominicano en la década del 80". Coordinado Por: Pedro Antonio Valdez
- Curso de "Apreciación de las artes plásticas", impartido por: Laura Gil, secretaria general de la Asociación de Críticos de Arte (ADCA)
- Panel sobre la "Trayectoria del cuento joven dominicano en la década del 90". Coordinado Por: Pedro Antonio Valdez
- Taller "Tratamiento de recursos audiovisuales en las bibliotecas y los centros de documentación". Coordinado por: Grupo de Apoyo a la Documentación Popular (GADEP)
- Exposición de los pintores Silvia Brewda y Carlos Kravetz.

FEBRERO

- Curso "Apreciación de la artes plásticas", impartido por: Laura Gil, secretaria general de la Asociación de Críticos de Arte (ADCA)
- Inicio "Ciclo de lecturas inolvidables", Coordinado por: Lic. José Rafael Lantigua, escritor y periodista.
- Primera reunión técnica sobre catalogación para nuevo tipo de documentos. Coordinado por GADEP.
- Inicio "Curso básico de fotografía", Impartido por: Faustino Pérez, fotógrafo y profesor de la materia en APEC
- Tertulia sobre danza moderna. Por: Andreína Jiménez, Directora Centro de Danza Contemporánea.
- Sesión de cine español: "El espíritu de la colmena", de Victor Erice

MARZO

- Curso básico de fotografía, Impartido por: Faustino Pérez.
- Exposición "Imaginación y realidad", de Luis Muñoz.
- "Ciclo de lecturas inolvidables" (continuación).
Coordinado por el escritor José Rafael Lantigua.
- Taller "Sistema de Incorporación Bibliográfica-Cepal,
Coordinado por GADEP
- Sesión de cine español: "Pasodoble", de José Luis García Sánchez
- Exposición "Diálogo Cercano II", de Luis Arturo Salazar.
- Acto conmemorativo del 2do. Aniversario de la Biblioteca del Centro Cultural Hispánico.
- "El estilo periodístico de Rafael Herrera", Conferencia de Monseñor Francisco J. Arnaiz.
- Entrega del Premio de Fotografía del Centro Cultural Hispánico en su primera convocatoria.
- "España y la República Dominicana: La Cultural de una Relación"

ABRIL

- Curso básico de fotografía, impartido por: Faustino Pérez.
- Curso de Iniciación al Teatro.(1er. módulo), Impartido por: Osvaldo Añez, director de "Teatro de la Calle"
- "La Arquitectura de la Danza", charla audiovisual,
Prof. Eduardo Villanueva, director del Taller de Danza Contemporánea.
- "Reacción", Exposición de Francesc Nadal i Campins y Kike Martínez.

- Sesión de cine español, "Remando al viento", Director: Gonzalo Suárez
- Exposición del pintor y arquitecto español Esteban Núñez de Arenas.
- II Reunión técnica "Clasificación y coordinación de materiales bibliográficos", coordinada por GADEP
- "Ciclo de lecturas inolvidables" (continuación)
Coordinado por: Lic. José Rafael Lantigua.
- Participación del Centro Cultural Hispánico en la Feria Nacional del Libro.
- "La defensa del idioma en la prensa", conferencia sobre estilo periodístico. Por: José Antonio Alonso de Contreras, delegado director de la Agencia EFE en República Dominicana.
- "Muerte en Venecia", performance Taller de Danza Moderna, Prof. Eduardo Villanueva

MAYO

- Noche Española", organizada por la Cámara Junior Santo Domingo 91 (Jaycces).
- Curso Introductorio al Conocimiento Urbanístico y Monumental de Santo Domingo, Patrimonio Cultural de la Humanidad. Impartido por el antropólogo Alejandro Peguero.
- Curso sobre técnica de Expresión Oral, por la Dra. Irene Pérez Guerra.
- Presentación Programa de Intercambio Laboral por ODTE.
- Puesta en circulación del disco de la pianista María de Fátima Geraldés y homenaje a Bullumba Landestoy.
- "El Ojo Crítico, El Ojo Lírico" (50 fotografías de los más destacados fotógrafos españoles.
- Entrega del Premio "Menarini" de cuento al Dr. Escipión Oliveira por los representantes de Sued Farmacéutica.
- Exposición "AGE'95" (artistas gráficos españoles.

- Cine Español. "Golfo de Vizcaya", Director: Javier Rebollo.
- La Catedral de Mallorca, cumbre del Gótico Mediterráneo y su proceso de restauración. Por Guillermo Reynés (Arq. español).

JUNIO

- Expo. Rafael Befán (pintor español).
- Curso taller de dibujo por el pintor Luis Arturo Salazar.
- Curso de teatro (módulo 1) impartido por el actor Osvaldo Añez, director del Teatro de la Calle.
- Exposición pictórica de Justo Carreras.
- Expo-colectiva "Los hispánico en lo dominicano".
- Reunión Programa de Coordinación de las Bibliotecas de la Ciudad Colonial.
- Cine Español: Título "Ay Carmela", Director Carlos Saura

JULIO

- Conferencia con motivo del "Día Mundial 8:00 p.m. de la Arquitectura", Por: Arq. Emilio A. Brea.
- Curso de escultura, impartido por el escultor Félix Paula
- Primer Salón Nacional de Cerámica (*) Conferencia: "Alfarería colonial en Santo Domingo, siglo XVI-VIII", Ponente: Neus Sicart.
- Puesta en circulación del libro "Geometría del Vértice" de Martha Rivera.
- Rakú de cerámica, con motivo del "Primer Salón Nacional de Cerámica".
- Sesión de cine-video español: Tassio, de Montxo Armendáriz.
- Noche de música, danza y poesía. Pianista: María de Fátima Geraldés. Clarinetista: Roberto Medina; Declamador: Domingo Guerrero; Zenaida Guerrero y Armando

González, primeros bailarines del Ballet Clásico Nacional.

- Entrega del Premio "Prats Ventós" de escultura en su segunda convocatoria.

AGOSTO

- Curso "Técnica de expresión oral", (2do. módulo), por: Dra. Irene Pérez Guerra
- Curso de dibujo para principiantes. Por: Luis Arturo Salazar
- Exposición de grabados de Eneida Hernández.
- Rueda de prensa "Segundo Festival de Cine y Video Antropológico del Caribe y América"
- Sesión de cine español, "Golfo de Vizcaya", Director: Javier Rebollo
- Exposición "Momentos de espera" de Rosa Daysi Lantigua.
- Panel sobre el "Quehacer bibliotecario 10:00 a.m. en la República Dominicana de cara a las nuevas tecnologías"
- Conferencia de la escritora española Rosa Regás, Premio "Nadal" de literatura.

SEPTIEMBRE

- Taller de fotografía, "La destreza del manejo de la cámara fotográfica", por: Faustino Pérez
- Sesión de cine español: "La escopeta nacional", Director: Luis Berlanga.
- Taller de xilografía (grabados en madera), Prof. Luz Severino
- "Pieza inconclusa para Godot que regresa", danza-teatro.
- Puesta en circulación del libro de poemas "Demando otro tiempo" de Carmen Sánchez.

- Exposición "Viñetas de España. El comic español de los 80", colección de comics disponibles para lectura en la biblioteca.
- Conferencia sobre "Código, estructura y característica del comic": El caso de España en los 80's. Por: Faustino Pérez
- Mesa redonda sobre el comic: ¿Qué pasa con el comic dominicano?
- Rueda de prensa para la presentación del II Festival de Cine y Video Antropológico.

OCTUBRE

- Sesión de cine español, título: "La vaquilla", director: Luis Berlanga
- Exposición "Laberinto de corazones", de Fabio Dominguez.
- Apertura del II Festival de Cine y Videos Antropológicos, Culturas Religiosas Afroamericanas. Dedicado a la profesora June Rosemberg. Coordinadora: Soraya Aracena. Con el auspicio del Instituto Dominicano de Investigaciones Antropológicas (INDIA) de la UASD.
- Exposición de Altares Religiosos. Acompañamiento musical: Toque de palos.
Proyección de videos antropológicos
Exposición y consulta en biblioteca de libros de temas afroamericanos; ■Exposición de fotografías; ■Conferencias de los conocidos antropólogos. Prof. Carlos Andújar, Prof. Soraya Aracena; Prof. Carlos Hernández; Prof. Dagoberto Tejeda
- Mes de la Arquitectura Dominicana: (continuación)
"Indiferencia en la Historia de la Arquitectura Latinoamericana y del Mundo", Arq. Emilio Brea

- Acto de clausura del curso "Evaluación" del Impacto Ambiental"
- II Festival de Culturas Religiosas Afroamericanas. (continuación). Conferencia: "La Calunga de los Congos de Villa Mella". Prof. Carlos Hernández.
- II Festival de Culturas Religiosas Afroamericanas. (continuación) Proyección "Los Mendé" (Africa); Declamación del poema negro "Yelidá" de Tomás Hernández Franco, a cargo de Chano Hernández. Proyecciones: "Sur les traces des Taïnos" (Martinica, Paris); "Invasión", (E.U.A.); "Indios Sioux, Seminole, Ika, Creek y Aka" (E.U.A.)
- Mes de la Arquitectura Dominicana. (continuación). Arquitectura Dominicana. "Introducción a una Historia del Paisaje Urbano de Santo Domingo". Arq. Emilio Brea.
- II Festival de Culturas Religiosas Afroamericanas. (continuación). Proyecciones: "El viaje más largo" (Cuba); "Esta es mi alma" (Cuba); Charla de Giovanny Guzmán: "Mis experiencias como sacerdote en la religiosidad popular dominicana"; Proyecciones: "Mensajero de los Dioses" (Cuba); "Changó" (Cuba); "Lázaro" (Cuba).
- Mes de la Arquitectura Dominicana. (Continuación). "El concurso ignorado". Arq. Emilio Brea.
- II Festival de Culturas Religiosas Afroamericanas. (continuación). Proyecciones: "Ashanti" (Africa); "Más vale tarde que nunca" (Cuba); "San Miguel Arcángel" (República Dominicana). "Fiestas a San Miguel", (República Dominicana); "Johnny Bonnelly" (República

Dominicana); "Raúl Recio" (República Dominicana); "Las botánicas populares"

- Sesión de Cine Español en los cine-clubs Lumiere y UASD: "El por qué de las Cosas", basada en relatos breves de Qim Monzó.
- Exposición individual del pintor español Fabré Sallent
- II Festival de Culturas Religiosas Afroamericanas. (clausura del evento) Debate sobre la producción fílmica en la República Dominicana. Sesión plenaria.
- Mes de la Arquitectura Dominicana.(continuación). Panel: "Mujer, historia, paisaje y arquitectura", Arq. Risoris Silvestre, Arq. Vencián Ben Gil, Arq. Rafael Tomás Hernández, Arq. Eugenio Pérez Montás
- Entrega del Premio "María Ugarte" de pintura para jóvenes artistas, en su tercera convocatoria.

NOVIEMBRE

- Inicio del II Curso Taller Técnica de Aula de Talleres Cuantificación de Biodiversidad: Diversidad Caribeña.
Prof. Giraldo Ayalón García, Presidente de la Sociedad de Zoología Cubana, Curador del Museo de Historia Natural de La Habana, Cuba. Coordinado por Green Caribe.
- II Festival de Culturas Religiosas Afroamericanas. (continuación) Conferencia: "Culto al Barón del Cementerio". (República Dominicana).
Proyecciones: "El Banco de Palo". (República Dominicana).
- Toque de Palo de Muertos. Paleros de Villa Mella.

- Ciclo de conferencias Mes de la Arquitectura Dominicana. En homenaje al Arq. Guillermo González Sánchez en el centenario de su nacimiento. Organizado con Fundación Pro -Ciudad Sociedad de Arquitectos de la Rep. Dom. Grupo Nuevarquitectura
- Conferencia: "Arquitectura, Mujer y Sociedad. Por: Arq. Risoris Silvestre, Arq. Emilio Brea
- Acto clausura Curso Taller Técnicas de Cuantificación de Biodiversidad: Diversidad Caribeña. Presidido por el Arq. Cristian Martínez Villanueva, Presidente de la Fundación Green Caribe; Reinhart Bader, Encargado Programa Ambiental Programa Helvetas; Juan Martínez de Velasco, Coordinador General de la Agencia Española de Cooperación Internacional en República Dominicana.
- Curso de Introducción al Folclore como Ciencia. Prof. Fradique Lizardo (folclorista)
- Inauguración Exposición individual de la pintora española Renedo Peral.
- Puesta en circulación del poemario "Tras la Lluvia, de Alfonso Torres.
- II Festival de Culturas Religiosas Afroamericanas. (continuación). Proyecciones: "Encuentro con la música venezolana", (Venezuela); El aporte africano: el tambor (Venezuela). "Mehinacú" (Brasil).
- Mes de la Arquitectura Dominicana: (continuación) Indiferencia en la Historia de la Arquitectura Latinoamericana y del Mundo" Arq. Emilio Brea
- Acto de clausura del curso "Evaluación" Sala María Ugarte del Impacto Ambiental"
- II Festival de Culturas Religiosas Afroamericanas. (continuación) Conferencia: "La Calunga de los Congos de Villa Mella". Prof. Carlos Hernández.

- Proyección "Los Mendé" (África).
- II Festival de Culturas Religiosas Afroamericanas. (continuación)
Declamación del poema negro "Yelidá" de Tomás Hernández Franco, a cargo de Chano Hernández.
- Proyecciones: "Sur les traces des Taínos" (Martinica, París).
- "Invasión", (E.U.A.)
- "Indios Sioux, Seminole, Ika, Creek y Aka" (E.U.A.)
- Mes de la Arquitectura Dominicana. (continuación).
"Introducción a una Historia del Paisaje Urbano de Santo Domingo".
Arq. Emilio Brea.
- II Festival de Culturas Religiosas Afroamericanas. (continuación)
Proyecciones: "El viaje más largo" (Cuba).
- "Esta es mi alma" (Cuba).
- II Festival de Culturas Religiosas Afroamericanas. (continuación).
Charla de Giovanny Guzmán " Mis experiencias como sacerdote en la religiosidad popular dominicana"
- Proyecciones: "Mensajero de los Dioses" (Cuba).
- "Changó" (Cuba)
- "Lázaro" (Cuba)
- Mes de la Arquitectura Dominicana.
Continuación. "El concurso ignorado".
Arq. Emilio Brea.
- II Festival de Culturas Religiosas Afroamericanas. (continuación).
Proyecciones: "Ashanti" (África)
- "Más vale tarde que nunca" (Cuba)

- "San Miguel Arcángel"
(República Dominicana).
- "Fiestas a San Miguel"
(República Dominicana)
- "Johnny Bonnelly" (República Dominicana)
- "Raúl Recio" (República Dominicana)
- "Las botánicas populares"
- Sesión de Cine Español.
"El Por qué de las Cosas"
Basada en relatos breves de Qim Monzó.
- Exposición individual del pintor español
Fabrè Sallent.
- II Festival de Culturas Religiosas
Afroamericanas. (clausura del evento)
- Debate sobre la producción fílmica en la República
Dominicana.
Sesión plenaria.
- Mes de la Arquitectura Dominicana.
(continuación). Panel: "Mujer, historia, paisaje y
arquitectura"
Arq. Risoris Silvestre
Arq. Vencián Ben Gil
Arq. Rafael Tomás Hernández
Arq. Eugenio Pérez Montás
- Entrega del Premio "María Ugarte" de
pintura para jóvenes artistas, en su
tercera convocatoria.

DICIEMBRE

- Sesión de Cine Español: "La forja de un rebelde"
- Fiesta fin de año cultural 1995 en el patio del Centro:
Muestra itinerante "El Video Clip Español" con Animación
en vivo.
- Continuación de las exposiciones.

MEMORIA DE ACTIVIDADES FUERA DE PROGRAMACION

- Mayo 31 "Noche de Danza" a cargo del Centro de Danza Contemporánea. Esta actividad consistió en un conversatorio sobre la obra de la coreógrafa norteamericana Twyla Tharp, con una proyección de videos sobre el tema.
- Junio 5 Celebración del "Día Mundial del Ambiente" a cargo de Prospectiva Ambiental Dominicana. Esta actividad consistió en un conversatorio sobre la problemática ambiental y la participación de los ciudadanos en sus soluciones. La misma estuvo dedicada a la memoria de los jóvenes Tamy Dominguez y Amaury Villalba, incansables investigadores que perdieron la vida en un accidente aéreo, cumpliendo con su labor en la defensa y conservación de los manatíes, animales en peligro de extinción debido a su captura indiscriminada.
- Sep. 28 Visita de la conocida comunicadora española, Esmeralda Marugán. Durante su estadía le hicimos los contactos con los principales canales de radio y televisión para la consecución de entrevistas. Además ayudamos con la difusión de su libro "Obertura de Nunca Jamás".
- 1 Puesta en circulación del libro "Los cuentos de Mount Hope, del escritor Tomás Modesto.
- 24 al 27 Visita de Dña. Elena Angulo, Asesora Ejecutiva de la Ministra de Cultura de España. Durante su visita la Sra. Angulo mantuvo reuniones con las distintas entidades

culturales del país, visitó los principales museos y tuvo un encuentro con los principales directores de teatro de la República Dominicana.

- Jul 31
Ago 1 Visita de D. Alberto García Ferrer, Jefe de Programas y Proyectos Audiovisuales del ICI. Durante su visita sostuvimos fructíferas reuniones con los profesionales del sector audiovisual para debatir el proyecto de la creación de la Red Audiovisual Iberoamericana.
- Oct 18 Recibimos a la Srta. María Escudero Martínez, Lic. en Bellas Artes, especialidad en pintura por la Universidad Politécnica de Valencia, quien realizaba una Maestría en Arte Contemporáneo Dominicano. Colaboramos con ella con informaciones sobre todo lo relacionado con la pintura dominicana, (donación de folletos, dosieres, catálogos de artistas dominicanos, etc.).
- Mayo 19 Puesta en circulación de los II, III y IV módulos del Programa de Alfabetización para Adultos en Educación Básica, organizada por la Secretaria de Estado de Educación Bellas Artes y Cultos de la República Dominicana.
- Mayo 10 Programa de Intercambio Laboral Work and Travel (WAT/UAS) 1995, de la Oficina Dominicana para el Fomento del Turismo Educativo (ODTE). Esta actividad consistió en la puesta en circulación del programa que abarcará dicha institución durante el año 1995.
- Junio 13 Acto de despedida de las 6 jóvenes dominicanas que fueron seleccionadas para participar en el programa "Ruta Quetzal Argentaria" Viaje al Mundo Inca. Esta actividad se realiza anualmente entre el Patronato de la Ciudad

Colonial de Santo Domingo y la Embajada de España. El acto consistió en la entrega de tickets y mochilas a dichas jóvenes por parte del Ministro Consejero de la Embajada de España, D. Enrique Sardá.

Agosto 8 Entrevista radial con el periodista Ramón Colombo del Canal 21, Teleantillas. En dicha entrevista hablamos de los planes a implementar en el Centro a mi llegada.

14 Entrevista en el periódico Hoy.

24 Entrevista Listín Diario con la periodista Matilde Fabián.

Nov. 23 Entrevista con Dña. María Ugarte en el CCH

C.3 ACTIVIDADES DE REPRESENTACION Y VISITAS INSTITUCIONALES

Por otra parte, hemos participado como invitados institucionales en varios encuentros y seminarios, entre los que destacan:

- 7mo. Congreso Dominicano de Historia
Fecha: 17 al 21 de Oct. 1995
Lugar: Museo Nacional de Historia y Geografía
- Seminario "Relaciones Interculturales y Globalización"
Fecha: 27 de Oct. 1995
Lugar: Museo de Historia y Geografía
- Conferencia "Negritud y criollismo en la literatura".
Fecha: 26 de octubre de 1995
Lugar: Universidad Autónoma de Santo Domingo

Del 31 de julio al 1 de agosto la O'PC organizó la agenda del Jefe de Programas y Proyectos Audiovisuales del ICI, para mantener reuniones con los profesionales del sector audiovisual para debatir el proyecto de creación de una Red Audiovisual Iberoamericana.

Del 24 al 27 de septiembre se recibió la visita de Dña. Elena Angulo, Asesora Ejecutiva de la Ministra de Cultura de España. Durante éste la Sra. Angulo mantuvo reuniones con las distintas entidades culturales del país, mantuvo reuniones con los directores de los principales museos y tuvo un encuentro con los principales directores de teatro de la República Dominicana.

C.4. DIFUSION DE CONVOCATORIAS

Durante el año 1995 el Centro Cultural Hispánico dio difusión a numerosas convocatorias de premios, concursos y cursos, enviadas desde España por el Instituto de Cooperación Iberoamericana u otras entidades, tales como Universidades, Ayuntamientos, Fundaciones, Casa de América y otros.

Por lo que se refiere a premios, se difundieron los siguientes: Literatura (poesía, cuento, novela, ensayos literarios) 11; Artes plásticas (pintura, escultura) 2; Teatro 3; Fotografía 2; Audiovisuales 2; Investigación 3; Música 2.

En lo referente a cursos, se distribuyeron a las Universidades y otros interesados numerosas convocatorias de masters, doctorados, postgrados y cursos de especialización remitidos por la AECI, Universidades e Institutos españoles en áreas como arquitectura, restauración de monumentos, medicina tropical, derecho y política, comunicación audiovisual, historia, etc.

En cuanto a becas,

De acuerdo con la OTC, el CCH-ICI distribuyó tanto a individuos como entidades de educación superior la Convocatoria General del ICI y la Mutis, recibiendo en su sede un total de 39 expedientes.

Se difundieron también otras becas como la de Formación Audiovisual, las de Ayudas a la Creación Audiovisual, becas

**INSTITUTO DE COOPERACION
CON EL MUNDO ARABE,
MEDITERRANEO Y PAISES
EN DESARROLLO
(ICMA,M,PD)**

INSTITUTO DE COOPERACION CON EL MUNDO ARABE Y MEDITERRANEO Y
PAISES EN VIAS DE DESARROLLO

INDICE



Subdirección General de Cooperación con Países Arabes y Mediterráneos . . .	1.563
Introducción	1.565
Argelia, Marruecos, Mauritania, Refugiados Saharauis, Tunez, Jordania, Egipto, Siria, Líbano, Territorios Palestinos, Multilateral, Oriente Medio	1.566
Cooperación Cultural	1.579
Becas	1.585
Gestión Económica	1.595
Recursos Humanos	1.600
Oficina Técnica de Cooperación en Marruecos	1.603
Oficina Técnica de Cooperación en Tunez	1.617
Subdirección General de Cooperación con Africa Occidental, Central y Oriental	1.637
Organización y Recursos Humanos	1.639
Objetivos	1.641
Recursos Financieros	1.643
Guinea Ecuatorial	
Programa de Educación	1.647
Actividades Extra-Académicas	1.666
Programa de Becas	1.673
Programa de Sanidad	1.675
Proyecto de Cultura	1.689
Otros proyectos e Inversiones Culturales	1.709
Ayudas Singulares	1.711
Apoyo Institucional	1.713
Proyectos Productivos	1.714
Otros países: Benín, Burkina Faso, Camerun, Chad, Costa de Marfil, Congo, Eritra, Etiopia, Ghana, Kenia, Niger, República Centroafricana, Santo Tomé y Príncipe, República de Seychelles, Uganda y Zaire	1.718
Becas, Lectorados y Cursos de verano	1.730
Valoración de Resultados	1.733
Subdirección General de Cooperación con Africa Austral, Asia y Oceanía . . .	1.741
Objetivos y actividades de la Unidad	1.743
Organización y Recursos humanos	1.744
Recursos financieros	1.746
Valoración de resultados	1.747

Mozambique, Namibia, Sudáfrica, Tanzania, Angola, Zimbabwe, China, India, Malasia, Indonesia, Tailandia, Mongolia, Filipinas	1.750
Unidad de Becas y lectorados	1.822

Las Memorias de las Subdirecciones generales de Africa Occidental, Central y Austral y de Africa Austral, Asia y Oceanía, además de las actividades propias, incluyen las de sus Oficina Técnicas de Cooperación correspondientes.

**SUBDIRECCION GENERAL DE
COOPERACION CON PAISES
ARABES Y MEDITERRANEOS
(ICMA,M,PD)**

INTRODUCCIÓN

La cooperación española en el mundo árabe alcanzó en 1995 niveles muy relevantes, saliendo de la relativa atonía por la que había pasado en años anteriores y permitiendo, así, cumplir con los compromisos asumidos en las Comisiones Mixtas celebradas con los distintos países.

Durante el año 95, la cooperación española en el mundo árabe se ha elevado a una cifra muy próxima a los 6.000 millones de ptas., siendo la cooperación científica-técnica (principalmente ordenación territorial, agricultura, sanidad, formación de recursos humanos y rehabilitación urbanística) la más beneficiada; seguida de las becas para realización de estudios universitarios; el pago de lectores de español en las universidades árabes y, finalmente, las diversas actividades culturales.

La cooperación hispano-árabe va adquiriendo, con el esfuerzo realizado en el año 95, los niveles que habían considerado convenientes Diputados y Senadores en los debates que habían celebrado sobre la cooperación española.

Los principales destinatarios de la cooperación española fueron, durante 1995, los Territorios Palestinos, incluso por delante de los países del Magreb. El motivo de este importante esfuerzo de cooperación hacia los palestinos ha sido el compromiso especialísimo de España con el Proceso de Paz de Oriente Medio, cuyo triunfo definitivo únicamente podrá lograrse si las negociaciones de paz van acompañadas de un proceso paralelo de desarrollo económico y social. Especial relevancia tienen también las cifras dedicadas a la cooperación con Túnez y Mauritania, siendo, sin embargo, menor la cuantía dedicada a la cooperación hispano-marroquí por las dificultades encontradas en la negociación de los Acuerdos de Pesca y de Asociación con la Unión Europea y la imposibilidad de celebrar la correspondiente reunión de la Comisión Mixta Científico-Técnica en esas circunstancias.

Durante 1995 tuvieron lugar reuniones de la Comisión Mixta con Mauritania, las Autoridades palestinas, la Comisión Mixta Cultural y Educativa con Marruecos y del Comité de Seguimiento y Evaluación Hispano-Tunecino.

En el lado negativo de la balanza, habría que apuntar las dificultades encontradas al tener que manejar cuantiosos fondos con la misma estructura administrativa con la que se había contado en años anteriores, en los que ya se había apuntado las dificultades derivadas de la escasez de personal. La difícil adaptación de algunas leyes para su aplicación en el exterior y la no siempre adecuada adaptación de los conceptos presupuestarios a los compromisos adquiridos han dificultado, en ocasiones, el trabajo de este Instituto.

En conjunto, salvando las dificultades aquí apuntadas, 1995 ha sido un buen año para la cooperación hispano-árabe que, con las cifras que le han sido asignadas, ha podido situarse en el nivel que, en buena lógica, le corresponde.

A R G E L I A

- A pesar del esfuerzo hecho en 1993 para lanzar la cooperación con Argelia mediante la firma de un nuevo Convenio marco de Cooperación Científica, Técnica, Cultural y Educativa y la reunión de la correspondiente Comisión Mixta, así como la Reunión en Madrid, en junio de 1995, del Comité de Seguimiento y Evaluación, la cooperación científica y técnica hispano-argelina ha continuado manteniéndose en niveles muy bajos debido a la situación política por la que sigue atravesando aquel país. Se ha dedicado en 1995 a esta cooperación un total de 21.723.245,-ptas; de las que 957.430 ptas. corresponden al presupuesto de 1996, en los sectores de la sanidad, formación, energía, meteorología, seguridad e higiene en el trabajo y desarrollo empresarial.

- A través de la Asociación Nacional para el Voluntariado "TOUIZA", se ha prestado apoyo al programa de creación de viveros de empresas en Argelia, que se desarrolla en el marco de la red de cooperación descentralizada MED-DEVELOP, y que contempla la construcción de talleres y oficinas en los municipios de Cheraga y Boghni para empresas creadas por jóvenes argelinos de estas localidades. Coste: 15.000.000,-ptas.

- Durante 1995 se ha continuado con la labor de apoyo al Centro de Desarrollo de Energías Renovables (CDER) argelino mediante la formación de sus técnicos. Dos de ellos han seguido un curso sobre energía solar fotovoltaica en el Instituto de Energías Renovables del CIEMAT. Otros tres técnicos del CDER se han formado en España en el mantenimiento e instalación de los equipos suministrados por la cooperación española en 1994 para la optimización de la central solar fotovoltaica instalada por la cooperación española en Matriouane, así como para la puesta en marcha de un programa de medida y seguimiento de 20 instalaciones fotovoltaicas argelinas ya operativas y la creación de un banco de ensayo de generadores fotovoltaicos. Coste 1995: 1.113.430,-ptas.

- En el marco de la cooperación existente en materia de seguridad e higiene en el trabajo, se ha procedido al envío a Argelia de los equipos donados por el Instituto Nacional de Seguridad e Higiene español a su homólogo argelino. Coste 1995: 499.915,-ptas.

- Se ha prestado apoyo a los Centros de Promoción de la Mujer y de Ayuda al Niño que funcionan en Dar el-Beida y Rouiba, en los que se forma a mujeres jóvenes en corte y confección al mismo tiempo que se acoge a sus hijos, mediante la concesión de ayudas singulares para la adquisición y transporte de material y equipos. Coste 1995: 4.200.000,-ptas.

- En octubre de 1995, una misión de técnicos argelinos se desplazó a Madrid, Oviedo y Barcelona para visitar instalaciones del INEM con el fin de conocer la experiencia española en materia de formación en sectores de reconversión industrial. Coste 1995: 560.000,-ptas.

- Con objeto de reanudar la colaboración, suspendida desde 1993, entre el Instituto Nacional de Meteorología y la Oficina Nacional de Meteorología argelina se desplazó a Madrid una misión de expertos para establecer el programa de futuras actuaciones. Coste 1995: 65.000,-ptas.

- Se ha concedido una Ayuda singular para realizar un viaje de estudios a España con el fin de conocer la experiencia española en los linfomas malignos del tracto digestivo. Coste 1995: 284.900,-ptas.

MARRUECOS

- Marruecos es un país prioritario para la cooperación científica y técnica española que se desarrolla en el marco del Convenio Hispano-Marroquí de cooperación científica y técnica de 1979 y su Protocolo de Aplicación de 1990 y de los compromisos recogidos en las Actas de la Comisión Mixta de 1991 y Comité de Control y Evaluación de 1992. A pesar de la importancia de todo orden que Marruecos tiene para nuestro país, las asignaciones presupuestarias que se dedican a esta cooperación con Marruecos están todavía lejos de las que dedican otros países de UE. Esta situación se debe, por una parte, a las limitadas disponibilidades presupuestarias del ICMAMPD y, por otra, a que la Comisión Mixta Hispano-Marroquí no se ha reunido desde 1991 por muy diversas razones. En 1995 se ha dedicado a esta cooperación 385.605.399,-ptas en los sectores de ordenación territorial, sanidad, energía, colectividades locales, subcultura y meteorología.

- Durante 1995 la empresa INYPSA, adjudicataria del proyecto, ha continuado los trabajos de elaboración del Plan de Acción Integrado para el Desarrollo y Acondicionamiento del Rif (PAIDAR) que tiene como finalidad establecer las posibilidades de desarrollo de esta zona de Marruecos de gran importancia para España. Coste 1995: 200.000.000,-ptas.

- Se ha iniciado la actualización de los Planes Directores de Acondicionamiento y Desarrollo Urbano (SDAU) de Tánger, Tetuán y Chauen para la redacción definitiva de estos documentos, adaptándolos a la nueva normativa urbanística, para su aprobación legal. Coste 1995: 35.000.000,- ptas.

- En 1995 se ha concedido una subvención de estado al Gobierno de Marruecos, representado por el Ministerio de Sanidad Pública, para la construcción y equipamiento, incluida una ambulancia, de un Centro de Salud en el barrio de chabolas Al-Wafa de Larache. Coste 1995: 45.000.000,-ptas.

- Se ha concedido también en 1995 una subvención de estado al Gobierno de Marruecos, representado por su Ministerio de Sanidad Pública, para la creación de un Centro de Salud Rural en Ikauen (provincia de Alhucemas) que contará con un módulo de maternidad y unidad móvil. Coste 1995: 42.815.700,-ptas.

- Se ha prestado apoyo al dispensario infantil de la calle Sevilla de Tánger mediante la aportación de material de curas, medicamentos y leche en polvo. Coste 1995 1.037.023,-ptas.

- En colaboración con el INSERSO, y en el marco de colaboración entre la AECI y el Ministerio de Asuntos Sociales, se ha iniciado un proyecto de apoyo al Comisionado para los Discapacitados marroquí mediante la organización en Rabat de un seminario sobre "Valoración y baremos sobre discapacidades". Coste 1995: 1.137.130,-ptas.

- Se ha continuado prestando asesoramiento y asistencia técnica al Ministerio de Energía y Minas marroquí a través del Instituto para la Diversificación y Ahorro de la Energía (IDAE) en los siguientes campos: apoyo a la recién creada División del Desarrollo y Gestión de la Energía mediante la dotación de material informático y apoyo logístico para la organización de un seminario de expertos: apoyo a la División de Planificación mediante la realización de auditorías en una empresa de transporte público y en edificios públicos; asesoramiento a la Dirección de Energía en la elaboración de su Plan Energético Nacional; y apoyo y asesoramiento para la creación de equipos profesionales en energía y medio ambiente. Coste 1995: 16.250.000,-ptas.

- En colaboración con la Junta de Andalucía, se ha continuado el programa de formación de funcionarios de las colectividades locales, celebrándose un encuentro en Nador de representantes municipales con sus homólogos marroquíes, y seminarios sobre "Gestión comunal: el personal y las finanzas locales" y "Las inversiones industriales y el medio ambiente" en Nador y Alhucemas respectivamente. igualmente, se ha prestado apoyo logístico, informático y didáctico a los centros de formación de personal administrativo y técnico dependiente de la Dirección de Formación de Personal del Ministerio del Interior. Coste 1995: 10.000.000,-ptas.

- A través del Instituto de Promoción del Corcho (IPROCOR) de la Junta de Extremadura se ha continuado el programa de colaboración con la Dirección de Aguas, Bosques y Conservación del Suelo marroquí en materia de subericultura mediante la formación de técnicos medios y superiores encargados de las unidades forestales marroquíes y la instalación de plantas de cocido y escogido del corcho en las sedes de estas unidades, así como la instalación de un banco de germoplasma del alcornoque español. Coste 1995: 28.265.000,-ptas.

- Se ha continuado la labor de apoyo y asesoramiento a la Dirección Nacional de Meteorología marroquí y cuatro de sus técnicos han recibido formación en el Instituto Nacional de Meteorología. Coste 1995: 503.507,- ptas.

- En 1995 se ha realizado una misión a Marruecos de una experta del INEM para elaborar un estudio sobre las posibilidades de cooperación española en materia de formación profesional en el Norte de Marruecos. Coste 1995: 367.222,-ptas.

- En 1995 se ha concedido una ayuda singular al Departamento de Biología Vegetal de la Universidad de Valencia para el proyecto de Caracterización de la sensibilidad de las plantas a agentes contaminantes de la atmósfera mediante una valoración del estado de alteración de las masas forestales del norte de Marruecos (RIF) Coste 1995: 1.200.000,-ptas.

- A través de la Oficina Técnica de Cooperación en Rabat, se ha efectuado el seguimiento de los proyectos que se están ejecutando en Marruecos por la cooperación bilateral y descentralizada y se ha concedido una ayuda para la asistencia de un experto al "I Encuentro sobre la situación actual de la rabia en la cuenca mediterránea" (Nerja, 15 y 16 diciembre 1995). Coste 1995: 4.029.817,-ptas.

MAURITANIA

La cooperación científica y técnica con Mauritania, que se desarrolla en el marco del Convenio Hispano-Mauritano de Cooperación Científica y Técnica de 1990, se ha ido incrementando gradualmente desde 1987 hasta convertirse en el segundo país magrebí, y tercero árabe, receptor de ayuda española no reembolsable. En 1995 se celebró en Nuakchott la III Reunión de la Comisión Hispano-Mauritania de Cooperación Científica, Técnica, Cultural y Educativa, en la que se asumieron compromisos que se encuentran en fase de ejecución. En 1995 se ha dedicado a la cooperación científica y técnica hispano-mauritana 511.259.006,- pesetas en los sectores sanitario, agrícola, social, hidráulico, de desarrollo integral y de promoción femenina.

- Durante 1995 se ha continuado atendiendo al funcionamiento de la Unidad Española de Cooperación, unidad de cuidados materno-infantiles que la cooperación española mantiene desde diciembre de 1991, en la Policlínica de Nuakchott y que actualmente consta de consulta de pediatría, consulta de obstetricia, hospital infantil de día y apoyo al laboratorio de la Policlínica, atendido por un equipo español formado por seis personas (3 médicos, 1 ATS, 1 ATL, 1 logista). Coste 1995: 59.921.093,-ptas.

- Durante 1995 se ha seguido la labor de apoyo y ayuda, iniciada en 1993, a tres Centros de Recuperación Nutricional Infantil (CREN) y a tres Centros de Promoción Femenina (CPF) de Nuakchott. Los CREN funcionan como hospitales infantiles de día teniendo como objetivos principales la recuperación del estado de malnutrición de los niños y la educación sanitaria y nutricional a las madres; en los CPF se enseña a las mujeres corte, confección, diseño y teñido así como higiene y educación nutricional, al mismo tiempo que se acoge a sus hijos a los que se enseña a leer, jugar, etc. La ayuda ha consistido en financiación para la ejecución de -- obras de infraestructura, adquisición de alimentos frescos, equipamiento, material fungible y gastos de funcionamiento, así como para el pago de primas al personal mauritano que trabajó en ellos. Coste 1995: 15.000.000,-

- Se ha iniciado una labor de apoyo al Centro Nacional de Ortopedia y Readaptación Funcional mauritano consistente en la construcción y equipamiento del bloque quirúrgico, acondicionamiento y ampliación de locales, adquisición de equipamiento y materiales y formación del personal. Coste 1995: 55.118.300,- ptas.

- La participación española en el proyecto de Rehabilitación del estado civil mauritano, iniciada en 1993, se ha visto notablemente intensificada tras la visita a España del Secretario de Estado mauritano encargado del Estado Civil en febrero de 1995. Para la ejecución de este proyecto se ha concedido al Gobierno mauritano, representado por la citada Secretaría de Estado, una subvención de estado que se dedicará a la adquisición de material para la recogida de datos para la elaboración del censo, a la impresión de los padrones y apoyo al funcionamiento de las Comisiones Nacional y Regionales (13) del Censo; así como para la construcción, acondicionamiento y equipamiento de los archivos. Coste 1995: 102.719.613,- ptas.

- Se ha iniciado la segunda fase del Programa de Conservación del Patrimonio Artístico-Cultural y de Desarrollo Socioeconómico de Walata, consistente en operaciones de desarenado y de defensa contra las inundaciones; rehabilitación urbana y arquitectónica del centro histórico de la ciudad y dotación de equipamientos básicos; ampliación de la Biblioteca, del Museo y del Centro de Promoción Femenina ya rehabilitados por la cooperación española; mejora de la pista que une Walata con Nema, capital de la provincia, con el fin de facilitar el transporte de personas y mercancías; creación de un perímetro hortofrutícola; regeneración de pastos autóctonos e introducción de nuevas especies forrajeras; mejora genética de la cabaña caprina y reintroducción de la gran fauna desaparecida. Coste 1995: 236.000.000,- ptas.

- En junio de 1995 se desplazó a Mauritania una misión de expertos para hacer un estudio sobre la situación actual del cultivo de arroz en aquel país y sus posibilidades de mejora. Coste 1995: 517.636,- ptas.

- Se ha prestado apoyo a la Dirección de Hidráulica del Ministerio de Hidráulica y Energía mauritano, concediendo la financiación para el estudio hidrogeológico, incluyendo sondeos, para el suministro de agua potable a la ciudad de Nuadibu, segunda ciudad y capital económica de Mauritania, con el fin de garantizar el suministro al mismo tiempo que se abarata el precio del agua para los consumidores más desfavorecidos. Coste 1995: 40.000.000,- ptas.

- Se han concedido a través de la Embajada de España en Nuakchott, ayudas para desplazamientos de súbditos mauritanos a España para asistir a cursos, conferencias y congresos. Coste 1995: 1.982.364,- ptas.

REFUGIADOS SAHARAUIS

- En 1995, y a través de la Media Luna Roja Saharaui, se concedió una subvención para financiar la participación de 17 mujeres saharauis en la Conferencia sobre Mujer que se celebró en Pekin. Coste 1995: 8.000.000,-Ptas.

T U N E Z

- Túnez, país magrebí que tiene unas excelentes relaciones con España, ha sido en 1995 uno de los principales destinatarios de la cooperación española.

- Tras dos años en que no se pudieron cumplir los compromisos acordados en la reunión de la Comisión Mixta de Cooperación Científica, Técnica, Cultural y Educativa de abril de 1993, en 1995 se reunió el Comité de Seguimiento de Cooperación y se programaron una serie de acciones que han permitido compensar, en buena medida, los incumplimientos de años anteriores.

- El total de la cuantía de los fondos destinados a la cooperación bilateral no reembolsable hispano-tunecina en 1995 asciende a 966.389.796,-ptas de los que 845.762.000,-ptas, corresponden a la cooperación científico-técnica, 52.356.796,-ptas. a la cooperación cultural y educativa y 68.271.000,-ptas. a los proyectos ejecutados por ONGs con financiación pública.

COOPERACIÓN CIENTIFICA Y TÉCNICA.

- Restauración del fuerte de Santiago de la Isla de Chicly, en la bahía de Túnez. Se trata de la rehabilitación de una fortificación que data de la época de la presencia española en Túnez, de gran simbolismo, que además de la rehabilitación del Fuerte y su uso como estación ornitológica va a comportar la preservación y consolidación del ecosistema de la isla. El proyecto incluye la formación de técnicos tunecinos en diversas materias. El proyecto, que fué iniciado en 1994, está siendo realizado con la plena satisfacción de tunecinos y españoles, toda vez que a la buena marcha del mismo se suma el hecho de que las excavaciones arqueológicas han permitido obtener resultados que han superado las expectativas previstas.

- Unidad piloto para el tratamiento de subproductos del olivar en Bougharara. Se trata de un viejo proyecto, iniciado en los años 80, cuyo importe ha superado los 270 millones de pesetas, que tiene por objetivo la reconversión de productos de desecho del olivar en pienso para el ganado en el que Túnez es muy deficitario. Es un proyecto de carácter experimental, que ha planteado ciertos problemas y en el que los diseñadores españoles continúan trabajando para superar algunas dificultades que aún persisten, estando prevista la terminación y puesta a punto completa del mismo próximamente. Coste 1995: 5.772.800,-ptas.

- **Apoyo a RENFE.** Desde hace 4 años, existe un proyecto de cooperación entre la empresa española RENFE, y su homóloga tunecina, la SNCFT, que está siendo financiado por el ICMAM. el proyecto, que abarca la rehabilitación y mantenimiento de material rodante, el estudio de viabilidad de la electrificación de las cercanías del Sur de Túnez y la formación de personal especialista ha tenido un coste en 1995 de 37.000.000,-ptas.

- **Ciudad de las Ciencias.** En 1993, con ocasión de la Comisión Mixta Hispano-Tunecina de Cooperación Científica, Técnica y Cultural, las Autoridades tunecinas presentaron el denominado "Proyecto de la Ciudad de las Ciencias de Túnez", solicitando financiación española para el desarrollo del pabellón "Vida sobre la Tierra y el Origen del Hombre".

Tras la respuesta positiva de la parte española, el Museo de Ciencias Naturales está colaborando con las Autoridades tunecinas en la realización del guión de la exposición, la difusión del concurso museográfico en España, la participación en un Seminario Internacional sobre Cultura científica en Túnez y en la elaboración de un programa de formación de personal tunecino. Coste 1995: 2.000.000,-ptas.

- **Ahorro energético.** El ICMAM ha iniciado este año un proyecto de apoyo económico al Instituto Español para la Diversificación y Ahorro de la Energía (I.D.A.E.), Sociedad Estatal del Ministerio de Industria y Energía, para prestar asistencia a la "Agence pour la Maitrise de l'Energie" (A.M. (del Ministerio de Economía de Túnez.

Este proyecto tiene como objetivo la utilización racional de la energía, con intervenciones en los sectores siderúrgico, cerámico, ladrillero, fotovoltaico y de la cogeneración energética.

Coste 1995: 20.990.000,-ptas.

- **Rehabilitación de la ciudad andalusí de Testour.** Este proyecto, que fué recogido en el acta de la Comisión Mixta Hispano-Tunecina de Cooperación Científica, Técnica y Cultural de abril de 1993, fué ratificado y concretado en el Comité Mixto de Seguimiento de mayo de 1995.

En 1995, el proyecto ha iniciado su andadura, habiéndose destinado 20.000.000,-ptas. para la realización de estudios previos, que han sido ejecutados por la Escuela de Arquitectura de la Universidad politécnica de Madrid.

- **Aprovechamiento integral de la cuenca de Oued El Kheirat.** - Considerado como un proyecto piloto en el área mediterránea con objetivos bien precisos: lucha contra la erosión, mejora del potencial agro-silvo-pastoral, creación de empleo y lucha contra el éxodo rural.

planteado en la Comisión Mixta de 1989 y comprometido mediante el protocolo en 1991; durante estos años se realizaron los estudios técnicos quedando todo dispuesto para el inicio de las obras.

Se trata de uno de los proyectos más ambiciosos jamás ejecutado por la cooperación española, cuya ejecución total se aproxima a los 1.500.000.000,-ptas. El coste en 1995 ascendió a 750.000.000,- de ptas.

- **Fondo Nacional de Solidaridad.**- El Fondo Nacional de Solidaridad tunecino es un Fondo creado para la financiación de proyectos sociales que goza del respaldo presidencial, motivo por el cual las Autoridades tunecinas están muy interesadas en el mismo.

El Fondo es un organismo de reciente creación y en la última reunión de la Comisión Mixta, los tunecinos no solicitaron ningún apoyo para el mismo, habiéndolo hecho por primera vez, y de manera insistente, en mayo del pasado año cuando se reunió el Comité de Seguimiento.

Los muchos compromisos pendientes y el hecho de que el Comité de Seguimiento no es el órgano adecuado para convenir nuevos proyectos, llevó a la parte española, en aquella ocasión, a mostrar su acuerdo de principio en financiar proyectos del Fondo a partir de su inclusión en la próxima reunión de la Comisión Mixta de Cooperación, prevista para el año 1996. Este acuerdo se recogió en el Acta final del Comité de Seguimiento firmada por ambas partes. A pesar de lo convenido, las Autoridades tunecinas no han cesado de insistir a las españolas para que financien de forma inmediata actividades de este Fondo.

A la vista del esfuerzo que en materia de cooperación se viene haciendo con Túnez y de la proximidad de la reunión de la Comisión Mixta, se sugiere que, si el Ministro tunecino saca este asunto, como es previsible, se le recuerde lo convenido y se le proponga que se incluya algún proyecto de este Fondo en el orden del día de dicha reunión.

JORDANIA

El Acuerdo Marco de Cooperación Cultural, Científica y Técnica entró en vigor en mayo de 1994.

La cooperación técnica con Jordania ha desarrollado en el pasado año proyectos que derivan de la primera Comisión Mixta, celebrada en Madrid en julio de 1994. Por otra parte, la cooperación a través de Organizaciones No Gubernamentales ha supuesto, además de la importancia relativa de su importe, una atención especial a dos colectivos muy necesitados: mujeres y jóvenes especialmente afectados por el desempleo.

Los dos proyectos bilaterales financiados en 1995, y cuya ejecución se realizará en 1996 son:

Restauración del Alcázar Omeya de la Ciudadela de Ammán: situado en el centro de la capital, ha sido objeto de varios años de trabajo por parte del Dr. Antonio Almagro (Escuela de Estudios Árabes del CSIC de Granada), autor del proyecto de restauración. Esta se ha financiado con cargo a los ejercicios 1994 y 1995 y su ejecución durará tres años. Podrá entonces ser visitado por turistas y especialistas y ser utilizado para la organización de actos culturales. El coste total del proyecto asciende a 80.000.000,- ptas.

Desarrollo rural de la cuenca de Wadi Karak: su objetivo general es el aumento de las rentas de los agricultores, mediante la mejora de producciones y rendimientos. Los principales componentes

del proyecto son:protección de suelos de pendiente contra la erosión,establecimiento de un plan de uso de la tierra y de una agrupación de agricultores,asi como repoblación forestal utilizando(riego por goteo)el efluente tratado de la depuradora de Karak. En el ejercicio de 1995 se ha subvencionado la ejecución de la priemra fase al Ministerio de Agricultura.Coste 1995: 50.000.000,-ptas.

Subvenciones a ONGs: en 1995 se ha subvencionado por esta via tres proyectos en Jordania:

Centro de producción artesanal y venta para una cooperativa de mujeres en Aqaba;subvención 28.044 millones de ptas.a la Asamblea de Cooperación por la Paz.

Fomento creatividad para empleo juvenil en Zarqa;subvención de 40 millones ptas. a Codespa.

Cooperativa de mujeres para producción artesanal en Mukheibehsubvención de 14.426 millones ptas . a la asamblea de Cooperación por la Paz.

EGIPTO

La cooperación técnica durante 1995 ha comprendido las acciones siguientes:

Cursos de especialización en talleres e instalaciones de RENFE para técnicos de la Egyptian National Railways,con la que RENFE habia firmado un Acuerdo de Cooperación en 1992.Los cursos prácticos,financiados en 1995,se iniciaran en enero de 1996 con dos alumnos y tres en febrero.Incluyen clases teóricas y prácticas en las materias siguientes:mantenimiento de material rodante con vistas al Centro de Formación Tecnológica de Valencia y talleres de Valencia,Fuencarral,Málaga,Valladolid y Cerro Negro-taller de mantenimiento del AVE) y comunicaciones,señalización e instalaciones fijas con visitas especificas a los sistemas de Comunicaciones e Instalaciones de Seguridad,asi como a las redes de Metro y Tranvia de Valencia,Unidad de Organización de las Telecomunicaciones e Instalaciones de Seguridad de Madrid-Sur,incluyendo las del AVE).Coste 1995: 20.000.000,-ptas.

Asistencia técnica para diseñar dos proyectos que se financiaran con los fondos de contrapartida generados por la ayuda alimentaria enviada a finales de 1993.En mayo de 1995,el Embajador de España y el Ministro egipcio de Agricultura firmaron un Protocolo Administrativo que regula la gestión de los fondos generados por el mencionado y sucesivos envios de ayuda alimentaria. los dos primeros proyectos que se financiarán son Programa de Inseminación Artificial en el Gobernorado de Kenna y Mejora de la Calidad del Aceite de Oliva. Con el fin de establecer las lineas directrices para la ejecución de ambos proyectos,la Subdirección General del ICMAM ha organizado el envio de dos expertos gubernamentales(marzo 1996)Coste 1995 500.000,-ptas.

En cuanto a la cooperación a través de ONGs,ninguna ha presentado proyectos a las convocatorias del pasado año.

SIRIA

Durante el pasado año, se ultimaron las negociaciones para establecer el Acuerdo Marco de Cooperación Cultural, Científica y Técnica, que se firmó ad referendum en Madrid, con ocasión de la visita realizada en el mes de mayo por el Ministro sirio de Asuntos Exteriores.

Por otra parte, se inició la organización de la primera Comisión Mixta, habiéndose prácticamente ultimado los trabajos en el ámbito de la agricultura, debido a la visita, en marzo, del Ministro sirio a España y la posterior visita a Siria de nuestro Subsecretario de Agricultura, Pesca y Alimentación, al término de la cual se firmó un Programa de Cooperación para 1996.

Debido a estos contactos y a la disponibilidad de los correspondientes proyectos por parte del Ministerio sirio de Agricultura y reforma Agraria, en 1995 se le concedió una subvención de 50.000.000,-ptas. para la puesta en riego de una zona de unas 130 hectáreas en la región de Alepo. España financia el material y equipo de riegos (aspersión convencional, aspersión tipo pivot y goteo) y la asistencia técnica para supervisar la instalación, puesta en funcionamiento y formación práctica de los técnicos sirios responsables de la zona; la parte siria proporciona la obra civil y los técnicos, que formarán a los agricultores en el manejo y mantenimiento de los sistemas de riego.

En cuanto a la cooperación a través de ONGs, éstas no están autorizadas en Siria, por lo que esta vía, que ya está adquiriendo bastante importancia en Oriente Medio (Territorios Palestinos, Líbano, Jordania) no puede ser de momento utilizada en este país.

LIBANO

Durante el año 1995 se han negociado los términos del Acuerdo Marco de Cooperación Cultural, Científica y Técnica (firmado en febrero de 1996).

La cooperación se ha hecho pues a través de subvenciones a ONGs, cuyo importe total es, por otra parte, considerable; la Fundación Promoción Social de la Cultura ha recibido subvención para dos proyectos: 31,5 millones ptas para Incremento de la producción agropecuaria en el Norte del Líbano, cuya contraparte libanesa es la Fundación René Moawad y 100 millones ptas. para Programa de apoyo a la población desplazada de Saida y Sur del Monte Líbano, cuya contraparte es el Instituto Libanés de Desarrollo Económico y Social.

Por su parte, la Generalidad de Cataluña concedió una subvención de 2,5 millones ptas. al Comité de Solidaridad de Cataluña-Líbano para el proyecto Integración de los niños disminuidos físicos en la escuela y la sociedad.

TERRITORIOS PALESTINOS

La consolidación del Proceso de Paz de Oriente Medio exige que las negociaciones políticas sean acompañadas de un proceso de desarrollo económico y social que asegure el porvenir de la población de los Territorios Palestinos.

Esta realidad ha hecho que los países donantes de la comunidad internacional hayan hecho un esfuerzo para apoyar a las Autoridades Palestinas tanto en lo que se refiere a equilibrar el déficit de su presupuesto nacional, como al desarrollo de las infraestructuras básicas del futuro estado.

España, que ha apoyado firmemente el Proceso de Paz desde que se iniciara en la Conferencia de Madrid ha venido contribuyendo durante los dos últimos años de forma sustancial, habiendo sido uno de los principales donantes de la comunidad internacional.

Durante los dos últimos años, los Territorios Palestinos han sido el primer receptor de ayuda internacional no reembolsable proporcionada tanto por la AECI como por la Secretaría de Estado de Comercio que ha venido otorgando, durante los dos últimos años, financiación no reembolsable con cargo a los fondos FAD.

El total de los fondos de cooperación proporcionados por España a los Territorios Palestinos ha ascendido en 1995 a ----- 3.016.319.410 ptas. De esta suma 2.316.319.410,-ptas. ha sido abonada por la AECI (647.567.000) ptas. corresponden a proyectos atribuidos a ONGs en las dos convocatorias anuales) y 700 millones de ptas. han sido proporcionados por la Secretaría de Estado de Comercio con cargo al FAD.

Seguidamente se detalla la cooperación realizada desde el Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, Mediterráneo y Países en Desarrollo.

I.- Acciones realizadas.

Recogida y tratamiento de basura en Nablus.- Uno de los principales problemas en los territorios palestinos es la falta de un sistema moderno y eficiente para el tratamiento de los residuos. Por ello las Autoridades palestinas han solicitado a España el equipamiento y la organización de todo el servicio de recogida de basuras de la ciudad de Nablus. Coste del proyecto 383.560.000,-ptas.

Construcción 3 centros deportivos en Gaza y Cisjordania.- Las --- Autoridades palestinas han decidido construir veinte centros polideportivos- ocho en Gaza y doce en Cisjordania- y han propuesto a España la construcción y equipamiento de cuatro de estos centros. Coste del proyecto en 1995: 103.000.000,-ptas.

Cooperación Ayuntamiento de Barcelona.- En el marco del Convenio de Cooperación entre el Ayuntamiento de Barcelona y el de Jericó, se están realizando dos proyectos, uno de los cuales tiene por objetivo cubrir las necesidades de equipamiento y asistencia de los servicios municipales, y el otro, mejorar la organización

interna y la capacidad de gestión del Ayuntamiento palestino. La Agencia Española de Cooperación Internacional, a través del ICMAMPD, va a financiar parte de la asistencia técnica de ambos proyectos por un importe de : 23.136.000,-ptas.

Cámaras frigoríficas para mercado y matadero de nablus.- El proyecto consiste en proveer a las Autoridades municipales de Nablus con cámaras frigoríficas para el mercado y el matadero de la ciudad. Coste del proyecto en 1995: 97.600.000,-ptas.

Suministros de equipos médicos e Instalación clínica medico-forense.- España se ha comprometido a suministrar equipos médicos incluye para diversas ciudades palestinas. El proyecto incluye la instalación de los equipos, el mantenimiento durante un periodo de dos años y la formación de los técnicos en el uso de los mismos.

A finales del pasado mes de enero, el Ministro de Justicia é Interior realizó una visita oficial a la franja de Gaza. Durante la misma, las Autoridades palestinas solicitaron al Ministro Belloch que España financiara el equipamiento de una Clínica Médico-Forense. Coste de ambos proyectos: 170.000.000,-ptas.

Recogida basura hebrón.- Para mitigar el problema de la recogida de basuras en la ciudad de Hebrón, la cooperación española suministrará equipo diverso. Coste del proyecto en 1995: 21.667.000,-ptas.

Contribución gastos corrientes Oficina delegación General Palestina en Madrid.- Coste proyecto en 1995: 22.500.000,-ptas.

Contribución Fondo Holst.- El Presupuesto Nacional Palestino prevé un déficit inicial de 136 millones de dólares, que según se decidió en una reunión del Comité de Coordinación Conjunto de los países donantes, deberá ser cubierto por los países donantes que apoyan el Proceso de Paz. España ha contribuido con la cantidad de 330.000.000,-ptas.

Qalqilia Pediatric Ward Expansión.- Se trata de un proyecto propuesto por las Autoridades Palestinas al Grupo Consultivo en la reunión del Banco Mundial celebrada en Paris los días 18 y 19 de octubre de este año. España anunciará la financiación de este proyecto, en la reunión de Paris del próximo 9 de enero. Coste del proyecto 1995: 246.709.410,-ptas.

COOPERACIÓN A TRAVÉS DE ONGS.

Tradicionalmente la cooperación de los países donantes con la población palestina se ha realizado a través de ONGs locales que, por esta razón han adquirido una gran importancia en el desarrollo económico y social de la zona. Hoy, a pesar de la existencia de una autoridad palestina continúan jugando un papel primordial en el ámbito social e incluso en el económico (la mayoría de la agricultura está aún en manos de las denominadas Agencias palestinas). Ante esta situación resulta de una importancia primordial continuar apoyando a las ONGs palestinas a través de nuestras propias ONGs.

La cooperación hispano-palestina a través de ONGs ha ascendido durante el presente año a 647.567.000,- ptas.

PROCESO MULTILATERAL DE PAZ EN ORIENTE MEDIO

La Subdirección General del ICMAM, ha participado en 1995 en dos de los Grupos Multilaterales del Proceso de Paz en Oriente Medio, destinados a favorecer un ambiente de cooperación favorable al progreso de las negociaciones bilaterales. En junio se celebró en Ammán de forma conjunta (lo que produjo bastantes dificultades de índole práctica), la reunión de dos Grupos: Recurso Hídricos, de vital importancia en esta zona, y Medio Ambiente. Ésta era la primera vez que una reunión del Proceso Multilateral de Paz se celebraba en un país directamente implicado en las negociaciones bilaterales y la apertura oficial estuvo presidida por el Príncipe heredero de Jordania. Japon (que preside el Grupo Medio Ambiente) repartió un Código de Conducta en este ámbito; varias delegaciones manifestaron la necesidad de un texto similar para los recursos hídricos. Se aprobaron varias iniciativas (estudios, Centros de Investigación) y proyectos, aunque la dificultad consiste naturalmente en conseguir toda la financiación necesaria. En el espinoso tema del agua parece haber acuerdo en que estas reuniones son útiles, pero la negociación más difícil (últimos temas pendientes entre Israel y Palestina) no se iniciará hasta mayo de 1996.

COOPERACIÓN CULTURAL

a) Objetivos

La Unidad de Cooperación Cultural ha desarrollado, fundamentalmente, programas y acciones tendentes al cumplimiento de los compromisos adquiridos en el marco de las Comisiones mixtas con países árabes, en el ámbito de la difusión de la cultura árabe en nuestro país y de la cultura hispánica en el mundo árabe.

Las líneas básicas se han establecido en los apartados siguientes:

1. Conservación del Patrimonio Cultural.
2. Reuniones Científicas y Conferencias.
3. Exposiciones.
4. Difusión del Español.
5. Acciones culturales y difusión de la cultura hispánica.
6. Programas de formación y equipamiento en otras áreas.
7. Difusión de la cultura árabe en España.

b) Organización y recursos humanos.

La Unidad tiene asignado el siguiente personal:

- * Consejero Técnico, nivel 28: vacante desde julio de 1995.
- * Titulada Superior: Laboral Eventual hasta julio de 1995, y a partir de ese momento funcionaria interina, jefa de sección nivel 24, grupo B.
- * Titulado Superior. Laboral fijo.
- * Jefe de Sección, nivel 22.
- * Auxiliar administrativo. Laboral eventual hasta enero de 1995, fecha de finalización de contrato. A partir del 1 de mayo pasa a ser funcionario interino, grupo D, nivel 10.

1. PROGRAMAS DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL.

Egipto.

1.1. Conservación del patrimonio documental. Equipamiento de los laboratorios de microfilmación y restauración de manuscritos en el recién creado Centro de Restauración de Documentos, Libros Raros y Papiros de El Cairo. 82.000.000.-

Túnez.

1.2. Curso de formación de técnicos de microfilmación en la Biblioteca Nacional de Túnez. Estancia de dos expertos del Ministerio de Cultura durante un mes en Túnez. . . 750.000.-

Total Programas de Conservación y Restauración del Patrimonio Cultural 82.750.000.-

2. REUNIONES CIENTÍFICAS

2.1. Simposio sobre Gamal Himdan. Simposio en Madrid dedicado a la figura del intelectual egipcio. 600.000.-

2.2. ACALAPI (Aportaciones de la civilización árabe a Iberoamérica, a través de la península Ibérica).
III Reunión Científica del Proyecto ACALAPI de la UNESCO.
Aportación del ICMA 1.000.000.-

2.3. Coloquio internacional conmemoración del Milenario de Al-Tawhide. Participación del Prof. Pacheco Paniagua. Aportación del ICMA. 230.000.-

2.4. Apoyo a las reuniones del Instituto Internacional del Teatro Mediterráneo, así como ayuda para la presentación de sus miembros en otros encuentros internacionales.
Aportación del ICMAM. 2.356.741.-

Total Reuniones científicas 4.186.741.-

3. EXPOSICIONES

3.1. Itinerancia de la Exposición "Al-Andalus. El Islam en España", que ha sido expuesta en el Instituto Cervantes de Ammán y El Cairo.

4. DIFUSIÓN DEL ESPAÑOL.

4.1. Curso de Formación de profesores de Español en colaboración con el Instituto Cervantes de El Cairo.	1.000.000.-
4.2. Asesoría Lingüística para la implantación del Español en la enseñanza secundaria de Egipto	2.580.000.-
4.3. Apoyo didáctico en concepto de material bibliográfico para el proyecto de implantación del Español en la enseñanza secundaria tunecina.	5.000.000.-
4.4. Curso de formación en lengua española de funcionarios tunecinos, en colaboración con el Instituto Cervantes de Túnez.	1.000.000.-
4.5. Curso de formación en lengua española de funcionarios marroquíes, en colaboración con el Instituto Cervantes de Rabat.	1.000.000.-
4.6. Lectorados de Español:	
4.6.1. Egipto: 4 lectores en la Universidad de El Cairo.	3.060.800.-
4.6.2. Marruecos: 4 lectores: Tánger, Agadir, Fez y Tetuán	3.817.500.-
4.6.3. Jordania: 3 lectores: Al al-Bayt, Ammán y Yarmouk	3.599.600.-
4.6.4. Túnez: 2 lectores: Instituto Bourghiba y Facultad de La Mannouba.	1.220.500.-
4.6.5. Siria: 2 lectores: Alepo y Damasco	2.280.000.-
4.6.6. Mauritania: 2 lectores: Universidad de Nouakchott	1.563.500.-
4.6.7. Territorios Palestinos: 1 lector: Universidad de Belén	820.000.-
4.7. Apoyo dotación bibliográfica Departamentos de Español en Universidades de países árabes.	2.000.000.-
Total Difusión del Español.	28.941.900.-

5. ACCIONES CULTURALES Y DIFUSIÓN DE LA CULTURA HISPÁNICA.

Durante el año 1995, se ha patrocinado la actuación de grupos artísticos españoles en los más importantes Festivales del Mundo Árabe, y se ha promovido, a través de nuestras Embajadas, la organización de Semanas Culturales dedicadas al arte y la cultura de España.

EGIPTO

- Festival de Música Clásica de El Cairo. Participación del Maestro E. Colomé en este Festival que, en colaboración con la representación de los países de la U.E. en El Cairo, se organizó durante la Presidencia Española. 900.000.-

- Festival de España en El Cairo. Este Festival incluyó una exposición de Salvador Dalí, un encuentro de poetas españoles y egipcios, un concierto de guitarra, actuaciones del Ballet de Cristina Hoyos, actuación del grupo Calamus, etc. 8.000.000.-

- Actividades culturales de difusión de la cultura hispánica realizadas a lo largo de 1995, en colaboración con los Institutos Cervantes de El Cairo y Alejandría 6.000.000.-

TÚNEZ

- Actividades de difusión de la cultura hispánica realizadas a lo largo de 1995 en colaboración con el Instituto Cervantes de Túnez 5.000.000.-

- Festival de Cartago. Participación del grupo de Carmen Linares en este importante festival tunecino 750.000.-

MARRUECOS

- Actividades de difusión de la cultura hispánica realizadas a lo largo de 1995 en colaboración con los Institutos Cervantes de Casablanca, Fez, Tetuán, Tánger, Rabat y Aula cultural de Agadir 11.500.000.-

JORDANIA

- Semana Cultural Española. Realización de actividades culturales y artísticas dedicadas a la difusión de la cultura española. Actuación del Ballet de Blanca del Rey y del grupo de música barroca "La Folia", entre otros 4.000.000.-

- Participación en el Festival de Jerasa. Presentación del grupo folklórico "Al-Andalus" en este importante festival jordano. 3.000.000.-

TERRITORIOS PALESTINOS

- Participación en el Festival Internacional de Bir Zeit, en el que actuó el grupo folklórico "Al-Andalus" de Cádiz 2.000.000.-

- Festivales de Gaza y Nablús. Participación del grupo de Gaiteros de la Xunta de Galicia. Importe 1.000.000.-

- VI Festival Internacional de Marionetas. Participación del grupo "Els Aquilinos" en este tradicional festival infantil palestino 2.500.000.-

- III Semana Cultural Española. Se realizaron diversas actividades artística y culturales destinadas a la difusión de la cultura española: actuación de grupos folclóricos y tuna universitaria. 9.000.000.-

MAURITANIA

- Actividades de difusión de la cultura hispánica organizada por nuestra Embajada en Nouakchott: actuaciones musicales y grupos folclóricos. 2.000.000.-

SIRIA

- Festival de Bosra: participación del grupo "Aires de España" en este importante festival internacional sirio . 3.000.000.-

Total Acción Cultural y difusión de la cultura hispánica.
 58.650.000.-

6. PROGRAMA DE FORMACIÓN Y EQUIPAMIENTO EN OTRAS ÁREAS.

6.1. Dotación de equipamiento para la Biblioteca Universitaria de Nouakchott. Aportación del ICMAM 6.000.000.-

6.2. Cursos especializados para técnicos de televisión del Centro Árabe de Formación de Técnicos de Televisión. Cursos impartidos por expertos del IRTVE. 1.250.000.-

6.3. Taller de teatro en Rabat. Organización de un taller de teatro en el Instituto Superior de Artes Escénicas en Rabat impartido por un profesor de la RSAD 1.250.000.-

6.4. Fondo de apoyo para cooperación interuniversitaria en diferentes ámbitos entre las universidades marroquíes y las españolas 25.000.000.-

Importe total programa de formación y equipamiento en otras áreas. 33.500.000.-

7. DIFUSIÓN DE LA CULTURA ÁRABE EN ESPAÑA.

7.1. Organización de la Semana Cultural Árabe en España conmemorativa del 50º Aniversario de la creación de la Liga de los Estados Árabes. Esta celebración comprendió actuaciones musicales y de grupos folklóricos, así como una exposición de artesanía y arte de diferentes países pertenecientes a la Liga de los Estados Árabes 23.000.000.-

8. REUNIONES BILATERALES.

Preparación de los documentos de trabajo para las reuniones de las Comisiones Mixtas culturales y educativas:

- Hispano-Marroquí (Madrid, abril).
- Hispano-Argelina (Madrid, junio).
- Hispano-Mauritana (Nouakchott, abril).

9. PUBLICACIONES.

9.1. Coordinación de la Revista "Awraq". En esta sección se coordina la Secretaría del Consejo de Redacción, así como la correspondencia con los autores colaboradores y con los miembros de dicho Consejo.

9.2. Recopilación, organización y autoedición del Boletín Informativo Arabismo, que recoge noticias de acontecimientos y reuniones relacionadas con los estudios árabes en España. Igualmente, en esta Sección se procede a la distribución de dicho Boletín mediante etiquetado y embuchado de los más de 500 ejemplares.

9.3. Distribución de la Revista "Al-Andalus" mediante el envío por valija diplomática a nuestras Embajada en países árabes.

BECAS

I.- OBJETIVOS

El Programa General de Becas y Ayudas del ICMAMPD-Países árabes, contribuye al desarrollo de los países adscritos a su competencia. Si bien mayoritariamente las becas del ICMAMPD-Países árabes van dirigidas a ciudadanos árabes, existe también un programa de difusión en España de la lengua y cultura árabes para ciudadanos españoles.

El Programa de Becas del ICMAMPD-Países árabes se puede desglosar en los siguientes apartados:

1) AYUDA AL DESARROLLO MEDIANTE BECAS DE FORMACION EN ESPAÑA A CIUDADANOS DE PAISES ARABES

Con este Programa, el ICMAMPD-Países árabes se propone contribuir al desarrollo de los países árabes, mediante la concesión de las siguientes becas y ayudas de formación a ciudadanos árabes:

- Becas de Tercer ciclo, para cursar estudios Superiores de Doctorado o especialización de postgraduados en España, en Universidades españolas, Centros del Consejo Superior de Investigaciones Científicas o en Hospitales dependientes del Ministerio de Sanidad y Consumo.
- Becas de Formación Profesional.
- Becas de Pregrado, para cursar Licenciatura en Universidades españolas.
- Ayudas de Investigación para licenciados o doctores árabes que deben desplazarse a España para recoger material relacionado con sus investigaciones.
- Ayudas de estudio para estudiantes de pregrado, doctorado o presentación de tesis doctorales.

2) BECAS Y AYUDAS DE ESTUDIO E INVESTIGACION A CIUDADANOS ARABES Y DEPARTAMENTOS UNIVERSITARIOS ARABES Y CENTROS CULTURALES ESPAÑOLES EN PAISES ARABES, PARA ESTUDIOS E INVESTIGACIONES DE LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLAS.

El Instituto ICMAMPD se propone con este programa el apoyo a las Instituciones docentes y de investigación que se dedican en el Mundo Árabe al estudio y enseñanza de la lengua y cultura españolas (Universidades, Centros Culturales españoles y Centros Oficiales de Segunda Enseñanza del Español en el Mundo Árabe). Para ello se establecen las siguientes acciones:

- Concesión de becas de un mes de duración, para la asistencia a cursos de verano de lengua y cultura españolas que se organicen en España. Los beneficiarios serán estudiantes de licenciatura de estudios hispánicos o estudiantes de lengua española en los Institutos Cervantes en el Mundo Árabe.

- Concesión de becas de un mes de duración para profesores árabes de español en Centros Oficiales de Segunda Enseñanza para estudio de la didáctica del español.

- Concesión de ayudas de investigación de un mes de duración para licenciados e investigadores de Lengua y Cultura españolas e hispano-árabes.

3) BECAS Y AYUDAS DE ESTUDIO, VIAJE E INVESTIGACION A CIUDADANOS ESPAÑOLES ESPECIALISTAS EN ESTUDIOS ARABES E ISLAMICOS, O RELACIONADOS CON EL MUNDO ARABE

Con este Programa, se pretende contribuir a complementar la formación teórica que los licenciados españoles en estudios árabes e islámicos adquieren en la Universidad española, y también a investigadores de otras áreas de estudios relacionados siempre con el Mundo Árabe. Para ello, se establecen las siguientes acciones:

- Concesión de becas y ayudas de viaje para la asistencia a cursos de lengua árabe en Rabat, Tetuan, Tunez, El Cairo, Alejandría, Amman y Damasco.

Las becas están programadas para estudiantes de últimos años de licenciatura y licenciados y doctores de la Lengua y la Cultura árabes. Igualmente pueden acceder a estas becas, los estudiantes de la Escuela Oficial de Idiomas.

Las ayudas están programadas tanto para estudiantes de especialidad de lengua árabe, como para estudiantes de otras áreas a los que les es necesario tener conocimiento de la lengua árabe. Es una forma económica de ayudar a la formación de especialistas de temas árabes, hispano árabes o temas relacionados con estos, ya que al beneficiario se le da solo una ayuda para la asistencia al curso y el resto corre a cargo suyo.

- Concesión de ayudas de investigación sobre el Mundo Árabe para licenciados o doctores españoles que deban trasladarse a algún país para la recogida de material bibliográfico o para la consulta de archivos en relación con sus investigaciones.

- Concesión de becas de investigación o perfeccionamiento de la lengua árabe, de un curso de duración, para la realización de investigaciones sobre temas árabes, hispano-árabes o islámicos.

II.- ORGANIZACION DE LA UNIDAD DE BECAS

La unidad de becas del ICMAMPD-Países árabes, durante el año 1995, ha estado compuesta por una Jefe de Sección (Nivel 24, con 37'5 horas), una Jefe de Sección (Nivel 22,

con 40 horas, hasta el mes de Septiembre que renunció a la jornada de tarde, realizando desde entonces 37'5 horas), otra Jefe de Sección (Nivel 22, con 37'5 horas) una Jefe de Negociado (Nivel 18, con 37'5 horas, hasta el mes de septiembre, y a partir de ese mes hasta diciembre, con jornada de tarde de 40 horas), una Auxiliar (Nivel 17, con 37'5 horas).

Disponía de seis teléfonos directos, tres ordenadores con tres impresoras.

III.- GESTION DEL PRESUPUESTO

El presupuesto de la Sección de Becas de la Subdirección General de Cooperación con el Mundo Árabe y Mediterráneo ha sido de 419.492.650 pts. De este presupuesto se traspasaron 13.000.000 para el pago de los Lectorados en países árabes, siendo por tanto el presupuesto disponible, 406.492.650 pts., del que se ha ejecutado 400.000.000 pts. El porcentaje de ejecución ha sido de un 98%. Este resto no ha sido gastado, por los motivos siguientes:

1º.- Al existir devoluciones de cheques correspondientes a los meses de noviembre y diciembre, devoluciones que se reintegran ya en el mes de enero y febrero, no ha sido posible hacer uso de este dinero, ya que el ejercicio económico del año 1995 estaba cerrado.

IV.- LABOR DE LA SECCION DE BECAS

1.-Se ha desarrollado conforme al siguiente calendario:

- Enero: Mensualmente, se prepara la Propuesta de gasto, correspondiente a los becarios árabes y españoles de curso.

Preparación de la Memoria de la labor realizada durante el año 1994.

Preparación de la Convocatoria 95/96. Revisión de los expedientes de los becarios, a fin de comprobar si habían mandado el Boletín de Asistencia, correspondiente al primer trimestre del curso 94/95. Se prepara el Presupuesto de gasto para el año 1.995.

- Febrero: se envía al BOE la Convocatoria de Becas y Ayudas, y se preparan los escritos a todas las Embajadas de España en los países árabes.

La Administración de la AECI, que era la encargada de realizar las nóminas de las Becas, bien sea por cheques o por transferencia, traspasa a esta Sección dicha labor. Desde entonces, esta Sección viene realizando mensualmente, todo lo relativo al envío de dichos pagos al Banco y posteriormente a los becarios que cobran por cheque. La forma de pago se efectúa de la siguiente manera: Los becarios que cobran por cheque, deberán enviar un recibí, solicitando el envío de la mensualidad correspondiente (estos recibís deberán enviarlos antes del día 20 del mes anterior al que solicitan). Los becarios que cobran por transferencia, si tienen su residencia en Madrid, deberán firmar en este

Instituto, en un listado sacado al efecto, en un período comprendido entre los días 15 y 25 de cada mes; si los becarios residen fuera de Madrid, deberán solicitar su transferencia, por escrito, antes del día 20 anterior al mes correspondiente.

El día 26 de cada mes, se pasan a un disquette de informática los pagos, tanto de transferencias, como de cheques, remitiéndolo a Administración para su envío al Banco. Una vez finalizada la fecha de cobro de los cheques, se remite a Administración la siguiente documentación:

1.- Listado de firmas de los becarios residentes en Madrid, que cobran por cheque.

2.- Recibís de los becarios residentes fuera de Madrid.

3.- Cheques no cobrados.

- Marzo: El día 3 se publica la Convocatoria de Becas de este Instituto, cerrándose el día 17 el plazo de presentación de las solicitudes de becas y ayudas para españoles. Se solicita el segundo boletín de asistencia. Se envía el impreso de renovación de beca, tanto a los becarios árabes como a los españoles.

Preparación del informe de la solicitud de ampliación presupuestaria

- Abril: el día 30 se cierra la convocatoria de becas y ayudas para árabes. Se estudian los expedientes de las solicitudes de beca de los españoles, y se reúne la Comisión evaluadora para la concesión de becas de curso y verano para españoles. Se prepara el indicador de gestión del primer cuatrimestre de 1.995.

- Mayo a Agosto: Durante estos meses, cerrada ya la Convocatoria se procede a la revisión de solicitudes, reunión de la Comisión Evaluadora y elaboración de las propuestas de Resolución.

- Junio: se solicita el 3º boletín de asistencia de los becarios. Se comunica a las Embajadas españolas la concesión de las becas para el curso de verano y del de Didáctica del español. Preparación de la documentación para los becarios del curso de verano, y de los del curso de Didáctica.

- Julio: celebración del curso de verano de Lengua y Cultura Españolas, en colaboración con la Dirección General de Relaciones Científicas y Culturales y la Universidad Complutense de Madrid. Se estudian los certificados académicos enviados por los becarios, a fin de proceder a la renovación de las becas.

El 24 de julio comienza el curso de Didáctica del español en Granada.

Agosto: El día 11 finaliza el curso de Didáctica. Se prepara el 2º indicador de gestión.

- Septiembre: Se realiza la contracción del gasto de los becarios árabes y españoles de curso, correspondiente a los meses de octubre a diciembre, a fin de que la Intervención fiscalice este gasto y puedan concederse las becas para el curso 95/96, previa firma de la Presidenta de la AECI, en la

Resolución correspondiente. En esta contracción de gasto, se incluye, no sólo el importe de los becarios, sino también el seguro médico y las matrículas.

- Octubre: Inicio de las becas para el curso 95/96. El día 11 de este mes, cierre de la convocatoria de ayudas para árabes. Concesión de becas, preparación de los escritos de solicitud de matrícula en Centros Oficiales y de los seguros médicos de los becarios. Igualmente se envían certificados para la Policía. Se comunica a las Representaciones de España en países árabes la concesión de becas para el curso 95/96. Esta misma información se transmite a las Embajadas de los países árabes en Madrid.

- Noviembre: estudio y evaluación para la concesión de las ayudas de estudio para árabes. Elaboración de los carnés de becarios, revisión de los expedientes de las becas concedidas, a fin de comprobar su correcta cumplimentación, y solicitud de cuentas bancarias, para el pago por transferencia.

- Diciembre: se solicita el 1º boletín de asistencia de los becarios correspondiente al curso 95/96. Concesión de las ayudas de estudio para árabes. Preparación del indicador de gestión correspondiente al 3º cuatrimestre.

2.- Reuniones celebradas de la Comisión Evaluadora y realización de las correspondientes Actas: 12.

3.- Resoluciones realizadas: 30.

4.- Solicitudes de Becas y Ayudas.

Solicitudes de Becas y Ayudas tramitadas nuevas: 1402

Estas solicitudes se distribuyen de la siguiente forma:

Solicitudes de estudiantes árabes para Becas de curso: 630

Solicitudes de Ayuda: 530

Españoles: Solicitudes para Becas: 242

Total: 1.402

Estudio comparativo entre el año 1994 y 1995

1.994.....1.441

1.995.....1.402

Concesiones de Becas y Ayudas: 719

Arabes: Becas: 573

Ayudas: 23

Total: 596

Españoles: Becas: 123

Ayudas: 0

La sección de Becas ha venido atendiendo al público, de 9 a 14 horas, de lunes a viernes, un promedio mensual de unas 100 visitas, además de la información dada telefónicamente.

En cuanto a la información escrita, oficio o carta tipo, se calcula haber contestado unos 2000 escritos.

V.- EVALUACION DE LA EJECUCION DE CONVENIOS

1.-Becas curso 95/96: ARABES

A través de Convenios esta Subdirección concede 238 becas de curso. De estas 238 becas se han cubierto 225. Estudio comparativo de la concesión de Becas y Ayudas 1994/1995.

Becas:	1994	1995
Arabes:	530	573
Españoles:	132	125
Total:	662	696

Ha habido, en 1995, un aumento de un 5,13% en la concesión de Becas.

En relación con las Ayudas de estudios para estudiantes árabes, la concesión ha bajado considerablemente; en 1994 se concedieron 320, y en 1995, 23; esta disminución ha sido debida a la falta de presupuesto.

En cuanto a las Ayudas de Convocatoria abierta y permanente para españoles, no se han concedido ninguna, al ir este gasto con cargo a otro concepto presupuestario.

A continuación se detalla por países el cumplimiento de los Convenios.

Argelia:

Estudios universitarios: 34

34 cubiertas (100%)

Máster Internacional de Turismo en Las Palmas: 2

Cubiertas: 2

Estudios de Turismo en Barcelona: 3

Cubiertas: 0

Estudios de Energía: 1

Cubierta: 1 (100%)

Egipto: 35 becas

34 cubiertas (97%)

Jordania: 12 becas

12 cubiertas (100%)

Marruecos: 115 becas

104 cubiertas (90%)

Mauritania: 18 becas

18 cubiertas (100%)

Siria: 4 becas

4 cubiertas (100%)

Túnez:

Estudios universitarios: 12

12 cubiertas (100%)

Estudios de cerámica: 2

Cubiertas: 1 (50%)

El programa de Becas de curso para árabes, se ha realizado en un 94,5%.

2.-Becas verano 95: ARABES

a) Curso Lengua mes de julio: 140 concedidas

127 cubiertas (90%)

b) Curso Didáctica mes de septiembre: 39 concedidas

39 cubiertas (100%)

c) Profesores egipcios de julio a septiembre: 5
concedidas
4 cubiertas (80%)

d) Ayudas de investigación: 66 concedidas
61 cubiertas (92%)

El Programa de becas de verano para árabes se ha
realizado en un 92%

3.- Becas curso 95/96: ESPAÑOLES
Concedidas: 24
cubiertas: 22 (92%)

4.- Verano españoles
Becas concedidas: 77
Becas cubiertas: 67 (87%)
Ayudas concedidas: 17
cubiertas: 17 (100%)
Ayudas investigación
Concedidas: 16
Cubiertas: 15 (94%)

El Programa de Becas de verano se ha realizado en un
90%

El Programa de Becas para españoles, incluido curso y
verano, se ha realizado en un 91%

VII.- VALORACION DE LOS RESULTADOS DE LA CONCESION DE BECAS

Haciendo un estudio comparativo entre las becas
cubiertas, según Convenio, y las de concesión unilateral,
entre el curso 94/95 y las del 95/96, el resultado es el
siguiente:

1.- Becas curso árabes, según Convenio:
94/95: Se cumplió en un 94%
95/96: Se cumplió en un 94%

2.- Becas verano árabes 94/95 se cumplió en un 90%
95/96 se cumplió en un 92%

3.- Becas curso españoles 94/95 se cumplió en un 83%
95/96 se cumplió en un 92%

4.- Becas verano españoles 94/95 se cumplió en un 91%
95/96 se cumplió en un 90%

5.- Becas curso árabes, concesión unilateral:
94/95: 84 becas
95/96: 105 becas

VIII.- Se adjunta el cuadro de la distribución de
becas del ICMA por países y por la duración de las mismas.
Año 1995.

1.- BECAS Y AYUDAS 1995.- EJECUCION A 31 DE DICIEMBRE 1995

PREVISTAS	EJECUCION	% DE EJECUCION
774	696 +	90%
100 ayudas	23 ayudas =	719

2.- BECAS EN 1995, SEGUN DURACION (0-12 MESES)

0-3	3-6	6-9	9-12	+ 12	Total
329			367		696

3.- BECAS Y AYUDAS ABONADAS SEGUN NIVELES EDUCATIVOS

Selectividad	6
Formación profesional	6
Facultades y Escuelas Técnicas	68
Postgrado universitario	66
Doctorado	225 + 23 ayudas
Investigación	79
Formación no reglada	246

Total	696 + 23 ayudas = 719

4.- TOTAL CREDITO 1995:

Inicial: 419.492.650 PTAS. Se traspasan 13.000.000 para Lectorados, quedando 406.492.650 PTAS.

5.- EJECUTADO:

400.000.000 PTAS.

Distribución de las becas ICMA, M.PD por países y por la duración de las mismas - Año 1995

(Número de meses/becas)
Países Arabes y Mediterráneos

Pais	1 a 3	Becas 9 a 12	Ayudas	Hombres Mujeres		TOTAL
				H	M	
IMPORTE						
TOTAL PTS						
ARGELIA 74.633.422	38	70		48	60	108
EGIPTO 47.475.196	41	40	2	55	28	83
IRAQ 6.416.250		6		6		6
JORDANIA 16.016.750	10	14	1	14	11	25
LIBANO 12.259.127	3	12		10	5	15
LIBIA 2.054.259		4		4		4
MARRUECOS 133.905.676	84	117	19	155	65	220
MAURITANIA 23.323.764		21		20	1	21
PALESTINA 21.527.060		22		20	2	22

SIRIA	6	8	10	4	14
9.713.250					

SUDAN	1	1	2		2
1.239.950					

TUNEZ	47	28	1	34	42
32.351.296					76

ESPAÑA	99	24		37	86
19.084.000					123

TOTAL becas	329	367 = 696			

Ayudas de estudios			23		

TOTAL becas y ayudas:			415	304 = 719	
400.000.000					

CREDITO ORDINARIO

El presupuesto inicial se consumió desde los primeros momentos de haberlo tenido disponible. La gestión se realizó en dos etapas, a saber la primera, gestión de los expedientes de gasto con cargo al presupuesto ordinario autorizado para el año, y la segunda: gestión de expedientes de gasto con cargo al crédito ampliable; crédito solicitado en el mes de julio del ejercicio 95 y autorizado a mediados del mes de noviembre. La solicitud de crédito ampliable se hizo a la vista de los compromisos adquiridos con los países del mundo árabe y del Mediterráneo, a través de Comisiones Mixtas, y Reuniones de Alto nivel, principalmente en cuanto a los proyectos de cooperación con los Territorios Ocupados a raíz de la firma del Acuerdo de Paz entre judíos y palestinos.

La Dirección General de Cooperación con el Mundo Árabe, Mediterráneo y Países en Desarrollo, contó con un crédito inicial de 4.763.150.000,-ptas, para las tres Subdirecciones Generales; Mundo Árabe, África Central y África Austral, al que se aplicó un recorte de 928.149.500,-ptas, quedando un crédito efectivo para las tres Subdirecciones de 3.835.000.500,-ptas. del cual el ICMAM, gestionó por importe de 1.168.196.632,-ptas.

El crédito correspondiente al Mundo Árabe, se distribuyó entre las unidades gestoras de los proyectos a saber: BECAS, por un importe de 419.492.650,-ptas de las cuales se traspasaron 13.000.000,-ptas. para pago de la Convocatoria de Lectorados de español en Universidades árabes, quedando un crédito final de 406.492.650,-ptas, de las cuales se han ejecutado 400.000.000,-ptas. con arreglo a las condiciones establecidas por la Convocatoria de Becas del ICMAM, correspondiente al año 1995. (Se desglosa en la Memoria correspondiente a la Unidad de Becas); el AREA DEL MAGREB, ejecutó por importe de 537.412.705,-ptas; de las cuales 13.417.300,-ptas, corresponden a un expediente incorporado del ejercicio anterior; la Unidad de COOPERACIÓN CULTURAL, ejecutó proyectos por importe de 64.799.091,-ptas; la Unidad de ORIENTE MEDIO, ejecutó proyectos por un importe de 117.109.290,-ptas, de las cuales 35.819.290,-ptas corresponden a expedientes que se incorporaron del ejercicio anterior.

Los pagos en concepto de "Lectorados" correspondientes al primero y segundo trimestre de 1995 ascendieron a la cantidad de 2.550.000,-ptas los pagos por "Ayudas de Convocatoria abierta y permanente" ascendieron a la cantidad de 28.205.532,-ptas; se han pagado en concepto de "Anticipos de Caja Fija" la cantidad de 2.877.839,-ptas; en cuanto al pago por viajes tanto de personal funcionario como por personal experto para la ejecución de los proyectos, se ha satisfecho a la empresa "Viajes Marsans, S.A" facturas por importe de 15.242.175,-ptas.

Dentro del presupuesto de gastos con cargo al crédito ordinario, se pagaron expedientes de gasto correspondientes al ejercicio de 1994, y que no pudieron ser satisfechos en su momento debido a que en el momento de la fiscalización del pago les faltaba algún tipo de documentación, y no habiendo sido enviada con anterioridad a la fecha del cierre del ejercicio, tuvo que ser convalidada con cargo al ejercicio 1995. El desglose de estos expedientes se incluirá en el general de gestión del año 1995, que se adjunta al final de esta Memoria Económica.

El Resumen de los proyectos tramitados con cargo al presupuesto ordinario del ICMAM, es como sigue:

BECAS	400.000.000,-
AREA DEL MAGREB, proyectos cooperación científica y técnica	537.412.705,-
ORIENTE MEDIO, proyectos cooperación científica y técnica	117.109.290,-
COOPERACIÓN CULTURAL	64.799.091,-
AYUDAS DE CONVOCATORIA ABIERTA Y PERMANENTE	28.205.532,-
VIAJES PERSONAL FUNCIONARIO Y DE PROYECTOS	15.242.175,-
PAGOS POR ANTICIPO DE CAJA FIJA	2.877.839,-
PAGO A LECTORADOS 1º SEMESTRE 1995	2.550.000,-
TOTAL PRESUPUESTO ORDINARIO	1.168.196.632,-

CREDITO AMPLIABLE

Con fecha 21 de noviembre de 1995, se recibe en la Dirección general de Cooperación con el Mundo Árabe, Mediterráneo y Países en Desarrollo, escrito de la Secretaría General, comunicando la concesión del Crédito Ampliable que había sido solicitado por la Dirección General, en los primeros días del mes de julio. El importe a que asciende la autorización del crédito es de 6.539.440.280,- ptas, que será utilizado por las tres Subdirecciones, de acuerdo con los compromisos que hayan adquirido con cargo al citado expediente de crédito ampliable. El ICMAM ha tramitado por unidades las siguientes cantidades:

Area del Magreb, por importe de 1.230.589.216,- ptas; Oriente Medio por importe de 1.579.536.410,- con arreglo al siguiente desglose por países :

MARRUECOS	142.815.700,-
MAURITANIA	295.773.516,-
TÚNEZ	777.000.000,-
TERRITORIOS OCUPADOS	1.352.536.410,-
ARGELIA	15.000.000,-
SIRIA	50.000.000,-
EGIPTO	82.000.000,-
JORDANIA	95.000.000,-
TOTAL EXPEDIENTES CREDITO AMPLIABLE ...	2.810.125.626,- ptas.

El importe total gestionado por el Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe y Mediterráneo asciende a la cantidad de:

Crédito Ordinario	1.168.196.632,-ptas
Crédito Ampliable	2.810.125.626,-ptas
TOTAL GESTIÓN ECONÓMICA ICMAM 1995	3.978.322.258,-PTAS

A continuación se desglosa por países y proyectos la gestión económica llevada a cabo por este Servicio de Gestión Económica del ICMAM:

Comenzaremos por MARRUECOS, país estrella de la cooperación dentro del Area del Magreb, y cuyos proyectos tanto de cooperación científico-técnica, como cultural y educativa son los siguientes:

MARRUECOS:	540.761.075,-
I.D.A.E. cooperación energética	16.250.000,-
MEDELCO	10.000.000,-
PAIDAR	200.000.000,-
IPROCOR	28.265.000,-
CENTRO SALUD EN LARACHE	45.000.000,-
CENTRO SALUD EN IKAUEN(ALHUCEMAS)	42.815.700,-
DISPENSARIO INFANTIL TANGER	1.037.023,-
S.D.A.U.	35.000.000,-
DISCAPACITADOS MARROQUIES	1.137.130,-
METEOROLOGIA	503.507,-
F.P.NORTE MARRUECOS	367.222,-
SEGUIMIENTO PROYECTOS O.T.C. MARRUECOS	4.029.817,-
TALLER TEATRO EN ISADAC DE MARRUECOS	1.250.000,-
UNIV.VALENCIA.INVESTIGACIÓN FORESTAL EN MARRUECOS	1.200.000,-
GASTOS COOPERACIÓN CULTURAL A TRAVÉS O.T.C .	20.000.000,-
BECAS A ESTUDIANTES MARROQUIES	133.905.676,-

MAURITANIA:	540.582.770,-
POLICLINICA NUAKCHOTT	59.921.093,-
APOYO A LOS CREN Y CPF MAURITANOS	15.000.000,-
CENTRO NAL.ORTOPEDIA Y REHABILITACIÓN	55.118.300,-
REHABILITACIÓN ESTADO CIVIL	102.719.613,-
CONSERVACIÓN PATRIMONIO ARTISTICO Y CULTURAL DE WALATA	236.000.000,-
CULTIVO ARROZ EN MAURITANIA	517.636,-
AGUA POTABLE	40.000.000,-
ASISTENCIAS A CURSOS PERSONAL MAURITANO	1.982.364,-
UNIVERSIDAD DE NUAKCHOTT	6.000.000,-
BECAS A ESTUDIANTES MAURITANOS	23.323.764,-
A R G E L I A:	109.773.967,-
APOYO A CDER y CIEMAT	1.113.430,-
ENVIO EQUIPOS SANITARIOS	499.915,-
APOYO CENTROS PROMOCIÓN DE LA MUJER Y DE AYUDA AL NIÑO	4.200.000,-
F.P SECTORES RECONVERSIÓN INDUSTRIAL	560.000,-
METEOPOLOGIA	65.000,-
PROYECTO INVESTIGACIÓN SANITARIA	284.900,-
ENERGÍA SOLAR FOTOVOLTAICA	13.417.300,-
ASOCIACIÓN NAL.VOLUNTARIADO "TOUIZA"	15.000.000,-
BECAS A ESTUDIANTES ARGELINOS	74.633.422,-

REFUGIADOS SAHARAUIS: 8.000.000,-
 PARTICIPACIÓN 17 MUJERES SAHARAUIS EN LA
 CONFERENCIA SOBRE MUJER EN PEKIN 8.000.000,-

T U N E Z: 868.352.264,-
 F.P.SRA.HANZA NEILA MELLE 238.168,-
 I.D.A.E. COOPERACIÓN ENERGETICA 20.990.000,-
 R.E.N.F.E. COOP.FERROCARRILES DE TÚNEZ 37.000.000,-
 PLANTA PILOTO SUBPRODUCTOS DEL OLIVAR 5.772.800,-
 CIUDAD DE LAS CIENCIAS DE TUNEZ 2.000.000,-
 TESTOUR(CIUDADES ANDALUSIES) 20.000.000,-
 ORDENACIÓN INTEGRAL CUENCA OUED EL KHEIRAT .. 750.000.000,-
 BECAS A ESTUDIANTES TUNECINOS 32.351.296,-

ORIENTE MEDIO Y TERRITORIOS OCUPADOS 1.756.123.959,-

TERRITORIOS OCUPADOS 1.432.908.763,-

ASOCIACIÓN AMISTAD PALESTINO-ESPAÑOLA 2.200.000,-
 ORGANIZACIÓN PANORAMA.SEMINARIO 3.000.000,-
 DELEGACIÓN EN ESPAÑA DE LA O.L.P. 22.500.000,-
 GASTOS PROYECTOS A TRAVÉS DE LA O.T.C. 7.255.293,-
 CONVENIO COOPERACIÓN CON AYUNTAMIENTO DE BARCELONA.PROYECTOS EN TT.OO. 23.136.000,-
 QALQILYA PEDIATRIC WARD EXPANSIÓN"PROY.COOP . 246.709.410,-
 CONSTRUCCIÓN POLIDEPORTIVOS EN GAZA Y CISJORDANIA 103.000.000,-
 INSTALACIÓN CLINICA MEDICO-FORENSE EN TT.OO.. 170.000.000,-
 SUBVENCIÓN FONDO "HOLST"..... 330.000.000,-
 RECOGIDA Y TRATAMIENTO RESIDUOS SOLIDOS EN NABLUS 383.560.000,-
 SUMINISTRO EQUIPO RECOGIDA BASURAS HEBRON ... 21.667.000,-
 SUMINISTROS EQUIPOS FRIGORIFICOS MERCADO Y MATADERO DE NABLUS 97.600.000,-
 BECAS A ESTUDIANTES PALESTINOS 21.527.060,-

E G I P T O 152.055.196,-
 COOPERACIÓN FERROCARRILES EGIPCIOS A TRAVÉS DE R.E.N.F.E. 20.000.000,-
 BIBLIOTECA NACIONAL DE EL CAIRO.SUBVENCIÓN .. 82.000.000,-
 ASESORIA LINGÜISTICA EN UNIVERSIDAD DE EL CAIRO 2.580.000,-
 BECAS A ESTUDIANTES EGIPCIOS 47.475.196,-

J O R D A N I A 111.446.750,-
 CONCIERTO MÚSICA BARROCA 430.000,-
 MINISTERIO AGRICULTURA DE JORDANIA.PROYECTO AGRICOLA 50.000.000,-
 RESTAURACIÓN ALCAZAR OMEYA EN AMMAN 45.000.000,-
 BECAS A ESTUDIANTES JORDANOS 16.016.750,-

S I R I A 59.713.250,-
 MINISTERIO AGRICULTURA SIRIO.PROYECTO DE COOPERACIÓN EN TIERRAS DE CULTIVO 50.000.000,-
 BECAS A ESTUDIANTES SIRIOS 9.713.250,-

BECAS CONCEDIDAS POR EL ICMAM A OTROS PAISES ÁRABES, INCLUIDAS LAS DE ESPAÑOLES

	41.053.586,-
I R A Q	6.416.250,-
BECAS A ESTUDIANTES IRAQUIES	6.416.250,-
L I B A N O	12.259.127,-
BECAS A ESTUDIANTES LIBANESES	12.259.127,-
L I B I A	2.054.259,-
BECAS A ESTUDIANTES LIBIOS	2.054.259,-
S U D A N	1.239.950,-
BECAS A ESTUDIANTES SUDANESES	1.239.950,-
E S P A Ñ A	19.084.000,-
BECARIOS ESPAÑOLES EN PAISES ÁRABES	19.084.000,-

R E S U M E N G E N E R A L

COOPERACIÓN CULTURAL Y EDUCATIVA	64.799.091,-
AYUDAS DE CONVOCATORIA ABIERTA	28.205.532,-
LECTORADOS 1º SEMESTRE/95	2.550.000,-
ANTICIPOS DE CAJA FIJA	2.877.839,-
FACTURAS POR VIAJES OFICIALES	15.242.175,-
PROYECTO COOPERACIÓN MARRUECOS	540.761.075,-
PROYECTOS COOPERACIÓN MAURITANIA	540.582.770,-
PROYETOS COOPERACIÓN CON ARGELIA	109.773.967,-
REFUGIADOS SAHARAUIS	8.000.000,-
PROYECTOS COOPERACIÓN CON TÚNEZ	868.352.264,-
PROYECTOS COOPERACIÓN ORIENTE MEDIO Y TT.OO	1.756.123.959,-
BECAS RESTO PAISES ÁRABES Y ESPAÑA	41.053.586,-
TOTAL GASTOS EFECTUADOS POR EL ICMAM /1995.	3.978.322.258,-

RECURSOS HUMANOS

Los Recursos Humanos con que ha contado el ICMAM para desarrollar la cooperación con los países árabes y mediterráneos, se desglosa por Unidades de cooperación como sigue:

DIRECCIÓN GENERAL DEL ICMAM.- Cuenta con;

- 2 Secretarías del Director General nivel, 16 personal funcionario. Dña Amparo Vargas Fuentes y Dña Sagrario Diez Aparicio.

SUBDIRECCIÓN GENERAL DEL ICMAM.- Cuenta con:

- 1 Subdirector General, nivel 30 perteneciente al Cuerpo Diplomático, personal funcionario. D. Pedro Martínez-Avial Martín.
- 1 Secretario del Subdirector, nivel 14. personal funcionario. D. Francisco Javier Esteban Cerrato.

UNIDAD DE BECAS.- Cuenta con :

- 1 Directora Jefe de la Unidad con categoría de Jefe de Sección y nivel 24, Funcionario de Organismos Autónomos Dña Mercedes Lillo Alemany.
- 2 Jefes de Sección nivel 22 personal funcionario Dña Pilar Álvarez Diez.
Dña M^a Rosa del Corral Mena.
- 1 Jefe de Negociado nivel 18 personal funcionario Dña. Isabel Millan Recio.
- 1 Jefe de Negociado nivel 17 personal funcionario. Dña Ana López Cotelo.

Total personal de la Unidad de Becas 5 personas.

UNIDAD DE COOPERACIÓN CULTURAL Y EDUCATIVA.- Cuenta con:

- 1 Consejera Técnica de Cooperación Cultural, nivel 28, personal funcionario, **VACANTE desde el mes de julio.**
- 1 Titulado Superior, contratado laboral eventual. Dña Helena de Felipe.
- 1 Titulado Superior, personal laboral fijo Nivel I de Convenio de la AECI. D. Adnan Salim Ido.
- 1 Jefe de Sección, nivel 22 personal funcionario. Dña Alicia Barreiro de Meiro.
- 1 Contratado eventual Auxiliar administrativo. D. José Alfonso Angulo Sanchez.

Total personal Cooperación Cultural y Educativa ..5 personas

SERVICIO DE GESTIÓN ECONÓMICA.- Cuenta con:

- 1 Jefa de Servicio, nivel 26, personal funcionario. Dña M^a de los Angeles de la Morena García
- 1 Jefa de Sección, nivel 24, personal funcionario. Dña Teresa Pascual Gómez.
- 1 Jefa de Sección, nivel 22, personal funcionario. Dña. M^a Teresa Monedero Saori.
- 1 Contratado laboral fijo con nivel III de Convenio de la AECI. D. José Redondo Ajenjo.

Total personal de Gestión Económica 4 personas.

UNIDAD DE COOPERACIÓN ORIENTE MEDIO Y SEMINARIOS.- Cuenta con:

- 1 Consejera Técnica de Cooperación Científico-Técnica, nivel 28. personal funcionario. Dña. Isabel Casado López.
 - 1 Jefa de Sección, nivel 24, personal funcionario .Dña Celia Tellez Martinez.
 - 1 Jefa de Sección, nivel 22, personal funcionario. Dña. Concepción Gonzalez Burdiel.
 - 1 Jefa de Negociado, nivel 17, personal funcionario. Dña Teresa Fernández Melle a cuyo cargo estan Seminarios y Ayudas de Convocatoria abierta y permanente.
 - 1 Jefa de Negociado, nivel 16 personal funcionario con tareas de Auxiliar Administrativo. Dña Belen Sacristan Guerrero.
- Total Unidad de Oriente Medio y Seminarios 5 personas.

SERVICIO AREA DEL MAGREB.- Cuenta con:

- 1 Jefa de Servicio del Area, nivel 26, personal funcionario. Dña M^a Gracia Sanchez de Toca y Catalá.
 - 1 Jefe de Servicio, nivel 26, personal funcionario. D. Juan Esteban Bartolomé Martin.
 - 1 Jefa de Negociado, nivel 17, personal funcionario. Dña M^a Jesus Salamanca Merino.
 - 1 Contratada laboral fija con categoria de Auxiliar y nivel IV del Convenio de la AECI. Dña. Pilar Cabello Santos.
- Total Servicio Area del Magreb 4 personas

PERSONAL DEL ICMAM EN LAS OFICINAS TÉCNICAS DE COOPERACIÓN.

O.T.C. MARRUECOS: Coordinador General de la Cooperación: D. Francisco Benitez, cuyo contrato finaliza en el mes de septiembre de 1996.

Dos personas al servicio de la OTC, personal local.

O.T.C. TUNEZ: Coordinador General de la Cooperación : D. José Ramon Bernabeu, que se ha incorporado en 1 de septiembre de 1995.

Dos personas al servicio de la OTC, personal local

O.T.C. JERUSALEN: Coordinador General : D. Ginés López.

**SUBDIRECCION GENERAL DE
COOPERACION CON PAISES
ARABES, MEDITERRANEOS
(ICMA,M,PD)**

OFICINAS TECNICAS DE COOPERACION

Memoria de Actividades 1995

**OFICINA TECNICA DE COOPERACION
MARRUECOS**

Memoria de Actividades 1995

Memoria de Actividades 1995

**OFICINA TECNICA DE COOPERACION
MARRUECOS**

Memoria de Actividades 1995

ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS:

La OTC en Rabat está instalada en las dependencias de la Cancillería de la Embajada de España. Dispone de dos despachos que ocupan una superficie aproximada de 70 m².

A) Dirección, teléfono, fax:

3, Rue Madnine, Rabat. Marruecos.

Teléfono: 70 84 92.

Telefax: 70 84 20.

Coordinador General: D. Francisco Benítez Díaz.

B) Personal administrativo y de apoyo:

Para el desarrollo de las actividades de la OTC se cuentan con el siguiente personal:

1 Oficial técnico-administrador de la OTC: D. Jamal Ouariachi Miguel.

1 Auxiliar administrativo: D^a María Zemmouri Sánchez.

1 chófer-ordenanza: D. Ricardo Tinoco Vilchez.

1 Limpiadora-ordenanza: Srta. Khadija Sbai.

C) Personal de cooperación:

Un experto de apoyo técnico a la OTC, con contrato de asistencia técnica.

Equipo de expertos, instalado en Tánger, que realiza el proyecto SDAR-Noroeste y SDAUs de Tánger, Tetuán y Xáuen de la cooperación española. Se compone de:

- 1 Director de proyecto.
- 4 Técnicos con residencia permanente en Tánger.

Equipo de expertos, instalado en Tánger, que realiza el P.A.I.D.A.R-MED (Programa de Acción Integrado para la Ordenación y Desarrollo de la Región Mediterránea de Marruecos) se compone de:

- 1 Director del proyecto.
- 6 Técnicos con residencia permanente en Tánger.
- 8 Técnicos que se desplazan al Norte de Marruecos según las necesidades del proyecto.

RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1995:

A) Créditos presupuestarios propios:

A.1. Gastos Generales: **11.553.649 Ptas.**

A.2. Inversiones reales: **3.900.000 Ptas.** (Vehículo nuevo OTC).

A.3. Gastos de proyectos: **132.815.700 Ptas.**

Programas de Cooperación: **132.815.700 Ptas.**

- SDAUs: 35.000.000 Ptas.
- Centro Salud Ikauen: 42.815.700 Ptas.
- Centro Salud Larache: 45.000.000 Ptas.
- MEDELCO: 10.000.000 Ptas.

B) Aportaciones externas (proyectos):

B.1. Junta de Andalucía: **97.000.000 Ptas.**

- Proyecto Rehabilitación Medina de Tetuán: 62.000.000 Ptas.
- Proyecto Rehabilitación Medina de Xáuen: 17.000.000 Ptas.
- Agencia Medio Ambiente: 4.000.000 Ptas.
- Proyecto Sanidad en Ben Karrich: **(14.000.000 Ptas.)**
 - Estudio Geotécnico: 5.000.000 Ptas.
 - Apoyo Sanitario: 9.000.000 Ptas.

I. INTRODUCCIÓN:

En 1995 se han iniciado nuevas acciones que, siguiendo las líneas estratégicas que vienen caracterizando a la cooperación española en Marruecos, consolidan el proceso de concentración geográfica y sectorial definido en los últimos años. Se confirma así la tendencia apuntada en años anteriores con el incremento del número de proyectos y la especialización en sectores claves para el desarrollo de este país.

En este sentido, el P.A.I.D.A.R-MED (Programa de Acción Integrada para el Desarrollo y la Ordenación de la Región Mediterránea de Marruecos), junto con la experiencia acumulada y la política marroquí de desarrollo de la zona norte del país, han servido como referencias inmediatas en este proceso.

En concreto, en 1995 los sectores prioritarios para la cooperación española en Marruecos han sido los siguientes:

- Ordenación del territorio, desarrollo rural y medio ambiente.
- Sanidad.
- Energías renovables.
- Restauración Patrimonio Arquitectónico y Urbanismo.
- Formación Personal Administración Local.

Por su parte, los proyectos de las ONGs españolas en Marruecos no sólo se han incrementado en número, sino también los sectores de intervención se han diversificado, prestándose mayor atención a los programas integrados en medio rural, el apoyo al sector productivo, e introduciendo, en muchos casos, una perspectiva de géneros que centra el interés en la situación de las mujeres.

En el plano organizativo, se ha mejorado la capacidad de gestión de la OTC mediante la instalación de una red informática y la adquisición de un vehículo.

II. COOPERACIÓN CENTRALIZADA:

1. Desarrollo Regional, Ordenación del Territorio y Urbanismo:

"Plan de Ordenación Regional de la Región Económica del Noroeste" que comprende 10 provincias (Temara, Rabat, Salé, Khemisset, Sidi Kacem, Kenitra, Larache, Tánger, Tetuán y Xáuen). La entrega del documento definitivo se produjo a finales de febrero de 1995.

"Planes Directores de Urbanismo de las ciudades de Tánger, Tetuán y Xáuen". La entrega de los documentos definitivos, obligatorios por ley, estaba prevista para finales de marzo de 1995. Las modificaciones sufridas por la legislación marroquí en materia de urbanismo y arquitectura, han introducido cambios substanciales por lo que respecta a los diversos documentos de urbanismo, y en particular a los Planes Directores de Urbanismo.

Puesto que dichas modificaciones afectaban a la realización de este proyecto en su fase final, las autoridades marroquíes solicitaron que la asistencia técnica española se prorrogase durante diez meses a partir de la fecha prevista de finalización. Aprobada dicha prórroga, la elaboración de los Planes Directores de Urbanismo de Tánger, Tetuán y Xáuen se encuentran en su fase final. Esta última fase ha recibido una subvención de 35.000.000 de pesetas.

"Programa de Acción Integrado para el Desarrollo y Ordenación de la Región Mediterránea de Marruecos" (P.A.I.D.A.R-MED). Comprende la zona norte e incluye las provincias de Tánger, Tetuán, Xáuen, Larache, Taounate, Alhucemas, Nador, Berkane y parte de las provincias de Taza y Uxda. El proyecto se inició en octubre de 1994 una vez instalados los equipos técnicos y humanos en Tánger, y su terminación está prevista para junio 1997. El coste total de este proyecto es de 500 millones de pesetas, de las cuales se han desembolsado hasta el momento 375 millones.

En abril de 1995 se presentaron los resultados del prediagnóstico. A lo largo de 1996 se espera contar con el diagnóstico definitivo.

2. Sanidad:

En el marco de la asistencia a las Formaciones Sanitarias en el Norte de Marruecos que la Cooperación española viene desarrollando en los últimos años, y tras la petición oficial de las autoridades marroquíes competentes, se han otorgado dos subvenciones en este sector. La primera de 45.815.700 de pesetas para la construcción y el equipamiento de un Centro de Salud en Ikauen (Provincia de Alhucemas); y la segunda de 45.000.000 de pesetas para la construcción de un Centro de Salud en Larache.

3. Aguas y Bosques y Medio Ambiente:

El Instituto de Promoción del Corcho (I.P.R.O.C.O.R) ha recibido una subvención de 28.000.000 de pesetas para continuar la cooperación en este sector, iniciada el año anterior con un proyecto de formación y equipamiento de laboratorio con la Escuela de Ingenieros Forestales de Salé.

4. Formación:

En el año 1994 se inició el Programa MEDELCO, dirigido a la formación de funcionarios de Administraciones Públicas y a intercambios de experiencias entre el Norte de Marruecos y la Comunidad Autónoma de Andalucía. Este programa, cofinanciado por la AECI y la Junta de Andalucía, tiene previsto continuar sus acciones durante el año 1996 con una serie de seminarios de formación e intercambios de visitas. Para la realización de estas acciones, la financiación de la AECI asciende a 10.000.000 pesetas.

5. Varios:

A través de la O.T.C se han financiado la asistencia a cursos, seminarios y congresos de funcionarios marroquíes en España por un monto total de 8.000.000 Ptas.

III. COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA:

Esta cooperación, iniciada en 1991, se está desarrollando progresivamente, siendo además, de destacar que se está realizando en coordinación con el I.C.M.A.M.P.D.

En la actualidad hay 5 proyectos en curso realizados por la Junta de Andalucía. Existe un Convenio Marco de colaboración entre la A.E.C.I y la Junta de Andalucía firmado el 22 de julio de 1993. El Programa de Cooperación definido en el Protocolo Adicional a ese Convenio para 1995 se encuentra en fase de ejecución.

1. Restauración del Patrimonio Arquitectónico y Urbanismo:

En el marco del Protocolo firmado el 14 de diciembre de 1991, la Consejería de Obras Públicas de la Junta de Andalucía tiene un programa de actuaciones en la Medina y el ensanche colonial español de la ciudad de Tetuán y en varias zonas públicas de Xáuen.

En 1995, se han iniciado los trabajos de restauración de edificios históricos en el Ensanche Colonial de Tetuán y los que afectan a la rehabilitación del cauce de Ras-el Ma en Xáuen. El compromiso adquirido por la Junta de Andalucía asciende a 79.000.000 Ptas.

2. Energía:

La Junta de Andalucía ha terminado el proyecto de electrificación por energía solar en el marco del proyecto piloto de electrificación descentralizada marroquí en las aldeas de Ruida, Beni Routen, Kelaa Beni Moussa y Beni Boughloul en la provincia de Xáuen. El coste de ambos ascendió a 60.000.000 Ptas. En 1996 está previsto el inicio

de los proyectos de electrificación por energía solar en la Provincia de Taounate y de ahorro y control de la energía con el CDER. El presupuesto fijado para estas acciones asciende a 100.000.000 de pesetas.

3. Sanidad:

La Consejería de Salud de la Junta de Andalucía ha ejecutado un proyecto de formación sanitaria, asesoramiento técnico y equipamiento en el hospital antituberculoso de Ben Karrich (Tetuán). El coste de estas acciones ha sido de 9.000.000 Ptas. Se está realizando el estudio Geotécnico del mencionado hospital, cuyo coste asciende a 5.000.000 de pesetas.

4. Aguas y Bosques y Medio Ambiente:

La Agencia del Medio Ambiente de la Junta de Andalucía ha continuado realizando las acciones incluidas en los proyectos: "Bases para la protección y regeneración de los Pinsapares del Rif", "Directrices para la gestión integrada de los humedales de Marruecos" y "Programas de estudios conjunto sobre serpientes y ofidios". El coste total de estas acciones asciende a 7.000.000 Ptas.

5. Formación de cuadros:

Cofinanciado con el I.C.M.A.M.P.D, la Consejería de la Presidencia de la Junta de Andalucía a través del C.E.M.C.I de Granada (Centro de Estudios Municipales y de Cooperación Interprovincial) ha llevado a cabo un programa de formación de funcionarios de las corporaciones locales marroquíes. Su contribución ascendió a 5.000.000 Ptas. Para 1996, las acciones previstas ascienden a 10.000.000 Ptas.

IV. ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES:

IV.1. PROYECTOS FINANCIADOS POR LA SECIPL.

ONG	CONTRAPARTE LOCAL	TÍTULO PROYECTO (Zona intervención)	SECTOR SUBSECTOR	PLAZO DE EJECUCIÓN	COSTE DEL PROYECTO SOLICITADO SUBVENCIÓN	CONVOCA-TORIA	SITUACIÓN
ATELIER/JSF	Comuna Rural de Tafoghalt.	Programa de desarrollo integral de la Comuna de Tafoghalt y limitrofes de los Beni Snassen (Berkane).	Desarrollo rural integrado.	2 años	147.470.473	Ordinaria 95	En curso
CIPIE	A C A E T (Association des Cadres et Anciens Elèves de Tendrara).	Programa de salubridad pública, abastecimiento de agua y mejora medio ambiental. Tendrara. (Figuig).	Medio ambiente.	2 años	49.288.712	Ordinaria 95	En curso
CODESPA	A M S E D (Association Marocaine Solidarité et Développement).	Programa de crédito a micro empresarios en Tendrara (Figuig).	Apoyo sector productivo.	3 años	36.681.174	Ordinaria 95	En curso
FISA	ANHI (Agence Nationale de Lutte contre l'Habitat Insalubre).	Proyecto de hábitat popular en Marruecos.	Hábitat.	2 años	27.117.428	Ordinaria 95	En curso
Médicos del Mundo	AMPF.	Identificación de un programa sobre planificación familiar.	Identificación de proyectos.	2 años	2.375.000	Ordinaria 95	En curso
MPDL	UAF (Rabat). (Union de l'Action Féminine).	Proyecto Annajda (SOS): centros de ayuda a mujeres víctimas de violencia.	Mujer.	3 años	138.899.000	Ordinaria 95	En curso
MPDL	UAF.	Acción de cooperación para la identificación de proyectos.	Identificación de proyectos.		1.445.000	Ordinaria 95	En curso
INTERMON	AMSED.	Desarrollo social de las poblaciones más empobrecidas del Norte de Marruecos y de Mauritania.	Identificación de proyectos.	2 años	71.000.000	IRPF 95	En curso
IPADE	C o m i t é Consultivo/CDER.	Creación de una Agencia de Desarrollo Local. Provincia de Chefchaouen.	Desarrollo rural integrado.	1 año	57.509.309	IRPF 95	En curso

Gráfico 1

Subvenciones por convocatorias

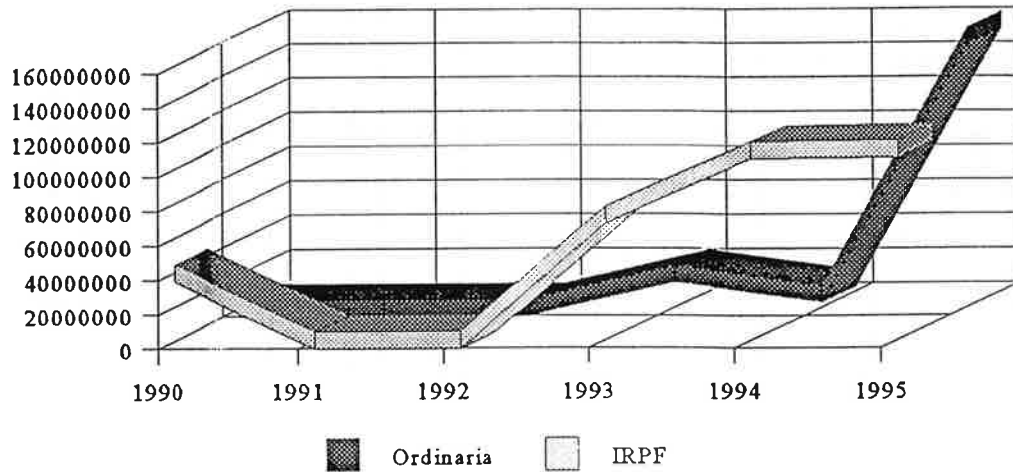
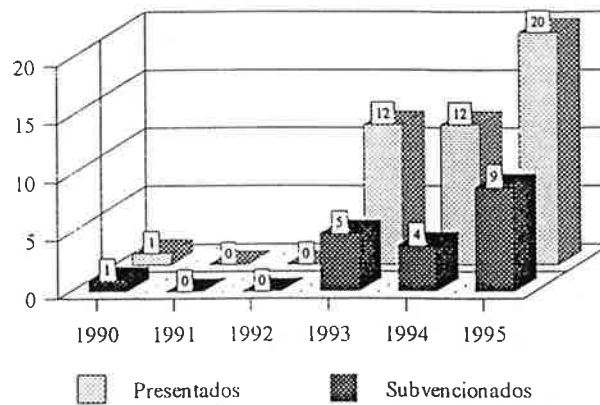


Gráfico 2

Número de proyectos de ONGs



IV.2. PROYECTOS ONGs CON FINANCIACIÓN DESCENTRALIZADA.

Además de los proyectos financiados por la SECIFI a través de sus dos convocatorias anuales (Ordinaria y del IRPF), durante el año 1995 otros cinco proyectos de ONGs españolas han recibido financiación para ser ejecutados en Marruecos, a través de las convocatorias específicas de la Junta de Andalucía y el Ayuntamiento de Madrid.

IV.2.i. Proyectos ONG financiados por la Junta de Andalucía.

ONG	TÍTULO DEL PROYECTO	TOTAL SUBVENCIÓN
Fundación Internacional Síntesis Arquitectónica (FISA).	Creación Centro en Marruecos para la promoción de acciones integradas de ayudas al desarrollo y mejora de condiciones de vida.	8.000.000
Asociación Arquitectura y Compromiso Social.	Finalización de las obras rehabilitación de la iglesia de Río Martil.	11.000.000
Asociación Arquitectura y Compromiso Social.	Rehabilitación del Ksar de Tamnougalt.	9.500.000
Movimiento por la Paz, el Desarme y la Libertad (MPDL)*.	Annajda (SOS). Centros de ayuda a mujeres víctimas de la violencia.	15.000.000

(*) Proyecto cofinanciado por la SECIPI (convocatoria Ordinaria de 1995).

IV.2.i.i. Proyectos ONG financiados por el Ayuntamiento de Madrid*.

ONG	TÍTULO DEL PROYECTO	TOTAL SUBVENCIÓN
CIPIE	Centro de capacitación de mujeres y formación cooperativa - "Assaida Al Horra".	24.000.000

(*) Convocatoria de ayudas destinadas a la realización de proyectos de cooperación a través de organizaciones no gubernamentales en países en vías de desarrollo (B.O.C.M. núm. 93 de 20 de abril de 1995).

Memoria de Actividades 1995

OFICINA TECNICA DE COOPERACION

TUNEZ

Memoria de Actividades 1995

Memoria de Actividades 1995

I N D I C EA. ORGANIZACION, RECURSOS HUMANOS E INFRAESTRUCTURA

A.1. ANTECEDENTES

A.2. INCORPORACION DEL NUEVO COORDINADOR GENERAL

A.3. ESTADO DE LA OFICINA TECNICA DE COOPERACION

A.3.1. LOCALESA.3.2. INVENTARIOA.3.3. VEHICULOA.3.4. PERSONAL

a) Plantilla

b) Adscripción de tareas

c) Salarios

B. RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1995C. ACTIVIDADES DESARROLLADAS

C.1. EVOLUCIÓN DE LA AOD BILATERAL EN TUNEZ

C.2. PROYECTOS DE LA AECI EJECUTADOS DESDE 1991

C.2.1. PROYECTOS CULMINADOSC.2.2. PROYECTOS, PROGRAMAS O ACCIONES EN CURSOC.2.3. PROYECTOS IDENTIFICADOS O DE PROXIMA EJECUCIÓN

C.3. COOPERACION CULTURAL, EDUCATIVA Y CIENTÍFICA

C.4. SEGUIMIENTO DE PROYECTOS DE O.N.G. SUBVENCIONADOS

C.5. POSIBILIDADES DE OPTIMIZACION

Memoria de Actividades 1995

A. ORGANIZACION, RECURSOS HUMANOS E INFRAESTRUCTURA

A.1. ANTECEDENTES

Tras finalizar en 1993 la gestión del anterior Coordinador General, Sr. Tuero, la dirección interina de la OTC ha sido llevada sucesivamente por D. Felix Costales, Consul; D. Miguel Bauza, Consejero, y finalmente por D. J.ª Fernández López de Turiso, Consul, hasta el 1 de Septiembre de 1995 en que fué nombrado quien suscribe con un contrato de seis meses.

Esa etapa de interinidad de dos años y el uso de espacios cedidos por la Embajada de España, así como el corto periodo de contrato inicial del coordinador actual, han determinado el estado de la OTC respecto a la disposición del personal y del inventario que tiene asignados.

A.2. INCORPORACIÓN DEL NUEVO COORDINADOR GENERAL

El Embajador Sr. Arias-Salgado comunico al Coordinador General recién incorporado el 15 de Septiembre, que "las especiales dificultades de la cooperación en Túnez" y la corta duración de su contrato recomendaban presentar su tarea a las autoridades tunecinas como "de carácter interno", de manera que la representación y el seguimiento cercano de la Cooperación Técnica se hicieran desde la Embajada.

A.3. ESTADO DE LA OFICINA TÉCNICA DE COOPERACION

A.3.1. LOCALES

La OTC está ubicada en el edificio del Consulado y se le han cedido dos despachos en la planta alta de unos 6 metros cuadrados cada uno.

A.3.2. INVENTARIO

El inventario está al día, si bien algunos de los elementos que lo componen están dando servicio a distintas instancias de la Embajada. Se ha solicitado la compra de una impresora, con lo que el equipo de la oficina quedaría constituido por dos ordenadores, dos impresoras, una fotocopiadora, un fax y una máquina de escribir.

A.3.3. VEHICULO

El NISSAN en servicio está en trámite de sustitución. Adquirido un TOYOTA LAND CRUISER, se está a la espera de autorización para la donación del anterior a fin de proceder al alta del nuevo vehículo.

Memoria de Actividades 1995

A.3.4. PERSONAL

a) Plantilla

Actualmente, la plantilla está constituida por tres personas: un contable, un conductor y una secretaria. Todos ellos contratados por el Sr. Tuero, los dos primeros en Septiembre de 1991 y la tercera en Marzo de 1993.

b) Adscripción de tareas del personal de la OTC

Desde la salida del Sr. Tuero, ese personal, especialmente el conductor y la secretaria, ha venido trabajando para el servicio de la Embajada, quedando la última adscrita a las tareas de secretaria del Consejero -con su correspondiente equipo informático inventariado en esta OTC.

Solicitada verbalmente por este Coordinador la restitución de la secretaria de la OTC al servicio de ésta, se le reiteró el modelo de seguimiento de la cooperación técnica marcado por el Sr. Embajador, considerándose imposible por el momento la reincorporación solicitada y ofreciéndosele la disposición discrecional del traductor de árabe de la Embajada para tareas de apoyo a la OTC a la espera de una solución definitiva.

A fin de contribuir a la mejor clarificación de la confusión administrativa que caracteriza la situación de la OTC en Túnez en los ámbitos de inventario y de personal, con los consiguientes perjuicios operativos para el cumplimiento de sus funciones, este coordinador se ofreció a suplir momentáneamente esas carencias con dedicación suplementaria, si bien se ha constatado que el tiempo destinado a suplir las tareas del personal y del material no disponibles se detrae de las tareas específicas del coordinador y obliga a acumular riesgos de gestión.

Por ello, esperándose para finales del primer trimestre de 1996 la despedida del Embajador Sr. Arias-Salgado y la posible renovación a finales de Febrero del contrato de este Coordinador, se ha ofrecido la normalización de la situación aprovechando esas circunstancias, por lo que se espera la inminente solución definitiva de la situación descrita.

Memoria de Actividades 1995

c) Salarios

Dada la asignación de tareas propias de la Embajada al personal de la OTC durante el periodo de interinidad, la sensible diferencia de salarios entre el personal de plantilla de la Embajada y el de la OTC a equivalencia de tareas y categorías ha dado lugar a un agravio comparativo evidente.

El Embajador saliente solicitó en 1994 la equiparación de salarios con su personal, contestándosele desde S^a General que toda revisión salarial es competencia de la Comisión Interministerial de Retribuciones. Dado que en 1993 dos empleados de la OTC -un ordenanza y una limpiadora- renunciaron a su contrato para ser contratados por la Agregaduría Militar, la masa salarial resultante en la Encuesta de Necesidades de 1994 reflejaba una cantidad superior a las necesidades de retribución de los tres empleados restantes, con lo que la Embajada consideró factible aumentar a éstos el sueldo en un 20%. La S^a General reiteró que tal subida era improcedente y que los fondos sobrantes debían ser reingresados al Tesoro Público.

Esa expectativa frustrada ha generado un malestar añadido al hecho de que el personal ha visto congelado su salario desde 1992. Por otra parte, el conductor y el contable tienen adquiridos derechos de antigüedad para la percepción de trienios desde el 1 de septiembre de 1994, por lo que se han incorporado los atrasos correspondientes a la Encuesta de Necesidades de 1996.

La necesidad de mantener, en las condiciones descritas, una garantía de fidelidad y puntualidad en la cumplimentación de las órdenes de trabajo y la dificultad de acceso a un mercado de trabajo suficientemente cualificado para asegurar la sustitución eventual del personal actual, recomienda atención a la puesta al día de sus salarios, lo que no ha tenido lugar en los últimos tres años.

Memoria de Actividades 1995

B. RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1995

Durante 1995 se han ejecutado 3.315.933 pts. a cargo de los MPJ nos. 306-1 y 306-2, ambos por un total de 10 millones de pts. y destinados al pago de acciones de cooperación tanto técnica como cultural. Dichos MPJ fueron recibidos en junio de 1995, tres meses antes de la incorporación del actual Coordinador General.

El presupuesto de funcionamiento aprobado para 1995 alcanza las 6.860.487 pts. De ese total, 4.217.087 pts. corresponden al Capítulo 1 (haber de personal y cuotas sociales). Respecto al resto del presupuesto -2.643.400 pts-, ha de tenerse en cuenta que buena parte de los recursos de ACF de la OTC se han infrautilizado debido a la interinidad de la dirección, a cargo de personal de la Embajada hasta el 15 de septiembre, habiéndose ejecutado un gasto en ACF durante 1995 de 460.094 pts.

GASTO FONDO DE COOPERACION (MPJ 306-1 Y 306-2) POR MESES

Enero 1995

Franco Frances

Pago/ interprete al servicio de los 2 instructores de gimnasia durante 3 dias de estancia en túnez	1.479,90
Total Enero	1.479,90

Febrero 1995

Pago/ Gastos fotografía Fuerte Chikly	100,10
Total Febrero	100,10

Marzo 1995

Pago/ Parte proporcional beca lectora Española	128,10
Pago/ Ayuda estancia participante tunecino en el cursillo del Centro Edafología Aplicada.	5.300,00
Pago/ Bilette avión guitarrista Miguel Jimenez participacion conservatorio Sidi Bou Said.	3.896,37
Comisión banco por divisas cash.	30,00
Pago/ Bolsa de viaje sr.Zoughlami Jamel participa en el 1º Simposio Manifestaciones Rupestre.	750,00
Comisión banco por divisas cash	30,00
Total Marzo	10.134,47

Memoria de Actividades 1995

Abril 1995

Pago/ Bilette avión sr Zoughlami Jamel participa 1º Simposio Manifestaciones Rupestre.	1.548,92
Total Abril	1.548,92

Noviembre 1995

Pago/ Instituto Cervantes: matriculas curso de Español para extranjeros . 3.378,55	
Pago/ Instituto Cervantes: Actuación Feria Abril .	8.125,00
Pago/ ATA-IAMZ: Ayuda para organizar seminario sobre "Mejora técnica del cultivo".	10.000,00
Pago/ 75 ejemplares "Etude del Andalus".	3.997,96
Pago/ Tunis Air: y manutención del Avión Militar que Transportó las "Gacelas M'Horr del parque Bouhegma".	9.128,50
Total Noviembre	34.630,01

Diciembre 1995

Pago/ Ayuda alojamiento y manutención Sr.Chekir por participación cursillo "Intevención en el Patrimoni	2.200,00
Pago/ Bilette Avión Sr.Chekir " " "	1.583,72
Comisión banco por retirada divisas (2.200,00)cash.	30,00
Pago/ honorarios 2 Técnicos españoles de la misión Planta Piloto de Boughrara. Sres Candel y Parellada.	18.234,00
Comisión banco por retirada divisas (18.234,00).	72,80
Pago/ Intercoex envio" Exposición Joven Pintura.	4.239,96
Comisión banco por envio de transferencia.	150,00
Comisión banco recptor transferencia Intercoex.	59,88
Pago/ Tunis Air: 26 pasajes de avión "Grupo Corydan"	6.848,80
Actuación festival de la Medina de Túnez.	8.136,01
Pago/ Transporte terrestre "Grupo Corydan".	150,00
Comisión banco transferencia "Grupo Corydan".	1.284,45
Pago/ Imprenta Boussaa Propaganda "Grup.Corydan".	10.743,81
Pago/ EMB.TUNEZ.en ESPAÑA,para la misión Tunecina del Ministerio de Formación Profesional.	150,00
Comisión banco por envio de transferencia Emb.Tun.	5.272,96
Pago/ Honorarios galerista Exposición joven pintura.	150,00
Comisión banco transferencia del galerista	3.592,11
Pago/ Intercoex retorno de la exposición de pintura.	150,00
Comisión banco transferencia Intercoex.	
Total Diciembre	85.228,50

Memoria de Actividades 1995TOTAL GASTO FONDO DE COOPERACIÓN 1995

1) Mes de enero	1.479,90
2) Mes de febrero	100,10
3) Mes de marzo	10.134,47
4) Mes de abril	1.548,92
5) Mes de Noviembre	34.630,01
6) Mes de diciembre	85.228,50
Total General	133.121,90 F.F. eqv.a <u>3.315.933 pts.</u>

N.B.

Al cambio de 24.909 pts/f.fr el 29.12.1995.

Memoria de Actividades 1995

C. ACTIVIDADES DESARROLLADAS

C.1. EVOLUCIÓN DE LA AOD BILATERAL TÉCNICA

La firma del Acuerdo Marco de Cooperación Científica y Técnica y la apertura de la Oficina Técnica de Cooperación en 1991 inician una etapa acompañada de ampliación de recursos y búsqueda de ámbitos de ejecución ventajosos.

Con la firma del Tratado de Amistad y Cooperación en Octubre de 1995 se ha elevado el rango jurídico y se han confirmado los principales sectores de acción, del mismo modo que la Conferencia Euromediterránea, esperándose reimpulsar así este campo de las relaciones bilaterales.

Las dificultades encontradas para el arranque en un caso y cierre en otro de sendos proyectos en el sector agrícola -Cuenca de Oued El Kheirat y Planta Piloto de Boughrara- hicieron que la Comisión Mixta de Seguimiento celebrada en Mayo de 1995, se centrara más en abordar esas dificultades que en la identificación de nuevos proyectos, si bien se acordó continuar las acciones de intercambio de misiones técnicas exploratorias y los programas de continuidad

Por otra parte, finalizada la etapa del primer Coordinador General de Cooperación entre 1991 y 1993, la plaza no ha sido cubierta hasta septiembre de 1995, habiéndose llevado la gestión de la OTC en interinidad desde la Embajada de España.

Desde el punto de vista de los recursos económicos, la acumulación en los retrasos de ejecución -especialmente del proyecto de Oued El Kheirat- hace que el aumento cuantitativo de nuestra cooperación parezca espectacular:

Gasto absoluto en AOD bilateral no reembolsable a Túnez:

1993:	99.198.588 pts
1994:	152.661.335 pts
1995: (previsiones):	495.502.771 pts

(Esos datos, incluyen el gasto ejecutado o previsto de todos los departamentos ministeriales- PACI)

Memoria de Actividades 1995

C.2. PROYECTOS DE LA AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL EJECUTADOS DESDE 1991

C.2.1. PROYECTOS CULMINADOS

a) Reintroducción de gacelas M'horr

La Estación de Recuperación de Fauna Sahariana del CSIC ha reintroducido con éxito en el Parque Nacional de Bou Hedma la especie de gacelas M'horr, desaparecida de territorio tunecino, a partir de la donación de 14 ejemplares en 1993

Dado el éxito obtenido, se vislumbra la identificación de nuevos proyectos en este terreno ante la próxima Comisión Mixta.

b) Asistencia a la Escuela-Taller de Cerámica Zaouia Sidi Kacem Al Jalizi

Dotación de material técnico y pedagógico y asistencia técnica.

Coste global:	10.389.444 pts
1986-91:	9.672.558 pts
1993:	216.886 pts

La Escuela Massana de Barcelona, entidad ejecutora, mantiene desde entonces una línea autónoma de apoyo técnico en parte financiada por la AECI desde su sede central.

c) Perímetro de riego de Zouaghan

Irrigación de 70,17 Has. y formación de técnicos tunecinos en España y de campesinos sobre el terreno. EL proyecto ha culminado en 1993 con la entrega de material -grupos motobombas y piezas de recambio- y los últimos seminarios de formación en España

Coste global :	43.603.806 pts
1987-91:	41.835.224 pts
1992:	427.027 pts
1993:	1.341.555 pts

Memoria de Actividades 1995

C.2.2 PROYECTOS, PROGRAMAS O ACCIONES EN CURSO

a) Unidad Piloto de tratamiento de subproductos del olivar para la generación de piensos en Boughara

El diseño y construcción se hicieron en 1988. Desde entonces, su carácter piloto ha planteado problemas para la entrega definitiva, que esperan ser resueltos por una misión técnica durante la campaña del olivar del 1995-1996. Su objetivo es adecuar los parámetros de la Planta a las demandas de la parte tunecina, en tanto ésta se compromete a redoblar su interés en el conocimiento técnico de la planta y sus posibilidades con el fin de estar en condiciones de asumir la entrega.

Coste de la instalación entre 1988 y 1991: 239.319.073 pts

Costes de ajuste, seguimiento y mantenimiento:

1991:	1.887.148 pts
1992:	4.314.321 pts
1993:	3.532.850 pts
1994:	2.000.000 pts.
1995:	3.000.000 pts
1996:(previsto)	15.000.000 pts

b) Restauración del Fuerte de Chikly

Restauración del fuerte español de la Isla de Chikly y su posterior uso como estación ornitológica, formación de personal tunecino en conservación del Patrimonio u otro a considerar. El proyecto incluye estudios arqueológicos simultáneos.

Coste global: 353.030.400 pts

1991-92	50.030.482 pts
1993	208.308 pts
1994:	76.007.300 PTS
1995-96:(previsión)	50.000.000 pts

Hasta ahora se ha trabajado en la consolidación del edificio y en estudios arqueológicos. La dificultad del proyecto estriba en la incertidumbre sobre el grado de protección ambiental del lago, pendiente de los proyectos de urbanización de su entorno, que determinará el uso a dar a la isla y, por tanto, la definición final del proyecto. La parte tunecina debe clarificar ese extremo.

Memoria de Actividades 1995

c) Ciudad de las Ciencias

Parque temático compuesto de siete pabellones. España asume el montaje del Pabellón "EL Hombre y la Tierra". Los gastos efectuados son de carácter prospectivo y de diseño, incluyendo la concepción del Pabellón por el Museo de Ciencias Naturales de Madrid.

1993:	4.992.000 pts
1994:	5.000.000 pts
1995:	2.000.000 pts

Contactos entre los principales donantes han puesto de manifiesto, como en otros casos, el pago simultáneo de los proyectos semejantes a partir de demandas idénticas por parte tunecina, ejemplo de "múltiple empleo". Se espera ahora la apertura de concursos comerciales para la construcción del Parque.

d) Microfilmación y conservación de la Biblioteca Nacional de Túnez

A desarrollar a lo largo de tres años, el proyecto incluye la realización de cursos de formación y prácticas de técnicos tunecinos y la entrega de material técnico de laboratorio y microfilmación.

1994 :	1.500.000 pts
1995:	51.500.000 pts

Simultáneamente, se están sufragando los estudios de español de varios funcionarios para garantizar la continuidad de esta línea de colaboración. Se prevé continuar en 1996 con acciones complementarias o identificarlas para la Comisión Mixta. pts

e) Apoyo a la asistencia técnica de RENFE a la SNCFT

Apoyo a la cooperación en el ámbito ferroviario, entre RENFE y la SNCFT para la rehabilitación y mantenimiento de material rodante, y estudio de viabilidad de la electrificación de las cercanías del Sur de Túnez.

1994:	20.000.000 pts.
1995:	37.000.000 pts

A partir de esos estudios debería pasarse a una etapa de firma de contratos de suministros y mantenimiento.

Memoria de Actividades 1995

f) Energía: apoyo a la asistencia técnica del IDAE a AME

Asistencia técnica y colaboración del Instituto para la Diversificación y Ahorro de la Energía (IDAE) con la Agencia Tunecina para el Control de la Energía (AME). Durante 1995 se ha elaborado un programa de cooperación que incluye:

- seminarios de formación
- auditorías energéticas en siderurgia, electrificación y transportes
- control de instalaciones fotovoltaicas

1995: 20.995.000 pts.

Para 1996 se prevé continuar ese programa incorporando además acciones sobre desalinización de agua, con una financiación de 30.000.000 pts.

g) Programa sobre formación profesional entre INEM y el Ministerio de la Formación Profesional y el Empleo de Túnez

Posibilidades de generar proyectos de cooperación entre el INEM y el Ministerio Tunecino de Formación Profesional. Se han iniciado tareas de identificación.

1995: 260.000 pts (a cargo de esta OTC)

También en este sector se ha detectado un excesivo gasto en misiones de identificación y sondeo entre el conjunto de los donantes de la UE, que está llevando a redoblar los canales de coordinación. El Banco Mundial y la Delegación de la Comisión van a presentar a los donantes bilaterales una propuesta de manual de referencia para la validación de los proyectos y la presión a la parte tunecina para contribuir a la racionalización de las demandas.

Memoria de Actividades 1995

C.2.3. PROYECTOS IDENTIFICADOS O DE PROXIMA EJECUCIÓN

a) Aprovechamiento integral de la cuenca hidrográfica de Oued el Kheirat.

Comprometido mediante protocolo en 1991, se proyecta sobre 16.000 has., incluyendo la creación de masas forestales protectoras y estabilización de cauces con la construcción de lagos colinares.

Hasta ahora se han llevado a cabo tareas de evaluación y actualización de costes durante 1995, a fin de proceder a la fase de ejecución. Desbloqueadas las dificultades presupuestarias y administrativas para la disposición de fondos, se está a la espera de la apertura de una cuenta corriente oficial tunecina con doble firma para el inicio de los trabajos a partir de la próxima primavera.

Coste global aprox:	1.000.000.000 pts
1994-95:	1.575.650 PTS
1996:(previstos)	750.000.000 pts

Tanto la UE como el Banco Mundial consideran imprescindible que este tipo de proyectos -formulados, como éste, desde la demanda oficial tunecina- incorporen un enfoque social participativo junto a la obra civil para garantizar sus objetivos de desarrollo. Nuestro proyecto, si bien inicialmente comprende mejora de áreas de pastoreo, reforzamiento de caminos y formación profesional, no concuerda con esas nuevas recomendaciones.

b) Saneamiento y rehabilitación parcial de la ciudad de Testour

Proyecto integrado de saneamiento, ordenación de perímetro agrícola y recuperación del patrimonio de la ciudad de Testour, de origen andalusí. Técnicos de la Universidad Politécnica han iniciado las tareas de identificación y formulación del proyecto.

1996: (previsto)	20.000.000 de pts
------------------	-------------------

c) Programa de desarrollo agrícola trilateral Túnez-Israel-España

Programa de cooperación trilateral propuesto por Israel. Parte de un presupuesto de 10 millones de dólares en cinco años, con arranque en septiembre de 1996. Aún en periodo de estudio, la parte española considera la importancia política del programa y su competitividad para abordarlo. Reticencias políticas por parte tunecina han impedido hasta ahora la firma de un acuerdo concreto. Sin embargo, la apertura de relaciones diplomáticas entre Israel y Túnez contribuirá sin duda a reactualizar el proyecto.

Memoria de Actividades 1995

C.3. COOPERACIÓN CULTURAL, EDUCATIVA Y CIENTÍFICA

Además de cooperación técnica directa, la Agencia Española de Cooperación Internacional mantiene presupuestos de cooperación cultural y científica aplicados en colaboración con el Instituto Cervantes y la Consejería de Cultura de la Embajada, que se traducen en la financiación de:

Dotación de becas para estudiantes tunecinos en España

Cursos de verano 1995: 50
 Curso académico 94-95: 21
 Curso académico 95-96: 24

Todas las categorías implican un importe total de:

32.984.037 pts

Apoyo a la enseñanza del español

- Apoyo a los Departamentos Universitarios de Español
- Implantación del Español en la Enseñanza Secundaria (adquisición de 2.000 ejemplares método ELE y cesión de impresión para Túnez)
- Lectorados de español
- Formación de funcionarios y técnicos tunecinos en colaboración con el Instituto Cervantes enseñanza media
- Proyecto de traducción asistida por ordenador en colaboración con las Universidades de Barcelona, Sfax y Túnez

1995: 25.000.000 de pts

Apoyo a la presencia española en actividades culturales

En apoyo directo al Instituto Cervantes y a la Consejería de Cultura de la Embajada, se ha contribuido a la financiación de actividades culturales por un valor de:

1995: 6.000.000 de pts

Ayudas puntuales para desplazamiento de técnicos tunecinos a cursos, seminarios y congresos y coedición de publicaciones

1995: 4.000.000 de pts

Memoria de Actividades 1995

C.4. SEGUIMIENTO DE PROYECTOS DE ONG SUBVENCIONADOS POR FONDOS PÚBLICOS (SECIPI, IRPF)

Si bien se trata de acciones y recursos correspondientes a otros departamentos administrativos, corresponde a esta OTC efectuar un seguimiento técnico. Están aún en periodo de ejecución proyectos de convocatorias anteriores y empezarán su ejecución los correspondientes a las dos convocatorias de 1995.

Convocatoria IRPF 1993:

- Mejoramiento de las condiciones de vida de la población agrícola de la región de Kef, con Manos Unidas y a punto de finalizar su ciclo.
34.460.000 pts

Convocatoria IRPF 1994:

- Desarrollo comunitario y promoción de la mujer en la meseta de Sidi M'Hadheb (Manos Unidas). Proyecto aún por iniciar debido a problemas internos de la ONG local encargada de la ejecución. Manos Unidas ha solicitado una prórroga a la OPE.
21.000.000 pesetas.
- Centro económico y de promoción social de la mujer en Túnez capital, con la Asamblea de Cooperación por la Paz.
20.000.000 pts.

Convocatoria ordinaria 1995:

- Proyecto de desarrollo rural autosostenible de Homr (ASAMBLEA DE COOPERACIÓN POR LA PAZ),
51.853.000 pts
- Educación para la gestión sostenible del bosque mediterráneo en Túnez (ADENA)
7.000.000 pts.
- Identificación de proyectos de educación sanitaria en Tadhamen (MEDICUS MUNDI)
1.789.000 pts.

Convocatoria IRPF:1995

- Proyecto de desarrollo rural autosostenible de Soulhaia y Qued Ahmed (ASAMBLEA DE COOPERACIÓN POR LA PAZ)
7.629.000 pts.

Memoria de Actividades 1995

C.5. POSIBILIDADES DE OPTIMIZACIÓN

Respecto a la mayor optimización de de cooperación técnica directa, se detectan ciertas carencias -unas estructurales y otras específicas de nuestra de nuestra OTC en Túnez- cuya superación mejoraría decididamente nuestra capacidad:

Reforzamiento de la Oficina Técnica de Cooperación

Dados los problemas acumulados y el desequilibrio entre nuestra capacidad potencial y nuestra presencia real -no siempre la presencia real está determinada por el volumen de los recursos, sino por la calidad de su ejecución- esta OTC es claramente deficitaria en los medios asignados en relación a otros donantes bilaterales con menor interés estratégico en el país. Aumentar nuestros recursos humanos permitiría reforzar la capacidad de identificación, evaluación previa y seguimiento de proyectos, de modo que se estuviera en condiciones para prever su viabilidad y asegurar su adecuada ejecución. No siempre un proyecto viable desde el punto de vista técnico-sectorial lo es como proyecto de cooperación.

Sin embargo, esta OTC no solo no dispone de medios adecuados, sino que los que le están asignados no siempre están a su servicio, según se ha indicado ya en el apartado correspondiente, esperándose, en todo caso, la inminente solución a este problema.

Programación plurianual y procedimientos de control administrativo

La actual imposibilidad de programación plurianual de presupuestos y las limitaciones que imponen los procedimientos administrativos vigentes han dificultado en algunos casos la respuesta en plazo y obra a compromisos de ejecución ya programados, con las consiguientes pérdidas de recursos, tiempo y competitividad.

Sería conveniente articular procedimientos que garantizaran tanto el rigor en el control administrativo y contable como la capacidad de respuesta a las necesidades técnicas de despliegue.

Túnez, 1 de Marzo de 1996

José Ramón Bernabeu Urbina
Coordinador General

**SUBDIRECCION GENERAL DE
COOPERACION CON AFRICA
OCCIDENTAL, CENTRAL Y
ORIENTAL (ICMA,M,PD)**

Memoria de Actividades 1995

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE COOPERACIÓN CON ÁFRICA OCCIDENTAL, CENTRAL Y ORIENTAL.

A) ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS

La Subdirección General de CAOCO desde marzo 1995, gestiona las actuaciones de la AECI en los siguientes países de África Subsahariana:

BENIN	ETIOPÍA	NÍGER
BURKINA FASSO	GABÓN	NIGERIA
BURUNDI	GAMBIA	S. TOMÉ Y PRÍNC.
CABO VERDE	GHANA	SENEGAL
CAMERÚN	GUINEA BISSAU	SEYCHELLES
R. CENTROAFRICANA	GUINEA CONAKRY	SIERRA LEONA
CHAD	GUINEA ECUATORIAL	SOMALIA
CONGO	KENIA	TOGO
COSTA DE MARFIL	LIBERIA	UGANDA
DJIBOUTI	MALI	ZAIRE
ERITREA		

Para desempeñar sus funciones de gestión en los citados países la Subdirección General cuenta con (1) sus recursos humanos propios de la AECI y (2) los recursos humanos de la OTC en G.E.

(1) Recursos humanos de la S.G. CAOCO:

El organigrama de la Subdirección General en 1995 ha sido el siguiente:

(Subdirector General, N-30, Alfonso López Perona (hasta 15 julio 1995).)

Subdirector General, N-30, Juan José Rubio de Urquía (desde 18 de julio 1995)

Secretaria S.G., N-14. Marina Juez de Pablo

(Jefe de Servicio, N-26, Ramón Gómez de Salazar, hasta 30.07.95)

Jefe de Servicio, N-26, Moisés Peña Martínez, encargado de la gestión de los 30 países de la Subdirección excepto Guinea Ecuatorial (desde 1.08.95)

(Jefa de Servicio, N-26, María Angeles Díaz Ojeda, hasta 30.11.95).

Memoria de Actividades 1995

Jefa de Servicio, N-26, Esther Martínez Miranda, encargada de la gestión de los proyectos de Educación y Sanidad en Guinea Ecuatorial, (desde 1.12.95)

Jefe de Sección, funcionario interino, N-24, Luis Criado Solís, encargado de la gestión de las actividades de Cultura y de la Administración en Guinea Ecuatorial.

Jefa de Sección, N-24, Esperanza Muñoz Gómez, encargada de la coordinación presupuestaria y de la gestión económica, (desde 1.08.95)

Auxiliar Administrativo, N-14, Roberto García Reyes (desde 18.11.95)

Auxiliar Administrativo, funcionaria interina, N-10, Fátima Esmeralda Sacristán Monteagudo.

Auxiliar Administrativo, funcionaria interina, N-10, Elena Lázaro Montes.

(2) Recursos humanos de la OTC en G.E.

El Organigrama de la OTC en 1.995 ha sido el siguiente:

- a) Administración de la OTC:
- Administrador General, Jose Carlos Remacha Elvira (N-26).
 - Coordinadora, M^a Angeles Díaz Ojeda (N-26, en comisión en la Subd. Gral. CAOCO (hasta 1.12.95) y en el Embajada de España en Abidjan (desde 1.12.95).
 - Asesor Técnico de Obras, Fermin Font Mezquita (hasta 3.0.9.95).
 - Cajero-contable, Javier Agrassot López (hasta 30.09.95).
 - Auxiliar, Constantino Llera Bárcena (hasta 30.04.95)
 - Auxiliar, Yolanda Orta Díaz (desde 11.05.95)
 - Encargado de la administración en la oficina de la OTC en Bata, Serafin Espiña Matanzas (hasta 14.11.95).
- b) Centros Asociados de la UNED en Malabo y Bata
- Coordinador, Director Centros Asociados UNED, José Luis Marquez Ocaña (N-24).
 - Jefa de Secretaria en Malabo, Amparo Matos González.
 - Jefe de Secretaria en Bata, Alberto Dutil Blanco.

Memoria de Actividades 1995

c) Centro Cultural Hispano-Guineano

- Director del C.C., Ignacio Sánchez Sánchez (hasta 30.09.95).
- Animador cultural, Enrique León Chacón.
- Encargada almacén e imprenta, Virignia Ubalde Criado del Rey.

d) Colegios Españoles en Malabo y Bata.

Los directores de ambos centros dependen del MEC.

La AECI tiene en plantilla a cinco (5) profesores de EGB en Malabo y a seis (6) profesores de EGB en Bata.

B) OBJETIVOS DE LA S.G. CAOCO

El objetivo general es gestionar las actividades de cooperación de la AECI en los países de su competencia, con especial énfasis tanto cualitativo como cuantitativo en Guinea Ecuatorial.

(1) Guinea Ecuatorial:

- Fomentar el desarrollo cultural, social, político e institucional en G.E.,
- Apoyar a los sectores más sensibles de la sociedad, como el educativo y el sanitario.
- Realizar y difundir estudios sobre la realidad de Guinea Ecuatorial.
- Organizar actos para la divulgación en España de la cultura de Guinea Ecuatorial.
- Colaborar con Centros culturales españoles y con la representación diplomática de Guinea Ecuatorial en la organización de actividades para el mejor conocimiento en España de aquel país.
- Participar en la realización de programas de investigación, exploración y prospección que demande el desarrollo del pueblo de Guinea Ecuatorial, mediante el empleo de personal científico y técnico o por medio de ayudas a personal investigador.
- Mantener intercambios con las correspondientes entidades e instituciones públicas o privadas de Guinea Ecuatorial.

Memoria de Actividades 1995

- Ejecutar proyectos para el desarrollo integrado y realizar acciones concretas de cooperación, con el concurso de la iniciativa pública o privada.
- (2) Restantes países de Africa Occidental, Central y Oriental:
 - Iniciar actuaciones de cooperación en los países y sectores con mayor interés y complementariedad para el potencial de cooperación de España.
 - Dentro del anterior objetivo general, dar prioridad a actuaciones y sectores con fuerte impacto social, en las áreas y segmentos de los países o población más necesitados y desprotegidos.

Memoria de Actividades 1995

C. I RECURSOS FINANCIEROS 1.995 (GUINEA ECUATORIAL)

El presupuesto inicialmente previsto para 1.995 ascendió a 1.249.480.000.- pts., según la siguiente división por programas:

- Administración: 383.837.929.-
- Educación: 418.095.308.-
- Cultura: 168.752.219.-
- Sanidad: 190.000.000.-
- Proyectos: 68.794.544.-
- Asesoramiento: 20.000.000.-

Este presupuesto global de 1.249.480.000.- pts. -es gestionado en España por la Subdirección General de Cooperación con Africa Occidental, Central y Oriental (974.511.861.- pts.) y en Guinea por la Oficina Técnica de Cooperación (274.968.139.- pts.).

- .- Crédito inicial: 1.249.480.000 Pts.
- .- Aplicación presupuestaria: 12.103.04.134A.791
- .- Recorte presupuestario: -----
- .- Incorporación de crédito: 232.408.137 Pts.
- .- Crédito final: 1.481.888.137 Pts.

Ejecución del Presupuesto:

- .- Presup. ejecutado (Sede Central): 785.457.653 Pts.
- .- Presup. ejecutado O.T.C.: 180.549.444 Pts.
- .- (*) Total: 966.007.097 Pts.
- .- (*) Saldo: 515.881.040 Pts.

(*) En el momento de elaborar esta memoria, únicamente está contabilizado el 53% del presupuesto de la O.T.C., debido a que en la actualidad existen créditos en ejecución por un importe total de 168.000.000 pts, cuyo plazo de justificación aún no ha vencido,

Por tanto, las cuantías correspondientes al total ejecutado y al saldo variarán notablemente al incorporar los datos del 47% del presupuesto de la O.T.C. pendiente de contabilizar.

CUADRO RESUMEN PRESUPUESTO 1.995 - SEDE CENTRAL -

PROGRAMAS	PRESUPUESTO	GASTADO Y COMPROMETIDO	SALDO
Administración	316.367.683	274.159.159	42.208.524
Sanidad	163.312.009	193.511.182	-30.199.173
Cultura	121.625.149	57.136.553	64.488.596
Educación	348.707.020	260.650.759	88.056.261
Proyectos	4.500.000		4.500.000
Asesoramiento	20.000.000		20.000.000
Modif. Presup. Incor. Crédito	232.408.137		

Memoria de Actividades 1995

Si bien no se dispone todavía de los datos actualizados de ejecución del presupuesto, debe destacarse que los libramientos recibidos por la O.T.C., durante el año 1.995 ascendieron, según el cuadro subsiguiente, a 365.750.000.- Pts., lo que supone un 31% más que lo inicialmente presupuestado.

Nº Libramiento	Importe en Pts.
26/95 (A)	15.000.000.-Pts.
26/95 (B)	15.000.000.-Pts.
194/95 (A)	30.000.000.-Pts.
194/95 (B)	30.000.000.-Pts.
490/95	3.750.000.-Pts.
1071/95	26.000.000.-Pts.
1072/95	26.000.000.-Pts.
1073/95	26.000.000.-Pts.
1074/95	26.000.000.-Pts.
1741/95	50.000.000.-Pts.
2074/95	18.000.000.-Pts.
2379/95	100.000.000.-Pts.

De los 12 libramientos enviados a la O.T.C. durante 1.995, están pendientes de ser contabilizados a fecha 13.03.96:

- libr. nº 2.074/95 18.000.000 pts.
- libr. nº 1.741/95 50.000.000 pts.
- libr. nº 2.379/95 100.000.000 pts.

El total efectivamente contabilizado asciende a 196.528.696 pts. (53,7%), del cual se han ejecutado 180.550.535 pts (91,87%).

Datos de la ejecución del presupuesto O.T.C. 1.995 en base al 53% del gasto contabilizado:

Administración	48.439.814 pts.
Educación	62.800.958 pts.
Sanidad	5.972.810 pts.
Cultura	22.984.704 pts.
Proyectos	25.858.967 pts.
Apoyo Electoral	14.492.191 pts.

Memoria de Actividades 1995

Para el Programa de Administración se establece el siguiente cuadro comparativo de la evolución del personal entre 1994 y 1995:

31 diciembre 1994	31 diciembre 1995
1 Administrador General (funcionario, nivel 26)	1 Administrador General (funcionario, nivel 26)
2 Experto Jefe de Proyecto	Vacante
3 Expertos	Vacante
1 Informático	Vacante
2 Auxiliar Administrativo	1 Auxiliar Administrativo
2 Auxiliar Contable	1 Auxiliar Contable
7 Encargados	7 Encargados
6 Mecánicos	6 Mecánicos
6 Conductores	5 Conductores
57 Vigilantes	30 Vigilantes
7 Jardineros	6 Jardineros
5 Limpiadoras	3 Limpiadoras
2 Ayudante Administrativo	1 Ayudante Administrativo
1 Auxiliar Administrativo	1 Auxiliar Administrativo
1 Ayudante Enfermería	No

En cuanto infraestructura básica, Cooperación Española cuenta en Malabo con:

1.- OFICINAS: Ocupan un ala del edificio de Cancillería, con dos despachos personales y una amplia oficina para la O.T.C.; está dotado de mobiliario diverso y material informático.

- Finca Carboneras: Extensa propiedad, (más de 27.000 m²) del Estado español en la ciudad de Malabo, utilizada anteriormente para viviendas de Cooperantes. En la actualidad es sede del taller mecánico, almacén, pequeña enfermería y vivienda del Administrador General.

- Centro Cultural Hispano-Guineano: edificio colonial cedido por el Gobierno guineano.

- Locales UNED: clases, oficinas y despacho cedidos por el Gobierno guineano en el edificio de la Escuela Nacional de Agricultura.

- Colegio Español: edificio cedido por el Gobierno guineano.

Bata:

- Finca de Asonga: extensa propiedad en las afueras de Bata, en las que se ubican siete viviendas para los Cooperantes de la zona continental, Acoge así mismo la oficina de Administración, el taller mecánico y el almacén y, temporalmente, la oficina de Cultura hasta la instalación del nuevo Centro Cultural de Bata.

- Colegio Español: edificio alquilado a un ciudadano español. Situado en el centro de la ciudad.

Memoria de Actividades 1995

C.2. OTROS PAISES

1º RECURSOS FINANCIEROS SUB. GRAL. CAOCO

1.1. Crédito presupuestario: 208.855.050 ptas.

Capítulo 2 (Gastos corrientes) 23.000.000 ptas.

Capítulo 4 (Transferencias corrientes) 183.555.050 ptas.

Capítulo 7 (Transferencia capital) 2.300.000 ptas. --

1.2. Ejecución del presupuesto 175.882.328 ptas.

Capítulo 2 (Gastos corrientes) 21.595.869 ptas.

Capítulo 4 (Transferencias corrientes) 152.338.619 ptas.

* becas 72.993.300 ptas.

* lectorados 15.540.000 ptas.

* Cursos verano 20.269.200 ptas.

Capítulo 7 (Transferencia capital) 2.300.000 ptas.

2º APORTACIONES EXTERNAS (SECIPI)

* Gestión Presupuestaria Convocatoria
Ordinaria ONG's 105.590.000 ptas.

Convocatoria IRPF ONG's 60.609.000 ptas.

Memoria de Actividades 1995

D. 1.I PROGRAMA DE EDUCACION

En el sector educativo se han mantenido los programas y actuaciones que se detallan:

- Colegio Español de Malabo
- Colegio Español de Bata
- Centros Asociados de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) en Malabo y Bata.
- Programa de Becas
- Subvenciones a ONG,s
- Urbanización del Instituto de Enseñanza Media Malabo.

COLEGIO ESPAÑOL DE MALABO

1- ORGANIZACIÓN, RECURSOS HUMANOS E INFRAESTRUCTURA.

El Colegio Español de Malabo es un Centro de Educación infantil (1 unidad de 5 años), Educación Primaria (5 grupos de 1º a 5º) y EGB (3 cursos 6º, 7º y 8º).

Financiado por el Ministerio de Educación y Ciencia Español y la AECI. Sigue el sistema educativo Español.

1.1 ORGANIZACIÓN.

Los órganos de Gobierno del Centro son unipersonales y colegiados.

1.1.1 Unipersonales

Directora, jefa de estudios y secretario. Las funciones y responsabilidades son las mismas que las de cualquier centro del territorio nacional. En el colegio estos cargos son ocupados por funcionarios del MEC y durante este curso los cargos fueron desempeñados por doña M^a Luisa Rodríguez, Directora, Doña M^a Luisa Alonso Maté, Jefa de Estudios y Don Eusebio Bolaños Viera en la Secretaria.

1.1.2 Claustro de Profesores

Formado por todos los profesores del Centro. Durante este curso se ha reunido como tal cuatro veces quedando como constancia de ello en el Libro de Actas que refleja la actividad del Organó. Otras reuniones, a efectos de coordinación, por ciclos o de todo el profesorado, han tenido una frecuencia semanal.

De acuerdo con el Real Decreto 1027/1993 de junio, durante este curso no funcionó el Consejo Escolar por que mas de la mitad de nuestros alumnos no son ciudadanos españoles.

Se organizaron reuniones generales con los padres de cada tutoría a principio de curso para información general; normas de disciplina, contenidos de las distintas áreas... Durante la semana, de 13 a 14 horas los viernes se dedicaron a la atención individual a las familias de los alumnos. Otro medio de comunicación que se ha utilizado con los padres han sido informes trimestrales sobre rendimiento de los alumnos y cartas personales para resolver problemas puntuales.

Tanto el calendario escolar como los horarios individuales de los profesores, 30 horas de permanencia en el Centro, han sido enviados a Subdirección General de Cooperación Internacional una vez aprobados por el Claustro.

Memoria de Actividades 1995

1.2 RECURSOS HUMANOS.

1.2.1 Profesorado

La plantilla de profesores está formada por 12 miembros, españoles y guineanos, todos con titulación española a excepción de dos profesores, el de Educación infantil y el profesor de apoyo. De estos profesores, cuatro son funcionarios del MEC y el resto han sido contratados por Cooperación Española.

1.2.2 Personal no docente

El personal no docente está formado por un Conserje, tres limpiadores y un vigilante nocturno contratados por Cooperación Española.

El Centro cuenta con una administrativa contratada y pagada por el Centro.

El Centro tiene asegurado los servicios de un médico durante la jornada escolar con cargo a la Cooperación Española.

1.2.3. Alumnado

Durante este curso el centro contó con 222 alumnos de los cuales 25 eran españoles, 196 guineoecuatorianos y 1 de otro país, de acuerdo con la siguiente distribución por niveles:

Educación infantil (5 años)	26
1º de Educación Primaria	30
2º " "	29
3º " "	22
4º " "	25
5º " "	25
6º " "	26
7º de E.G.B	22
8º " "	17

El horario lectivo de los alumnos es de 8 a 13 horas de lunes a viernes, estando dedicado las mañanas de los sábados a competiciones deportivas. Los cursos superiores tienen de 1 a 2 el siguiente horario, 6º 1 hora de Conversación inglesa; 7º 1 hora de Educación Física y 1 de Conversación inglesa y 8º 1 de Música, 1 de Educación Física y 1 de Conversación inglesa. Las clases de Conversación inglesa son abonadas por el Centro. Señalaremos en este apartado cierto absentismo motivado por enfermedades endémicas de la zona, especialmente el paludismo.

Memoria de Actividades 1995

1.3 INFRAESTRUCTURA

El Colegio está ubicado en un edificio antiguo y no concebido para uso docente, ya que era una vivienda familiar. Carece actualmente de agua corriente.

1.3.1 Aulas

Se cuenta con 9 aulas de una superficie que oscila entre 18,6 metros cuadrados (1 aula) y 36 metros cuadrados (1 aula) y 5 de las aulas miden 23,5 metros cuadrados.

1.3.2 Locales especializados

Existe una biblioteca de 27,8 metros cuadrados con deficiencias en su estructura. Así mismo hay un almacén de 7,5 metros cuadrados para el material escolar. En cuanto a los aseos están divididos en dos zonas para niños y niñas y ocupa una superficie de 8 metros cuadrados en un local anexo al edificio principal. Este año hemos conseguido un nuevo almacén aprovechando un pasillo, y la aportación de dos proyectos para arreglo de Biblioteca y Servicios de alumnos por el M.E.C.

Existen dos despachos, uno de Secretaría y otro para la Dirección que ocupan en total 18 metros cuadrados.

El profesorado cuenta con un aseo de 3 metros cuadrados.

En los despachos se cuenta con el siguiente equipamiento:

- 2 fotocopiadoras, una de ellas facilitada por Cooperación Española, ambas en mal estado.
- 3 máquinas de escribir, una de ellas eléctrica que no tiene arreglo en plaza.
- 1 ordenador facilitado recientemente por Cooperación Española. Sin impresora.

Patios:

El Centro cuenta con un patio cubierto que es utilizado para las actividades del área de Educación Física y como espacio para recreo. Mide 192 metros cuadrados, y sus exiguas dimensiones obligan a realizar dos turnos de recreo. En este patio está instalado un grupo electrógeno que facilita luz en las múltiples ocasiones en que ésta se corta.

En el recinto escolar hay una casa que está adjudicada al Conserje.

Memoria de Actividades 1995

2.- RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1995.

Durante 1995 Cooperación destino al Colegio Español de MALABO un presupuesto de 17.129.250.-ptas

3.- ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1994-95

Durante el curso académico 94-95, se han realizado las siguientes:

CELEBRACIONES CONJUNTAS:

- Día de la Hispanidad: del 6 al 18 de octubre
 - Día de la Constitución.
 - Fiesta de Navidad.
 - Día Escolar de la No violencia y la Paz: Del 23 al 30 de enero.
 - Día del Medio Ambiente: 5 de junio
 - Fiesta Fin de Curso/Día del niño Africano
- Día de la Hispanidad: del 6 al 12 de octubre.

Durante este período se prepararon en clase canciones y poemas de diferentes países hispanohablantes. Así mismo, se facilitó al profesorado los materiales elaborados por FUNCOE-UNICEF, el Programa de Solidaridad con la infancia Latinoamericana. De común acuerdo, se aplazó la celebración de la fiesta al día 21.

- Día de la Constitución.

Se propuso como trabajo el tema de los Derechos del Niño y en relación con ello, se dibujaron carteles, y se hicieron actividades que invitaban a la reflexión sobre este tema... De nuevo partimos de materiales elaborados por FUNCOE-UNICEF.

- Fiesta de Navidad

Durante los días anteriores a la fiesta un equipo de alumnos y alumnas de 7º preparó un nacimiento de tamaño natural con materiales del país: bambú, cocos, telas africanas... Se colocó en el balcón de la fachada principal, se iluminó adecuadamente y permaneció en él durante todas las vacaciones.

Cada grupo de clase preparó su actuación. Hubo representaciones teatrales "El raterillo" (8º); el "Auto de los Reyes Magos" (7º) "Vampiros" (4º) "El hombre que fue a pintar una estatua" (Educación infantil). Se cantaron villancicos en español y en inglés. Y, naturalmente, se bailó.

Todos los alumnos llevaron a casa la felicitación de navidad diseñada por Concepción, alumna de 1º.

Memoria de Actividades 1995

- Día Escolar de la No-Violencia y Paz: Del 23 al 30 de enero

Como otros años, se recordó la fiesta cantando el himno correspondiente. Octavo preparó el monográfico "Paloma", centrado en el tema de la convivencia pacífica entre las diferentes etnias.

Hubo también un concurso de dibujo.

- Curso de Educación para la Salud

Fue ésta una experiencia muy interesante que se pudo realizar gracias a la colaboración de médicos guineanos, españoles y cubanos.

Desde el área de Lengua, se puso como tarea al alumnado de 7º y 8º asistir a las charlas y presentar un resumen de los apuntes que se hubiesen tomado. En el número 4 de "mensajes en una botella" se da cuenta del contenido de tres de estas conferencias.

En relación con este curso se hizo una encuesta sobre el tratamiento y prevención del paludismo. También se hicieron revisiones periódicas a los alumnos para observar su grado de higiene y avisar a las familias si se hallaba alguna deficiencia.

Por otra parte, el Ministerio de Sanidad guineano envió a dos personas que explican a los alumnos de 8º el tema de la poliomielitis. El resto del colegio participó en un concurso de dibujo que sobre el mismo tema convocó la Cruz Roja.

- Día del Medio Ambiente: 5 de junio.

Desde el Ministerio de Educación se convocó un concurso de dibujo sobre cuidado del medio ambiente urbano. Los seleccionados forman parte de una exposición que se celebró en el Centro Cultural Hispano-Guineano. Un nutrido grupo de alumnos asistió a la entrega de premios, en la que se aclararon algunos conceptos sobre el tema.

Además, dos nuevas papeleras en la fachada del colegio fueron nuestra aportación para celebrar este día.

- Semana Deportiva de Fin de Curso.

Del 8 al 14 de junio se jugaron partidos de fútbol y se hicieron carreras en cada ciclo. Se celebró la final de los torneos de los sábados y se hizo un concurso de triples.

Memoria de Actividades 1995

- Fiesta de Fin de Curso/Día del Niño Africano.

El día 16 de junio se celebraban las dos fiestas. Como fin de la fiesta, se repartieron diplomas a los más esforzados deportistas. El presentador recordó a lo largo de la fiesta que también era el Día del Niño Africano.

A los padres se les entregó una fotocopia del extracto de los Derechos del Niño y de las Metas que la ONU propone par mejorar su salud para este decenio y para el año 2000.

OTRAS ACTIVIDADES:

- Curso de Formación de Profesores
- Curso de Creatividad Literaria
- Curso de Fonación de Profesores

El planeamiento del curso era difícil: nos planteábamos si era preferible abordar en profundidad un aspecto o abordar diferentes temas. Al final, optamos en esta primera toma de contacto por ofrecer una serie de temas articulados en torno a la maduración del escolar.

Se hizo extensiva la convocatoria al alumnado de la Escuela Normal de Magisterio. Por ello se recibió un gran número de peticiones. Se decidió seleccionar a un grupo de veinticinco alumnos, número que permita un mayor contacto, y dejar abierta para otro curso la posibilidad de hacer un trabajo extensivo. El criterio que se utilizó par hacer la selección fue incluir a un profesor de cada centro de MALABO, diez en total, y dejar el resto de la plazas para los estudiantes de Magisterio. Tres de los profesores del Colegio Español de MALABO asistieron como oyentes.

Para el próximo curso existe la posibilidad de, en coordinación con los centros de la FERE, organizar diferentes seminarios de trabajo que permitan tratar en profundidad temas específicos relacionados con diferentes aspectos de la Educación.

- Curso de creatividad Literaria

Este curso tuvo la forma de Taller. Se inició en enero y concluyó en mayo. Se desarrolló en una sala del Centro Cultural Hispano-Guineano, en dos sesiones semanales, lunes y martes, de siete a diez de la noche, durante un total aproximado de ciento cincuenta horas.

Fue conducido por los profesores de este centro, M^o Paz García y Eusebio Bolaños, deseosos de ayudar a perfeccionar el uso del español de los jóvenes guineanos por medio del lenguaje literario y de promocionar posibles nuevos valores en este campo.

Memoria de Actividades 1995

Entre los numerosos solicitantes, se seleccionó, tras una entrevista, a un grupo de dieciséis jóvenes entre dieciocho y veintidós años.

Con ellos se analizaron temas, se presentaron diferentes recursos literarios, se escribieron poemas, narraciones y ensayos, respondiendo a determinadas propuestas creativas. Entre las producciones, hay obras colectivas; un poema, en el que cada autor era un color, un sabor, un aroma... y una narración colectiva en un "topos" concreto.

Una selección de las producciones en verso y prosa, junto con la foto y la autobiografía de cada autor sepan publicados en una nueva revista que se llamará "Revista del Taller Literario de MALABO".

Otro logro que enorgullece a este grupo es el de haberse constituido en estable. Se autodenominan "Círculo Literario de Guinea Ecuatorial" y tienen como objetivo estimular la creación de escritores jóvenes y darles opción a que publiquen sus textos en la revista mencionada.

El 19 de mayo se celebró el acto de clausura de este primer curso. En el se entregaron diplomas acreditativos, se hicieron fotografías, se leyeron poemas... y se acabó con una animada merienda.

Al final de curso el Claustro de Profesores hizo una valoración muy positiva de todas las actividades realizadas, académicas y extraescolares que se recogen en la memoria escolar, ya que se cumplimenten todas las programadas en el Plan de Centro y se ampliaron las colaboraciones con los organismos del entorno.

Queremos destacar la consecución del 1 er premio de poesía por parte de una alumna del Centro en el Concurso Internacional organizado con motivo del Cincuentenario de las Naciones Unidas, así como la participación del Centro en el programa "Te regalo un sueño", consistente en la escritura de cuentos por niños de América Latina, España y Guinea Ecuatorial. Tres de este Centro fueron seleccionados y publicados en las Antologías tituladas "Cuentos de Oro", "Cuentos de Espejos" y "Cuentos de Algodón" como aspectos muy positivos por la proyección del Centro a nivel internacional.

Memoria de Actividades 1995

COLEGIO ESPAÑOL DE BATA

1. ORGANIZACIÓN, RECURSOS HUMANOS E INFRAESTRUCTURA

El Colegio Español de Bata es un Centro de Educación Primaria. Cuenta con ocho unidades, seis de Educación primaria (de 1º a 6º) y dos de EGB (7º a 8º). Cofinanciado en su funcionamiento por el Ministerio de Educación y Ciencia de España y por la AECI. El MEC ha mantenido durante el curso 94/95 tres funcionarios destinados, dos con destino definitivo y uno en comisión de servicio.

1.1. ORGANIZACIÓN

Los órganos de gobierno del Centro son unipersonales y colegiados.

1.1.1 Unipersonales:

Director, jefe de estudios y secretaria. Las funciones y responsabilidades son las mismas que las de cualquier centro del territorio nacional. En el colegio estos cargos son ocupados por funcionarios del MEC y durante este curso los cargos fueron desempeñados por Don Juan García López, director, D. José Amedo Romero, Jefe de Estudios y Dña. Sofía Rodríguez Hidalgo, en la Secretaría.

1.1.2. Claustro de Profesores

Formado por todos los profesores del Centro. Durante este curso se ha reunido como tal seis veces quedando constancia de ello en el libro de actas que refleja la actividad del Órgano. Otras reuniones, a efectos de coordinación, por ciclos o de todo el profesorado, han tenido una frecuencia semanal.

Se organizan reuniones generales con los padres de cada tutoría a principio de curso para información general y otra trimestralmente a la entrega de los boletines de notas. Durante la semana, de 13 a 14 horas los miércoles se dedicaron a la atención individual a los familiares responsables de los alumnos/as. Otro medio de comunicación que se ha utilizado con los padres ha sido entrevistas individuales y cartas personales para resolver problemas puntuales.

Tanto el calendario escolar como los horarios individuales de los profesores, 30 horas de permanencia en el Centro, han sido enviados y aprobados por la Subdirección General de Cooperación Internacional.

1.2. RECURSOS HUMANOS

1.2.1. Profesorado:

La plantilla de profesores está formada por 10 miembros, entre españoles, guineanos y colombianos. De estos profesores tres son funcionarios del MEC y el resto han sido contratados por Cooperación Española.

Memoria de Actividades 1995

1.2.2 Personal no docente:

El personal no docente está formado por un conserje, un vigilante nocturno y una limpiadora contratados por Cooperación Española.

El Centro cuenta con una administrativa contratada y pagada por el mismo Centro.

El Centro tiene asegurado los servicios de un médico durante la jornada escolar con cargo a la Cooperación Española.

1.2.3 Alumnado:

Durante este curso el Centro contó con 160 alumnos de los cuales 24 eran españoles, 136 guineoecuatorianos y 4 de otros países, de acuerdo con la siguiente distribución por niveles:

1º de Educación primaria	25
2º de Educación primaria	24
3º de Educación primaria	23
4º de Educación primaria	23
5º de Educación primaria	22
6º de E.G.B.	19
7º de E.G.B.	16
8º de E.G.B.	8

El horario lectivo de los alumnos es de 8 a 13 horas de lunes a viernes.

Señalaremos en este apartado cierto absentismo motivado por enfermedades endémicas de la zona, especialmente el paludismo.

1.3. INFRAESTRUCTURA

El Colegio está ubicado en un antigua casa particular cuyo tamaño y funcionalidad distan mucho de ser aceptables. Las clases son muy pequeñas así como el patio de recreo. Se trata de un edificio alquilado a un ciudadano español con un coste mensual de 350.000.- Ptas.

Carece de grupo electrógeno, lo que dificulta el desarrollo de las actividades en los frecuentes periodos en los que se corta el suministro eléctrico.

1.3.1 Aulas:

Se cuenta con 8 aulas de una superficie en general escasa e inadecuada a la capacidad del número de alumnos.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

1.3.2 Locales especializados:

Existe un local de 13.77 metros cuadrados dedicado a Reprografía, almacén y biblioteca, cuyas funciones no se pueden desarrollar adecuadamente por las deficiencias en su estructura. En cuanto a los aseos están divididos en dos zonas uno en el primer piso y otro en el patio para niñas y niños respectivamente.

1.3.3 Otros locales:

Existe un despacho para Dirección y Secretaría con una extensión de 20,2 metros cuadrados.

El profesorado cuenta con un aseo de 2,8 metros cuadrados.

En el despacho se cuenta con el siguiente equipamiento: 4 máquinas de escribir normales y un procesador de textos.

Una fotocopiadora en mal estado.

Patios: el patio del recreo está dividido en dos partes, ambas pequeñas para el número de alumnado.

2.- RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1995

Durante el ejercicio de 1995 el presupuesto destinado por Cooperación Española para financiar el funcionamiento del Centro fue de 14.012.500.- Ptas, según el siguiente desglose:

CONCEPTO	CANTIDAD
Personal contratado local	7.687.500.-
Personal auxiliar y subalterno	735.000.-
Arrendamientos	4.080.000.-
Material de consumo vario	335.000.-
Energía eléctrica	1.050.000.-
Telecomunicaciones	125.000.-
TOTAL	14.012.500.-

3.- ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1995

Durante el curso académico 1994-95 se realizaron las siguientes actividades:

- Trabajos sobre el Día de la Hispanidad y sobre el aniversario de la Independencia de Guinea Ecuatorial.
- Trabajos sobre la Constitución Española.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

- Actividades con motivo del Día de los Derechos Humanos.
- Actividades con motivo de la celebración de la Navidad.
- Trabajos sobre la Paz y la No violencia.
- Actividades sobre el significado del Día de la Mujer.
- Trabajos sobre el día del Libro.
- Actividades sobre el 1º de Mayo.
- Día de la Infancia.
- Día del Medio Ambiente.

OTRAS ACTIVIDADES

Además de las ya mencionadas, se realizó una salida a la sede del I.C.E.F. para asistir a una representación teatral.

Valoración:

Al final de curso el Claustro de Profesores hizo una valoración muy positiva, ya que estas actividades contribuyen a enriquecer cultural y socialmente a la persona y propician la adquisición de hábitos de disciplina.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

UNED-GUINEA ECUATORIAL. AÑO 1995.



1. ANTECEDENTES

El Programa UNED comienza a funcionar en el curso 1980-81. En 1981 se firma en Malabo un Protocolo entre los Ministerios de Educación de España y Guinea Ecuatorial. En 1986 la UNED Central y la Oficina de Cooperación con Guinea acuerdan unas normas para el mejor funcionamiento de los Centros Asociados de Malabo y Bata e insertarlos en los planteamientos del I Plan Marco de Cooperación (1986-89). En 1990 los Centros de la UNED se convierten en sub-proyectos del Programa de Formación de Recursos Humanos inscrito en el II Plan Marco (1990-93).

Todos los Directores anteriores del Programa han sido profesores de la UNED Central de Madrid. El actual Director es un funcionario de la OTC de Malabo y fue nombrado en 1991 por el Rector de la UNED a propuesta de la AECI.

Durante el año 1995 se inició un proceso de diálogo con el Ministerio de Educación de Guinea para estudiar la rehabilitación de la figura de Director Adjunto para los Centros de la UNED en Guinea Ecuatorial, cargo que ocuparía una persona designada por el Ministerio.

A falta de un acuerdo sectorial específico entre Cooperación Española y el Ministerio de Educación de Guinea Ecuatorial, la AECI y la UNED Central están elaborando un plan operativo que podría entrar en vigor durante el año 1996 y que supondría, entre otras cosas, la reincorporación de un profesor de la UNED a la Dirección de los Centros en Guinea.

Algunos aspectos de la implantación en Guinea del Programa: la UNED está muy arraigada en Guinea y goza de bastante prestigio social. Es de hecho la única institución universitaria del país; ofrece un horizonte de formación *in situ* y al alcance de todos, y es respetada como espacio de reflexión y debate. Mantiene dos estructuras académicas y administrativas que dan trabajo y becas a un centenar de personas, sin distinción de etnias, religiones o ideologías. Las tutorías de los Centros de Malabo y Bata suponen en la mayor parte de los casos la principal o única fuente de ingresos de la reducida élite intelectual de Guinea. Sus dos bibliotecas y sus actividades culturales suponen una parte significativa de la oferta cultural de este país. El bufete más activo de abogados de Guinea lo componen tres licenciados de la UNED-Malabo, muy estimados por la población, así como el resto de los licenciados de la UNED. El número de licenciados de los últimos cursos y la relevancia social de este hecho han causado un aumento de la demanda de matriculación, sobre todo por parte de altos funcionarios de la administración, incluidos ministros.

AECI-Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

Algunos asuntos pendientes de solución

Infraestructura

- La indefinición del régimen de utilización de los edificios que la UNED ocupa en Malabo y Bata,

- Varias circunstancias dificultan enormemente la correcta gestión del pedido y envío anual a Guinea de material didáctico; el pedido se hace durante el curso anterior en base a encuestas de previsión de matrícula; muchos de los títulos que se solicitan nunca llegan, tampoco muchos programas de asignaturas; los envíos se reciben en Guinea en torno a diciembre, y en algún caso en febrero.

De índole académica

- La asistencia a clase de los alumnos, sobre todo en el Centro de Malabo. La solución es difícil, dada la peculiar situación del país: Las medidas disciplinarias se han mostrado inoperantes.

- La definición de la oferta de estudios en Guinea Ecuatorial. El Ministerio de Educación de Guinea hasta ahora no ha orientado al Programa en este aspecto, a pesar de habersele solicitado en diversas ocasiones.

- La adecuación de los planes de estudio a la realidad socio-cultural de Guinea Ecuatorial.

- La creación de titulaciones avaladas por la UNED específicas para Guinea.

- La coordinación del Programa UNED con el Programa de Becas Universitarias para posibilitar que los mejores puedan finalizar el segundo ciclo en España.

2. RECURSOS HUMANOS E INFRAESTRUCTURA DEL PROGRAMA EN 1995

Personal directivo: Un Director (funcionario de la AECI) de los dos Centros, con sede en Malabo. Dos Secretarios (ciudadanos españoles con contratos locales) en los Centros de Malabo y Bata.

Profesores-tutores: 33 en Malabo y 22 en Bata, en régimen de "becarios de docencia". Todos estos profesores son de nacionalidad guineoecuatorial, excepto una ciudadana española en Malabo.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

Personal colaborador (todos de nacionalidad guineoecuatorial):

Malabo

- 1 jefe de secretaría y almacenes
- 1 secretaria
- 2 bibliotecarias
- 1 conductor
- 1 vigilante
- 2 limpiadoras

Bata

- 1 jefe de secretaría
- 1 jefe de biblioteca
- 1 auxiliar administrativo
- 1 bibliotecario
- 1 conductor
- 2 vigilantes
- 1 limpiadora

Notas necrológicas. El día 10 de mayo de 1995 falleció Nicolás Abeso, Jefe de Secretaría del Centro de la UNED en Malabo. En el mes de septiembre falleció Ángel Nchaso, un antiguo Administrativo del Centro de Malabo.

Localización y equipamiento de los Centros de la UNED:

Malabo: edificio de la Escuela Nacional de Agricultura (ENA). Se comparten las instalaciones con esta institución sin que exista un acuerdo formalizado en el que se fije el régimen de utilización del edificio. **Infraestructura propia del Programa UNED:** biblioteca completa con mobiliario, ordenador, fotocopiadora, retroproyector TV (estropeado), vídeo, máquinas de escribir, aparatos de aire acondicionado, ventiladores, mobiliario de oficina, almacenes de libros nuevos, mesas y sillas en las aulas.

La UNED corre de hecho con los gastos de mantenimiento del edificio, y después de un acuerdo escrito con la ENA, paga una cantidad trimestral en concepto de consumo eléctrico. Se paga además una gratificación al conserje y al vigilante de la ENA.

Bata: edificio de la Escuela de Magisterio. Se comparten las instalaciones con esta institución sin que exista un acuerdo formalizado en el que se fije el régimen de utilización del edificio. **Infraestructura propia del Programa UNED:** biblioteca completa con mobiliario, grupo electrógeno, ordenador, máquinas de escribir, ventiladores, mobiliario de oficina, almacén de libros nuevos, mesas y sillas en aulas.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

Se mantiene el edificio sin existir un compromiso escrito. No se paga el consumo eléctrico.

3. RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1995

Gastos asumidos por la AECI, incluidos en los presupuestos de la QTC de Malabo

UNED-Malabo	37.830.608 pta
UNED-Bata	17.047.350 pta

Total UNED-Guinea Ecuatorial	54.877.958 pta

Gastos asumidos por la UNED Central:

Matrícula gratuita Malabo *	13.200.000 pta
Matrícula gratuita Bata *	8.600.000 pta
Libros Malabo	6.000.000 pta
Libros Bata	4.000.000 pta
Comunicaciones telefónicas	500.000 pta

Total UNED Central	32.300.000 pta

(*) Estas son cantidades aproximadas que la UNED Central deja de ingresar en concepto de matrícula gratuita.

4. ACTIVIDADES DESARROLLADAS. UNED-GUINEA ECUATORIAL 1995

Estudios que se ofrecen y número de alumnos por facultades. Datos del curso 1995-96.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

Alumnos matriculados por facultades en Guinea Ecuatorial (total)

	Malabo	Bata	Total
Derecho	71	49	120
CC Educación	38	43	81
Económicas	22	31	53
Filología	6	3	9
Políticas	36	14	50
Otras	3	7	10
Acceso	47	73	120
TOTAL	223	220	44

Alumnos matriculados por facultades y cursos

UNED-MALABO

	1º	2º	3º	4º	5º	Total
Derecho	22	16	7	15	11	71
CC Educación	11	8	3	6	10	38
Económicas	19	2	0	1	0	22
Filología	4	1	1	0	0	6
Políticas	28	4	1	3	0	36
Otras	2	0	0	1	0	3
Acceso						47
TOTAL	86	31	12	26	21	223

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

UNED-BATA

	1º	2º	3º	4º	5º	Adapt	TOTAL
Derecho	16	10	5	9	9	0	49
Educación	14	10	4	9	5	1	43
Económicas	27	3	1	0	0	0	31
Filología	1	1	1	0	0	0	3
Políticas	12	2	0	0	0	0	14
Otras	5	0	1	0	0	1	7
Acceso	-	-	-	-	-	-	73
TOTAL	75	26	12	18	14	2	220

Doctores por la UNED-Guinea Ecuatorial

Joaquín MBANA NCHAMA Doctor en Antropología 1994

El Sr. Mbanda obtuvo una beca de la Cooperación Española para viajar a España y finalizar sus estudios de Doctorado por la UNED.

Alumnos licenciados en 1995 en los Centros de Malabo y Bata

<u>Nombre</u>	<u>Centro</u>	<u>Carrera</u>
Tomás ESONO AVA	Malabo	Derecho
Crisantos ONDO ASUMU	Bata	Educación

Licenciados por la UNED-Guinea Ecuatorial

Número actual	19
Licenciados en 1986	1
Licenciados en 1989	2
Licenciados en 1990	2
Licenciados en 1992	2
Licenciados en 1993	7
Licenciados en 1994	3
Licenciados en 1995	2

AECI-Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

Licenciados. Datos comparativos.

Malabo	12
Bata	7
Hombres	12
Mujeres	7
CC. Educación	12
Derecho	7

Alumnos que pueden acabar la carrera en los próximos cursos

<u>Curso</u>	<u>Malabo</u>	<u>Bata</u>	<u>TOTAL</u>
1995-96	4	1	5
1996-97	3	4	7
1997-98	3	2	5

Previsión del total acumulado de licenciados en los próximos cursos

Total actual	19
Total 1995-96	24
Total 1996-97	31
Total 1997-98	36

Alumnos que obtuvieron beca de ayuda al estudio en 1995

Nº asign. aprobadas	Cuantía anual	Malabo	<u>Bata</u>	<u>Total</u>
5	450.000Fcfa	2	0	2
4	360.000Fcfa	10	7	17
3	270.000Fcfa	6	16	22
TOTAL BECARIOS		18	23	41

El objetivo de estas becas es establecer un incentivo que a la vez mejore las

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

condiciones de vida de los mejores alumnos. El mínimo de asignaturas aprobadas para tener derecho a beca se establece cada año en función de las circunstancias del curso anterior.

El pago de las becas se hace en 6 mensualidades de 75.000Fcfa, 60.000Fcfa, y 45.000Fcfa respectivamente. El primer pago se realiza en enero, que es cuando se conoce la totalidad de las calificaciones correspondientes al curso anterior.

ACTIVIDADES EXTRA-ACADÉMICAS REALIZADAS

ACTIVIDADES EN MALABO

Enero '95

Miércoles, 11 de enero. 19:30pm. Biblioteca.

FILMOTECA UNED: "Mediterráneo", de Mario e Vittorio Cecchi Gori. Italia, 1992. Ganadora del Óscar de la Academia de Hollywood a la mejor película en lengua extranjera de 1992. 93 minutos.

Miércoles, 18 de enero. 19:30pm. Biblioteca.

VIDEOS CULTURALES: "Aproximación a la ROMA CLÁSICA". En breves pinceladas la imagen muestra el vivir y el pensar de aquella civilización. Queda, pues, el alumno invitado a reflexionar sobre las realidades pasadas.

Febrero '95

Miércoles, 1 de febrero. 19:00pm. Salón de Actos

CONFERENCIA: "Perspectivas ante la inminente implantación de una nueva entidad bancaria en Guinea Ecuatorial", por Aniceto Alogo, licenciado en Ciencias Económicas por la Universidad Complutense de Madrid.

Miércoles, 8 de febrero. 19:00pm. Salón de Actos.

CONFERENCIA: "Problemas actuales del Derecho", por Rubén Mayé Nsue, Doctor en Ciencias Jurídicas.

Miércoles, 22 de febrero. 19:00pm. Salón de Actos.

COLOQUIO DEL MES: "Los efectos de la dévaluación del franco CFA". Intervienen: Antonio Nvé Nseng, economista del Ministerio de Economía de Guinea Ecuatorial y miembros del Departamento de Economía de la UNED-Malabo.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

Marzo '95

Miércoles, 8 de marzo. 19:00pm. Salón de Actos

COLOQUIO DEL MES: "La mujer, elemento básico de la economía en Guinea Ecuatorial". Intervienen alumnas y profesoras de la UNED y una mujer de negocios. Este acto coincide con la celebración del Día Internacional de la Mujer Trabajadora y se organiza en colaboración con el Aula Poveda de Malabo.

Miércoles, 15 de marzo. 19:00pm. Biblioteca

FILMOTECA UNED: "El fugitivo", de Andrew Dais, con Harrison Ford. USA, 1993. Duración: 130 minutos.

Miércoles, 22 de marzo. 19:00pm. Salón de Actos

CONFERENCIA: "La orientación vocacional en el proceso de enseñanza y el aprendizaje", por José Manuel Esara Echube, licenciado en CC. de la Educación e Ingeniero Superior Agropecuario.

Del lunes 27 al jueves 30 de marzo. 19:00pm. Salón de Actos

CICLO DE CONFERENCIAS

Problemática económica actual en Guinea Ecuatorial

Avance del programa

Lunes 27. La integración de Guinea Ecuatorial en la UDEAC, ventajas y desventajas.

Martes 28. La deuda externa y su impacto económico.

Miércoles 29. La ayuda externa: algunas apreciaciones.

Jueves 30. El petróleo y los demás recursos naturales en Guinea Ecuatorial. Perspectivas económicas para el país.

Abril '95

Miércoles, 5 de abril. 19:00pm. Salón de Actos

CONFERENCIA: "Los componentes del proceso de enseñanza", por José Manuel Esara Echube, licenciado en CC. de la Educación por la Universidad de La Habana, Cuba.

Miércoles, 19 de abril. 19:00pm. Biblioteca

FILMOTECA UNED: "De aquí a la eternidad", de Fred Zinnemann. Con Burt Lancaster, Montgomery Clift, Deborah Kerr y Frank Sinatra. USA, 1946.

Miércoles, 26 de abril. 19:00pm. Salón de Actos

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

CONFERENCIA: "La industrialización en el proceso de desarrollo de Camerún", por Jean Paul Ayina, Primer Secretario de la Embajada de Camerún en Malabo.

Mayo-junio '95

CONFERENCIAS SOBRE JUSTICIA

Jueves, 25 de mayo. 19:00pm. Salón de Actos

"La justicia en el estado de derecho", por Ponciano Mbomio Nvo, licenciado en Derecho por la UNED y profesor tutor de Derecho Mercantil en la UNED-Malabo.

Miércoles, 31 de mayo. 19:00pm. Salón de Actos

"La Administración de Justicia en Guinea Ecuatorial: Resumen cronológico", por Luis Maho Sicacha, licenciado en Derecho y profesor del Departamento de Derecho de la UNED-Malabo.

COLOQUIOS SOBRE CUBA

Miércoles, 7 de junio. 19:00pm. Salón de Actos

"Cuba antes de la caída del muro de Berlín", por Enoelvia Díaz Pérez, profesora-ingeniero del Instituto Superior de Ciencias Agropecuarias de La Habana, Cuba.

Jueves, 8 de junio. 19:00pm. Salón de Actos

"Cuba después de la caída del muro de Berlín", por Ángel Zaldívar Solís, profesor-ingeniero de la Universidad de Pinar del Río, Cuba. En estos dos coloquios participarán otros profesores cubanos residentes en Guinea Ecuatorial.

Actividades fin de curso 1994-95. Malabo.

FESTIVAL DE CINE

del lunes 19 al viernes 23 de junio

Lunes 19. Biblioteca.

17:00 *Lo que el viento se llevó, 1ª parte* (*Gone with the wind*), de V. Fleming, G. Cukor y S. Wood. Con Clark Gable y Vivien Leigh. USA, 1939. Versión renovada en 1967. **Un clásico entre los clásicos**

19:15 *Granujas a todo ritmo* (*The blues brothers*), de John Landis. Con John Belushi y Dan Aykroyd. USA, 1980. **Acción y rock'n'roll**

Martes 20. Biblioteca.

17:00 *Lo que el viento se llevó, 2ª parte* (ver datos en lunes 19)

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

19:15 *El fugitivo (The fugitive)*, de Andrew Davis. Con Harrison Ford y Tommy Lee Jones. USA, 1993. ****Una persecución implacable****

Miércoles 21. Biblioteca.

17:00 *¡Viva Zapata!*, de Elia Kazan. Guión de John Steinbeck. Con Marlon Brando, Anthony Quinn y Jean Peters. USA, 1952. ****Una mítica película político-histórica****

19:15 Conferencia (ver programación)

Jueves 22. Biblioteca.

17:00 *De aquí a la eternidad (From here to eternity)*, de Fred Zinnemann. Con Burt Lancaster, Montgomery Clift y Frank Sinatra. USA, 1946. ****Un drama militar y amoroso****

19:15 *Los visitantes (Les visiteurs)*, de Jean-Marie Poiré. Con Christian Clavier y Jean Reno. Francia, 1994. ****La comedia más divertida de los últimos años****

Viernes 23. Biblioteca.

17:00 *Grita libertad (Cry freedom)*, de Richard Attenborough. Con Denzel Washington y Kelvin Kline. USA, 1987. ****La historia de Stephen Biko, el activista surafricano****

19:15 No hay sesión

Conferencia. Miércoles 21 de junio. 19:15. Salón de actos.

"La industrialización en el proceso de desarrollo de Camerún", por Jean Paul Ayina, Primer Secretario de la Embajada de Camerún en Malabo.

Noviembre-diciembre '95

Miércoles, 29 de noviembre. 19:00pm. Salón de Actos

"El gas natural, sus aplicaciones industriales más importantes", por Diosdado Engono Bengono, Ingeniero de Minas y Profesor-tutor de la UNED-Malabo.

Miércoles, 13 de diciembre. 19:00pm. Salón de Actos

"La motivación en el personal civil de la Administración Pública del Estado", por Angel Obama Obiang, licenciado en CC. Políticas y Master en Administración Pública. Profesor-tutor de la UNED-Malabo.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

ACTIVIDADES EN BATA

Enero '95

Miércoles, 11 de enero. 19:30pm.

CONFERENCIA: "La formación de grupos fang (okak, ntumú, bulu, etc) y su incidencia social", por Joaquín Mbaná, Doctor en Antropología por la UNED y Jefe de Estudios de la UNED-Bata.

Miércoles, 18 de enero. 19:30pm.

COLOQUIO DEL MES: "El municipio y el poblado clánico en Río Muni".
Participantes: Josué Obiang, licenciado en Teología y profesor-tutor de la UNED-Bata, y Victoriano Obiang, licenciado en Derecho y profesor-tutor de la UNED-Bata.

Miércoles, 25 de enero. 19:30pm.

CINE-CLUB: El título de la película se anunciará más adelante.

Febrero '95

Miércoles, 1 de febrero. 19:30pm.

CINE-CLUB: película a confirmar más adelante

Miércoles, 8 de febrero. 19:30pm.

COLOQUIO DEL MES: "El papel social de los intelectuales guineanos".
Participantes: Pancraccio Okenye, coordinador del Departamento de la UNED-Bata, y José Antonio Eyene, maestro y experto de Cáritas Internacional.

Miércoles, 22 de febrero. 19:30pm.

CONFERENCIA: "La identidad cultural de Guinea Ecuatorial", por Juan Bautista Osubita, Doctor en Sociología.

Marzo '95

Miércoles, 8 de marzo. 19:30pm.

COLOQUIO DEL MES: "El aba (casa de la palabra): institución democrática básica de la sociedad tradicional bantú". Participantes: Francisco Esono Mitogo, estudiante de 4º curso de Económicas en la UNED-Bata, y Feliciano Nguema Mba, maestro y alumno de la Facultad de Educación de la UNED-Bata.

Miércoles, 15 de marzo. 19:30pm.

CINE-CLUB: "De aquí a la eternidad", de Fred Zinnemann. Con Burt Lancaster, Montgomery Clift, Deborah Kerr y Frank Sinatra. USA, 1946.

AECI-Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

Miércoles, 22 de marzo. 19:30pm.

CONFERENCIA: "El maestro-educador, piedra angular de la reconstrucción de Guinea Ecuatorial", por Matías Bibang, Director de la Escuela de Magisterio y profesor-tutor de la Facultad de Educación de la UNED-Bata.

Miércoles, 29 de marzo. 19:30pm.

VÍDEO UNED: "El Monasterio de El Escorial", vídeo producido por la UNED-Madrid.

Abril '95

Miércoles, 5 de abril. 19:30pm.

COLOQUIO DEL MES: "Estructuras de poder en la sociedad bantú".
Participantes: Tomás Mba Nchama, profesor del Instituto de Bachillerato Carlos Lwanga y alumno de la Facultad de Educación de la UNED-Bata, y Francisco Esono Mitogo, alumno de 4º curso de Económicas de la UNED-Bata.

Miércoles, 19 de abril. 19:30pm.

CINE-CLUB: "Un mundo perfecto", de Clint Eastwood. Con Kevin Costner y Clint Eastwood. USA, 1993.

Miércoles, 26 de abril. 19:30pm.

CONFERENCIA: "El éxodo rural y sus consecuencias en Guinea Ecuatorial", por Victor Ebea Michá, Licenciado en Educación por la UNED y profesor del Instituto de Bachillerato Carlos Lwanga de Bata.

Junio '95

Miércoles, 21 de junio. 19:30pm.

CONFERENCIA: "La procedencia y la trayectoria de los ndowe", por Eleuterio Djaga Pendje, alumno de la Facultad de Educación de la UNED-Bata.

Miércoles, 28 de junio. 19:30pm.

CONFERENCIA: "El currículum, instrumento básico para el desarrollo eficiente del proceso educativo en Guinea Ecuatorial", por Crisantos-Ondo Asumú, nuevo licenciado de la UNED-Bata por la Facultad de Educación (especialidad de Organización y Dirección de Centros Educativos).

Diciembre '95

Miércoles, 6 de diciembre. 19:30pm.

COLOQUIO DEL MES: "La Planificación Familiar en el Tercer Mundo".
Participantes: Antimo Abeso, Doctor en Medicina, y José Luis Mangue, filósofo y

AECI Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

coordinador de distintos proyectos de desarrollo.

Miércoles, 20 de diciembre. 19:30pm.

CONFERENCIA: "Selectividad y problemas educativos en Guinea Ecuatorial". Por Matías Bibang, Doctor en Pedagogía y profesor tutor de la UNED de Bata.

A finales del año 1995 se ha formalizado un preacuerdo con la Radio Televisión de Guinea Ecuatorial para la emisión por la televisión pública de los programas educativos de vídeo producidos por el CEMAV de la UNED. En el momento de redactar esta memoria, el acuerdo definitivo está en vías de ser firmado por las dos partes.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

PROGRAMA DE BECAS

Como complemento de los programas educativos se ha mantenido la convocatoria de becas en 1.995 para estudios universitarios y de formación profesional, que ha facilitado el flujo de los estudiantes guineanos a centros educativos españoles.

Durante el año 1.995 el presupuesto destinado para el Programa de Becas se elevó a 99.362.565 Pesetas, según el siguiente desglose:

- Becas no universitarias..... 4.606.000 Ptas
- Becas universitarias 94.756.565 Ptas

SUBVENCIONES A ONG,s

Las iniciativas más ambiciosas e importantes en el sector educativo de Guinea Ecuatorial se han consolidado en 1.995 a través de la financiación, mediante subvenciones concedidas por la AECI y por la SECIPI en sus convocatorias anuales, de las actividades educativas de la Federación Española de Religiosos de la Enseñanza. En detalle estas subvenciones han sido:

- Por parte de la AECI, concesión de una subvención por importe de 133.334.000. Ptas con cargo al concepto 791.

- Por parte de la SECIPI.

Convocatoria Ordinaria 1.995:

1. 193.000.000. Ptas para el Proyecto denominado " Proyecto de Educación Preescolar y Primaria en Guinea Ecuatorial".
2. 50.150.000 Ptas para el Proyecto denominado " Proyecto de Educación Etapa de Bachiller en Guinea Ecuatorial".
3. 41.775.000 Ptas para el Proyecto denominado " Proyecto de Escuelas-Taller en Guinea Ecuatorial".

Memoria de Actividades 1995

4. 34.450.000 Ptas para el Proyecto denominado " Proyecto Educativo en las Escuelas Normales de Magisterio en Guinea Ecuatorial".

Convocatoria IRPF 1.995:

1. 12.000.000 Ptas para el Proyecto denominado " Proyecto de Promoción Educativa en Guinea Ecuatorial".
2. 18.945.000 Ptas para el Proyecto denominado " Construcción de una Residencia Estudiantil en el Bº de Fortuny de Malabo en Guinea Ecuatorial".

Asimismo la SECIPI otorgó en su Convocatoria Ordinaria de 1.995 dos subvenciones a la ONG "PROYDE", dentro del Sector Educativo según el siguientes detalle:

1. 28.850.000 Ptas para el Proyecto denominado "Internado Mixto LA SALLE para jóvenes de la Escuela Normal de Bata.
2. 22.300.000 Ptas para el Proyecto denominado "Escuelas-Taller de Electricidad y Administrativo en BOMUDI".

URBANIZACION INSTITUTO ENSEÑANZA MEDIA DE MALABO

Dentro del Programa de Educación de la Cooperación Española con Guinea Ecuatorial, se incluyó el proyecto "Urbanización del Nuevo Instituto de Enseñanza Media de Malabo", cuya construcción fue financiada, en su momento, por la AECI. A tal efecto se concedió una subvención al Gobierno de la República de Guinea Ecuatorial, que se materializó mediante la contratación y ejecución de las obras a través de la Oficina Técnica de Cooperación en Malabo, que de este modo realizó los pagos necesarios. El importe de la subvención fue de 32.551.637 Ptas

Memoria de Actividades 1995

D. 1.II PROGRAMA SANIDAD

En el sector sanitario se han mantenido los programas de actuaciones que se detallan:

- Subvención a la Federación Española de Religiosos de la Sanidad.
- Universidad de Barcelona. Fundación BOSCH I GIMPERA
- Laboratorio de Malabo. Instituto de Salud Carlos III.
- Laboratorio de Bata. Fundación CIDOB.
- Ayuda Humanitaria

En el sector sanitario se ha producido una modificación sustancial respecto a los Programas mantenidos en 1.994. El denominado "Laboratorio de Malabo" (Programa que asume las actuaciones contra el Paludismo, SIDA y Amebiasis) que Cooperación Española había gestionado directamente desde su fundación, fue transferido con fecha 1.05.95 al Instituto Nacional de Salud Carlos III, Organismo dependiente del Ministerio de Sanidad de España. Esta transferencia de gestión, formalizada mediante la firma de un Convenio entre la AECI y el Instituto de Salud Carlos III, se financió mediante el otorgamiento de una subvención de 23.440.000 Ptas con cargo al presupuesto de la Cooperación con Guinea Ecuatorial (concepto 791).

Se ha mantenido como responsable del programa a D. Jesús Roche Royo, y la totalidad del personal y los medios materiales han sido también transferidos al Instituto de Salud Carlos III.

El denominado "Laboratorio de Bata" (que comprende dos laboratorios independientes, uno de ellos dedicado al control de la Tripanosomiasis, Esquistosomiasis, y otro al control de la Tuberculosis) y, igualmente, Cooperación Española había gestionado desde su Fundación, fue transferido, con fecha 1.4.95, a la Fundación "CIDOB".

La subvención otorgada para financiar esta transferencia ascendió a 31.705.561 Ptas (concepto 791). Se ha mantenido como responsable del Proyecto a D. Pere Pérez Simarro y la totalidad del personal y de los medios materiales han sido también transferidos a CIDOB.

Memoria de Actividades 1995

Por lo que se refiere a proyectos de ONG,s se ha consolidado durante 1.995 la importante subvención concedida para sufragar las actividades de la Federación Española de Religiosos de la Sanidad (FERS).

Con cargo al Presupuesto de Cooperación con Guinea Ecuatorial (concepto 791) se concedió una subvención por importe de 91.795.000 Ptas.

Por parte de la SECIPI, en la Convocatoria Ordinaria de 1.995 se otorgó una subvención de 120.106.000 Ptas para un Proyecto de "Apoyo al proceso de desarrollo de la atención primaria de salud y de la asistencia hospitalaria en Guinea Ecuatorial" y a la Asociación Africanista Manuel Iradier, que desarrolló desde hace varios años un proyecto sanitario en el distrito de Cogo, le fue otorgada una subvención de 52.793.000 Ptas, para la continuación de estas actividades.

La Universidad de Barcelona - Fundación BOSCH I GIMPERA, que desde 1.992 gestiona el Laboratorio dedicado al control de la Oncocercosis y otras Filarias en Guinea Ecuatorial recibió en 1.995 dos subvenciones para la continuación e incremento de sus actividades: 27.080.000 Ptas con cargo al presupuesto de la Cooperación con Guinea y 30.000.000 Ptas en la Convocatoria de IRPF de la SECIPI, con el objetivo de integrar este proyecto en el "Programa Panafricano de Control de la Oncocercosis".

OTRAS ACCIONES: AYUDA HUMANITARIA: Durante el año 1.995 fue concedida por España una ayuda sanitaria a Guinea Ecuatorial, con la finalidad básica de paliar los efectos de la epidemia de diarrea mucosanguinolenta que azotó dicho país.

La ayuda se hizo llegar en cuatro envíos escalonados, todos con carácter de urgencia, a través de la Compañía IBERIA.

La ayuda se compuso fundamentalmente de medicamentos, por un valor total de 1.645.205 Ptas. La citada ayuda fue gestionada en sus dos primeros envíos por la Subdirección General CAOCO y los otros dos restantes por el Gabinete de la Presidencia de la AECI.

La ayuda enviada fue entregada en Guinea Ecuatorial a diversos hospitales distritales a través de la red de distribución de la ONG FERS, a la Cruz Roja Local y a las autoridades guineanas con la supervisión de la OTC de Malabo para su distribución.

Memoria de Actividades 1995

LABORATORIO DE MALABO (MEMORIA ACTIVIDADES 1995)

Comprende los proyectos:

1. PROYECTO DE APOYO AL PROGRAMA NACIONAL DE LUCHA ANTIPALÚDICA EN GUINEA ECUATORIAL. CONTROL EN BOKO.
2. PROYECTO DE APOYO AL PROGRAMA NACIONAL DE LUCHA Y PREVENCIÓN CONTRA EL SIDA.
3. PROYECTO DE VIGILANCIA EPIDEMIOLÓGICA DE LA AMEBIASIS EN BOKO.

A. ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS E INFRAESTRUCTURA, EL MISMO PARA LOS TRES PROYECTOS

1. Personal Expatriado:

- 1. Médico Experto-Jefe de Proyecto de la Cooperación Española

2. Personal Local:

- 1 Biólogo,
- 2 ATS,
- 1 Técnico de laboratorio,
- 3 Auxiliares de laboratorio
- 1 Auxiliar administrativo,
- 1 Conductor y
- 1 Vigilante.

3. Infraestructura: se dispone del Centro Hispano-Guineano de Enfermedades Tropicales situado en el Hospital Regional de Malabo. El edificio se comparte con el Proyecto de Oncocercosis. Se utilizan: 2 laboratorios; 1 oficina, 1 despacho-consultorio y 1 almacén. Está equipado con el aparataje y los reactivos necesarios.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

B. RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1995, COMPARTIDOS POR LOS TRES PROYECTOS

El presupuesto, de los tres Proyectos, aprobado por la AECI para 1995 fue de 30.000.000 Pts. Hasta el 30 de Abril la gestión administrativa del proyecto era responsabilidad directa de la AECI y su OTC en Malabo. En Mayo se transfirió esta responsabilidad al Instituto de Salud Carlos III, provocándose un gran retraso en la gestión del proyecto.

Los gastos realizados, aunque tarde, se están ajustando a los presupuestados.

C) D), E) ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1995

1 PROYECTO DE APOYO AL PROGRAMA NACIONAL DE LUCHA ANTIPALÚDICA EN GUINEA ECUATORIAL. CONTROL EN BOKO.

- Ha continuado la formación del técnico superior local en todos los aspectos relativos al proyecto.
- Ha continuado la formación de los ATS del proyecto en los aspectos epidemiológicos del paludismo.
- Ha continuado la formación de los técnicos y auxiliares de laboratorio en el campo del diagnóstico del paludismo.
- Se ha colaborado en el Curso de Diagnóstico microscópico, organizado por el Ministerio de Sanidad y Medio Ambiente (MINSAMA) y dirigido a técnicos de laboratorio de los centros sanitarios públicos y privados.
- Se ha colaborado en el Seminario Anual sobre Estrategia de Lucha Antipalúdica, organizado por MINSAMA y dirigido a facultativos del sistema nacional de salud.
- Han continuado las acciones de educación sanitaria dirigida a población general, mediante la información y sensibilización del problema del paludismo, y de las soluciones que son responsabilidad de la comunidad.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

- Ha continuado la formación de los agentes primarios de salud y de los líderes locales en impregnación, colocación, uso y mantenimiento de telas mosquiteras.
- Se ha continuado con la captura de anofelinos para su disección e identificación genética. Este año se han probado las trampas de luz, tipo CDC, en diferentes ambientes de captura (habitaciones con telas mosquiteras impregnadas, sin impregnar, y habitaciones sin telas).
- Se ha hecho el diagnóstico parasitológico en el Hospital de Malabo (cuantificación, especies y formas parasitarias) a todos los pacientes que acuden a consulta externa; en particular menores de 14 años, y a los pacientes remitidos por los facultativos del hospital. De los 10.224 pacientes examinados, 5.376 (53%) fueron positivos.
- Se han tratado todos los pacientes ambulatorios y hospitalizados examinados, que cumplieran las condiciones de selección para evaluar la eficacia de los medicamentos antipalúdicos. En 1995 se han tratado y examinado, hasta asegurar la curación con revisiones durante un mes, un total de 277 casos.
- Se ha hecho el diagnóstico parasitológico a 1.245 parturientas y 1.255 recién nacidos en el hospital general de Malabo, con residencia en Malabo. Se ha hecho revisión mensual de éstos hasta la aparición de parásitos en sangre periférica, y tratamiento curativo de todos ellos. Se han detectado parásitos en 76 de los nacidos en 1995, y en 247 de los nacidos en 1994. Un gran porcentaje de niños no completaron el seguimiento.
- Se han realizado las pruebas de susceptibilidad de P.falciparum in vivo estandarizadas por la OMS con diferentes esquemas terapéuticos (cloroquina, quinina, sulfadoxina/pirimetamina, artemisina...)
- Se ha dado por terminado el seguimiento periódico de las poblaciones experimental (Musola) y control (Barrio Las Palmas) del Estudio Piloto de Alternativas de Lucha Antivectorial, comenzado en 1991. Se han realizado encuestas bimensuales, con examen clínico y sero-parasitológico de los menores de diez años. Los resultados obtenidos este año siguen la tendencia de años anteriores, mostrando una clara acción protectora de las telas mosquiteras. Globalmente en ambos poblados se encontró un 57% (174 de 307) de prevalencia parasitaria.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

- Se ha continuado con la fase preliminar del ensayo de Control del Paludismo, comenzada a finales de 1994, mediante el uso de mosquiteros de cama tratados con insecticida, en la zona rural de la isla de Bioko. Se han realizado encuestas en población infantil, en los 30 poblados de los distritos de Malabo y Luba. De 1945 muestras examinadas, 878 (45%) fueron positivos.
- Se ha continuado con la determinación de los parámetros parasitológicos (gota gruesa y extensión), clínicos (palpación esplénica), entomológicos (captura de anofelinos reposadores intradomiciliarios), y demográficos (actualización del censo), previos a la introducción de la medida de control.
- Se han distribuido 807 telas mosquiteras de cama impregnadas con deltametrina en cinco poblados de Bioko, quedando protegida toda la población residente de estos poblados. Desde la distribución de las telas, a finales de Mayo, se ha seguido periódicamente a la población protegida y a un grupo de otros cinco poblados tomados como población control.
- Se ha cuantificado el impacto de la intervención con mosquiteros en la morbilidad palustre del segundo semestre del año, y no se han detectado diferencias significativas achacables a nuestra intervención.
- En 1995 se han publicado en revistas especializadas, los siguientes informes de resultados enviados en 1994:

* "Field evaluation of fluorescence microscopy (QBC®) for malaria diagnosis." Bull. liasis. doc. OCEAC, 28 (1): 26-29 (1995).

* "In vitro susceptibility of Plasmodium falciparum to chloroquine, amodiaquine, quinine, and sulfadoxine-pyrimethamine in Equatorial Guinea." American Journal of Tropical Medicine and Higiene, 53(5):526-531 (1995).

* "Evaluation in vivo de la chimiosensibilidad de Plasmodium falciparum en Guinée Equatoriale, 1991-1993." Bull. liasis. doc. OCEAC, 28 (2): 73-80 (1995).

-Se han concluido tres de los informes de resultados, que serán publicados en la Revista Ibérica de Parasitología, actual RESEARCH AND REVIEWS IN PARASITOLOGY. Se trata de un número monográfico sobre la Parasitología y Medicina Tropical en Guinea, financiado por el Instituto de Cooperación para el

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

Desarrollo, y editado por técnicos del ISCIII. Informes solicitados al proyecto:

**"Epidemiological characteristics of malaria in Equatorial Guinea."

**"Trial of control with impregnated bed-nets in an hyperendemic focus in Equatorial Guinea."

**"Epidemiology of malaria drug-resistance in Equatorial Guinea."

-Se ha participado en las conferencias semanales de educación para la salud, organizadas por el Colegio Español de Malabo.

-Se ha participado en II Seminario Internacional de Malaria y I Seminario Internacional de Tuberculosis y SIDA, organizado por el Centro de Malaria e Outras Doenças Tropicaes (Portugal) y el Centro de Endemias (Rep.Dem.Sao Tomé e Príncipe), realizado en Sao Tomé del 7 al 14 de Noviembre. Los trabajos presentados fueron:

* "Situação da resistência a anti-maláricos no *P. falciparum* na Guiné-Equatorial (5 anos de vigilância)."

* "Uso de redes mosquiteiras impregnadas no controlo do Paludismo na ilha de Bioko (Guiné-Equatorial)."

-Se ha participado en la Jornada Científica de la Salud, organizada por la Cooperación Médica Cubana, el 6 de Diciembre en el Policlínico Dr. Loeri Comba de Malabo. Los trabajos presentados fueron:

**"Estudio preliminar de otorrinolaringología y su relación con el paludismo".

**"Eficacia de los diferentes tratamientos ambulatorios en el paludismo no complicado".

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

2 PROYECTO DE APOYO AL PROGRAMA NACIONAL DE LUCHA Y PREVENCIÓN CONTRA EL SIDA.

-En 1995 no se ha realizado ninguna confirmación diagnóstica mediante Western-Blot. El Programa Nacional, responsable del depistaje inicial, no ha dispuesto de los reactivos necesarios.

-Se ha seguido asesorando a la dirección del Programa Nacional.

-Se ha estudiado la estrategia para llevar a cabo un estudio de seroprevalencia de HIV-1, HIV-2, HTLV-1 y HTLV-2, en población general y en grupos de riesgo, utilizando la seroteca existente en el Laboratorio de Referencia de Malabo.

3 PROYECTO DE VIGILANCIA EPIDEMIOLOGICA DE LA AMEBIASIS EN BOKO.

-Se ha seguido trabajando en el creación del laboratorio de coprología dentro del Centro Hispano-Guineano de Enfermedades Tropicales de Malabo. La meta a medio plazo es el llegar a ser Laboratorio de Referencia Nacional, en el que se cubran otras especialidades además de parasitología, como bacteriología, virología o micología. Se han mantenido reuniones con el representante residente de la Organización Mundial de la Salud para la creación conjunta de un laboratorio de Bacteriología.

-Se ha mantenido el suministro de material y medicamentos específicos para el proyecto.

-Se ha conseguido el cultivo de Entamoeba histolytica en condiciones de máxima esterilidad, en los laboratorios del ISCIII en Madrid.

-Ha continuado la formación de los técnicos de laboratorio del proyecto, en diferentes aspectos del diagnóstico copro-parasitológico.

-Se ha consolidado, en el Hospital de Malabo, el examen de heces a todos los menores de 14 años que acuden a consulta externa con clínica sospechosa, y a todos los pacientes ambulatorios u hospitalizados que lo soliciten los facultativos, tanto del hospital general como de los centros de salud. Se han examinado 716 muestras de heces fecales.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

- Se ha continuado con el diagnóstico serológico para sospechosos de absceso hepático amebiano, mediante la técnica de hemaglutinación indirecta (HAI). Se han realizado 47 diagnósticos en pacientes con absceso hepático, previo estudio y valoración de la ecografía. Se encontró en 35 de ellos (75%) un título de anticuerpos indicativos de amebiasis invasiva.
- Se ha informado del problema de la amebiasis y de otras parasitosis intestinales, mediante la divulgación de los datos referentes a la situación actual en Bioko.
- Se ha seguido evaluando las tasas de anticuerpos anti-E. histolytica que posee la población.
- Se han mantenido las acciones de vigilancia epidemiológica, como el control del paciente y del medio ambiente, mediante la investigación de los contactos y de la fuente de infección.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

PROYECTO DE APOYO AL PROGRAMA NACIONAL DE CONTROL DE LA TRIPANOSOMIASIS HUMANA EN GUINEA ECUATORIAL.

Este proyecto se inició en 1985 ante la grave situación epidémica observada tras más de 15 años de abandono de las actividades de control de esta enfermedad. La epidemia se logró dominar en el período 1985-87, manteniéndose posteriormente las actividades de control que evitasen la vuelta a la situación anterior. Estas actividades han comprendido el abastecimiento de suministros y la dotación de infraestructura necesaria para el desarrollo del Programa Nacional, así como la formación de recursos humanos y la transferencia de tecnología, además de la investigación operativa que mejore las estrategias de lucha frente a la enfermedad.

A partir de abril de 1995 la Fundación CIDOB se ha hecho cargo de la gestión y ejecución del proyecto, manteniendo la A.E.C.I. el financiamiento del mismo.

El proyecto tiene un nivel central (el Centro de Control de la Tripanosomiasis) que actúa como centro de referencia y de seguimiento y supervisión de las actividades realizadas a nivel periférico en los cuatro focos de la enfermedad existentes en el país: Kogo, Mbini y Río Campo, en la región continental, y Luba en la Región Insular.

Este proyecto cuenta con las siguientes infraestructuras:

- Sede central, ubicada en Bata, en un edificio de 400 m², incluye laboratorios, oficinas, salas de reuniones y almacenes. Además existen dos salas de hospitalización en el pabellón 9 del Hospital General de Bata.

El personal de la Fundación CIDOB lo constituyen:

- Dos médicos, uno de ellos compartido con el Proyecto de Apoyo al Programa de Tuberculosis.
- Una secretaria, compartida con el Proyecto de Apoyo al Programa de Tuberculosis.

El personal nacional que trabaja en el Programa a nivel central, a tiempo completo, son:

- Un médico, Director Nacional del Programa.
- Dos A.T.S.
- Tres auxiliares de laboratorio.
- Un vigilante nocturno
- Un conductor

A nivel periférico y a tiempo parcial: un médico y un auxiliar de laboratorio en cada uno de los tres focos endémicos existentes fuera del distrito de Bata (Luba, Kogo, Mbini).

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

Durante 1995 se han desarrollado las siguientes actividades:

- Encuesta serológica y parasitológica en el epicentro del foco de Mbini, controlándose a mil personas.
- Encuesta serológica y parasitológica en el epicentro del foco de Kogo, controlándose a cinco mil personas.
- Finalización de la encuesta serológica y parasitológica iniciada en 1994 en el foco de Luba, controlándose a seis mil personas. A fin de 1995 se inició una nueva encuesta, controlándose a tres mil personas.
- Recepción y estudio de muestras y de sospechosos clínicos procedentes de diferentes servicios sanitarios del país, para apoyo diagnóstico.
- Asesoría, supervisión y seguimiento, manteniendo una formación continuada del personal de los Hospitales de Luba, Kogo y Mbini.
- Formación en diagnóstico de tripanosomiasis de un auxiliar de laboratorio del Hospital de Mbini.
- Dotación de material de diagnóstico y de medicación específica a los Hospitales de Kogo, Mbini y Luba.
- Formación en tripanosomiasis de los alumnos de la Escuela Nacional de Sanidad.
- Pintura de la sede central y laboratorios.

2.- PROYECTO DE APOYO AL PROGRAMA NACIONAL DE CONTROL DE LA ESQUISTOSOMIASIS EN GUINEA ECUATORIAL

En 1988, la Organización Mundial de la Salud solicitó a la AEI que, aprovechando la infraestructura creada para el control de la tripanosomiasis, valorara la posibilidad de estudiar la situación de la esquistosomiasis en el país. Las actividades llevadas a cabo en este sentido permitieron describir en 1989, por primera vez en Guinea Ecuatorial, la presencia de *Schistosoma intercalatum*. A raíz de ello se inició un proyecto para la creación y apoyo de un Programa Nacional de Control de la Esquistosomiasis.

Como una manera de optimizar recursos, se emplearon para la implantación de este Proyecto las estructuras y personal del Proyecto de Control de Tripanosomiasis. La OMS participó en la dotación de material para el diagnóstico.

Las características epidemiológicas de la enfermedad y las condiciones del país favorecen la posibilidad de diseminación de la enfermedad en todo el territorio nacional, por lo que la estructura periférica del Proyecto abarca a todos los centros del Sistema Nacional de Salud. En cada uno de los centros se ha formado a personal capaz de realizar el diagnóstico y tratamiento de la enfermedad y de desarrollar las actividades de educación y salud comunitaria, propias de un proyecto enmarcado en el área de la Salud Pública.

Como ya se ha señalado, el personal y los recursos a nivel central son los mismos que se emplean en el Proyecto de Control de la Tripanosomiasis.

AEI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

Las actividades realizadas en 1995 han sido las siguientes:

- Dotación de material de diagnóstico y medicación específica a los hospitales distritales del país.
- Seguimiento, supervisión y formación continuada de los técnicos que a nivel periférico, en los hospitales distritales, desarrollan las actividades del programa.
- Estudio de sospechosos clínicos referidos de diferentes servicios sanitarios del país.
- Formación de tesquistosomiasis de los alumnos de la Escuela Nacional de Sanidad.

3.- PROYECTO DE APOYO AL PROGRAMA NACIONAL DE LUCHA CONTRA LA TUBERCULOSIS EN GUINEA ECUATORIAL

Dada la alta prevalencia de la tuberculosis en Guinea Ecuatorial, agravada a cotas altísimas en los países de su entorno debido a la pandemia de SIDA, la AECI continúa apoyando la lucha contra dicha enfermedad, financiando a la Fundación CIDOB para la ejecución del proyecto.

Se compone a nivel central de un Centro de Referencia de la Tuberculosis (CRT), en el que se encuentra el Laboratorio de Referencia.

Posee un pabellón en el Hospital General de Bata y otro en el Hospital General de Malabo.

En cada Hospital Distrital hay creada una Unidad de Lucha contra la tuberculosis (ULT) compuesta por un médico, un ATS controlador del programa y un técnico de laboratorio.

El personal de la Fundación CIDOB consta de:

- Dos médicos. Uno de ellos compartido con el Proyecto de apoyo al Programa de Tuberculosis.
- Una secretaria compartida con los proyectos de control de la Tripanosomiasis y esquistosomiasis.

El personal nacional a nivel central y tiempo completo:

- Dos médicos
- Cuatro ATS
- Tres técnicos de laboratorio.

A nivel periférico y a tiempo parcial, el proyecto consta de una ULT con la dotación anteriormente descrita para cada uno de los quince hospitales distritales del país.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

Desde el mes del traspaso del Programa de Tuberculosis a la Fundación CIDOB hasta el 31 de diciembre, se han realizado las siguientes actividades:

- Un estudio de necesidades anuales en reactivos y medicación y pedido de material y medicación necesario para terminar el año.
- Una gira de supervisión (en el mes de julio) a fin de evaluar la evolución del programa durante los dos últimos años.
- Una gira de supervisión en el mes de diciembre.
- Cuatro reuniones con el Director Nacional de PNLT y con el Director General de Salud Pública, para tratar temas relacionados con el programa.
- Reunión con el Ministro de Sanidad para hablar del tema del convenio entre éste y la Fundación CIDOB.
- Se contrató a una auxiliar para el apoyo al Laboratorio de Referencia de Bata. Antes de su incorporación, estuvo un tiempo de formación.
- Se ha redactado el borrador del PNLT.
- Se ha escrito un nuevo Manual de Protocolos, que se presentará próximamente en el Ministerio.
- Se ha realizado el presupuesto del año 1996.
- Se ha realizado la construcción de un aljibe con capacidad de 42 m³ para dotar agua al Pabellón de Bata y al laboratorio de referencia. Esta obra comprende además canalización para la recogida de agua de lluvia, acometida de agua, bomba eléctrica y depósito elevado. Se ha solicitado el 50% de financiación a la AECl.
- Construcción de un incinerador de residuos sépticos.
- Arrégló de las ventanas del Pabellón de Bata, con colocación de tela mosquitera.
- Se ha pintado el Pabellón de Bata, con la cofinanciación de la AECl.
- Rehabilitación de la instalación eléctrica y de los sanitarios del Pabellón de Bata.
- Dotación de estanterías para el Pabellón de Malabo.
- Estudio (con el material acumulado) de resistencias de las cepas microbacterianas cultivadas y tipificadas en el Instituto de Salud Carlos III de

AECl/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

Majadahonda.

- Diseño de la encuesta para la realización del estudio sobre el RIA (riesgo de infección anual).
- Elaboración del estudio de cohortes del año 94 a fin de analizar los resultados terapéuticos de ese año.
- Formación, en el Centro de Referencia de Tuberculosis, de 6 controladores distritales y 4 baciloscopistas distritales al haberse decidido, tras la gira de supervisión de julio, como de urgente realización.
- Formación de tuberculosis a los alumnos de la Escuela de Enfermería.

Asimismo se han continuado las actividades diarias del programa:

- Localización de sospechosos, consultas externas, hospitalización, estudio de sospechosos clínicos referidos de diferentes servicios sanitarios del país, control de calidad de las baciloscopias, recogida y estudio de datos (vigilancia epidemiológica), supervisión continuada, gestión de personas y recursos materiales y económicos ...
- Dotación de material de diagnóstico y medicación específica a los hospitales distritales del país.
- Seguimiento, supervisión y formación continuada de los técnicos que a nivel periférico, en los hospitales distritales, desarrollan las actividades del programa.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

D. 1. III

PROYECTO CULTURA

CENTRO CULTURAL HISPANO-GUINEANO DE MALABO

INTRODUCCIÓN

Esta memoria de actividades realizadas en el Centro Cultural Hispano-Guineano de Malabo se ha estructurado siguiendo el esquema del año 94 pero intentando prrmenorizar la información para intentar reflejar con más precisión el número de actividades, qué objetivos se perseguían y los resultados obtenidos, así como breves comentarios, conclusiones y problemas encontrados.

Guinea Ecuatorial se extiende a lo largo de seis territorios muy dispersos con una conciencia de nación muy poco sólida. Quizás sean la lengua española y la tradición histórica los elementos fundamentales de esa identidad nacional (aunque sea por el contraste con sus vecinos de lengua francófona) y le otorgan la cualidad, bastante abstracta, de pertenecer a una determinada comunidad internacional: la hispana, aunque no existen vínculos estrechos más que con España, ya que con Hispanoamérica sus relaciones han sido muy puntuales.

Como datos a tener en cuenta podríamos citar que el 63% de la población vive en poblados, sin luz eléctrica, la esperanza de vida al nacer es de 48 años, más de la mitad de la población tiene menos de 20 años y menos del 50% de los menores de 15 años saben leer y escribir.

También habría que añadir la inexistencia de una oferta cultural autóctona (fuera de las formas de cultura tradicional básicamente oral más ligadas al mundo rural, que poco a poco se van disipando por un cambio lento pero progresivo de mentalidad), de la inexistencia de cines, teatros, locales, publicaciones, podemos hacernos una idea de la importancia que tiene la presencia cultural española en el país.

El CCH-G ocupa un hermoso edificio colonial, construido en 1949-55 por el Consejo de vecinos de Santa Isabel frente al puerto y la bahía de Malabo, para albergar un instituto de enseñanza media. Tiene una superficie de más de 2.000 m² de planta cuadrangular, con dos patios interiores rodeados por arcos y columnas que le dan un marcado aspecto andaluz. Está flanqueado por dos torres de tejados agudamente piramidales. Es hoy uno de los edificios más representativos y mejor conservados de Guinea Ecuatorial.

En 1981 el edificio fue cedido a la Cooperación Española para albergar el Centro Cultural. Su aspecto, tras los once años de gobierno de Macías, distaba mucho del que ofrece hoy día, debiendo el gobierno español realizar obras de infraestructura

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

de las que desgraciadamente no se encuentran noticias presupuestarias, pero que debieron ser cuantiosas, ya que el edificio se recibió casi en ruinas, faltando hasta puertas y ventanas.

En la actualidad el CCH-G está regido por un Patronato compuesto por el Ministro, el Viceministro y el Director General de Cultura, por la parte guineana y por el Embajador de España, el Coordinador General de la Cooperación Española y el Director del CCH-G.

Como consta en esta memoria, el CCH-G ha desarrollado una oferta cultural muy amplia dirigida a la mayoría de la población y que trasciende el papel de otros centros culturales dedicados a la realización de actividades diseñadas para un público minoritario consumidor de productos culturales elaborados y dirigiendo los esfuerzos a sensibilizar, estimular, animar, apoyar y promocionar los valores artísticos y creativos e intentando crear una necesidad de consumo cultural.

El intento por paliar las deficiencias culturales del país, mantener y estimular el uso y perfeccionamiento del idioma español, vincular a la población con la conciencia de hispanidad, ha dado sus frutos, y, hoy, el CCH-G es una institución cuya influencia (en mayor o menor medida) llega a la totalidad de la población de Bioko y, recientemente, con la creación del Programa de Cultura de Bata, a la región continental, como un trabajo previo ante la inminente creación del nuevo Centro Cultural Español en Bata.

Uno de los problemas más importantes que tiene el Programa de Acción Cultural en Guinea Ecuatorial es la finalización de la cesión por diez años del edificio por parte del gobierno a la Cooperación Española. La incertidumbre que emana de tal situación no estimula la elaboración de una política cultural sólida a medio y largo plazo.

Las reiteradas opiniones de los responsables del Ministerio de Cultural de que el Centro Cultural sea sólo español quizás deban ser tenidas en cuenta a la hora de plantear el futuro del Proyecto.

De todos modos, la futura construcción del Centro Cultural junto con la Embajada de España darán una nueva perspectiva de la presencia cultural española en Guinea Ecuatorial.

INFRAESTRUCTURA

- 5 Aulas
- 1 Sala de Ensayos
- 1 Imprenta
- 1 Salón de Actos
- 1 Cabina Técnica
- 1 Laboratorio de Fotografía
- 1 Departamento de Lengua

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

- 1 Departamento de Informática
- 1 Almacén - Sala de Ensayos
- 1 Despacho de Dirección
- 3 Oficinas
- 1 Biblioteca General
- 1 Biblioteca infantil
- 1 Taller de talla
- 1 Taller de pintura
- 1 Taller de cerámica
- 1 Bar-restaurante
- 1 Polideportivo
- 1 Vivienda Director
- 1 Vivienda Conserje
- 1 Sala generador eléctrico

MOBILIARIO DE OFICINA

- 1 Fotocopiadora
- 2 Ordenadores
- 2 Máquinas de escribir
- Material de oficina (archivadores, teléfonos, armarios...)

MATERIAL DE IMPRENTA

- 2 Ordenadores con impresora
- 1 UPS
- 1 Imprenta de color
- 1 Guillotina
- 1 Repromaster
- 1 Grabadora automática
- 3 Multicopista Gestener
- 1 Imprenta - multicopista RICOH
- Material accesorio (tambores, tinta, papel, líquidos)
- 1 Fotocopiadora

MATERIAL DE CABINA TÉCNICA

- Equipo completo de sonido (800w)
- Equipo completo de luz (12.000 w)
- 3 Televisores
- 1 Proyector de vídeo
- 1 UPS
- 2 Pianos
- 2 Cámaras de vídeo
- 1 Cámara Ikegami de TV profesional
- Material de música (batería, guitarras, teclados ...)
- Proyector diapositivas

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

- Retroproyector
- Proyector de Super 8
- 2 Magnetoscopios Umatic
- 3 Monitores de vídeo
- 1 Equipo completo de megafonía
- Material diverso (micros, cables, repuestos, ...)
- 1 Estudio completo de grabación.

MATERIAL DE ACTIVIDADES

- 1 Escenario móvil de 10 x 5 m
- Telones
- Equipo megafonía
- 1 Tractel
- 1 Pantalla proyección
- Equipo completo de revelado fotográfico

MATERIAL DEPORTIVO

- Infraestructura (porterías, redes, pizarras, canastas, etc)
- 6 Equipaciones completas: fútbol, baloncesto y volleyball (masculino y femenino)

MATERIAL TALLERES DE ARTE

- 1 Horno eléctrico
- Material completo de pintura (óleos, caballetes, pinceles, etc)
- Material completo de escultura (prensas, gatos, gubias, sierras, taladradora, lijadoras, etc)
- 1 Torno eléctrico

RECURSOS HUMANOS

- 1 Coordinador de Programa - Director del CCH-G
- 1 Animador Cultural
- 1 Encargado de Almacén e imprenta
- 3 Tutores Lengua Española
- 1 Monitor deportivo
- 1 Encargado de publicaciones
- 1 Encargado informática
- 1 Monitor actividades
- 1 Encargado servicios generales y personal
- 1 Bibliotecaria
- 1 Encargado del taller de arte
- 1 Encargado del taller de talla

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

- 2 Técnicos de cabina
- 1 Especialista imprenta
- 1 Profesora de Corte y Diseño
- 1 Secretaria programa
- 3 Auxiliares biblioteca
- 1 Auxiliar oficina
- 1 Conserje mayor
- 1 Conserje tarde
- 2 Vigilantes festivos
- 2 Vigilantes nocturnos
- 5 Limpiadoras
- 3 Ayudantes imprenta
- 1 Conductor

PRESUPUESTO (EN PESETAS)

CENTRO CULTURAL HISPANO-GUINEANO DE MALABO

- Gastos de personal:	27.509.695.-
- Dietas:	787.500.-
- Billetes aéreos:	1.808.060.-
- Becas y ayudas en España:	540.000.-
- Becas de investigación en Guinea Ecuatorial:	300.000.-
- Cursos y seminarios:	735.000.-
- Billetes becarios:	696.440.-
- Mantenimiento y conservación:	750.000.-
- Material consumo vario:	2.000.000.-
- Combustible y lubricante:	900.000.-
- Energía eléctrica:	3.750.000.-
- Telecomunicaciones:	300.000.-
- Repuestos:	175.000.-
- Gastos transporte y tasas:	355.000.-
- Gastos varios:	4.700.000.-
- Libros publicaciones y ediciones:	8.270.000.-
- Obras rehabilitación inmuebles:	750.000.-
- Equipos:	620.000.-
- TOTAL	57.542.332.-

OTROS PROYECTOS E INVERSIONES (EN PESETAS)

- Inversiones (C. C. Español en Malabo):	61.419.154.-
- Otros proyectos culturales:	33.000.000.-
- TOTAL	94.419.154.-

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

ACTIVIDADES ANUALES:

- 11 Cursos de Lengua Española (niveles I, II, III y de perfeccionamiento). 1024. 119 alumnos. 3 profesores.
- 1 Curso de caligrafía (estival) 45 horas. 31 alumnos.
- 2 Cursos de sevillanas. 350 horas. 21 alumnos.
- 1 Curso de técnicas de estudio. 28 horas. 27 alumnos.
- 1 Curso de lengua bubi. 40 horas. 35 alumnos.
- 2 Cursos de ortografía. 52 horas. 24 alumnos.
- 1 Taller de música tradicional. 20 horas. 15 alumnos.
- 2 Cursos de música (guitarra y teclados). 115 horas. 23 alumnos.
- 1 Curso de circo y acrobacia. 700 horas. 50 alumnos.
- 6 Cursos-taller de teatro (ortofonia, interpretación, expresión corporal). 750 horas. 78 alumnos.
- 1 Taller de animación a la lectura. 40 horas. 45 alumnos.
- 1 Taller literario. 210 horas. 12 alumnos

CERTÁMENES LITERARIOS

- 3 concursos Nacionales
- 23 de abril: Cuentos y leyendas: 80 premios, 3 categorías (infantil, juvenil y adultos).
- 12 de octubre: Narrativa, ensayo, novela y poesía. Obras presentadas: 102, premios: 12

BIBLIOTECAS

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| - Biblioteca General del CCH-G | 6.044 volúmenes |
| - Biblioteca Nacional: | 7.354 volúmenes |
| - Biblioteca infantil: | 1.223 volúmenes |

PUBLICACIONES

- 11 números de la revista cultural "El Patio". 17.000 ejemplares.
- Adja-Adja y otros relatos. 1.000 ejemplares.
- Cuadernos de educación para la salud (Colegio Español). 630 ejemplares.
- Libro de reglamento interno. 3.800 ejemplares. (Colegio Español).
- Cuadernos de matemáticas. 3.500 ejemplares (Colegio Español).
- Cuadernos de matemáticas I y II. 3.000 ejemplares (Colegio Español).
- Folleto de información programa tuberculosis. 3.500 ejemplares. (Proyecto Cooperación Española).
- Libro-folleto Técnicas de Estudio II. 80 ejemplares.
- Revista del Colegio Español "Mensaje en una botella". 5.400 ejemplares.
- Guía turística Bata. 3.000 ejemplares.
- Cómic (Biocomic) Colegio Español. 800 ejemplares.
- Libro poemario de Jerónimo Rope. 1.000 ejemplares.

AECI/Unidades en el Exterior

- Programa de la Exposición de Arte y Fotografía. 3.000 ejemplares.
- Libros conductores. Programa Administración. 15 ejemplares.
- Libro "Bitacora de Juna Navegane" de José Maria Garzón. 30 ejemplares.
- Cuaderno de practica Nº 2. 30 ejemplares
- Cuaderno de practica Matematica.
- Folleto villancicos. 400 ejemplares.
- Revista: "Mensaje en un botella" (Colegio Español). 400 ejemplares.
- 12 Programas de actividades mensuales del CCH-G de Malabo.
- 7 Programas de actividades mensuales de Accion Cultural de Bata.
- Múltiples trabajos: invitaciones, cateles, folletos, impresos, certificados, reglamentos, bases de concursos, diplomas carnet, etc..

IMPRESOS EN ESPAÑA

- Revista Africa 2000 Nº 22. 2000 ejemplares
- Libro "El extraño regalo venido del otro mundo". 1000 ejemplares.

APOYO A OTRAS INSTITUCIONES

- FNUAP (Naciones Unidas). Tema Día Mundial De la Población.
- Asociación para el Desarrollo y Bienestar de la Población Annoboneña. Tema reunion mensual.
- AGECDEA. Tema: presentación, de la ONG. AGECDEA.
- Colegio Español. Temas talleres de teatro, fotografía y ceramica
- Círculo Cultural de Rebola. Tema: apoyo logístico a sus fiestas patronales.
- Federación Nacional de Baloncesto FIBA. Tema cursos de formadores.
- Centro de promoción Social Maria auxiliadora.
- FNUAP Planificacion familiar
- Naciones Unidas: Derechos humanos.
- Federacion Naional de Deporte Escolar: informe anual.
- Ministerio de Sanidad: Cadena de frio y Logistica.
- Fnuap: apoyo al Ministerio de la integracin de la mujer.
- Ministerio de Medio Ambiente: Curso sobre diarreas.
- Cruz Roja-Ministerio de Defensa: Curso Nacional de las Fuerzas Armadas.
- Secretaria de Estado para Juventuds y Deportes: Curso de entrenadores de Tenis.
- Dirección General de Asistencia y Coordinación Hospitalaria: Exposición semana sobre la diarrea y TRO.
- Periodico el SOI: Primer Aniversario.
- Ministerio de Cultura: Seminari taller de la música tradicional.
- Cruz Roja: Seminario de la planificación y evaluación.
- UNICEF: Seminario-Taller.
- Federación Ecuatoguineana de Atletismo: Cursos expertos de la IAAF
- Comité Clinico de Guinea Ecuatorial: Clausura actividades deportivas.

Memoria de Actividades 1995

- FNUAP. Tema: curso de parteras tradicionales en materia de planificación familiar y maternidad sin riesgos.
- UNICEF. Tema: Seminario sobre comunicación social para funcionarios de diferentes ministerios.
- Naciones Unidas. Tema: curso de formación sobre Derechos Humanos y tratamiento de detenidos y presos para oficiales (policías y militares).

ACTIVIDADES DIVERSAS

- 36 Actuaciones por los barrios. Artistas participantes: 61. Asistencia media: 500/600 personas. Localizaciones: colegios, guarderías, plazas, parroquias, etc. Temas: teatro, música, danza, magia, circo, cine, etc.
- 1 Festival de la Canción Hispana. Artistas participante: 113. Duración: 1 semana. Asistencia media: 800 personas.
- 2 Festivales de Danzas Tradicionales. duración 3 días por festival. Artistas participantes: 80 aproximadamente. Asistencia media: 400 personas.
- 1 Desfile de modas. Participantes: 5 diseñadores. Asistencia: 400/500 personas.
- 1 Muestra de música religiosa. Participación: 8 iglesias de la ciudad. Asistencia media: 600 personas.
- Actuación de los grupos corales de la ciudad. artistas participantes: 8 colectivos. Asistencia media: 300 personas.
- 2 Festivales infantiles: FETEÑIN y Día del Niño.
 - Festival de Teatro para niños. Grupos participantes: 7. Asistencia media: 200/300 niños.
 - Día del Niño: artistas participantes: 26. Temas poesía, canciones, chistes, bailes, competiciones, etc. Asistencia media: 700/800 personas.
- 2 Exposiciones: fotografía, escultura, cerámica, pintura. Artistas participantes: 21. Asistencia media: 100 personas/día.
- 4 Concursos de juegos de mesa: ping-pong, damas, ajedrez y akang. Participantes: 91
- 2 Festivales de teatro: Festival Nacional y Muestra de Teatro. Nº de grupos participantes: 14. Duración: 8 días por festival. Asistencia media: 300/400 personas.
- 1 Concurso de Villancicos. Agrupaciones participantes: 9. Duración: 4 días. Asistencia media: 500 personas.
- 2 Campañas escolares (biblioteca infantil). Nº de colegios: 12. Días de visita: 24.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

Asistencia media: 150 niños por día. Temas: sensibilización a la lectura.

- Concurso de lectura en público (biblioteca infantil). Nº de participantes: 78.
- Concurso de redacción y dibujo en la Biblioteca infantil. Nº de colegios: 10. Asistencia media: 80 niños por día. Duración: 10 días.
- Concurso de dibujo al aire libre en la Plaza de la Catedral. Nº de participantes: 110.
- Exposición de Belenes. Artistas participantes: 12. Asistencia media: 60760 personas aproximadamente.
- Gira de música, teatro y circo. Duración: 3 días. Grupos participantes: 5. Poblados: 4.

ACTIVIDADES MENSUALES

ENERO

- Apertura seminario taller música tradicional
- Fiesta infantil (teatro, magia y circo).
- Actuación danza tradicional navideña del NIÑIGO ÑANGUE
- Danzas tradicionales a cargo del grupo Esaha.
- Conferencia "Los derechos humanos como elemento esencial en la convivencia democrática" por Domingo Dougan. Licenciado en Derecho.
- Actuación musical de POP-MIX.
- Apertura curso de formación para padres y docentes organizado por el Colegio Español de Malabo.
- Coloquio: La prensa escrita en Guinea Ecuatorial (1er aniversario del periódico "El Sol").
- Teatro "Ekambi Botukualé Nkukuma"; por el grupo Nueva Ola.
- Semifinal III Torneo de Fútbolito.
- Actuaciones preselección participantes III Festival de la Canción Hispana (4 días).
- Apertura seminario de planificación y evaluación. Cruz Roja.
- Día escolar de la no violencia y la paz. Pintada mural, proyecciones: 15.
- Vídeos deportivos: 2
- Vídeos culturales: 1
- Películas juvenil-adulto: 4
- Películas infantiles (fin de semana): 8

FEBRERO

- Jornada educación: charla: "Las amebas qué son y cómo evitarlas" por el Dr. Pipa.
- Jornada educación: charla: "Otras enfermedades parasitarias" por el Dr. Alberto Rodríguez Pérez.
- Teatro: obra: "Natividad" grupo Sin Palabras.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

- Teatro guiñol: "El médico a la fuerza"
- Actuación de la Escuela de Circo.
- Jornada educación: charla: "El oído, cómo cuidarlo, infecciones más comunes" por el Dr. Mario Alfonso Martínez.
- Carrera ciclista Miguel Indurain.
- Jornadas educación: charla: "El paludismo, prevención y tratamiento" por el Dr. Jesús Roche.
- Teatro-guiñol: "El puente de la discordia"
- Actuación de circo.
- Jornada apertura III Festival de la Canción Hispana:
- Competiciones deportivas: 21
- Teatro, danzas y música en el día de San Valentín.
- Proyecciones: 15
- Vídeos deportivos: 3
- Películas adultos: 4
- Películas infantiles: 7
- Documental de naturaleza: 1

MARZO

- 7 días del III Festival de la Canción Hispana.
- Actuación de magia por colegios de Malabo.
- Curso sobre derecho humanos organizado por el PNUD
- Conferencias: "Juventud y responsabilidad" por D. Fortunato Eko.
- Teatro infantil: "Los habladores" de Cervantes.
- Actuación de circo.
- 1er curso formación para docentes organizado por el Colegio Español de Malabo.
- Aspectos sociales en la formación del niño:
 - " La familia" por los Sres. Bee.
 - " La psicomotricidad" por D. Pedro Mabale Fuga.
 - " La lecto-escritura" por Dña. Olga Rivas y D. Saturnino Oke.
 - " Análisis de los programas de matemáticas en la enseñanza" por D^a Marisa Rodríguez.
 - " Análisis madurativos" por D. Eusebio Bolaños.
- Clausura curso formación docentes con la conferencia "Experiencias educativas en Malabo2.
- Concurso platos típicos.
- Competiciones deportivas.
- Proyecciones:
 - cine adultos : 3
 - cine infantil: 7
 - vídeos deportivos: 3
 - vídeos culturales: 1

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

ABRIL

- Actuación de baile y rap a cargo de Bredi Boys, Dance Prince y Raperos de Moscú.
- Teatro infantil "Los habladores" de Cervantes a cargo del grupo Arena Junior.
- Actuación musical de Elvis Romeo.
- Conferencia: "Los padres adolescentes" a cargo de D. Gabriel Ramón E.
- Estreno de la Opera-rock "Jesucristo Superstar" (4 días).
- Apertura de la II Muestra de Teatro "Isla de Bioko" (6 días).
- Proclamación y entrega de los premios del concurso de fábulas, leyendas y cuentos "23 de Abril".
- Apertura del III Festival de Danzas (3 días).
- Proclamación y entrega de los premios del III Festival de Danzas.
- Actuación de la Escuela de Circo de Malabo.
- Proyecciones:
 - documentales culturales: 1
 - vídeos deportivos: 4
 - películas juveniles: 5
 - cine infantil: 10

MAYO

- Conferencia "La juventud ante el aborto y las enfermedades de transmisión sexual" a cargo de J.T. Ávila y Teobaldo Nchaso.
- Actuación musical del grupo zaireño Bella Música.
- Actuación de circo.
- Curso de instructores organizados por la Cruz Roja.
- Concierto-Homenaje a Bob Marley.
- Presentación de la revista nº 22 de Africa 2000 a cargo de Dña. Purificación Angue, D. Julián Bibang, D. Aniceto Alogo, Padre Ncogo y D. Ciriaco Bokesa.
- Re-estreno opera-rock "Jesucristo Superstar".
- III Campeonato de ping.pong "Ciudad de Malabo".
- Conferencia: "Juventud y dinero" a cargo de D. Damián Nguema.
- Final-proclamación y entrega de premios III Campeonato de Ring.pong.
- Actuación musical de Nono of Jazz.
- Espectáculo de payasos y circo.
- Concierto de Blues y Jazz.
- Jornadas culturales en el Barrio de Ela Nguema (4 días).
- Teatro: Nueva Ola y Sin palabras.
- Actuación musical de Pola, Elana White, Samuelin, Grupo Don Bosco y Pop Mix.
- Proyecciones: 16
- Videos culturales: 2

JUNIO

- Conferencia: "Inferioridad femenina" a cargo de D. José Antonio Ndong.
- Concierto-musical de Miriam Ichinda.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

- Proclamación y entrega de premios del concurso de dibujo infantil con motivo del día mundial del medio ambiente.
- Desfile de modelo infantiles (trajes de país y 1ª comunión).
- Actuación del Ballet Nacional CEIBA.
- Actuación-presentación del último disco de Sita Richi "Topeñapeña", acompañada de Bisila Sistem.
- Exposición de objetos tradicionales de la isla de Annobon.
- Conferencia: "Cultura annobonesa" por D. Epifanio Muñoz.
- Degustación de platos típicos.
- Actuación de danzas a cargo de los grupos Mar Misterioso, Mamahe, Tempo Plas, Hijas de Palea.
- Actuación de música tradicional a cargo de Elena White, Elvis Romeo, Camapi, Saulo Medina y Alfaro.
- II Festival de Teatro para niños (5 días).
- Actuación de los niños de Malabo (canciones, poesía, baile y música).
- Apertura-exposición de pintura, escultura y cerámica.
- Exposición y venta de objetos de Costa de Marfil.
- Entrega de diplomas de todos los cursos de español.
- Festival fin de curso: baile y música a cargo de Mimi E., Raperos de Moscú, Minas Girls, Vega Girls, Añapsi y Public Enemy.
- Concurso de Karaoke.
- Carrera ciclista.
- Semana dedicada al medio ambiente.
- Actuación musical de "BAPOLA" acompañada de Generación Bosco.
- Proyecciones: 14
 - cine infantil: 8
 - cine juvenil: 4
 - vídeos deportivos: 1
 - vídeos culturales: 1

JULIO

- Actuación de circo.
- Semana de teatro (charlas, proyecciones, teatro...)
- Mesa redonda "El arte y la sociedad" a cargo del grupo ESA'A
- Actuación teatral "El león y la joya" de W. Soyinka, a cargo de Nueva Ola
- Actuación infantil de teatro "Los habladores" de M. de Cervantes. Grupo Arena Junior.
- Actuación de baile (Rock and roll y baile africano).
- Actuación musical de Charlot Zemba.
- Semana de cine español (4 películas)
- Actuación musical de Chiquitín.
- Ciclo de cine fantástico y de terror (4 películas).
- Actuación de Lili Afro.
- Proyecciones: 23
 - Ciclos: 2 x 4 películas : 8
 - Películas adultos: 2

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

- Películas juveniles: 2
- Películas infantiles: 7
- Documentales: 2
- Vídeos deportivos: 2

AGOSTO

- Actuación musical de CAMAPI.
- Actividades en honor de la fiesta de Bisila.
- Actuación de danzas.
- Actuación musical de las viejas glorias de Baney y Basupú.
- Actuación de danzas tradicionales.
- Teatro: por Nueva Ola.
- Teatro tradicional: "La tradición" por el grupo ESA'A.
- Música a cargo de "Generación Bosco".
- Seminario taller de Literatura y fallo concurso léxico.
- Actuación musical de Carmelo E'E.
- Proyecciones: 20
 - cine adultos: 4
 - cine juvenil: 4
 - cine infantil: 8
 - vídeos deportivos: 2
 - vídeos culturales: 2

SEPTIEMBRE

- Actuación musical de POLA.
- Teatro: "Ayuntamiento, higiene y salud" por el grupo CARITAS.
- Actuación musical de LILI AFRO.
- Apertura curso "Planificación familias y maternidad sin riesgos".
- Charlas educativas: "Situaciones de emergencia" y "El stress por D. Praxedes Rabat".
- Teatro: por el grupo Don Pastor: "La muerte del príncipe Sabú".
- Actuación musical de ANTOBE.
- Muestra de danza-teatro por M^a Teresa Valbuena.
- Presentación del Álbum poético de Jerónimo Ropé.
- Actuación musical de viejas glorias coloniales (Alegres compadres).
- Exposición de pintura, escultura y cerámica.
- Fallo del jurado del concurso léxico.
- Proyecciones: 17
 - cine juvenil-adultos: 4
 - cine infantil: 9
 - vídeos deportivos: 4

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

OCTUBRE

- Semana de la Hispanidad.
- Inaguración de la exposición de fotografías sobre Guinea Ecuatorial.
- Coloquio: "La Hispanidad y el hispanismo".
- Presentación del libro "Album poético" de Jerónimo Ropé.
- Conferencias: "Lenguas autóctonas y cultura" por D. Ángel Obama.
- Actuación musical del grupo internacional Bella Muzica con la participación de Sanguébo y Papa Kongo (Zaire).
- Conferencia: "La Generación del 93 y su proyección hispánica".
- Recital poético y fallo del concurso literario "12 de octubre".
- Día de la Hispanidad. Fiesta Nacional de Guinea Ecuatorial (12 de octubre).
- Actuación musical "Alex Morris-D.J. Djenki" - los profetas de los rastas.
- Teatro: "Buscando el pan" por el grupo de Teatro Verde.
- Proyecciones: 18
 - documental: 1
 - cine adultos: 3
 - cine juvenil: 5
 - cine infantil: 6
 - vídeos deportivos: 3

NOVIEMBRE

- Teatro: "Escuela Don Pastor", por el grupo Don Pastor.
- Jornada homenaje a Ignacio Sánchez Sánchez.
- El Cuenta Cuentos en la Biblioteca infantil.
- II Torneo de damas.
- Actuación de magia.
- Actuación de baile.
- Concierto musical a cargo de Saulo Medina.
- Actuación musical por Chatin Rap.
- Espectáculo musical por ESA'A.
- Actuaciones de baile: Estrellas Negras y Chuli.
- Concierto de rap a cargo de Peque Wambo, de la Nicha y Elvis Romeo.
- Teatro a cargo de Estrellas Jóvenes de Batete.
- Proyecciones: 18
 - cine adultos: 4
 - cine infantil: 9
 - vídeos culturales: 2
 - vídeos deportivos: 3

DICIEMBRE

- Actuación musical de Yoly Misky.
- Actuación de danzas.
- Concierto musical: Verani Azul, NC, ICB, Big Boys, Rap Conexión y Felipe Macario.

AECI/Unidades en el Exterior

Mémoire de Actividades 1995

- Apertura exposición de Belenes.
- Concurso de villancicos.
- Conferencia "La tercera edad" por AGECDDEA.
- Concierto de Jazz.
- Entrega premios del concurso escolar de redacción.
- III Festival Nacional de Teatro (6 días).
- Belen viviente (Colegio Español).
- Ciclo de cine español.
- Proyecciones: 17
 - cine juvenil: 3
 - cine adultos: 2
 - vídeos culturales: 1
 - cine infantil: 9

TORNEOS Y COMPÉTICIONES DEPORTIVAS

- Nº de competiciones: 12.
- Nº de encuentros: 200.
- Participantes: más de 2.000

II Torneo alevín de fútbol sala, Torneo de ajedrez, IV Carrera pedestre popular, Marathon popular, Torneo de Akong, Torneo de Voleyball femenino, Liga de Voleyball, Liga de fútbol sala, III Carrera ciclista Miguel Indurain, Torneo de damas, Torneo de domino, IV Campeonato tenis de mesa ciudad de Malabo.

Equipos formados: 5

Fútbol, fútbol sala, volleyball masculino y femenino, baloncesto.
Lugar: Polideportivo Centro Cultural

Cursos deportivos: 5

Curso de entrenadores de atletismo 1er nivel.

Curso de entrenadores de tenis 1er nivel.

Curso "Futuro" de la FIFA para entrenadores, arbitros y dirigentes.

Todos los cursos fueron impartidos por personal expatriado enviado por sus federaciones correspondientes.

Conferencias y artículos:

4 La mujer y el deporte.

La exención en la asignatura de educación física.

Una exposición deportiva al V Campeonato del mundo de atletismo.

La XVIII Universiada de Fukuoka.

Resultados: sensibilización, formación y mejoramiento de la práctica deportiva así como la adquisición de nuevos hábitos deportivos

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

ACCION CULTURAL BATA

ORGANIZACIÓN RECURSOS HUMANOS

Se ha establecido una oficina de iniciativas culturales con sede en las instalaciones de cooperación en Bata que a corto plazo permita el cumplimiento de los objetivos culturales fijados.

La inversión en la construcción de un sede permanente del futuro Centro Cultural Español en dicha ciudad se encuentra en fase de localización de inmuebles idoneos para dicho uso.

RECURSOS FINANCIEROS

- Personal colaborador local	2.475.000.-
- Personal auxiliar y subalterno	3.379.500.-
- Billetes aereos	150.000.-
- Becas en Guinea Ecuatorial	300.000.-
- Cursos y seminarios	135.000.-
- Material consumo vario	120.000.-
- Energia electrica	300.000.-
- Gastos transporte y tasas	47.000.-
- Gastos varios	2.550.000.-
- Libros, ediciones y publicaciones	400.000.-
- Obras rehabilitacion inmueble	250.000.-
- Mobiliario y enseres	1.800.000.-

TOTAL	10.000.000.-
-------	--------------

Memoria de Actividades 1995.**ACCIÓN CULTURAL BATA****TEATRO****ENERO**

- Estreno de la obra "La Carta De Amor", grupo LUNA LOCA.

JUNIO

- Representación teatral y presentación del nuevo grupo "NARANJA NEGRA".

SEPTIEMBRE

- Representación teatral, grupo LUNA LOCA

NOVIEMBRE

- Cursillo de iniciación al teatro, con una duración de un mes. Profesor Francisco Huesca.

DICIEMBRE

- Actuación teatral, grupo NARANJA LOCA, obra "Nosotros los jóvenes".

CONCURSOS VARIOS

- Gran Torneo de Akong. Participantes: 72.
- Concurso de articulistas de "EL PATIO". obras presentadas: 42
- Torneo de Damas. Participantes: 62
- Certámen literario "12 de Octubre". Dos modalidades: narrativa y poesía.
- Concurso de Dibujo infantil. Tema: La vuelta al colegio.
- Concurso de Redacción infantil. Tema: Mis vacaciones.
- Concurso de Villancicos. Categorías: infantil, juvenil y adulta.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

DEPORTES

- Torneo de futbito y baloncesto. Participación: 14 equipos de futbito y 4 equipos de baloncesto.
- Maraton "Acción Cultural". Tres categorías: 10.000 metros, 100 metros lisos masculino y 400 metros lisos femenino.
- Gran Torneo de Futbol: 1ª División. Participación: los 4 primeros clasificados en la Liga Regional. Espectadores: 1500 personas aproximadamente.
- Campeonato de Futbito masculino: Participación: 19 equipos. Categorías: cadetes y juveniles.
- Gran carrera ciclista "Ciudad de Bata", con un recorrido de 20 km. Participantes: 25.

MÚSICA

- Concierto en el cine Akangong. Participantes: Brigida, Molú, Matala Ekó Vanicola, Mbomeche, Bokelo e Infante. 300 personas aproximadamente.
- Concierto de la Canción femenina. Participantes: Isabel, Tania, Brigida, Flori Evita y Nena Ipo. 150 personas aproximadamente.
- Concurso de Villancicos. Participación: infantil y juvenil.
- Gran Concierto de Rap, a cargo de los T.N.T. y el ballet "The Bad Spirit". Espectadores: más de 400 personas.

MÚSICA TRADICIONAL

- Festival de Danzas Tradicionales. Participantes: Mokom, Ebualaza, Nzanga, Ivanga, etc. Acudieron más de 250 personas.
- Gran actuación de "Nvet-Oyeng" con el trovador Eyi Muang Ndong. Espectadores: 500 personas aproximadamente.

El rescatar la música y las danzas tradicionales ha sido uno de los objetivos del Programa de Acción Cultural. La organización de un macro-festival de danzas en el que estaban representadas las más importantes danzas, significó un importante revulsivo que ha provocado el interés de la juventud por unas danzas que estaban reservadas a los más mayores. Siguiendo en la misma línea, el Programa de Acción cultural organizó posteriormente una actuación calificada de única desde hace más de cinco años, haciendo reaparecer de nuevo a uno de los prestigiosos y respetados trovadores con los que cuenta actualmente la cultura guineoecuatorial.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

CHARLAS Y CONFERENCIAS

(En colaboración con el Centro de la UNED - Bata)

- Conferencia: "La formación de grupos Fang: Okak, Ntumu, etc y su incidencia Social", por Joaquín Mbana.
- Coloquio: "El municipio y el poblado de Río Muni", por Josué Obiang y Victoriano Obiang.
- Coloquio: "El papel social de los intelectuales guineanos", por Pancracio Okenve y José Antonio Eyene.
- Conferencia: "La identidad cultural de Guinea Ecuatorial", por Juan Bautista Osubita.
- Coloquio: "El Abá (casa de la palabra) Institución Democrática básica de la sociedad Bantú", por Francisco Esono Mitogo y Feliciano Nguema.
- Conferencia: "El maestro educador, piedra angular de la reconstrucción de Guinea Ecuatorial", por Matías Bibang.
- Coloquio: "Estructuras de poder en la sociedad Bantú", por Tomás Mbá Nchama y Francisco Esono Mitogo.
- Conferencia: "El éxodo rural y sus consecuencias en Guinea Ecuatorial", por Victor Ebea Michá.
- Conferencia: "Transformaciones energéticas, su repercusión en el desarrollo nacional", por Diosdado Engono Bengono.
- Conferencia: "La procedencia y la trayectoria de los Ndowe", por Eleuterio Dianga Penda.
- Conferencia: "El curriculum, instrumento básico para el desarrollo eficiente del proceso educativo de Guinea Ecuatorial", por Crisantos Ondó Asumu.
- Conferencia: "La planificación familiar y el Tercer Mundo", por Antimo Abeso y José Luis Mangue.
- Conferencia: "La selectividad y los problemas educativos en Guinea Ecuatorial", por Matías Bibang.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

PROYECTO CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Al igual que años anteriores, los trabajos de campo han constituido la principal labor científica. Estos se centraron especialmente en el estudio sistemático de las praderas de Bolando y Etembue, con el fin de estudiar las 2 grandes familias (Orchidaceas y Pteridophytas) abundantes en estas zonas y consideradas botánicamente muy complejas y hasta hoy poco conocidas. Con el mismo fin fueron igualmente recorridas las explotaciones forestales de las zonas de Akara, Camayá, Alosa, los márgenes del río benito y el Parque Nacional de Monte Allen.

El balance final de esta difícil labor fue obtener unos 337 números de especies distintas, correspondientes a 4.128 pliegos, así como una importante colección de frutos y semillas pertenecientes, entre otras familias, a las: Vitaceas, Sterculiaceas, Cucurbitaceae, Compositae, Annonaceae, etc.

Además de la publicación de algún artículo que está en fase de impresión, un libro sobre plantas maderables de Guinea Ecuatorial que verá la luz el próximo año.

INFRAESTRUCTURA

- 1 Coche
- Material de campo
- 1 secadora de plantas

RECURSOS HUMANOS

- 1 Botánico
- 1 Ayudante-conductor

PRESUPUESTO

- 6.790.733.- Ptas

AECI/Unidades en el Exterior

D (1).III.4. OTROS PROYECTOS E INVERSIONES CULTURALES

Con la finalidad de mejorar las infraestructuras culturales que actualmente posee España en Guinea Ecuatorial durante 1995, se ha procedido a realizar una inversión para la adquisición de un terreno correspondiente al proyecto de traslado de la sede del Centro Cultural Hispano-Guineano de Malabo a un nuevo emplazamiento y futura construcción de un edificio de nueva planta para dar continuidad a los objetivos de cooperación cultural que tiene asignado. El importe de la actividad señalada es de 18.000.000 millones de pesetas.

El otro objetivo de este proyecto es responder a las demandas de proyectos culturales que se generan tanto en Guinea Ecuatorial como en España y que no están recogidos en los proyectos específicos anteriores del presente programa. Se tramitan a través de ayudas singulares de Convocatoria Abierta y Permanente de la AECI, Bolsas de Viaje y Estancia y Asistencias Técnicas. Una relación completa de las mismas se incluye en el apartado 5º Ayudas Singulares de la presente memoria.

Memoria de Actividades 1995

D (1).IV. ADMINISTRACION

1. Preparación presupuesto anual.
2. Establecer calendario anual de actividades del programa.
3. Coordinar la ejecución de las acciones programadas.
4. Gestionar el presupuesto de dicho programa.
5. Gestión de la logística de suministros de bienes corrientes y equipos enviados a la OTC de Malabo.
6. Gestión y tramitación de expedientes de personal, económicos, y administrativos.
7. Gestionar los proyectos de inversión a realizar en Guinea Ecuatorial conjuntamente con la Administración de la OTC de Malabo.
8. Coordinar conjuntamente con la Administración de Malabo todas las acciones de apoyo necesarias para la ejecución de los diversos proyectos de cooperación española existentes en dicho país.

Nº EXPTE.	CONCEPTO	TIPO ACTIVIDAD	OBJETO
999	Apoyo sanitario campo Yaundé (Xabier Llobel)	Sanidad	- Cobertura a la atención sanitaria al Centro de Salud del barrio Campo Yaundé en la ciudad de Malabo.
1.039	Miguel Mba Akieme. (Transp. Alojamiento)	Educación	- Gastos alojamiento y medios transporte complementarios beca estudios Fundación Mapfre, Graduado Univ. Ciencias Seguro.
1.040	B. Obama Engonga. Ayuda humanitaria	Educación	- Ayuda manutención y residencia en España para proseguir estudios por fallecimiento de sus padres.
1.041	C. Iloha Oma	Educación	- Gastos alojamiento y medios transporte complementarios beca estudios Fundación Mapfre, Graduado Univ. Ciencias Seguro.
1.254	Ayuda singular a: - Jacint Creus Boixadera, - Ignacio Sánchez Zarzosa, - Justo Bolekia Boleka, " - Antonio Luis Sánchez Alcalá	Cultura Sanidad Cultura Sanidad	- Proyecto: "Archivos Nacionales de Gabón y Guinea Ecuatorial" - Evaluación sistema de salud (APS) en once institutos de G.E. - Tercer curso enseñanza lengua Bubi. Pedagogía global de lenguas: metodología comparada del castellano y del Bubi. - Evaluación sistema de salud (APS) en once institutos de G.E.
1.316	Mª. Luisa Rodríguez (Colegio Español Malabo)	Educación	- Adquisición libros para renovación biblioteca del centro destinada al alumnado y al profesorado de Malabo.
1.606	Ayuda Singular a:- Jaime Pérez D. Val, - A. Aseco Ovono	Cultura Cultura	- Apoyo a la edición de la "Guía de campo de las aves de la Isla de Bioko". - Curso formación profesional especialidad medios comunicación RTVE.
2.307	Mbare Ngom. Edición Libro Diálogos G.Ecuat.	Cultura	- Apoyo a la edición del libro "Diálogo con Guinea Ecuatorial".
2.307	CIDOB	Sanidad	- Construcción aljibe para dotación de suministros agua al pabellón de tuberculosis del hospital de Bata.
2.307	Compra de material didáctico (UNED)	Educación	- Dotación de material didáctico curso 95/96 a los centros asociados de la UNED en Malabo y Bata.
2.436	Nube Negra: realización panfleto CD	Cultura	- Apoyo a la edición de 3.000 ejemplares del librito explicativo complementario al primer CD musical de Guinea Ecuatorial editado en España del grupo "Hijas del Sol" (edición folleto CD + video)
2.436	Nube Negra: MPA Musical	Cultura	- Proyecto "Atlas sonoro de Guinea Ecuatorial".

D) V. AYUDAS SINGULARES EJERCICIO 1.995 (2)

2.436	Donato Ndongo	Cultura	- Apoyo financiación de dos proyectos: 1.- Elaboración manuscrito novela; 2.- Actualización manuscrito "Historia y Tragedia de Guinea Ecuatorial".
2.436	José Avello Florez	Cultura	- Proyecto investigación "Contenido y significado del discurso socio-político guineano expresado en lengua castellana (1.968 - 1.995)".
2.437	Manuel Iradier	Cultura	- Proyecto "Elaboración y edición cartográfica geológica escala 1:400.000 de Guinea Ecuatorial (Región Continental).
2.437	Juan Balboa Boneke	Cultura	- Apoyo a la investigación y documentación histórica sobre Guinea Ecuatorial.
2.437	Instituto Univers. Desarrollo y Cooperación	Cultura	- Proyecto investigación "La condicionalidad política en la cooperación y ayuda al desarrollo de España con Guinea Ecuatorial y otros países africanos".
2.437	Real Jardín Botánico	Cultura	- Apoyo a la edición del libro "Maderas comerciales de Guinea Ecuatorial".
2.438	Edición Libro (UNED)	Cultura	- Apoyo a la edición del libro "La lengua española en Guinea Ecuatorial". (Grabación audio anexa).
2.438	Material didáctico (FERE)	Educación	- Elaboración de materiales de educación para cooperación al desarrollo.
2.438	Inmaculada Ruiz Jiménez	Educación	- Tratamiento y conservación de bibliotecas
2.702	Asociación Cultural "Viyil"	Cultura	- Proyecto "Jornada de solidaridad con la Isla de Annobon: Un puente hacia el sur".

Memoria de Actividades 1995**D (1).VI. APOYO INSTITUCIONAL**

A diferencia de 1994, 1995 registra un incremento notable en los fondos aplicados a apoyo institucional a las autoridades de Guinea Ecuatorial y un alto grado de concentración de esfuerzos en el sector de desarrollo del sistema electoral tanto municipal como general de Guinea Ecuatorial, a través de misiones de observación, asistencia técnica y apoyo en equipamientos a dicho tipo de actividades.

Memoria de Actividades 1995

D(1).VII:PROYECTOS PRODUCTIVOS

PROYECTO DE REPLANTE DE CACAO Y DIVERSIFICACION DE CULTIVOS EN LA ISLA DE BOKO.

Durante el ejercicio 1994 se puso en funcionamiento el "Proyecto de Replante de Cacao y de Diversificación" en la Isla de Bioko, que consiste fundamentalmente en la sustitución de los árboles de cacao en 1200 hectáreas productivas, árboles que ya han superado su vida útil de producción, por nuevas plantas de cacao, con una doble estrategia:

1) mantener este cultivo agrícola, que es el fundamental en la Isla de Bioko (hay que resaltar que en los años 60 era la principal exportación del país); 2) de apoyo a las pocas empresas agrícolas que aún subsisten. Por otra parte se hace necesario, como complemento al plan de replante de cacao, reforestar unos terrenos fuertemente degradados y con falta de arbolado, así como la introducción y el ensayo de diferentes cultivos alternativos y complementarios o asociados al cacao, que puedan elevar el nivel de rentas de los agricultores y optimizar las infraestructuras agrícolas existentes.

Durante los años 92 y 93 Cooperación Española mantuvo frecuentes reuniones con otros donantes interesados en el sector, especialmente la Unión Europea y el Banco Mundial, así como diferentes contactos con el Ministerio de Agricultura, y las empresas privadas del sector. Los frutos de estos contactos se resumen en un acta de fecha 19 de abril de 1993 donde se adquiere un compromiso multilateral de interés para actuar en este sector con los siguientes donantes: Banco Mundial, FIDA y Unión Europea, así como en la aceptación e interés por parte del Ministerio de Agricultura en su escrito de fecha 23 de mayo de 1993 para la puesta en marcha de este "Proyecto".

La caída durante los últimos años del precio internacional del cacao, unida a la difícil situación económica de Guinea Ecuatorial, así como a la baja rentabilidad por hectárea de las plantaciones cacaoteras, al haber superado los árboles el límite de antigüedad, ha conducido a una bajada sistemática de las exportaciones, que tuvieron como punto más bajo la cosecha de 1993, con 2.000 Ton. exportadas.

Durante estos dos últimos años estamos asistiendo a una paulatina recuperación de los precios internacionales del cacao, que, unida a los efectos favorables de la devaluación del franco CFA, y a la puesta en marcha del Proyecto de Replante, que constituye por sí mismo una importante fuente de renta agrícola, tanto para los trabajadores directamente beneficiados como para los jornaleros eventuales, han supuesto un incremento de las exportaciones de cacao en un 75% más que en la cosecha de 1993, cerrándose la actual cosecha agrícola de 1995 en 3.500 Ton. exportadas.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

El Proyecto, con una duración prevista de 5 años, contempla el replante de 1200 hectáreas en diferentes zonas de la Isla de Bioko.

	Año 1993	Año 1994	Año 1995	Año 1996	Año 1997	Total
Malabo	Construcción vivero	172	272	270	270	984
Luba	Construcción vivero	48	48	0	0	96
Riaba	Construcción vivero	30	30	30	30	120
Total		250	350	300	300	1.200

Cooperación Española participa con la financiación de dos segmentos del programa:

1.- La contratación de un supervisor externo, que vigila la buena marcha de los trabajos, que certifica e informa de los trabajos realizados para su posterior abono a las empresas ejecutoras.

2.- La construcción de los viveros, así como la obtención de las plantas que se alojan en los mismos, necesarias para efectuar los replantes de cacao y de diversificación.

Los trabajos de replante de cacao realizados hasta el 31 de Diciembre de 1995 han sido los siguientes:

ZONAS	Hectáreas Previstas	Hectáreas Realizadas
Polo de Malabo	444,00	483,00
Polo de Luba	60,00	41,00
Polo de Riaba	96,00	98,00
Total	600,00	622,00

En cuanto al programa de diversificación, las actuaciones han sido las siguientes:

En el mes de julio de 1994 se implantó en un terreno de 1,87 hectáreas un ensayo de cultivo asociado de pimienta y nuez moscada.

En el mes de mayo de 1995 se trasplantan sobre 2,41 hectáreas esquejes de café robusta.

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

En el mes de abril de 1995 se trasplantan en una superficie de 1 hectárea 25.000 esquejes de citronella.

Para 1996, además del seguimiento de las actuaciones anteriores se prevén las siguientes acciones:

- replante de 8 hectáreas de café robusta
- replante de 5 hectáreas de pimienta.
- replante de 2 hectáreas de canela.

Las actuaciones dentro del programa de diversificación tienen diferentes objetivos:

En el café: se trata de recuperar un cultivo tradicional casi extinguido por falta de canales de comercialización. En ese sentido el replante sobre una sola finca trata de potenciar un núcleo de producción que sea capaz de canalizar el resto de las pequeñas producciones diseminadas por toda la isla, que se pierden por falta de compradores.

En cuanto al resto de actuaciones (pimienta, nuez moscada, canela) se trata de ensayos piloto, unos a corto plazo, como la citronella y la pimienta, y otros a largo plazo, como la nuez moscada y la canela, que nos permitan posteriormente unos cálculos de rentabilidad y estar en posesión de los esquejes o semillas suficientes para ejecutar unos planes más amplios de replante, si se consideran económicamente aceptables.

Los desembolsos realizados en el Proyecto hasta el 31/12/1995 son los siguientes:

Delegación de la Unión Europea.-	252.838.784.-F.CFA
Cooperación Española.-	221.334.543.-F.CFA
Empresas privadas.-	154.552.331.-F.CFA
Total	628.725.658.-F.CFA

Con el año 1996 se inicia el cuarto año de actuaciones en este Proyecto, y el Programa de replante de cacao es el siguiente:

	Plantas vivero	Producción prevista de cacao en vivero	Producción prevista de plantas de sombra	Superficie a replantar hectáreas
Polo de Malabo	470.200	437.000	33.200	272
Polo de Luba	43.406	40.406	3.000	30
Polo de Riaba	5.400	5.400		0
Otros Isla				50
Totales	519.006	482.806	36.200	352

AECI/Unidades en el Exterior

Memoria de Actividades 1995

El vivero de Malabo ha sido aumentado en más de 60.000 plantas de cacao para cubrir las expectativas de 21 pequeños y medianos empresarios de cacao diseminados por toda la isla, que este año, a título experimental, se incorporan al programa de replante, incrementándose en 50 las hectáreas a replantar.

Por otra parte, el Polo de Riaba cubrió ya su programa de replante, por lo que las plantas necesarias en su vivero lo serán únicamente para la reposición de los fallos.

AECI/Unidades en el Exterior

AECI/Subdirección General
Unidad de

D.2. OTROS PAISES

2º ACCIONES DE COOPERACION POR PAISESBENIN

A. COOPERACION DESCENTRALIZADA.

A.- O.N.Gs

- * " Proyecto Hogar Centro Educacional ".
PERSONAS.
Convocatoria Ordinaria de la S.E.C.I.P.I. de 1.995.
IMPORTE SUBVENCION 2.800.000 PTS.-

BURKINA FASO

A.- COOPERACION DESCENTRALIZADA.

A.1.- ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES.

- * " PROMOCION SOCIAL Y ECONOMICA DE LA MUJER EN EL DEPARTAMENTO DE MATIACOLI. "
MEDICUS MUNDI.
CONVOCATORIA ORDINARIA O.N.Gs AÑO 1.995.
IMPORTE 35.000.000 PTS.-
- * " ERRADICACION DE MALNUTRICION EN HOUNDE. "
MEDICUS MUNDI.
CONVOCATORIA ORDINARIA O.N.Gs AÑO 1.995.
IMPORTE 1.000.000 PTS.-
- * " FINANCIACION EQUIPAMIENTO EXPLOTACION PILOTO DE FORMACION Y DESARROLLO GANADERO".
MEDICUS MUNDI.
CONVOCATORIA O.N.Gs - I.R.P.F. AÑO 1.995.
IMPORTE 1.990.000 PTS.-
- * " EXPLOTACION PILOTO DE FORMACION Y DESARROLLO GANADERO PORCINO Y MEJORA INFRAESTRUCTURA BASICA."
MEDICUS MUNDI.
CONVOCATORIA O.N.Gs - I.R.P.F. AÑO 1.995.
IMPORTE 3.019.000 PTS.-

Memoria de Actividades 1995

CAMERUN

A. AYUDAS SINGULARES. CONVOCATORIA ABIERTA Y PERMANENTE DE LA A.E.C.I.

Para el AÑO 1995 SE HAN CONCEDIDO las siguientes ayudas por un IMPORTE TOTAL DE 24.840.760 PTS.-:

- * ATENCION MEDICA PARA TRES CENTROS DE SALUD.
JOAQUIN SANZ PINO.
IMPORTE.....5.850.000 PTS.-
- * PROGRAMA DE EDUCACION SANITARIA BASICA EN MEDIO RURAL.
RIGEL STUDY CENTER.
IMPORTE.....737.500 PTS.-
- * ADQUISICION DE LIBROS PARA PROMOCION DE LA MUJER.
ARACELI LOPEZ DE HARO RUBIO.
IMPORTE.....375.000 PTS.-
- * COMPRA MANUALES ESCOLARES.
M^º SOLEDAD URRIZA ANOCIBAR.
IMPORTE.....200.000 PTS.-
- * ADQUISICION DE UN VEHICULO PARA CENTROS FORMACION NIÑOS DEFICIENTES NUTRICIONALES.
JOSEFA GARCIA VEIGA.
IMPORTE.....2.500.000 PTS.-
- * CONSTRUCCION DE UNA SALA PARA ALFABETIZACION.
JUAN ANTONIO AYANZ OTANO.
IMPORTE.....2.266.940 PTS.-
- * AYUDA ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS DE BELANGWA.
JORDI MAS CASTELLS.
IMPORTE.....1.920.000 PTS.-
- * AYUDA TERMINAR CONSTRUIR CENTRO DE ESCOLARIZACION CICLO PRIMARIA.
FRANCISCA ROLDAN COLLADO.
IMPORTE.....1.677.320 PTS.-

Memoria de Actividades 1995

- * INSTALACION AGUA POTABLE EN JARDIN DE INFANCIA.
CATALINA GOMEZ GARCIA.
IMPORTE.....119.000 PTS.-

- * PROMOCION DE LA MUJER EN SU AMBIENTE RURAL.
FELISA SERNA GONZALEZ.
IMPORTE.....2.500.000 PTS.-

- * CREACION CLUB PARA JOVENES PROMOCION SOCIO-
CULTURAL.
JULIO WAIS PIÑEIRO.

IMPORTE.....2.075.000 PTS.-

- * DOTACION FONDO BIBLIOGRAFICO EN LENGUA ESPAÑOLA
BIBLIOTECA CENTRO PARROQUIAL.
ESCUELA NKWEN FUTRU (Domingo Saez Bailon).
IMPORTE.....275.000 PTS.-

- * CURSOS DE LENGUA Y CULTURA JOVENES CAMERUNENSES.
CENTRE RIGEL (Alicia Vega Rodríguez).
IMPORTE.....350.000 PTS.-

- * CREACION BIBLIOTECA HISPANICA.
ANDRES FERNANDEZ SUAREZ.
IMPORTE.....725.000 PTS.-

- * ENSEÑANZA Y PROMOCION DE LA LENGUA ESPAÑOLA.
AGRUPACION DE PROFESORES DE ESPAÑOL EN CAMERUN.
IMPORTE.....2.520.000 PTS.-

- * SEMINARIO DE LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLAS.
DOMINGO HUARTE MUNIESA.
IMPORTE.....715.000 PTS.-

Memoria de Actividades 1995

CHAD

A. AYUDAS SINGULARES. CONVOCATORIA ABIERTA Y PERMANENTE DE LA A.E.C.I.

En la convocatoria de 1.995 se han concedido las siguientes ayudas por IMPORTE TOTAL DE 2.204.355 PTS.-:

- * RENOVACION Y ACTUALIZACION DE LA MEDiateca.
S.A.V.E.
IMPORTE 1.000.000 PTS.-
- * CONSTRUCCION DE UN MURO EN UN CENTRO DE SALUD.
ANGELES YAÑEZ RUBIO.
IMPORTE 1.204.355 PTS.-

COSTA DE MARFIL

A. MODERNIZACION INSTITUCIONAL.

Por parte de las autoridades españolas se han CONCEDIDO las siguientes ayudas:

- * Ayuda electoral concedida a Costa de Marfil para la financiación de sus elecciones presidenciales de 1.995.
IMPORTE 13.000.000 PTS.
- * Ayuda concedida al Ministerio de Deportes de Costa de Marfil en 1.995.
IMPORTE 488.634 PTS.

B.- COOPERACION DESCENTRALIZADA.

B.1. ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES.

- * "CENTRO DE ASISTENCIA PRIMARIA EN FERKESSEDOUGOU."
MEDICOS SIN FRONTERAS - ESPAÑA.
CONVOCATORIA ORDINARIA O.N.Gs AÑO 1.995.
IMPORTE 4.400.000 PTS.-
- * "PROYECTOS DE COOPERACION CON COSTA DE MARFIL".
MOVIMIENTO SCOUT CATOLICO.
CONVOCATORIA ORDINARIA O.N.Gs AÑO 1.995.
IMPORTE 1.500.000 PTS.-

Memoria de Actividades 1995

CONGO

A.- IDENTIFICACION DE PROYECTOS

Se ha realizado a lo largo de 1.995 el siguiente proyecto:

- * "PROYECTO MICROCENTRAL EN REPUBLICA DE EL CONGO." --
Se ha realizado un proyecto de Cooperación, elaborado por la empresa INITEC, para la identificación de una zona apta para la construcción de una presa con posibilidades de aprovechamiento hidroeléctrico.
IMPORTE 707.600 PTS.

ERITREA

A.- AYUDA DE EMERGENCIA Y ALIMENTARIA.

Únicamente se ha realizado la siguiente aportación EN 1.995:

- * PROGRAMA DE REPATRIACION, REHABILITACION Y REASENTAMIENTO DE REFUGIADOS ERITREOS EN SUDAN.
A.C.N.U.R.
IMPORTE 5.983.950 PTS.-

ETIOPIA

A.- MODERNIZACION INSTITUCIONAL.

- * APOYO ELECCIONES. ENVIO DE OBSERVADORES.
JUNIO - JULIO DE 1.995
IMPORTE 1.269.098 PTS.-
- * SUBVENCION AL GOBIERNO ETIOPE PARA ASISTENCIA DE VICEMINISTRO Y VICEPRESIDENTE DEL CONSEJO DE REPRESENTANTES A LA XXVII CONFERENCIA INTERPARLAMENTARIA EN MADRID.
FECHA: 27 DE MARZO - 1 DE ABRIL DE 1.995.
IMPORTE 463.410 PTS.-

B.- IDENTIFICACION DE PROYECTOS

- * PROYECTO SECTOR CUERO. Se ha realizado a través de la empresa AGROCONSULTING, una misión de asistencia técnica con el fin de

Memoria de Actividades 1995

elaborar los términos de referencia para un proyecto que apoye la modernización de la industria del curtido.

FECHA: AÑO 1.995.

IMPORTE 1.935.576 PTS.

C.- COOPERACION DESCENTRALIZADA.

C.1.- ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES.

En el año 1.995 se ha concedido la siguiente subvención:

- * " PUESTA EN MARCHA DE UN PROGRAMA DE ATENCION PRIMARIA DE SALUD EN ANGAR AKABABI " NOUS CAMINS.
CONVOCATORIA ORDINARIA O.N.Gs. AÑO 1.995.
IMPORTE 12.000.000 PTS.-

D.- COOPERACION MULTILATERAL.

- * DONACION AL FONDO PARA LA PAZ DE LAS NN.UU. AÑO 1.995.
IMPORTE 150.000 U.S. \$

GHANA

A.- MODERNIZACION INSTITUCIONAL.

Dentro de esta cooperación se puede señalar la siguiente acción:

- * Visita del Ministro de Turismo de Ghana a la Feria Internacional de Turismo (FITUR) celebrada en Madrid en enero de 1.995.
Su estancia fue de una semana, corriendo por parte de A.E.C.I. los gastos de transporte y alojamiento.
IMPORTE 287.350 PTS.-

B.- AYUDA DE EMERGENCIA Y ALIMENTARIA.

En 1.995 se ha realizado por parte de España la siguiente APORTACION:

- * Apoyo a inundaciones. Envío mantas y tiendas de campaña. Plan Operativo Cruz Roja.
IMPORTE 15.000.000 PTS.-

Memoria de Actividades 1995

KENIA

A. AYUDAS SINGULARES. CONVOCATORIA ABIERTA Y PERMANENTE DE LA A.E.C.I.

En el año 1.995 se ha CONCEDIDO la siguiente ayuda:

- * SEMANA CULTURAL Y GASTRONOMICA ESPAÑOLA EN NAIROBI.
HOTEL INTERCONTINENTAL DE NAIROBI.
IMPORTE 1.000.000 PTS.-

B.- COOPERACION DESCENTRALIZADA.

B.1. ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES.

Sólo se ha concedido la siguiente subvención al respecto:

- * "DESARROLLO DE SALUD COMUNITARIA EN LOWARENGAK"
NOUS CAMINS.
CONVOCATORIA ORDINARIA O.N.Gs AÑO 1.995.
IMPORTE 17.000.000 PTS.-

NIGER

A.- AYUDA DE EMERGENCIA

Se ha CONCEDIDO la siguiente ayuda en el año 1.995:

- * CAMPAÑA VACUNACION MENINGITIS.
CRUZ ROJA.
IMPORTE 18.000.000 PTS .-

REPUBLICA CENTROAFRICANA

A. AYUDAS SINGULARES. CONVOCATORIA ABIERTA Y PERMANENTE DE LA A.E.C.I.

En la convocatoria de 1.995 se ha CONCEDIDO la siguiente ayuda:

- * EQUIPAMIENTO DE UNA SALA DE OPERACIONES YA CONSTRUIDA.

Memoria de Actividades 1995

HERMANAS TERCARIAS CAPUCHINAS.
 IMPORTE 1.000.000 PTS.-

SANTO TOME Y PRINCIPE**A.- EDUCACION, CAPACITACION Y FORMACION DE RECURSOS HUMANOS.**

- * ENVIO DE MATERIAL ESCOLAR DONADO POR SU MAJESTAD LA REINA DE ESPAÑA (LIBROS).
 FECHA: FEBRERO DE 1.995
 IMPORTE 1.585.835 PTS.-

B. IDENTIFICACION DE PROYECTOS.

- * PROYECTO TECNICO DE COOPERACION. ASISTENCIA TECNICA PARA EL DESARROLLO RURAL.
 Se ha realizado, a través de la empresa INITEC, una misión de asistencia técnica para la identificación de una zona regable y la definición de los términos de referencia necesarios para la elaboración de un proyecto de desarrollo.
 FECHA: 12 al 20 de diciembre de 1.995.
 IMPORTE 1.850.200 PTS.-

C.- AYUDA DE EMERGENCIA Y ALIMENTARIA.

Se ha CONCEDIDO en 1.995 la siguiente ayuda:

- * ASISTENCIA SANITARIA.
 MEDICUS MUNDI.
 IMPORTE 1.600.000 PTS.-

D.- COOPERACION DESCENTRALIZADA.**D.1.- ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES.**

- * " APOYO PROGRAMA NACIONAL DE LUCHA CONTRA LA TUBERCULOSIS".
 MEDICUS MUNDI.
 CONVOCATORIA ORDINARIA O.N.Gs AÑO 1.995.
 IMPORTE 12.540.000 PTS.

Memoria de Actividades 1995

REPUBLICA DE SEYCHELLES

A.- IDENTIFICACION DE PROYECTOS.

Se ha llevado a cabo en 1.995 el siguiente PROYECTO:

- * " COOPERACION EN MATERIA HOSTELERA Y PESQUERA. ENVIO--
DE EXPERTO EN REPOSTERIA Y TECNICO EN NAVEGACION Y
PESCA PARA CURSOS DE FORMACION."
SOLICITA: Autoridades de Seychelles.

PROYECTO APOYO SECTOR TURISMO. Se ha realizado a través de la empresa FCA, una misión de identificación de área de cooperación, elaborándose los términos de referencia para un proyecto posterior.
IMPORTE S. TURISMO 1.898.000 PTS.-

PROYECTO APOYO SECTOR PESCA. Se ha realizado por parte de la empresa EPTISA, una misión de identificación de áreas de cooperación en el sector de pesca habiéndose elaborado los términos de referencia de proyectos con posibilidad de ejecutarse en los próximos años.
IMPORTE S. PESQUERO 1.972.000 PTS.-

TOTAL IMPORTES 3.870.000 PTS.-

UGANDA

A.- MODERNIZACION INSTITUCIONAL.

- * VISITA DEL MINISTRO DE TURISMO UGANDES A LA FERIA INTERNACIONAL DE TURISMO (FITUR).
FECHA: ENERO 1.995
IMPORTE 287.350 PTS.-
- * ESTUDIO ORDENACION TERRITORIAL EN UGANDA.
FECHA: JULIO 1.995
IMPORTE 1.972.000 PTS.-

B. IDENTIFICACION DE PROYECTOS

Se ha realizado a través de la empresa INARSA, una misión de asistencia técnica que ha dado como resultado la elaboración de un programa de ordenación del territorio con posibilidad de realizar dos proyectos concretos.

Memoria de Actividades 1995

C.- COOPERACION DESCENTRALIZADA.

C.1.- ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES.

- * "PROGRAMA DE FORMACION DE PERSONAL MEDICO SANITARIO PARA LA LUCHA CONTRA LA MORTALIDAD INFANTIL."
C.E.S.A.L.
CONVOCATORIA ORDINARIA O.N.Gs. AÑO 1.995
IMPORTE 19.350.000 PTS.-

ZAIRE

A.- AYUDA DE EMERGENCIA Y ALIMENTARIA.

Para el año 1.995 se han CONCEDIDO las siguientes ayudas:

- * EPIDEMIA EBOLA. MEDICAMENTOS Y APORTACION EN METALICO.
CRUZ ROJA ESPAÑOLA.
IMPORTE 1.639.987 PTS.-
- * TRANSPORTE MEDICAMENTOS.
COFINANCIACION MINISTERIO DE SANIDAD.
IMPORTE 1.286.385 PTS.-

B.- ASISTENCIA SANITARIA.

- * ENVIO DE MEDICAMENTOS DONADOS A MISIONERAS DOMINICAS DEL ZAIRE-COMITE DE SOLIDARIDAD CON ZAIRE Y AFRICA CENTRAL.
AÑO 1.995
SE PAGA SOLO TRANSPORTE.
IMPORTE 105.576 PTS.-

C.- COOPERACION DESCENTRALIZADA.

C.1.- ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES.

- * "MEJORA SANITARIA MEDIOAMBIENTAL Y ANALITICA EN GOMA".
FARMACEUTICOS SIN FRONTERAS.
CONVOCATORIA O.N.Gs I.R.P.F. 1.995

Memoria de Actividades 1995

IMPORTE 30.000.000 PTS.-

* "TECNOLOGIA APROPIADA Y APOYO A LA AUTOCONSTRUCCION DE VIVIENDAS COOPERATIVA KIKESA Y TRANSPORTE".

FUNDACION INTERRED.

CONVOCATORIA O.N.Gs I.R.P.F. AÑO 1.995

IMPORTE 8.600.000 PTS.-

* "ACTIVIDADES JUVENILES EN MUGUNGA , GOMA". MOVIMIENTO POR LA PAZ, EL DESARME Y LA LIBERTAD.

CONVOCATORIA O.N.Gs I.R.P.F. AÑO 1.995

IMPORTE 17.000.000 PTS.-

Memoria de Actividades 1995

3º BECAS Y LECTORADOS

RELACION DE BECAS Y LECTORADOS CONCEDIDO A PAISES ADSCRITOS A LA SUBDIRECCION GENERAL DE AFRICA OCCIDENTAL, CENTRAL Y ORIENTAL EXCEPTUANDO GUINEA ECUATORIAL. BECAS ENE-SEP 1995 RES. 15-12-94 (BOE 8-1-95) Y BECAS OCT-DIC 1995 RES. 14-2-95 (BOE 3-3-95).

- CABO VERDE: 2 becas
- CAMERUN: 21 becas. 3 lectores
- CONGO: 4 becas
- COSTA DE MARFIL: 19 becas. 2 lectores
- ETIOPIA: 11 becas
- GABON: 12 becas. 2 lectores
- GHANA: 19 becas. 1 lector
- GUINEA-BISSAU: 1 beca
- GUINEA-KONAKRY: 1 beca
- KENIA: 6 becas
- MALI: 4 becas
- NIGERIA: 4 becas
- SANTO TOME: 6 becas
- SENEGAL: 16 becas. 2 lectores
- TOGO: 1 beca
- ZAIRE: 20 becas

Memoria de Actividades 1995

BECAS CURSO DE VERANO

- CAMERUN: 4 becas
- COSTA DE MARFIL: 15 becas
- GABON: 11 becas
- GHANA: 10 becas
- SENEGAL: 16 becas

Memoria de Actividades 1995

E. 1.I

VALORACION DE LOS RESULTADOS PROGRAMA EDUCACION

El prestigio social de que goza la UNED en Guinea Ecuatorial, la dinámica curricular de los Colegios Españoles de Malabo y Bata, las actuaciones de la Federación de Religiosos de la Enseñanza, así como el amplio programa de becas, son resultados valorados por esta unidad como muy positivos.

E. 1.II

VALORACION DE LOS RESULTADOS PROGRAMA SANIDAD

El resultado final de las actividades desarrolladas durante 1.995 es valorado por esta unidad como positivo.

Memoria de Actividades 1995

E (1).III. VALORACION DE LOS RESULTADOS

CCHG Malabo: Respecto a las actividades desarrolladas durante 1994 el presente ejercicio registra un incremento significativo de carácter general en todas las actividades emprendidas produciéndose un aumento de la variedad de la oferta cultural, de la calidad de las actividades, mejora en las modalidades de expresión en lengua castellana y de la creación artística. Se produce también un incremento en el uso del español como lengua materna, familiar y profesional en el territorio de Guinea Ecuatorial.

Se produce también un incremento en la regularidad frecuencia y constancia de las acciones emprendidas.

De cara al futuro la acción más significativa es el traslado del Centro Cultural a una nueva sede con el consiguiente proyecto de obras y dotación de equipamiento cultural básico para la misma en un período aproximado de dos años.

Actividades culturales en Bata (región continental): La apertura de una oficina de iniciativas culturales en Bata ha producido un incremento en la variedad de la oferta cultural en la calidad de las actividades que se desarrollan en dicha ciudad.

Una mejora en la situación tanto de español escrito como hablado en la región continental.

Dando lugar con todo ello a un aumento de la regularidad, frecuencia y constancia de las acciones culturales españolas en dicha región del país.

La acción más significativa a realizar de cara al futuro es la selección definitiva de un emplazamiento para la sede del Centro Cultural Español en Bata previsto como objetivo del presente proyecto.

Proyecto de actividades de conservación y medioambiente: Durante el presente ejercicio se ha aumentado la variedad y minuciosidad de las muestras botánicas recogidas. Así como el incremento en el rigor científico de las clasificaciones de las mismas produciéndose un incremento cualitativo en el conocimiento de este elemento de la biodiversidad de Guinea Ecuatorial.

Memoria de Actividades 1995

Otros proyectos culturales: Respecto al año 1994 el desarrollo de este proyecto ha experimentado un notable incremento presupuestario de actividades.

Inversiones: En este apartado tan sólo se ha podido ejecutar la inversión prevista en adquisición de parcela sede del futuro CCHG de Malabo el resto de la inversión prevista no ha podido desarrollarse debido a la lenta tramitación del expediente de adquisición antes mencionado.

Proyectos culturales: En este apartado se ha incrementado tanto la variedad como el total de proyectos cuya demanda se ha respondido por esta vía tanto en Guinea Ecuatorial como en España.

Memoria de Actividades 1995

E (1).IV. ADMINISTRACION

Gestión sede central CAOCO:

- Tramitación de expedientes: Respecto a 1994 se ha producido un incremento estimable en el número de expedientes tramitados.
- Gestión de personal: A lo largo del ejercicio 1995 se han producido situaciones fluctuantes en la composición de la plantilla de personal adscrita a esta unidad con la consiguiente reducción en la capacidad operativa de la misma y el aumento de la productividad relativa de los recursos humanos disponibles en cada momento.
- Logística: Se ha producido un incremento muy significativo en el envío a la OTC de Malabo de bienes corrientes y servicios, y tipos y otros suministros de apoyo a los programas de cooperación que se desarrollan en Guinea Ecuatorial y a la Oficina Administrativa que los respalda en dicho territorio.
- Créditos presupuestarios: Respecto a 1994 se ha mantenido el mismo crédito presupuestario inicial aumentándose vía incorporaciones presupuestarias en torno a los 232 millones.
- Ejecución presupuestaria: Ejecución de los fondos gestionados directamente desde esta Unidad ha tenido un alto grado de cumplimiento de lo previsto.

Gestión OTC Malabo:

- Tramitación de expedientes: Se ha incrementado el número total y la variedad de expedientes administrativos y económicos gestionados por dicha Oficina.
- Gestión de personal: Se ha producido una disminución de efectivos importante tanto en los niveles técnicos y directivos de la OTC como de los proyectos de cooperación en dicho país otro tanto ha ocurrido por lo que respecta a los niveles Auxiliares de apoyo a la administración de la OTC. Dando lugar a dificultades en la rapidez de ejecución de los trámites consiguientes.
- Logística: Las actividades de este carácter han experimentado un incremento notable que supone una renovación de parte del parque informático, y equipamientos culturales y actualización del estado de los vehículos patrimonio de la cooperación española en dicho país.
- Créditos presupuestarios: El crédito asignado a la OTC para su ejecución sobre el terreno ha visto incrementado su grado de participación sobre el total de

Memoria de Actividades 1995

créditos destinados a acciones de cooperación en Guinea Ecuatorial.

La ejecución presupuestaria en el momento actual no se pueden dar datos definitivos sobre la ejecución final del gasto realizado habida cuenta de que existen envíos de fondo pendientes de justificación cuyo vencimiento está previsto a finales del primer semestre de 1996. Siendo el grado de ejecución efectiva en torno al 50 ó 60% las estimaciones realizadas sobre el remanente existente hacen pensar en una ejecución final en torno al 90% o superior del total previsto.

Memoria de Actividades 1995

E (1).V. AYUDAS SINGULARES

Respecto a 1994 las demandas respondidas a través de este instrumento de gestión administrativa se ha visto notablemente incrementada tanto en el número total de solicitudes recibidas, concedidas, sectores de actividad, y diversidad de solicitantes.

E (1).VI. APOYO INSTITUCIONAL

A diferencia de 1994, 1995 registra un incremento notable en los fondos aplicados a apoyo institucional a las autoridades de Guinea Ecuatorial y un alto grado de concentración de esfuerzos en el sector de desarrollo del sistema electoral tanto municipal como general de Guinea Ecuatorial, a través de misiones de observación, asistencia técnica y apoyo en equipamientos a dicho tipo de actividades.

E (1).VII. PROYECTOS PRODUCTIVOS

Durante 1995 se han mantenido las iniciativas propuestas en años anteriores cumpliendo los plazos de ejecución previstos durante el presente ejercicio e incluso aumentando la participación de operadores económicos en alguno de ellos (proyecto replante cacao) produciéndose el mantenimiento de la eficacia económica y el impacto social de los mismos.

E. 2

VALORACION DE LOS RESULTADOS OTROS PAISES

La ayuda bilateral se ha centrado prioritariamente en la formación de recursos humanos, el fortalecimiento institucional y la modernización de los sectores productivos.

Además en el año 1.995 se han realizado estudios para la identificación de áreas de cooperación, que permitan la realización posterior de proyectos de apoyo a los sectores productivos.

La valoración general de la cooperación en estos países es altamente positiva, máxime si se tiene en cuenta que durante el año 1.994 la presencia de la Cooperación Española en éste área fué muy baja y los recursos humanos destinados a la gestión de la cooperación en estos países de la Subd. Gral. Coop. Africa Occidental, Central y Oriental son mínimos.

**SUBDIRECCION GENERAL DE
COOPERACION CON AFRICA
AUSTRAL, ASIA Y OCEANIA
(ICMA,M,PD)**

SUBDIRECCION GENERAL DE COOPERACION CON AFRICA AUSTRAL,
ASIA Y OCEANIA

A) OBJETIVOS Y ACTIVIDADES DE LA UNIDAD

La Subdirección General de Cooperación con Africa Austral, Asia y Oceanía del ICMAMPD tiene como competencias dentro de la AECI la cooperación para el desarrollo con los cuarenta y dos países que abarcan las tres regiones.

Durante 1.995 se ha continuado ejecutando los compromisos asumidos en las diversas Comisiones Mixtas que nuestro Gobierno mantiene en vigor (Angola, Mozambique, China, India y Filipinas), así como con aquellos otros países donde se han realizado acciones de cooperación de menor envergadura.

A lo largo del año, se celebraron la III Comisión Mixta con Mozambique y la IV con China, que regularán los principales programas de cooperación durante el trienio 1.995/1.997.

España ha mantenido su apoyo a los procesos de paz en Africa Austral, en particular al Proceso de Desmovilización en Mozambique, al Programa de Rehabilitación de Angola, así como al Proceso de Reconstrucción Nacional en Sudáfrica.

Esta Subdirección General ha continuado realizando el seguimiento de los principales organismos multilaterales de desarrollo que trabajan en las regiones de Africa y Asia, y en particular los programas de desarrollo de la Unión Europea (FED Y PVDALA) desde la Unidad de Seguimiento de UE. Unidad que facilitó un flujo continuo de coordinación con nuestros socios comunitarios.

B) ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS

La estructura de división geográfica de esta Subdirección General se consolidó a lo largo de 1.995 quedando distribuidas las competencias de acuerdo con el organigrama funcional que a continuación se adjunta. Siendo la Unidad de Cooperación con la UE una Sección de la Dirección General que presta asistencia a ambas Subdirecciones, al igual que la Tutoría adscrita al CMUNSA y el Apoyo Informático.

1. Personal asignado:

Subdirector General, N-30, Francisco Javier Jiménez de Gregorio
Secretaria Subdirector Gral. N-14, Felisa T. de Agueda Blanco

Consejera Técnica, N-28, Aurora Pérez Miguel
Jefe de Negociado, N-16, Catalina Martín Galán

Consejera Técnica, N-28, Vega Bouthelier Martínez
Jefe de Negociado, N-17, Matilde Casado Fernández

Jefa de Sección, N-20, M^a Teresa Bahut

Técnico Laboral fija, Jennifer Catrón
Auxiliar Laboral eventual, Encarnación Fernández

Técnico Laboral eventual, M^a Cruz del Saso Antuñano
Auxiliar Laboral eventual, Catalina Agudo

Técnico Laboral eventual, Silvia González de Orduña

Técnico Laboral fijo, Sonsoles Vázquez
Técnico Laboral fijo, Elena Piera Repollés
Auxiliar Laboral fijo, Cándida Segarra
Auxiliar Laboral fijo, Cristina Nieto

Existen las siguientes OTC dependientes de esta Subdirección General:

Angola. Coordinador, Ricardo Ruiz Molero hasta mayo en que cesó. Rodolfo Lacal, se incorporó en junio.

Filipinas. Coordinador, Inmaculada Zamora, se incorporó en julio.

Mozambique. Coordinador, Fco. Javier Anuzita Alegría

Namibia. Coordinador, Vacante.

Los Técnicos Superiores y los Coordinadores se apoyan mutuamente en sus funciones, dependiendo de ellos la gestión del 100% de los recursos de la Subdirección General, al carecer todavía de unidades de apoyo de gestión económica o administrativa, que funcionen plenamente debido a la falta de recursos humanos.

Los Técnicos directamente dependientes de la Unidad realizan una diversidad de actuaciones directamente relacionadas con la identificación, gestión y evaluación de los proyectos y programas de cooperación de que se responsabilizan en función del reparto geográfico de sus competencias que a continuación se enumeran:

Angola y Zimbabue: M^a Cruz del Saso Antuñano.

Mozambique, Sudáfrica, Tanzania y Namibia: Vega Bouthelier Martínez.

Filipinas: Jennyfer Catron.

China y Asia Continental: Aurora Pérez Miguel/Silvia González de Orduña.

Las principales funciones que realiza el Técnico –País son:

- Elaborar y mantener actualizado el documento–país que le corresponda.
- Preparar la Comisión Mixta.
- Preparar y ejecutar el presupuesto anual.
- Preparar el cronograma anual de actuaciones
- Coordinar la ejecución de proyectos.
- Gestionar administrativamente el presupuesto.
- Elaborar informes sobre los proyectos de financiación a ONGD de las convocatorias anuales de SECIPI.

C) RECURSOS FINANCIEROS

En 1.995 se produjo un sustancial incremento de recursos gracias al aumento producido como consecuencia de la gestión de un crédito ampliable por parte de la AECI multiplicándose por 4,5 nuestro presupuesto de 1.994, pasando de 636 millones a 2.930.799.784.

La descripción pormenorizada del reparto del gasto se lleva a cabo en la memoria de cada país que a continuación se incluye, donde se hace referencia no solo a los recursos gestionados directamente por la Subdirección General, sino también a aquellos en los que interviene en el proceso de toma de decisiones, como son la Ayuda Alimentaria, la Ayuda de Emergencia, o incluso las subvenciones a ONG que también han experimentado un considerable aumento.

D) VALORACION

1.995 ha sido un año no comparable con ninguno anterior desde la creación de la AECI, debido al importante aumento de recursos gestionados gracias a la utilización del crédito ampliable.

Este fenómeno trae consigo que a partir de este año, y dado el crecimiento de los proyectos en número y volumen financiero, las evaluaciones y seguimientos deben tener mayor peso del que han tenido hasta ahora.

Lamentablemente durante 1.995 se produjo una descoordinación en los criterios en cuanto a la gestión del gasto, lo que unido a la entrada en vigor de la nueva Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, realizó y en algunos casos imposibilitó la ejecución material de acciones y proyectos de cooperación, dado que la clasificación orgánica del presupuesto de esta Dirección General no fue elaborado por este Centro Directivo sino por el Ministerio de Economía.

La competencias en materia cultural, aunque formalmente asumidas desde 1.993, no han podido comenzar a desarrollarse plenamente en aquellos países donde no existe OTC debido a las dificultades técnicas encontradas para su puesta en marcha como ya se ha mencionado.

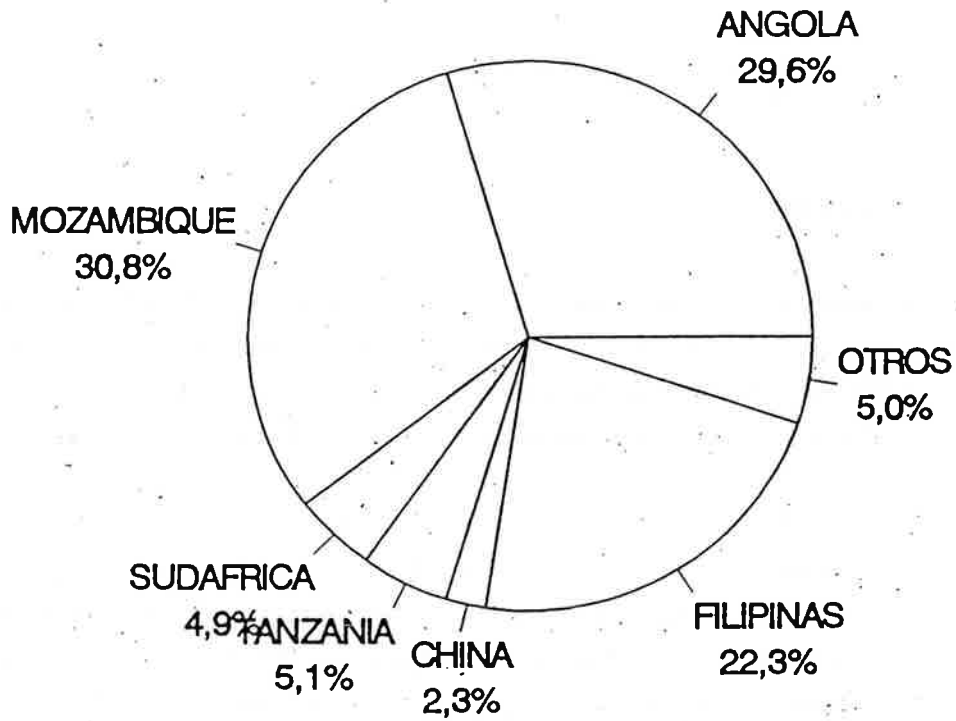
La parte fundamental de nuestra cooperación han seguido siendo las ayudas proyectos (71%) siendo el resto ayudas de equipamiento, becas y lectorados. Tres países Angola, Mozambique y Filipinas que representan el 83% de los recursos totales. El resto de países, con la excepción de Tanzania y China, ninguno supera el 2% de los recursos totales.

El programa de becas y lectorados supuso el 7% de los recursos cumpliendo plenamente sus objetivos.

Sectorialmente salud, formación de recursos humanos y rehabilitación de infraestructuras han supuesto más del 95% de los recursos, siendo Mozambique, el país más pobre del mundo, el primer receptor de AOD de estas regiones, seguido de Angola y en tercer lugar Filipinas.

ICMAMPD

S.G. AFRICA AUSTRAL, ASIA Y OCEANIA



Distribución por países y programas horizontales

COOPERACION CON MOZAMBIQUE

A) OBJETIVOS

Durante 1995 Mozambique ha continuado siendo el país prioritario de la Cooperación Española y el mayor receptor junto con Angola de fondos no reembolsables. Podemos considerar que los objetivos básicos de la cooperación con Mozambique han sido los siguientes:

- Contribuir junto con el resto de la Comunidad Internacional a la consolidación del proceso de paz y de la estabilidad democrática. Para ello se ha apoyado financieramente junto con el resto de la Comunidad de Donantes al programa del PNUD para reinserción de desmovilizados que propicia las condiciones adecuadas para el regreso y asentamiento de refugiados y desplazados por la guerra y su reingreso en la vida civil.
- Ayudar a la reconstrucción política, social y económica del país. Para lo que se han aportado importantes recursos financieros y humanos en diferentes proyectos entre los que podemos destacar el también propiciado por el PNUD, "Capacitación de la Policía de Mozambique" que está llevando a cabo la Guardia Civil Española y que contribuirá a proporcionar a este país una policía profesional que garantice el orden y los derechos de los ciudadanos lo que permitirá su desarrollo económico.
- Consolidar la cooperación bilateral. Se ha celebrado el pasado mes de Mayo en Maputo la III Comisión Mixta donde se ha comprometido un amplio programa de cooperación para los próximos tres años. En él se han definido como sectores prioritarios para nuestra cooperación: Sanidad, Transportes y Formación de Recursos Humanos.

- Incrementar la presencia de las ONGD españolas en el país y afianzar a las que ya están llevando a cabo proyectos. En 1995 se han triplicado los fondos adjudicados a proyectos a ejecutar por ONGD españolas en Mozambique, respecto del año anterior.
- Favorecer la presencia de empresas españolas en Mozambique, facilitándoles la información y el apoyo necesario para su acceso a proyectos financiados por organismos internacionales.

B) ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS

Para la gestión del Programa de Cooperación con Mozambique se cuenta con una Oficina Técnica de Cooperación en Maputo que trabaja en estrecha colaboración con los responsables de la correspondiente Unidad en Madrid. Los recursos humanos adjudicados a este programa han sido:

En Maputo :

- Un Coordinador General: D. Javier Anuzita
- Una Secretaria: D^a Amalia Lopes
- Un Contable: D. Gil A. Cuamba
- Dos empleado administrativos y de servicio: D. Henrique Tavares
D. Joao P. Boaza
- Dos chóferes: D. Joao Hofumame
D. Menders Camate
- Dos empleados de limpieza: D. Bezinho C. Silva
D. Agostinho Bernardo

En Madrid:

- Un Técnico Superior. Consejera
Técnica: D^a Vega Bouthelier
- Una Auxiliar Administrativo.
Jefe de Negociado. D^a Matilde Casado

C) RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1995

La adjudicación global de recursos a la Cooperación con Mozambique ha sido de 1.401.326.952 pesetas, correspondiente a los distintos instrumentos de cooperación gestionados por los distintos departamentos de la AECI y SECIPI.

Recursos ejecutados por la propia Unidad. 888.403.976 pesetas

Ejecutados por otras Unidades:

- * Becas 16.157.850 pesetas
- * Subvenciones a ONGD 468.509.129 pesetas
- * Gastos OTC 17.639.627 pesetas

D) ACTIVIDADES DESARROLLADAS DURANTE 1995 POR SECTORES

I. SANIDAD

- Programa de Asistencia al Area de Salud del Hospital José Macamo de Maputo. Este proyecto se aprobó en la I Comisión Mixta (1989) y se inició inmediatamente para solventar una situación de emergencia. Desde 1991 hasta mediados de este año, Medicos sin

Fronteras ha sido su ejecutor directo, con financiación AECI, pasando a mediados del año a ser gestionado por la ONGD Medicus Mundi. En 1995 se ha reformulado el proyecto y ha pasado a ser un programa completo de desarrollo sanitario con cuatro componentes:

a) Formación en el Instituto de Ciencias de la Salud de Maputo. Iniciado en julio de 1995 con el objetivo de reforzar la capacidad de formación del Instituto mediante la participación directa en sus actividades pedagógicas.

b) Mejora de la atención sanitaria y gestión del Hospital José Macamo. El primer semestre del año fue ejecutado por la ONGD Medicos sin Fronteras pasando el segundo semestre la gestión a Medicus Mundi. El objetivo de esta componente es reforzar la capacidad asistencial, y contribuir a mejorar la gestión del hospital, mediante el apoyo a su dirección administrativa.

El equipo de Medicus Mundi que gestiona actualmente las componentes a) y b) de ese proyecto está formado por : Un Coordinador Médico, un ginecólogo, un pediatra; un internista, un técnico de laboratorio, dos enfermeras, un anestesista y un administrador.

c) Apoyo a la Dirección de Salud de la unidad (DSC) de Maputo. Trata de reforzar la capacidad de la DSC para planificar, gestionar y evaluar los programas de cuidados de salud primarios en Maputo. Este prevista la incorporación de un médico especialista en salud pública en 1996.

d) Plan Director del Hospital . El Ministerio de Sanidad de Mozambique solicitó a la cooperación española la elaboración de un Plan que definiera las condiciones técnicas y de política sanitaria adecuadas para la rehabilitación del Hospital José Macamo y recuperar la infraestructura sanitaria periférica del área de salud del hospital. Durante 1995 se han elaborado los términos de referencia de este plan que se diseñará en 1996.

Coste del proyecto:

* Subvención Médicos sin Fronteras	24.539.000 ptas
* Subvención Medicus Mundi	60.000.000 ptas
* Términos de referencia	1.974.320 ptas

	86.513.320 ptas

– Rehabilitación del Centro de Salud de Polana Caniço. Proyecto ejecutado en cofinanciación con la U.E. . La primera fase consiste en la rehabilitación de las infraestructuras del Centro y la formación del personal sanitario local. Posteriormente se establecerá un sistema de gestión que lo haga autosuficiente. El proyecto está siendo ejecutado por la ONGD Asociación para la Salud Integral y el Desarrollo Humano (ASIDH), desde octubre de 1995 y la financiación AECI cubre el primer año posteriormente será cubierta con fondos comunitarios.

Coste del Proyecto 125.084.956 pts

– Programa de Rehabilitación Sanitaria en la provincia de Cabo Delgado. Ejecutado por Medicus Mundi este proyecto trata de mejorar las prestaciones de Salud en la zona a través de un programa integral con asistencia primaria a nivel de distritos y asistencia secundaria en el hospital rural de Montepuez. A su vez, se desarrolla un programa de formación de personal técnico en Pemba. El equipo técnico del proyecto está formado por un Coordinador Médico, cuatro Médicos generalistas y un Logista. El proyecto está integrado en el Programa de Rehabilitación y Desarrollo del Sector Público de Salud del Ministerio de Sanidad de Mozambique.

En 1994 este proyecto recibió una subvención de 118 millones pesetas en la convocatoria del IRPF para su financiación parcial que

se ha completado este año con la siguiente subvención:

Coste en 1995 del Proyecto 117.000.000 pts

- Colaboración con el Instituto Nacional de Salud para la creación de un Centro de Investigación sobre enfermedades tropicales.

Durante este año la Fundación Clinic del Hospital Clínico de Barcelona ha elaborado un documento de proyecto que ya ha sido aprobado por el Ministerio de Sanidad de Mozambique. El proyecto se iniciará en 1996 y en su primera fase tendrá una duración de tres años.

El objetivo de la creación de este Centro es la formación de personal investigador local que trabaje en un futuro en la solución de los problemas de salud endémicos de este país.

El primer trabajo que se desarrollará será la continuación de la evaluación de la vacuna contra la malaria SPF66 desarrollada por el Dr. Patarroyo

II. TRANSPORTES

- Apoyo a la Empresa Nacional de Caminhos de Ferro de Mozambique (CFM). Desde 1988 España, contando con la colaboración de RENFE, ha estado ofreciendo asistencia técnica al Corredor Ferroviario de Beira, para la mejora de sus condiciones de explotación así como para la formación del personal técnico y directivo que han permitido el mantenimiento operativo del corredor. Las nuevas perspectivas del CFM de aumento de eficacia en la explotación de los tres Corredores Ferroviarios del país, ha conducido a un replanteamiento de nuestra asistencia que a partir de este año ha tenido como objetivo la reestructuración y modernización del CFM, así como el asesoramiento a sus Direcciones de Ingeniería, Planificación y Recursos Humanos en

Maputo.

A continuación se detallan los distintos componentes del programa de cooperación ferroviaria para el periodo 1995-97:

1. Asesoramiento a la Dirección de Planificación
 - 1.1. Plan de objetivos de la empresa, seguimiento y control
Coste 1995 19.950.000 ptas
Se ha completado el estudio de la demanda y está en marcha el proceso de definición de la oferta.
2. Asesoramiento a la Dirección de Ingeniería
 - 2.1 Proyecto plan de mantenimiento de infraestructura de vía, seguimiento y control (en marcha)
Coste 1995 12.100.000 ptas
 - 2.2 Asesoramiento del Departameto de material motor y remolcado
Coste 1995 15.050.000 ptas
Completado la evaluación, diagnóstico y recomendaciones y plan de remodelación de talleres.
 - 2.3 Proyectos de modernización del sistema de comunicaciones del CFM, seguimiento y control. (en marcha)
Coste 1995 24.750.000 ptas
3. Asesoramiento a la Dirección de Recursos Humanos (en marcha).
Coste 1995 9.100.000 ptas
4. Plan de Comunicación Interna y Externa del CFM (completado) y curso de formación en España de cuatro técnicos sesenta días.
Coste 19.900.000 ptas
5. Coordinación general del proyecto
Coste 11.072.000 ptas

El equipo desplazado por RENFE para la ejecución de este proyecto está formado por seis personas: Un coordinador de proyecto, un técnico de infraestructura y vía, un técnico de telecomunicaciones,

un técnico de planificación, uno de mantenimiento y un experto en recursos humanos.

El presupuesto global del proyecto a tres años es de 263.273.000 pesetas.

Coste del Proyecto en 1995 111.922.000 ptas.

- Programa de Asesoramiento a la Empresa Nacional de Aeropuertos. El objetivo de este proyecto es la reorganización de la administración aeroportuaria de Mozambique y la formación de técnicos de gestión, para lo que se cuenta con la colaboración de la empresa AENA (Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea).

Durante 1995 se han preparado los manuales para la formación de los técnicos y se ha realizado la traducción al portugués. En febrero de 1996 se desplazarán dos instructores de control de tráfico aéreo a Maputo para impartir clases en la escuela de Aeronáutica Civil. El coste global del proyecto para dos años es de 22.000.000 pesetas y entre sus objetivos también está el apoyo a la empresa ADM para asumir el control del espacio aéreo de la provincia mozambiqueña de Teté que en estos momentos se realiza desde Zambia.

Coste del proyecto en 1995 10.375.417 ptas.

III. APOYO INSTITUCIONAL

- Plan de apoyo a la reinserción de soldados desmovilizados. Este programa que como se ha mencionado anteriormente está siendo llevado a cabo por el PNUD, está considerado como el de mayor trascendencia para la futura estabilidad del país, su objetivo es la reintegración social de los excombatientes mediante la entrega mensual de un subsidio que posibilite el inicio de una nueva vida. El total de beneficiarios alcanza a 94.000 soldados y el coste global aproximadamente 25 millones dólares. La aportación española en 1994 fue de 30 millones y en 1996 están comprometidos 50

millones de pesetas.

El seguimiento de este proyecto se realiza mediante la participación española en el "Reintegration Support Scheme Programme" coordinado por el PNUD y por los informes que este Organismo entrega regularmente.

Coste del proyecto 1995 100.000.000 ptas

-Elaboración del Registro Civil y emisión del Documento Nacional de Identidad.El objeto de este proyecto es establecer un sistema de Registro Civil informatizado e implantar un DNI de alta seguridad. Lo lleva a cabo la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre (FNMT) que actúa como entidad colaboradora de la AECI y será cofinanciado por la U.E. que suministrará los equipamientos, se está en conversaciones con el Banco Mundial para que sufrague parte de los gastos. Coste global 840 millones pesetas, en el caso de que se contemplan dos centros emisores de documentos Maputo y Mampula. En 1995 la FNMT se ha asociado con la empresa Sema Group formando una UTE (Unión Temporal de Empresas) para la ejecución del proyecto. Los trabajos desarrollados hasta ahora han sido la preparación en España de los programas informáticos y la elaboración de los términos de referencia para el equipamiento. Estos términos han sido entregados a la UE para que convoque una licitación pública para su suministro. Se prevé que el concurso se resuelva en el primer semestre de 1996. Será entonces cuando los técnicos españoles se instalarán definitivamente en Maputo para iniciar allí las actividades. Durante este año expertos de la FNMT y Sema Group han realizado varios viajes al país para concretar cronograma con la contraparte y negociar con los Organismos Internacionales, antes citados, las cofinanciaciones.

Coste proyecto 1995 100.000.000 ptas.



- Programa de Capacitación de la Policía. Proyecto coordinado por el PNUD y financiado por la Comunidad de Donantes en el que España está jugando un importantísimo papel su objetivo es mejorar la capacidad técnico-policial de la PRM (Policía de la República de Mozambique), con el fin de garantizar la seguridad pública con el estricto respeto de los derechos humanos de las leyes vigentes y normas de comportamiento ante el ciudadano propias de la policía de un país democrático.

El seguimiento de este proyecto se llevará a cabo mediante la participación del Coordinador General de la OTC en el grupo de trabajo coordinado por el PNUD. La Guardia Civil española ha formulado el proyecto y será la que ejecutará de sus cuatro componentes, organización, formación, equipamiento e infraestructuras, las dos primeras. El coste global del proyecto asciende a 32 millones de dólares al que hasta ahora España ha contribuido con dos subvenciones una de 37.500.000 pesetas para el diseño del mismo y otra de 136 millones pesetas para las primeras actividades.

Coste del proyecto 1995	173.500.000 ptas.
-------------------------	-------------------

IV. OTROS SECTORES

- Libro Blanco de Recursos Naturales de la Provincia de Cabo Delgado. Estudio sobre las potencialidades y recursos de la provincia de Cabo Delgado en el Norte de Mozambique. Su primera fase "estudio climático y socioeconómico de la provincia" fue elaborada en 1994. En 1995 la AECI ha financiado el desarrollo del diagnóstico de los recursos mineros, cinegéticos y turísticos y finalmente la U.E. cofinanciará la tercera fase del proyecto: recursos hídricos, agropecuarios, forestales y pesqueros. Una vez inventariados los recursos se presentará a la contraparte una propuesta de explotación racional y sostenible de los mismos que

favorezca el desarrollo económico de la zona sin deteriorar el medio ambiente. La empresa ejecutora del proyecto ha sido GETINSA al conseguir la adjudicación del concurso público abierto por la AECL.

Coste del proyecto 64.706.940 ptas.

V. ASISTENCIAS TECNICAS

- Apoyo al Ministerio de Finanzas y Planificación. Se han elaborado los términos de referencia de un proyecto para establecer una Administración Tributaria en Mozambique más moderna y mejor organizada. El proyecto cuenta con un importante componente de formación de cuadros del Ministerio de Planificación y Finanzas y se ha presentado a la administración mozambiqueña para su aceptación.

Coste de la asistencia técnica 2.187.360 ptas

- Apoyo a la Dirección Nacional de Pesca. Se ha procedido a la identificación y formación de tres proyectos de cooperación en el sector pesca que ya han sido aprobados por la contraparte y serán implementados en los dos próximos años, uno en pesca artesanal y dos de formación.

a) Pesca artesanal, construcción y puesta en marcha de un complejo pesquero artesanal en Palma. Su objetivo es garantizar la explotación sostenible de los recursos accesibles a la pesca artesanal en esta zona y así mejorar el nivel de vida de las comunidades que dependen de la pesca para su supervivencia.

b)y c) Apoyo a la escuela de pesca de Matola para formación y reciclaje de profesores en España y organización de seminarios de corta duración en esta escuela impartidos por profesores españoles. Estos proyectos ya han sido aceptados por la contraparte y su

ejecución comenzará en 1996.

Coste del proyecto 1.989.400 ptas

- Estudio para la adjudicación del Fondo de Ayuda de Equipamiento. Se ha llevado a cabo este año un estudio para la identificación de sectores y bienes de equipo que podrían enviarse a Mozambique con cargo a los 150 millones comprometidos como FAE en la III Comisión Mixta. También se han identificado posibles proveedores y receptores, lo que facilitará la operación una vez sea aprobado por la contraparte. La empresa que lo ha llevado a cabo ha sido AFA adjudicataria del concurso y ha realizado el mismo estudio para el FAE de Angola.

Coste del estudio 3.500.000 ptas.

VI. BECAS

Durante 1995 se concedieron trece nuevas becas. Actualmente están realizando sus estudios en España becados por AECI 23 estudiantes mozambiqueños.

Coste 16.157.850 ptas.

VII. BOLSAS DE VIAJE

Se concedieron dos bolsas de viaje a dos abogados mozambiqueños que asistieron a un seminario en el Colegio de Abogados de Madrid con el objetivo de conocer su funcionamiento para crear en Maputo una institución semejante.

Coste 243.500 ptas.

VIII. ACTIVIDADES CULTURALES

Se han enviado fondos a justificar por importe de dos millones de pesetas para este concepto. De momento se han iniciado el intercambio de publicaciones entre el Archivo Nacional español y el Archivo histórico de Mozambique.

Coste 2.000.000 ptas.

IX. VISITAS Y VIAJES

La Consejero Técnico responsable de la cooperación con Mozambique se desplazó a Maputo con motivo de la celebración de la III Comisión Mixta

Comisión de servicio 357.317 ptas.

Se recibió en España al Ministro de Interior de Mozambique para tratar de los proyectos de capacitación de Policía y Emisión del Documento Nacional de Identidad.

Coste visita 331.446 ptas.

También visitó España el Sr. Delaklama, Presidente de la RENAMO principal partido de la oposición.

Coste visita 671.075 ptas.

X. SUBVENCIONES A ONGD

En 1995 se han incrementado sustancialmente tanto el número de proyectos a ejecutar por ONGD en Mozambique, como su coste debido a la mayor disponibilidad financiera en las convocatorias de SECIP. En la ordinaria se han adjudicado a Mozambique 330.924.951 pesetas distribuidos en siete proyectos ejecutados por

otras tantas ONGD y en la del IRPF 227.985.374 pesetas para cinco proyectos de cinco ONGD diferentes.

La labor aportada por esta Unidad ha sido la evaluación previa de los proyectos presentados y el seguimiento de su ejecución tanto desde la OTC como desde Madrid.

E. EVALUACION DE RESULTADOS

La celebración en 1995, de la III Comisión Mixta de Cooperación, en el marco de estabilidad democrática alcanzada en Mózambique y contando con el importante incremento de fondos adjudicado a la AECI, ha permitido comprometer un programa de cooperación imponente para los tres próximos años.

Para la ejecución de este programa ya iniciado se ha conseguido obtener la cofinanciación de organismos multilaterales. Varios de los proyectos en marcha, ejecutados por empresas u organizaciones españolas como por ejemplo la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre (proyecto Documento Nacional Identidad), GETINSA (proyecto Libro Blanco Cabo Delgado) han conseguido el compromiso de la UE de cubrir una parte importante de la financiación necesaria. Por otro lado también el Banco Mundial ha mostrado su disposición de aportar fondos a varios proyectos de Apoyo Institucional en cofinanciación con España.

Se ha reforzado nuestra presencia en programas coordinados por organismos multilateral como es el caso del PNUD con los programas de Capacitación de la Policía y de Desmovilizados que son acciones de gran peso político en el marco del proceso de pacificación y apoyo democrático llevado a cabo por la Comunidad de Donantes.

Por último es de resaltar el gran esfuerzo llevado a cabo, tanto durante la preparación de la Comisión Mixta como en el proceso de implementación de los proyectos aprobados, para mejorar la calidad técnica de nuestra cooperación. Se ha aplicado una metodología para la identificación, elaboración, seguimiento y evaluación de cada una de nuestras actividades. Por otra parte, y de cara a obtener una máxima rentabilidad y sostenibilidad de las mismas se ha buscado la máxima involucración de la contraparte mozambiqueña.

COOPERACION CON NAMIBIA

A) OBJETIVOS

- Continuar en la línea de apoyo político que España viene prestando a Namibia para su consolidación democrática. En este sentido se ha firmado el pasado día 15 de marzo el Acuerdo General de Cooperación entre ambos países que servirá de marco para la celebración en 1996 de la I Comisión Mixta Bilateral de Cooperación.
- Una vez resueltos los incidentes diplomáticos creados por barcos pesqueros españoles que actuaban ilegalmente en aguas namibias y dado el buen estado de las relaciones bilaterales y se trata de estrechar los contactos con las Instituciones namibias para consolidar un más amplio programa de cooperación.
- Facilitar la implantación de ONGD y empresas españolas en Namibia. Esta últimas mediante la formación de compañías mixtas que contribuyan a crear puestos de trabajo y generar riqueza para el desarrollo del país.

B) ORGANIZACION RECURSOS HUMANOS

La Oficina Técnica de Cooperación en Windhoek que se abrió en 1989 ha tenido sin cubrir la plaza de Coordinador General estos últimos años en los que apenas hubo actividades de cooperación. Finalmente y ante las nuevas perspectivas, en enero de 1996 se ha incorporado un técnico a esa plaza. Durante 1995 los recursos humanos asignados a la Cooperación con Namibia han sido :

En Windhoek:

- Un Administrador Harald Aichlseder (contratado localmente)

En Madrid

- Un Técnico Superior. Consejera Técnica, Vega Bouthelier
- Una Auxiliar Administrativo. Jefe de Negociado, Matilde Casado

C) RECURSOS FINANCIEROS ASIGNADOS A NAMIBIA DURANTE 1995

Han sido de 116.911.055 pesetas que supone un incremento de cuatro veces los del año anterior. De estos han sido:

Gestionados por el propio Servicio	19.277.468 pesetas
------------------------------------	--------------------

Ejecutados por otras Unidades:

* Becas	1.811.350 pesetas
* Gastos OTC	4.622.237 pesetas
* Subvenciones ONGD	91.200.000 pesetas

D) ACTIVIDADES DESARROLLADAS DURANTE 1995

- 1.- Investigación Pesquera. Proyecto desarrollado por el Centro de Estudios Avanzados de Blanes (CEAB) del CSIC, en colaboración con el Centro de Investigación de Swakopmund. El objetivo del proyecto es analizar las diferencias entre las estadísticas obtenidas en las campañas de investigación y las aportadas por las flotas

pesqueras, en cuanto al stock y distribución del rape, en aguas del golfo de Benguela.

Para el desarrollo del proyecto, Lima Maartens, bióloga pesquera responsable del seguimiento y evaluación del stock de rape en aguas namibias permaneció en el CEAB durante los meses de septiembre y octubre.

También Lizette Voges, responsable de los aspectos relacionados con las estadísticas comerciales de la flota de merluza en aguas de Namibia, permaneció dos semanas en el CEAB para discutir aspectos de un proyecto que se presentará a la Unión Europea en la próxima convocatoria del INCO (Cooperation with the Thurd Countries and International Organisation/European Comision).

En esta propuesta intervienen investigadores de la República de Sudáfrica, Namibia, Noruega y España. Su objetivo es analizar los factores que influyen en las variaciones de accesibilidad de las poblaciones de merluza en Namibia y Sudáfrica.

Coste del proyecto 2.020.000 pesetas

2.- Asistencias Técnicas:

- Estudio de viabilidad para un proyecto de cultivo del olivo con riego por goteo en la zona sur de Namibia (Aussenkehr y Naute). El Ministerio de Agricultura namibio, solicitó a la Embajada de España en Windhoek la cooperación técnica y financiera del Gobierno Español para llevar a cabo un estudio de viabilidad del cultivo en regadío del olivo que incluía la realización de experiencias sobre las posibilidades de este cultivo en las condiciones climáticas y suelos de Namibia, el estudio económico de la producción (costes de obtención y valor del producto obtenido), el proceso de preparación de la aceituna y estudios de mercado. Para llevar a cabo este trabajo se contrató a la empresa Agroconsulting que desplazó un técnico a la zona durante 15 días.

Los resultados del trabajo desaconsejan la plantación masiva de olivos debido a la incidencia negativa de las condiciones agroclimáticas. Deberán hacerse previas experiencias para conocer la respuesta de las diferentes variedades. Desaconseja las variedades destinadas a la producción de aceite y sólo recomienda probar variedades de venta.

El análisis financiero realizado supedita la viabilidad económica de la plantación a la viabilidad de la producción.

Se hará entrega de este trabajo a la contraparte y si decide llevarlo a cabo se iniciarán las experiencias para la producción de olivo y mejora de las técnicas de riego parcelación con sistemas de riego de alta frecuencia.

Coste 1.954.600 pesetas

3.- Becas:

En el marco de la convocatoria anual de becas AECI, en 1995, ha continuado una becaria que realiza su doctorado en la Facultad de Ciencias del Mar de la Universidad de Santiago de Compostela y se ha concedido una nueva beca en el Instituto Marítimo pesquero de Pasajes.

Coste 1.811.350 pesetas

4.- Lectorado:

Se ha dotado una plaza de lector de español para la Universidad de Windhoek en el Departamento de Lenguas

Las clases se impartieron en el Centro de Lenguas como experiencia piloto. Posteriormente y tras la aprobación del Claustro se constituirá un curso de español en la Facultad de Humanidades.

Coste 2.000.000 pesetas

5.- Actividades Culturales y Microacciones

- Colaboración en la publicación del primer catálogo de arte namibio. Este proyecto está cofinanciado por la UE y la empresa española Pescanova y cuenta con una contribución del Ministerio de Cultura namibio, España aportó 500.000 pesetas para los trabajos iniciales y en 1995 ha entregado 3.000.000 ptas para su publicación. La editora es la Galería de Arte Namibia que se encargará de su distribución y de constituir un fondo, con el producto de la venta del libro, para nuevas publicaciones.

- Subvención para la publicación de otro número monográfico sobre pesca para la revista "Namibia Brief". En 1994 la "Namibia Foundation" solicitó ayuda a la Cooperación Española para la publicación de un número monográfico sobre pesca de la prestigiosa revista Namibia Brief. Se concedió una subvención de 2.500.000 pesetas. La revista que se publicó contenía un largo artículo del Secretario General de Pesca Marítima español, exponiendo la política española del sector, además del logotipo de la Cooperación Española y el agradecimiento expreso por la subvención.

Dado el éxito de este proyecto de cooperación, se volvió a repetir en 1995 y en breve se publicará otro número monográfico sobre la actualidad pesquera cofinanciado por la AECI (2.600.000 pesetas).

- Patrocinio de una exposición monográfica sobre los Himba.

Durante el mes de octubre tuvo lugar en la Galería Nacional de Arte de Windhoek una exposición sobre los Himba, etnia oriunda del sur de Angola y norte de Namibia. Para llevarlo a cabo se contó con la colaboración del Departamento de Antropología de la Universidad de Salamanca y RTVE. El éxito de este proyecto ha promovido que el Gobierno namibio solicite a España que se lleve esta misma exposición a las ciudades de Walvis Bay y Keetmanshoop.

Coste del proyecto en 1995

2.154.000 pesetas

- Traducción y publicación de folletos turísticos.

A solicitud del Ministerio de Medio Ambiente y Turismo de Namibia se concedió una subvención de 1.642.534 ptas para editar en español el folleto turístico "Namibia la Joya de Africa" para cumplir su objetivo de promover el turismo namibio en los países de habla hispana.

- Otras actividades menores como ciclo de cine, participación en ferias, etc. (857.466 pesetas)

- Subvención al hospital de Windhoek para la adquisición de material quirúrgico para cirugía maxilofacial (500.000 ptas).

E) VIAJES

Durante 1995 la responsable de la Unidad se ha desplazado a Namibia para iniciar las negociaciones con vistas a la celebración de la Primera Comisión Mixta Bilateral en 1996.

También ha participado en la I Mesa de Donantes para Namibia que se celebró en Noviembre en Ginebra, organizada por el PNUD y el Gobierno namibio. En ella se discutió la situación actual de Namibia y su futuro social y económico, incluidas sus necesidades de fondos externos para los próximos cinco años a la vez que se presentó el Primer Plan Nacional de Desarrollo para este periodo.

F) SUBVENCIONES A ONGD.

Debido al incremento presupuestario de las convocatorias de SECIPI 1995, para subvencionar proyectos de ONGD, se ha incrementado también sustancialmente la adjudicación de fondos para ONGD en Namibia. En la convocatoria ordinaria se adjudicó a IEPALA 25.000.000 ptas para el "Proyecto de desarrollo industrial en la Comunidad de Omusati". En la convocatoria de IRPF se aprobó el proyecto presentado por INTERMON "Formación de grupos sociales y poblaciones marginales en Namibia" y

se dotó con 66.200.000 ptas.

La aportación de esta Unidad ha consistido en la evaluación de los proyectos presentados y el seguimiento de los mismos.

G) EVALUACION DE RESULTADOS

La visita del Secretario de Estado de CIPI a Windhoek este año y la firma del Convenio de Cooperación ha puesto en evidencia el interés de España por este país y ha facilitado un diálogo fluido con las instituciones namibias. Esto, a su vez, ha permitido un conocimiento mayor por parte española de las necesidades namibias y ha permitido la preparación del programa de cooperación para 1996. También se ha conseguido una mayor presencia de las ONGD españolas y un mayor contacto de éstas con las ONGD locales para la mejor identificación y desarrollo de proyectos.

En cuanto al cumplimiento de compromisos ha quedado pendiente la puesta en explotación de la Finca Excelsior en el norte del país. Aunque este proyecto contaba con dotación económica para 1995 su ejecución ha sido imposible, debido a los problemas generados en la aplicación de la nueva Ley de Contratos del Estado.

Hay que lamentar también la imposibilidad de celebración de la I Comisión Mixta prevista para el último trimestre de 1995. Debido a diversas circunstancias no pudo celebrarse y se ha postpuesto al segundo semestre de 1996

COOPERACION CON SUDAFRICA

A) OBJETIVOS.

Desde el año 1988 y hasta la abolición del Apartheid, España financió en Sudáfrica un programa denominado "Medidas Positivas" a favor de las víctimas de este régimen de discriminación racial. En 1994 y con la instauración de un Gobierno democrático se cerró este programa y se crearon nuevas posibilidades para la Cooperación Internacional.

Sudáfrica por su renta per capita no es susceptible de ser receptor de Ayuda Oficial al Desarrollo, pero debido a las fuertes desigualdades sociales, que suponen que más de un 80% de la población viva por debajo del umbral de la pobreza, la hacen acreedora de la atención de la Comunidad de Donantes. Además, por ser Sudáfrica un país con grandes riquezas naturales y evidente potencial económico también constituye un objetivo claro para el mundo económico internacional.

Los objetivos concretos de la Cooperación española con Sudáfrica son:

- Contribuir a paliar las grandes diferencias sociales existentes con programas que tengan un componente importante de formación de recursos humanos.
- Favorecer la penetración de las empresas españolas en este mercado en expansión.

B) RECURSOS HUMANOS

No existe Oficina Técnica de Cooperación en Pretoria. Desde 1996, a partir de la toma de posesión del nuevo Coordinador en Namibia, éste se hará cargo también de la cooperación con Sudáfrica.

En Madrid la Unidad responsable de Sudáfrica está formada por:

- Un Técnico Superior. Consejera Técnica. D^a Vega Bouthelier
- Una Auxiliar. Jefe de Negociado. D^a Matilde Casado

C) RECURSOS FINANCIEROS.

Durante 1995 los recursos asignados a Sudáfrica han ascendido a 143.600.000 pesetas gestionadas totalmente por la propia Unidad.

D) ACTIVIDADES DESARROLLADAS

- Contribución al Programa Nacional de Reconstrucción y Desarrollo (RDP):

En los inicios de 1995 comenzaron las negociaciones con el Gobierno Sudafricano y más específicamente con el RDP que es la institución responsable de la cooperación para el desarrollo para definir un programa de cooperación. España adquirió el compromiso de contribuir al RDP con 10 millones de dólares USA en los próximos cinco años, lo que supondría un promedio de 200 millones USD/año, que irían destinados a proyectos o asistencias técnicas con ejecución directa por parte de empresas u ONGD españolas.

Se pidió al RDP que identificara un proyecto en el que España pudiera participar. Fue a principios del mes de diciembre cuando se recibió el Proyecto denominado "Business Plan for the training of small scale farmers and the broadening of access to all farmers to agriculture". Este proyecto se había iniciado en 1994 y las autoridades sudafricanas deseaban prorrogarlo con la inclusión de España como donante.

En 1995 se ha concedido una subvención de 130 millones de pesetas al RDP para continuar el desarrollo de este proyecto de formación de granjeros y que se aplicará a la provincia de Orange Free State.

Coste proyecto 136.000.000 pesetas

- Conferencia Internacional Europa y Africa Austral – Definiendo una nueva relación: La ONGD, Cooperación con Africa Austral (CAA), antiguo Comité Antiapartheid, coincidiendo con la Presidencia española de la UE ha organizado esta Conferencia contando con financiación de la AECI, la cual también ha prestado su sede. A la Conferencia fueron invitados representantes oficiales y de ONGD cinco países del área (Angola, Mozambique, Namibia, Sudáfrica y Tanzania), de la Unión Europea; del grupo ACP; de la Cooperación Española, y de la red europea a la que pertenece CAA y de ONGD europeas.

Coste proyecto 6.000.000 pesetas

E) BECAS

Por primera vez en 1995 se han concedido becas a Sudáfrica; dos de curso completo (1.189.350 pesetas) y una de un mes en verano (396.450 pesetas).

F) LECTORADOS

Existen en este momento dos lectorados, uno en la Universidad de Pretoria, UNISA de educación a distancia y otro en el Departamento de estudios europeos de la Universidad de Natal. También se han enviado libros a UNISA para dotar el Departamento de español.

Coste lectorados 3.065.000 pesetas

Coste libros 400.000 pesetas

G) VIAJES

Para la negociación del nuevo programa de cooperación bilateral se desplazaron a Sudáfrica en el mes de febrero de 1995 el Director General del ICMAMPD y el Subdirector General de Cooperación con Africa Austral, Asia y Oceanía.

La Consejero Técnico responsable de la Unidad de Cooperación con Sudáfrica asistió en Bruselas a una reunión del Grupo de Expertos para Sudáfrica, para discutir un paquete de proyectos que se financiarán con la línea presupuestaria de UE establecida para el Programa Europeo de Reconstrucción y Desarrollo para Sudáfrica.

H) VALORACION DE RESULTADOS

Se han cumplido todos los objetivos previstos ya que gracias a la concesión de Crédito Ampliable a la AECI en 1995, se ha podido iniciar el cumplimiento del compromiso adquirido por España con el RDP de contribuir al desarrollo de sus programas. Aunque también hay que señalar que su gestión ha sido más lenta de lo que cabía esperar debido a las dificultades técnicas que se están detectando en la puesta en marcha del RDP por parte del Gobierno de Sudáfrica.

COOPERACION CON TANZANIA

A) OBJETIVOS

- Conseguir, mediante el único proyecto de cooperación que se desarrolle en este país, a crear las mejores condiciones sanitarias para contribuir al más rápido desarrollo del país.

B) RECURSOS HUMANOS

- Un Técnico Superior. Consejera Técnica. D^a Vega Bouthelier
- Una Auxiliar. Jefe de Negociado. D^a Matilde Casado

C) RECURSOS FINANCIEROS:

Durante 1995 los recursos asignados a Tanzania han sido de 151.221.648 pesetas.

D) ACTIVIDADES DESARROLLADAS

- Programa de Desarrollo y evaluación de la vacuna SPF66 para su aplicación en Programas nacionales de control de la Malaria.

Se está llevando a cabo en Tanzania este importante proyecto de transcendencia regional y podemos decir que mundial, de lucha contra la malaria. Consiste en el desarrollo y evaluación de una vacuna, la SPF66, que ya ha demostrado ser segura y parcialmente eficaz en individuos mayores de 1 año, mediante test realizados en América Central y Africa. Con este proyecto se comprobará su eficacia en lactantes con el

objetivo de administrarla a través de los programas nacionales de vacunación.

El programa general de implementación de esta vacuna es una colaboración entre el Instituto de Inmunología de Bogotá, Centro en el que el Dr. Patarroyo desarrolló esta vacuna y el Hospital Clínico de Barcelona. La financiación corre por cuenta de la AECI y de la Cooperación suiza. El coste global del proyecto es de 310.220.000 pesetas y el coste en 1995:

Coste proyecto 148.936.848 pesetas.

E) BECAS

En la convocatoria de 1995 se procedió a la renovación de una beca y a la concesión de otra de nueva creación.

Coste 2.284.800 pesetas.

C) VALORACION

Los resultados del proyecto de la malaria son de momento esperanzadores y si finalmente se confirman estas expectativas habremos contribuido a paliar el sufrimiento de más de 300 millones de personas que cada año padecen esta enfermedad en el mundo.

COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO DE ANGOLA

A) SITUACIÓN DE LA COOPERACIÓN Y SUS OBJETIVOS

La política española de cooperación con Angola, desde sus inicios, se ha caracterizado por considerar a este País una prioridad dentro del Continente Africano. Esto ha supuesto que Angola se haya convertido, a lo largo de los últimos años, en uno de los países del Continente Africano que más recursos no reembolsables recibe de la cooperación española. De hecho, en el año 1995, ha sido el primer País receptor de ayuda española en el África Austral.

Una de las razones que ha supuesto que Angola sea en el 95 uno de los mayores países receptores de ayuda, ha sido el inicio del proceso de paz del País firmado bajo el Protocolo de Lusaka en noviembre de 1994. Aunque se han producido ataques militares esporádicos desde la firma de paz, esto no ha impedido que el proceso de paz siga su curso. La estabilización del País ha permitido que la cooperación española, al igual que el resto de donantes, pueda ejecutar acciones y proyectos que tenía paralizados por la guerra y financiar nuevas acciones. Este hecho junto al aumento de recursos de la AECI en el año 1995 ha impulsado la cooperación española en dicho País.

Todos los países donantes y organismos internacionales han asumido el momento histórico en el que se encuentra Angola y por tanto, el objetivo de consolidar el proceso de paz y la democracia como paso previo para la rehabilitación y desarrollo del País. España como el resto de donantes ha percibido esta necesidad que ha supuesto que la cooperación española adquiriera una nueva dimensión. Esto ha implicado que los programas de cooperación española se hayan coordinado e involucrado con los programas de los organismos internacionales y del resto de donantes. Esta coordinación se ha realizado a través de los llamamientos lanzados por Naciones Unidas y de la celebración de reuniones tanto sobre el terreno como las celebradas en las sedes de los organismos internacionales en Europa. En este sentido, señalar que España ha participado en todas las reuniones de coordinación celebradas, y, en lo que respecta, a las de coordinación, sobre el terreno, con los países de la Unión Europea, el representante español ha sido el responsable de dirigir las durante el semestre de presidencia española.

En el marco actualmente descrito, los objetivos marcados por la cooperación española en Angola en el año 95 han sido:

- 1) Apoyo a la consolidación de la paz y a la instauración de la democracia. España ha colaborado, para cumplir con este objetivo, directamente, enviando ayuda

de emergencia e indirectamente, a través de los programas de Naciones Unidas. A principios de año 1995, la DHA (Department of Humanitarian Affairs) de las NN.UU. lanzó un llamamiento consolidado a favor de Angola como un primer paso de una estrategia global de consolidación de la paz. El llamamiento persigue tres objetivos: la asistencia humanitaria a la población, la desactivación de minas y la desmovilización y reinserción de los soldados en la vida civil. De acuerdo con este objetivo, España ha financiado y gestionado varios envíos de ayuda de emergencia, por un valor aproximado de 50 millones de pesetas, destinados a la población más vulnerable. Asimismo, se han donado 100 millones de pesetas en concepto de ayuda alimentaria al PMA (Programa Mundial de Alimentos) para su transporte y ulterior distribución por organismos no gubernamentales, con un acceso mayor a las poblaciones más afectadas. Indirectamente, España ha donado 100 millones de pesetas a la DHA para la financiación de acciones concretas de desplazados y desmovilizados del llamamiento consolidado a favor de Angola. Las acciones a ejecutar se realizarán por la DHA junto con el apoyo de la representación española en Luanda.

Por otro lado, España ha aportado financiación al programa de voluntarios de NN.UU. para el envío de 3 expertos españoles destinados a colaborar en el proceso de desmovilización y reinserción.

2) Rehabilitación de la capacidad productiva y de las infraestructuras sociales y económicas del País. Para colaborar con este objetivo España viene ejecutando proyectos con varios componentes: reforzamiento de la capacidad institucional como paso previo de la rehabilitación en sí, asistencia técnica y formación, suministros y la propia rehabilitación. Los sectores en los que se encuentran los proyectos de la cooperación española son: en los sectores productivos: Agricultura, Electricidad y Transportes; en los sectores sociales: la Sanidad y la Educación.

En septiembre de 1995, el PNUD lanzó, en Bruselas, un nuevo llamamiento a favor de Angola, para la rehabilitación comunitaria y reconciliación nacional, diseñado como la segunda fase del primer llamamiento de asistencia humanitaria. El programa ha sido estructurado en base a las 18 provincias del País, estableciendo una serie de acciones para cada provincia. Durante la presentación oficial del programa, España se comprometió a la financiación de proyectos por valor de 800 millones de pesetas, ejecutables, directamente, por la cooperación española a través, principalmente, de ONGD españolas. En aras a la coordinación entre todos los donantes, España ha basado su estrategia de actuación en la ejecución de proyectos en la provincia del Bengo y Luanda, donde ya cuenta con algunos proyectos. Esta estrategia de actuación permite la concentración de recursos con el efecto multiplicador que ello supone, además de una potenciación de la imagen española en el País.

Finalmente, señalar que de acuerdo con esta línea de trabajo, y debido a la

reducción de la presencia de ONGD españolas en Angola, en los últimos años, la Dirección General del ICMAMPD convocó, a lo largo de 1995, varias reuniones con las ONGD, para explicar la situación del País y animarlas a acudir a Angola.

B) ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS

La Jefatura del Servicio País Angola de la Subdirección General de Cooperación con África Austral, Asia y Oceanía se encarga de coordinar la ayuda global asignada a Angola gestionando, directamente, la ayuda a programas. La organización se fundamenta, por un lado, en la colaboración estrecha entre la Jefatura del Servicio País y la Oficina Técnica de Cooperación en Luanda y, por otro lado, en la colaboración con el resto de las Unidades de la AECI y la OPE.

Los recursos humanos asignados a la cooperación con Angola son:

. En España: un Técnico Superior, laboral eventual hasta el mes de julio que pasó a ser funcionario interino, M^a Cruz del Saso (sus funciones están recogidas bajo el epígrafe de Subdirección General de CAAAO) y un Auxiliar Administrativo, laboral eventual hasta el mes de julio que pasó a ser funcionario interino, Catalina Agudo.

. En Angola: un Técnico Superior, Coordinador General de la OTC, laboral eventual, puesto ocupado hasta el mes de mayo por Ricardo Ruiz Molero, y a partir de ese mes por Rodolfo Lacal Pérez. Sus principales funciones consisten en:

- Identificación, seguimiento y evaluación de los programas de la cooperación española.
- Labores de coordinación en el resto de los organismos internacionales y países donantes.
- Relaciones con las autoridades angoleñas y con las instituciones contrapartes.
- Informes sobre las peticiones de financiación del gobierno de Angola para su inclusión en las Comisiones Mixtas.

La OTC de Luanda cuenta también con el siguiente personal de nacionalidad angoleña: una Secretaria, una Auxiliar Administrativo y un Conductor-Logista.

Como se ha señalado anteriormente el inicio del proceso de paz en Angola

unido al hecho del aumento de recursos de la AECI durante el año 1995 ha supuesto un incremento con creces del trabajo del Coordinador General. Esta situación justifica la restitución del Adjunto al Coordinador, figura que existió hasta 1994 en que se suprimió.

C) RECURSOS FINANCIEROS

La cantidad global de recursos destinados a Angola en 1995 ascendió a un total de 1.577.474.971, cifra que comprende los recursos, no reembolsables, asignados a todos los instrumentos de cooperación para el desarrollo:

Ejecutados por el propio Servicio:	895.959.932 Pts
- Programas:	665.545.217
- Fondo Consultoría:	16.799.400
- Fondo Ayuda Equipamiento:	212.124.080
- Viajes:	1.491.235
Ejecutado por otras Unidades:	681.515.039
- Ayuda Alimentaria:	100.000.000
- Ayuda de Emergencia:	48.901.260
- Bécas:	9.011.050
- Gastos de OTC:	36.705.544
- Convocatoria ONGD:	473.982.185
- Voluntarios NN.UU.:	12.915.000

El gasto efectivo para 1995 de la Jefatura del Servicio País Angola, después del recorte presupuestario y la concesión del crédito ampliable a la Dirección General del ICMAMPD, fue de 895.939.002.

Crédito inicial:	512.753.463
Gasto ejecutado:	895.959.932

D) ACTIVIDADES DESARROLLADAS DURANTE 1995

Las actividades ejecutadas a lo largo de 1995 por la Jefatura del Servicio País han sido, por áreas temáticas, las siguientes:

1) Fortalecimiento Institucional

. Programa de Asistencia Humanitaria, desminado, desmovilización y reinserción.

Programa elaborado, conjuntamente, por el gobierno de Angola y la DHA de NN.UU. para la consolidación del proceso de paz firmado bajo el Protocolo de Lusaka en 1994. La cooperación española ha contribuido con una donación de 100 millones de pesetas para la ejecución, principalmente, de acciones de desmovilización y reinserción. Dichas acciones se ejecutarán con la colaboración de la representación española en Luanda.

. Programa de "Atención Primaria de Salud en el Municipio de Quiçama-Muxima" en la Provincia del Bengo

Este programa fue comprometido por España durante la celebración, en Bruselas, de la Mesa Redonda de Donantes a favor de Angola para la presentación del "Programa de Rehabilitación Nacional y Reconciliación Comunitaria". Como se ha mencionado, anteriormente, España comprometió la ejecución de proyectos, principalmente, a través de ONGD, en la provincia del Bengo por valor de 800.000.000 pts. El programa de "Atención Primaria de Salud en el Municipio de Quiçama-Muxima" se sitúa, geográficamente, en el Sur de la provincia. Esa zona se encuentra incomunicada diez meses al año, por las lluvias, lo que unido al deterioro del Centro de Salud de referencia y de los puestos médicos; implica que la población no tiene acceso a servicios de atención primaria. El proyecto tiene previsto la rehabilitación del centro y los puestos médicos, equipándolos con suministros y formando a profesionales. El presupuesto total del proyecto son 500 millones de pesetas, correspondiendo al año 95 la cantidad de 292.500.000 pesetas, de los cuales la OPE ha financiado 100 millones con cargo a la convocatoria de ONGD y el resto 192.500.000 pts ha sido financiado por la Subdirección General de CAAAO.

2) Sanidad y Formación de Recursos Humanos

. Creación de una Red de Asistencia Médica a empresas en Luanda

Proyecto comprometido por España en la III Comisión Mixta Hispano-Angoleña. El proyecto consiste en procurar asistencia sanitaria primaria a los trabajadores de las empresas públicas angoleñas y a sus familias. El apoyo español se centra en la financiación de equipamiento para las especialidades médicas, así como, la formación de técnicos. El resto de la financiación del proyecto se cubre con las cuotas aportadas por las empresas adscritas a la Red. En el año 95, la Subdirección General de CAAAO financió la suma de 10.000.000 pts.

. Apoyo al Hospital Oftalmológico de Luanda

El proyecto viene ejecutándose por la Cooperación Española desde el año 1990. Desde marzo de 1993 es la ONGD Médicos del Mundo quien se encarga de gestionar el Instituto en su doble vertiente de centro de formación y atención sanitaria. Durante 1995, la cooperación española ha financiado dos Bolsas de Viaje a dos españoles, Catedráticos en Oftalmología, que se trasladaron a Luanda con objeto de realizar las pruebas para otorgar el Título de Oftalmólogo a los estudiantes médicos que finalizaron sus estudios en el Instituto y preparar la colaboración futura del Instituto con la Universidad de Valladolid. El importe de las dos Bolsas de Viaje ascendió a 840.000 pts.

3) Apoyo a los sectores productivos e infraestructuras

. Proyecto de Explotación Agrícola de la Fazenda Experimental de Funda

El objetivo, principal, del proyecto es garantizar el desarrollo autosuficiente de los agricultores de la finca a través de la transmisión de la cultura cooperativista junto a la comercialización de excedentes. El proyecto que está siendo ejecutado por la empresa española TRAGSA cuenta con tres componentes: asistencia técnica, construcción y suministros. El presupuesto total del proyecto es de 267.000.000 pts, para tres años. La financiación del año 1995 ha ascendido a un monto de 62.734.572 pts.

. Programa de Comunicación Ferroviaria de Luanda (CFL)

Este programa se inició en julio de 1994 con el objetivo de la puesta en funcionamiento del Cinturón Norte del Ferrocarril de Cercanías de Luanda. El programa contempla dos proyectos:

1) El proyecto de construcción que supone la redacción de los documentos técnicos para la construcción y rehabilitación del tren. Proyecto que ya se ha finalizado.

2) El proyecto de Explotación del ferrocarril con tres subproyectos: la reorganización integral de las operaciones ferroviarias; la selección y formación del personal y, por último, la organización y desarrollo del mantenimiento de las instalaciones.

El programa está siendo ejecutado por la empresa RENFE quien colabora estrechamente con las autoridades del CFL. El presupuesto del año '95 ha ascendido a un total de 149.000.000 pts.

. Plan de Mantenimiento de la Red Eléctrica de Luanda

Proyecto iniciado en junio de 1995 por la empresa MONTREAL. El objetivo de este proyecto, comprometido en el III Comisión Mixta Hispano-Angoleña, es garantizar el funcionamiento regular y el buen estado de conservación de las instalaciones de la Red Eléctrica de Luanda. El presupuesto total del plan es de 130.326.552, para cuatro años de duración. El coste del año 1995 ha ascendido a 59.970.405 pts.

. Plan Urbanístico de Benfica y Tchinguali

Este proyecto contempla la redacción de los planos urbanísticos de los barrios del sur de Luanda: un barrio con vocación turística (Benfica) y el otro barrio, más extenso, destinado a la reubicación de desmovilizados y desplazados por la guerra. El plan que está a punto de finalizarse, ha sido financiado, íntegramente, con fondos del año 1994. En el año 95 se ha procedido a la donación de fondos para la ampliación del plan en lo que se refiere al diseño de un proyecto de construcción participativa, capacitación y generación de empleo para el barrio de Tchinguali. La financiación ha ascendido a 87.900.000 pts.

. Fondo de Consultoría

Con cargo a los recursos asignados al fondo de consultoría se han financiado dos acciones: el estudio de viabilidad de un proyecto agroindustrial en Dondo y una asistencia técnica para actualizar los términos de referencia del Plan Director de Aguas de Lubango, Namibe y Ondjiva. Con respecto a la primera acción, el estudio de viabilidad de un proyecto agroindustrial en Dondo, fue comprometido por España en la III Comisión Mixta. El objeto del estudio ha sido determinar la viabilidad técnico-económica de la integración agroindustrial entre la empresa de transformación de Vinelo y la finca Mucoso. El coste del estudio ha ascendido a un total de 14.854.400 pts. En cuanto a la asistencia técnica para actualizar los términos de referencia del Plan Director de Aguas de Lubango, Namibe y Odjiva, señalar que la financiación del Plan fue comprometida por España durante la presentación del programa de Reconciliación Nacional y Rehabilitación Comunitaria, por un importe, aproximado, de 50 millones de pesetas. La asistencia técnica para actualizar los términos ha ascendido a un monto de 1.945.000 pts.

. Fondo de Ayuda en Equipamiento

España comprometió bajo el Acta de la III Comisión Mixta Hispano-Angoleña el suministro de bienes de equipamiento en sectores prioritarios para el desarrollo del País. Durante 1995, España ha financiado un estudio

para la identificación de sectores, bienes de equipo, receptores y proveedores en base al desarrollo económico del País y los intereses de España. El estudio se hizo, conjuntamente, para Angola y Mozambique, ascendiendo a un coste total de 9.324.080 pts. Una vez entregado el informe, en donde se señalaban como sectores prioritarios para Angola: la Pesca, la Agricultura y la Electricidad, se procedió a la donación de 202.800.000 pts para la compra de los bienes identificados en esos sectores.

4) Cooperación Cultural

. Programa de acción cultural

Durante 1995 se remitieron a la Embajada de España en Angola fondos por valor de 2.500.000 pts para la financiación de acciones culturales. Estos fondos han servido, principalmente, para la realización en Luanda de un ciclo de cine español, la publicación de un libro sobre poesía angoleña de un autor español y la compra de material para una compañía de teatro angoleño.

5) Coordinación con otros donantes y seguimiento de la cooperación

Durante el año 95, la cooperación española, a través de la Dirección General del ICMAMPD, ha participado en las reuniones internacionales organizadas por el gobierno de Angola y los Organismos de Naciones Unidas para la presentación de los programas diseñados para la consolidación del proceso de paz y la rehabilitación del País. Asimismo, se han efectuado 2 viajes a Angola, por parte del responsable del País en la AECE, para el seguimiento y la evaluación de los programas de la cooperación sobre el terreno y para la puesta en marcha del instrumento de cooperación del FAE.

E) VALORACIÓN DE RESULTADOS

La estabilización política de Angola, así como, el incremento de los recursos de la AECE durante 1995, ha supuesto que la cantidad de recursos asignados a Angola, en este año (1.577 millones de pesetas) hayan sido seis veces más que los del año 1994 (250 millones de pesetas).

El proceso de paz iniciado en Angola ha permitido que la cooperación española pueda ejecutar nuevas acciones y proyectos fuera de las zonas que hasta 1994 estaban bajo el control del gobierno y que eran las que contaban con una mayor estabilidad para ejecutar proyectos. La firma de la III Comisión Mixta, en octubre de 1994, un mes antes de la firma de paz, preveía que de cumplirse esa

realidad, España financiaría programas cuya finalidad fuese la consolidación del proceso de paz y la rehabilitación del País. Este hecho ha permitido que la cooperación española haya participado, directamente, en ese proceso y haya potenciado su presencia e imagen en Angola.

En cuanto a los compromisos concretos reflejados en el Acta de la Comisión Mixta, señalar que todos están siendo cumplidos de acuerdo con lo previsto: todos los proyectos han sido iniciados; la ayuda alimentaria anual se ha ejecutado, el FAE está en marcha, etc. Por último, indicar que las ONGD españolas, con cierta vinculación con Angola, han afianzado su presencia en el País como lo demuestra el incremento de proyectos presentados a la convocatoria de ONGD de SECIPI. Otras ONGD con interés por trabajar en Angola han creado un Comité Hispano-Angoleño para el impulso de proyectos entre ONGD españolas y contrapartes angoleñas.

COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO DE ZIMBABWE

A) SITUACIÓN DE LA COOPERACIÓN Y SUS OBJETIVOS

En Zimbabwe las acciones de cooperación ejecutadas en 1995 se han circunscrito al área cultural, a las becas y a la financiación de dos proyectos presentados a la Convocatoria de ONGD de SECIPI.

B) ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS

Los recursos humanos asignados a la cooperación con Zimbabwe son:

En España: un Técnico Superior, laboral eventual hasta el mes de julio que pasó a ser funcionario interino, M^a Cruz del Saso (sus funciones están recogidas bajo el epígrafe de Subdirección General de CAAAO) y un Auxiliar Administrativo, laboral eventual hasta el mes de julio que pasó a ser funcionario interino, Catalina Agudo.

C) RECURSOS FINANCIEROS

La cantidad total de recursos destinados a Zimbabwe en 1995 han sido de 42.385.850 pts, desglosado de la siguiente forma:

- Programa Cultural	1.990.000 pts
- Becas (7 becarios)	6.995.850 pts
- Subvenciones ONGD	33.400.000 pts

La Jefatura del Servicio País se encarga de coordinar la ayuda global asignada a Zimbabwe gestionando, directamente, la partida de programas.

D) ACTIVIDADES DESARROLLADAS

La única acción financiada, en Zimbabwe en 1995, ha sido la participación de una Compañía de Teatro española ("DEDALO") en el Festival Internacional de Teatro de Harare. La cantidad financiada por la Subdirección General de CAAAO ascendió a 1.990.000 pts, correspondiente a los billetes y alojamiento de los cuatro integrantes de la Compañía DEDALO.

COOPERACIÓN CON CHINA

A) SITUACIÓN DE LA COOPERACIÓN Y OBJETIVOS

Durante los últimos años, las relaciones hispano-chinas se han incrementado notablemente, alcanzando un nivel de cooperación satisfactoria en todos los sectores.

A este respecto, la colaboración que se ha venido manteniendo entre España y China durante 1995 viene regulada por los convenios firmados entre ambos países (En 1981, Convenio de Cooperación Cultural-Educativa y Científica; en 1984, Convenio Económico Industrial; en 1985, Convenio de Cooperación Científico-Técnica).

A raíz de los Convenios firmados de Cooperación cultural-Educativa y Científico-Técnico, se estableció la creación de una Comisión Mixta permanente para promover y fomentar la cooperación, el intercambio cultural-educativo y las relaciones de amistad entre ambos países.

Hay que resaltar el hecho peculiar de que en China se celebran dos Comisiones Mixtas en las mismas fechas, aunque por separado, debido a que cada una de ellas depende de diferentes instituciones en China. Las dos últimas fueron firmadas en Madrid (1993) y en Pekín (1996).

Los objetivos principales de nuestra cooperación con China han sido:

- El cumplir con los compromisos adquiridos en dichas Comisiones Mixtas.
- El favorecimiento de actividades y proyectos de Cooperación para el Desarrollo.
- El auspiciar la presencia de Empresas Españolas en China aportando información, apoyo y ayudas financiadas y sirviendo de nexos de unión entre éstas y Organismos financieros Nacionales e Internacionales.

B) ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS

Los recursos humanos asignados a este Programa son:

- Una Técnico Superior. Consejera Técnica:
Aurora Pérez Miguel.
- Una Técnico Superior. Jefe de Servicio:
Silvia González de Orduña Criado, incorporada el 25 de septiembre de 1995.
- Una Auxiliar Admvo. Jefe de Negociado:
Catalina Martín Galán, hasta el día 26 de junio de 1995.

C) RECURSOS FINANCIEROS

Presupuesto total China ----- 78.701.311 ptas.

Cultural-Educativo

Presupuesto inicial ----- 34.204.000 ptas.

Presupuesto final ----- 59.584.091 ptas.

Científico-Tecnológico

Presupuesto inicial ----- 50.230.000 ptas.

Presupuesto final ----- 19.117.220 ptas.

D) ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1995

Las actividades desarrolladas en 1995 en colaboración con la República Popular China en materia de Cooperación para el Desarrollo, giran en torno a dos Convenios :

I - CULTURAL-EDUCATIVO

II - CIENTÍFICO-TECNOLÓGICO

I. ACTIVIDADES CULTURAL-EDUCATIVO

- Envío de guitarrista para seguimiento de la Cátedra "Andrés Segovia".

Coste total AECE : 1.200.000 ptas.

Durante los cuatro últimos años, a raíz de la fundación de la Cátedra Andrés Segovia en Pekín, se viene desarrollando esta actividad permanente de cooperación en el campo de la música clásica española. Cada año acude un prestigioso profesor y concertista español al Conservatorio de Música de Pekín con dos objetivos bien definidos: -impartir clases de guitarra para alumnos avanzados y para principiantes, y dar algunos conciertos magistrales. Cada año se incrementa el número de alumnos y crece el interés por la música y la cultura española, contribuyendo de manera notable a promover las relaciones bilaterales.

- Exposición en Aranjuez "Arte y gentes de China"

Coste total AECE : 0 ptas.

Como continuación de la Exposición que tuvo lugar en el Museo Antropológico en Noviembre-Diciembre de 1994, se trasladó dicha exposición al Centro Cultural "Isabel de Farnesio" de Aranjuez.

- Exposición sobre minorías étnicas chinas. Museo de Etnología.

Coste total AECE : 2.500.000 ptas

En esta exposición, en colaboración con el Museo Etnológico de Madrid y la Embajada China, estuvieron representadas unas 34 minorías étnicas con unas características definitorias a través de sus diferentes muestras de indumentaria. La exposición se complementa con una selección de los objetos más representativos de las diferentes culturas y de uso cotidiano, adornos, instrumentos musicales, etc.

- Exposición fotográfica de España en China.

Coste total AECI : 1.543.665 ptas

En Abril de 1995 tuvo lugar en Pekín una exposición fotográfica española contemporánea a cargo de cuatro prestigiosos fotógrafos representantes de diferentes tendencias.

- Proyecto Universidad Autónoma.

Coste total AECI : 9.551.000 ptas.

Durante el año 1995 se han realizado cuatro proyectos con la Universidad Autónoma de Madrid. Estos son los que a continuación se detallan:

1.- Simposio Cultural en torno a la actualidad china.

Coste total AECI : 3.400.800 ptas

Seminario que se celebró en la Universidad Autónoma con la participación de diversos expertos sinólogos.

2.- Investigación sobre lingüística informática.

Coste total AECI : 3.050.200 ptas

Este proyecto trata sobre el estudio de las nuevas tecnologías aplicadas en el campo de la pedagogía y la investigación del ámbito de estudios chinos.

3.- Investigación sobre sociolingüística y multiculturalismo.

Coste total AECI : 1.000.000 ptas

Estudios de género, clase, origen y etnia en la construcción del proyecto migratorio e integración lingüística de la comunidad china en España, así como de las minorías étnicas en la República Popular China.

4.- Investigación sobre energía térmica.

Coste total AECE : 2.100.000 ptas

Esta investigación estudia las composiciones óptimas de materiales puros y dopados de PT2 para utilización de sus propiedades piroeléctricas en conversión directa de energía térmica en eléctrica y análisis de cúmulos abiertos de estrellas con la utilización de placas adicionales.

- Festival Internacional de Cine : " Un mundo de mujeres"

Coste total AECE : 325.000 ptas

Del 6 al 13 de mayo se celebró en Pekín, como parte de las actividades previas a la IV Conferencia Internacional de la Mujer, un festival cinematográfico en el que participaron varios países. Acudió el director de cine de la película "Alas de Mariposa", Juanjo Bajo Ulloa. La difusión en China se realizó a través de TV, salas de cine e Instituciones.

- Envío de material didáctico a China.

Coste total AECE : 455.126 ptas

Envío de libros y demás material didáctico y cultural para las Instituciones de enseñanza de la lengua y cultura española.

- Grupo de flamenco "El Camborio"

Coste total AECE : 3.500.000 ptas

El grupo de flamenco "El Camborio" realizó una serie de actuaciones en Shanghai, durante el mes de noviembre.

- Exposición de pintura tibetana

Coste total AECE : 2.200.625 ptas

Durante el mes de noviembre tuvo lugar una exposición sobre pintura tibetana en el Museo Antropológico de Madrid, con la presencia del pintor chino de nacionalidad tibetana Nyima Tsering.

- Intercambio de literatos con China

Coste total AECI : 2.100.000 ptas

Cumpliendo lo estipulado en la vigente Comisión Mixta Hispano-China, una delegación de literatos españoles formada por cuatro personas, se desplazaron a Pekín para dar un ciclo de conferencias. Del mismo modo, otra delegación china formada por cuatro literatos se desplazó a España en el mes de diciembre.

- Libro de poesía china.

Coste total AECI : 1.300.000 ptas

Coedición por parte de la AECI junto con la Fundación "Fernando Rielo" del libro de poesía china contemporánea "Equivalencias". Presentado en el mes de octubre en el Conde Duque con la colaboración del Ayuntamiento de Madrid.

- Fotografía.

Coste total AECI : 1.600.000 ptas

Exposición de cien fotografías de fotógrafos chinos actuales, presentada en Madrid del 20 de julio al 13 de agosto de 1995 en la Sala de Exposiciones del Canal de Isabel II en colaboración con la Comunidad de Madrid. Esta exposición es la primera de fotógrafos chinos que se celebra en España, forma parte del Convenio de Cooperación entre España y la República Popular China.

- TVE Educativa.

Coste total AECI : 720.000 ptas

Envío a China de cuatro profesionales de televisión educativa española para establecer las bases de una cooperación entre televisiones de ambos países y devolución de la visita por parte de los técnicos.

- Conferencias en Pekín del literato Claudio Guillén con motivo de la traducción de "El Quijote" al chino.

Coste total AECI : 582.000 ptas

Durante los días 13 al 19 de noviembre de 1995 tuvo lugar en Pekín la celebración de la Semana Cultural organizada por la Embajada de España en Pekín con la asistencia y participación en diversas conferencias sobre Cervantes y "El Quijote" del literato español Claudio Guillén.

- Ciclo de conferencias sobre Culturas de Asia.

Coste total AECI : 1.500.000 ptas

Durante los días 11 al 15 de diciembre de 1995 tuvo lugar en el Museo Nacional de Antropología un ciclo de conferencias sobre culturas de Asia con la colaboración del Instituto Complutense de Asia y el Departamento de Asia del Museo Nacional de Antropología.

- Acción cultural.

Coste total AECI : 3.000.000. ptas.

Envío de fondos para que la Embajada desarrolle proyectos culturales, educativos y de difusión de la cultura española.

- Caligrafía china

Coste total AECI : 2.200.000 ptas

Realización de una investigación con vistas a la publicación de la misma sobre la caligrafía china en colaboración con el Instituto de Bellas Artes de Hang Zhou.

- Becas

Coste total AECI: 22.621.675 ptas.

Concesión de 12 becas para estudiantes españoles a China y 15 becas de estudiantes chinos a España.

- 2 Lectorados

Coste total AECI: 2.685.000 ptas.

II. ACTIVIDADES CIENTÍFICO-TECNOLÓGICO

- Fundación Agustín de Bethencourt

Coste total AECI : 4.490.000 ptas

La Fundación Agustín de Bethencourt, junto con el CEDEX, perteneciente al Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo de España, y la Universidad de Hohuy, han colaborado en un proyecto cuyo objetivo principal es el comportamiento de los materiales empleados en la construcción de presas de materiales sueltos bajo cargas monótonas y sísmicas.

- SECOT-SENIORS

Coste total AECI : 2.555.220 ptas

Asesoramiento de expertos de SECOT al desarrollo agrario e industrial en las provincias de Pekín y Fujian.

- Colegio de Médicos de Tortosa

Coste total AECI : 4.250.000 ptas

El Instituto de Medicina Tradicional China de Yunnan, firmó un Convenio con el Colegio Oficial de Médicos de Tarragona en 1990 para la instalación y la investigación de un Centro de enseñanza de Acupuntura, Fitoterapia y Farmacopea china en Tortosa, único centro de esas características en toda Europa. Durante 1995 se han realizado diversos cursos, seminarios y reuniones sobre la medicina tradicional china. Incluso se está gestionando la publicación de una revista sobre dicho tema.

- Universidad de Oviedo

Coste total AECI : 5.000.000 ptas

La Facultad de Química Orgánica e Inorgánica en colaboración con la Universidad de Nankai (Tianjin) desarrolla un proyecto sobre la activación de alquilinos con metales de transición.

La Escuela de Ingenieros Industriales de Gijón trabaja en un proyecto sobre Tribología.

- Universidad Complutense. Instituto Complutense de Asia.

Coste total AECI : 0 ptas

La cantidad a la que asciende la investigación realizada no ha podido ser gestionada este año 1995 por diversos problemas administrativos, por lo tanto, los 5.600.000 pasarán a cargo del presupuesto de 1996.

La Facultad de Físicas en colaboración con las Universidades de Pekín y Shanghai está realizando una investigación en los campos de la física, ingeniería, química, etc.

El Instituto Complutense de Asia realizó un curso sobre el conocimiento de la realidad del mundo asiático desde diversos puntos de vista.

- CSIC.

Coste total AECI : 0 ptas

La cantidad a la que ascienden los proyectos realizados no ha podido ser gestionada este año 1995 por diversos problemas administrativos, por lo tanto los 11.945.000 pasarán a cargo del presupuesto de 1996.

Se han realizado catorce proyectos de investigación llevados a cabo por Institutos subsidiarios del CSIC en los campos de geodinámica, catálisis, química, ingeniería electrónica, etc.

- Turismo y desarrollo

Coste total AECI : 1.972.000 ptas

En el marco de la cooperación en materia turística con China, se ha enviado a un experto español para realizar un estudio de las ciudades chinas de Sanya y Beihai, para su desarrollo como zonas turísticas de vacaciones.

- Comisión Mixta Hispano-China

Coste total AECI : 850.000 ptas

En septiembre de este año se ha celebrado en Pekín la IV Comisión Mixta Hispano China en el área Científico-Técnico. En ella se ha hecho un balance de la cooperación bilateral de los últimos años y se ha establecido el programa de cooperación para los próximos tres años. Acudieron el Director Gral., el Subdirector Gral. y la Consejera Técnica para Asia.

E) EVALUACIÓN DE LOS RESULTADOS

China es el país asiático en el que la Cooperación al Desarrollo es mayor en relación con los otros países del área.

Se debe valorar el incremento de los presupuestos destinados a la cooperación cultural-educativa y científico-técnica en comparación con los años precedentes, debido a los esfuerzos realizados por ambas partes para acrecentar el número de acciones bilaterales y para conseguir proyectos y técnicos cada vez más cualificados, de modo que se va incidiendo cada vez más en los objetivos prioritarios que son, la cooperación para el desarrollo, así como el auspicio de nuestras empresas para la colaboración con estos proyectos.

España, puede contribuir al desarrollo de la economía china no sólo en términos de capital e inversiones, proyectos, exportaciones, etc., sino también en el terreno de asesoramiento y realización de proyectos de cooperación al desarrollo en ámbitos relacionados con la agricultura, turismo y desarrollo, ciencia y tecnología, sanidad, cultura y educación, etc.

La metodología utilizada ha sido: prospección y detección de actividades (para lo que se ha contado con Ministerios, Instituciones, Organismos, empresas, particulares y ambas Embajadas en China y en España), selección, organización y evaluación de los proyectos y seguimiento de los mismos. En todos los proyectos se han involucrado Instituciones y/o personas chinas y españolas.

Por último, destacar el peso específico de los proyectos científico-técnicos (en los que se van introduciendo cada vez proyectos de mas contenido) en relación con los proyectos culturales-educativos, que sirven de base para el mutuo conocimiento y el cumplimiento de lo estipulado en los Convenios.

COOPERACION CON INDIA

A) SITUACIÓN DE LA COOPERACIÓN Y OBJETIVOS

La cooperación española con India se estructura en base a la consolidación de la cooperación bilateral entre ambos países. España, junto con el resto de los países de la CEE, se esfuerza en ampliar y acelerar los esfuerzos para reducir la pobreza y mejorar las condiciones de vida en la India, contribuyendo a garantizar un desarrollo sostenible.

Los objetivos principales de las actividades de cooperación en la India en 1995 han sido los siguientes:

- El cumplimiento de los compromisos adquiridos en el Convenio de Cooperación cultural, firmado el 16 de septiembre de 1982, entre ambos gobiernos. En dicho convenio, se establecía la creación de una Comisión Mixta permanente para promover y fomentar la cooperación y el intercambio cultural.

La última Comisión Mixta bilateral se celebró en Nueva Delhi en febrero de 1993. Para el año 1996 está prevista una nueva celebración de Comisión Mixta para los próximos 3 años, consolidando de este modo la Cooperación bilateral y favoreciendo el intercambio de actividades y proyectos.

B) ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS

Los recursos humanos asignados a este Programa son:

- Una Técnico Superior. Consejera Técnica:
Aurora Pérez Miguel.
- Una Técnico Superior. Jefe de Servicio:
Silvia González de Orduña Criado, incorporada el 25 de septiembre de 1995.
- Una Auxiliar Admvo. Jefe de Negociado:
Catalina Martín Galán, hasta el día 26 de junio de 1995.

C) RECURSOS FINANCIEROS

PRESUPUESTO INICIAL ----- 32.927.405 Ptas

PRESUPUESTO FINAL ----- 21.757.640 Ptas

D) ACTIVIDADES DESARROLLADAS

En cumplimiento de los compromisos adquiridos en la firma de la Comisión Mixta Cultural - Educativa en Nueva Delhi en febrero de 1993 para los años 1993, 1994 y 1995 y habiéndose cumplido los proyectos bilaterales acordados en los dos años precedentes, en 1995 se han realizado los siguientes proyectos de cooperación.

- Cátedra de música española

Coste total AECI : 900.000 ptas

Envío de un concertista de piano para dar un recital durante la última semana de marzo, primera de abril y de un guitarrista para impartir clases de guitarra.

- Investigaciones antropológicas

Coste total AECI : 257.250 ptas

Ayuda de viaje a un profesor de antropología para evaluar el grado de desarrollo de los habitantes de las islas Andamán.

- Proyecto de suministro de agua potable

Coste total AECI : 2.000.000 ptas

Concesión de una ayuda a las religiosas Agustinas Misioneras para la construcción de un pozo, en una zona semidesértica del sur de la India.

- Hispanismo

Coste total AECE : 300.000 ptas

Ayuda de viaje para asistir a las III Conferencias Internacionales sobre Hispanismo y Estudios Iberoamericanos en Nueva Delhi.

- Universidad de Salamanca. (Fundación Cencillo)

Coste total AECE : 1.970.000 ptas

Durante los días 11-15 de diciembre tuvo lugar la inauguración de las Jornadas sobre Culturas de Asia en la Antigua Universidad de Salamanca con mesas redondas y ponencias, donde intervinieron prestigiosos profesionales internacionales.

- Exposición de Pintura

Coste total AECE : 1.995.712 ptas

Exposición sobre pintura contemporánea de la India, realizada en el Museo Antropológico de Madrid, durante los días 5 al 21 de octubre de 1995, en colaboración con el Ministerio de Cultura.

- Becas

Coste total AECE : 9.172.200 ptas

Concesión de 3 becas a estudiantes españoles para la India y 7 becas a estudiantes indios para España.

- 1 Lectorado

Coste total AECE : 4.860.000 ptas

Renovación a un lectorado en la Universidad de Tribhuvan, Nepal.

La Comisión Mixta Hispano-India que se iba a haber celebrado en 1995, ha sido aplazada al primer trimestre de 1996.

E) EVALUACIÓN DE LOS RESULTADOS

El resultado final de las actividades desarrolladas en 1995 se valora positivamente, habiéndose cumplido los proyectos seleccionados. Es de destacar que, pese a la escasez de recursos presupuestarios, se han desarrollado actividades tan diferentes como: culturales (Cátedra de música española), investigaciones antropológicas de cara a evaluar el grado de desarrollo de cierta zona de la India (Andamán), proyecto de ayuda rural para suministro de agua en zona semidesértica, potenciación de nuestra lengua y literatura, exposiciones, becas, lectorado, participación de intelectuales universitarios en mesas redondas para ampliar el conocimiento de las acciones desarrolladas y potenciar la colaboración de Entidades, etc.

La metodología utilizada para el desarrollo de los proyectos ha sido: prospección de necesidades (a base de los proyectos e ideas suministradas por Ministerios, Instituciones, particulares y Embajadas de India y España), selección, organización, seguimiento y evaluación de los mismos.

COOPERACION CON MALASIA

A) SITUACIÓN DE LA COOPERACIÓN Y OBJETIVOS

El objetivo principal de la cooperación española con Malasia ha sido iniciar estrechos contactos de amistad para promover la cooperación en los campos científico-técnico y cultural-educativo, así como auspiciar, para un futuro próximo, sectores prioritarios, como sanidad, formación, turismo y desarrollo, etc.

En este sentido, se han cumplido satisfactoriamente los objetivos en 1995, con la colaboración de las Embajadas de ambos países.

B) ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS

Los recursos humanos asignados a este Programa son:

- Una Técnico Superior. Consejera Técnica:
Aurora Pérez Miguel.
- Una Técnico Superior. Jefe de Servicio:
Silvia González de Orduña Criado, incorporada el 25 de septiembre de 1995.
- Una Auxiliar Admvo. Jefe de Negociado:
Catalina Martín Galán, hasta el día 26 de junio de 1995.

C) RECURSOS FINANCIEROS

PRESUPUESTO INICIAL ----- 6.150.000 PTAS

PRESUPUESTO FINAL ----- 3.727.575 PTAS

D) ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1995

Los proyectos de cooperación realizados durante el año 1995 han sido los siguientes:

- Concertista en Kuala Lumpur

Coste total AECI : 1.500.000 ptas

El concertista de guitarra Rayito realizará dos actuaciones en Kuala-Lumpur. El total del coste incluye el viaje, cachet y partituras. Por motivos técnicos, su actuación se trasladó al mes de Marzo de 1996, aunque el costo se imputó en el presupuesto de 1995.

- Material didáctico

Coste total AECI : 477.575 ptas

Envío de material didáctico y cultural a la Embajada española en Kuala Lumpur para que desarrolle proyectos culturales educativos y de difusión de la cultura española.

- 1 lector.

Coste total AECI : 1.750.000 ptas

Envío de un lector español.

E) EVALUACIÓN DE LOS RESULTADOS

Es necesario destacar estos últimos años, como pioneros en las actividades de cooperación con este país, con el que se pretende continuar actividades y proyectos cuyo contenido se ajusta más con las prioridades de la AECI. A este respecto, señalar el interés que el gobierno de Malasia tiene por incrementar estos contactos.

COOPERACION CON INDONESIA

A) SITUACIÓN DE LA COOPERACIÓN Y OBJETIVOS

Durante 1995, la cooperación entre España e Indonesia se ha acrecentado debido al creciente interés que muestran ambos países por la colaboración bilateral. A este respecto, y al no existir una base jurídica, se han realizado varios proyectos conducente a incrementar el conocimiento mutuo y a extender el conocimiento de nuestra lengua y cultura. La parte indonesia muestra su interés en acrecentar nuestra colaboración en base a extender los proyectos a áreas de acción más en la línea de cooperación al desarrollo (proyectos sanitarios, turismo y desarrollo, formación, sanidad, etc.)

B) ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS

Los recursos humanos asignados a este Programa son:

- Una Técnico Superior. Consejera Técnica:
Aurora Pérez Miguel.

- Una Técnico Superior. Jefe de Servicio:
Silvia González de Orduña Criado, incorporada el 25 de septiembre de 1995.

- Una Auxiliar Admvo. Jefe de Negociado:
Catalina Martín Galán, hasta el día 26 de junio de 1995.

C) RECURSOS FINANCIEROS

PRESUPUESTO INICIAL ----- 7.900.000 PTAS

PRESUPUESTO FINAL ----- 11.467.863 PTAS

D) ACTIVIDADES DESARROLLADAS

Los proyectos de cooperación realizados durante el año 1995 han sido los siguientes

- Material pedagógico

Coste total AECI : 136.963 ptas

Envío de material pedagógico a Indonesia.

- Acción Cultural

Coste total AECI : 3.000.000. ptas

Envío de fondos para que la Embajada desarrolle proyectos culturales, educativos y de difusión de la cultura española.

- Asociación Cultural Hispano-Indonesia Nusantara

Coste total AECI : 2.228.000 ptas

Durante la primera semana de diciembre tuvo lugar en el Museo de Etnología y en el Círculo de Bellas Artes la Semana de Indonesia en Madrid. Entre las actividades que se desarrollaron estuvieron : exposiciones, mesas redondas, muestra gastronómica, bailes indonesios etc.

- Ballet Blanca del Rey

Coste total AECI : 5.550.000 ptas

El Ballet "Blanca del Rey" realizó una serie de actuaciones en Indonesia, con una gran acogida del público.

- 2 Becas

Coste total AECI: 552.900 ptas.

E) EVALUACIÓN DE RESULTADOS

Teniendo en cuenta la escasez de recursos, es necesario, destacar las acciones realizadas durante el año 1995, haciendo hincapié en el creciente interés manifestado en repetidas ocasiones por la parte indonesia en ampliar el grado de participación de nuestra administración y empresas en el proceso de desarrollo de su país.

COOPERACION CON TAILANDIA

A) SITUACIÓN DE LA COOPERACIÓN Y OBJETIVOS

El objetivo principal de la cooperación española con Tailandia, ha sido principalmente el de contactar amistosamente con este país, para que a partir de este punto, se pueda promover y mantener una cooperación cultural-educativa y científico-tecnológica. Además de esto, lo que se intenta es auspiciar a otros sectores como pueden ser el sanitario, turístico, desarrollo, etc.

En este año 1995, el logro de los objetivos aunque todavía escaso en número, ha sido favorable gracias a la buena colaboración que existe entre las Embajadas de ambos países.

B) ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS

Los recursos humanos asignados a este Programa son:

- Una Técnico Superior. Consejera Técnica:
Aurora Pérez Miguel.
- Una Técnico Superior. Jefe de Servicio:
Silvia González de Orduña Criado, incorporada el 25 de septiembre de 1995.
- Una Auxiliar Admvo. Jefe de Negociado:
Catalina Martín Galán, hasta el día 26 de junio de 1995.

C) RECURSOS FINANCIEROS

PRESUPUESTO INICIAL ----- 5.618.745 ptas

PRESUPUESTO FINAL ----- 4.829.269 PTAS

D) ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1995

Los proyectos de cooperación realizados durante el año 1995 con Tailandia han sido los siguientes:

- Material didáctico y cultural

Coste total AECI : 368.699 ptas

Envío de material didáctico y cultural a la Embajada española para que desarrolle proyectos culturales educativos y de difusión de la cultura española.

- Exposición de pintura.

Coste total AECI : 1.062.670 ptas

Compra y envío de acuarelas para exposición.

- 3 Becas

Coste total AECI : 3.397.800 ptas.

E) EVALUACIÓN DE LOS RESULTADOS

Es importante tener en cuenta que la cooperación con Tailandia es muy reciente, aunque las ambiciones y pretensiones que se tienen con este país en materia de cooperación son muy importantes.

COOPERACION CON MONGOLIA

A) SITUACIÓN DE LA COOPERACIÓN Y OBJETIVOS

El objetivo principal de la cooperación española con Mongolia, ha sido el de iniciar y mantener relaciones de amistad para poder realizar cooperación científico-técnica y cultural-educativa. Lo que se intenta conseguir es dar cabida a otros sectores como pueden ser el turismo y desarrollo, medio ambiente, sanidad, etc. En general, los objetivos para el año 1995 se han cumplido satisfactoriamente gracias a la colaboración y buenas relaciones que se han mantenido con las Embajadas de ambos países.

B) ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS

Los recursos humanos asignados a este Programa son:

- Una Técnico Superior. Consejera Técnica:
Aurora Pérez Miguel.
- Una Técnico Superior. Jefe de Servicio:
Silvia González de Orduña Criado, incorporada el 25 de septiembre de 1995.
- Una Auxiliar Admvo. Jefe de Negociado:
Catalina Martín Galán, hasta el día 26 de junio de 1995.

C) RECURSOS FINANCIEROS

PRESUPUESTO INICIAL ----- 1.500.000 PTAS

PRESUPUESTO FINAL ----- 1.500.000 PTAS

D) ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1995

- Exposición sobre minoría étnica.

Coste total AECI : 1.500.000 ptas

En el mes de junio se realizó en Mallorca una exposición sobre los buriatas (grupo étnico minoritario) del lago Baikal de Mongolia. Colaboró el Ayuntamiento de Palma de Mallorca y la empresa no lucrativa Baltar.

E) EVALUACIÓN DE LOS RESULTADOS

Hay que destacar que las relaciones de cooperación con Mongolia son muy recientes. Lo que principalmente se pretende es continuar poco a poco con los proyectos y actividades en lo que a materia de cooperación para el desarrollo se refiere.

VARIOS Y VIAJES

A) RECURSOS FINANCIEROS

PRESUPUESTO INICIAL ----- 7.000.000 PTAS

PRESUPUESTO FINAL ----- 2.433.303 PTAS

B) ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1995 Y VIAJES

- Ayuda oriental

Coste total AECI : 500.000 ptas

Ayuda a una Asociación de Orientalistas para la publicación de una revista dedicada a Asia.

- Revista desarrollo

Coste total AECI : 1.800.000 ptas

Publicación en la revista Desarrollo de un número monográfico dedicado a la Conferencia del Mediterráneo y a la Cooperación con Asia.

- La Consejera Técnica realizó algunos desplazamientos menores (Salamanca, Oviedo, Palma de Mallorca), para asistir a inauguraciones de proyectos.

Comisión de Servicio: 133.303 ptas.

COOPERACIÓN CON FILIPINAS

SITUACIÓN DE LA COOPERACIÓN

Entre los días 15 y 16 de noviembre de 1994 se celebró la II Comisión Mixta en la cual se acordó el Plan de actuación para el trienio 1995-1997. En 1995 se iniciaron muchos de los proyectos aprobados tales como el de desarrollo y mejora de la acuicultura y de los recursos de los lagos filipinos, el Plan Maestro de desarrollo de la isla de Camiguín, proyecto piloto de desarrollo de las comunidades de base de la pequeña minería del oro, entre otros, contándose para todos ellos con la colaboración de la nueva Coordinadora General.

A) OBJETIVOS

- Apoyar al Plan Nacional Filipinas-2000 de ordenación y conservación de los recursos naturales y la reforma social para el reparto más equitativo de los beneficios en la sociedad.
- Contribuir a una mayor difusión de la lengua y cultura española con énfasis en dar a conocer la realidad actual de España en Filipinas.
- Apoyar las actividades de las ONGD española en el país
- Intercambio apoyo político en Organismos Internacionales como el PNUD, Banco Mundial, U.E. y ASEAN.
- Favorecer la penetración de empresas españolas.

B) ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS

Para la ejecución del Programa de Cooperación con Filipinas se ha contado con la reciente incorporación de la Srta. Inmaculada Zamora, Coordinadora General de la Oficina Técnica de Cooperación con sede actualmente en la Embajada en Manila, trabajando en estrecha colaboración con el Servicio correspondiente en Madrid.

Los recursos humanos proporcionados a este programa han sido:

En Manila:

- una Coordinadora General
- un administrador
- una secretaria
- un chófer

En Madrid:

- una Técnico contratada laboral, Jefe-Servicio, Jennifer Catron
- una auxiliar administrativa, Encarnación Fernández

C) RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1995

La adjudicación global de recursos a la Cooperación con Filipinas fue en 1995 de 672.338.122 pesetas y a finales del mes de noviembre se recibió el importe de 498.709.609 pesetas como crédito ampliable para la realización de los proyectos. Dicho presupuesto quedó repartido de la siguiente forma.

Inicial	672.338.122 pesetas
Final	1.040.842.427 pesetas

Ejecutado por el propio servicio:	633.574.777 pesetas
Ejecutado por otras Unidades:	407.267.650 pesetas
– Gabinete Técnico:	
Ayuda Alimentaria	113.000.000 pesetas
PNUD (FNUAP)	137.377.000 pesetas
Ayuda de Emergencia	5.000.000 pesetas
– Becas y lectorados	24.640.650 pesetas
– Subvenciones a ONGD	120.000.000 pesetas
– Gastos OTC	3.000.000 pesetas
– Sueldo Coordinador	4.250.000 pesetas

Desde la Jefatura de Servicio–País se gestiona directamente los recursos asignados al mismo correspondientes a los capítulos 227.06, 430, 486, 490, 496.03 y 794.

D) ACTIVIDADES DESARROLLADAS DURANTE 1995

I. FORTALECIMIENTO DE LAS INSTITUCIONES

- Plan Maestro para la continuidad del proyecto S.A.I.L. (Spanish Assistance for Integrated Livelihood).
Coste del proyecto 10.727.000 pesetas
- Prevención y respuesta ante situaciones de emergencia

provocadas por desastres naturales. ONG filipina PRRM.
(Philippine Rural Reconstruction Movement)

Coste del proyecto 39.826.525 pesetas

– Recuperación y salvamento del legado documental español del
Archivo Nacional de Filipinas. CSIC

Coste del proyecto 224.747.358 pesetas

Coste total 275.300.883 pesetas

II. EDUCACIÓN Y FORMACIÓN DE RECURSOS HUMANOS

– Becas y lectorados.

– Becas de duración variable:

16 becarios de febrero a septiembre

13 becarios de octubre a diciembre

2 becarios curso verano

– Lectorados:

3 lectores

Coste total 24.640.750 pesetas

III. APOYO A SECTORES PRODUCTIVOS

- Control y mejora de los recursos de los lagos filipino.

Subvención de Estado al Gobierno filipino para su ejecución a través de la N.E.D.A.

Coste del proyecto 25.000.000 pesetas

- Desarrollo y mejora de la acuicultura en los lagos filipinos.

Subvención de Estado al Gobierno filipino para su ejecución a través de la N.E.D.A.

Coste del proyecto 20.000.000 pesetas

- Proyectos de carácter social que contribuyan al desarrollo integral de la isla de Camiguin enmarcados en el programa vigente S.A.I.L.

Coste del proyecto 100.000.000 pesetas

- Proyecto piloto de desarrollo de las comunidades de base de la pequeña minería del oro.

Subvención de Estado al Gobierno filipino para ser ejecutado por la ONG filipina PRRM (Philippine Rural Reconstruction Movement)

Coste del proyecto 67.407.912 pesetas

- Fondo de Ayuda de Equipamiento

Subvención de Estado a favor de la República de Filipinas para la compra de bombas portátiles para irrigación.

Coste del proyecto 50.000.000 pesetas

- Elaboración de un estudio de viabilidad del Proyecto de Policromado que consiste en la formación de artesanos en dicha técnica para mejorar los productos de exportación de manufacturas artesanales filipinos.

Coste del proyecto 1.102.000 pesetas

Coste total 263.509.912 pesetas

IV. COOPERACIÓN CULTURAL

- Proyecto de Televisión en Español en Filipinas.

El proyecto iniciado en el mes de mayo de 1994, alcanzó en 1995 el segundo puesto del ranking de canales de televisión por cable, en el área de Manila siendo de particular interés la difusión especial que se hizo con motivo del viaje de SS.MM. los Reyes a aquél país en el mes de abril. Este proyecto contó en todo momento con la colaboración de RTVE, la Agencia EFE y la empresa gestora ARALAR.

Coste del proyecto 1995 68.519.442 pesetas

- La exposición del Galeón San Diego en la Fundación Central Hispano de Madrid. La AECI subvenció la publicación del catálogo para dicha exposición, en colaboración con la Embajada de Filipinas en España. Se editaron 5.000 catálogos.

Asimismo, otorgó una bolsa de viaje al Director del Museo Nacional de Manila para poder contar con su colaboración en el montaje de la misma.

Coste del proyecto 10.844.540 pesetas

- Se concedió una bolsa de viaje al Sr. Carlos Villoria para la realización de investigación con motivo de la presentación de su tesis doctoral sobre las reformas sociales de la orden de San Agustín.

Coste del proyecto 400.000 pesetas

- Se enviaron fondos a la Embajada de España en Manila para la gestión y realización de diversas actividades de carácter cultural y técnico.

Coste del proyecto 15.000.000 pesetas

Coste total 94.763.982 pesetas

E) EVALUACIÓN DE RESULTADOS DE LA COOPERACIÓN

Gracias a la estrecha colaboración tanto entre la Embajada de Filipinas en Madrid y la Subdirección General de África Austral, Asia y Oceanía (ICMAMPD), como entre la de la Embajada de España en Manila y el Gobierno filipino se ha podido llevar a cabo un programa de mayor relieve que en años anteriores.

Concretamente en 1995 la cooperación con Filipinas se ha incrementado en un 486 por ciento, en cuanto al gasto producido en proyectos de cooperación con respecto al de 1994.

Asimismo, se ha producido por primera vez un número mayor de proyectos destinados a la cooperación técnica en relación a los de carácter cultural.

UNIDAD DE BECAS Y LECTORADOS

1. OBJETIVOS

El programa de becas del ICMA/DESARROLLO, obviamente pretende contribuir al desarrollo de los países de su entorno mediante la formación del personal.

El número de becas en el año 1.995 ha sido el mismo que en el año 1.994. La distribución de becas sigue considerando como prioritario aquellos países donde el español es una opción universitaria, o los países donde la cooperación determina los sectores más necesitados de formación o reciclaje.

En el año 1.995 han continuado las convocatorias de ayudas para lectores de español. Se han conservado los lectorados del año 1.994 y se han abierto algunos nuevos como Namibia y Pakistán.

2. RECURSOS HUMANOS

La Unidad de Becas y Lectorados cuenta con 4 personal: 2 técnicos y 2 administrativos.

El material consta de:

- 3 ordenadores
- 3 impresoras
- 1 fax
- 2 líneas telefónicas

Puesto que esta Unidad está ubicada físicamente en el Colegio Mayor Universitario "Nuestra Señora de Africa", el citado material ha sido facilitado por el Colegio. La AECI suministra el material de uso diario: impresos, archivos, etc.

3. RECURSOS FINANCIEROS

3.1 Créditos propios.

Becas inicial: 224.879.780 ptas.

Gasto final: 217.836.900 ptas.

Lectorados inicial 63.385.000 ptas.

Concepto 480: 38.830.000 ptas.

Concepto 481: 20.120.000 ptas.

Gasto final: 58.950.000 ptas.

3.2 Aportaciones externas.

BECAS: El Ministerio de Educación y Ciencia financia las matrículas de 1º y 2º ciclo universitario, la Universidad de Valladolid, a través del Convenio de Colaboración, participa en la gestión de becas de postgrado ofreciendo matrícula, alojamiento y 30.000 ptas. mensuales para manutención.

LECTORADOS: En la mayoría de los países las universidades conceden una ayuda, que cuando llega al lector es insuficiente. Por tanto, la parte española financia íntegramente todos los gastos, excepto el de viaje en la Universidad de Malasia.

3.3 Recursos financieros empleados.

En el año 1.995 las becas y lectorados, salvo las becas para ciudadanos de Guinea Ecuatorial, se han financiado en el concepto 481.

Debido a la falta de crédito hubo que solicitar una ampliación ya que los recursos sólo llegaron hasta septiembre. La tramitación de la ampliación fue compleja y provocó un considerable retraso del cobro de la beca de octubre. Este mes es especialmente importante porque los becarios que llegan de sus países no disponen de medios suficientes para hacer frente a los primeros gastos.

4. ACTIVIDADES DESARROLLADAS.

A lo largo del año 1.995 se han concedido las siguientes becas y lectorados:

BECAS EN 1.995, SEGUN LOS NIVELES EDUCATIVOS:

BUP/COU	0
Formación Profesional	6
1º y 2º ciclo universitario	176
Doctorado	14
Investigación y postgrado	10
Formación no reglada	2
Cursos de verano	59
Espanoles Prog.Intercambio	18
TOTAL	285

3.3 Recursos financieros empleados.

En el año 1.995 las becas y lectorados, salvo las becas para ciudadanos de Guinea Ecuatorial, se han financiado en el concepto 481.

Debido a la falta de crédito hubo que solicitar una ampliación ya que los recursos sólo llegaron hasta septiembre. La tramitación de la ampliación fue compleja y provocó un considerable retraso del cobro de la beca de octubre. Este mes es especialmente importante porque los becarios que llegan de sus países no disponen de medios suficientes para hacer frente a los primeros gastos.

4. ACTIVIDADES DESARROLLADAS.

A lo largo del año 1.995 se han concedido las siguientes becas y lectorados:

BECAS EN 1.995, SEGUN LOS NIVELES EDUCATIVOS:

BUP/COU	0
Formación Profesional	6
1º y 2º ciclo universitario	176
Doctorado	14
Investigación y postgrado	10
Formación no reglada	2
Cursos de verano	59
Espanoles Prog.Intercambio	18
TOTAL	285

LECTORADOS EN 1.995, SEGUN PAISES:

Camerún	3
China	1
Costa de Marfil	2
Filipinas	3
Gabón	2
Ghana	1
India	3
Nepal	1
Senegal	2
Madagascar	1
Malasia	1
Sudáfrica	1
Zimbabue	1

LECTORADOS NUEVA CONCESION:

Namibia	1
Pakistán	1

TOTAL	24
-------	----

5. VALORACION DE LOS RESULTADOS

el año 1.995 se ha caracterizado por el endurecimiento de la burocracia que exige la fiscalización previa de becas y lectorados.

Cualquier gestión supone un mes de papeleo, y casos como la expedición de un billete para quién ha perdido la beca, y no puede mantenerse sin dinero esperando a que se fiscalice una Propuesta de Gasto, terminan en Convalidación por el Consejo de Ministros.

En el ámbito académico, la distribución de becas por niveles educativos conserva el planteamiento de años anteriores con un aumento de becas en Formación Profesional.

El porcentaje de becarios que han terminado era el previsto, y las becas revocadas, como en años anteriores, solo afecta a los niveles universitarios de 1º y 2º ciclo. Esta situación genera el problema del escaso retorno de los ex-becarios, que si bien, no es competencia de la AECEI, repercute en cuanto al falseamiento de los principios de la cooperación, y al aumento del colectivo de ilegales.

Respecto al Programa de Lectorados, la valoración es muy positiva tanto por el grado de ejecución como por las respuestas que hasta ahora han dado los lectores, las embajadas y las universidades.

